叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 西风之母的孩子们(mother West Wind's Children) 000001

2. 西风之母的孩子们(mother West Wind's Children) 000002

3. 西风之母的孩子们(mother West Wind's Children) 000003

4. 西风之母的孩子们(mother West Wind's Children) 000004

5. 西风之母的孩子们(mother West Wind's Children) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

西风之母的孩子们(Mother West Wind's Children)

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ] [əl] [heɪnz]
E - text prepared by Al Haines
E - 文本 准备 经过 阿尔 海恩斯

电子文本由艾尔·海恩斯撰写

" [jæp] - [jæp] - [jæp] , " [bɑːkt] ['ɹɛdi] [fɒks] , [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
" Yap - yap - yap , " barked Reddy Fox , as loud as he could .
" 雅浦 - 雅普 - 雅普 , " 吠叫 雷迪 狐狸 , 作为 大声 作为 他 可以 .

“汪汪汪，”雷迪狐狸用尽全力大声吠叫道。

['mʌðə(r)] [west] [wɪndz] ['tʃɪldrən]
MOTHER WEST WIND'S CHILDREN
母亲 西方 风的 孩子们

西风之母的孩子们

[baɪ]
BY
经过

经过

['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs]
THORNTON W . BURGESS
桑顿 W . 伯吉斯

桑顿·W·伯吉斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd]
Author of " Old Mother West Wind
作者 的 " 老的 母亲 西方 风

《西风老妈》的作者

" ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [kɜː(r)]
" Illustrated by George Kerr
" 插图 经过 乔治 克尔

由乔治·克尔绘制插图

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz]
Publishers
出版商

出版商

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[baɪ] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] ['lɪt(ə)l] , [braʊn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
By arrangement with Little , Brown and Company
经过 安排 和 小的 , 棕色的 和 公司

经与利特尔、布朗公司协商

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1911 ,
版权 , - ,

版权所有，1911年

[baɪ] ['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs] .
BY THORNTON W . BURGESS .
经过 桑顿 W . 伯吉斯 .

作者：桑顿·W·伯吉斯

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[tuː; tə]
TO
到

到

[ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [frendz]
ALL THE LITTLE FRIENDS
全部 这 小的 朋友们

所有的小伙伴们

[ɒv; əv]
OF
的

的

['dʒɒni] [tʃʌk] [ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks] ,
JOHNNY CHUCK AND REDDY FOX ,
约翰尼 查克 和 雷迪 狐狸 ,

约翰尼·查克和雷迪·福克斯，

[ænd; ənd][tuː; tə]
AND TO
和 到

以及

[ɔːl] [huː] [lʌv] [ðə; ði] [griːn] [medəuz]
ALL WHO LOVE THE GREEN MEADOWS
全部 WHO 爱 这 绿色的 草地

所有热爱绿地的人

[ænd; ənd][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,
AND THE SMILING POOL ,
和 这 微笑 水池 ,

还有微笑泳池，

[ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,
THE LAUGHING BROOK AND THE MERRY LITTLE BREEZES ,
这 笑 溪 和 这 欢乐 小的 微风 ,

欢笑溪和轻快微风

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] .
THIS LITTLE BOOK IS DEDICATED .
这 小的 书 是 投入的 .

谨以此小册子献给.....

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai] . ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [lɜːrnz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪz] [ʃɔːt]
I **.** **DANNY** **MEADOW** **MOUSE** **LEARNS** **WHY** **HIS** **TAIL** **IS** **SHORT**
我 . 丹尼 草地 老鼠 学习 为什么 他的 尾巴 是 短的

一、丹尼·梅多老鼠明白为什么他的尾巴这么短

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[waɪ] ['ɹɛdi] [fɒks] [hæz; həz] [nəʊ] [frendz]
WHY **REDDY** **FOX** **HAS** **NO** **FRIENDS**
为什么 雷迪 狐狸 有 不 朋友们

为什么红狐狸没有朋友

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[waɪ] ['piːtə(r)] ['ræbɪts] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ]
WHY **PETER** **RABBIT'S** **EARS** **ARE** **LONG**
为什么 彼得 兔子的 耳朵 是 长的

为什么彼得兔的耳朵那么长?

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['ɹɛdi] [fɒks] [ˌdisə'bei]
REDDY **FOX** **DISOBEYS**
雷迪 狐狸 违抗

红狐不服从

[viː] . [straɪpt] ['tʃɪpˌmʌŋks] [p'ɒkɪts]
V **.** **STRIPED** **CHIPMUNK'S** **POCKETS**
V . 有条纹的 花栗鼠的 口袋

V. 条纹花栗鼠的口袋

['sɪksθ] . ['ɹɛdi] [fɒks] , [ðə; ði] ['bəʊstə(r)]
VI **.** **REDDY** **FOX** **,** **THE** **BOASTER**
六年级 . 雷迪 狐狸 , 这 自夸者

六、吹牛大王雷迪·福克斯

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['dʒɒni] [tʃʌks] ['siːkrət]
JOHNNY **CHUCK'S** **SECRET**
约翰尼 查克的 秘密

约翰尼·查克的秘密

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['dʒɒni]	[tʃʌks]	[greɪt]	[faɪt]
JOHNNY	**CHUCK'S**	**GREAT**	**FIGHT**
约翰尼	查克的	伟大的	斗争

约翰尼·查克的伟大战斗

[ɪks] .	['mɪstə(r)] .
IX .	**MR .**
第九章 .	先生 .

九、先生

[toʊdz]	[əʊld]	[suːt]
TOAD'S	**OLD**	**SUIT**
蟾蜍的	老的	套装

蟾蜍的旧西装

[eks] .	['grænfɑːðə(r)]	[frɒg]	[gets]	['iːv(ə)n]
X .	**GRANDFATHER**	**FROG**	**GETS**	**EVEN**
X .	祖父	青蛙	获得	甚至

X. 青蛙爷爷的复仇

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði]	[ˌdɪsə'pɔɪntɪd]	[bʊʃ]
THE	**DISAPPOINTED**	**BUSH**
这	失望的	衬套

失望的布什

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[waɪ]	['bɒbi]	[kuːn]	[wɒʃiz]	[hɪz; ɪz]	[fuːd]
WHY	**BOBBY**	**COON**	**WASHES**	**HIS**	**FOOD**
为什么	鲍比	浣熊	洗涤	他的	食物

为什么鲍比·库恩要洗食物

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðə; ði]	['meri]	['lɪt(ə)l]	['briːzɪz]	[hæv; həv][ə; eɪ]	['bɪzi]	[deɪ]
THE	**MERRY**	**LITTLE**	**BREEZES**	**HAVE**	**A BUSY**	**DAY**
这	欢乐	小的	微风	有	一个 忙碌的	天

欢快的小微风们今天很忙碌

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[waɪ]	['huti]	[ðə; ði]	[aʊl]	[dʌz]	[nɒt]	[pleɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[griːn]	[medəuz]
WHY	**HOOTY**	**THE**	**OWL**	**DOES**	**NOT**	**PLAY**	**ON**	**THE**	**GREEN**	**MEADOWS**
为什么	呼呼	这	猫头鹰	做	不是	玩	在	这	绿色的	草地

为什么猫头鹰胡蒂不在绿草地上玩耍

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [lɜːrnz] [tuː; tə] [lɑːf]
DANNY MEADOW MOUSE LEARNS TO LAUGH
丹尼 草地 老鼠 学习 到 笑

丹尼·梅多老鼠学会了笑

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

" [jæp] - [jæp] - [jæp] , " [bɑːkt] ['ɹɛdi] [fɒks] , [æz; əz] [laʊd]
" YAP - YAP - YAP , " BARKED REDDY FOX , AS LOUD
" 雅普 - 雅普 - 雅普 , " 吠叫 雷迪 狐狸 , 作为 大声

“汪汪汪！”红狐狸大声吠叫着。

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] . . . . . .
AS HE COULD . . . . . .
作为 他 可以 . . . . . .

尽他所能.....

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
MR . RABBIT HAD A GREAT DEAL OF CURIOSITY ,
先生 . 兔子 有 一个 伟大的 交易 的 好奇心 ,

兔子先生非常好奇。

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [diːl] , [ɪn'diːd]
A VERY GREAT DEAL , INDEED
一个 非常 伟大的 交易 , 的确

确实非常划算

[ðen] ['evribɒdi] ['ʃaʊtɪd] " [hɔː] ! [hɔː] ! [hɔː] !
THEN EVERYBODY SHOUTED " HAW ! HAW ! HAW !
然后 大家 喊叫 " 霍 ! 霍 ! 霍 !

然后大家齐声喊道：“哈哈！哈哈！哈哈！”

" [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː]
" HE WAS SO SURPRISED HE FORGOT TO CLOSE IT
" 他 曾是 所以 惊讶 他 忘了 到 关闭 它

他太惊讶了，以至于忘记关门了。

['mʌðə(r)] [west] [wɪndz] ['tʃɪldrən]
MOTHER WEST WIND'S CHILDREN
母亲 西方 风的 孩子们

西风之母的孩子们

[ai]
I
我

我

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [lɜːrnz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪz] [ʃɔːt]
DANNY MEADOW MOUSE LEARNS WHY HIS TAIL IS SHORT
丹尼 草地 老鼠 学习 为什么 他的 尾巴 是 短的

丹尼·梅多老鼠明白了为什么他的尾巴这么短

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['dɔ:weɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ]

Danny	**Meadow**	**Mouse**	**sat**	**in**	**his**	**doorway**	**and**	**looked**	**down**	**the**	**Lone**	**Little**	**Path**
丹尼	草地	老鼠	卫星	在	他的	门口	和	看起来	向下	这	孤独	小的	小路

[ə'krɒs] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] .

across	**the**	**Green**	**Meadows**	**.**
穿过	这	绿色的	草地	.

丹尼·梅多老鼠坐在门口，望着穿过绿色草地的孤独小路。

[wei] , [wei] ['əʊvə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [pu:l] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪndz] ['tʃɪldrən]

Way	**,**	**way**	**over**	**near**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**he**	**could**	**see**	**Old**	**Mother**	**West**	**Wind's**	**Children**
方式	,	方式	超过	靠近	这	微笑	水池	他	可以	看	老的	母亲	西方	风的	孩子们

,

,

,

在离微笑池很远很远的地方，他可以看到西风老母亲的孩子们。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] , [æt; ət] [pleɪ] .

the	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**,**	**at**	**play**	**.**
这	欢乐	小的	微风	,	在	玩	.

快乐的小微风们在玩耍。

['sæmi] [dʒeɪ][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [fens] [pəʊst] .

Sammy	**Jay**	**was**	**sitting**	**on**	**a**	**fence**	**post**	**.**
萨米	杰伊	曾是	坐着	在	一个	栅栏	邮政	.

萨米·杰伊当时正坐在篱笆柱子上。

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [bæθ.bɑ:θ] , [bʌt; bət] ['ri:əli] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['plænɪŋ]

He	**pretended**	**to**	**be**	**taking**	**a**	**sun**	**bath**	**,**	**but**	**really**	**he**	**was**	**planning**
他	假装	到	是	采取	一个	太阳	洗澡	,	但	真的	他	曾是	规划

['mɪstʃɪf] .

mischief	**.**
恶作剧	.

他假装在晒日光浴，但实际上他是在策划恶作剧。

[ju:; jʊ]['nevə(r)] [si:] ['sæmi] [dʒeɪ] [ðæt] [hi:; hi]['ɪz(ə)nt][ɪn] ['mɪstʃɪf] [ɔ:(r)] ['plænɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

You	**never**	**see**	**Sammy**	**Jay**	**that**	**he**	**isn't**	**in**	**mischief**	**or**	**planning**	**it**	**.**
你	绝不	看	萨米	杰伊	那	他	不是	在	恶作剧	或者	规划	它	.

你从没见过萨米·杰伊不在捣蛋或者策划什么恶作剧。

['ɹɛdi] [fɒks][hæd; həd] [trɔt] [pɑ:st][æn; ən]['aʊə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .

Reddy	**Fox**	**had**	**trotted**	**past**	**an**	**hour**	**before**	**in**	**a**	**great**	**hurry**	**.**
雷迪	狐狸	有	小跑	过去的	一个	小时	前	在	一个	伟大的	匆忙	.

红狐狸一个小时前匆匆跑过。

[ʌp] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kʊd; kəd][dʒʌst] [si:] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['pʊlɪŋ] ['əʊvə(r)] ['evri]

Up	**on**	**the**	**hill**	**Danny**	**Meadow**	**Mouse**	**could**	**just**	**see**	**Jimmy**	**Skunk**	**pulling**	**over**	**every**
向上	在	这	爬坡道	丹尼	草地	老鼠	可以	只是	看	吉米	臭鼬	拉	超过	每一个

[əʊld] [stɪk] [ænd; ənd] [stəʊn] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ,

old	**stick**	**and**	**stone**	**he**	**could**	**find**	**,**
老的	戳	和	石头	他	可以	寻找	,

在山坡上，丹尼·梅多老鼠能看到吉米·臭鼬正在把能找到的每一根旧树枝和石头都搬来搬去。

[nəʊ]['mætə(r)] [hu:z] [haʊs] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] ,

no	**matter**	**whose**	**house**	**it**	**might**	**be**	**,**
不	事情	谁	房子	它	可能	是	,

无论那是谁的房子，

[ænd; ənd] [ɪk'skjuːzɪŋ] [hɪm'self] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

and	excusing	himself	because	he	was	hungry	and	was	looking	for
和	借口	他自己	因为	他	曾是	饥饿的	和	曾是	寻找	为了

['biːt(ə)lz] .

beetles	.
甲虫	.

他借口说自己饿了，正在找甲虫，便离开了。

['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] [bɪ'haɪnd] [sʌm; səm]

Jolly	,	round	,	red	Mr	.	Sun	was	playing	at	hide	and	seek	behind	some
乔利	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	曾是	玩耍	在	隐藏	和	寻找	在后面	一些

['fliːsi] [waɪt] [klaʊdz] .

fleecy	white	clouds	.
羊毛	白色的	云	.

快乐的、圆圆的、红红的太阳先生正在几朵毛茸茸的白云后面玩捉迷藏。

[ɔːl] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['hæpi] — [ɔːl]

All	the	birds	were	singing	and	singing	,	and	the	world	was	happy	—	all
全部	这	鸟类	是	歌唱	和	歌唱	,	和	这	世界	曾是	快乐的	—	全部

[bʌt; bət] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .

but	Danny	Meadow	Mouse	.
但	丹尼	草地	老鼠	.

所有的鸟儿都在歌唱，世界一片欢乐——除了丹尼·草地鼠。

[nəʊ] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['hæpi] .

No	,	Danny	Meadow	Mouse	was	not	happy	.
不	,	丹尼	草地	老鼠	曾是	不是	快乐的	.

不，丹尼·梅多·莫斯并不高兴。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['hæpi] , [ænd; ənd] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [teɪl] [wɒz; wəz]

Indeed	,	he	was	very	far	from	happy	,	and	all	because	his	tail	was
的确	,	他	曾是	非常	远的	从	快乐的	,	和	全部	因为	他的	尾巴	曾是

[ʃɔːt] .

short	.
短的	.

事实上，他非常不快乐，而这一切仅仅是因为他的尾巴很短。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ʌp] [keɪm] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .

By	and	by	up	came	old	Mr	.	Toad	.
经过	和	经过	向上	来了	老的	先生	.	蟾蜍	.

过了一会儿，老蟾蜍先生出现了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɔːm] [deɪ] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['veri] [hɒt] [ænd; ənd] ['veri] , ['veri]

It	was	a	warm	day	and	Mr	.	Toad	was	very	hot	and	very	,	very
它	曾是	一个	温暖的	天	和	先生	.	蟾蜍	曾是	非常	热的	和	非常	,	非常

['θɜːsti] .

thirsty	.
渴	.

那天天气很热，蟾蜍先生又热又渴。

[hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .

He	stopped	to	rest	beside	the	house	of	Danny	Meadow	Mouse	.
他	停止	到	休息	旁	这	房子	的	丹尼	草地	老鼠	.

他停下来在丹尼·梅多老鼠的房子旁边休息。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , " [sed] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [ɪts] [ə; eɪ] [faɪn] ['mɔːnɪŋ]

"	Good	morning	,	Danny	Meadow	Mouse	,	"	said	old	Mr	.	Toad	,	"	it's	a	fine	morning
"	好的	早晨	,	丹尼	草地	老鼠	,	"	说	老的	先生	.	蟾蜍	,	"	它是	一个	美好的	早晨

. "

.	"
.	"

“早上好，丹尼·草地老鼠，”老蟾蜍先生说，“今天是个好早晨。”

" ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , ['grʌmpɪli] .
" Morning , " said Danny Meadow Mouse , grumpily .
" 早晨 , " 说 丹尼 草地 老鼠 , 闷闷不乐地 .

“早上好，”丹尼·草地鼠闷闷不乐地说。

" [ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] [ɪz] [gʊd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [kən'tɪnjuːd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
" I hope your health is good this morning , " continued old Mr . Toad ,
" 我 希望 你的 健康 是 好的 这 早晨 , " 持续 老的 先生 . 蟾蜍 ,

“希望您今天早上身体健康，”老蟾蜍先生继续说道。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] ['nəʊtɪst] [haʊ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [krɒs] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd]
just as if he hadn't noticed how short and cross Danny Meadow Mouse had
只是 作为 如果 他 之前没有 注意到 如何 短的 和 叉 丹尼 草地 老鼠 有
['ɑːnsə(r)d] .
answered .
回答 .

仿佛他根本没注意到丹尼·梅多老鼠的回答有多么简短和不耐烦。

[naʊ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ɪz] ['veri] ['ʌgli] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ,
Now old Mr . Toad is very ugly to look upon ,
现在 老的 先生 . 蟾蜍 是 非常 丑陋的 到 看 之上 ,

现在老蟾蜍先生的长相非常丑陋。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌglinəs] [ɪz][ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] [lʊks] .
but the ugliness is all in his looks .
但 这 丑陋 是 全部 在 他的 看起来 .

但他的丑陋之处全在于外表。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['sʌnɪɪst] [ɒv; əv] [haːts] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns]
He has the sunniest of hearts and always he is looking for a chance
他 有 这 阳光最灿烂 的 心 和 总是 他 是 寻找 为了 一个 机会
[tuː; tə] [help] ['sʌmwʌn] .
to help someone .
到 帮助 某人 .

他心地善良，总是乐于助人。

" ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , " [sed] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,
" Danny Meadow Mouse , " said old Mr . Toad ,
" 丹尼 草地 老鼠 , " 说 老的 先生 . 蟾蜍 ,

“丹尼·草地老鼠，”老蟾蜍先生说道。

" [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] .
" you make me think of your grandfather a thousand times removed .
" 你 制作 我 思考 的 你的 祖父 一个 千 时代 已移除 .

你让我想起了你远房的祖父。

[juː; jʊ][duː; də] [ɪn'diːd] .
You do indeed .
你 做 的确 .

确实如此。

[juː; jʊ] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd] [wen] [hiː; hi] [lɒst] [ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd]
You look just as he did when he lost the half of his tail and realized
你 看 只是 作为 他 做过 什么时候 他 丢失的 这 一半 的 他的 尾巴 和 已实现
[ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] ,
that he never ,
那 他 绝不 ,

你现在的样子和他失去半条尾巴，意识到自己永远无法……时的样子一模一样。

['nevə(r)][kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] .
never could get it back again .
绝不 可以 得到 它 后退 再次 .

再也找不回来了。

" ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [sæt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
" Danny Meadow Mouse sat up suddenly .
" 丹尼 草地 老鼠 卫星 向上 突然 .

丹尼·梅多老鼠突然坐了起来。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ?
" What are you talking about , old Mr . Toad ?
" 什么 是 你 说 关于 , 老的 先生 . 蟾蜍 ?

“老蟾蜍先生，你在说什么呢？”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

你在说什么?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [dɪd] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] [luːz] [ðə; ði] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,
" Did my grandfather a thousand times removed lose the half of his tail ,
" 做过 我的 祖父 一个 千 时代 已移除 失去 这 一半 的 他的 尾巴 ,

“我的祖父（一千代以外）是不是丢了半条尾巴？”

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɔːtə] [ðen] [ðæn; ðən] [maɪn] [ɪz] [naʊ] ?
and was it shorter then than mine is now ?
和 曾是 它 较短 然后 比 矿 是 现在 ?

那时候它比我现在的短吗?

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ?
Was it , old Mr . Toad ?
曾是 它 , 老的 先生 . 蟾蜍 ?

是老蟾蜍先生吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?
And how did he come to lose the half of it ?
和 如何 做过 他 来 到 失去 这 一半 的 它 ?

那他又怎么会失去其中一半呢?

" [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [lɑːft] [ə; eɪ] ['fʌni] ['saɪlənt] [lɑːf] .
" Old Mr . Toad laughed a funny silent laugh .
" 老的 先生 . 蟾蜍 笑了 一个 有趣的 沉默的 笑 .

老蟾蜍先生发出了一声滑稽的无声笑声。

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] , " [sed] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [ænd; ənd] [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kænt] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .
" It's a long story , " said old Mr . Toad , " and I'm afraid I can't tell it .
" 它是 一个 长的 故事 , " 说 老的 先生 . 蟾蜍 , " 和 我是 害怕的 我 不能 告诉 它 .

“这说来话长，”老蟾蜍先生说，“恐怕我不能讲这个故事。”

[gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [ɑːsk] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [huː] [ɪz] [maɪ] [fɜːst]
Go down to the Smiling Pool and ask Great - Grandfather Frog , who is my first
去 向下 到 这 微笑 水池 和 问 伟大的 - 祖父 青蛙 , WHO 是 我的 第一的
['kʌz(ə)n] ,
cousin ,
表哥 ,

到微笑池边去问问我的堂兄——青蛙曾祖父吧。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] [lɒst] [ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv]

how	it	happened	your	grandfather	a	thousand	times	removed	lost	the	half	of
如何	它	发生	你的	祖父	一个	千	时代	已移除	丢失的	这	一半	的

[hɪz; ɪz][teɪl] .

his	tail	.
他的	尾巴	.

事情是这样的：你的祖父（他的祖辈）失去了半条尾巴。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][gəʊ] [kætʃ] [θriː] [fæt] , ['fuːlɪʃ] ,

But	before	you	go	catch	three	fat	,	foolish	,
但	前	你	去	抓住	三	胖的	,	愚蠢	,

但在你去抓三个又胖又傻的之前，

[griːn] [flaɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

green	flies	and	take	them	with	you	as	a	present	to	Grandfather	Frog	.
绿色的	苍蝇	和	拿	他们	和	你	作为	一个	展示	到	祖父	青蛙	.

把绿色的苍蝇带走，作为礼物送给青蛙爷爷。

" ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [tuː; tə] [stɒp] ['spiːkɪŋ] .

"	Danny	Meadow	Mouse	could	hardly	wait	for	old	Mr	.	Toad	to	stop	speaking	.
"	丹尼	草地	老鼠	可以	几乎	等待	为了	老的	先生	.	蟾蜍	到	停止	请讲	.

“丹尼·梅多老鼠迫不及待地想让老蟾蜍先生停止说话。”

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz] ['mænəz] .

In	fact	,	he	was	in	such	a	hurry	that	he	almost	forgot	his	manners	.
在	事实	,	他	曾是	在	这样的	一个	匆忙	那	他	几乎	忘了	他的	礼仪	.

事实上，他当时非常匆忙，几乎忘记了礼貌。

[nɒt] [kwaɪt] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] " [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [θæŋk] [juː; jʊ] !

Not	quite	,	however	,	for	he	shouted	"	Thank	you	,	Mr	.	Toad	,	thank	you	!
不是	相当	,	然而	,	为了	他	喊叫	"	感谢	你	,	先生	.	蟾蜍	,	感谢	你	!

然而，事情并没有完全如此，因为他喊道：“谢谢你，蟾蜍先生，谢谢你！”

" ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .

"	over	his	shoulder	as	he	rushed	off	down	the	Lone	Little	Path	.
"	超过	他的	肩膀	作为	他	匆忙	离开	向下	这	孤独	小的	小路	.

“他一边沿着孤独的小路匆匆跑去，一边回头看了看他。

[juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [teɪl][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dænɪ]

You	see	his	short	tail	had	always	been	a	matter	of	mortification	to	Danny
你	看	他的	短的	尾巴	有	总是	到过	一个	事情	的	屈辱	到	丹尼

['medəʊ] [maʊs] .

Meadow	Mouse	.
草地	老鼠	.

你看，丹尼·梅多老鼠的短尾巴一直让他感到羞耻。

[ɔːl][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)nz][ɪn][ðə; ði] [maʊs] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði][ræt]['fæməli][hæv; həv] [lɒŋ] ,

All	his	cousins	in	the	Mouse	family	and	the	Rat	family	have	long	,
全部	他的	表兄弟姐妹	在	这	老鼠	家庭	和	这	鼠	家庭	有	长的	,

他在鼠族和鼠家的所有堂兄弟姐妹都早已……

[smuːð] , ['teɪpərɪŋ] [teɪlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['envi] [tuː; tə]

smooth	,	tapering	tails	,	and	they	have	always	been	a	source	of	envy	to
光滑的	,	逐渐变细	尾巴	,	和	他们	有	总是	到过	一个	来源	的	嫉妒	到

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .

Danny	Meadow	Mouse	.
丹尼	草地	老鼠	.

它们有着光滑、逐渐变细的尾巴，这一直让丹尼·梅多老鼠羡慕不已。

[hiː; hi][hæd; həd] [felt] [hɪz; ɪz][kwɪə(r)] [ʃɔːt] [teɪl][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [dɪs'greɪs] .

He	had	felt	his	queer	short	tail	to	be	a	sort	of	disgrace	.
他	有	毛毡	他的	酷儿	短的	尾巴	到	是	一个	种类	的	耻辱	.

他一直觉得自己那条奇特的短尾巴是一种耻辱。

[səʊ] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [miːt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)nz] ['dɑːnsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ,

So	when	he	would	meet	one	of	his	cousins	dancing	down	the	Lone	Little	Path	,
所以	什么时候	他	会	见面	一	的	他的	表兄弟姐妹	跳舞	向下	这	孤独	小的	小路	,

所以当他遇到一位表亲沿着孤独的小路跳舞时，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [slɪm] , ['teɪpərɪŋ] [teɪl] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,

with	his	long	,	slim	,	tapering	tail	behind	him	,
和	他的	长的	,	苗条的	,	逐渐变细	尾巴	在后面	他	,

身后拖着一条细长的尾巴，

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wʊd] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] ,

Danny	Meadow	Mouse	would	slip	out	of	sight	under	the	long	grass	,
丹尼	草地	老鼠	会	滑	出去	的	视线	在下面	这	长的	草	,

丹尼·梅多老鼠会溜进长长的草丛里，消失不见。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [teɪl] .

he	was	so	ashamed	of	his	own	little	tail	.
他	曾是	所以	羞愧	的	他的	自己的	小的	尾巴	.

他为自己的小尾巴感到非常羞愧。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [səʊ] [miːn] [ænd; ənd] [smɔːl] !

It	looked	so	mean	and	small	!
它	看起来	所以	意思是	和	小的	!

它看起来又小又凶！

[hiː; hi][hæd; həd] [wˈʌndəd] [ænd; ənd] [wˈʌndəd] [ɪf] [ðə; ði] ['medəʊ] [maɪs] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd]

He	had	wondered	and	wondered	if	the	Meadow	Mice	had	always	had
他	有	想知道	和	想知道	如果	这	草地	小鼠	有	总是	有

[ʃɔːt] [teɪlz] .

short	tails	.
短的	尾巴	.

他一直想知道，草地鼠是不是一直都有短尾巴。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][ɑːsk] ['evriwʌn] [huː] [keɪm] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['medəʊ]

He	used	to	ask	everyone	who	came	his	way	if	they	had	ever	seen	a	Meadow
他	用过的	到	问	每个人	WHO	来了	他的	方式	如果	他们	有	曾经	已见	一个	草地

[maʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] ,

Mouse	with	a	long	tail	,
老鼠	和	一个	长的	尾巴	,

他过去常常问每个路过的人是否见过长尾巴的田鼠，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [faʊnd] ['eni] [wʌn] [huː] [hæd; həd] .

but	he	had	never	found	any	one	who	had	.
但	他	有	绝不	成立	任何	一	WHO	有	.

但他始终没找到过这样的人。

" [pəˈhæps] , " [θɔːt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [æz; əz][hiː; hi] ['hʌrid] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ]

"	Perhaps	,	"	thought	Danny	Meadow	Mouse	as	he	hurried	down	the	Lone	Little	Path
"	也许	,	"	想法	丹尼	草地	老鼠	作为	他	慌忙	向下	这	孤独	小的	小路

,

,

,

“或许吧，”丹尼·草地鼠一边沿着孤独的小路匆匆走着，一边想着。

" [pəˈhæps] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [huː] [ɪz] ['veri] [waɪz] , [wɪl] [nəʊ] [waɪ] [maɪ] [teɪl] [ɪz] [ʃɔːt] .

"	perhaps	Grandfather	Frog	,	who	is	very	wise	,	will	know	why	my	tail	is	short	.
"	也许	祖父	青蛙	,	WHO	是	非常	明智的	,	将要	知道	为什么	我的	尾巴	是	短的	.

“或许睿智的青蛙爷爷会知道为什么我的尾巴这么短。”

" [səʊ][hiː; hi] ['hʌrid] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hʌrid] [ðæt] [wei] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ɪn]
" So he hurried this way and he hurried that way over the Green Meadows in
" 所以 他 慌忙 这 方式 和 他 慌忙 那 方式 超过 这 绿色的 草地 在
[sɜːtʃ] [ɒv; əv][fæt] ,
search of fat ,
搜索 的 胖的 ,

于是他匆匆穿过绿茵草地，四处寻找肥肉。

['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪz] .
foolish , green flies .
愚蠢 , 绿色的 苍蝇 .

愚蠢的绿色苍蝇。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [θriː] , [hiː; hi] [kɔːt] [wʌn][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['meʒə(r)] .
And when he had caught three , he caught one more for good measure .
和 什么时候 他 有 捕捉 三 , 他 捕捉 一 更多的 为了 好的 措施 .

当他抓到三个的时候，为了保险起见，他又抓了一个。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [legz] [wʊd] [teɪk]
Then he started for the Smiling Pool as fast as his short legs would take
然后 他 开始 为了 这 微笑 水池 作为 快速地 作为 他的 短的 腿 会 拿
[hɪm] .
him .
他 .

然后他迈着短腿，飞快地朝微笑池走去。

[wen] ['faɪnəli] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv]
When finally he reached the edge of the Smiling Pool he was quite out of
什么时候 最后 他 达到 这 边缘 的 这 微笑 水池 他 曾是 相当 出去 的
[breθ] .
breath .
气息 .

当他终于到达微笑池边时，他已经气喘吁吁了。

[ðeə(r)] [sæt] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] , [griːn] ['lɪli] [pæd] .
There sat Great - Grandfather Frog on his big , green lily pad .
那里 卫星 伟大的 - 祖父 青蛙 在 他的 大的 , 绿色的 百合 软垫 .

青蛙爷爷就坐在他那片又大又绿的睡莲叶上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['blɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['gɒg(ə)l] [aɪz] [æt; ət]['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] .
He was blinking his great goggle eyes at jolly , round , red Mr . Sun .
他 曾是 眨眼 他的 伟大的 护目镜 眼睛 在 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 .

他眨着大大的护目镜眼睛，望着和蔼可亲、圆滚滚、红彤彤的太阳先生。

" [əʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , " [sed] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [vɔɪs] ,
" Oh , Grandfather Frog , " said Danny Meadow Mouse in a very small voice ,
" 哦 , 祖父 青蛙 , " 说 丹尼 草地 老鼠 在 一个 非常 小的 嗓音 ,

“哦，青蛙爷爷，”丹尼·草地鼠用很小的声音说道。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [wɪð] ['rʌnɪŋ] , " [əʊ] , ['grænfɑːðə(r)]
for you know he was quite out of breath with running , " Oh , Grandfather
为了 你 知道 他 曾是 相当 出去 的 气息 和 跑步 , " 哦 , 祖父
[frɒg] ,
Frog ,
青蛙 ,

你知道他跑得气喘吁吁的，“哦，青蛙爷爷，

[aɪv] [brɔːt] [juː; jʊ][fɔː(r)][fæt] , ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪz] .
I've brought you four fat , foolish , green flies .
我已经 带来 你 四 胖的 , 愚蠢 , 绿色的 苍蝇 .

我给你带来了四只又肥又蠢又绿的苍蝇。

" ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [pʊt] [ə; eɪ][hænd][bɪ'haɪnd][æn; ən][ɪə(r)][ænd; ənd] ['lɪsnd] .

"	Grandfather	Frog	put	a	hand	behind	an	ear	and	listened	.
"	祖父	青蛙	放	一个	手	在后面	一个	耳朵	和	听着	.

青蛙爷爷把手放在耳朵后面，侧耳倾听。

" [dɪd][aɪ][hɪə(r)] ['sʌmwʌn] [seɪ] - ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪz] ? - " [ɑːskt] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

"	Did	I	hear	someone	say	'	foolish	,	green	flies	?	'	"	asked	Grandfather	Frog	.
"	做过	我	听到	某人	说	-	愚蠢	,	绿色的	苍蝇	?	-	"	问	祖父	青蛙	.

“我好像听到有人说‘愚蠢的绿苍蝇’？”青蛙爷爷问道。

" [jes] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [sed] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['veri]

"	Yes	,	Grandfather	Frog	,	here	they	are	,	"	said	Danny	Meadow	Mouse	,	still	in	a	very
"	是的	,	祖父	青蛙	,	这里	他们	是	,	"	说	丹尼	草地	老鼠	,	仍然	在	一个	非常

[smɔːl] [vɔɪs] .

small	voice	.
小的	嗓音	.

“是的，青蛙爷爷，它们在这里，”丹尼·草地鼠用很小的声音说道。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ðə; ði][fɔː(r)][fæt] , ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪz] .

Then	he	gave	Grandfather	Frog	the	four	fat	,	foolish	,	green	flies	.
然后	他	给予	祖父	青蛙	这	四	胖的	,	愚蠢	,	绿色的	苍蝇	.

然后他把四只又胖又笨又绿的苍蝇给了青蛙爷爷。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ?

"	What	is	it	that	you	want	me	to	do	for	you	,	Danny	Meadow	Mouse	?
"	什么	是	它	那	你	想	我	到	做	为了	你	,	丹尼	草地	老鼠	?

“丹尼·草地鼠，你想让我为你做什么？”

" [ɑːskt] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [æz; əz][hiː; hi] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps] ,

"	asked	Grandfather	Frog	as	he	smacked	his	lips	,
"	问	祖父	青蛙	作为	他	猛击	他的	嘴唇	,

“青蛙爷爷咂着嘴问道，”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [mʌst; məst] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm]

for	he	knew	that	Danny	Meadow	Mouse	must	want	something	to	bring	him
为了	他	知道	那	丹尼	草地	老鼠	必须	想	某物	到	带来	他

[fɔː(r)][fæt] ,

four	fat	,
四	胖的	,

因为他知道丹尼·梅多老鼠一定想要什么东西来给他带来四个胖子，

['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪz] .

foolish	,	green	flies	.
愚蠢	,	绿色的	苍蝇	.

愚蠢的绿色苍蝇。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , ['veri] [pə'laɪtli] , " [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

"	If	you	please	,	"	said	Danny	Meadow	Mouse	,	very	politely	,	"	if	you	please	,
"	如果	你	请	,	"	说	丹尼	草地	老鼠	,	非常	礼貌地	,	"	如果	你	请	,

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,

Grandfather	Frog	,
祖父	青蛙	,

“如果您愿意的话，”丹尼·草地鼠非常有礼貌地说，“如果您愿意的话，青蛙爷爷。”

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['grænfɑːðə(r)] ['medəʊ] [maʊs]

old	Mr	.	Toad	told	me	that	you	could	tell	me	how	Grandfather	Meadow	Mouse
老的	先生	.	蟾蜍	讲述	我	那	你	可以	告诉	我	如何	祖父	草地	老鼠

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] [lɒst] [hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .

a	thousand	times	removed	lost	half	of	his	tail	.
一个	千	时代	已移除	丢失的	一半	的	他的	尾巴	.

老蟾蜍先生告诉我，你可以告诉我爷爷草地鼠一千年前是怎么失去半条尾巴的。

[wɪl] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] — [wɪl] [juː; jʊ] ? "

Will	you	,	Grandfather	Frog	—	will	you	?	"
将要	你	,	祖父	青蛙	—	将要	你	?	"

青蛙爷爷，您愿意吗？您愿意吗？

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

"	Chug	-	a	-	rum	,	"	said	Grandfather	Frog	.
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	,	"	说	祖父	青蛙	.

“咕咚咕咚，”青蛙爷爷说道。

" [maɪ] ['kʌz(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [tɔːks] [tuː] [mʌtʃ] .

"	My	cousin	,	Mr	.	Toad	,	talks	too	much	.
"	我的	表哥	,	先生	.	蟾蜍	,	会谈	也	很多	.

“我的表弟蟾蜍先生话太多了。”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] ['set(ə)ld] [hɪm'self] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ɒn] [ðə; ðɪ] [bɪg] ['lɪli] [pæd] ,

"	But	he	settled	himself	comfortably	on	the	big	lily	pad	,
"	但	他	定居	他自己	舒适地	在	这	大的	百合	软垫	,

但他舒舒服服地躺在了那片大睡莲叶上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [təʊld] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] :

and	this	is	what	he	told	Danny	Meadow	Mouse	:
和	这	是	什么	他	讲述	丹尼	草地	老鼠	:

这是他对丹尼·梅多·莫斯说的话：

" [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [wen] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] ,

"	Once	upon	a	time	,	when	the	world	was	young	,	Mr	.	Meadow	Mouse	,
"	一次	之上	一个	时间	,	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,	先生	.	草地	老鼠	,

“很久很久以前，当世界还很年轻的时候，草地鼠先生

[jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['dʒentlmən] .

your	grandfather	a	thousand	times	removed	,	was	a	very	fine	gentleman	.
你的	祖父	一个	千	时代	已移除	,	曾是	一个	非常	美好的	绅士	.

你的远房祖父是一位非常优秀的绅士。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [praɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [dɪd] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] ,

He	took	a	great	deal	of	pride	in	his	appearance	,	did	Mr	.	Meadow	Mouse	,
他	采取	一个	伟大的	交易	的	自豪	在	他的	外貌	,	做过	先生	.	草地	老鼠	,

草地鼠先生非常注重自己的外表，是吗？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [griːn] [medəuz] [ðæt] [hiː; hi] [spent] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,

and	they	used	to	say	on	the	Green	Meadows	that	he	spent	an	hour	,
和	他们	用过的	到	说	在	这	绿色的	草地	那	他	花费	一个	小时	,

人们过去常说，在绿草地上，他待了一个小时，

[ə; eɪ] [fʊl] ['aʊə(r)] , ['evri] [deɪ] ['kəʊmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] [ænd; ənd] ['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəʊt] .

a	full	hour	,	every	day	combing	his	whiskers	and	brushing	his	coat	.
一个	满的	小时	,	每一个	天	梳理	他的	胡须	和	刷牙	他的	外套	.

每天整整一个小时，都要帮他梳理胡须和毛发。

" ['eniweɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [faɪn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] , [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] ,

"	Anyway	,	he	was	very	fine	to	look	upon	,	was	Mr	.	Meadow	Mouse	,
"	反正	,	他	曾是	非常	美好的	到	看	之上	,	曾是	先生	.	草地	老鼠	,

“总之，草地鼠先生长得非常英俊。”

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ðɪ] [liːst] [ə'træktɪv] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [lɒŋ] , [slɪm] [teɪl] ,

and	not	the	least	attractive	thing	about	him	was	his	beautiful	,	long	,	slim	tail	,
和	不是	这	至少	吸引人的	事物	关于	他	曾是	他的	美丽的	,	长的	,	苗条的	尾巴	,

他身上最吸引人的地方之一，就是他那条美丽、修长、纤细的尾巴。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] .

of	which	he	was	very	proud	.
的	哪个	他	曾是	非常	自豪的	.

他对此感到非常自豪。

" [naʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz]

"	Now	about	this	time	there	was	a	great	deal	of	trouble	on	the	Green	Meadows
"	现在	关于	这	时间	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	麻烦	在	这	绿色的	草地

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst] ,

and	in	the	Green	Forest	,
和	在	这	绿色的	森林	,

“大约就在这个时候，绿草地和绿森林里发生了很多麻烦事，

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wʌn] [wɒz; wəz] ['sti:lɪŋ] — [jes] , ['sti:lɪŋ] !

for	some	one	was	stealing	—	yes	,	stealing	!
为了	一些	一	曾是	偷窃	—	是的	,	偷窃	!

因为有人在偷窃——没错，就是偷窃!

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [kəm'pleɪnd] [fɜ:st] .

Mr	.	Rabbit	complained	first	.
先生	.	兔子	抱怨	第一的	.

兔子先生先抱怨了。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] ,

To	be	sure	,
到	是	当然	,

的确如此，

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['leɪzi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kæbɪdʒ] [pætʃ] [hæd; həd] [grəʊn] ['lɪt(ə)l] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən]

Mr	.	Rabbit	was	lazy	and	his	cabbage	patch	had	grown	little	more	than
先生	.	兔子	曾是	懒惰的	和	他的	卷心菜	修补	有	生长	小的	更多的	比

[wi:dz] [waɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] ['maɪndɪŋ] ['ʌðə(r)] [fəʊks] - [ə'feəz] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,

weeds	while	he	had	been	minding	other	folks	'	affairs	rather	than	his	own	,
杂草	尽管	他	有	到过	介意	其他	各位	-	事务	相当	比	他的	自己的	,

兔子先生很懒惰，他那块卷心菜地里除了杂草什么也没长出来，因为他一直忙着管别人的事，而不是自己的。

[bʌt; bət] , [ðen] ,

but	,	then	,
但	,	然后	,

但是，后来，

[ðæt] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lu:z] [hɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪd] [reɪz] .

that	was	no	reason	why	he	should	lose	half	of	the	little	which	he	did	raise	.
那	曾是	不	原因	为什么	他	应该	失去	一半	的	这	小的	哪个	他	做过	增加	.

这绝不是他应该失去自己辛辛苦苦攒下的那点积蓄的一半的理由。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [hæd; həd] ['hæpənd] .

And	that	is	just	what	he	said	had	happened	.
和	那	是	只是	什么	他	说	有	发生	.

他所说的事情就是这样发生的。

" [nəʊ] [wʌn] ['ri:əli] [bɪ'li:vd] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] ,

"	No	one	really	believed	what	Mr	.	Rabbit	said	,
"	不	一	真的	相信	什么	先生	.	兔子	说	,

“没有人真的相信兔子先生说的话。”

[fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bæd] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['telɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ]

for	he	had	such	a	bad	name	for	telling	things	which	were	not	so
为了	他	有	这样的	一个	坏的	姓名	为了	讲述	事物	哪个	是	不是	所以

[ðæt] [wen] [hi:; hi] [dɪd] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

that	when	he	did	tell	the	truth	no	one	could	be	quite	sure	of	it	.
那	什么时候	他	做过	告诉	这	真相	不	一	可以	是	相当	当然	的	它	.

因为他经常说谎，名声很差，所以即使他说的是真话，也没有人能完全相信。

" [səʊ][nəʊ][wʌn] [peɪd] [mʌtʃ] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sed] [ʌn'tɪl] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl]

" So no one paid much heed to what Mr . Rabbit said until Happy Jack Squirrel

" 所以 不 一 有薪酬的 很多 注意 到 什么 先生 . 兔子 说 直到 快乐的 杰克 松鼠

[wʌn] [deɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [snʌg] ['lɪt(ə)l] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] [weə(r)] [hiː; hi] [stɔːz]

one day went to his snug little hollow in the big chestnut tree where he stores

一 天 去 到 他的 舒适 小的 空洞的 在 这 大的 板栗 树 在哪里 他 商店

[hɪz; ɪz] [nʌts] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [hɑːf][hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] .

his nuts and discovered half had been stolen .

他的 坚果 和 发现 一半 有 到过 被盗 .

“所以，没有人太在意兔子先生的话，直到有一天，快乐的杰克松鼠来到他藏坚果的大栗树上舒适的小树洞，发现一半的坚果被偷走了。

[ðen] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [lɒst] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['wɪntə(r)][stɔː(r)][ɒv; əv] [kɔːn] .

Then Striped Chipmunk lost the greater part of his winter store of corn .

然后 有条纹的 花栗鼠 丢失的 这 更大的 部分 的 他的 冬天 店铺 的 玉米 .

然后，条纹花栗鼠失去了大部分过冬储存的玉米。

[ə; eɪ][fæt] [traʊt] [wɒz; wəz]['stəʊlən][frɒm; frəm] ['bɪli] [mɪŋk] .

A fat trout was stolen from Billy Mink .

一个 胖的 鳟鱼 曾是 被盗 从 比利 貂 .

比利·明克的一条肥鳟鱼被偷了。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [sə'spektɪd] ['evri] [wʌn] [els] ,

" It was a terrible time , for every one suspected every one else ,

" 它 曾是 一个 糟糕的 时间 , 为了 每一个 一 怀疑 每一个 一 别的 ,

“那是一段可怕的时期，因为每个人都互相怀疑。”

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wɒz; wəz] ['hæpi] .

and no one on the Green Meadows was happy .

和 不 一 在 这 绿色的 草地 曾是 快乐的 .

绿草地上没有一个人感到快乐。

" [wʌn] ['iːvnɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l]

" One evening Mr . Meadow Mouse went for a stroll along the Crooked Little

" 一 晚上 先生 . 草地 老鼠 去 为了 一个 漫步 沿着 这 歪 小的

[pɑːθ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

Path up the hill .

小路 向上 这 爬坡道 .

一天晚上，草地鼠先生沿着山坡上的弯曲小路散步。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] , ['veri] [dɑːk] [ɪn'diːd] .

It was dark , very dark indeed .

它 曾是 黑暗的 , 非常 黑暗的 的确 .

天色很黑，非常黑。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [straɪpt] ['tʃɪpˌmʌŋks] ['grænəri] ,

But just as he passed Striped Chipmunk's granary ,

但 只是 作为 他 通过了 有条纹的 花栗鼠的 粮仓 ,

但就在他经过条纹花栗鼠的粮仓时，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [stɔːz] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

the place where he stores his supply of corn and acorns for the

这 地方 在哪里 他 商店 他的 供应 的 玉米 和 橡子 为了 这

['wɪntə(r)] ,

winter ,

冬天 ,

他储存过冬玉米和橡子的地方

['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [met] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [wɔːf] [ræt] .

Mr . Meadow Mouse met his cousin , Mr . Wharf Rat .

先生 . 草地 老鼠 遇见 他的 表哥 , 先生 . 码头 鼠 .

草地鼠先生遇到了他的表弟码头鼠先生。

[naʊ] ['mɪstə(r)] . [wɔːf] [ræt][wɒz; wəz] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs]

Now	Mr	.	Wharf	Rat	was	very	big	and	strong	and	Mr	.	Meadow	Mouse
现在	先生	.	码头	鼠	曾是	非常	大的	和	强的	和	先生	.	草地	老鼠

[hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ænd; ənd][ə'maɪəd] [hɪm] .

had	for	a	long	time	looked	up	to	and	admired	him	.
有	为了	一个	长的	时间	看起来	向上	到	和	钦佩	他	.

码头鼠先生体型庞大，力气很大，草地鼠先生一直以来都非常仰慕他。

" - [gʊd] ['iːvnɪŋ] , ['kʌz(ə)n] ['medəʊ] [maʊs] , - [sed] ['mɪstə(r)] . [wɔːf] [ræt] , ['swɪŋɪŋ] [ə; eɪ][bæg]

"	'	Good	evening	,	Cousin	Meadow	Mouse	,	'	said	Mr	.	Wharf	Rat	,	swinging	a	bag
"	-	好的	晚上	,	表哥	草地	老鼠	,	-	说	先生	.	码头	鼠	,	摇摆	一个	包

[daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

down	from	his	shoulder	.
向下	从	他的	肩膀	.

“晚上好，草地鼠表哥，”码头鼠先生说着，从肩上甩下一个袋子。

- [wɪl] [juː; jʊ][duː; də][ə; eɪ]['feɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? -

'	Will	you	do	a	favor	for	me	?	'
-	将要	你	做	一个	偏爱	为了	我	?	-

“你能帮我个忙吗？”

" [naʊ] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [felt] ['veri] [mʌtʃ] ['flætəd] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]

"	Now	Mr	.	Meadow	Mouse	felt	very	much	flattered	,	and	as	he	was	a
"	现在	先生	.	草地	老鼠	毛毡	非常	很多	受宠若惊	,	和	作为	他	曾是	一个

['veri] [ə'blaɪdʒɪŋ] ['feləʊ] ['eniweɪ] ,

very	obliging	fellow	anyway	,
非常	乐于助人	同伴	反正	,

“现在，草地鼠先生感到非常荣幸，而且他本来就是一个乐于助人的家伙，

[hiː; hi] ['prɒmptli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] .

he	promptly	said	he	would	.
他	及时	说	他	会	.

他立即表示他会的。

" - [ɔːl] [raɪt] , - [sed] ['mɪstə(r)] . [wɔːf] [ræt] . -

"	'	All	right	,	'	said	Mr	.	Wharf	Rat	.	'
"	-	全部	正确的	,	-	说	先生	.	码头	鼠	.	-

“好吧，”码头老鼠先生说。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [tuː; tə] [təʊt] [ðɪs] [bæg] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði]

I'm	going	to	get	you	to	tote	this	bag	down	the	Crooked	Little	Path	to	the
我是	去	到	得到	你	到	手提袋	这	包	向下	这	歪	小的	小路	到	这

['hɒləʊ] ['tʃesnʌt] [triː] .

hollow	chestnut	tree	.
空洞的	板栗	树	.

我要让你背着这个包沿着弯曲的小路走到那棵空心栗树那里。

[aɪv] [gɒt][æn; ən] ['erənd] [bæk] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] . -

I've	got	an	errand	back	on	top	of	the	hill	.	'
我已经	得到	一个	差事	后退	在	顶部	的	这	爬坡道	.	-

我得回山顶去办点事。

" [səʊ]['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][bæg] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] ['hevi] ,

"	So	Mr	.	Meadow	Mouse	picked	up	the	bag	,	which	was	very	heavy	,
"	所以	先生	.	草地	老鼠	挑选	向上	这	包	,	哪个	曾是	非常	重的	,

于是，草地鼠先生拿起了那个很重的袋子。

[ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

and	swung	it	over	his	shoulder	.
和	摇摆	它	超过	他的	肩膀	.

然后把它甩到肩上。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .

Then	**he**	**started**	**down**	**the**	**Crooked**	**Little**	**Path**	**.**
然后	他	开始	向下	这	歪	小的	小路	.

然后他沿着那条蜿蜒的小路走去。

[hɑːf] [wei] [daʊn] [hiː; hi] [met] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

Half	**way**	**down**	**he**	**met**	**Striped**	**Chipmunk**	**.**
一半	方式	向下	他	遇见	有条纹的	花栗鼠	.

走到半山腰时，他遇到了条纹花栗鼠。

" - [gʊd] ['iːvnɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] , - [sed] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

"	**'**	**Good**	**evening**	**,**	**Mr**	**.**	**Meadow**	**Mouse**	**,**	**'**	**said**	**Striped**	**Chipmunk**	**.**
"	-	好的	晚上	,	先生	.	草地	老鼠	,	-	说	有条纹的	花栗鼠	.

“晚上好，草地鼠先生，”条纹花栗鼠说道。

- [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['təʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] [ə'krɒs] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] ? -

'	**What**	**are**	**you**	**toting**	**in**	**the**	**bag**	**across**	**your**	**shoulder**	**?**	**'**
-	什么	是	你	携带	在	这	包	穿过	你的	肩膀	?	-

你肩上的包里装的是什么？

" [naʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

"	**Now**	**,**	**of**	**course**	**,**
"	现在	,	的	课程	,

“现在，当然，

['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [laɪk]

Mr	**.**	**Meadow**	**Mouse**	**didn't**	**know**	**what**	**was**	**in**	**the**	**bag**	**and**	**he**	**didn't**	**like**
先生	.	草地	老鼠	没有	知道	什么	曾是	在	这	包	和	他	没有	喜欢

[tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

to	**admit**	**that**	**he**	**was**	**working**	**for**	**another**	**,**
到	承认	那	他	曾是	在职的	为了	其他	,

草地鼠先生不知道袋子里装的是什么，他也不愿意承认自己是为别人工作的。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] , [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] .

for	**he**	**was**	**very**	**proud**	**,**	**was**	**Mr**	**.**	**Meadow**	**Mouse**	**.**
为了	他	曾是	非常	自豪的	,	曾是	先生	.	草地	老鼠	.

因为他非常自豪，草地鼠先生就是如此。

" [səʊ] [hiː; hi] [sed] : - [dʒʌst] [ə; eɪ] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] [aɪ] [begd] [frɒm; frəm] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,

"	**So**	**he**	**said**	**:**	**'**	**Just**	**a**	**planting**	**of**	**potatoes**	**I**	**begged**	**from**	**Jimmy**	**Skunk**	**,**
"	所以	他	说	:	-	只是	一个	种植	的	土豆	我	乞求	从	吉米	臭鼬	,

“所以他说：‘我只是从臭鼬吉米那里乞求了一些土豆苗，’”

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] , [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] . -

just	**a**	**planting**	**of**	**potatoes**	**,**	**Striped**	**Chipmunk**	**.**	**'**
只是	一个	种植	的	土豆	,	有条纹的	花栗鼠	.	-

“只是种了些土豆而已，条纹花栗鼠。”

" [naʊ] [nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] ['evə(r)] [sə'spektɪd] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] — [nəʊ] [ɪn'diːd]

"	**Now**	**no**	**one**	**had**	**ever**	**suspected**	**Mr**	**.**	**Meadow**	**Mouse**	**of**	**stealing**	**—**	**no**	**indeed**
"	现在	不	一	有	曾经	怀疑	先生	.	草地	老鼠	的	偷窃	—	不	的确

!

!
!

“以前从来没有人怀疑过草地鼠先生会偷东西——真的没有！”

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [θɔːt] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Striped	**Chipmunk**	**would**	**have**	**gone**	**his**	**way**	**and**	**thought**	**no**	**more**	**about**	**it**	**,**
有条纹的	花栗鼠	会	有	已消失	他的	方式	和	想法	不	更多的	关于	它	,

条纹花栗鼠会径直走开，不再想这件事。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['hæpənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][bæg][ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]

had	it	not	happened	that	there	was	a	hole	in	the	bag	and	from	it
有	它	不是	发生	那	那里	曾是	一个	洞	在	这	包	和	从	它

['sʌmθɪŋ] [drɒpt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

something	dropped	at	his	feet	.
某物	掉落	在	他的	脚	.

如果不是因为袋子破了个洞，有什么东西从洞里掉出来落在他脚边的话。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ][pə'teɪtəʊ] .

Striped	Chipmunk	picked	it	up	and	it	wasn't	a	potato	.
有条纹的	花栗鼠	挑选	它	向上	和	它	不是	一个	土豆	.

条纹花栗鼠捡起了它，但它不是土豆。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][fæt]['eɪkɔːn] .

It	was	a	fat	acorn	.
它	曾是	一个	胖的	橡子	.

那是一颗肥硕的橡子。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [sed] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

Striped	Chipmunk	said	nothing	but	slipped	it	into	his	pocket	.
有条纹的	花栗鼠	说	没有什么	但	滑倒了	它	进入	他的	口袋	.

条纹花栗鼠一言不发，把它塞进了口袋里。

" - [gʊd] [naɪt] , - [sed] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] , [wʌns] [mɔː(r)] ['ʃoʊldərɪŋ] [ðə; ði][bæg] .

"	'	Good	night	,	'	said	Mr	.	Meadow	Mouse	,	once	more	shouldering	the	bag	.
"	-	好的	夜晚	,	-	说	先生	.	草地	老鼠	,	一次	更多的	肩部	这	包	.

“晚安，”草地鼠先生说着，再次把袋子背在了肩上。

" - [gʊd] [naɪt] , - [sed] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

"	'	Good	night	,	'	said	Striped	Chipmunk	.
"	-	好的	夜晚	,	-	说	有条纹的	花栗鼠	.

“晚安，”条纹花栗鼠说道。

" [nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd]['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [daʊn] [ðə; ði]

"	No	sooner	had	Mr	.	Meadow	Mouse	disappeared	in	the	darkness	down	the
"	不	很快	有	先生	.	草地	老鼠	消失	在	这	黑暗	向下	这

['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [ðæn; ðən] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['hʌrid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænəri] .

Crooked	Little	Path	than	Striped	Chipmunk	hurried	to	his	granary	.
歪	小的	小路	比	有条纹的	花栗鼠	慌忙	到	他的	粮仓	.

“草地鼠先生刚消失在黑暗中，沿着弯曲的小路走去，条纹花栗鼠就急忙跑向他的粮仓。”

[sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][ænd; ənd]['stəʊlən][ɔːl][hɪz; ɪz]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] !

Some	one	had	been	there	and	stolen	all	his	acorns	!
一些	一	有	到过	那里	和	被盗	全部	他的	橡子	!

有人来过，把他的橡子全偷走了！

" [ðen] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] ,

"	Then	Striped	Chipmunk	ran	to	the	house	of	his	cousin	,	Happy	Jack	Squirrel	,
"	然后	有条纹的	花栗鼠	跑	到	这	房子	的	他的	表哥	,	快乐的	杰克	松鼠	,

然后，条纹花栗鼠跑到他表弟快乐杰克松鼠的家去了。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [haʊ] [ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['grænəri]

and	told	him	how	the	acorns	had	been	stolen	from	his	granary
和	讲述	他	如何	这	橡子	有	到过	被盗	从	他的	粮仓

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd][met]['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [wɪð] [ə; eɪ][bæg]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)]

and	how	he	had	met	Mr	.	Meadow	Mouse	with	a	bag	over	his	shoulder
和	如何	他	有	遇见	先生	.	草地	老鼠	和	一个	包	超过	他的	肩膀

[ænd; ənd] [haʊ] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['təʊtɪŋ] [həʊm] [ə; eɪ]

and	how	Mr	.	Meadow	Mouse	had	said	that	he	was	toting	home	a
和	如何	先生	.	草地	老鼠	有	说	那	他	曾是	携带	家	一个

['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] [hiː; hi][hæd; həd] [begd] [frɒm; frəm] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

planting	of	potatoes	he	had	begged	from	Jimmy	Skunk	.
种植	的	土豆	他	有	乞求	从	吉米	臭鼬	.

然后他告诉老鼠，他的粮仓里的橡子是怎么被偷走的，他是怎么遇到肩上挎着袋子的草地鼠先生的，草地鼠先生又是怎么说他正背着从臭鼬吉米那里乞讨来的土豆苗回家的。

- [ænd; ənd] [ðɪs] , - [sed] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , ['həʊldɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][fæt]['eɪkɔːn] ,

'	And	this	,	'	said	Striped	Chipmunk	,	holding	out	the	fat	acorn	,
-	和	这	,	-	说	有条纹的	花栗鼠	,	保持	出去	这	胖的	橡子	,

“还有这个，”条纹花栗鼠说着，递出那颗肥硕的橡子。

- [ɪz] [wɒt] [fel] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] . -

'	is	what	fell	out	of	the	bag	.	'
-	是	什么	跌倒	出去	的	这	包	.	-

“就是从袋子里掉出来的东西。”

" [ðen] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['dʒɪmi] [skʌŋks]

"	Then	Striped	Chipmunk	and	Happy	Jack	Squirrel	hurried	over	to	Jimmy	Skunk's
"	然后	有条纹的	花栗鼠	和	快乐的	杰克	松鼠	慌忙	超过	到	吉米	臭鼬的

[haʊs] ,

house	,
房子	,

“然后条纹花栗鼠和快乐杰克松鼠赶紧跑到吉米臭鼬家，

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] ,

and	,	just	as	they	expected	,
和	,	只是	作为	他们	预期的	,

正如他们所预料的那样，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd][nɒt] [begd] [ə; eɪ] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz]

they	found	that	Mr	.	Meadow	Mouse	had	not	begged	a	planting	of	potatoes
他们	成立	那	先生	.	草地	老鼠	有	不是	乞求	一个	种植	的	土豆

[ɒv; əv] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

of	Jimmy	Skunk	.
的	吉米	臭鼬	.

他们发现，草地鼠先生并没有乞求臭鼬吉米种土豆。

" [səʊ] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['hʌrid] ['əʊvə(r)]

"	So	Striped	Chipmunk	and	Happy	Jack	Squirrel	and	Jimmy	Skunk	hurried	over
"	所以	有条纹的	花栗鼠	和	快乐的	杰克	松鼠	和	吉米	臭鼬	慌忙	超过

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] [ænd; ənd][təʊld][hɪm][ɔːl] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]

to	Mr	.	Rabbit's	and	told	him	all	about	Mr	.	Meadow	Mouse	and	the
到	先生	.	兔子的	和	讲述	他	全部	关于	先生	.	草地	老鼠	和	这

[bæg][ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] [ðæt] [drɒpt] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

bag	of	potatoes	that	dropped	acorns	.
包	的	土豆	那	掉落	橡子	.

于是，条纹花栗鼠、快乐杰克松鼠和吉米臭鼬赶紧跑到兔子先生家，把草地老鼠先生和掉下橡子的土豆袋的故事都告诉了他。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [lʊkt] ['veri] [greɪv] , ['veri] [greɪv] [ɪn'diːd] .

Mr	.	Rabbit	looked	very	grave	,	very	grave	indeed	.
先生	.	兔子	看起来	非常	严重	,	非常	严重	的确	.

兔子先生神情非常严肃，确实非常严肃。

[ðen] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .

Then	**Striped**	**Chipmunk**	**and**	**Happy**	**Jack**	**Squirrel**	**and**	**Jimmy**	**Skunk**	**and**	**Mr**	**.**
然后	有条纹的	花栗鼠	和	快乐的	杰克	松鼠	和	吉米	臭鼬	和	先生	.

['ræbɪt] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tel] ['mɪstə(r)] . [kuːn] ,

Rabbit	**started**	**to**	**tell**	**Mr**	**.**	**Coon**	**,**
兔子	开始	到	告诉	先生	.	浣熊	,

然后，条纹花栗鼠、快乐杰克松鼠、臭鼬吉米和兔子先生开始告诉浣熊先生：

[huː] [wɒz; wəz]['kʌz(ə)n][tuː; tə][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] .

who	**was**	**cousin**	**to**	**old**	**King**	**Bear**	**.**
WHO	曾是	表哥	到	老的	国王	熊	.

他是老熊王的表亲。

" [ɒn][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [met] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd][flaɪ] ['sɒftli]

"	**On**	**the**	**way**	**they**	**met**	**Hooty**	**the**	**Owl**	**,**	**and**	**because**	**he**	**could**	**fly**	**softly**
"	在	这	方式	他们	遇见	呼呼	这	猫头鹰	,	和	因为	他	可以	飞	轻轻

[ænd; ənd] ['kwɪkli] ,

and	**quickly**	**,**
和	迅速地	,

“在路上，他们遇到了猫头鹰胡蒂，因为他能轻柔而快速地飞行，

[ðeɪ] [sent] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [tuː; tə] [tel] [ɔːl][ðə; ði] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪk] [tuː; tə]

they	**sent**	**Hooty**	**the**	**Owl**	**to**	**tell**	**all**	**the**	**meadow**	**people**	**who**	**were**	**awake**	**to**
他们	发送	呼呼	这	猫头鹰	到	告诉	全部	这	草地	人们	WHO	是	醒	到

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] ['tʃesnʌt] [triː] .

come	**to**	**the**	**hollow**	**chestnut**	**tree**	**.**
来	到	这	空洞的	板栗	树	.

他们派猫头鹰胡蒂去告诉所有醒着的草地居民到空心栗树那里去。

[səʊ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [tel] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪk]

So	**Hooty**	**the**	**Owl**	**flew**	**away**	**to**	**tell**	**all**	**the**	**little**	**meadow**	**people**	**who**	**were**	**awake**
所以	呼呼	这	猫头鹰	飞翔	离开	到	告诉	全部	这	小的	草地	人们	WHO	是	醒

[tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] ['hɒləʊ] ['tʃesnʌt] [triː] .

to	**meet**	**at**	**the**	**hollow**	**chestnut**	**tree**	**.**
到	见面	在	这	空洞的	板栗	树	.

于是，猫头鹰胡蒂飞走了，去告诉所有醒着的小草地居民们到空心栗树那里集合。

" [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hɒləʊ] ['tʃesnʌt] [triː] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [faɪnd][ðeə(r)][bʌt; bət]['mɪstə(r)]

"	**When**	**they**	**reached**	**the**	**hollow**	**chestnut**	**tree**	**whom**	**should**	**they**	**find**	**there**	**but**	**Mr**
"	什么时候	他们	达到	这	空洞的	板栗	树	谁	应该	他们	寻找	那里	但	先生

. ['medəʊ] [maʊs] [fɑːst] [ə'sliːp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bæg][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [wɔːf]

.	**Meadow**	**Mouse**	**fast**	**asleep**	**beside**	**the**	**bag**	**he**	**had**	**brought**	**for**	**Mr**	**.**	**Wharf**
.	草地	老鼠	快速地	睡着了	旁	这	包	他	有	带来	为了	先生	.	码头

[ræt] ,

Rat	**,**
鼠	,

“当他们到达那棵空心栗树时，发现草地鼠先生正睡在它为码头鼠先生带来的袋子旁边。”

[huː] [hæd; həd] ['waɪzli] [steɪd] [ə'weɪ] .

who	**had**	**wisely**	**stayed**	**away**	**.**
WHO	有	明智地	入住	离开	.

那些明智地避开的人。

" ['veri] ['sɒftli] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [stəʊl] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][bæg] .

"	**Very**	**softly**	**Striped**	**Chipmunk**	**stole**	**up**	**and**	**opened**	**the**	**bag**	**.**
"	非常	轻轻	有条纹的	花栗鼠	偷窃	向上	和	打开	这	包	.

“条纹花栗鼠轻轻地蹑手蹑脚地走上前去，打开了袋子。”

[aʊt] [fel] [hɪz; ɪz][stɔː(r)][ɒv; əv][fæt]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

Out	**fell**	**his**	**store**	**of**	**fat**	**acorns**	**.**
出去	跌倒	他的	店铺	的	胖的	橡子	.

他囤积的肥橡子全都掉了出来。

[ðen] [ðeɪ] [weɪkt] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə][əʊld]['mʌðə(r)]
Then **they** **waked** **Mr** **.** **Meadow** **Mouse** **and** **marched** **him** **off** **to** **old** **Mother**
然后 他们 醒来 先生 . 草地 老鼠 和 行军 他 离开 到 老的 母亲
['neɪtʃə(r)] ,
Nature **,**
自然 ,

然后他们叫醒了草地鼠先生，把他押送到大自然母亲那里去。

[weə(r)] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [hɪm] [wɪð] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .
where **they** **charged** **him** **with** **being** **a** **thief** **.**
在哪里 他们 带电 他 和 存在 一个 贼 .

他们指控他是小偷。

" [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
" **Old** **Mother** **Nature** **listened** **to** **all** **they** **had** **to** **say** **.**
" 老的 母亲 自然 听着 到 全部 他们 有 到 说 .

“大自然母亲听取了他们所有的意见。”

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][bæg][ɒv; əv]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [haʊ] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs]
She **saw** **the** **bag** **of** **acorns** **and** **she** **heard** **how** **Mr** **.** **Meadow** **Mouse**
她 锯 这 包 的 橡子 和 她 听到 如何 先生 . 草地 老鼠
[hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] .
had **said** **that** **he** **had** **a** **planting** **of** **potatoes** **.**
有 说 那 他 有 一个 种植 的 土豆 .

她看到了那袋橡子，也听到了草地鼠先生说他种了土豆。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .
Then **she** **asked** **him** **if** **he** **had** **stolen** **the** **acorns** **.**
然后 她 问 他 如果 他 有 被盗 这 橡子 .

然后她问他是不是偷了橡子。

[jes] , [sɜː(r)] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪm] [raɪt] [aʊt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .
Yes **,** **Sir** **,** **she** **asked** **him** **right** **out** **if** **he** **had** **stolen** **the** **acorns** **.**
是的 , 先生 , 她 问 他 正确的 出去 如果 他 有 被盗 这 橡子 .

“是的，先生，”她直接问他是否偷了橡子。

" [ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt]['stəʊlən][ðə; ði]
" **Of** **course** **Mr** **.** **Meadow** **Mouse** **said** **that** **he** **had** **not** **stolen** **the**
" 的 课程 先生 . 草地 老鼠 说 那 他 有 不是 被盗 这
['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .
acorns **.**
橡子 .

“当然，草地鼠先生说他没有偷橡子。”

" - [ðen] [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði][bæg][ɒv; əv]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] ? - [ɑːskt] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .
" **-** **Then** **where** **did** **you** **get** **the** **bag** **of** **acorns** **?** **'** **asked** **old** **Mother** **Nature** **.**
" - 然后 在哪里 做过 你 得到 这 包 的 橡子 ? - 问 老的 母亲 自然 .

“那么，你从哪里弄来这袋橡子呢？”大自然母亲问道。

" [wen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðɪs] , ['mɪstə(r)] . [wɔːf] [ræt] , [huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv]
" **When** **she** **asked** **this** **,** **Mr** **.** **Wharf** **Rat** **,** **who** **was** **sitting** **in** **the** **crowd** **of**
" 什么时候 她 问 这 , 先生 . 码头 鼠 , WHO 曾是 坐着 在 这 人群 的
['medəʊ] ['piːp(ə)l] ,
meadow **people** **,**
草地 人们 ,

“当她问这个问题时，坐在草地人群中的码头老鼠先生……”

[gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['sɒftli] ['tiptəu] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] .
got **up** **and** **softly** **tiptoed** **away** **when** **he** **thought** **no** **one** **was** **looking** **.**
得到 向上 和 轻轻 踮着脚尖 离开 什么时候 他 想法 不 一 曾是 寻找 .

趁着没人注意，他起身蹑手蹑脚地悄悄离开了。

[bʌt; bət][əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [sɔ:] [hɪm] .

But	old	Mother	Nature	saw	him	.
但	老的	母亲	自然	锯	他	.

但大自然母亲看到了他。

[ju:; jʊ][kænt] [fu:l] [əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] .

You	can't	fool	old	Mother	Nature	.
你	不能	傻子	老的	母亲	自然	.

你骗不了大自然母亲。

[nəʊ] , [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][kænt] [fu:l] [əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɪts] [ɒv; əv][nəʊ][ju:z][tu:; tə][traɪ] .

No	,	Sir	,	you	can't	fool	old	Mother	Nature	,	and	it's	of	no	use	to	try	.
不	,	先生	,	你	不能	傻子	老的	母亲	自然	,	和	它是	的	不	使用	到	尝试	.

不，先生，您骗不了大自然母亲，尝试也是徒劳的。

" ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [seɪ] .

"	Mr	.	Meadow	Mouse	didn't	know	what	to	say	.
"	先生	.	草地	老鼠	没有	知道	什么	到	说	.

“草地鼠先生不知道该说什么。”

[hi:; hi] [nju:] [naʊ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [wɔ:f] [ræt][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [θi:f] ,

He	knew	now	that	Mr	.	Wharf	Rat	must	be	the	thief	,
他	知道	现在	那	先生	.	码头	鼠	必须	是	这	贼	,

他现在知道，码头老鼠先生一定是小偷。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [wɔ:f] [ræt][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ,

but	Mr	.	Wharf	Rat	was	his	cousin	,
但	先生	.	码头	鼠	曾是	他的	表哥	,

但码头老鼠先生是他的表亲。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['veri] [faɪn] ['dʒentlmən] .

and	he	had	always	looked	up	to	him	as	a	very	fine	gentleman	.
和	他	有	总是	看起来	向上	到	他	作为	一个	非常	美好的	绅士	.

他一直很敬重他，认为他是一位非常优秀的绅士。

[hi:; hi]['kʊd(ə)nt] [tel] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ðæt]['mɪstə(r)] . [wɔ:f] [ræt][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] .

He	couldn't	tell	the	world	that	Mr	.	Wharf	Rat	was	a	thief	.
他	不能	告诉	这	世界	那	先生	.	码头	鼠	曾是	一个	贼	.

他不能告诉世人码头老鼠先生是个小偷。

[səʊ]['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [sed] ['nʌθɪŋ] .

So	Mr	.	Meadow	Mouse	said	nothing	.
所以	先生	.	草地	老鼠	说	没有什么	.

所以草地鼠先生什么也没说。

" [θri:] [taɪmz] [əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [weə(r)] [hi:; hi][gɒt][ðə; ði][bæg]

"	Three	times	old	Mother	Nature	asked	Mr	.	Meadow	Mouse	where	he	got	the	bag
"	三	时代	老的	母亲	自然	问	先生	.	草地	老鼠	在哪里	他	得到	这	包

[ɒv; əv]['eɪkɔ:rnz; 'eɪkərnz] ,

of	acorns	,
的	橡子	,

“三个大老奶奶问草地鼠先生，他的那袋橡子是从哪里来的。”

[ænd; ənd] [i:tʃ] [taɪm]['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [sed] ['nʌθɪŋ] .

and	each	time	Mr	.	Meadow	Mouse	said	nothing	.
和	每个	时间	先生	.	草地	老鼠	说	没有什么	.

而每次，草地鼠先生都一言不发。

" - ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] , - [sed] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz]

"	'	Mr	.	Meadow	Mouse	,	'	said	old	Mother	Nature	,	and	her	voice	was
"	-	先生	.	草地	老鼠	,	-	说	老的	母亲	自然	,	和	她	嗓音	曾是

['veri] [stɜːn] ,

very	stern	,
非常	船尾	,

“'草地鼠先生,'”老自然母亲说道，她的声音非常严厉。

- [ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [stiːl] [ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ɒv; əv] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

'	I	know	that	you	did	not	steal	the	acorns	of	Striped	Chipmunk	.
-	我	知道	那	你	做过	不是	偷	这	橡子	的	有条纹的	花栗鼠	.

我知道你没有偷条纹花栗鼠的橡子。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ges] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['stəʊlən]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ɪn] [ðæt]

I	know	that	you	did	not	even	guess	that	there	were	stolen	acorns	in	that
我	知道	那	你	做过	不是	甚至	猜测	那	那里	是	被盗	橡子	在	那

[bæg] .

bag	.
包	.

我知道你根本没想到那个袋子里装的是偷来的橡子。

['evriwʌn] [els] [θɪŋks] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θiːf] [huː] [kɔːzd] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɒn][ðə; ði]

Everyone	else	thinks	that	you	are	the	thief	who	caused	so	much	trouble	on	the
每个人	别的	思考	那	你	是	这	贼	WHO	导致	所以	很多	麻烦	在	这

[griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .

Green	Meadows	and	in	the	Green	Forest	.
绿色的	草地	和	在	这	绿色的	森林	.

其他人都认为你是那个在绿草地和绿森林里惹出很多麻烦的小偷。

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [huː] [ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] [ɪz][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['stiːlɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi]

But	I	know	who	the	real	thief	is	and	he	is	stealing	away	as	fast	as	he
但	我	知道	WHO	这	真实的	贼	是	和	他	是	偷窃	离开	作为	快速地	作为	他

[kæn; kən][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] . -

can	go	down	the	Lone	Little	Path	this	very	minute	.	'
能	去	向下	这	孤独	小的	小路	这	非常	分钟	.	-

但我知道真正的窃贼是谁，他此刻正沿着那条孤独的小路飞快地逃走了。

" [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] [fəʊks] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn]

"	All	of	the	little	meadow	people	and	forest	folks	turned	to	look	down	the	Lone
"	全部	的	这	小的	草地	人们	和	森林	各位	转向	到	看	向下	这	孤独

['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ,

Little	Path	,
小的	小路	,

“草地上的小居民和森林里的居民都转过身，望向那条孤独的小路。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [nʌn] [kʊd; kəd] [siː] , [nʌn] [bʌt; bət] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ,

but	it	was	so	dark	none	could	see	,	none	but	Hooty	the	Owl	,
但	它	曾是	所以	黑暗的	没有任何	可以	看	,	没有任何	但	呼呼	这	猫头鹰	,

但是天太黑了，谁也看不见，只有猫头鹰胡蒂。

[huːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

whose	eyes	are	made	to	see	in	the	dark	.
谁	眼睛	是	制成	到	看	在	这	黑暗的	.

他们的眼睛天生就能在黑暗中视物。

" - [aɪ] [siː] [hɪm] ! -

"	'	I	see	him	!	'
"	-	我	看	他	!	-

“我看到他了！”

[kraɪd] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
cried Hooty the Owl .
哭 呼呼 这 猫头鹰 .

猫头鹰胡蒂喊道。

- [ɪts] ['mɪstə(r)] . [wɔːf] [ræt] ! -
' It's Mr . Wharf Rat ! '
- 它是 先生 . 码头 鼠 ! -

“是码头老鼠先生！”

" - [jes] , - [sed] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] , - [ɪts] ['mɪstə(r)] . [wɔːf] [ræt] — [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [θiːf] .
" ' Yes , ' said old Mother Nature , ' it's Mr . Wharf Rat — he is the thief .
" - 是的 , - 说 老的 母亲 自然 , - 它是 先生 . 码头 鼠 — 他 是 这 贼 .

“是的，”大自然母亲说，“是码头老鼠先生——他就是那个小偷。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] : ['ɔːlweɪz] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [aʊt]
And this shall be his punishment : Always hereafter he will be driven out
和 这 将 是 他的 惩罚 : 总是 此后 他 将要 是 驱动 出去
[weər'evə(r)][hiː; hi][ɪz] [faʊnd] .
wherever he is found .
无论 他 是 成立 .

这将是对他的惩罚：从此以后，无论他出现在哪里，都将被驱逐出去。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nəʊ][lɒŋgə(r)][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ɔː(r)][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
He shall no longer live in the Green Meadows or the Green Forest .
他 将 不 更长 居住 在 这 绿色的 草地 或者 这 绿色的 森林 .

他将不再居住在绿茵草地或绿林中。

['evriwʌn] [wɪl] [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [ə'pɒn] [hɪm] .
Everyone will turn their backs upon him .
每个人 将要 转动 他们的 背部 之上 他 .

所有人都会背弃他。

[hiː; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɒn] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [θrəʊ] [ə'weɪ] .
He will live on what others throw away .
他 将要 居住 在 什么 其他的 扔 离开 .

他将靠别人丢弃的东西生活。

[hiː; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] [fɪlθ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)]
He will live in filth and there will be no one to say a good word for
他 将要 居住 在 污秽 和 那里 将要 是 不 一 到 说 一个 好的 单词 为了
[hɪm] .
him .
他 .

他将生活在污秽之中，没有人会为他说一句好话。

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['aʊtkɑːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['dʒentlmən] . -
He will become an outcast instead of a fine gentleman . '
他 将要 变得 一个 被排斥者 反而 的 一个 美好的 绅士 . -

他将沦为被排斥者，而不是一位优秀的绅士。

" - [ænd; ənd][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] , [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'membə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə]
" ' And you , Mr . Meadow Mouse , in order that you may remember always to
" - 和 你 , 先生 . 草地 老鼠 , 在 命令 那 你 可能 记住 总是 到
[ə'vɔɪd] [bæd] ['kʌmpəni] ,
avoid bad company ,
避免 坏的 公司 ,

“还有你，草地鼠先生，这样你才能永远记住远离坏朋友。”

[ænd; ənd] [ðæt] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ænd; ənd]

and	that	while	it	is	a	splendid	thing	to	be	loyal	to	your	friends	and
和	那	尽管	它	是	一个	灿烂	事物	到	是	忠诚	到	你的	朋友们	和

[nɒt] [tuː; tə] [tel] [teɪlz; ˈteɪliːz] ,

not	to	tell	tales	,
不是	到	告诉	故事	,

而且，忠于朋友、不搬弄是非固然是一件美好的事情，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] ,

it	is	also	a	very	,
它	是	还	一个	非常	,

它还是非常，

['veri] [rɒŋ] [θɪŋ] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [dʌn] [rɒŋ] [wen] [baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] [juː; jʊ]

very	wrong	thing	to	shield	those	who	have	done	wrong	when	by	so	doing	you
非常	错误的	事物	到	盾	那些	WHO	有	完毕	错误的	什么时候	经过	所以	正在做	你

['sɪmpli] [help] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ɒn] ['duːɪŋ] [rɒŋ] — [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nəʊ][lɒŋgə(r)][hæv; həv][ðə; ði]

simply	help	them	to	keep	on	doing	wrong	—	you	shall	no	longer	have	the
简单地	帮助	他们	到	保持	在	正在做	错误的	—	你	将	不	更长	有	这

['splendɪd] [lɒŋ] [teɪl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [praʊd] ,

splendid	long	tail	of	which	you	are	so	proud	,
灿烂	长的	尾巴	的	哪个	你	是	所以	自豪的	,

包庇那些做错事的人是非常错误的，这样做只会助长他们的恶行——你将不再拥有你引以为傲的辉煌长尾。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['stʌbi] . -

but	it	shall	be	short	and	stubby	.	'
但	它	将	是	短的	和	矮胖的	.	-

但它应该是短而粗的。

" ['iːv(ə)n] [waɪl] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['medəʊ] [maʊs] [felt] [hɪz; ɪz] [teɪl]

"	Even	while	old	Mother	Nature	was	speaking	,	Mr	.	Meadow	Mouse	felt	his	tail
"	甚至	尽管	老的	母亲	自然	曾是	请讲	,	先生	.	草地	老鼠	毛毡	他的	尾巴

[grəʊ] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] [ʃɔːtə] ,

grow	shorter	and	shorter	,
生长	较短	和	较短	,

“就在大自然母亲说话的时候，草地鼠先生感觉自己的尾巴越来越短了。”

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [miːn] [stʌb] [ɒv; əv][ə; eɪ][teɪl] .

and	when	she	had	finished	he	had	just	a	little	mean	stub	of	a	tail	.
和	什么时候	她	有	完成的	他	有	只是	一个	小的	意思是	存根	的	一个	尾巴	.

当她完事后，他只剩下一截又短又丑的尾巴。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [felt] ['terəbli] .

"	Of	course	he	felt	terribly	.
"	的	课程	他	毛毡	可怕	.

他当然感觉糟透了。

[ænd; ənd] [waɪl] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['hʌrid] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [haʊ] ['sɒri] [hiː; hi] [felt] ,

And	while	Striped	Chipmunk	hurried	to	tell	him	how	sorry	he	felt	,
和	尽管	有条纹的	花栗鼠	慌忙	到	告诉	他	如何	对不起	他	毛毡	,

条纹花栗鼠赶紧向他表达自己的歉意，

[ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] ['hʌrid] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [haʊ] ['sɒri]

and	while	all	the	other	little	meadow	people	also	hurried	to	tell	him	how	sorry
和	尽管	全部	这	其他	小的	草地	人们	还	慌忙	到	告诉	他	如何	对不起

[ðeɪ] [felt] ,

they	felt	,
他们	毛毡	,

其他小草地上的居民也都纷纷上前向他表达他们的歉意。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ˈkʌmfət] .

he	could	not	be	comforted	.
他	可以	不是	是	安慰	.

他无法得到安慰。

[səʊ][hiː; hi] [slɪpt] [əˈweɪ] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

So	he	slipped	away	as	quickly	as	he	could	,
所以	他	滑倒了	离开	作为	迅速地	作为	他	可以	,

于是他赶紧溜走了。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [əˈʃeɪmd] [hiː; hi] [krept] [əˈlɒŋ] [ˌʌndəˈniːθ] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs]

and	because	he	was	so	ashamed	he	crept	along	underneath	the	long	grass
和	因为	他	曾是	所以	羞愧	他	悄悄地爬	沿着	下	这	长的	草

[ðæt] [nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [teɪl] .

that	no	one	should	see	his	short	tail	.
那	不	一	应该	看	他的	短的	尾巴	.

因为他感到非常羞愧，所以他悄悄地躲在长长的草丛下，不让任何人看到他短短的尾巴。

[ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , " [kənˈkluːdɪd]

And	ever	since	that	long	ago	time	when	the	world	was	young	,	"	concluded
和	曾经	自从	那	长的	前	时间	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,	"	结束

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,

Grandfather	Frog	,
祖父	青蛙	,

“自从很久以前，世界还很年轻的时候起，”青蛙爷爷总结道，“

" [ðə; ði] ['medəʊ] [maɪs][hæv; həv][hæd; həd] [ʃɔːt] [teɪlz][ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [ˈskʌri, ˈskəː-] [əˈlɒŋ]

"	the	Meadow	Mice	have	had	short	tails	and	have	always	scurried	along
"	这	草地	小鼠	有	有	短的	尾巴	和	有	总是	匆匆跑过	沿着

['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] [weə(r)] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm] .

under	cover	of	the	long	grass	where	no	one	will	see	them	.
在下面	覆盖	的	这	长的	草	在哪里	不	一	将要	看	他们	.

“草地鼠的尾巴很短，它们总是躲在长长的草丛下快速爬行，不被人看见。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːf] [ræts][hæv; həv]['nevə(r)] [əˈgen] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]

And	the	Wharf	Rats	have	never	again	lived	in	the	Green	Meadows	or	in	the
和	这	码头	老鼠	有	绝不	再次	居住地	在	这	绿色的	草地	或者	在	这

[griːn] ['fɒrɪst] ,

Green	Forest	,
绿色的	森林	,

码头老鼠们再也没有在绿草地或绿森林里生活过。

[bʌt; bət][hæv; həv][lɪvd; ˈlaɪvd][ɒn] [fɪlθ] [ænd; ənd] ['gɑːbɪdʒ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [men] ,

but	have	lived	on	filth	and	garbage	around	the	homes	of	men	,
但	有	居住地	在	污秽	和	垃圾	大约	这	房屋	的	男人	,

但他们却一直生活在男人家周围的污秽和垃圾中。

[wɪð] ['evri] [mænz][hænd] [əˈgenst] [ðem; ðəm] . "

with	every	man's	hand	against	them	.	"
和	每一个	男人的	手	反对	他们	.	"

“所有人都与他们为敌。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , " [sed] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , ['veri] ['səʊbəli] .

"	Thank	you	,	Grandfather	Frog	,	"	said	Danny	Meadow	Mouse	,	very	soberly	.
"	感谢	你	,	祖父	青蛙	,	"	说	丹尼	草地	老鼠	,	非常	清醒地	.

“谢谢你，青蛙爷爷，”丹尼·草地鼠非常严肃地说。

" [naʊ] [aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [waɪ] [maɪ][teɪl][ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [fəˈget] . "

"	Now	I	understand	why	my	tail	is	short	and	I	shall	not	forget	.	"
"	现在	我	理解	为什么	我的	尾巴	是	短的	和	我	将	不是	忘记	.	"

“现在我明白为什么我的尾巴这么短了，我永远不会忘记。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [æt; ət][ɔːl] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , " [kraɪd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l]

" But it isn't your fault at all , Danny Meadow Mouse , " cried the Merry Little

" 但 它 不是 你的 过错 在 全部 , 丹尼 草地 老鼠 , " 哭 这 欢乐 小的

['briːzɪz] ,

Breezes ,

微风 ,

“但这根本不是你的错，丹尼·草地老鼠，”快乐的小微风们喊道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] , " [ænd; ənd][wiː; wi] [lʌv] [juː; jʊ][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]

who had been listening , " and we love you just as much as if your

WHO 有 到过 聆听 , " 和 我们 爱 你 只是 作为 很多 作为 如果 你的

[teɪl][wɒz; wəz] [lɒŋ] !

tail was long !

尾巴 曾是 长的 !

一直听着的人说：“我们爱你，就像你的尾巴很长一样！”

" [ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [tæg] [wɪð] [hɪm][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ʌp][ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

" Then they played tag with him all the way up the Lone Little Path to his house ,

" 然后 他们 玩 标签 和 他 全部 这 方式 向上 这 孤独 小的 小路 到 他的 房子 ,

然后他们沿着孤独的小路一路和他玩捉迷藏，直到他家门口。

[tɪl] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kwaɪt] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz][teɪl][wɒz; wəz] [lɒŋ]

till Danny Meadow Mouse quite forgot that he had wished that his tail was long

直到 丹尼 草地 老鼠 相当 忘了 那 他 有 希望 那 他的 尾巴 曾是 长的

.

:

.

直到丹尼·梅多·老鼠完全忘记了他曾希望自己的尾巴很长。

[ˌaɪ 'aɪ]

II

二

二

[waɪ] ['ɹɛdi] [fɒks][hæz; həz][nəʊ] [frendz]

WHY REDDY FOX HAS NO FRIENDS

为什么 雷迪 狐狸 有 不 朋友们

为什么红狐狸没有朋友

[ðə; ði] [griːn] [medəuz] [leɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [stɪl] .

The Green Meadows lay peaceful and still .

这 绿色的 草地 躺 和平 和 仍然 .

绿茵茵的草地一片宁静祥和。

['mʌðə(r)] [muːn] , ['seɪlɪŋ] [haɪ] [ˌəʊvə'hed] , [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [smaɪld] [ænd; ənd]

Mother Moon , sailing high overhead , looked down upon them and smiled and

母亲 月亮 , 帆船 高的 开销 , 看起来 向下 之上 他们 和 微笑 和

[smaɪld] ,

smiled ,

微笑 ,

月亮母亲高悬在头顶，俯视着他们，微笑着，微笑着。

['flʌdɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪlvəri] [laɪt] .

flooding them with her silvery light .

洪水 他们 和 她 银色 光 .

她用银色的光芒笼罩着他们。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɒv; əv][əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [hæd; həd] [rɔmp] [ðeə(r)]

All	day	long	the	Merry	Little	Breezes	of	Old	Mother	West	Wind	had	romped	there
全部	天	长的	这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	有	嬉戏玩耍	那里

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['æstə(r)][ænd; ənd]['gəʊld(ə)nrɒd] .

among	the	asters	and	goldenrod	.
之中	这	紫菀	和	金鸡菊	.

一整天，西风老母亲的欢快微风都在紫菀和金鸡菊丛中嬉戏玩耍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [tæg] [θruː] [ðə; ðɪ][kæt] ['rʌʃɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

They	had	played	tag	through	the	cat	rushes	around	the	Smiling	Pool	.
他们	有	玩	标签	通过	这	猫	冲刺	大约	这	微笑	水池	.

他们在微笑池周围的猫草丛中玩起了捉迷藏。

[fɔː(r); fə(r)] ['veri] ['mɪstʃɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌbd] [ðə; ðɪ][fɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fiːld] [maɪs] ['beɪbiz] [ðə; ðɪ]

For	very	mischief	they	had	rubbed	the	fur	of	the	Field	Mice	babies	the
为了	非常	恶作剧	他们	有	摩擦	这	毛皮	的	这	场地	小鼠	婴儿	这

[rɒŋ] [wei] [ænd; ənd][hæd; həd] [bləʊn] [ə; eɪ][fæt] [griːn] [flai] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [frɑːgz]

wrong	way	and	had	blown	a	fat	green	fly	right	out	of	Grandfather	Frog's
错误的	方式	和	有	吹	一个	胖的	绿色的	飞	正确的	出去	的	祖父	青蛙的

[maʊθ] [dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz][lɪps] [keɪm] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smæk] .

mouth	just	as	his	lips	came	together	with	a	smack	.
嘴	只是	作为	他的	嘴唇	来了	一起	和	一个	啪	.

他们淘气地蹭了蹭田鼠宝宝的毛，结果在爷爷蛙嘴唇合拢的瞬间，把一只肥肥的绿苍蝇从他嘴里吹了出来。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [tʌkt] [ɪn][bed][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ,

Now	they	were	safely	tucked	in	bed	behind	the	Purple	Hills	,
现在	他们	是	安全	塞进去	在	床	在后面	这	紫色的	丘陵	,

现在他们已经安然地躺在紫山后面的床上了。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ðɪ] ['mɪdnaɪt] [fiːst] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ləʊn] [paɪn] .

and	so	they	missed	the	midnight	feast	at	the	foot	of	the	Lone	Pine	.
和	所以	他们	错过	这	午夜	盛宴	在	这	脚	的	这	孤独	松树	.

因此，他们错过了孤松脚下的午夜盛宴。

[bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks][wɒz; wəz][ðeə(r)] .

But	Reddy	Fox	was	there	.
但	雷迪	狐狸	曾是	那里	.

但雷迪·福克斯也在那里。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [kaʊnt] [ɒn] ['ɹɛdi] [fɒks][tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [wen] ['mɪstʃɪf] [ɔː(r)] [gʊd] [taɪmz]

You	can	always	count	on	Reddy	Fox	to	be	about	when	mischief	or	good	times
你	能	总是	数数	在	雷迪	狐狸	到	是	关于	什么时候	恶作剧	或者	好的	时代

[ɑː(r); ə(r)] [ə'fʊt] ,

are	afoot	,
是	步行	,

无论何时何地，只要有捣蛋或欢乐的场面，你总能指望到雷迪·福克斯的身影。

[ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæz; həz] ['pʊld] [hɪz; ɪz] ['naɪtkæp] [ɒn] .

especially	after	Mr	.	Sun	has	pulled	his	nightcap	on	.
尤其	后	先生	.	太阳	有	拉	他的	睡前小酌	在	.

尤其是在孙先生戴上睡帽之后。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .

Jimmy	Skunk	was	there	.
吉米	臭鼬	曾是	那里	.

吉米·斯坎克也在场。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['mɪstʃɪf] ['ɹɛdi] [fɒks] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə]

If	there	is	any	mischief	Reddy	Fox	does	not	think	of	Jimmy	Skunk	will	be	sure	to
如果	那里	是	任何	恶作剧	雷迪	狐狸	做	不是	思考	的	吉米	臭鼬	将要	是	当然	到

[dɪ'skʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

discover	it	.
发现	它	.

如果有什么恶作剧是红狐狸雷迪没想到的，臭鼬吉米一定会发现的。

['bɪli] [mɪŋk] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .

Billy	Mink	was	there	.
比利	貂	曾是	那里	.

比利·明克当时也在场。

[jes] [ɪn'diːd] , ['bɪli] [mɪŋk] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] !

Yes	indeed	,	Billy	Mink	was	there	!
是的	的确	,	比利	貂	曾是	那里	!

没错，比利·明克当时也在场！

['bɪli] [mɪŋk] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['mɪstʃɪf] ['meɪkə(r)] .

Billy	Mink	is	another	mischief	maker	.
比利	貂	是	其他	恶作剧	制造商	.

比利·明克也是个爱捣蛋的人。

[wen] ['ɹɛdi] [fɒks] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [præŋks] [ɔː(r)] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd]

When	Reddy	Fox	and	Jimmy	Skunk	are	playing	pranks	or	in	trouble	of	any	kind
什么时候	雷迪	狐狸	和	吉米	臭鼬	是	玩耍	恶作剧	或者	在	麻烦	的	任何	种类

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [faɪnd] ['bɪli] [mɪŋk] [kləʊz] [baɪ] .

you	are	certain	to	find	Billy	Mink	close	by	.
你	是	肯定	到	寻找	比利	貂	关闭	经过	.

当狐狸雷迪和臭鼬吉米恶作剧或遇到任何麻烦时，你肯定会在附近发现貂比利·明克。

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ʃɑːp] [ɪ'nʌf] .

That	is	,	you	are	certain	to	find	him	if	you	look	sharp	enough	.
那	是	,	你	是	肯定	到	寻找	他	如果	你	看	锋利的	足够的	.

也就是说，只要你足够细心，就一定能找到他。

[bʌt; bət] ['bɪli] [mɪŋk] [ɪz] [səʊ] [slɪm] , [hiː; hi] [muːvz] [səʊ] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ʃɑːp]

But	Billy	Mink	is	so	slim	,	he	moves	so	quickly	,	and	his	wits	are	so	sharp
但	比利	貂	是	所以	苗条的	,	他	移动	所以	迅速地	,	和	他的	智慧	是	所以	锋利的

,

,

,

但比利·明克身材非常瘦削，动作非常敏捷，而且思维非常敏捷。

[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [siːn] [hɑːf] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

that	he	is	not	seen	half	so	often	as	the	others	.
那	他	是	不是	已见	一半	所以	经常	作为	这	其他的	.

他露面的次数远不及其他人。

[wɪð] ['bɪli] [mɪŋk] [keɪm] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['ʃædəʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] , [huː] [ɪz] [slaɪ] [ænd; ənd] ['kruːəl] .

With	Billy	Mink	came	his	cousin	,	Shadow	the	Weasel	,	who	is	sly	and	cruel	.
和	比利	貂	来了	他的	表哥	,	阴影	这	黄鼠狼	,	WHO	是	狡猾	和	残忍的	.

与比利·明克一起出现的还有他的表弟，狡猾残忍的黄鼠狼影子。

[nəʊ] [wʌn] [laɪks] ['ʃædəʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] .

No	one	likes	Shadow	the	Weasel	.
不	一	点赞	阴影	这	黄鼠狼	.

没人喜欢那只名叫“影子”的黄鼠狼。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] ['dʒeri] ['mʌskræt] [keɪm] .

Little	Joe	Otter	and	Jerry	Muskrat	came	.
小的	乔	獭	和	杰瑞	麝鼠	来了	.

小乔·奥特和杰瑞·麝鼠来了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [leɪt] ,
They **were** **late** **,**
他们 是 晚的 ,

他们迟到了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [legz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] ['trævələ] [ɒn]
for **the** **legs** **of** **Little** **Joe** **Otter** **are** **so** **short** **that** **he** **is** **a** **slow** **traveler** **on**
为了 这 腿 的 小的 乔 獭 是 所以 短的 那 他 是 一个 慢的 游客 在
[lænd] ,
land **,**
土地 ,

因为小乔·奥特的腿太短，所以它在陆地上行走很慢。

[waɪl] ['dʒeri] ['mʌskræt] [fiːlz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði][draɪ] [graʊnd]
while **Jerry** **Muskrat** **feels** **much** **more** **at** **home** **in** **the** **water** **than** **on** **the** **dry** **ground**
尽管 杰瑞 麝鼠 感觉 很多 更多的 在 家 在 这 水 比 在 这 干燥 地面
.
:
.

而杰瑞·麝鼠则觉得在水里比在陆地上更自在。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .
Of **course** **Peter** **Rabbit** **was** **there** **.**
的 课程 彼得 兔子 曾是 那里 .

当然，彼得兔也在那里。

[wɪ'ðaʊt] [hɪm][nəʊ] ['pɑːti] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːt] ,
Without **him** **no** **party** **on** **the** **Green** **Meadows** **would** **be** **complete** **,**
没有 他 不 派对 在 这 绿色的 草地 会 是 完全的 ,

如果没有他，绿草地上的聚会就不完整。

[ænd; ənd]['piːtə(r)] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [ə'brɔːd] [æt; ət] [naɪt] ['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən][baɪ] [deɪ] .
and **Peter** **likes** **to** **be** **abroad** **at** **night** **even** **better** **than** **by** **day** **.**
和 彼得 点赞 到 是 国外 在 夜晚 甚至 更好的 比 经过 天 .

而且彼得更喜欢晚上出国，甚至比白天出国更好。

[wɪð] ['piːtə(r)] [keɪm] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)] ,
With **Peter** **came** **his** **cousin** **,** **Jumper** **the** **Hare** **,**
和 彼得 来了 他的 表哥 , 套头衫 这 野兔 ,

彼得的表弟，兔子跳跳，也和他一起来了。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][paɪn] ['fɒrɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
who **had** **come** **down** **from** **the** **Pine** **Forest** **for** **a** **visit** **.**
WHO 有 来 向下 从 这 松树 森林 为了 一个 访问 .

他们从松树林下来参观。

['buːmə(r)][ðə; ði] ['naɪthɔːk] [ænd; ənd] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['pɑːti] ,
Boomer **the** **Nighthawk** **and** **Hooty** **the** **Owl** **completed** **the** **party** **,**
婴儿潮一代 这 夜鹰 和 呼呼 这 猫头鹰 完全的 这 派对 ,

夜鹰布默和猫头鹰胡蒂也加入了派对。

[ðəʊ] ['huti] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
though **Hooty** **had** **not** **been** **invited** **and** **no** **one** **knew** **that** **he** **was** **there** **.**
尽管 呼呼 有 不是 到过 受邀 和 不 一 知道 那 他 曾是 那里 .

虽然胡蒂没有被邀请，而且没有人知道他在那里。

[iːtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] — [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] [best]
Each **was** **to** **contribute** **something** **to** **the** **feast** **—** **the** **thing** **that** **he** **liked** **best**
每个 曾是 到 贡献 某物 到 这 盛宴 — 这 事物 那 他 喜欢 最好的
.
:
.

每个人都要为宴会贡献一样东西——他最喜欢的东西。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪ] [æz; əz] ['mʌðə(r)] [mu:n] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn] !

Such	an	array	as	Mother	Moon	looked	down	upon	!
这样的	一个	大批	作为	母亲	月亮	看起来	向下	之上	！

如此美景，连月亮母亲都为之倾倒！

['ɹɛdi] [fɒks][hæd; həd] [brɔ:t] [ə; eɪ] [plʌmp] , ['tendə(r)] ['tʃɪkɪn] , ['stəʊlən][frɒm; frəm]['fɑ:mə(r)] [braʊnz]

Reddy	Fox	had	brought	a	plump	,	tender	chicken	,	stolen	from	Farmer	Brown's
雷迪	狐狸	有	带来	一个	丰满	，	投标	鸡	，	被盗	从	农民	布朗的

['dɔ:jɑ:d] .

dooryard	.
前院	.

雷迪·福克斯带来了一只肥美鲜嫩的鸡，是从布朗农夫家门口偷来的。

['veri] ['kwaɪətli] , [laɪk] [ə; eɪ] [θɪn] , [braʊn] ['ʃædəʊ] , ['bɪli] [mɪŋk] [hæd; həd] [slɪpt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [dʌk]

Very	quietly	,	like	a	thin	,	brown	shadow	,	Billy	Mink	had	slipped	up	to	the	duck
非常	悄悄	，	喜欢	一个	薄的	，	棕色的	阴影	，	比利	貂	有	滑倒了	向上	到	这	鸭子

[pɒnd] [ænd; ənd] — [ə'læs] !

pond	and	—	alas	!
池塘	和	—	唉	！

比利·明克悄无声息地，像一道薄薄的棕色影子，溜到了鸭塘边——唉！

[naʊ] ['mʌðə(r)] [kwæk] [hæd; həd] [wʌn] [les] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [flɒk] [ðæn; ðən] [wen] [æz; əz] ['dʒɒli]

Now	Mother	Quack	had	one	less	in	her	pretty	little	flock	than	when	as	jolly
现在	母亲	嘎嘎	有	一	较少的	在	她	漂亮的	小的	群	比	什么时候	作为	快乐的

,

,
,

如今，鸭妈妈漂亮的小羊群里少了一只鸭子，比她快乐的时候少了一只。

[raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [went] [tu:; tə][bed][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜ:p(ə)l] [hɪlz] ,

round	,	red	Mr	.	Sun	went	to	bed	behind	the	Purple	Hills	,
圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	去	到	床	在后面	这	紫色的	丘陵	,

圆圆的、红红的太阳先生在紫山后面睡着了。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['beɪbiz] [æz; əz] [ðeɪ] [tʌkt] [ðeə(r)] [hedz] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [wɪŋz] .

she	had	counted	her	babies	as	they	tucked	their	heads	under	their	wings	.
她	有	计数	她	婴儿	作为	他们	塞进去	他们的	头部	在下面	他们的	翅膀	.

她数着自己的宝宝们，看着它们把头埋在翅膀下。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [bi:n] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd][hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [fæt] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]

Little	Joe	Otter	had	been	fishing	and	he	brought	a	great	fat	brother	of
小的	乔	獭	有	到过	钓鱼	和	他	带来	一个	伟大的	胖的	兄弟	的

[ðə; ði] [lə'mentɪd] ['tɒmi] [traʊt] ,

the	lamented	Tommy	Trout	,
这	哀叹	汤米	鳟鱼	,

小乔·奥特去钓鱼，钓上来一条又大又肥的鱼，就像是已故汤米·特劳特的兄弟。

[hu:] ['dɪd(ə)nt][maɪnd] .

who	didn't	mind	.
WHO	没有	头脑	.

他们并不介意。

['dʒeri] ['mʌskræt] [brɔ:t] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['bɒtəm] [sʌm; səm] [faɪn] [freʃ]

Jerry	Muskrat	brought	up	from	the	mud	of	the	river	bottom	some	fine	fresh
杰瑞	麝鼠	带来	向上	从	这	泥	的	这	河	底部	一些	美好的	新鲜的

['wɔ:tə(r)][klæmz] ,

water	clams	,
水	蛤蜊	,

杰瑞·麝鼠从河底淤泥里捞上来一些上好的淡水蛤蜊。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [fɒnd] .

of	which	he	is	very	fond	.
的	哪个	他	是	非常	喜爱	.

他非常喜欢它。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [stəʊl] [θriː] [bɪg] [egz] [frɒm; frəm][ðə; ði][nest][ɒv; əv][əʊld] [greɪ] [guːs] .

Jimmy	Skunk	stole	three	big	eggs	from	the	nest	of	old	Gray	Goose	.
吉米	臭鼬	偷窃	三	大的	鸡蛋	从	这	巢	的	老的	灰色的	鹅	.

臭鼬吉米从老灰鹅的巢里偷走了三个大鸡蛋。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)] [rəʊld] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt] , ['tendə(r)] , [freʃ] ['kæbɪdʒ] .

Peter	Rabbit	and	Jumper	the	Hare	rolled	up	a	great	,	tender	,	fresh	cabbage	.
彼得	兔子	和	套头衫	这	野兔	滚动	向上	一个	伟大的	,	投标	,	新鲜的	卷心菜	.

彼得兔和跳兔卷起了一颗又大又嫩又新鲜的卷心菜。

['buːmə(r)][ðə; ði] ['naɪthɔːk] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ]

Boomer	the	Nighthawk	said	that	he	was	very	sorry	,	but	he	was	on	a
婴儿潮一代	这	夜鹰	说	那	他	曾是	非常	对不起	,	但	他	曾是	在	一个

['daɪət][ɒv; əv] ['ɪnsekts] ,

diet	of	insects	,
饮食	的	昆虫	,

夜鹰布默说他非常抱歉，但他正在以昆虫为食。

[wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] ['swɒləʊ] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

which	he	must	swallow	one	at	a	time	,
哪个	他	必须	吞	一	在	一个	时间	,

他必须一个一个地吞下，

[səʊ][tuː; tə] [seɪv] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][hæd; həd] [swˈbləʊd] [ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm] .

so	to	save	trouble	he	had	swallowed	them	as	he	caught	them	.
所以	到	节省	麻烦	他	有	吞咽	他们	作为	他	捕捉	他们	.

为了省事，他抓到它们就吞了下去。

[naʊ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['glʌtn] [ænd; ənd][ɪz]['leɪzi] .

Now	Hooty	the	Owl	is	a	glutton	and	is	lazy	.
现在	呼呼	这	猫头鹰	是	一个	馋嘴	和	是	懒惰的	.

现在，猫头鹰胡蒂是个贪吃又懒惰的人。

" ['ɹɛdi] [fɒks][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] ['sʌmˌθɪŋk] [

"	Reddy	Fox	and	Jimmy	Skunk	and	Billy	Mink	are	sure	to	bring	somethink	[
"	雷迪	狐狸	和	吉米	臭鼬	和	比利	貂	是	当然	到	带来	某物	[

[-] [nəʊt] : ['sʌmθɪŋ] ?]

Transcriber's	note	:	something	?	]
转录员的	笔记	:	某物	?	]

“Reddy Fox、Jimmy Skunk 和 Billy Mink 肯定会带来一些东西[转录者注：一些东西？]

[aɪ] [laɪk] ,

I	like	,
我	喜欢	,

我喜欢，

[səʊ] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['spendɪŋ] [maɪ] [taɪm] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['sʌmwʌn] [els] [wɪl] [get]

so	what	is	the	use	of	spending	my	time	hunting	for	what	someone	else	will	get
所以	什么	是	这	使用	的	开支	我的	时间	打猎	为了	什么	某人	别的	将要	得到

[fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ?

for	me	?
为了	我	?

既然如此，我为什么要把时间浪费在寻找别人会为我准备的东西上呢?

" [sed] [hiː; hi][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	said	he	to	himself	.
"	说	他	到	他自己	.

他自言自语道。

[səʊ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [went] ['veri] ['ɜːli] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊn] [paɪn][ænd; ənd][hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɪk]

So Hooty the Owl went very early to the Lone Pine and hid among the thick

所以 呼呼 这 猫头鹰 去 非常 早期的 到 这 孤独 松树 和 隐藏 之中 这 厚的

['brɑːntʃɪz] [weə(r)] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [hɪm] .

branches where no one could see him .

分支 在哪里 不 一 可以 看 他 .

于是，猫头鹰胡蒂一大早就去了孤松，躲在茂密的树枝间，谁也看不到他。

['ʃædəʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [ɪz][slaɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [θiːf] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][baɪ][hɪz; ɪz] [wɪts] .

Shadow the Weasel is sly and a thief and lives by his wits .

阴影 这 黄鼠狼 是 狡猾 和 一个 贼 和 生活 经过 他的 智慧 .

狡猾的黄鼠狼影子是个小偷，靠着自己的机智生存。

[səʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd]['rɑːðə(r)] [stiːl] [ðæn; ðən][biː; bi] ['ɒnɪst] ,

So because he had rather steal than be honest ,

所以 因为 他 有 相当 偷 比 是 诚实的 ,

因为他宁愿偷窃也不愿诚实，

[hiː; hi] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [spred] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] .

he too went to the midnight spread with nothing but his appetite .

他 也 去 到 这 午夜 传播 和 没有什么 但 他的 食欲 .

他也带着满满的胃口去参加了午夜大餐。

[naʊ] ['ɹɛdi] [fɒks][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['glʌtn] [ænd; ənd] ['veri] , ['veri] ['krɑːfti] .

Now Reddy Fox is also a glutton and very , very crafty .

现在 雷迪 狐狸 是 还 一个 馋嘴 和 非常 , 非常 狡猾 .

红狐狸不仅贪吃，而且非常狡猾。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [plʌmp] [dʌk] [brɔːt] [baɪ] ['bɪli] [mɪŋk] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['wɔːtəd] ,

When he saw the plump duck brought by Billy Mink , his mouth watered ,

什么时候 他 锯 这 丰满 鸭子 带来 经过 比利 貂 , 他的 嘴 浇水 ,

当他看到比利·明克带来的那只肥鸭子时，他口水都流出来了。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks][ɪz] ['veri] , ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [jʌŋ] [sprɪŋ] [dʌks] .

for Reddy Fox is very , very fond of young spring ducks .

为了 雷迪 狐狸 是 非常 , 非常 喜爱 的 年轻的 春天 鸭子 .

因为红狐非常非常喜欢春天出生的小鸭子。

[səʊ] ['streɪtˌweɪ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][plæn] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɪli] [mɪŋks]

So straightway he began to plan how he could get possession of Billy Mink's

所以 立刻 他 开始 到 计划 如何 他 可以 得到 拥有 的 比利 貂的

[dʌk] .

duck .

鸭子 .

于是他立刻开始计划如何才能得到比利·明克的鸭子。

[ænd; ənd] [wen] ['bɪli] [mɪŋk] [sɔː] [ðə; ði][fæt] [traʊt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)][hæd; həd] [brɔːt] ,

And when Billy Mink saw the fat trout Little Joe Otter had brought ,

和 什么时候 比利 貂 锯 这 胖的 鳟鱼 小的 乔 獭 有 带来 ,

当比利·明克看到小乔·奥特带来的肥鳟鱼时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑːnst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [sweld] [wɪð] ['envi] , [fɔː(r); fə(r)] ['bɪli] [mɪŋk] [ɪz] ['veri] ,

his eyes danced and his heart swelled with envy , for Billy Mink is very ,

他的 眼睛 跳舞 和 他的 心 肿胀 和 嫉妒 , 为了 比利 貂 是 非常 ,

他双眼闪烁，心中充满嫉妒，因为比利·明克非常.....

['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [fɪʃ] .

very fond of fish .

非常 喜爱 的 鱼 .

非常喜欢鱼。

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [plæn] [haʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sɪ'kjʊə(r)] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [fæt] [traʊt] ['lɪt(ə)l]

At	once	he	began	to	plan	how	he	could	secure	that	particular	fat	trout	Little
在	一次	他	开始	到	计划	如何	他	可以	安全的	那	特别的	胖的	鳟鱼	小的

[dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ['gɑːdɪd] [səʊ] ['keəfəli] .

Joe	Otter	guarded	so	carefully	.
乔	獭	守卫	所以	小心	.

他立刻开始计划如何才能得到小乔·奥特精心守护的那条肥鳟鱼。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [kən'tentɪd] [wɪð] [ðə; ði] [egz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['stəʊlən] [frɒm; frəm] [əʊld]

Jimmy	Skunk	was	quite	contented	with	the	eggs	he	had	stolen	from	old
吉米	臭鼬	曾是	相当	满足	和	这	鸡蛋	他	有	被盗	从	老的

[greɪ] [guːs] — [ðæt] [ɪz] ,

Gray	Goose	—	that	is	,
灰色的	鹅	—	那	是	,

臭鼬吉米对他从老灰鹅那里偷来的鸡蛋非常满意——也就是说，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [plʌmp] ['tʃɪkɪn] ['ɹɛdi] [fɒks] [hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm]

he	was	until	he	saw	the	plump	chicken	Reddy	Fox	had	brought	from
他	曾是	直到	他	锯	这	丰满	鸡	雷迪	狐狸	有	带来	从

['fɑːmə(r)] [braʊnz] ['dɔːɹɑːd] .

Farmer	Brown's	dooryard	.
农民	布朗的	前院	.

直到他看到雷迪·福克斯从布朗农夫家门口带来的那只肥嘟嘟的母鸡，他才改变了想法。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [bɪ'keɪm] ['veri] ['empti] , ['veri] ['empti] [ɪn'diːd] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪkɪn] ,

Then	suddenly	his	stomach	became	very	empty	,	very	empty	indeed	for	chicken	,
然后	突然	他的	胃	成为	非常	空的	,	非常	空的	的确	为了	鸡	,

突然间，他的肚子变得非常空，非常想吃鸡肉。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɒv; əv]

and	Jimmy	Skunk	began	to	think	of	a	way	to	add	the	chicken	of
和	吉米	臭鼬	开始	到	思考	的	一个	方式	到	添加	这	鸡	的

['ɹɛdi] [fɒks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['stəʊlən] [egz] .

Reddy	Fox	to	his	own	stolen	eggs	.
雷迪	狐狸	到	他的	自己的	被盗	鸡蛋	.

于是，臭鼬吉米开始思考如何把红狐狸的鸡添加到他自己偷来的鸡蛋里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɹɛdi] [fɒks] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði]

Because	Reddy	Fox	is	the	largest	he	was	given	the	place	of	honor	at	the
因为	雷迪	狐狸	是	这	最大	他	曾是	给定	这	地方	的	荣誉	在	这

[hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ləʊn] [paɪn] .

head	of	the	table	under	the	Lone	Pine	.
头	的	这	桌子	在下面	这	孤独	松树	.

因为红狐是体型最大的，所以它在孤松树下的桌子首位上享有至高荣誉。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [sæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] ['dʒeri] ['mʌskræt] .

On	his	right	sat	Little	Joe	Otter	and	on	his	left	Jerry	Muskrat	.
在	他的	正确的	卫星	小的	乔	獭	和	在	他的	左边	杰瑞	麝鼠	.

他的右边坐着小乔·奥特，左边坐着杰瑞·麝鼠。

['ʃædəʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [wɒz; wəz] [nekst] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , [waɪl] [raɪt] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [hɪm]

Shadow	the	Weasel	was	next	to	Little	Joe	Otter	,	while	right	across	from	him
阴影	这	黄鼠狼	曾是	下一个	到	小的	乔	獭	,	尽管	正确的	穿过	从	他

[wɒz; wəz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

was	Jimmy	Skunk	.
曾是	吉米	臭鼬	.

黄鼠狼影子坐在小水獭乔旁边，而小水獭乔的对面是臭鼬吉米。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [nekst] , ['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['dʒʌmpə(r)] [ðə; ði] [heə(r)] .

Peter	Rabbit	was	next	,	sitting	opposite	his	cousin	,	Jumper	the	Hare	.
彼得	兔子	曾是	下一个	,	坐着	对面的	他的	表哥	,	套头衫	这	野兔	.

接下来是彼得兔，他坐在他的表弟跳兔对面。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [end] , ['feɪsɪŋ] ['ɹɛdi] [fɒks] , [sæt] ['bɪli] [mɪŋk] ,

At	the	extreme	end	,	facing	Reddy	Fox	,	sat	Billy	Mink	,
在	这	极端	结尾	,	面向	雷迪	狐狸	,	卫星	比利	貂	,

在最远端，与雷迪·福克斯相对而坐的是比利·明克。

[wɪð] [ðə; ði] [plʌmp] [dʌk] [raɪt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] .

with	the	plump	duck	right	under	his	sharp	little	nose	.
和	这	丰满	鸭子	正确的	在下面	他的	锋利的	小的	鼻子	.

那只肥嘟嘟的鸭子就在他敏锐的小鼻子底下。

['bu:mə(r)][ðə; ði] ['naɪthɔ:k] [ɪk'skju:zd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [pli:] [ðæt] [hi:; hi] ['ni:dɪd] ['eksəsaɪz] [tu:; tə][eɪd]

Boomer	the	Nighthawk	excused	himself	on	the	plea	that	he	needed	exercise	to	aid
婴儿潮一代	这	夜鹰	已原谅	他自己	在	这	恳求	那	他	需要	锻炼	到	援助

[daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] ,

digestion	,
消化	,

夜鹰布默以需要锻炼以帮助消化为由，婉拒了邀请。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:st] , [hɪz; ɪz][ɪk'skju:s][wɒz; wəz] [pə'laɪtli]

and	as	he	had	brought	nothing	to	the	feast	,	his	excuse	was	politely
和	作为	他	有	带来	没有什么	到	这	盛宴	,	他的	原谅	曾是	礼貌地

[ək'septɪd] .

accepted	.
公认	.

由于他没有带任何东西去赴宴，他的借口被礼貌地接受了。

['ɹɛdi] [fɒks][ɪz] ['veri] , ['veri] ['kʌnɪŋ] ,

Reddy	Fox	is	very	,	very	cunning	,
雷迪	狐狸	是	非常	,	非常	狡猾	,

雷迪·福克斯非常非常狡猾，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['krɑ:fti] [breɪn][hæd; həd] [bi:n] ['bɪzɪli] ['wɜ:kɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][plæn][tu:; tə][get][ɔ:l] [ði:z]

and	his	crafty	brain	had	been	busily	working	out	a	plan	to	get	all	these
和	他的	狡猾	脑	有	到过	忙碌地	在职的	出去	一个	计划	到	得到	全部	这些

[gʊd] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .

good	things	for	himself	.
好的	事物	为了	他自己	.

他那狡猾的脑袋一直在忙着策划如何把这些好东西都据为己有。

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] , " [bɪ'gæn] ['ɹɛdi] [fɒks] ,

"	Little	brothers	of	the	Green	Meadows	,	"	began	Reddy	Fox	,
"	小的	兄弟	的	这	绿色的	草地	,	"	开始	雷迪	狐狸	,

“绿草地的小兄弟们，”雷迪·福克斯开始说道。

" [wi:; wi][hæv; həv] [met] [hɪə(r)][tu:; tə] - [naɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fi:st] [ɒv; əv] ['brʌðəli] [lʌv] .

"	we	have	met	here	to	-	night	for	a	feast	of	brotherly	love	.
"	我们	有	遇见	这里	到	-	夜晚	为了	一个	盛宴	的	兄弟般的	爱	.

“我们今晚聚集在这里，是为了享受兄弟之爱的盛宴。”

" ['ɹɛdi] [fɒks] [pɔ:zd] [ə; eɪ]['məʊmənt][tu:; tə] [lʊk] ['hʌŋgrəli] [æt; ət] ['bɪli] [mɪŋks] [dʌk] .

"	Reddy	Fox	paused	a	moment	to	look	hungrily	at	Billy	Mink's	duck	.
"	雷迪	狐狸	暂停	一个	片刻	到	看	饥饿地	在	比利	貂的	鸭子	.

“雷迪狐狸停顿了一下，贪婪地看着比利·明克的鸭子。

['bɪli] [mɪŋk] [kɑ:st][ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [aɪ] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɑ:tərz] [trɑʊt] ,

Billy	Mink	cast	a	longing	eye	at	Little	Joe	Otter's	trout	,
比利	貂	投掷	一个	渴望	眼睛	在	小的	乔	水獭的	鳟鱼	,

比利·明克用渴望的眼神望着小乔·奥特的鳟鱼，

[waɪl] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [stəʊl] [æn; ən] ['enviəs] [glɑ:ns] [æt; ət] ['ɹɛdi] [fɑ:ksɪz] ['tʃɪkɪn] .

while	Jimmy	Skunk	stole	an	envious	glance	at	Reddy	Fox's	chicken	.
尽管	吉米	臭鼬	偷窃	一个	羡慕	瞥一眼	在	雷迪	狐狸的	鸡	.

而吉米·斯昆克则偷偷地、羡慕地瞥了一眼雷迪·福克斯的鸡。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['mɪsɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['aʊə(r)][dʒɔɪ] [kəm'pli:t] , " [kən'tɪnju:d] ['ɹɛdi] [fɒks] .

"	But	there	is	one	missing	to	make	our	joy	complete	,	"	continued	Reddy	Fox	.
"	但	那里	是	一	丢失的	到	制作	我们的	喜悦	完全的	,	"	持续	雷迪	狐狸	.

“但还缺少一样东西，才能让我们的喜悦更加圆满，”雷迪·福克斯继续说道。

" [hu:] [hæz; həz] [si:n] ['bɒbi] [ku:n] ?

"	Who	has	seen	Bobby	Coon	?
"	WHO	有	已见	鲍比	浣熊	?

谁见过鲍比·库恩?

" [nəʊ][wʌn][hæd; həd] [si:n] ['bɒbi] [ku:n] .

"	No	one	had	seen	Bobby	Coon	.
"	不	一	有	已见	鲍比	浣熊	.

“没有人见过博比·库恩。”

['sʌmhaʊ] ['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] ['bɒbi] [ku:n] [hæd; həd] [bi:n] [ˌəʊvə'lʊkt] [wen] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz]

Somehow	happy	-	go	-	lucky	Bobby	Coon	had	been	overlooked	when	the	invitations
不知何故	快乐的	-	去	-	幸运的	鲍比	浣熊	有	到过	被忽视的	什么时候	这	邀请函

[wɜ:(r); wə(r)] [sent] [aʊt] .

were	sent	out	.
是	发送	出去	.

不知何故，乐天派的鲍比·库恩在发出邀请函时被遗漏了。

" [ai] [mu:v] , " [kən'tɪnju:d] ['ɹɛdi] [fɒks] , " [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bɪli] [mɪŋk] [rʌnz] ['swɪftli] ,

"	I	move	,	"	continued	Reddy	Fox	,	"	that	because	Billy	Mink	runs	swiftly	,
"	我	移动	,	"	持续	雷迪	狐狸	,	"	那	因为	比利	貂	跑步	迅速地	,

“我之所以这么说，”雷迪·福克斯继续说道，“是因为比利·明克跑得很快，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [nəʊz] [weə(r)] ['bɒbi] [ku:n] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ,

and	because	he	knows	where	Bobby	Coon	usually	is	to	be	found	,
和	因为	他	知道	在哪里	鲍比	浣熊	通常	是	到	是	成立	,

因为他知道鲍比·库恩通常在哪里出没，

[hi:; hi][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][wʌn][tu:; tə][faɪnd] ['bɒbi] [ku:n] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm]

he	be	appointed	a	committee	of	one	to	find	Bobby	Coon	and	bring	him
他	是	任命	一个	委员会	的	一	到	寻找	鲍比	浣熊	和	带来	他

[tu:; tə][ðə; ði] [fi:st] .

to	the	feast	.
到	这	盛宴	.

他将被任命为一名委员，负责找到鲍比·库恩并把他带到宴会上。

" [naʊ] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [les] [tu:; tə][ðə; ði] ['laɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['bɪli] [mɪŋk] ,

"	Now	nothing	could	have	been	less	to	the	liking	of	Billy	Mink	,
"	现在	没有什么	可以	有	到过	较少的	到	这	喜欢	的	比利	貂	,

“没有什么比这更让比利·明克感到不快了。”

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][du:; də][bʌt; bət][tu:; tə] [ji:ld] [æz; əz] ['greɪsfəli]

but	there	was	nothing	for	him	to	do	but	to	yield	as	gracefully
但	那里	曾是	没有什么	为了	他	到	做	但	到	屈服	作为	优雅地

[æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd][gəʊ][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['bɒbi] [ku:n] .

as	he	could	and	go	in	search	of	Bobby	Coon	.
作为	他	可以	和	去	在	搜索	的	鲍比	浣熊	.

但他别无选择，只能尽可能优雅地屈服，然后去寻找鲍比·库恩。

[nəʊ]['su:nə(r)][hæd; həd] ['bɪli] [mɪŋk] [dɪsə'pɪəd] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ][ðæn; ðən] ['ɹɛdi] [fɒks]

No	sooner	had	Billy	Mink	disappeared	down	the	Lone	Little	Path	than	Reddy	Fox
不	很快	有	比利	貂	消失	向下	这	孤独	小的	小路	比	雷迪	狐狸

[ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ə; eɪ][nest][ɒv; əv] [graʊs] [egz] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðæt] [deɪ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg] ['hemlɒk] ,

recalled	a	nest	of	grouse	eggs	he	had	seen	that	day	under	a	big	hemlock	,
召回	一个	巢	的	松鸡	鸡蛋	他	有	已见	那	天	在下面	一个	大的	铁杉	,

比利·明克刚沿着孤寂的小路消失不见，雷迪·狐狸就想起了那天他在一棵大铁杉树下看到的一窝松鸡蛋。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ɔːl'redi] [wɔː(r)] [straɪps] [fɔː(r); fə(r)]

and	he	proposed	that	inasmuch	as	Jimmy	Skunk	already	wore	stripes	for
和	他	建议的	那	因此	作为	吉米	臭鼬	已经	穿着	条纹	为了

['hævɪŋ] ['stəʊlən][ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] [egz] [frɒm; frəm]['mɪsɪz] . [graʊs] ,

having	stolen	a	nest	of	eggs	from	Mrs	.	Grouse	,
拥有	被盗	一个	巢	的	鸡蛋	从	太太	.	松鸡	,

他提议，既然臭鼬吉米已经因为偷了格劳斯太太的一窝蛋而被罚穿了条纹衣服，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][gəʊ] [stiːl] [ðiːz] [egz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

he	was	just	the	one	to	go	steal	these	eggs	and	bring	them	to	the
他	曾是	只是	这	一	到	去	偷	这些	鸡蛋	和	带来	他们	到	这

[fiːst] .

feast	.
盛宴	.

他就是那个会去偷这些鸡蛋并带到宴会上的人。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][tuː; tə] [jiːld]

Of	course	there	was	nothing	for	Jimmy	Skunk	to	do	but	to	yield
的	课程	那里	曾是	没有什么	为了	吉米	臭鼬	到	做	但	到	屈服

[æz; əz] ['greɪsfəli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd][gəʊ][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] [ɒv; əv] [egz] ['ʌndə(r)]

as	gracefully	as	he	could	and	go	in	search	of	the	nest	of	eggs	under
作为	优雅地	作为	他	可以	和	去	在	搜索	的	这	巢	的	鸡蛋	在下面

[ðə; ði][bɪg] ['hemlɒk] .

the	big	hemlock	.
这	大的	铁杉	.

当然，吉米臭鼬除了尽可能优雅地屈服，然后去大铁杉树下寻找鸟蛋窝之外，别无他法。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ðæn; ðən] ['ɹɛdi] [fɒks] [rɪ'membəd] [ə; eɪ][bɪg] ['ʃaɪnɪŋ]

No	sooner	had	Jimmy	Skunk	started	off	than	Reddy	Fox	remembered	a	big	shining
不	很快	有	吉米	臭鼬	开始	离开	比	雷迪	狐狸	记得	一个	大的	灼灼

['sʌkə(r)] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] [tɒst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

sucker	Farmer	Brown's	boy	had	caught	that	afternoon	and	tossed	among	the
傻瓜	农民	布朗的	男生	有	捕捉	那	下午	和	抛掷	之中	这

['rʌʃɪz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

rushes	beside	the	Smiling	Pool	.
冲刺	旁	这	微笑	水池	.

吉米臭鼬刚开始跑，雷迪狐狸就想起了布朗农夫的儿子那天下午抓到的一条闪闪发光的大吸盘鱼，并把它扔到了微笑池边的芦苇丛中。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ['lɪsnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['wɔːtəd] [ænd; ənd] ['wɔːtəd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd]

Little	Joe	Otter	listened	and	his	mouth	watered	and	watered	until	he	could
小的	乔	獭	听着	和	他的	嘴	浇水	和	浇水	直到	他	可以

[sɪt] [stɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .

sit	still	no	longer	.
坐	仍然	不	更长	.

小乔·奥特听着，口水直流，直到他再也坐不住了。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ,

"	If	you	please	,	"	said	Little	Joe	Otter	,
"	如果	你	请	,	"	说	小的	乔	獭	,

“如果可以的话，”小乔·奥特说道。

" [aɪl] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd][get] [ðæt] ['sʌkə(r)] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]

"	I'll	run	down	to	the	Smiling	Pool	and	get	that	sucker	to	add	to	the
"	患病的	跑步	向下	到	这	微笑	水池	和	得到	那	傻瓜	到	添加	到	这

[fiːst] .

feast	.
盛宴	.

“我要跑到微笑池边，把那家伙弄来，添加到盛宴里。”

" [nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][dʒɔʊ]['ɒtə(r)][aʊt][ɒv; əv][saɪt][ðæn; ðən]['ɹɛdi][fɒks][wɒz; wəz][rɪ'maɪndid]

"	No	sooner	was	Little	Joe	Otter	out	of	sight	than	Reddy	Fox	was	reminded
"	不	很快	曾是	小的	乔	獭	出去	的	视线	比	雷迪	狐狸	曾是	提醒

[ɒv; əv][ə; eɪ][fiːld][ɒv; əv]['kærəts][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][griːn][medəuz] .

of	a	field	of	carrots	on	the	other	side	of	the	Green	Meadows	.
的	一个	场地	的	胡萝卜	在	这	其他	边	的	这	绿色的	草地	.

“小乔·奥特刚一消失在视线中，雷迪·福克斯就想起了绿草地另一边的一片胡萝卜地。”

[naʊ]['piːtə(r)]['ræbɪt][ænd; ənd]['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)][ɑː(r); ə(r)]['veri][fɒnd][ɒv; əv]['tendə(r)][jʌŋ]['kærəts]

Now	Peter	Rabbit	and	Jumper	the	Hare	are	very	fond	of	tender	young	carrots
现在	彼得	兔子	和	套头衫	这	野兔	是	非常	喜爱	的	投标	年轻的	胡萝卜

[ænd; ənd][ðeɪ][ˌvɔlən'tiəd][tuː; tə][brɪŋ][ə; eɪ][sə'plaɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fiːst] .

and	they	volunteered	to	bring	a	supply	for	the	feast	.
和	他们	自愿	到	带来	一个	供应	为了	这	盛宴	.

彼得兔和跳兔都非常喜欢嫩胡萝卜，他们自愿为宴会带来一些胡萝卜。

[səʊ][ə'weɪ][ðeɪ]['hʌrid][wɪð][bɪg][dʒʌmps][daʊn][ðə; ði][ləʊn]['lɪt(ə)l][pɑːθ][ænd; ənd][aʊt][ə'krɒs][ðə; ði]

So	away	they	hurried	with	big	jumps	down	the	Lone	Little	Path	and	out	across	the
所以	离开	他们	慌忙	和	大的	跳跃	向下	这	孤独	小的	小路	和	出去	穿过	这

[griːn][medəuz] .

Green	Meadows	.
绿色的	草地	.

于是，他们沿着孤独的小路，纵身一跃，飞奔过绿色的草地。

[nəʊ]['suːnə(r)][wɜː(r); wə(r)]['piːtə(r)]['ræbɪt][ænd; ənd]['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)]['feəli]['stɑːtɪd][ðæn; ðən]['ɹɛdi]

No	sooner	were	Peter	Rabbit	and	Jumper	the	Hare	fairly	started	than	Reddy
不	很快	是	彼得	兔子	和	套头衫	这	野兔	相当	开始	比	雷迪

[fɒks][bɪ'gæn][tuː; tə][tel][ɒv; əv][sʌm; səm]['lʌʃəs][swiːt]['æplz][hiː; hi][hæd; həd]['nəʊtɪst]['ʌndə(r)][ə; eɪ]

Fox	began	to	tell	of	some	luscious	sweet	apples	he	had	noticed	under	a
狐狸	开始	到	告诉	的	一些	甜美	甜的	苹果	他	有	注意到	在下面	一个

[waɪld]['æp(ə)l][triː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wei][bæk][ɒn][ðə; ði][hɪl] .

wild	apple	tree	a	little	way	back	on	the	hill	.
荒野	苹果	树	一个	小的	方式	后退	在	这	爬坡道	.

彼得兔和跳兔刚开始讲故事，狐狸雷迪就开始讲述他在山坡后面不远处的一棵野苹果树下发现的一些香甜多汁的苹果。

[naʊ]['dʒeri]['mʌskræt][ɪz][kwaɪt][æz; əz][fɒnd][ɒv; əv]['lʌʃəs][swiːt]['æplz][æz; əz][ɒv; əv][freʃ]-['wɔːtə(r)]

Now	Jerry	Muskrat	is	quite	as	fond	of	luscious	sweet	apples	as	of	fresh	-	water
现在	杰瑞	麝鼠	是	相当	作为	喜爱	的	甜美	甜的	苹果	作为	的	新鲜的	-	水

[klæmz] ,

clams	,
蛤蜊	,

现在，杰瑞·麝鼠对香甜多汁的苹果和对淡水蛤蜊一样喜爱。

[səʊ]['kwaɪətli]['slɪpɪŋ][ə'weɪ] ,

so	quietly	slipping	away	,
所以	悄悄	滑倒	离开	,

悄然离去，

[hiː; hi][set][aʊt][ɪn][kwest][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]['æp(ə)l][triː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wei][bæk][ɒn][ðə; ði][hɪl] .

he	set	out	in	quest	of	the	wild	apple	tree	a	little	way	back	on	the	hill	.
他	放	出去	在	寻求	的	这	荒野	苹果	树	一个	小的	方式	后退	在	这	爬坡道	.

他出发去寻找山坡上不远处的那棵野苹果树。

[nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz]['dʒeri]['mʌskræt][lɒst][ɪn][ðə; ði][blæk]['ʃædəʊz][ðæn; ðən]['ɹɛdi][fɒks][tɜːnd]

No	sooner	was	Jerry	Muskrat	lost	in	the	black	shadows	than	Reddy	Fox	turned
不	很快	曾是	杰瑞	麝鼠	丢失的	在	这	黑色的	阴影	比	雷迪	狐狸	转向

[tuː; tə][spiːk][tuː; tə]['ʃædəʊ][ðə; ði]['wiːzl] .

to	speak	to	Shadow	the	Weasel	.
到	说话	到	阴影	这	黄鼠狼	.

杰瑞·麝鼠刚消失在黑暗的阴影中，雷迪·狐狸就转过身来和影子黄鼠狼说话。

[bʌt; bət] ['ʃædəʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] [wɜːθ] [tuː] ['bæŋkwɪt]

But	Shadow	the	Weasel	believes	that	a	feast	in	the	stomach	is	worth	two	banquets
但	阴影	这	黄鼠狼	相信	那	一个	盛宴	在	这	胃	是	值得	二	宴会

[ʌn'teɪstɪd] ,

untasted	,
未尝过的	,

但黄鼠狼影子认为，吃饱一口比吃不到两口大餐更有价值。

[səʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] ,

so	while	the	others	had	been	talking	,
所以	尽管	这	其他的	有	到过	说	,

所以当其他人都在说话的时候，

[hiː; hi][hæd; həd]['kwaɪətli] [sʌkt] [draɪ][ðə; ði] [θriː] [bɪg] [egz] ['stəʊlən][baɪ] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [frɒm; frəm][əʊld]

he	had	quietly	sucked	dry	the	three	big	eggs	stolen	by	Jimmy	Skunk	from	old
他	有	悄悄	真烂	干燥	这	三	大的	鸡蛋	被盗	经过	吉米	臭鼬	从	老的

[greɪ] [guːs] ,

Gray	Goose	,
灰色的	鹅	,

他悄悄地把吉米·臭鼬从老灰鹅那里偷来的三个大鸡蛋都吸干了。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][səʊ][slɪm][ænd; ənd][səʊ] [kwɪk] [ænd; ənd][səʊ][slaɪ] ,

and	then	because	he	is	so	slim	and	so	quick	and	so	sly	,
和	然后	因为	他	是	所以	苗条的	和	所以	快的	和	所以	狡猾	,

而且因为他身材纤细、动作敏捷、诡计多端，

[hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['siːɪŋ] [hɪm] .

he	slipped	away	without	anyone	seeing	him	.
他	滑倒了	离开	没有	任何人	看到	他	.

他悄悄溜走了，没有人看到他。

[səʊ] [wen] ['ɹɛdi] [fɒks] [tɜːnd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] ['ʃædəʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self]

So	when	Reddy	Fox	turned	to	speak	to	Shadow	the	Weasel	,	he	found	himself
所以	什么时候	雷迪	狐狸	转向	到	说话	到	阴影	这	黄鼠狼	,	他	成立	他自己

[ə'ləʊn] .

alone	.
独自的	.

所以当狐狸雷迪转身想和鼬鼠影子说话时，他发现自己孤身一人。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ,

At	least	he	thought	himself	alone	,	and	he	smiled	a	wicked	,
在	至少	他	想法	他自己	独自的	,	和	他	微笑	一个	邪恶	,

至少他觉得自己孤身一人，脸上露出了邪恶的笑容。

['selfɪʃ] [smaɪl] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['bɪli] [mɪŋks] [dʌk] .

selfish	smile	as	he	walked	over	to	Billy	Mink's	duck	.
自私	微笑	作为	他	步行	超过	到	比利	貂的	鸭子	.

他走到比利·明克的鸭子跟前，脸上带着自私的笑容。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [smɑːt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

He	was	thinking	how	smart	he	had	been	to	get	rid	of	all	the	others	,
他	曾是	思维	如何	聪明的	他	有	到过	到	得到	摆脱	的	全部	这	其他的	,

他心想自己真是太聪明了，竟然把其他人全都除掉了。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fiːst] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .

and	of	how	he	would	enjoy	the	feast	all	by	himself	.
和	的	如何	他	会	享受	这	盛宴	全部	经过	他自己	.

以及他将如何独自一人享用这顿盛宴。

[æz; əz] ['ɹɛdi] [fɒks] [stuːpt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['bɪli] [mɪŋks] [dʌk] , [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃædəʊ] [drɒpt] ['sɒftli] ,

As	Reddy	Fox	stooped	to	pick	up	Billy	Mink's	duck	,	a	great	shadow	dropped	softly	,
作为	雷迪	狐狸	弯腰	到	挑选	向上	比利	貂的	鸭子	,	一个	伟大的	阴影	掉落	轻轻	,

当雷迪狐狸弯腰去捡比利貂的鸭子时，一道巨大的影子轻轻地落了下来。

[əʊ][səʊ] ['sɒftli] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊn] [paɪn] [daʊn] ['ɒntə][ðə; ði] [plʌmp] ['tʃɪkɪn] .

oh	so	softly	,	out	of	the	Lone	Pine	down	onto	the	plump	chicken	.
哦	所以	轻轻	,	出去	的	这	孤独	松树	向下	到	这	丰满	鸡	.

哦，多么轻柔，从孤松中飘落到肥美的母鸡身上。

[ðen] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [t'i:nɪəst] , ['wi:nɪ] [bɪt][ɒv; əv] [nɔɪz] ,

Then	without	the	teeniest	,	weeniest	bit	of	noise	,
然后	没有	这	最小的	,	最弱小的	少量	的	噪音	,

然后，悄无声息地，

[ˌaɪ 'ti:] ['fləʊtɪd] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [ləʊn] [paɪn][ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [went] [ðə; ði] [plʌmp] ['tʃɪkɪn] .

it	floated	back	into	the	Lone	Pine	and	with	it	went	the	plump	chicken	.
它	漂浮	后退	进入	这	孤独	松树	和	和	它	去	这	丰满	鸡	.

它漂回了孤松河，那只肥美的母鸡也随之漂走了。

['ɹɛdi] [fɒks] , [stɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] , ['selfɪʃ] [smaɪl] , [trɔt] [bæk] [wɪð] ['bɪli] [mɪŋks] [dʌk] ,

Reddy	Fox	,	still	with	his	wicked	,	selfish	smile	,	trotted	back	with	Billy	Mink's	duck	,
雷迪	狐狸	,	仍然	和	他的	邪恶	,	自私	微笑	,	小跑	后退	和	比利	貂的	鸭子	,

雷迪狐狸脸上依然挂着他那邪恶自私的笑容，叼着比利·明克的鸭子小跑了回来。

[bʌt; bət][hi:; hi] [drɒpt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ʃɪə(r)] [sə'praɪz] [wen] [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [plʌmp] ['tʃɪkɪn]

but	he	dropped	it	in	sheer	surprise	when	he	discovered	that	his	plump	chicken
但	他	掉落	它	在	透明	惊喜	什么时候	他	发现	那	他的	丰满	鸡

[hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

had	disappeared	.
有	消失	.

但当他发现自己那只肥美的鸡不见了时，他惊讶得手都掉在了地上。

[naʊ] ['ɹɛdi] [fɒks][ɪz] ['veri] [sə'spɪʃəs] ,

Now	Reddy	Fox	is	very	suspicious	,
现在	雷迪	狐狸	是	非常	可疑的	,

现在雷迪狐疑心很重。

[æz; əz] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['ɒnɪst] [ðəm'selvz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [æpt][tu:; tə][bi:; bi] .

as	people	who	are	not	honest	themselves	are	very	apt	to	be	.
作为	人们	WHO	是	不是	诚实的	他们自己	是	非常	易于	到	是	.

那些本身就不诚实的人，往往也很容易如此。

[səʊ][hi:; hi] [left] ['bɪli] [mɪŋks] [dʌk] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [drɒpt] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [trɔt] ['veri] ,

So	he	left	Billy	Mink's	duck	where	he	had	dropped	it	and	trotted	very	,
所以	他	左边	比利	貂的	鸭子	在哪里	他	有	掉落	它	和	小跑	非常	,

于是他把比利·明克的鸭子留在原地，小跑着离开了。

['veri] ['sɒftli] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] [hu:] [hæd; həd]['stəʊlən]

very	softly	up	the	Lone	Little	Path	to	try	to	catch	the	thief	who	had	stolen
非常	轻轻	向上	这	孤独	小的	小路	到	尝试	到	抓住	这	贼	WHO	有	被盗

[hɪz; ɪz] [plʌmp] ['tʃɪkɪn] .

his	plump	chicken	.
他的	丰满	鸡	.

他轻轻地沿着孤独的小路向上走，试图抓住偷走他肥美小鸡的小偷。

[nəʊ]['su:nə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [bæk] [tɜ:nd] [ðæn; ðən] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊn] [paɪn] ['fləʊtɪd] [ðə; ði]

No	sooner	was	his	back	turned	than	down	out	of	the	Lone	Pine	floated	the
不	很快	曾是	他的	后退	转向	比	向下	出去	的	这	孤独	松树	漂浮	这

[greɪt] ['ʃædəʊ] ,

great	shadow	,
伟大的	阴影	,

他刚一转身，巨大的阴影就从孤松中飘了下来。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] [rɪ'tɜːnd] , ['bɪli] [mɪŋks] [dʌk] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ]

and	when	a	minute	later	Reddy	Fox	returned	,	Billy	Mink's	duck	had	also
和	什么时候	一个	分钟	之后	雷迪	狐狸	返回	,	比利	貂的	鸭子	有	还

[dɪsə'pɪəd] .

disappeared	.
消失	.

一分钟后，当雷迪狐狸回来时，比利·明克的鸭子也不见了。

['ɹɛdi] [fɒks][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Reddy	Fox	could	hardly	believe	his	eyes	.
雷迪	狐狸	可以	几乎	相信	他的	眼睛	.

雷迪·福克斯简直不敢相信自己的眼睛。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [smaɪl] [naʊ] .

He	didn't	smile	now	.
他	没有	微笑	现在	.

他现在没有笑。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['æŋgri] [ænd; ənd] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] .

He	was	too	angry	and	too	frightened	.
他	曾是	也	生气的	和	也	害怕	.

他当时既愤怒又害怕。

[jes] , ['ɹɛdi] [fɒks][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

Yes	,	Reddy	Fox	was	frightened	.
是的	,	雷迪	狐狸	曾是	害怕	.

是的，雷迪狐狸吓坏了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][ə; eɪ][bɪg]['sɜːk(ə)l] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [plʌmp] ['tʃɪkɪn]

He	walked	in	a	big	circle	round	and	round	the	place	where	the	plump	chicken
他	步行	在	一个	大的	圆圈	圆形的	和	圆形的	这	地方	在哪里	这	丰满	鸡

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dʌk] [hæd; həd] [biːn] ,

and	the	duck	had	been	,
和	这	鸭子	有	到过	,

他绕着那只肥鸡和鸭子曾经待过的地方走了一大圈，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][mɔː(r)][hiː; hi] [wɔːkt] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)] [sə'spɪʃəs] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .

and	the	more	he	walked	,	the	more	suspicious	he	became	.
和	这	更多的	他	步行	,	这	更多的	可疑的	他	成为	.

他走得越远，就越疑神疑鬼。

[hiː; hi] ['rɪŋkld] [ænd; ənd] ['rɪŋkld] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [nəʊz] [ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [smel] [ðə; ðɪ]

He	wrinkled	and	wrinkled	his	little	black	nose	in	an	effort	to	smell	the
他	皱	和	皱	他的	小的	黑色的	鼻子	在	一个	努力	到	闻	这

[ɪn'truːdə(r)] ,

intruder	,
入侵者	,

他皱着小黑鼻子，努力嗅着入侵者的气味。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [wɪf] [kʊd; kəd][hiː; hi][get] .

but	not	a	whiff	could	he	get	.
但	不是	一个	闻	可以	他	得到	.

但他连一丝气味都闻不到。

[ɔːl] [wɒz; wəz][æz; əz] [stɪl] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .

All	was	as	still	and	peaceful	as	could	be	.
全部	曾是	作为	仍然	和	和平	作为	可以	是	.

一切都静谧安宁。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɑːtərz] [traʊt] [leɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['muːnlaɪt] .

Little	Joe	Otter's	trout	lay	shining	in	the	moonlight	.
小的	乔	水獭的	鳟鱼	躺	灼灼	在	这	月光	.

小乔·奥特钓到的鳟鱼在月光下闪闪发光。

[ðə; ði][bɪg] [hed] [ɒv; əv] ['kæbɪdʒ] [leɪ] [dʒʌst] [weə(r)] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)]

The	big	head	of	cabbage	lay	just	where	Peter	Rabbit	and	Jumper	the	Hare
这	大的	头	的	卷心菜	躺	只是	在哪里	彼得	兔子	和	套头衫	这	野兔

[hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

had	left	it	.
有	左边	它	.

那颗大卷心菜还留在彼得兔和跳兔离开时的位置。

['ɹɛdi] [fɒks] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['driːmɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt]

Reddy	Fox	rubbed	his	eyes	to	make	sure	that	he	was	not	dreaming	and	that
雷迪	狐狸	摩擦	他的	眼睛	到	制作	当然	那	他	曾是	不是	做梦	和	那

[ðə; ði] [plʌmp] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ðeə(r)] [tuː] .

the	plump	chicken	and	the	duck	were	not	there	too	.
这	丰满	鸡	和	这	鸭子	是	不是	那里	也	.

红狐狸揉了揉眼睛，确认自己不是在做梦，确认那只胖乎乎的母鸡和鸭子也不在那里。

[dʒʌst] [ðen] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] , ['əʊvə(r)][æt; ət]['fɑːmə(r)] [braʊnz] , [bei] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .

Just	then	Bowser	the	Hound	,	over	at	Farmer	Brown's	,	bayed	at	the	moon	.
只是	然后	库巴	这	猎犬	,	超过	在	农民	布朗的	,	海湾	在	这	月亮	.

就在这时，在布朗农夫家的那只名叫库巴的猎犬对着月亮狂吠起来。

['ɹɛdi] [fɒks] ['ɔːlweɪz] [ɪz] ['nɜːvəs] [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fɪdʒɪti] [ðæt] [hiː; hi]

Reddy	Fox	always	is	nervous	and	by	this	time	he	was	so	fidgety	that	he
雷迪	狐狸	总是	是	紧张的	和	经过	这	时间	他	曾是	所以	坐立不安	那	他

['kʊd(ə)nt] [stænd] [stɪl] .

couldn't	stand	still	.
不能	站立	仍然	.

红狐总是很紧张，这时他更是坐立不安，一刻也站不住。

[wen] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [bei] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] ['ɹɛdi] [fɒks] [dʒʌmpt] [ə; eɪ] [fʊt] [ɒf] [ðə; ði]

When	Bowser	the	Hound	bayed	at	the	moon	Reddy	Fox	jumped	a	foot	off	the
什么时候	库巴	这	猎犬	海湾	在	这	月亮	雷迪	狐狸	跳了起来	一个	脚	离开	这

[graʊnd] [ænd; ənd] [wɜːl] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [haʊs] .

ground	and	whirled	about	in	the	direction	of	Farmer	Brown's	house	.
地面	和	旋转	关于	在	这	方向	的	农民	布朗的	房子	.

当鲍泽猎犬对着月亮狂吠时，雷迪狐狸跳离地面一英尺，然后朝着布朗农夫的房子方向转了个圈。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tʃeɪnd] [ʌp] [æt; ət] [naɪt] ,

Then	he	remembered	that	Bowser	the	Hound	is	always	chained	up	at	night	,
然后	他	记得	那	库巴	这	猎犬	是	总是	连锁	向上	在	夜晚	,

然后他想起，库巴猎犬晚上总是被锁起来的。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm] [hɪm] .

so	that	he	had	nothing	to	fear	from	him	.
所以	那	他	有	没有什么	到	害怕	从	他	.

所以他没什么好怕他的。

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] ['ɹɛdi] [fɒks] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] [seɪf] .

After	listening	and	looking	a	moment	Reddy	Fox	decided	that	all	was	safe	.
后	聆听	和	寻找	一个	片刻	雷迪	狐狸	决定	那	全部	曾是	安全的	.

听了一会儿，看了看，雷迪狐狸觉得一切都安全了。

" [wel] , " [sed] [hiː; hi][tuː; tə] [hɪm'self] , " [aɪl] [hæv; həv] [ðæt] [fæt] [traʊt] ['eniweɪ] ,

"	Well	,	"	said	he	to	himself	,	"	I'll	have	that	fat	trout	anyway	,
"	出色地	,	"	说	他	到	他自己	,	"	患病的	有	那	胖的	鳟鱼	反正	,

“好吧，”他自言自语道，“反正我都要那条肥鳟鱼。”

" [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

"	and	turned	to	get	it	.
"	和	转向	到	得到	它	.

然后转身去拿。

[bʌt; bət][ðə; ði][fæt] [traʊt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt]

But	the	fat	trout	he	had	seen	a	minute	before	shining	in	the	moonlight
但	这	胖的	鳟鱼	他	有	已见	一个	分钟	前	灼灼	在	这	月光

[hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [dɪsə'pɪəd] .

had	also	disappeared	.
有	还	消失	.

但他刚才在月光下看到的那条肥硕的鳟鱼也消失了。

['ɹɛdi] [fɒks] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['nɪəli] [pɒpt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

Reddy	Fox	looked	and	looked	until	his	eyes	nearly	popped	out	of	his	head	.
雷迪	狐狸	看起来	和	看起来	直到	他的	眼睛	几乎	爆裂	出去	的	他的	头	.

雷迪·福克斯看了又看，直到他的眼睛几乎要从眼眶里蹦出来。

[ðen] [hiː; hi][dɪd] [wɒt] [ɔːl] ['kauəd] [duː; də] — [ræn] [həʊm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz][kʊd; kəd] ['kæri]

Then	he	did	what	all	cowards	do	—	ran	home	as	fast	as	his	legs	could	carry
然后	他	做过	什么	全部	懦夫	做	—	跑	家	作为	快速地	作为	他的	腿	可以	携带

[hɪm] .

him	.
他	.

然后他做了所有懦夫都会做的事——拼命地跑回家。

[naʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] ['bɪli] [mɪŋk]['dɪd(ə)nt][faɪnd] ['bɒbi] [kuːn] ,

Now	of	course	Billy	Mink	didn't	find	Bobby	Coon	,
现在	的	课程	比利	貂	没有	寻找	鲍比	浣熊	,

当然，比利·明克并没有找到鲍比·库恩。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] ,

and	when	he	came	back	up	the	Lone	Little	Path	he	was	very	tired	,
和	什么时候	他	来了	后退	向上	这	孤独	小的	小路	他	曾是	非常	疲劳的	,

当他沿着孤寂小路返回时，他已经非常疲惫了。

['veri] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['veri] [krɒs] .

very	hungry	and	very	cross	.
非常	饥饿的	和	非常	叉	.

又饿又生气。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [nest] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [graʊs] ,

And	of	course	Jimmy	Skunk	failed	to	find	the	nest	of	Mrs	.	Grouse	,
和	的	课程	吉米	臭鼬	失败的	到	寻找	这	巢	的	太太	.	松鸡	,

当然，臭鼬吉米也没能找到松鸡太太的巢穴。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [bɪg] ['sʌkə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

and	Little	Joe	Otter	could	find	no	trace	of	the	shining	big	sucker	among	the
和	小的	乔	獭	可以	寻找	不	痕迹	的	这	灼灼	大的	傻瓜	之中	这

['rʌʃɪz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

rushes	beside	the	Smiling	Pool	.
冲刺	旁	这	微笑	水池	.

小乔·奥特在微笑池边的芦苇丛中，找不到那条闪闪发光的大吸盘鱼的踪迹。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['taɪəd] , ['veri] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['veri] [krɒs] .

They	also	were	very	tired	,	very	hungry	and	very	cross	.
他们	还	是	非常	疲劳的	,	非常	饥饿的	和	非常	叉	.

他们也很累、很饿、很生气。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊn] [paɪn] [ænd; ənd] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] [bʌt; bət][ðə; ði]

When	the	three	returned	to	the	Lone	Pine	and	found	nothing	there	but	the
什么时候	这	三	返回	到	这	孤独	松树	和	成立	没有什么	那里	但	这

[bɪg] [hed] [ɒv; əv] ['kæbɪdʒ] ,

big	head	of	cabbage	,
大的	头	的	卷心菜	,

三人回到孤松旅馆，发现那里除了那颗大白菜之外什么也没有。

[wɪtʃ] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [laɪkt] , [ðə; ði] ['empti] [eg] [ʃelz] [ɒv; əv][əʊld] [greɪ] [guːs] [ænd; ənd]['dʒeri]
which **none** **of** **them** **liked** **,** **the** **empty** **egg** **shells** **of** **old** **Gray** **Goose** **and** **Jerry**
哪个 没有任何 的 他们 喜欢 , 这 空的 蛋 贝壳 的 老的 灰色的 鹅 和 杰瑞
['mʌskˌræts] [klæmz] ,
Muskrat's **clams** **,**
麝鼠的 蛤蜊 ,

他们谁都不喜欢那些空蛋壳，老灰鹅和杰瑞·麝鼠的蛤蜊。

[ðeɪ] ['streɪtˌweɪ] [fel] [tuː; tə] [ə'kjuːzɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['stəʊlən][ðə; ði] [dʌk] [ænd; ənd][ðə; ði]
they **straightway** **fell** **to** **accusing** **each** **other** **of** **having** **stolen** **the** **duck** **and** **the**
他们 立刻 跌倒 到 指控 每个 其他 的 拥有 被盗 这 鸭子 和 这
[fæt] [traʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] ['kwɒrəl] ['dredfəli] .
fat **trout** **and** **the** **eggs** **and** **began** **to** **quarrel** **dreadfully** **.**
胖的 鳟鱼 和 这 鸡蛋 和 开始 到 争吵 极其糟糕 .

他们立刻开始互相指责对方偷了鸭子、肥鳟鱼和鸡蛋，并开始激烈争吵。

['prɪti] [suːn] [ʌp] [keɪm] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)] ,
Pretty **soon** **up** **came** **Peter** **Rabbit** **and** **Jumper** **the** **Hare** **,**
漂亮的 很快 向上 来了 彼得 兔子 和 套头衫 这 野兔 ,

很快，彼得兔和跳兔就出现了。

[huː] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['tendə(r)] [jʌŋ] ['kærəts] .
who **had** **failed** **to** **find** **the** **tender** **young** **carrots** **.**
WHO 有 失败的 到 寻找 这 投标 年轻的 胡萝卜 .

他们没能找到鲜嫩的胡萝卜。

[ænd; ənd][ʌp] [keɪm] ['dʒeri] ['mʌskræt] , [huː] [hæd; həd] [faʊnd] [nəʊ] ['lʌʃəs] [swiːt] ['æplz] .
And **up** **came** **Jerry** **Muskrat** **,** **who** **had** **found** **no** **luscious** **sweet** **apples** **.**
和 向上 来了 杰瑞 麝鼠 , WHO 有 成立 不 甜美 甜的 苹果 .

于是，杰瑞·麝鼠出现了，但他并没有找到美味香甜的苹果。

" [weə(r)] [ɪz] ['ɹɛdi] [fɒks] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" **Where** **is** **Reddy** **Fox** **?** **"** **asked** **Peter** **Rabbit** **.**
" 在哪里 是 雷迪 狐狸 ? " 问 彼得 兔子 .

“红狐狸在哪里？”彼得兔问道。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [weə(r)] [wɒz; wəz] ['ɹɛdi] [fɒks] ?
Sure **enough** **,** **where** **was** **Reddy** **Fox** **?**
当然 足够的 , 在哪里 曾是 雷迪 狐狸 ?

果然，雷迪·福克斯去哪儿了？

['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [stɒpt] ['kwɒrəlɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt]
Billy **Mink** **and** **Little** **Joe** **Otter** **and** **Jimmy** **Skunk** **stopped** **quarreling** **and** **looked**
比利 貂 和 小的 乔 獭 和 吉米 臭鼬 停止 争吵 和 看起来
[æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
at **each** **other** **.**
在 每个 其他 .

比利·明克、小乔·奥特和吉米·臭鼬停止了争吵，互相看了看。

" ['ɹɛdi] [fɒks][ɪz][ðə; ði] [θiːf] !
" **Reddy** **Fox** **is** **the** **thief** **!**
" 雷迪 狐狸 是 这 贼 !

“雷迪·福克斯是小偷！”

" [ðeɪ] [kraɪd] [ɔːl] [tə'geðə(r)] .
" **they** **cried** **all** **together** **.**
" 他们 哭 全部 一起 .

他们一起哭了起来。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dʒʌmpə(r)][ðə; ðɪ][heə(r)][ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt] [ə'griːd] [ðæt] ['ɹɛdi] [fɒks]

Peter	**Rabbit**	**and**	**Jumper**	**the**	**Hare**	**and**	**Jerry**	**Muskrat**	**agreed**	**that**	**Reddy**	**Fox**
彼得	兔子	和	套头衫	这	野兔	和	杰瑞	麝鼠	同意	那	雷迪	狐狸

[mʌst; məst][biː; bi][ðə; ðɪ] [θiːf] ,

must	**be**	**the**	**thief**	**,**
必须	是	这	贼	,

彼得兔、跳兔和杰瑞麝鼠一致认为，雷迪狐一定是小偷。

[ænd; ənd][hæd; həd] [sent] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'weɪ] [ɒn] [fɔːls] ['erəndz] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [fiːst]

and	**had**	**sent**	**them**	**all**	**away**	**on**	**false**	**errands**	**that**	**he**	**might**	**have**	**the**	**feast**
和	有	发送	他们	全部	离开	在	错误的	跑腿	那	他	可能	有	这	盛宴

[ɔːl][tuː; tə] [hɪm'self] .

all	**to**	**himself**	**.**
全部	到	他自己	.

他支开众人去做虚假的差事，以便独自享用盛宴。

[səʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] , ['bɪli] [mɪŋk][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] ,

So	**because**	**there**	**was**	**nothing**	**else**	**to**	**do**	**,**	**Billy**	**Mink**	**and**	**Little**	**Joe**	**Otter**	**,**
所以	因为	那里	曾是	没有什么	别的	到	做	,	比利	貂	和	小的	乔	獭	,

因为没有其他事可做，比利·明克和小乔·奥特

['taɪəd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]['æŋgri] , ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hoʊmz] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['lɑːfɪŋ]

tired	**and**	**hungry**	**and**	**angry**	**,**	**started**	**for**	**their**	**homes**	**beside**	**the**	**Laughing**
疲劳的	和	饥饿的	和	生气的	,	开始	为了	他们的	房屋	旁	这	笑

[brʊk] .

Brook	**.**
溪	.

又累又饿又生气，他们开始向笑溪旁的家走去。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , ['ɔːlsəʊ]['taɪəd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]['æŋgri] ,

And	**Jimmy**	**Skunk**	**,**	**also**	**tired**	**and**	**hungry**	**and**	**angry**	**,**
和	吉米	臭鼬	,	还	疲劳的	和	饥饿的	和	生气的	,

还有臭鼬吉米，他也又累又饿又生气。

['stɑːtɪd] [ɒf] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['biːt(ə)lz] .

started	**off**	**up**	**the**	**Crooked**	**Little**	**Path**	**to**	**look**	**for**	**some**	**beetles**	**.**
开始	离开	向上	这	歪	小的	小路	到	看	为了	一些	甲虫	.

沿着蜿蜒的小路出发，去寻找甲虫。

[bʌt; bət]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dʒʌmpə(r)][ðə; ðɪ][heə(r)][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ðɪ][bɪg] [hed] [ɒv; əv]

But	**Peter**	**Rabbit**	**and**	**Jumper**	**the**	**Hare**	**sat**	**down**	**to**	**enjoy**	**the**	**big**	**head**	**of**
但	彼得	兔子	和	套头衫	这	野兔	卫星	向下	到	享受	这	大的	头	的

['kæbɪdʒ] ,

cabbage	**,**
卷心菜	,

但彼得兔和跳兔坐下来享用这颗大卷心菜。

[waɪl] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][sæt]['dʒeri] ['mʌskræt] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][klæmz] , [ðeɪ]

while	**close**	**beside**	**them**	**sat**	**Jerry**	**Muskrat**	**smacking**	**his**	**lips**	**over**	**his**	**clams**	**,**	**they**
尽管	关闭	旁	他们	卫星	杰瑞	麝鼠	拍打	他的	嘴唇	超过	他的	蛤蜊	,	他们

['teɪstɪd] [səʊ] [gʊd] .

tasted	**so**	**good**	**.**
尝过	所以	好的	.

就在他们旁边坐着杰瑞·麝鼠，他正咂着嘴吃蛤蜊，蛤蜊真好吃。

['mʌðə(r)] [muːn] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [smaɪld] [ænd; ənd] [smaɪld] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [iːtʃ]

Mother	**Moon**	**looked**	**down**	**and**	**smiled**	**and**	**smiled**	**,**	**for**	**she**	**knew**	**that**	**each**
母亲	月亮	看起来	向下	和	微笑	和	微笑	,	为了	她	知道	那	每个

[hæd; həd][ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒnʃəns] ,

had	**a**	**clear**	**conscience**	**,**
有	一个	清除	良心	,

月亮母亲低头看着他们，微笑着，因为她知道每个人都问心无愧。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [nəʊ] [hɑːm] [tuː; tə] ['eniwʌn] .

for	they	had	done	no	harm	to	anyone	.
为了	他们	有	完毕	不	伤害	到	任何人	.

因为他们没有伤害任何人。

[ænd; ənd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [θɪk] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [paɪn] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [n'ɒdɪd] ['sliːpɪli] ,

And	up	in	the	thick	top	of	the	great	pine	Hooty	the	Owl	nodded	sleepily	,
和	向上	在	这	厚的	顶部	的	这	伟大的	松树	呼呼	这	猫头鹰	点头	昏昏欲睡地	,

在参天松树茂密的树顶上，猫头鹰胡蒂昏昏欲睡地点了点头。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wɒz; wəz] ['veri] [fʊl] [ɒv; əv] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [dʌk] [ænd; ənd] [traʊt] ,

for	his	stomach	was	very	full	of	chicken	and	duck	and	trout	,
为了	他的	胃	曾是	非常	满的	的	鸡	和	鸭子	和	鳟鱼	,

因为他的肚子里装满了鸡肉、鸭肉和鳟鱼。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːti] .

although	he	had	not	been	invited	to	the	party	.
虽然	他	有	不是	到过	受邀	到	这	派对	.

虽然他没有被邀请参加聚会。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['ɹɛdi] [fɒks] [hæz; həz] [nəʊ] [truː] [frendz] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

And	this	is	why	Reddy	Fox	has	no	true	friends	on	the	Green	Meadows	.
和	这	是	为什么	雷迪	狐狸	有	不	真的	朋友们	在	这	绿色的	草地	.

这就是为什么红狐狸在绿草地上没有真正的朋友。

[θriː]

III

三、

三

[waɪ] ['piːtə(r)] ['ræbɪts] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ]

WHY	PETER	RABBIT'S	EARS	ARE	LONG
为什么	彼得	兔子的	耳朵	是	长的

为什么彼得兔的耳朵那么长?

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɒv; əv] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪəd] .

The	Merry	Little	Breezes	of	Old	Mother	West	Wind	were	tired	.
这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	是	疲劳的	.

西风老妈的快乐小微风们累了。

['evə(r)] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tɜːnd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [bɪg] [bæg] ['ɒntə] [ðə; ði] [griːn]

Ever	since	she	had	turned	them	out	of	her	big	bag	onto	the	Green
曾经	自从	她	有	转向	他们	出去	的	她	大的	包	到	这	绿色的

[medəuz] ['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɔmp] [ænd; ənd] [pleɪd] [tæg] [ænd; ənd] [tʃeɪst]

Meadows	early	that	morning	they	had	romped	and	played	tag	and	chased
草地	早期的	那	早晨	他们	有	嬉戏玩耍	和	玩	标签	和	追逐

['bʌtəflaɪz] [waɪl] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [hɜː'self] [went] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ɹ'eɪŋklaʊd]

butterflies	while	Old	Mother	West	Wind	herself	went	to	hunt	for	a	raincloud
蝴蝶	尽管	老的	母亲	西方	风	她自己	去	到	打猎	为了	一个	雨云

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['wɔndə] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['wɔːtəd] [ðə; ði] ['θɜːsti] ['lɪt(ə)l] [plɑːnts] [huː]

which	had	wandered	away	before	it	had	watered	the	thirsty	little	plants	who
哪个	有	漫步	离开	前	它	有	浇水	这	渴	小的	植物	WHO

[wɜː(r); wə(r)] ['breɪvli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] ['lʌvli] [ænd; ənd] ['truːli] [griːn] .

were	bravely	trying	to	keep	the	Green	Meadows	lovely	and	truly	green	.
是	勇敢地	尝试	到	保持	这	绿色的	草地	迷人的	和	真的	绿色的	.

自从那天清晨她把它们从大袋子里倒到绿草地上后，它们就一直在嬉戏玩闹，追逐蝴蝶，而西风老太太自己则去寻找一朵雨云，那朵雨云还没来得及浇灌那些勇敢地努力保持绿草地美丽翠绿的干渴小植物，就已飘走了。

['dʒɒli] , [raʊnd] ,

Jolly	,	round	,
乔利	,	圆形的	,

快乐的，圆的，

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [wɔː(r)][hɪz; ɪz] [brɔːdɪst] [smaɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [smaɪld] [ðə; ði]['wɔːmə(r)]

red	**Mr**	**.**	**Sun**	**wore**	**his**	**broadest**	**smile**	**and**	**the**	**more**	**he**	**smiled**	**the**	**warmer**
红色的	先生	.	太阳	穿着	他的	最广泛的	微笑	和	这	更多的	他	微笑	这	更温暖

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] .

it	**grew**	**.**
它	生长	.

孙先生脸上挂着灿烂的笑容，而且笑容越灿烂，笑容就越温暖。

['mɪstə(r)] . [sʌn] [ɪz]['nevə(r)] ['θɜːsti] [hɪm'self] , ['nevə(r)][ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ,

Mr	**.**	**Sun**	**is**	**never**	**thirsty**	**himself**	**,**	**never**	**the**	**least**	**little**	**bit**	**,**
先生	.	太阳	是	绝不	渴	他自己	,	绝不	这	至少	小的	少量	,

孙先生自己从来不渴，一丝一毫也不渴。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [helpt] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [faɪnd][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ]

or	**perhaps**	**he**	**would**	**have**	**helped**	**Old**	**Mother**	**West**	**Wind**	**find**	**the**	**wandering**
或者	也许	他	会	有	帮助	老的	母亲	西方	风	寻找	这	漫游

[ɹ'eɪŋklaʊd] .

raincloud	**.**
雨云	.

或许他会帮助西风老母亲找到那朵游荡的雨云。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [θruː] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

The	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**threw**	**themselves**	**down**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**,**
这	欢乐	小的	微风	扔	他们自己	向下	在	这	边缘	的	这	微笑	水池	,

快乐的小微风们扑倒在微笑池边，

[weə(r)] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [grəʊ] [tɔːl] ,

where	**the**	**rushes**	**grow**	**tall**	**,**
在哪里	这	冲刺	生长	高的	,

在芦苇长得很高的地方，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['rɒkɪŋ] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪtʃ] [held] ['mɪsɪz] . - [fɔː(r)] ['beɪbiz]

and	**there**	**they**	**took**	**turns**	**rocking**	**the**	**cradle**	**which**	**held**	**Mrs**	**.**	**Redwing's**	**four**	**babies**
和	那里	他们	采取	转弯	摇滚	这	摇篮	哪个	握住	太太	.	-	四	婴儿

.

:
.

于是，他们轮流摇晃着雷德温太太的四个孩子所在的摇篮。

['prɪti] [suːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , ['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] ,

Pretty	**soon**	**one**	**of**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**,**	**peeping**	**through**	**the**	**rushes**	**,**
漂亮的	很快	一	的	这	欢乐	小的	微风	,	偷窥	通过	这	冲刺	,

很快，一只快乐的小微风从芦苇丛中探出头来。

[spaɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['sɪtɪŋ] [ʌp] ['veri] [streɪt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

spied	**Peter**	**Rabbit**	**sitting**	**up**	**very**	**straight**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**Green**	**Meadows**	**.**
间谍	彼得	兔子	坐着	向上	非常	直的	在	这	边缘	的	这	绿色的	草地	.

有人看见彼得兔笔直地坐在绿草地的边缘。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔɪntɪd] [streɪt] [ʌp] ,

His	**long**	**ears**	**were**	**pointed**	**straight**	**up**	**,**
他的	长的	耳朵	是	尖	直的	向上	,

他的长耳朵直直地竖着。

[hɪz; ɪz][bɪg] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [waɪd] ['əʊpən][ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd]

his	**big**	**eyes**	**were**	**very**	**wide**	**open**	**and**	**he**	**seemed**	**to**	**be**	**looking**	**and**
他的	大的	眼睛	是	非常	宽的	打开	和	他	似乎	到	是	寻找	和

['lɪsənɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] .

listening	**with**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**curiosity**	**.**
聆听	和	一个	伟大的	交易	的	好奇心	.

他睁大了眼睛，似乎带着极大的好奇心在看和听。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæz; həz] [sʌtʃ] [lɒŋ] [ɪəz] ,
" I wonder why it is that Peter Rabbit has such long ears ,
" 我 想知道 为什么 它 是 那 彼得 兔子 有 这样的 长的 耳朵 ,

“我很好奇为什么彼得兔的耳朵那么长，”

" [sed] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] .
" said the Merry Little Breeze .
" 说 这 欢乐 小的 微风 .

“快乐的小微风说道。”

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] [greɪt] , [diːp] [vɔɪs] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
" Chug - a - rum ! " replied a great , deep voice right behind him .
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 回复 一个 伟大的 , 深的 嗓音 正确的 在后面 他 .

“咕咚！”他身后传来一个浑厚有力的声音。

[ɔːl] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd][ræn] [θruː] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri]
All the Merry Little Breezes jumped up and ran through the rushes to the very
全部 这 欢乐 小的 微风 跳了起来 向上 和 跑 通过 这 冲刺 到 这 非常
[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
edge of the Smiling Pool .
边缘 的 这 微笑 水池 .

所有快乐的小微风都跳起来，穿过芦苇丛，跑到微笑池边。

[ðeə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [griːn] ['lɪli] [pæd][sæt] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,
There on a great green lily pad sat Great - Grandfather Frog ,
那里 在 一个 伟大的 绿色的 百合 软垫 卫星 伟大的 - 祖父 青蛙 ,

在一片巨大的绿色睡莲叶上，坐着一位青蛙曾祖父。

[hɪz; ɪz][hændz]['fəʊldɪd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [griːn] [kəʊt]
his hands folded across his white and yellow waistcoat and his green coat
他的 双手 折叠 穿过 他的 白色的 和 黄色的 马甲 和 他的 绿色的 外套
['ʃaɪnɪŋ] [spɪk] [ænd; ənd][spæn] .
shining spick and span .
灼灼 斯皮克 和 跨度 .

他双手交叉放在白黄相间的马甲上，绿色外套闪闪发亮，一尘不染。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .
" Chug - a - rum , " said Grandfather Frog .
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 , " 说 祖父 青蛙 .

“咕咚咕咚，”青蛙爷爷说道。

" [əʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɔːl] [tə'geðə(r)] ,
" Oh , Grandfather Frog , " cried the Merry Little Breezes all together ,
" 哦 , 祖父 青蛙 , " 哭 这 欢乐 小的 微风 全部 一起 ,

“哦，青蛙爷爷！”快乐的小微风们齐声喊道。

" [duː; də] [tel] [juː 'es] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæz; həz] [sʌtʃ] [lɒŋ] [ɪəz] .
" do tell us why it is that Peter Rabbit has such long ears .
" 做 告诉 我们 为什么 它 是 那 彼得 兔子 有 这样的 长的 耳朵 .

请告诉我们为什么彼得兔的耳朵这么长。

" ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [klɪəd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
" Grandfather Frog cleared his throat .
" 祖父 青蛙 已清除 他的 喉 .

青蛙爷爷清了清嗓子。

[hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [klɪəd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ə'gen] .
He looked to the east and cleared his throat again .
他 看起来 到 这 东方 和 已清除 他的 喉 再次 .

他望向东方，又清了清嗓子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西风之母的孩子们(Mother West Wind's Children)

第2/5页

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] [klɪəd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

Then	he	looked	to	the	west	,	and	cleared	his	throat	.
然后	他	看起来	到	这	西方	,	和	已清除	他的	喉	.

然后他望向西方，清了清嗓子。

[hiː; hi] [lʊkt] [nɔːθ] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [saʊθ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [klɪəd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt]

He	looked	north	and	he	looked	south	,	and	each	time	he	cleared	his	throat
他	看起来	北	和	他	看起来	南	,	和	每个	时间	他	已清除	他的	喉

, [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .

,	but	said	nothing	.
,	但	说	没有什么	.

他向北望去，又向南望去，每次都清了清嗓子，但什么也没说。

['faɪnəli] [hiː; hi]['fəʊldɪd][hɪz; ɪz][hændz] [wʌns] [mɔː(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] ,

Finally	he	folded	his	hands	once	more	over	his	white	and	yellow	waistcoat	,
最后	他	折叠	他的	双手	一次	更多的	超过	他的	白色的	和	黄色的	马甲	,

最后，他再次将双手交叠放在白黄相间的马甲上。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [ʌp] [æt; ət]['dʒɒli] , [raʊnd] ,

and	looking	straight	up	at	jolly	,	round	,
和	寻找	直的	向上	在	快乐的	,	圆形的	,

抬头直视着快乐、圆润的，

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hiː; hi] [riˈmɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['veri] [dipɪst] [vɔɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][nəʊ][wʌn][ɪn]

red	Mr	.	Sun	he	remarked	in	his	very	deepest	Voice	and	to	no	one	in
红色的	先生	.	太阳	他	评论	在	他的	非常	最深处	嗓音	和	到	不	一	在

[pə'tɪkjələ(r)] :

particular	:
特别的	:

“太阳先生，”他用极其低沉的声音自言自语道，声音低沉得仿佛在自言自语。

" [ɪf] [ai][hæd; həd][fɔː(r)][fæt] , ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪz] ,

"	If	I	had	four	fat	,	foolish	,	green	flies	,
"	如果	我	有	四	胖的	,	愚蠢	,	绿色的	苍蝇	,

“如果我有四只肥胖、愚蠢、绿色的苍蝇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ai] [mait] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæz; həz]

it	is	just	possible	that	I	might	remember	how	it	happens	that	Peter	Rabbit	has
它	是	只是	可能的	那	我	可能	记住	如何	它	发生	那	彼得	兔子	有

[sʌtʃ] [lɒŋ] [ɪəz] .

such	long	ears	.
这样的	长的	耳朵	.

我或许能想起彼得兔为什么长着那么长的耳朵。

" [ðen] [ʌp] [dʒʌmpt] [ɔːl][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] .

"	Then	up	jumped	all	the	Merry	Little	Breezes	and	away	they	raced	.
"	然后	向上	跳了起来	全部	这	欢乐	小的	微风	和	离开	他们	比赛	.

“然后所有的小微风都跳了起来，飞奔而去。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [iːst] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [west] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]

Some	of	them	went	east	,	some	of	them	went	west	,	some	of	them
一些	的	他们	去	东方	,	一些	的	他们	去	西方	,	一些	的	他们

[went] [nɔːθ] ,

went	north	,
去	北	,

他们中有的向东走，有的向西走，有的向北走。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [saʊθ] , [ɔːl] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][fæt] , ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪz] [fɔː(r); fə(r)]

some	of	them	went	south	,	all	looking	for	fat	,	foolish	,	green	flies	for
一些	的	他们	去	南	, 全部	寻找	为了	胖的	,	愚蠢	,	绿色的	苍蝇	为了	

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

Grandfather	Frog	.
祖父	青蛙	.

它们中的一些去了南方，都在为青蛙爷爷寻找肥硕、愚蠢、绿色的苍蝇。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [skɪpɪŋ] [bæk] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ]

By	and	by	they	came	skipping	back	,	one	by	one	,	to	the	edge	of	the	Smiling
经过	和	经过	他们	来了	跳过	后退	,	一	经过	一	,	到	这	边缘	的	这	微笑

[puːl] ,

Pool	,
水池	,

过了一会儿，他们一个接一个地蹦蹦跳跳地回到了微笑池边。

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ][fæt] , ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪ] ,

each	with	a	fat	,	foolish	,	green	fly	,
每个	和	一个	胖的	,	愚蠢	,	绿色的	飞	,

每只苍蝇身上都带着一只肥胖、愚蠢、绿色的苍蝇。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['mɪsɪz] . - ['kreɪd(ə)l][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [pʊʃ] .

and	each	stopping	to	give	Mrs	.	Redwing's	cradle	a	gentle	push	.
和	每个	停止	到	给	太太	.	-	摇篮	一个	温和的	推	.

然后每人停下来，轻轻地推一下红翼太太的摇篮。

[wen] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [hæd; həd] [swˈɒləʊd] [ɔːl][ðə; ði][fæt] , ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪz] [brɔːt] [baɪ]

When	Grandfather	Frog	had	swallowed	all	the	fat	,	foolish	,	green	flies	brought	by
什么时候	祖父	青蛙	有	吞咽	全部	这	胖的	,	愚蠢	,	绿色的	苍蝇	带来	经过

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,

the	Merry	Little	Breezes	,
这	欢乐	小的	微风	,

当青蛙爷爷吞下所有快乐小微风带来的肥胖、愚蠢、绿色的苍蝇之后，

[hiː; hi] ['set(ə)ld] [hɪm'self] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] ['lɪli] [pæd] [wʌns] [mɔː(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn] :

he	settled	himself	comfortably	on	his	big	lily	pad	once	more	and	began	:
他	定居	他自己	舒适地	在	他的	大的	百合	软垫	一次	更多的	和	开始	:

他再次舒服地躺在他的大睡莲叶上，开始说道：

" [wʌns] [əˈpɒn][ə; eɪ] [taɪm] , ['veri] [lɒŋ] [əˈgəʊ] , [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt]

"	Once	upon	a	time	,	very	long	ago	,	when	the	world	was	young	,	Mr	.	Rabbit
"	一次	之上	一个	时间	,	非常	长的	前	,	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,	先生	.	兔子

— [nɒt]['aʊə(r)]['piːtə(r)] ['ræbɪt] ,

—	not	our	Peter	Rabbit	,
—	不是	我们的	彼得	兔子	,

“很久很久以前，当世界还很年轻的时候，兔子先生——不是我们熟知的彼得兔——

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] — [hæd; həd] [ʃɔːt] [ɪəz] [laɪk] [ɔːl][ðə; ði]

but	his	grandfather	a	thousand	times	removed	—	had	short	ears	like	all	the
但	他的	祖父	一个	千	时代	已移除	—	有	短的	耳朵	喜欢	全部	这

['ʌðə(r)] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] ,

other	meadow	people	,
其他	草地	人们	,

但他的远祖——和所有其他生活在草原上的人们一样——长着短耳朵。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [legz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] , [dʒʌst][ɪgˈzæktli][ðə; ði]

and	also	his	four	legs	were	all	of	the	same	length	,	just	exactly	the
和	还	他的	四	腿	是	全部	的	这	相同的	长度	,	只是	确切地	这

[seɪm] [leŋkθ; leŋθ] .

same	length	.
相同的	长度	.

而且他的四条腿长度也完全一样，一模一样长。

" [naʊ] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [diːl] , [ɪn'diːd]

" Now Mr . Rabbit had a great deal of curiosity , a very great deal , indeed

" 现在 先生 . 兔子 有 一个 伟大的 交易 的 好奇心 , 一个 非常 伟大的 交易 , 的确

.

:

.

“兔子先生的好奇心很强，非常强。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][fər'evə(r)] ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praɪɪŋ] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] ['ɪntuː]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [ə'feəz] , [wɪtʃ] ,

He was forever pushing his prying little nose into other people's affairs , which ,

他 曾是 永远 推动 他的 窥探 小的 鼻子 进入 其他 人们的 事务 , 哪个 ,

他总是喜欢把那爱管闲事的小鼻子伸到别人的事情上，这

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] ['hæbɪt] .

you know , is a most unpleasant habit .

你 知道 , 是 一个 最多 令人不快的 习惯 .

你知道，这是个非常令人不快的习惯。

[ɪn][fækt] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['njuːsns] .

In fact , Mr . Rabbit had become a nuisance .

在 事实 , 先生 . 兔子 有 变得 一个 滋扰 .

事实上，兔子先生已经成了个麻烦。

" ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [diːl] , [ɪn'diːd] .

" Mr . Rabbit had a great deal of curiosity , a very great deal , indeed .

" 先生 . 兔子 有 一个 伟大的 交易 的 好奇心 , 一个 非常 伟大的 交易 , 的确 .

“兔子先生非常好奇，真的非常好奇。”

" [wen'evə(r)] ['bɪli] [mɪŋk] [stɒpt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] [wɪð] ['dʒeri] ['mʌskræt] [ðeɪ]

" Whenever Billy Mink stopped to pass the time of day with Jerry Muskrat they

" 每当 比利 貂 停止 到 经过 这 时间 的 天 和 杰瑞 麝鼠 他们

[wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][faɪnd]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ['stændɪŋ] [kləʊz] [baɪ] ,

were sure to find Mr . Rabbit standing close by ,

是 当然 到 寻找 先生 . 兔子 常设 关闭 经过 ,

“每当比利·明克停下来和杰瑞·麝鼠闲聊时，他们总能发现兔子先生站在附近。”

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðeɪ] [sed] .

listening to all they said .

聆听 到 全部 他们 说 .

认真听他们说的每一句话。

[ɪf] ['dʒɒni] [tʃʌks] ['mʌðə(r)] [ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] - [tʃæt] [wɪð] ['dʒɪmi]

If Johnny Chuck's mother ran over to have a few minutes ' chat with Jimmy

如果 约翰尼 查克的 母亲 跑 超过 到 有 一个 很少 分钟 - 聊天 和 吉米

[skʌŋks] ['mʌðə(r)] ,

Skunk's mother ,

臭鼬的 母亲 ,

如果约翰尼·查克的妈妈跑过去和吉米·斯昆克的妈妈聊几分钟，

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [njuː] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wʊd] [biː; bi] ['skwɒtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [grɑːs] [raɪt]

the first thing they knew Mr . Rabbit would be squatting down in the grass right

这 第一的 事物 他们 知道 先生 . 兔子 会 是 蹲姿 向下 在 这 草 正确的

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

behind them .

在后面 他们 .

他们还没反应过来，兔子先生就蹲在了他们身后的草地上。

" [ðə; ðɪ]['əʊldə][hiː; hi] [gruː] [ðə; ðɪ] [wɜːs] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [bɪ'keɪm] .

" The older he grew the worse Mr . Rabbit became .

" 这 老 他 生长 这 更糟 先生 . 兔子 成为 .

“兔子先生年纪越大，脾气就越坏。”

[hiː; hi] [wʊd] [spend] [hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋz] ['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] ,

He	would	spend	his	evenings	going	from	house	to	house	,
他	会	花费	他的	晚上	去	从	房子	到	房子	,

他晚上会挨家挨户地拜访，

['tiptəu] ['sɒftli] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [fəʊks] [ˌɪn'saɪd] [wɜː(r); wə(r)]

tiptoeing	softly	up	to	the	windows	to	listen	to	what	the	folks	inside	were
踮着脚尖	轻轻	向上	到	这	视窗	到	听	到	什么	这	各位	里面	是

['seɪɪŋ] .

saying	.
说	.

蹑手蹑脚地走到窗边，想听听里面的人在说什么。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪts] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [gruː] .

And	the	more	he	heard	the	more	Mr	.	Rabbit's	curiosity	grew	.
和	这	更多的	他	听到	这	更多的	先生	.	兔子的	好奇心	生长	.

兔子先生听得越多，他的好奇心就越强。

" [naʊ] , [laɪk] [məʊst] ['piːp(ə)l] [huː] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðə(r)] [fəʊks] - [ə'feəz] ,

"	Now	,	like	most	people	who	meddle	in	other	folks	'	affairs	,
"	现在	,	喜欢	最多	人们	WHO	插手	在	其他	各位	-	事务	,

“现在，就像大多数爱管闲事的人一样，

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [hæd; həd] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tend] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] .

Mr	.	Rabbit	had	no	time	to	tend	to	his	own	business	.
先生	.	兔子	有	不	时间	到	趋向	到	他的	自己的	商业	.

兔子先生根本没时间处理自己的事。

[hɪz; ɪz] ['kæbɪdʒ] [pætʃ] [gruː] [ʌp] [tuː; tə] [wiːdz] .

His	cabbage	patch	grew	up	to	weeds	.
他的	卷心菜	修补	生长	向上	到	杂草	.

他的卷心菜地里长满了杂草。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [liːkt] , [hɪz; ɪz] ['fensɪz] [fel] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,

His	house	leaked	,	his	fences	fell	to	pieces	,
他的	房子	泄露	,	他的	栅栏	跌倒	到	件	,

他的房子漏水，围栏也坍塌了。

[ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðə(r)] [hɪz; ɪz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜːst] ['lʊkɪŋ] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

and	altogether	his	was	the	worst	looking	place	on	the	Green	Meadows	.
和	共	他的	曾是	这	最差	寻找	地方	在	这	绿色的	草地	.

而且，他住的地方是绿草地上最难看的。

" [wɜːs] [stɪl] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] ['meɪkə(r)] .

"	Worse	still	,	Mr	.	Rabbit	was	a	trouble	maker	.
"	更糟	仍然	,	先生	.	兔子	曾是	一个	麻烦	制造商	.

更糟糕的是，兔子先生还是个惹是生非的人。

[hiː; hi] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [stɪl] .

He	just	couldn't	keep	his	tongue	still	.
他	只是	不能	保持	他的	舌头	仍然	.

他就是管不住自己的嘴。

[ænd; ənd] [laɪk] [məʊst] ['gɔsip] , [hiː; hi] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [truːθ] .

And	like	most	gossips	,	he	never	could	tell	the	exact	truth	.
和	喜欢	最多	八卦	,	他	绝不	可以	告诉	这	精确的	真相	.

和大多数爱嚼舌根的人一样，他从来都说不出真话。

" [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !

"	Dear	me	!
"	亲爱的	我	!

“我的天哪！”

[dɪə(r)][ˌem ˈiː] ! " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['spləmli] .

dear	me	!	"	said	Grandfather	Frog	,	shaking	his	head	solemnly	.
亲爱的	我	!	"	说	祖父	青蛙	,	摇晃	他的	头	庄严地	.

“我的天哪！”青蛙爷爷严肃地摇了摇头说道。

" [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

"	Things	had	come	to	a	dreadful	pass	on	the	Green	Meadows	.
"	事物	有	来	到	一个	可怕	经过	在	这	绿色的	草地	.

“绿草地上的情况已经变得非常糟糕了。”

['ɹɛdi] [fɒks][ænd; ənd] ['bɒbi] [kuːn] ['nevə(r)] [met] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] .

Reddy	Fox	and	Bobby	Coon	never	met	without	fighting	.
雷迪	狐狸	和	鲍比	浣熊	绝不	遇见	没有	斗争	.

雷迪·福克斯和鲍比·库恩每次见面都会打起来。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] ['dʒɒni] [tʃʌk] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Jimmy	Skunk	and	Johnny	Chuck	turned	their	backs	on	each	other	.
吉米	臭鼬	和	约翰尼	查克	转向	他们的	背部	在	每个	其他	.

吉米·斯昆克和约翰尼·查克反目成仇。

['dʒeri] ['mʌskræt] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk] [kɔːld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][bæd] [nems] .

Jerry	Muskrat	,	Little	Joe	Otter	,	and	Billy	Mink	called	each	other	bad	names	.
杰瑞	麝鼠	,	小的	乔	獭	,	和	比利	貂	称为	每个	其他	坏的	姓名	.

杰瑞·麝鼠、小乔·水獭和比利·貂互相辱骂。

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [hæd; həd][təʊld][səʊ] ['meni] ['stɔːriz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [truː] .

All	because	Mr	.	Rabbit	had	told	so	many	stories	that	were	not	true	.
全部	因为	先生	.	兔子	有	讲述	所以	许多	故事	那	是	不是	真的	.

这一切都是因为兔子先生讲了太多不真实的故事。

" [naʊ] [wen] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ʃiː; ʃi] [suːn] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ]

"	Now	when	old	Mother	Nature	visited	the	Green	Meadows	she	soon	saw	what	a
"	现在	什么时候	老的	母亲	自然	到访	这	绿色的	草地	她	很快	锯	什么	一个

['dredf(ə)l] [steɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ,

dreadful	state	all	the	meadow	people	were	in	,
可怕	状态	全部	这	草地	人们	是	在	,

“当大自然母亲造访绿茵草地时，她很快就看到了草地上的人们处境多么糟糕。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [ə'baʊt] .

and	she	began	to	inquire	how	it	all	came	about	.
和	她	开始	到	查询	如何	它	全部	来了	关于	.

于是她开始询问这一切是如何发生的。

" - [ɪts] [ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , - [sed] ['ɹɛdi] [fɒks] .

"	-	It's	all	because	of	Mr	.	Rabbit	,	'	said	Reddy	Fox	.
"	-	它是	全部	因为	的	先生	.	兔子	,	-	说	雷迪	狐狸	.

“这都是因为兔子先生，”狐狸雷迪说道。

" - [nəʊ][wʌn][ɪz][tuː; tə] [bleɪm] [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , - [sed] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

"	-	No	one	is	to	blame	but	Mr	.	Rabbit	,	'	said	Striped	Chipmunk	.
"	-	不	一	是	到	责备	但	先生	.	兔子	,	-	说	有条纹的	花栗鼠	.

“‘除了兔子先生，谁都不应该为此负责，’”条纹花栗鼠说道。

" ['evriweə(r)] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [in'kwaiə] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] — ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ,

"	Everywhere	old	Mother	Nature	inquired	it	was	the	same	—	Mr	.	Rabbit	,
"	到处	老的	母亲	自然	询问	它	曾是	这	相同的	—	先生	.	兔子	,

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] .

Mr	.	Rabbit	,	Mr	.	Rabbit	.
先生	.	兔子	,	先生	.	兔子	.

“无论大自然母亲去哪里询问，得到的答案都一样——兔子先生，兔子先生，兔子先生。”

" [səʊ] [ðen] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] ['blʌstərɪŋ] [greɪt] ['mɪstə(r)] . [nɔːθ] [wɪnd] , [huː] [ɪz]

"	So	then	old	Mother	Nature	sent	for	blustering	great	Mr	.	North	Wind	,	who	is
"	所以	然后	老的	母亲	自然	发送	为了	虚张声势	伟大的	先生	.	北	风	,	WHO	是

['veri] [strɒŋ] .

very	strong	.
非常	强的	.

于是，大自然母亲派来了狂风暴雨的北风先生，他力大无比。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] .

And	she	sent	for	Mr	.	Rabbit	.
和	她	发送	为了	先生	.	兔子	.

于是她派人去请兔子先生。

" ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ['trembld] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] ['mesɪdʒ] .

"	Mr	.	Rabbit	trembled	in	his	shoes	when	he	got	old	Mother	Nature's	message	.
"	先生	.	兔子	颤抖	在	他的	鞋	什么时候	他	得到	老的	母亲	自然的	信息	.

“兔子先生收到大自然母亲的讯息时，吓得浑身发抖。”

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [haɪd] .

He	would	have	liked	to	run	away	and	hide	.
他	会	有	喜欢	到	跑步	离开	和	隐藏	.

他当时真想逃走躲起来。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [deə(r)] [duː; də] [ðæt] ,

But	he	did	not	dare	do	that	,
但	他	做过	不是	敢	做	那	,

但他不敢那样做。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [haɪd] [ðæt] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [wʊd]

for	he	knew	that	there	was	nowhere	he	could	hide	that	Mother	Nature	would
为了	他	知道	那	那里	曾是	无处	他	可以	隐藏	那	母亲	自然	会

[nɒt] [faɪnd] [hɪm] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .

not	find	him	sooner	or	later	.
不是	寻找	他	很快	或者	之后	.

因为他知道，无论他躲到哪里，大自然迟早都会找到他。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [hɪz; ɪz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [nəʊ] [piːs] .

And	besides	,	his	curiosity	would	give	him	no	peace	.
和	除了	,	他的	好奇心	会	给	他	不	和平	.

而且，他的好奇心会让他寝食难安。

[hiː; hi] [dʒʌst] [hæd; həd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['wɒntɪd] .

He	just	had	to	know	what	old	Mother	Nature	wanted	.
他	只是	有	到	知道	什么	老的	母亲	自然	通缉	.

他只想知道大自然母亲想要什么。

" [səʊ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [best] [suːt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] ['ʃæbi] ,

"	So	Peter	Rabbit	put	on	his	best	suit	,	which	was	very	shabby	,
"	所以	彼得	兔子	放	在	他的	最好的	套装	,	哪个	曾是	非常	破旧	,

于是彼得兔穿上了他最好的衣服，那件衣服非常破旧。

[ænd; ənd] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ləʊn] [paɪn] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['wɒntɪd] .

and	set	out	for	the	Lone	Pine	to	see	what	old	Mother	Nature	wanted	.
和	放	出去	为了	这	孤独	松树	到	看	什么	老的	母亲	自然	通缉	.

于是，他们启程前往孤松镇，看看大自然母亲想要他们做什么。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] ,

When	he	got	there	,
什么时候	他	得到	那里	,

他到达那里时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fəʊks]

he	found	all	the	little	people	of	the	Green	Meadows	and	all	the	little	folks
他	成立	全部	这	小的	人们	的	这	绿色的	草地	和	全部	这	小的	各位

[ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

of	the	Green	Forest	there	before	him	.
的	这	绿色的	森林	那里	前	他	.

他发现绿草地上所有的小矮人和绿森林里所有的小矮人都在那里。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] , ['dʒɒni] [tʃʌk] , [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] , ['mɪstə(r)]

There	were	Reddy	Fox	,	Johnny	Chuck	,	Striped	Chipmunk	,	Happy	Jack	Squirrel	,	Mr
那里	是	雷迪	狐狸	,	约翰尼	查克	,	有条纹的	花栗鼠	,	快乐的	杰克	松鼠	,	先生

. [blæk] [sneɪk] ,

.	Black	Snake	,
.	黑色的	蛇	,

有雷迪狐狸、约翰尼·查克、条纹花栗鼠、快乐杰克松鼠、黑蛇先生

[əʊld]['mɪstə(r)] . [krəʊ] , ['sæmi] [dʒeɪ] , ['bɪli] [mɪŋk] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , ['dʒeri] ['mʌskræt] , ['spɒti] [ðə; ði]

old	Mr	.	Crow	,	Sammy	Jay	,	Billy	Mink	,	Little	Joe	Otter	,	Jerry	Muskrat	,	Spotty	the
老的	先生	.	乌鸦	,	萨米	杰伊	,	比利	貂	,	小的	乔	獭	,	杰瑞	麝鼠	,	斑驳的	这

['tɜːt(ə)l] ,

Turtle	,
龟	,

老乌鸦先生、萨米·杰伊、比利·明克、小乔·奥特、杰瑞·麝鼠、斑点乌龟

[əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] , [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [kuːn] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] .

old	King	Bear	,	his	cousin	,	Mr	.	Coon	,	and	all	the	other	little	people	.
老的	国王	熊	,	他的	表哥	,	先生	.	浣熊	,	和	全部	这	其他	小的	人们	.

老熊王、他的表弟浣熊先生，以及所有其他的小矮人。

" [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːl] [huː] [hæd; həd] ['gæðəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ləʊn] [paɪn] ,

"	When	he	saw	all	who	had	gathered	under	the	Lone	Pine	,
"	什么时候	他	锯	全部	WHO	有	聚集	在下面	这	孤独	松树	,

“当他看到所有聚集在孤松下的人时，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] ['krɒsli] [æt; ət] [hɪm] ,

and	how	they	all	looked	crossly	at	him	,
和	如何	他们	全部	看起来	生气	在	他	,

他们都用怒气冲冲的眼神看着他。

['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [went] [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] , [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt]

Mr	.	Rabbit	was	so	frightened	that	his	heart	went	pit	-	a	-	pat	,	pit	-	a	-	pat
先生	.	兔子	曾是	所以	害怕	那	他的	心	去	坑	-	一个	-	拍	,	坑	-	一个	-	拍

, [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] ,

,	pit	-	a	-	pat	,
,	坑	-	一个	-	拍	,

兔子先生吓坏了，心跳得怦怦直跳，怦怦直跳，怦怦直跳。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

and	he	wanted	more	than	ever	to	run	away	.
和	他	通缉	更多的	比	曾经	到	跑步	离开	.

他比以往任何时候都更想逃离。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] .

But	he	didn't	dare	to	.
但	他	没有	敢	到	.

但他不敢。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] .

No	,	Sir	,	he	didn't	dare	to	.
不	,	先生	,	他	没有	敢	到	.

不，先生，他不敢。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['kjʊəriəs][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] [ðæt][hiː; hi] [ˌwʊdnt]

And	then	he	was	so	curious	to	know	what	it	all	meant	that	he	wouldn't
和	然后	他	曾是	所以	好奇的	到	知道	什么	它	全部	意思是	那	他	不会

[hæv; həv][rʌn] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [deəd] .

have	run	if	he	had	dared	.
有	跑步	如果	他	有	敢于	.

然后，他非常好奇这一切意味着什么，即使他有胆量，也不会逃跑。

" [əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [meɪd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [sɪt][ʌp][ɒn][æn; ən][əʊld][lɒg] [weə(r)] [ɔːl][kʊd; kəd] [siː]

"	Old	Mother	Nature	made	Mr	.	Rabbit	sit	up	on	an	old	log	where	all	could	see
"	老的	母亲	自然	制成	先生	.	兔子	坐	向上	在	一个	老的	日志	在哪里	全部	可以	看

[hɪm] .

him	.
他	.

“大自然母亲让兔子先生坐在一根老木头上，这样所有人都能看到他。”

[ðen] [ɪn] [tɜːn] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [iːtʃ] ['prez(ə)nt] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒn][ðə; ði]

Then	in	turn	she	asked	each	present	who	was	the	cause	of	all	the	trouble	on	the
然后	在	转动	她	问	每个	展示	WHO	曾是	这	原因	的	全部	这	麻烦	在	这

[griːn] [medəuz] .

Green	Meadows	.
绿色的	草地	.

然后她依次询问在场的每个人，是谁造成了绿草地上的所有麻烦。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] ['ɑːnsə(r)d] - ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] . -

And	each	in	turn	answered	'	Mr	.	Rabbit	.	'
和	每个	在	转动	回答	-	先生	.	兔子	.	-

他们依次回答：“兔子先生。”

" - ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , - [sed] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] , - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['leɪzi] ,

"	'	Mr	.	Rabbit	,	'	said	old	Mother	Nature	,	'	you	are	lazy	,
"	-	先生	.	兔子	,	-	说	老的	母亲	自然	,	-	你	是	懒惰的	,

“兔子先生，”大自然母亲说，“你太懒了。”

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kæbɪdʒ] [pætʃ] [hæz; həz][ɔːl] [gɒn] [tuː; tə] [wiːdz] .

for	your	cabbage	patch	has	all	gone	to	weeds	.
为了	你的	卷心菜	修补	有	全部	已消失	到	杂草	.

你的菜地里全是杂草了。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ʃɪftləs] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [liːks] .

You	are	shiftless	,	for	your	house	leaks	.
你	是	无所事事	,	为了	你的	房子	泄漏	.

你游手好闲，因为你家漏水。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sniːk] ,

You	are	a	sneak	,
你	是	一个	潜行	,

你真是个偷偷摸摸的人。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [kriːp] [ʌp] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɒntɪd] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ]

for	you	creep	up	where	you	are	not	wanted	and	listen	to	things	which
为了	你	潜行者	向上	在哪里	你	是	不是	通缉	和	听	到	事物	哪个

[duː; də][nɒt] [kən'sɜːn] [juː; jʊ] .

do	not	concern	you	.
做	不是	忧虑	你	.

因为你总是偷偷摸摸地出现在不该出现的地方，偷听与你无关的事情。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [θiːf] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [stiːl] [ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

You	are	a	thief	,	for	you	steal	the	secrets	of	others	.
你	是	一个	贼	,	为了	你	偷	这	秘密	的	其他的	.

你是个小偷，因为你窃取别人的秘密。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][prɪˈværɪˌkeɪtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tel] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] .

You	are	a	prevaricator	,	for	you	tell	things	which	are	not	so	.
你	是	一个	拖延者	,	为了	你	告诉	事物	哪个	是	不是	所以	.

你是个说谎者，因为你说的话并非事实。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈræbɪt] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðiːz] — [ə; eɪ][ˈleɪzi] , [ˈʃɪftləs] [sniːk] , [θiːf] [ænd; ənd]

Mr	.	Rabbit	,	you	are	all	these	—	a	lazy	,	shiftless	sneak	,	thief	and
先生	.	兔子	,	你	是	全部	这些	—	一个	懒惰的	,	无所事事	潜行	,	贼	和

[prɪˈværɪˌkeɪtə(r)] . -

prevaricator	.	'
拖延者	.	-

兔子先生，你集所有这些特质于一身——懒惰、游手好闲、偷偷摸摸、小偷和说谎者。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdredf(ə)l] .

"	It	was	dreadful	.
"	它	曾是	可怕	.

“太可怕了。”

[ˈmʌðə(r)] [ˈneɪtʃə(r)] [pɔːzd] , [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈræbɪt] [felt] [əʊ][səʊ] [əˈʃeɪmd] .

Mother	Nature	paused	,	and	Mr	.	Rabbit	felt	oh	so	ashamed	.
母亲	自然	暂停	,	和	先生	.	兔子	毛毡	哦	所以	羞愧	.

大自然停下了脚步，兔子先生感到无比羞愧。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʊk] [ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi] [felt] , [hiː; hi][dʒʌst] [felt] ,

He	did	not	look	up	,	but	he	felt	,	he	just	felt	,
他	做过	不是	看	向上	,	但	他	毛毡	,	他	只是	毛毡	,

他没有抬头，但他感觉到了，他只是感觉到了。

[ɔːl][ðə; ðiː] [aɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] [fəʊk] ['bɜːnɪŋ] [raɪt] ['ɪntuː][hɪm]

all	the	eyes	of	all	the	little	meadow	people	and	forest	folk	burning	right	into	him
全部	这	眼睛	的	全部	这	小的	草地	人们	和	森林	民间	燃烧	正确的	进入	他

.

:

.

所有草地上的小居民和森林里的居民，他们的目光都紧紧地盯着他。

[səʊ][hiː; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tuː] [greɪt] [tɪəz] [fel] [splæʃ] , [raɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

So	he	hung	his	head	and	two	great	tears	fell	splash	,	right	at	his	feet	.
所以	他	悬挂	他的	头	和	二	伟大的	眼泪	跌倒	溅	,	正确的	在	他的	脚	.

于是他低下了头，两滴大眼泪溅落在他的脚边。

[juː; jʊ] [siː] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] ['wʌznt] [ˌɔːltə'geðə(r)][bæd] .

You	see	Mr	.	Rabbit	wasn't	altogether	bad	.
你	看	先生	.	兔子	不是	共	坏的	.

你看，兔子先生其实并不完全坏。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [ˌkjʊəriˈɒsəti] .

It	was	just	this	dreadful	curiosity	.
它	曾是	只是	这	可怕	好奇心	.

那纯粹是一种可怕的好奇心。

" [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [njuː] [ðɪs] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt]

"	Old	Mother	Nature	knew	this	and	down	in	her	heart	she	loved	Mr	.	Rabbit
"	老的	母亲	自然	知道	这	和	向下	在	她	心	她	喜爱	先生	.	兔子

[ænd; ənd][wɒz; wəz]

and	was
和	曾是

“大自然母亲明白这一点，她内心深处深爱着兔子先生，而且……”

[əʊ][səʊ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

oh	so	sorry	for	him	.
哦	所以	对不起	为了	他	.

真替他感到难过。

" - ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , - [kən'tɪnju:d] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] , - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔ:(r); jə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪz][səʊ]

"	'	Mr	.	Rabbit	,	'	continued	old	Mother	Nature	,	'	because	your	curiosity	is	so
"	-	先生	.	兔子	,	-	持续	老的	母亲	自然	,	-	因为	你的	好奇心	是	所以

[greɪt] ,

great	,
伟大的	,

“兔子先生，”大自然母亲继续说道，“因为你的好奇心太强了，

[jɔ:(r); jə(r)] [ɪəz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] [lɒŋ] ,

your	ears	shall	be	made	long	,
你的	耳朵	将	是	制成	长的	,

你的耳朵将会变长，

[ðæt] ['evri] [wʌn] [hu:] [si:z] [ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [seɪf] [tu:; tə] [tɔ:k] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]

that	every	one	who	sees	you	may	know	that	it	is	not	safe	to	talk	when	you	are
那	每一个	一	WHO	看到	你	可能	知道	那	它	是	不是	安全的	到	讲话	什么时候	你	是

[nɪə(r)] .

near	.
靠近	.

让所有见到你的人都知道，在你附近说话是不安全的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [sni:k] [ænd; ənd] [sti:l] [ʌp][tu:; tə]['pi:p(ə)l] [ˌʌn'si:n] , [jɔ:(r); jə(r)] - [haɪnd]

Because	you	are	a	sneak	and	steal	up	to	people	unseen	,	your	-	hind
因为	你	是	一个	潜行	和	偷	向上	到	人们	看不见	,	你的	-	后

[legz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] [lɒŋ] ,

legs	shall	be	made	long	,
腿	将	是	制成	长的	,

因为你偷偷摸摸地接近别人而不被人发现，所以你的后腿会变长。

[səʊ] [ðæt] [wen'evə(r)] [ju:; jʊ][sɪt] [ʌp] [streɪt] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [tɔ:l] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][kæn; kən] [si:]

so	that	whenever	you	sit	up	straight	you	will	be	tall	and	every	one	can	see
所以	那	每当	你	坐	向上	直的	你	将要	是	高的	和	每一个	一	能	看

[ju:; jʊ] ,

you	,
你	,

这样，当你坐直时，你就会显得高挑，每个人都能看到你。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ju:; jʊ] [rʌn] , [ju:; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [greɪt] [dʒʌmps] ,

and	whenever	you	run	,	you	will	go	with	great	jumps	,
和	每当	你	跑步	,	你	将要	去	和	伟大的	跳跃	,

而且你每次跑步时都会跳得很高，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wɪl] [nəʊ] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

and	every	one	will	know	who	it	is	running	away	.
和	每一个	一	将要	知道	WHO	它	是	跑步	离开	.

每个人都会知道是谁在逃跑。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ʃɪftləs] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [li:ks] ,

And	because	you	are	shiftless	and	your	house	leaks	,
和	因为	你	是	无所事事	和	你的	房子	泄漏	,

因为你游手好闲，而且你的房子漏水，

[ju:; jʊ] [wɪl] [ˌhɪə'ɑ:ftə(r)][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . -

you	will	hereafter	live	in	a	hole	in	the	ground	.	'
你	将要	此后	居住	在	一个	洞	在	这	地面	.	-

你将永远住在地下的洞里。

" [ðen] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [tʊk] ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] [baɪ][hɪz; ɪz] [tu:] [ɪəz] [ænd; ənd][bɪg] ,

"	Then	old	Mother	Nature	took	Mr	.	Rabbit	by	his	two	ears	and	big	,
"	然后	老的	母亲	自然	采取	先生	.	兔子	经过	他的	二	耳朵	和	大的	,

“然后，大自然母亲揪住兔子先生的两只耳朵，大幅度地……”

[strɒŋ] ['mɪstə(r)] . [nɔːθ] [wɪnd] [tʊk] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [baɪ][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ]

strong	**Mr**	**.**	**North**	**Wind**	**took**	**Peter**	**Rabbit**	**by**	**his**	**hind**	**legs**	**,**	**and**	**they**	**both**
强的	先生	.	北	风	采取	彼得	兔子	经过	他的	后	腿	,	和	他们	两个都

['pʊld] .

pulled	**.**
拉	.

强壮的北风先生抓住彼得兔的后腿，两人一起往前拉。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [pʊt] [hɪm] [daʊn] ['piːtə(r)] ['ræbɪts] [ɪəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][wɜː(r); wə(r)]

And	**when**	**they**	**put**	**him**	**down**	**Peter**	**Rabbit's**	**ears**	**and**	**his**	**hind**	**legs**	**were**
和	什么时候	他们	放	他	向下	彼得	兔子的	耳朵	和	他的	后	腿	是

[lɒŋ] ,

long	**,**
长的	,

当他们把他放下来的时候，彼得兔的耳朵和后腿都很长。

['meni] [taɪmz] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .

many	**times**	**longer**	**than**	**they**	**used**	**to**	**be**	**.**
许多	时代	更长	比	他们	用过的	到	是	.

比以前长了很多倍。

[wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [ʃeɪm] ,

When	**he**	**tried**	**to**	**run**	**away**	**to**	**hide**	**his**	**shame**	**,**
什么时候	他	尝试	到	跑步	离开	到	隐藏	他的	耻辱	,

当他试图逃跑以掩盖自己的羞耻时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][wɒz; wəz] [wɪð] [greɪt] [dʒʌmps] ,

he	**found**	**that**	**the**	**only**	**way**	**he**	**could**	**go**	**was**	**with**	**great**	**jumps**	**,**
他	成立	那	这	仅有的	方式	他	可以	去	曾是	和	伟大的	跳跃	,

他发现自己唯一的出路就是飞跃。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi] [dʒʌmpt] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	**you**	**may**	**be**	**sure**	**he**	**jumped**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**.**
和	你	可能	是	当然	他	跳了起来	作为	快速地	作为	他	可以	.

你可以肯定他跳得非常快。

" [ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,

"	**And**	**ever**	**since**	**that**	**long**	**ago**	**time**	**,**	**when**	**the**	**world**	**was**	**young**	**,**
"	和	曾经	自从	那	长的	前	时间	,	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,

“自从很久以前，当世界还很年轻的时候，

['ræbɪts] [hæv; həv][hæd; həd] [lɒŋ] [ɪəz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [haɪnd][legz] ,

rabbits	**have**	**had**	**long**	**ears**	**and**	**long**	**hind**	**legs**	**,**
兔子	有	有	长的	耳朵	和	长的	后	腿	,

兔子天生耳朵长，后腿也长。

[ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɒv; əv][ðeə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] .

all	**because**	**of**	**the**	**curiosity**	**of**	**their**	**grandfather**	**a**	**thousand**	**times**	**removed**	**.**
全部	因为	的	这	好奇心	的	他们的	祖父	一个	千	时代	已移除	.

这一切都源于他们远房祖父的好奇心。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] ['piːtə(r)] ['ræbɪts] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] ,

And	**now**	**you**	**know**	**why**	**Peter**	**Rabbit's**	**ears**	**are**	**long**	**,**
和	现在	你	知道	为什么	彼得	兔子的	耳朵	是	长的	,

现在你知道为什么彼得兔的耳朵那么长了吧。

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sɪtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] , " [kən'kluːdɪd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)]

and	**why**	**he**	**is**	**always**	**sitting**	**up**	**and**	**listening**	**,**	**"**	**concluded**	**Great**	**-**	**Grandfather**
和	为什么	他	是	总是	坐着	向上	和	聆听	,	"	结束	伟大的	-	祖父

[frɒg] .

Frog	**.**
青蛙	.

“这就是为什么他总是坐着认真听讲的原因，”青蛙曾祖父总结道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ! " ['ʃaʊtɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,

" **Thank** **you** , **thank** **you** , **Grandfather** **Frog** ! " **shouted** **all** **the** **Merry** **Little** **Breezes** ,

" 感谢 你 , 感谢 你 , 祖父 青蛙 ! " 喊叫 全部 这 欢乐 小的 微风 ,

“谢谢，谢谢青蛙爷爷！”所有快乐的小微风们齐声喊道。

[ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [help] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [draɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [ɹ'eɪŋklaʊd] ,

and **raced** **away** **to** **help** **old** **Mother** **West** **Wind** **drive** **up** **the** **wandering** **raincloud** ,

和 比赛 离开 到 帮助 老的 母亲 西方 风 驾驶 向上 这 漫游 雨云 ,

于是飞奔去帮助老西风母亲驱赶那片游荡的雨云。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd] [æt; ət] [lɑːst] .

which **she** **had** **found** **at** **last** .

哪个 她 有 成立 在 最后的 .

她终于找到了。

[ˌaɪ 'viː]

IV

第四

第四

['ɹɛdi] [fɒks] [ˌdisə'bei]

REDDY **FOX** **DISOBEYS**

雷迪 狐狸 违抗

红狐不服从

[ɒn] [ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [baɪ] [ðə; ði] [ləʊn] [paɪn] [sæt] ['ɹɛdi] [fɒks] .

On **the** **brow** **of** **the** **hill** **by** **the** **Lone** **Pine** **sat** **Reddy** **Fox** .

在 这 眉头 的 这 爬坡道 经过 这 孤独 松树 卫星 雷迪 狐狸 .

在孤松树旁的山顶上，坐着一只名叫雷迪·福克斯的狐狸。

['evri] [fjuː] ['moʊmənts] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [nəʊz] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [raʊnd] , ['jeləʊ] [muːn]

Every **few** **moments** **he** **pointed** **his** **little** **black** **nose** **up** **at** **the** **round** , **yellow** **moon**

每一个 很少 时刻 他 尖 他的 小的 黑色的 鼻子 向上 在 这 圆形的 , 黄色的 月亮

[ænd; ənd] [bɑːkt] .

and **barked** .

和 吠叫 .

每隔一会儿，他就会把黑色的小鼻子指向圆圆的黄色月亮，然后吠叫。

[wei] ['əʊvə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɔːd] [waɪt] [medəuz] , [wɪtʃ] [ɪn] ['sʌmə(r)] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] ,

Way **over** **across** **the** **broad** **White** **Meadows** , **which** **in** **summer** **time** **are** **green** ,

方式 超过 穿过 这 广阔 白色的 草地 , 哪个 在 夏天 时间 是 绿色的 ,

远远地穿过广阔的白色草甸，那里在夏天是绿色的，

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːjɑːd] [ɒv; əv] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [haʊs] ,

you **know** , **in** **the** **dooryard** **of** **Farmer** **Brown's** **house** ,

你 知道 , 在 这 前院 的 农民 布朗的 房子 ,

你知道，就在布朗农夫家的院子里，

['baʊzə(r)] [ðə; ði] [haʊnd] [sæt] [ænd; ənd] [bɑːkt] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] , [tuː] .

Bowser **the** **Hound** **sat** **and** **barked** **at** **the** **moon** , **too** .

库巴 这 猎犬 卫星 和 吠叫 在 这 月亮 , 也 .

库巴猎犬也坐在那里对着月亮吠叫。

" [jæp] - [jæp] - [jæp] , " [bɑːkt] ['ɹɛdi] [fɒks] , [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

" **Yap** - **yap** - **yap** , " **barked** **Reddy** **Fox** , **as** **loud** **as** **he** **could** .

" 雅浦 - 雅普 - 雅普 , " 吠叫 雷迪 狐狸 , 作为 大声 作为 他 可以 .

“汪汪汪，”红狐狸用尽全力吠叫道。

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] - [waʊ] , " [sed] ['baʊzə(r)] [ðə; ði] [haʊnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dipɪst] [vɔɪs] .

" **Bow** - **wow** - **wow** , " **said** **Bowser** **the** **Hound** **in** **his** **deepest** **voice** .

" 弓 - 哇 - 哇 , " 说 库巴 这 猎犬 在 他的 最深处 嗓音 .

“汪汪汪，”库巴用他最低沉的声音说道。

[ðen] [bəuθ] [wʊd] ['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['mɪljən] ['lɪt(ə)l] [stɑ:z] ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l][ɪn]

Then	both	would	listen	and	watch	the	million	little	stars	twinkle	and	twinkle	in
然后	两个都	会	听	和	手表	这	百万	小的	明星	闪烁	和	闪烁	在

[ðə; ði] ['frɒsti] [skaɪ] .

the	frosty	sky	.
这	霜冻	天空	.

然后两人会一起聆听，一起观看无数颗小星星在冰冷的夜空中闪烁。

[naʊ] [dʒʌst] [waɪ] ['ɹɛdi] [fɒks] [ʃʊd; ʃəd] [bɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] [mu:n] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] .

Now	just	why	Reddy	Fox	should	bark	at	the	moon	he	did	not	know	.
现在	只是	为什么	雷迪	狐狸	应该	吠	在	这	月亮	他	做过	不是	知道	.

红狐狸究竟为什么要对着月亮吠叫，它自己也不知道。

[hi:; hi][dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə] .

He	just	had	to	.
他	只是	有	到	.

他不得不这么做。

['evri] [naɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] [hi:; hi][hæd; həd][sæt][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊn] [paɪn]

Every	night	for	a	week	he	had	sat	at	the	foot	of	the	Lone	Pine
每一个	夜晚	为了	一个	星期	他	有	卫星	在	这	脚	的	这	孤独	松树

[ænd; ənd] [bɑ:kt] [ænd; ənd] [bɑ:kt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wɒz; wəz][sɔ:(r)] .

and	barked	and	barked	until	his	throat	was	sore	.
和	吠叫	和	吠叫	直到	他的	喉	曾是	疮	.

整整一个星期，他每晚都坐在孤松脚下，不停地吠叫，直到嗓子都疼了。

['evri] [naɪt] [əʊld] ['mʌðə(r)] [fɒks][hæd; həd] [wɔ:nd] [hɪm] [ðæt] ['nɔɪzi] ['tʃɪldrən] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][nəʊ]

Every	night	old	Mother	Fox	had	warned	him	that	noisy	children	would	come	to	no
每一个	夜晚	老的	母亲	狐狸	有	警告	他	那	嘈杂	孩子们	会	来	到	不

[gʊd] [end] ,

good	end	,
好的	结尾	,

每天晚上，老狐狸妈妈都会警告他，吵闹的孩子不会有好下场。

[ænd; ənd] ['evri] [naɪt] ['ɹɛdi] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bɑ:k] [nəʊ][mɔ:(r)] .

and	every	night	Reddy	had	promised	that	he	would	bark	no	more	.
和	每一个	夜晚	雷迪	有	承诺	那	他	会	吠	不	更多的	.

每天晚上，雷迪都向别人保证他不会再吠叫了。

[bʌt; bət] ['evri] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [fɜ:st] ['sɪlvə(r)] [flʌd] [ɒv; əv] ['wɪtʃɪŋ] [laɪt] [krept] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl]

But	every	night	when	the	first	silver	flood	of	witching	light	crept	over	the	hill
但	每一个	夜晚	什么时候	这	第一的	银	洪水	的	女巫	光	悄悄地爬	超过	这	爬坡道

[ænd; ənd][kɑ:st] [streɪndʒ] ['ʃædəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪkɪd] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] ,

and	cast	strange	shadows	from	the	naked	branches	of	the	trees	,
和	投掷	奇怪的	阴影	从	这	裸	分支	的	这	树木	,

但每晚，当第一缕银色的晨光掠过山丘，在光秃秃的树枝上投下奇异的影子时，

['ɹɛdi] [fə'gɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .

Reddy	forgot	all	about	his	promise	.
雷迪	忘了	全部	关于	他的	承诺	.

雷迪完全忘记了他的承诺。

[di:p] [daʊn] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [red] [kəʊt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fi:lɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt]

Deep	down	under	his	little	red	coat	was	a	strange	feeling	which	he	could	not
深的	向下	在下面	他的	小的	红色的	外套	曾是	一个	奇怪的	感觉	哪个	他	可以	不是

[ɪk'spleɪn] .

explain	.
解释	.

他那件小红外套下，藏着一种他无法解释的奇怪感觉。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [mʌst; məst] [bɑːk] ,

He	simply	must	bark	,
他	简单地	必须	吠	,

他必须吠叫，

[səʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊn] [paɪn] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [ænd; ənd] [jæp] [ænd; ənd] [jæp] [ænd; ənd] [jæp] ,

so	up	to	the	Lone	Pine	he	would	go	and	yap	and	yap	and	yap	,
所以	向上	到	这	孤独	松树	他	会	去	和	雅普	和	雅普	和	雅普	,

于是他就一路走到孤松那里，一路叫个不停。

[ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'sliːp] [njuː] [dʒʌst] [weə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] [wɒz; wəz] .

until	all	the	little	meadow	people	who	were	not	asleep	knew	just	where	Reddy	Fox	was	.
直到	全部	这	小的	草地	人们	WHO	是	不是	睡着了	知道	只是	在哪里	雷迪	狐狸	曾是	.

直到所有没有睡觉的小草地居民都知道了红狐狸在哪里。

['baʊzə(r)] [ðə; ði] [haʊnd] [njuː] , [tuː] ,

Bowser	the	Hound	knew	,	too	,
库巴	这	猎犬	知道	,	也	,

库巴猎犬也知道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] ['ɹɛdi] [fɒks] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] .

and	he	made	up	his	mind	that	Reddy	Fox	was	making	fun	of	him	.
和	他	制成	向上	他的	头脑	那	雷迪	狐狸	曾是	制作	乐趣	的	他	.

他认定雷迪·福克斯是在嘲笑他。

[naʊ] ['baʊzə(r)] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [duː; də] ,

Now	Bowser	did	not	like	to	be	made	fun	of	any	more	than	little	boys	and	girls	do	,
现在	库巴	做过	不是	喜欢	到	是	制成	乐趣	的	任何	更多的	比	小的	男孩们	和	女孩们	做	,

库巴和小男孩小女孩一样，都不喜欢被人嘲笑。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [ɪf] ['evə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [breɪk] [hɪz; ɪz] [tʃeɪn] ,

and	he	made	up	his	mind	that	if	ever	he	could	break	his	chain	,
和	他	制成	向上	他的	头脑	那	如果	曾经	他	可以	休息	他的	链	,

他下定决心，如果他能挣脱锁链，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɪf] ['evə(r)] ['fɑːmə(r)] [braʊn] [fə'gɒt] [tuː; tə] [tʃeɪn] [hɪm] [ʌp] ,

or	that	if	ever	Farmer	Brown	forgot	to	chain	him	up	,
或者	那	如果	曾经	农民	棕色的	忘了	到	链	他	向上	,

或者，如果布朗农夫哪天忘记把他拴起来了呢?

[hiː; hi] [wʊd] [tiːtʃ] ['ɹɛdi] [fɒks] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ðæt] ['ɹɛdi] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'get] .

he	would	teach	Reddy	Fox	a	lesson	that	Reddy	would	never	forget	.
他	会	教	雷迪	狐狸	一个	课	那	雷迪	会	绝不	忘记	.

他会给雷迪·福克斯一个终生难忘的教训。

" [jæp] - [jæp] - [jæp] , " [bɑːkt] ['ɹɛdi] [fɒks] , [ænd; ənd] [ðen] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['baʊzərz] [diːp] [vɔɪs] [rɪ'plaɪ] .

"	Yap	-	yap	-	yap	,	"	barked	Reddy	Fox	,	and	then	listened	to	hear	Bowser's	deep	voice	reply	.
"	雅浦	-	雅普	-	雅普	,	"	吠叫	雷迪	狐狸	,	和	然后	听着	到	听到	库巴的	深的	嗓音	回复	.

“汪汪汪，”雷迪狐狸吠叫着，然后听见鲍泽低沉的声音回应道。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .

But	this	time	there	was	no	reply	.
但	这	时间	那里	曾是	不	回复	.

但这次没有收到回复。

['ɹɛdi] ['lɪsnd] , [ænd; ənd] ['lɪsnd] , [ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

Reddy	listened	,	and	listened	,	and	then	tried	it	again	.
雷迪	听着	,	和	听着	,	和	然后	尝试	它	再次	.

雷迪听了一遍又一遍，然后又试了一次。

[weɪ] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [hɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .

Way	off	on	a	distant	hill	he	could	hear	Hooty	the	Owl	.
方式	离开	在	一个	遥远	爬坡道	他	可以	听到	呼呼	这	猫头鹰	.

在远处的小山上，他能听到猫头鹰胡蒂的叫声。

[kləʊz] [baɪ][hɪm][dʒæk] [frɒst] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['snæpɪŋ] [stɪks] .

Close	by	him	Jack	Frost	was	busy	snapping	sticks	.
关闭	经过	他	杰克	霜	曾是	忙碌的	啪啪	棍子	.

不远处，寒霜杰克正忙着折断树枝。

[daʊn] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [medəuz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [praul] [ə'baʊt] .

Down	on	the	White	Meadows	he	could	see	Jimmy	Skunk	prowling	about	.
向下	在	这	白色的	草地	他	可以	看	吉米	臭鼬	潜行	关于	.

在白草地上，他看到臭鼬吉米正在四处游荡。

[wʌns] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ]['ruːstə(r)] [krəʊ] ['sliːpɪli] [ɪn]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [hen] - [haʊs] ,

Once	he	heard	a	rooster	crow	sleepily	in	Farmer	Brown's	hen	-	house	,
一次	他	听到	一个	公鸡	乌鸦	昏昏欲睡地	在	农民	布朗的	母鸡	-	房子	,

他曾听到布朗农夫的鸡舍里传来一只公鸡睡眼惺忪的啼叫声。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv]['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['wɔːtəd] ,

but	he	thought	of	Bowser	the	Hound	,	and	though	his	mouth	watered	,
但	他	想法	的	库巴	这	猎犬	,	和	尽管	他的	嘴	浇水	,

但他想到了库巴猎犬，虽然他口水都流出来了，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [deə(r)] [rɪsk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [dɒg] .

he	did	not	dare	risk	a	closer	acquaintance	with	the	big	dog	.
他	做过	不是	敢	风险	一个	更近	熟人	和	这	大的	狗	.

他不敢冒险与那条大狗走得太近。

[səʊ][hiː; hi][sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [bɑːkt] ,

So	he	sat	still	and	barked	,
所以	他	卫星	仍然	和	吠叫	,

于是他静静地坐着吠叫。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [els] [bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] .

and	pretty	soon	he	forgot	all	else	but	the	moon	and	the	sound	of	his	own	voice	.
和	漂亮的	很快	他	忘了	全部	别的	但	这	月亮	和	这	声音	的	他的	自己的	嗓音	.

很快，他除了月亮和自己的声音之外，什么都忘记了。

[naʊ] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][slɪp][hɪz; ɪz]['kɒlə(r)] .

Now	Bowser	the	Hound	had	managed	to	slip	his	collar	.
现在	库巴	这	猎犬	有	管理	到	滑	他的	衣领	.

现在，库巴猎犬已经挣脱了项圈。

" [ɑː'hɑː] , " [θɔːt] ['baʊzə(r)] , " [naʊ] [aɪl] [tiːtʃ] ['ɹɛdi] [fɒks][tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

"	Aha	,	"	thought	Bowser	,	"	now	I'll	teach	Reddy	Fox	to	make	fun	of	me	,
"	啊哈	,	"	想法	库巴	,	"	现在	患病的	教	雷迪	狐狸	到	制作	乐趣	的	我	,

“啊哈，”库巴心想，“现在我要好好教训一下雷迪·福克斯，让他知道嘲笑我的下场。”

" [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [hiː; hi] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪt]

"	and	like	a	shadow	he	slipped	through	the	fence	and	across	the	White
"	和	喜欢	一个	阴影	他	滑倒了	通过	这	栅栏	和	穿过	这	白色的

[medəuz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ləʊn] [paɪn] .

Meadows	towards	the	Lone	Pine	.
草地	向	这	孤独	松树	.

“他像影子一样穿过栅栏，穿过白草地，朝着孤松走去。”

['ɹɛdi] [fɒks][hæd; həd][dʒʌst] [bɑːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌndrəθ] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [twɪg]

Reddy	Fox	had	just	barked	for	the	hundreth	time	when	he	heard	a	twig
雷迪	狐狸	有	只是	吠叫	为了	这	百分之一	时间	什么时候	他	听到	一个	枝条

[kræk] [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv] [hɪm] .

crack	just	back	of	him	.
裂缝	只是	后退	的	他	.

红狐狸刚刚吠叫了第一百次，就听到身后传来树枝断裂的声音。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [saʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔɪzi] [kræk] [ɒv; əv][dʒæk] [frɒst] ,

It	had	a	different	sound	from	the	noisy	crack	of	Jack	Frost	,
它	有	一个	不同的	声音	从	这	嘈杂	裂缝	的	杰克	霜	,

它发出的声音与霜冻杰克发出的嘈杂的裂纹声不同。

[ænd; ənd] ['ɹɛdi] [stɒpt] [ə; eɪ][jæp] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [wɜːl] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt]

and	Reddy	stopped	a	yap	right	in	the	middle	and	whirled	about	to	see	what
和	雷迪	停止	一个	雅普	正确的	在	这	中间	和	旋转	关于	到	看	什么

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] .

it	might	be	.
它	可能	是	.

雷迪突然停住了一声犬吠，猛地转过身去看那是什么。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] ['ɔːlməʊst][ə'pɒn] [hɪm] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['flæʃɪŋ] ['faɪə(r)] , [hɪz; ɪz] [greɪt]

There	was	Bowser	the	Hound	almost	upon	him	,	his	eyes	flashing	fire	,	his	great
那里	曾是	库巴	这	猎犬	几乎	之上	他	,	他的	眼睛	闪烁	火	,	他的	伟大的

,

,

,

库巴猎犬几乎已经逼近他，双眼闪烁着火焰，他巨大的.....

[red] [dʒɔːz] [waɪd] ['əʊpən] , [ænd; ənd] ['evri] [heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ['brɪslɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .

red	jaws	wide	open	,	and	every	hair	on	his	back	bristling	with	rage	.
红色的	下颚	宽的	打开	,	和	每一个	头发	在	他的	后退	竖起的	和	愤怒	.

他张着血红的血盆大口，背上的每一根汗毛都因愤怒而竖起。

['ɹɛdi] [fɒks]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [seɪ] " [gʊd] ['iːvnɪŋ] , " [ɔː(r)][tuː; tə] [siː] [mɔː(r)] .

Reddy	Fox	didn't	wait	to	say	"	Good	evening	,	"	or	to	see	more	.
雷迪	狐狸	没有	等待	到	说	"	好的	晚上	,	"	或者	到	看	更多的	.

雷迪·福克斯甚至没等说“晚上好”，也没等看完更多。

[əʊ] , [nəʊ] !

Oh	,	no	!
哦	,	不	!

哦，不！

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə; eɪ] [bæk] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [sped] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɑːd] ,

He	turned	a	back	somersault	and	away	he	sped	over	the	hard	,
他	转向	一个	后退	空翻	和	离开	他	加速	超过	这	难的	,

他向后翻了个跟头，然后飞快地越过坚硬的地面。

['snəʊi] [krʌst] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm] .

snowy	crust	as	fast	as	his	legs	could	carry	him	.
下雪的	地壳	作为	快速地	作为	他的	腿	可以	携带	他	.

他以最快的速度，用尽全力，穿过积雪覆盖的地壳。

['baʊzə(r)] [bei] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][hɪə(r)] ,

Bowser	**baying**	**at**	**the**	**moon**	**he**	**liked**	**to**	**hear**	**,**
库巴	吠叫	在	这	月亮	他	喜欢	到	听到	,

库巴对着月亮狂吠，他喜欢听这种声音。

[bʌt; bət]['baʊzə(r)] [bei] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] ,

but	**Bowser**	**baying**	**at**	**his**	**heels**	**was**	**another**	**matter**	**,**
但	库巴	吠叫	在	他的	高跟鞋	曾是	其他	事情	,

但库巴在他身后咆哮又是另一回事了。

[ænd; ənd] ['ɹɛdi] [ræn][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [rʌn] [bɪ'fɔː(r)] .

and	**Reddy**	**ran**	**as**	**he**	**had**	**never**	**run**	**before**	**.**
和	雷迪	跑	作为	他	有	绝不	跑步	前	.

雷迪跑得比以往任何时候都快。

[daʊn] [ə'kɹɒs] [ðə; ði] [waɪt] [medəuz] [hiː; hi][sped] ,

Down	**across**	**the**	**White**	**Meadows**	**he**	**sped**	**,**
向下	穿过	这	白色的	草地	他	加速	,

他飞快地穿过白草地，

['baʊzə(r)] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ekəʊz] [wɪð] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [vɔɪs] [æz; əz][hiː; hi] ['fɒləʊd]

Bowser	**frightening**	**all**	**the**	**echoes**	**with**	**the**	**roar**	**of**	**his**	**big**	**voice**	**as**	**he**	**followed**
库巴	令人恐惧	全部	这	回声	和	这	吼	的	他的	大的	嗓音	作为	他	随后

[ɪn] [fʊl] [kraɪ] .

in	**full**	**cry**	**.**
在	满的	哭	.

库巴发出震耳欲聋的咆哮，吓得所有回声都震颤不已，他紧随其后，发出震耳欲聋的怒吼。

[haʊ] ['ɹɛdi] [dɪd] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['maɪndɪd] ['mʌðə(r)] [fɒks] !

How	**Reddy**	**did**	**wish**	**that**	**he**	**had**	**minded**	**Mother**	**Fox**	**!**
如何	雷迪	做过	希望	那	他	有	有思想	母亲	狐狸	!

雷迪多么希望他当初听了狐狸妈妈的话！

[haʊ] [seɪf] [ænd; ənd] [snʌg] [ænd; ənd] [wɔːm] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [həʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

How	**safe**	**and**	**snug**	**and**	**warm**	**was**	**his**	**home**	**under**	**the**	**roots**	**of**	**the**	**old**
如何	安全的	和	舒适	和	温暖的	曾是	他的	家	在下面	这	根	的	这	老的

['hɪkəri] [triː] ,

hickory	**tree**	**,**
山胡桃木	树	,

在老山核桃树根下，他的家是多么安全、舒适、温暖啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][dɪd] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪfli] [ðeə(r)] !

and	**how**	**he**	**did**	**wish**	**that**	**he**	**was**	**safely**	**there**	**!**
和	如何	他	做过	希望	那	他	曾是	安全	那里	!

他多么希望自己当时能平安无事！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʊd] [tel] ['baʊzə(r)] [weə(r)]

But	**it**	**would**	**never**	**do**	**to**	**go**	**there**	**now**	**,**	**for**	**that**	**would**	**tell**	**Bowser**	**where**
但	它	会	绝不	做	到	去	那里	现在	,	为了	那	会	告诉	库巴	在哪里

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ,

he	**lived**	**,**
他	居住地	,

但现在去那里绝对不行，因为那样会告诉库巴他住在哪里。

[ænd; ənd]['baʊzə(r)] [wʊd] [teɪk] ['fɑːmə(r)] [braʊn] [ðeə(r)] ,

and	**Bowser**	**would**	**take**	**Farmer**	**Brown**	**there**	**,**
和	库巴	会	拿	农民	棕色的	那里	,

鲍泽会把布朗农夫带到那里。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks][ænd; ənd][ɒv; əv]['mʌðə(r)] [fɒks][ænd; ənd][ɒv; əv]

and	that	would	be	the	end	of	Reddy	Fox	and	of	Mother	Fox	and	of
和	那	会	是	这	结尾	的	雷迪	狐狸	和	的	母亲	狐狸	和	的

[ɔːl][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [fɔksiz] .

all	the	brother	and	sister	foxes	.
全部	这	兄弟	和	姐姐	狐狸	.

那样一来，红狐、狐妈妈以及所有狐狸兄弟姐妹的命运就都结束了。

[səʊ] ['ɹɛdi] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] , [ænd; ənd][ræn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][ræn] [ðæt] [wei] ,

So	Reddy	twisted	and	turned	,	and	ran	this	way	and	ran	that	way	,
所以	雷迪	扭曲	和	转向	,	和	跑	这	方式	和	跑	那	方式	,

于是雷迪扭来扭去，一会儿往这边跑，一会儿往那边跑。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɒŋgə(r)][hiː; hi][ræn] , [ðə; ði] [ʃɔːtə] [hɪz; ɪz] [breθ] [gruː] .

and	the	longer	he	ran	,	the	shorter	his	breath	grew	.
和	这	更长	他	跑	,	这	较短	他的	气息	生长	.

他跑得越久，呼吸就越急促。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [greɪt] [pænts] [naʊ] .

It	was	coming	in	great	pants	now	.
它	曾是	未来	在	伟大的	裤子	现在	.

现在它穿的裤子很棒。

[hɪz; ɪz] ['bʊʃi] [teɪl] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [praʊd] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] ['hevi] .

His	bushy	tail	,	of	which	he	was	so	proud	,	had	become	very	heavy	.
他的	茂密的	尾巴	,	的	哪个	他	曾是	所以	自豪的	,	有	变得	非常	重的	.

他引以为傲的蓬松尾巴变得非常沉重。

[haʊ] ['ɹɛdi] [fɒks][dɪd] [wɪʃ] [ænd; ənd] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['maɪndɪd] ['mʌðə(r)] [fɒks] !

How	Reddy	Fox	did	wish	and	wish	that	he	had	minded	Mother	Fox	!
如何	雷迪	狐狸	做过	希望	和	希望	那	他	有	有思想	母亲	狐狸	!

红狐多么希望自己当初听了狐狸妈妈的话！

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] , [ænd; ənd] ['dʌbld] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] ,

He	twisted	and	turned	,	and	doubled	this	way	and	that	way	,
他	扭曲	和	转向	,	和	双倍	这	方式	和	那	方式	,

他扭来扭去，左右摇摆，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [gɒt] ['kləʊzə(r)][ænd; ənd]['kləʊzə(r)] .

and	all	the	time	Bowser	the	Hound	got	closer	and	closer	.
和	全部	这	时间	库巴	这	猎犬	得到	更近	和	更近	.

与此同时，库巴猎犬越来越近。

[naʊ] [wei] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [waɪt] [medəuz] ['mʌðə(r)] [fɒks][hæd; həd] [biːn] ['hʌntɪŋ]

Now	way	off	on	the	hill	behind	the	White	Meadows	Mother	Fox	had	been	hunting
现在	方式	离开	在	这	爬坡道	在后面	这	白色的	草地	母亲	狐狸	有	到过	打猎

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['sʌpə(r)] .

for	her	supper	.
为了	她	晚餐	.

现在，在白草甸后面的山坡上，狐狸妈妈正在觅食晚餐。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] " [jæp] - [jæp] - [jæp] " [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks][æz; əz][hiː; hi] [bɑːkt] [æt; ət][ðə; ði]

She	had	heard	the	"	Yap	-	yap	-	yap	"	of	Reddy	Fox	as	he	barked	at	the
她	有	听到	这	"	雅浦	-	雅普	-	雅普	"	的	雷迪	狐狸	作为	他	吠叫	在	这

[muːn] ,

moon	,
月亮	,

她听到了红狐对着月亮吠叫的“汪汪汪”声。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] ['baʊzə(r)] [bei] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [ɒv; əv]['fɑːmə(r)] [braʊn] .

and	she	had	heard	Bowser	baying	over	in	the	barnyard	of	Farmer	Brown	.
和	她	有	听到	库巴	吠叫	超过	在	这	农场	的	农民	棕色的	.

她听到鲍泽在布朗农夫的谷仓里嚎叫。

[ðen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] " [jæp] " [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] [kʌt] [ʃɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd]

Then	she	had	heard	the	"	yap	"	of	Reddy	Fox	cut	short	in	the	middle	and
然后	她	有	听到	这	"	雅普	"	的	雷迪	狐狸	切	短的	在	这	中间	和

[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] ['baʊzərz] [bɪg] [vɔɪs] [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɹɛdi] [fɒks] .

the	roar	of	Bowser's	big	voice	as	he	started	to	chase	Reddy	Fox	.
这	吼	的	库巴的	大的	嗓音	作为	他	开始	到	追赶	雷迪	狐狸	.

然后她听到了雷迪狐狸的“叫声”戛然而止，接着是鲍泽的咆哮声，他开始追赶雷迪狐狸。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] ['ɹɛdi] [kʊd; kəd] [rʌn] [fɑːst] ,

She	knew	that	Reddy	could	run	fast	,
她	知道	那	雷迪	可以	跑步	快速地	,

她知道雷迪跑得很快，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [nəʊz] ,

but	she	also	knew	that	Bowser	the	Hound	had	a	wonderful	nose	,
但	她	还	知道	那	库巴	这	猎犬	有	一个	精彩的	鼻子	,

但她也知道，库巴猎犬的鼻子非常灵敏。

[ænd; ənd] [ðæt] ['baʊzə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] [gɪv] [ʌp] .

and	that	Bowser	would	never	give	up	.
和	那	库巴	会	绝不	给	向上	.

而且库巴永远不会放弃。

[səʊ] ['mʌðə(r)] [fɒks] ['pætə] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ['ɒntə] [ðə; ði] [waɪt] [medəuz] ,

So	Mother	Fox	pattered	down	the	Crooked	Little	Path	onto	the	White	Meadows	,
所以	母亲	狐狸	图案	向下	这	歪	小的	小路	到	这	白色的	草地	,

于是，狐狸妈妈沿着弯曲的小路轻快地走到了白色的草地上。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

where	she	could	see	the	chase	.
在哪里	她	可以	看	这	追赶	.

她能看到追逐的场面。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] , [ʃiː; ʃi] [bɑːkt] [twaɪs] [tuː; tə] [tel] ['ɹɛdi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [help] [hɪm] .

When	she	got	near	enough	,	she	barked	twice	to	tell	Reddy	that	she	would	help	him	.
什么时候	她	得到	靠近	足够的	,	她	吠叫	两次	到	告诉	雷迪	那	她	会	帮助	他	.

当她靠近时，她吠了两声，告诉雷迪她会帮助他。

[naʊ] ['ɹɛdi] [fɒks][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪn][dɪ'speə(r)] [wen] [hiː; hi] [hɜːd]

Now	Reddy	Fox	was	so	tired	that	he	was	almost	in	despair	when	he	heard
现在	雷迪	狐狸	曾是	所以	疲劳的	那	他	曾是	几乎	在	绝望	什么时候	他	听到

['mʌðə(r)] [fɒks] [bɑːk] .

Mother	Fox	bark	.
母亲	狐狸	吠	.

红狐狸累得几乎绝望了，这时他听到了狐狸妈妈的吠叫声。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['mʌðə(r)] [fɒks][wɒz; wəz][səʊ] [waɪz] ,

But	he	knew	that	Mother	Fox	was	so	wise	,
但	他	知道	那	母亲	狐狸	曾是	所以	明智的	,

但他知道狐狸妈妈非常睿智。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ]['ɒf(ə)n] [fuːld] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] ,

and	she	had	so	often	fooled	Bowser	the	Hound	,
和	她	有	所以	经常	被骗了	库巴	这	猎犬	,

她曾多次戏弄过库巴猎犬。

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][həʊld] [aʊt] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [help] [hɪm] .

that	if	he	could	hold	out	just	a	little	longer	she	would	help	him	.
那	如果	他	可以	抓住	出去	只是	一个	小的	更长	她	会	帮助	他	.

如果他能再坚持一会儿，她就会帮助他。

[səʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi][ræn][fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [geɪnd] [ə; eɪ] [lɒŋ]

So	for	a	few	minutes	he	ran	faster	than	ever	and	he	gained	a	long
所以	为了	一个	很少	分钟	他	跑	快点	比	曾经	和	他	获得	一个	长的

[wei] [ɒn]['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] .

way	on	Bowser	the	Hound	.
方式	在	库巴	这	猎犬	.

于是，他以前所未有的速度奔跑了几分钟，并迅速拉开了与库巴猎犬的距离。

[æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [ə; eɪ] [ʃɒk] [ɒv; əv] [kɔːn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [left] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [waɪt]

As	he	passed	a	shock	of	corn	that	had	been	left	standing	on	the	White
作为	他	通过了	一个	震惊	的	玉米	那	有	到过	左边	常设	在	这	白色的

[medəuz] ,

Meadows	,
草地	,

当他经过白草地上遗留的一捆玉米时，

['mʌðə(r)] [fɒks] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

Mother	Fox	stepped	out	from	behind	it	.
母亲	狐狸	步	出去	从	在后面	它	.

狐狸妈妈从它身后走了出来。

" [gəʊ] [həʊm] , ['ɹɛdi] [fɒks] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , ['ʃɑːpli] , " [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm]

"	Go	home	,	Reddy	Fox	,	"	said	she	,	sharply	,	"	go	home	and	stay	there	until	I	come
"	去	家	,	雷迪	狐狸	,	"	说	她	,	尖锐地	,	"	去	家	和	停留	那里	直到	我	来

.

:
.

“回家去，红狐狸，”她厉声说道，“回家待着，等我回来。”

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [dɪ'lɪbərətli] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv] [kɔːn] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl]

"	Then	she	deliberately	sat	down	in	front	of	the	shock	of	corn	to	wait	until
"	然后	她	故意地	卫星	向下	在	正面	的	这	震惊	的	玉米	到	等待	直到

['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn] [saɪt] .

Bowser	the	Hound	should	come	in	sight	.
库巴	这	猎犬	应该	来	在	视线	.

然后她故意坐在玉米堆前，等待库巴猎犬出现。

[naʊ] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [nəʊz] [ɒn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] ,

Now	Bowser	the	Hound	kept	his	eyes	and	nose	on	the	track	of	Reddy	Fox	,
现在	库巴	这	猎犬	保留	他的	眼睛	和	鼻子	在	这	追踪	的	雷迪	狐狸	,

现在，库巴猎犬的目光和鼻子紧紧地追踪着雷迪狐狸的踪迹。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ['əʊnli] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] ,

looking	up	only	once	in	a	while	to	see	where	he	was	going	,
寻找	向上	仅有的	一次	在	一个	尽管	到	看	在哪里	他	曾是	去	,

他偶尔抬头看看自己要去哪里，

[səʊ][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [siː] ['ɹɛdi] [fɒks][slɪp][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kɔːn] [ʃɒk] ,

so	he	did	not	see	Reddy	Fox	slip	behind	the	corn	shock	,
所以	他	做过	不是	看	雷迪	狐狸	滑	在后面	这	玉米	震惊	,

所以他没看到雷迪·福克斯溜到玉米秆后面去。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] [lʊk] [ʌp] , [hiː; hi] [sɔː] ['əʊnli]['mʌðə(r)] [fɒks] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

and	when	he	did	look	up	,	he	saw	only	Mother	Fox	sitting	there	waiting	for
和	什么时候	他	做过	看	向上	,	他	锯	仅有的	母亲	狐狸	坐着	那里	等待	为了

[hɪm] .

him	.
他	.

当他抬起头时，只见狐狸妈妈坐在那里等着他。

[naʊ] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [θɪŋks] ['sləʊli] .

Now	Bowser	the	Hound	thinks	slowly	.
现在	库巴	这	猎犬	思考	缓慢地	.

现在，库巴思考得慢了。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [əʊld] ['mʌðə(r)] [fɒks] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,

When	he	saw	old	Mother	Fox	sitting	there	,
什么时候	他	锯	老的	母亲	狐狸	坐着	那里	,

当他看到老狐狸妈妈坐在那里时，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɹɛdi] [fɒks] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn]

he	did	not	stop	to	think	that	it	was	not	Reddy	Fox	whom	he	had	been
他	做过	不是	停止	到	思考	那	它	曾是	不是	雷迪	狐狸	谁	他	有	到过

['fɒləʊɪŋ] ,

following	,
下列的	,

他没有停下来想一想，他一直跟踪的并不是雷迪·福克斯。

[ɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [weɪst] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['fɒləʊɪŋ] [əʊld] ['mʌðə(r)]

or	he	would	have	known	better	than	to	waste	his	time	following	old	Mother
或者	他	会	有	已知	更好的	比	到	浪费	他的	时间	下列的	老的	母亲

[fɒks] .

Fox	.
狐狸	.

否则他就不会浪费时间去跟踪老狐狸妈妈了。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʒʌst] ['hʌntɪd] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [weə(r)] ['ɹɛdi] [hæd; həd]

He	would	have	just	hunted	around	until	he	had	found	where	Reddy	had
他	会	有	只是	猎杀	大约	直到	他	有	成立	在哪里	雷迪	有

[gɒn] [tuː; tə] .

gone	to	.
已消失	到	.

他会四处寻找，直到找到雷迪的下落。

[bʌt; bət] ['baʊzə(r)] [ðə; ði] [haʊnd] [θɪŋks] ['sləʊli] .

But	Bowser	the	Hound	thinks	slowly	.
但	库巴	这	猎犬	思考	缓慢地	.

但库巴反应很慢。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [əʊld] ['mʌðə(r)] [fɒks] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,

When	he	saw	old	Mother	Fox	sitting	there	,
什么时候	他	锯	老的	母亲	狐狸	坐着	那里	,

当他看到老狐狸妈妈坐在那里时，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɹɛdi] [fɒks] [ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪm] .

he	thought	it	was	Reddy	Fox	and	that	now	he	had	him	.
他	想法	它	曾是	雷迪	狐狸	和	那	现在	他	有	他	.

他以为那是雷迪·福克斯，而且现在他抓住了他。

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [vɔɪs] , [hiː; hi] [spræŋ] ['fɔːwəd] .

With	a	great	roar	of	his	big	voice	,	he	sprang	forward	.
和	一个	伟大的	吼	的	他的	大的	嗓音	,	他	弹簧	向前	.

他发出一声洪亮的咆哮，向前猛扑过去。

['mʌðə(r)] [fɒks] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] , [ðen] ['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd]

Mother	Fox	waited	until	he	was	almost	upon	her	,	then	springing	to	one	side
母亲	狐狸	等待	直到	他	曾是	几乎	之上	她	,	然后	弹簧	到	一	边

,

,
,

狐狸妈妈等到他快要走到她跟前时，突然跳到一边。

[ʃiː; ʃi] [trɔt] [ɒf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] .

she	trotted	off	a	little	way	.
她	小跑	离开	一个	小的	方式	.

她小跑着离开了一小段路。

[æt; ət] [wʌns] ['baʊzə(r)] [ðə; ðɪ] [haʊnd] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

At	once	Bowser	the	Hound	started	after	her	.
在	一次	库巴	这	猎犬	开始	后	她	.

库巴猎犬立刻追了上去。

[ʃiː; ʃi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['taɪəd] .

She	pretended	to	be	very	tired	.
她	假装	到	是	非常	疲劳的	.

她假装很累。

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dʒʌst] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [grɑːsp] .

Every	time	he	rushed	forward	she	managed	to	just	slip	out	of	his	grasp	.
每一个	时间	他	匆忙	向前	她	管理	到	只是	滑	出去	的	他的	抓牢	.

每次他冲上前去，她都能从他手中挣脱出来。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃiː; ʃi] [led] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [waɪt] [medəuz] [bæk] [tə'wɔːdz] ['fɑːmə(r)] [braʊnz]

Little	by	little	she	led	him	across	the	White	Meadows	back	towards	Farmer	Brown's
小的	经过	小的	她	引领	他	穿过	这	白色的	草地	后退	向	农民	布朗的

['bɑːnjɑːd] .

barnyard	.
农场	.

她一步一步地领着他穿过白草地，回到布朗农夫的谷仓附近。

['prɪti] [suːn] [əʊld] ['mʌðə(r)] [fɒks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ,

Pretty	soon	old	Mother	Fox	began	to	run	as	fast	as	she	could	,
漂亮的	很快	老的	母亲	狐狸	开始	到	跑步	作为	快速地	作为	她	可以	,

很快，老狐狸妈妈就开始拼命奔跑起来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['veri] [fɑːst] [ɪn'diːd] .

and	that	is	very	fast	indeed	.
和	那	是	非常	快速地	的确	.

这速度确实非常快。

[ʃiː; ʃi] [left] ['baʊzə(r)] [ðə; ðɪ] [haʊnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [wei] [bɪ'haɪnd] .

She	left	Bowser	the	Hound	a	long	,	long	way	behind	.
她	左边	库巴	这	猎犬	一个	长的	,	长的	方式	在后面	.

她把库巴远远甩在了身后。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɔːl] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ðɪ] [stəʊn] [wɔːl] [ænd; ənd] [ræn] [ə'lɒŋ]

When	she	came	to	a	stone	wall	she	jumped	up	on	the	stone	wall	and	ran	along
什么时候	她	来了	到	一个	石头	墙	她	跳了起来	向上	在	这	石头	墙	和	跑	沿着

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

她走到一堵石墙前，跳上石墙，沿着石墙跑了起来。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] .

just	like	a	squirrel	.
只是	喜欢	一个	松鼠	.

就像松鼠一样。

['evri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [ðen] [trɒt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

Every	once	in	a	while	she	would	make	a	long	jump	and	then	trot	along	a	little
每一个	一次	在	一个	尽管	她	会	制作	一个	长的	跳	和	然后	小跑	沿着	一个	小的

[wei] [ə'gen] .

way	again	.
方式	再次	.

她时不时会纵身一跃，然后再小跑一小段路。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [stəʊnz] [duː; də] [nɒt] ['kæri] [ðə; ði] [sent] [wel] ,

She	knew	that	stones	do	not	carry	the	scent	well	,
她	知道	那	石头	做	不是	携带	这	香味	出色地	,

她知道石头不容易散发香味。

[ænd; ənd] [ðæt] ['baʊzə(r)] [ðə; ði] [haʊnd] [wʊd] [hæv; həv] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [smel] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [ðə; ði]

and	that	Bowser	the	Hound	would	have	hard	work	to	smell	her	on	the
和	那	库巴	这	猎犬	会	有	难的	工作	到	闻	她	在	这

[stəʊn] [wɔːl] .

stone	wall	.
石头	墙	.

而库巴猎犬要费很大劲才能在石墙上闻到她的气味。

[wei] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] [æn; ən] [əʊld] ['æp(ə)l] [triː] [stretʃt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪm]

Way	down	at	the	end	of	the	pasture	an	old	apple	tree	stretched	a	long	limb
方式	向下	在	这	结尾	的	这	牧场	一个	老的	苹果	树	拉伸	一个	长的	肢

[aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] .

out	towards	the	stone	wall	.
出去	向	这	石头	墙	.

在牧场尽头的远处，一棵老苹果树伸出一根长长的树枝，直指石墙。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðɪs] [lɒŋ] [lɪm] [ænd; ənd] [ræn] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði]

When	she	got	opposite	to	this	she	jumped	onto	this	long	limb	and	ran	up	into	the
什么时候	她	得到	对面的	到	这	她	跳了起来	到	这	长的	肢	和	跑	向上	进入	这

[triː] .

tree	.
树	.

当她走到树的对面时，她跳到一根长长的树枝上，然后跑到树上。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [krɒtʃ] , [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [trʌŋk] , [ʃiː; ʃi] [sæt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .

There	in	the	crotch	,	close	to	the	trunk	,	she	sat	and	watched	.
那里	在	这	裆	,	关闭	到	这	树干	,	她	卫星	和	观看	.

她就坐在胯部，靠近树干的地方，看着。

['baʊzə(r)] [ðə; ði] [haʊnd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [nɔɪz] , ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [treɪl] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði]

Bowser	the	Hound	,	making	a	tremendous	noise	,	followed	her	trail	up	to	the
库巴	这	猎犬	,	制作	一个	巨大的	噪音	,	随后	她	踪迹	向上	到	这

[stəʊn] [wɔːl] .

stone	wall	.
石头	墙	.

库巴猎犬发出巨大的声响，循着她的踪迹来到了石墙边。

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Then	he	was	puzzled	.
然后	他	曾是	困惑	.

他感到困惑。

[hiː; hi] [snɪft] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [snɪft] [ðæt] [wei] ,

He	sniffed	this	way	,	and	he	sniffed	that	way	,
他	嗅了嗅	这	方式	,	和	他	嗅了嗅	那	方式	,

他朝这边嗅了嗅，又朝那边嗅了嗅。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [weə(r)] ['mʌðə(r)] [fɒks] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [tuː; tə] .

but	he	could	not	tell	where	Mother	Fox	had	disappeared	to	.
但	他	可以	不是	告诉	在哪里	母亲	狐狸	有	消失	到	.

但他不知道狐狸妈妈去了哪里。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [əʊld] ['mʌðə(r)] [muːn] [ænd; ənd] [bei] [ænd; ənd] [bei] ,

He	looked	up	at	old	Mother	Moon	and	bayed	and	bayed	,
他	看起来	向上	在	老的	母亲	月亮	和	海湾	和	海湾	,

他抬头望着月亮，嚎叫起来，嚎叫着。

[bʌt; bət][əʊld]['mʌðə(r)] [muːn] [dɪd][nɒt] [help] [hɪm][ə; eɪ][bɪt] .

but	old	Mother	Moon	did	not	help	him	a	bit	.
但	老的	母亲	月亮	做过	不是	帮助	他	一个	少量	.

但是，老月亮母亲一点儿也没帮他。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] [ænd; ənd] [lʊkt] , [ænd; ənd] [lʊkt] , [ænd; ənd] [smeld]

Then	he	jumped	over	the	stone	wall	and	looked	,	and	looked	,	and	smelled
然后	他	跳了起来	超过	这	石头	墙	和	看起来	,	和	看起来	,	和	闻起来

,

,

,

然后他跳过石墙，四处张望，仔细观察，仔细嗅闻。

[ænd; ənd] [smeld] , [bʌt; bət][nəʊ] [træk] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] [fɒks][kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd] .

and	smelled	,	but	no	track	of	Mother	Fox	could	he	find	.
和	闻起来	,	但	不	追踪	的	母亲	狐狸	可以	他	寻找	.

他闻到了狐狸妈妈的气味，但却找不到她的踪迹。

[ðen] [hiː; hi][ræn][ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ,

Then	he	ran	up	along	the	stone	wall	a	little	way	,
然后	他	跑	向上	沿着	这	石头	墙	一个	小的	方式	,

然后他沿着石墙跑了一小段路，

[ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ,

and	then	down	along	the	stone	wall	a	little	way	,
和	然后	向下	沿着	这	石头	墙	一个	小的	方式	,

然后沿着石墙往下走一小段路，

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ə; eɪ] [træk] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] [fɒks] .

but	still	he	could	not	find	a	track	of	Mother	Fox	.
但	仍然	他	可以	不是	寻找	一个	追踪	的	母亲	狐狸	.

但他仍然找不到狐狸妈妈的踪迹。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][hiː; hi] ['hʌntɪd] , [ðə; ði] ['æŋgɹɪe] [hiː; hi] [gruː] .

The	longer	he	hunted	,	the	angrier	he	grew	.
这	更长	他	猎杀	,	这	更愤怒	他	生长	.

他狩猎的时间越长，就越愤怒。

[əʊld] ['mʌðə(r)] [fɒks] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] , [wɒtʃt] [hɪm][ænd; ənd] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft]

Old	Mother	Fox	,	sitting	in	the	apple	tree	,	watched	him	and	laughed	and	laughed
老的	母亲	狐狸	,	坐着	在	这	苹果	树	,	观看	他	和	笑了	和	笑了

[tuː; tə] [hɜː'self] .

to	herself	.
到	她自己	.

老狐狸妈妈坐在苹果树上，看着他，不禁哈哈大笑起来。

[ðen] [wen] [ʃiː; ʃi] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ,

Then	when	she	grew	tired	of	watching	him	,
然后	什么时候	她	生长	疲劳的	的	观看	他	,

后来，当她厌倦了看着他的时候，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dʒʌmp] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [trɔt] [ɒf] [həʊm] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['ɹɛdi]

she	made	a	long	jump	out	into	the	field	and	trotted	off	home	to	punish	Reddy
她	制成	一个	长的	跳	出去	进入	这	场地	和	小跑	离开	家	到	惩治	雷迪

[fɒks][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'biːdiəns] .

Fox	for	his	disobedience	.
狐狸	为了	他的	不服从	.

她纵身一跃，跳进田野，小跑回家去惩罚不听话的雷迪狐狸。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] ['ɹɛdi] [fɒks] ['veri] [mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] , ['veri] ['taɪəd][ænd; ənd] ['veri]

When	she	got	there	she	found	Reddy	Fox	very	much	ashamed	,	very	tired	and	very
什么时候	她	得到	那里	她	成立	雷迪	狐狸	非常	很多	羞愧	,	非常	疲劳的	和	非常

['sɒrəʊfl] ,

sorrowful	,
悲伤	,

她到那里时发现雷迪狐狸非常羞愧、非常疲惫、非常悲伤。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] ['ɹɛdi] [fɒks][hæz; həz]['nevə(r)] [bɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .

and	since	that	time	Reddy	Fox	has	never	barked	at	the	moon	.
和	自从	那	时间	雷迪	狐狸	有	绝不	吠叫	在	这	月亮	.

从那以后，雷迪狐狸再也没有对着月亮吠叫过。

[viː]

V
V

V

[straɪpt] ['tʃɪpˌmʌŋks] [pʻɒkɪts]

STRIPED	CHIPMUNK'S	POCKETS
有条纹的	花栗鼠的	口袋

条纹花栗鼠的口袋

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [straɪpt] ['tʃɪpˌmʌŋks] ['bɪzi] [deɪz] .

It	was	one	of	Striped	Chipmunk's	busy	days	.
它	曾是	一	的	有条纹的	花栗鼠的	忙碌的	天	.

这是条纹花栗鼠忙碌的一天。

['evri] [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] [wɪð] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,

Every	day	is	a	busy	day	with	Striped	Chipmunk	at	this	season	of	the	year	,
每一个	天	是	一个	忙碌的	天	和	有条纹的	花栗鼠	在	这	季节	的	这	年	,

每年的这个时候，条纹花栗鼠每天都很忙碌。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [swiːt] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ɑː(r); ə(r)] [raɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪkəri] [nʌts] ['ræt(ə)l] [daʊn]

for	the	sweet	acorns	are	ripe	and	the	hickory	nuts	rattle	down
为了	这	甜的	橡子	是	成熟	和	这	山胡桃木	坚果	嘎嘎作响	向下

[wen'evə(r)] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [ʃeɪks] [ðə; ði] [triːz] ,

whenever	Old	Mother	West	Wind	shakes	the	trees	,
每当	老的	母亲	西方	风	奶昔	这	树木	,

因为甜美的橡子已经成熟，每当西风摇晃树木时，山核桃就会嘎吱作响地落下。

[waɪl] ['evri] [naɪt] [dʒæk] [frɒst] ['əupənz] ['tʃesnʌt] [bɜːrz] [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['skwirəlz] ['skæmpə(r)]

while	every	night	Jack	Frost	opens	chestnut	burrs	just	to	see	the	squirrels	scamper
尽管	每一个	夜晚	杰克	霜	打开	板栗	刺果	只是	到	看	这	松鼠	疾走

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [plʌmp] [braʊn] [nʌts] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

for	the	plump	brown	nuts	the	next	morning	.
为了	这	丰满	棕色的	坚果	这	下一个	早晨	.

每晚，霜冻杰克都会冻开栗子壳，只为看到第二天早上松鼠们争抢饱满的棕色栗子。

[səʊ] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] , ['veri] ['bɪzi] [ɪn'diːd] !

So	Striped	Chipmunk	was	very	busy	,	very	busy	indeed	!
所以	有条纹的	花栗鼠	曾是	非常	忙碌的	,	非常	忙碌的	的确	!

所以条纹花栗鼠非常忙碌，真的非常忙碌！

[hiː; hi] [wɪsk] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [stəʊn] [wɔːl] [ə'lɒŋ] [wʌn] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn]

He	whisked	in	and	out	of	the	old	stone	wall	along	one	edge	of	the	Green
他	搅拌	在	和	出去	的	这	老的	石头	墙	沿着	一	边缘	的	这	绿色的

[medəuz] .

Meadows	.
草地	.

他沿着绿草地的一侧，快速地进出古老的石墙。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['hɪkəri] [triː] ,

Back	and	forth	,	back	and	forth	,	sometimes	to	the	old	hickory	tree	,
后退	和	前进	,	后退	和	前进	,	有时	到	这	老的	山胡桃木	树	,

来回走动，来回走动，有时走到那棵老山核桃树下。

['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] ['tʃesnʌt] [triː] ,

sometimes	to	the	hollow	chestnut	tree	,
有时	到	这	空洞的	板栗	树	,

有时到空心的栗树，

['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [əʊk] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk]

sometimes	to	the	great	oak	on	the	edge	of	the	Green	Forest	Striped	Chipmunk
有时	到	这	伟大的	橡木	在	这	边缘	的	这	绿色的	森林	有条纹的	花栗鼠

['skæmpə] .

scampered	.
四处逃窜	.

有时，条纹花栗鼠会跑到绿林边缘的大橡树旁。

[əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ['veri] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]

Old	Mother	West	Wind	,	coming	down	from	the	Purple	Hills	very	early	in	the	morning
老的	母亲	西方	风	,	未来	向下	从	这	紫色的	丘陵	非常	早期的	在	这	早晨

,

,

,

老西风，清晨很早就从紫山上吹下来，

[hæd; həd] [faʊnd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [hɑːd] [æt; ət] [wɜːk] .

had	found	Striped	Chipmunk	up	before	her	and	hard	at	work	.
有	成立	有条纹的	花栗鼠	向上	前	她	和	难的	在	工作	.

她发现条纹花栗鼠比她起得早，正在辛勤工作。

['leɪtə(r)] , [wen] ['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,

Later	,	when	jolly	,	round	,	red	Mr	.	Sun	had	climbed	up	into	the	sky	,
之后	,	什么时候	快乐的	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	有	攀登	向上	进入	这	天空	,

后来，当快乐、圆滚滚、红彤彤的太阳先生升上天空时，

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [hæd; həd] [spaɪd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [wɪsk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld] [stəʊn]

the	Merry	Little	Breezes	had	spied	Striped	Chipmunk	whisking	along	the	old	stone
这	欢乐	小的	微风	有	间谍	有条纹的	花栗鼠	搅拌	沿着	这	老的	石头

[wɔːl] [ænd; ənd][hæd; həd] [ɹ'eɪsd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] ,

wall	and	had	raced	over	to	play	with	him	,
墙	和	有	比赛	超过	到	玩	和	他	,

快乐的小微风们发现条纹花栗鼠沿着古老的石墙飞奔而过，便跑过去和它玩耍。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

for	the	Merry	Little	Breezes	are	very	fond	of	Striped	Chipmunk	.
为了	这	欢乐	小的	微风	是	非常	喜爱	的	有条纹的	花栗鼠	.

因为快乐的小微风非常喜欢条纹花栗鼠。

[ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði][əʊld]

They	got	there	just	in	time	to	see	him	disappear	under	a	great	stone	in	the	old
他们	得到	那里	只是	在	时间	到	看	他	消失	在下面	一个	伟大的	石头	在	这	老的

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

他们赶到时，正好看到他消失在古墙的一块巨石下。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz][aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə]

In	a	minute	he	was	out	again	and	off	as	fast	as	he	could	go	to
在	一个	分钟	他	曾是	出去	再次	和	离开	作为	快速地	作为	他	可以	去	到

[ðə; ði][əʊld] ['hɪkəri] [triː] .

the	old	hickory	tree	.
这	老的	山胡桃木	树	.

过了一会儿，他又出去了，飞快地朝那棵老山核桃树跑去。

" [əʊ] , [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , [kʌm] [pleɪ] [wɪð] [juː 'es] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,

"	Oh	,	Striped	Chipmunk	,	come	play	with	us	,	"	shouted	the	Merry	Little	Breezes	,
"	哦	,	有条纹的	花栗鼠	,	来	玩	和	我们	,	"	喊叫	这	欢乐	小的	微风	,

['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

running	after	him	.
跑步	后	他	.

“哦，条纹花栗鼠，快来和我们一起玩吧！”快乐的小微风们一边喊着，一边追着他跑去。

[bʌt; bət] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [dʒʌst] [fləːt] [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][teɪl][ænd; ənd] [wiŋk] [wɪð] [bəuθ][hɪz; ɪz]

But	Striped	Chipmunk	just	flirted	his	funny	little	tail	and	winked	with	both	his
但	有条纹的	花栗鼠	只是	调情	他的	有趣的	小的	尾巴	和	眨眼	和	两个都	他的

[braɪt] [aɪz] [æt; ət][ðem; ðəm] .

bright	eyes	at	them	.
明亮的	眼睛	在	他们	.

但条纹花栗鼠只是摇了摇它滑稽的小尾巴，然后用它明亮的眼睛朝他们眨了眨眼。

" ['bɪzi] ! ['bɪzi] ! ['bɪzi] ! " [sed] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ,

"	Busy	!	busy	!	busy	!	"	said	Striped	Chipmunk	,
"	忙碌的	!	忙碌的	!	忙碌的	!	"	说	有条纹的	花栗鼠	,

“忙！忙！忙！”条纹花栗鼠说道。

['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [legz][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm] .

hurrying	along	as	fast	as	his	short	legs	could	take	him	.
匆忙	沿着	作为	快速地	作为	他的	短的	腿	可以	拿	他	.

他迈着短腿，飞快地向前走着。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [lɑːft] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['dɑːnsɪŋ] [ə'hed] ,

The	Merry	Little	Breezes	laughed	,	and	one	of	them	,	dancing	ahead	,
这	欢乐	小的	微风	笑了	,	和	一	的	他们	,	跳舞	前方	,

快乐的小微风们笑了，其中一个跳着舞走在前面，

['pʊld] [ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][teɪl][ɒv; əv] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

pulled	the	funny	little	tail	of	Striped	Chipmunk	.
拉	这	有趣的	小的	尾巴	的	有条纹的	花栗鼠	.

拽了拽条纹花栗鼠滑稽的小尾巴。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] ; [duː; də] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [juː 'es] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l]

"	It's	a	beautiful	day	;	do	come	and	play	with	us	,	"	cried	the	Merry	Little
"	它是	一个	美丽的	天	;	做	来	和	玩	和	我们	,	"	哭	这	欢乐	小的

[briːz] .

Breeze	.
微风	.

“今天天气真好，快来和我们一起玩吧！”快乐的小微风喊道。

[bʌt; bət] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [fləːt] [hɪz; ɪz][teɪl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] [wʌns] [mɔː(r)] .

But	Striped	Chipmunk	flirted	his	tail	over	his	back	once	more	.
但	有条纹的	花栗鼠	调情	他的	尾巴	超过	他的	后退	一次	更多的	.

但条纹花栗鼠又一次用尾巴在背上摇摆起来。

" ['bɪzi] ! ['bɪzi] !

"	Busy	!	busy	!
"	忙碌的	!	忙碌的	!

忙！忙！

['bɪzi] !
busy !
忙碌的 !

忙碌的!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][ræn][fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .
" he shouted over his shoulder and ran faster than ever .
" 他 喊叫 超过 他的 肩膀 和 跑 快点 比 曾经 .

他回头大喊一声，然后跑得比以往任何时候都快。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [ə'gen] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] - ['lʊkɪŋ] ['feləʊ] [æz; əz]
In a few minutes he was back again , but such a queer - looking fellow as
在 一个 很少 分钟 他 曾是 后退 再次 , 但 这样的 一个 酷儿 - 寻找 同伴 作为
[hiː; hi][wɒz; wəz] !
he was !
他 曾是 !

几分钟后他又回来了，不过他看起来真是个古怪的家伙!

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd]
His head was twice as big as it had been before and you would
他的 头 曾是 两次 作为 大的 作为 它 有 到过 前 和 你 会
['hɑːdli] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɔːsi] [wei]
hardly have known that it was Striped Chipmunk but for the saucy way
几乎 有 已知 那 它 曾是 有条纹的 花栗鼠 但 为了 这 风骚的 方式
[hiː; hi] [twɪtʃt] [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [teɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][spraɪ] [wei] [hiː; hi] ['skæmpə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld]
he twitched his funny little tail and the spry way he scampered along the old
他 抽搐 他的 有趣的 小的 尾巴 和 这 轻快 方式 他 四处逃窜 沿着 这 老的
[stəʊn] [wɔːl] .
stone wall .
石头 墙 .

他的头比以前大了两倍，要不是他俏皮地摇着滑稽的小尾巴，沿着古老的石墙轻快地奔跑，你几乎认不出他是条纹花栗鼠。

" [əʊ] , [straɪpt] ['tʃɪpˌmʌŋks] [gɒt] [ðə; ði] [mʌmps] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .
" Oh , Striped Chipmunk's got the mumps ! " shouted the Merry Little Breezes .
" 哦 , 有条纹的 花栗鼠的 得到 这 腮腺炎 ! " 喊叫 这 欢乐 小的 微风 .

“哦，条纹花栗鼠得了腮腺炎！”快乐的小微风们喊道。

[bʌt; bət] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [sed] ['nevə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] .
But Striped Chipmunk said never a word .
但 有条纹的 花栗鼠 说 绝不 一个 单词 .

但条纹花栗鼠一句话也没说。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .
He couldn't .
他 不能 .

他做不到。

[hiː; hi][ræn][fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bɪg] [stəʊn] .
He ran faster than ever until he disappeared under the big stone .
他 跑 快点 比 曾经 直到 他 消失 在下面 这 大的 石头 .

他跑得比以往任何时候都快，直到消失在大石头下面。

[wen] [hiː; hi] [pɒpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ə'gen] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['sɔːsi] ['lɪt(ə)l] [self] .
When he popped his head out again he was just his usual saucy little self .
什么时候 他 爆裂 他的 头 出去 再次 他 曾是 只是 他的 通常 风骚的 小的 自己 .

他再次探出头来时，还是老样子，一副调皮捣蛋的样子。

" [seɪ] , [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , ['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
" Say , Striped Chipmunk , " cried the Merry Little Breezes , rushing over to him ,
" 说 , 有条纹的 花栗鼠 , " 哭 这 欢乐 小的 微风 , 匆忙 超过 到 他 ,

“瞧，条纹花栗鼠！”快乐的小微风们喊着，冲向他。

" [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv] [p'ɒkɪts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːks] .
" tell us how you happen to have pockets in your cheeks .
" 告诉 我们 如何 你 发生 到 有 口袋 在 你的 脸颊 .

“告诉我们，你的脸颊上怎么会有口袋。”

" [bʌt; bət] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [dʒʌst] [snæpt] [hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] " ['bɪzi]
" But Striped Chipmunk just snapped his bright eyes at them and said " Busy
" 但 有条纹的 花栗鼠 只是 啪啪 他的 明亮的 眼睛 在 他们 和 说 " 忙碌的
! ['bɪzi] !
! busy !
! 忙碌的 !

“但是条纹花栗鼠只是瞪着它们，说道：‘忙！忙！’

['bɪzi] !
busy !
忙碌的 !

忙碌的!

" [æz; əz][hiː; hi] ['skʌtl] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] ['tʃesnʌt] [triː] .
" as he scuttled over to the hollow chestnut tree .
" 作为 他 沉没 超过 到 这 空洞的 板栗 树 .

他飞快地跑向那棵空心的栗树。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz][æt; ət][ɔːl][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [tempt]
The Merry Little Breezes saw that it was no use at all to try to tempt
这 欢乐 小的 微风 锯 那 它 曾是 不 使用 在 全部 到 尝试 到 诱惑
[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔː(r)][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] .
Striped Chipmunk to play with them or to answer questions .
有条纹的 花栗鼠 到 玩 和 他们 或者 到 回答 问题 .

快乐的小微风们发现，试图引诱条纹花栗鼠和他们玩耍或回答问题都是徒劳的。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , " [kraɪd] [wʌn] ,
" I tell you what , " cried one ,
" 我 告诉 你 什么 , " 哭 一 ,

“我告诉你，”其中一人喊道，

" [lets] [gəʊ][ɑːsk] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [haʊ] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['hæpənz] [tuː; tə][hæv; həv]
" let's go ask Great - Grandfather Frog how Striped Chipmunk happens to have
" 我们来吧 去 问 伟大的 - 祖父 青蛙 如何 有条纹的 花栗鼠 发生 到 有
[p'ɒkɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
pockets in his cheeks .
口袋 在 他的 脸颊 .

“我们去问问青蛙曾祖父，为什么条纹花栗鼠的脸颊上有口袋。”

[hiːl] [nəʊ] .
He'll know .
地狱 知道 .

他会知道的。

" [səʊ] [ə'weɪ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ,
" So away they started ,
" 所以 离开 他们 开始 ,

于是他们出发了。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɹ'eɪsd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['hɒləʊ] ['tʃesnʌt] [triː] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ]

after	they	had	raced	over	to	the	big	hollow	chestnut	tree	and	sent	a
后	他们	有	比赛	超过	到	这	大的	空洞的	板栗	树	和	发送	一个

['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [braʊn] [nʌts] ['rætlɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɜːrz] [ðæt]

shower	of	brown	nuts	rattling	down	to	Striped	Chipmunk	from	the	burrs	that
淋浴	的	棕色的	坚果	嘎嘎作响	向下	到	有条纹的	花栗鼠	从	这	刺果	那

[dʒæk] [frɒst] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] .

Jack	Frost	had	opened	the	night	before	.
杰克	霜	有	打开	这	夜晚	前	.

他们跑到那棵巨大的空心栗树旁，把一串棕色的栗子从杰克·弗罗斯特前一天晚上打开的栗子壳里扔了下来，落到条纹花栗鼠身上。

" [gʊd] - [baɪ] , [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , " [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [rɔmp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn]

"	Good	-	bye	,	Striped	Chipmunk	,	"	they	shouted	as	they	romped	across	the	Green
"	好的	-	再见	,	有条纹的	花栗鼠	,	"	他们	喊叫	作为	他们	嬉戏玩耍	穿过	这	绿色的

[medəuz] .

Meadows	.
草地	.

“再见，条纹花栗鼠！”它们一边喊着，一边在绿草地上嬉戏。

[ænd; ənd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [stɒpt] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃaʊt] " [gʊd] - [baɪ] " [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi]

And	Striped	Chipmunk	stopped	long	enough	to	shout	"	Good	-	bye	"	before	he
和	有条纹的	花栗鼠	停止	长的	足够的	到	喊	"	好的	-	再见	"	前	他

[fɪld] [hɪz; ɪz] [pˈɒkɪts] [wɪð] [ðə; ði] [braʊn] [nʌts] .

filled	his	pockets	with	the	brown	nuts	.
已填	他的	口袋	和	这	棕色的	坚果	.

条纹花栗鼠停下来喊了一声“再见”，然后把棕色的坚果装进口袋里。

[əʊld] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [sæt][ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd] ['blɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

Old	Grandfather	Frog	sat	on	his	big	green	lily	pad	blinking	in	the	sun	.
老的	祖父	青蛙	卫星	在	他的	大的	绿色的	百合	软垫	眨眼	在	这	太阳	.

老青蛙爷爷坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上，在阳光下眨着眼睛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [stɪl] , ['veri] , ['veri] [stɪl] [ɪn'diːd] .

It	was	very	still	,	very	,	very	still	indeed	.
它	曾是	非常	仍然	,	非常	,	非常	仍然	的确	.

周围一片寂静，真的非常非常安静。

['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['bʊlrʌʃ] [bɜːst] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ænd; ənd]

Suddenly	out	of	the	brown	bulrushes	burst	the	Merry	Little	Breezes	and
突然	出去	的	这	棕色的	芦苇	爆裂	这	欢乐	小的	微风	和

[səˈraʊndɪd] [əʊld] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

surrounded	old	Grandfather	Frog	.
包围	老的	祖父	青蛙	.

突然，一阵阵欢快的微风从棕色的芦苇丛中涌出，包围了老青蛙爷爷。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ][fæt] , ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪ] .

And	every	one	of	them	had	brought	to	him	a	fat	,	foolish	,	green	fly	.
和	每一个	一	的	他们	有	带来	到	他	一个	胖的	,	愚蠢	,	绿色的	飞	.

他们每个人都给他带来了一只肥胖、愚蠢、绿色的苍蝇。

['grændˌfɑːðərz] [bɪg] [gˈɒgli] [aɪz] ['spɑːkl] [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [hɒp] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði]

Grandfather's	big	goggly	eyes	sparkled	and	he	gave	a	funny	little	hop	up	into	the
祖父的	大的	护目镜	眼睛	闪闪发光	和	他	给予	一个	有趣的	小的	跳	向上	进入	这

[eə(r)][æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [iːtʃ] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flaɪ] .

air	as	he	caught	each	foolish	green	fly	.
空气	作为	他	捕捉	每个	愚蠢	绿色的	飞	.

爷爷那双大大的、圆溜溜的眼睛闪闪发光，他抓住每一只愚蠢的绿色苍蝇时，都会滑稽地跳到空中。

[wen] [ðə; ðɪ] [lɑːst] [wʌn] [wɒz; wəz] ['seɪfli] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] [hiː; hi] ['set(ə)ld]

When	the	last	one	was	safely	inside	his	white	and	yellow	waistcoat	he	settled
什么时候	这	最后的	一	曾是	安全	里面	他的	白色的	和	黄色的	马甲	他	定居

[hɪm'self] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ɒn] [ðə; ðɪ] [bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd] [ænd; ənd] ['fəʊldɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ]

himself	comfortably	on	the	big	green	lily	pad	and	folded	his	hands	over	the
他自己	舒适地	在	这	大的	绿色的	百合	软垫	和	折叠	他的	双手	超过	这

['fuːlɪʃ] [griːn] [flaɪz] .

foolish	green	flies	.
愚蠢	绿色的	苍蝇	.

当最后一只苍蝇安全地飞进他那件白黄相间的背心后，他舒服地躺在那片绿色的大睡莲叶上，双手捂住那些愚蠢的绿色苍蝇。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

"	Chug	-	a	-	rum	!	"	said	Grandfather	Frog	.
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	!	"	说	祖父	青蛙	.

“咕噜咕噜！”青蛙爷爷说道。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ? "

"	What	is	it	you	want	this	morning	?	"
"	什么	是	它	你	想	这	早晨	?	"

你今天早上想要什么?

" [əʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , " [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,

"	Oh	,	Grandfather	Frog	,	"	cried	the	Merry	Little	Breezes	,
"	哦	,	祖父	青蛙	,	"	哭	这	欢乐	小的	微风	,

“哦，青蛙爷爷，”快乐的小微风们喊道。

" [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [hæz; həz] [p'ɒkɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

"	tell	us	how	it	happens	that	Striped	Chipmunk	has	pockets	in	his	cheeks	.
"	告诉	我们	如何	它	发生	那	有条纹的	花栗鼠	有	口袋	在	他的	脸颊	.

“请告诉我们，为什么条纹花栗鼠的脸颊上有口袋。”

[duː; də] [tel] [ˌjuː 'es] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

Do	tell	us	,	Grandfather	Frog	.
做	告诉	我们	,	祖父	青蛙	.

快告诉我们吧，青蛙爷爷。

[pliːz] [duː; də] ! "

Please	do	!	"
请	做	!	"

请务必这样做!

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

"	Chug	-	a	-	rum	,	"	said	Grandfather	Frog	.
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	,	"	说	祖父	青蛙	.

“咕咚咕咚，”青蛙爷爷说道。

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [nəʊ] ? "

"	How	should	I	know	?	"
"	如何	应该	我	知道	?	"

我怎么会知道?

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [duː; də] [nəʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] [duː; də] .

"	But	you	do	know	,	Grandfather	Frog	,	you	know	you	do	.
"	但	你	做	知道	,	祖父	青蛙	,	你	知道	你	做	.

“但是，青蛙爷爷，你其实知道的，你知道的。”

[pliːz] [tel] [ˌjuː 'es] !

Please	tell	us	!
请	告诉	我们	!

请告诉我们!

" [kraɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [æz; əz] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

"	cried	the	Merry	Little	Breezes	as	they	settled	themselves	among	the	rushes	.
"	哭	这	欢乐	小的	微风	作为	他们	定居	他们自己	之中	这	冲刺	.

“快乐的小微风们一边在芦苇丛中安顿下来，一边欢快地叫着。”

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [bɪ'gæn] :

And	presently	Grandfather	Frog	began	:
和	目前	祖父	青蛙	开始	:

于是，青蛙爷爷开始了：

" [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] — [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [waɪl] [ə'gəʊ] — "

"	Once	upon	a	time	—	a	long	,	long	while	ago	—	"
"	一次	之上	一个	时间	—	一个	长的	,	长的	尽管	前	—	"

很久很久以前——

" [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ? " [ɑːskt] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] [briːz] .

"	When	the	world	was	young	?	"	asked	a	mischievous	little	Breeze	.
"	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	?	"	问	一个	恶作剧	小的	微风	.

“世界还年轻的时候？”调皮的小微风问道。

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [pʊt] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,

Grandfather	Frog	pretended	to	be	very	much	put	out	by	the	interruption	,
祖父	青蛙	假装	到	是	非常	很多	放	出去	经过	这	中断	,

青蛙爷爷假装对这种打断感到非常恼火，

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] .

and	tried	to	look	very	severe	.
和	尝试	到	看	非常	严重	.

他努力让自己看起来很严肃。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['gɪglɪŋ] , [səʊ] [ðæt] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [hæd; həd]

But	the	Merry	Little	Breezes	were	all	giggling	,	so	that	presently	he	had
但	这	欢乐	小的	微风	是	全部	咯咯笑	,	所以	那	目前	他	有

[tuː; tə] [smaɪl] [tuː] .

to	smile	too	.
到	微笑	也	.

但快乐的小微风们都在咯咯地笑，所以他很快也忍不住笑了。

" [jes] , " [sed] [hiː; hi] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , [bɪ'fɔː(r)] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)]

"	Yes	,	"	said	he	,	"	it	was	when	the	world	was	young	,	before	old	King	Bear
"	是的	,	"	说	他	,	"	它	曾是	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,	前	老的	国王	熊

[bɪ'keɪm] [kɪŋ] .

became	king	.
成为	国王	.

“是的，”他说，“那是在世界还很年轻的时候，在老熊王成为国王之前。”

['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] , [straɪpt] ['tʃɪpˌmʌŋks] [greɪt] - [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

Mr	.	Chipmunk	,	Striped	Chipmunk's	great	-	great	-	great	-	grandfather	a	thousand
先生	.	花栗鼠	,	有条纹的	花栗鼠的	伟大的	-	伟大的	-	伟大的	-	祖父	一个	千

[taɪmz] [rɪ'muːvd] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwɪrəlz] ,

times	removed	,	was	the	smallest	of	the	squirrels	,
时代	已移除	,	曾是	这	最小	的	这	松鼠	,

花栗鼠先生，也就是条纹花栗鼠的曾曾曾祖父（隔了一千代），是松鼠中体型最小的。

[dʒʌst] [æz; əz] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ɪz] [naʊ] .

just	as	Striped	Chipmunk	is	now	.
只是	作为	有条纹的	花栗鼠	是	现在	.

就像现在的条纹花栗鼠一样。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [maɪnd] [ðæt] , [nɒt] [ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l] [bɪt] .

But	he	didn't	mind	that	,	not	the	least	little	bit	.
但	他	没有	头脑	那	,	不是	这	至少	小的	少量	.

但他一点也不介意。

['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz][fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['hænsəm] [teɪl] ,

Mr	.	Gray	Squirrel	was	four	times	as	big	and	had	a	handsome	tail	,
先生	.	灰色的	松鼠	曾是	四	时代	作为	大的	和	有	一个	英俊的	尾巴	,

灰松鼠先生体型是它的四倍，而且有一条漂亮的尾巴。

['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz][fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ]

Mr	.	Fox	Squirrel	was	four	times	as	big	and	he	also	had	a
先生	.	狐狸	松鼠	曾是	四	时代	作为	大的	和	他	还	有	一个

['hænsəm] [teɪl] ,

handsome	tail	,
英俊的	尾巴	,

狐狸松鼠先生体型是它的四倍，而且它还有一条漂亮的尾巴。

['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz][teɪl][wɒz; wəz] ['veri]

Mr	.	Red	Squirrel	was	twice	as	big	and	he	thought	his	tail	was	very
先生	.	红色的	松鼠	曾是	两次	作为	大的	和	他	想法	他的	尾巴	曾是	非常

[gʊd] [tuː; tə] [siː] .

good	to	see	.
好的	到	看	.

红松鼠先生的体型是原来的两倍，他觉得自己的尾巴非常漂亮。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] ['dɪd(ə)nt] ['envi] [hɪz; ɪz][bɪg] ['kʌz(ə)nz] [ðeə(r)] [faɪn] [teɪlz] ; [nɒt][hiː; hi] !

But	Mr	.	Chipmunk	didn't	envy	his	big	cousins	their	fine	tails	;	not	he	!
但	先生	.	花栗鼠	没有	嫉妒	他的	大的	表兄弟姐妹	他们的	美好的	尾巴	;	不是	他	!

但是，花栗鼠先生并不羡慕他的大表亲们漂亮的尾巴；他一点也不羡慕！

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][hæd; həd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [straɪpt] [kəʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri]

You	see	he	had	himself	a	beautiful	striped	coat	of	which	he	was	very
你	看	他	有	他自己	一个	美丽的	有条纹的	外套	的	哪个	他	曾是	非常

[praʊd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bɪg] [teɪl] .

proud	and	which	he	thought	much	more	to	be	desired	than	a	big	tail	.
自豪的	和	哪个	他	想法	很多	更多的	到	是	想要的	比	一个	大的	尾巴	.

你看，他有一件漂亮的条纹皮毛，他为此感到非常自豪，并且认为这件皮毛比一条大尾巴更有价值。

" [səʊ]['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [went] [hɪz; ɪz] [wei] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]

"	So	Mr	.	Chipmunk	went	his	way	happy	and	contented	and	he	was
"	所以	先生	.	花栗鼠	去	他的	方式	快乐的	和	满足	和	他	曾是

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ænd; ənd][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [kʌt] [sʌtʃ] ['fʌni] ['keɪpəz] [ðæt]

such	a	merry	little	fellow	and	so	full	of	fun	and	cut	such	funny	capers	that
这样的	一个	欢乐	小的	同伴	和	所以	满的	的	乐趣	和	切	这样的	有趣的	刺山柑	那

['evribɒdi] [lʌvd] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] .

everybody	loved	Mr	.	Chipmunk	.
大家	喜爱	先生	.	花栗鼠	.

“于是，花栗鼠先生快乐而满足地离开了，他是一个快乐的小家伙，充满了乐趣，他滑稽的举动让每个人都喜欢花栗鼠先生。”

" [wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kuːl] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [triːz] [hæd; həd][pʊt][ɒn][ðeə(r)]

"	One	day	,	when	the	nights	were	cool	and	all	the	trees	had	put	on	their
"	一	天	,	什么时候	这	夜晚	是	凉爽的	和	全部	这	树木	有	放	在	他们的

['brɪliənt] [kʌləz] ,

brilliant	colors	,
杰出的	颜色	,

“有一天，夜晚凉爽，所有的树木都披上了绚丽的色彩，

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [sent] [wɜːd] [daʊn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ðæt] ['evri] ['skwɪrəl] [ʃʊd; ʃəd]

old	Mother	Nature	sent	word	down	across	the	Green	Meadows	that	every	squirrel	should
老的	母亲	自然	发送	单词	向下	穿过	这	绿色的	草地	那	每一个	松鼠	应该

['gæðə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][stɔː(r)] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

gather	for	her	and	store	away	until	she	came	a	thousand	nuts	.
收集	为了	她	和	店铺	离开	直到	她	来了	一个	千	坚果	.

老大自然母亲向绿茵草地传来消息，让每只松鼠都为她收集并储存一千颗坚果，直到她到来。

[naʊ] [ðə; ði] ['skwirəlz] [hæd; həd] [grəʊn] [fæt][ænd; ənd]['leɪzi] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] ['sʌmə(r)] , [ɔːl][bʌt; bət]

Now	the	squirrels	had	grown	fat	and	lazy	through	the	long	summer	,	all	but
现在	这	松鼠	有	生长	胖的	和	懒惰的	通过	这	长的	夏天	, 全部		但

['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] ,

Mr	.	Chipmunk	,
先生	.	花栗鼠	,

经过漫长的夏季，除了花栗鼠先生之外，其他松鼠都变得又胖又懒。

[huː] [frisk] [ə'baʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [grəʊ] [fæt] .

who	frisked	about	so	much	that	he	had	no	chance	to	grow	fat	.
WHO	搜身	关于	所以	很多	那	他	有	不	机会	到	生长	胖的	.

他到处闲逛，所以根本没机会长胖。

" ['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl] ['grʌmbld] .

"	Mr	.	Gray	Squirrel	grumbled	.
"	先生	.	灰色的	松鼠	咕哝	.

灰松鼠先生咕哝道。

['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] ['grʌmbld] .

Mr	.	Fox	Squirrel	grumbled	.
先生	.	狐狸	松鼠	咕哝	.

狐狸松鼠先生咕哝了一声。

['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] ['grʌmbld] .

Mr	.	Red	Squirrel	grumbled	.
先生	.	红色的	松鼠	咕哝	.

红松鼠先生咕哝了一声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] , [səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [set] [aʊt] ,

But	they	didn't	dare	disobey	old	Mother	Nature	,	so	they	all	set	out	,
但	他们	没有	敢	违	老的	母亲	自然	,	所以	他们	全部	放	出去	,

但他们不敢违背大自然的法则，于是他们就出发了。

[iːtʃ] [tuː; tə]['gæðə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

each	to	gather	a	thousand	nuts	.
每个	到	收集	一个	千	坚果	.

每人收集一千颗坚果。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .

And	Mr	.	Chipmunk	alone	was	pleasant	and	cheerful	.
和	先生	.	花栗鼠	独自的	曾是	令人愉快的	和	快乐	.

只有花栗鼠先生是和蔼可亲、快乐开朗的。

" [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [nʌt] [triːz] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] ?

"	When	they	reached	the	nut	trees	,	what	do	you	suppose	they	discovered	?
"	什么时候	他们	达到	这	坚果	树木	,	什么	做	你	认为	他们	发现	?

“当他们到达坚果树那里时，你猜他们发现了什么？”

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['griːdi] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [nʌts] [ænd; ənd]

that	they	had	been	so	greedy	that	they	had	eaten	most	of	the	nuts	and
那	他们	有	到过	所以	贪婪的	那	他们	有	吃	最多	的	这	坚果	和

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd][stɔː(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [nʌts]

it	was	going	to	be	hard	work	to	find	and	store	a	thousand	nuts
它	曾是	去	到	是	难的	工作	到	寻找	和	店铺	一个	千	坚果

[fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .

for	old	Mother	Nature	.
为了	老的	母亲	自然	.

他们太贪婪了，吃掉了大部分坚果，要为大自然母亲找到并储存一千个坚果将是一项艰巨的任务。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['hʌri] , [dɪd] ['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl]

Then	they	began	to	hurry	,	did	Mr	.	Gray	Squirrel	and	Mr	.	Fox	Squirrel
然后	他们	开始	到	匆忙	,	做过	先生	.	灰色的	松鼠	和	先生	.	狐狸	松鼠

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] ,

and	Mr	.	Red	Squirrel	,
和	先生	.	红色的	松鼠	,

于是，灰松鼠先生、狐狸松鼠先生和红松鼠先生开始匆匆赶路了。

[iːtʃ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

each	trying	to	make	sure	of	his	thousand	nuts	.
每个	尝试	到	制作	当然	的	他的	千	坚果	.

每个人都想确保自己能得到一千颗坚果。

[ðeɪ] ['kwɒrəld] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [nʌts] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ʌp] [ɪn]

They	quarreled	and	they	fought	over	the	nuts	on	the	ground	and	even	up	in
他们	争吵	和	他们	战斗	超过	这	坚果	在	这	地面	和	甚至	向上	在

[ðə; ðɪ] [triːz] .

the	trees	.
这	树木	.

他们为了地上的坚果，甚至树上的坚果争吵打斗。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [bɪg] [ænd; ənd] [səʊ] [strɒŋ] ,

And	because	they	were	so	big	and	so	strong	,
和	因为	他们	是	所以	大的	和	所以	强的	,

因为它们体型庞大、力大无穷，

[ðeɪ] [pʊʃt] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊʃt] [hɪm] [ðæt] [weɪ] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n]

they	pushed	Mr	.	Chipmunk	this	way	and	they	pushed	him	that	way	and	often
他们	推动	先生	.	花栗鼠	这	方式	和	他们	推动	他	那	方式	和	经常

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fæt] [nʌt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [nɒk]

just	as	he	was	going	to	pick	up	a	fat	nut	one	of	them	would	knock
只是	作为	他	曾是	去	到	挑选	向上	一个	胖的	坚果	一	的	他们	会	敲

[hɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ɒf] [wɪð] [ðə; ðɪ] [praɪz] .

him	over	and	make	off	with	the	prize	.
他	超过	和	制作	离开	和	这	奖	.

他们把花栗鼠先生推向这边，又推向那边，经常就在他要捡起一颗肥坚果的时候，其中一个就会把他撞倒，然后抢走坚果。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [kept] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [æz; əz] [pə'laɪt] [æz; əz] ['evə(r)] ,

"	Poor	Mr	.	Chipmunk	kept	his	temper	and	was	as	polite	as	ever	,
"	贫穷的	先生	.	花栗鼠	保留	他的	脾气	和	曾是	作为	有礼貌的	作为	曾经	,

[bʌt; bət] [haʊ] [hiː; hi] [dɪd] [wɜːk] !

but	how	he	did	work	!
但	如何	他	做过	工作	!

“可怜的花栗鼠先生虽然保持着脾气，一如既往地彬彬有礼，但他工作起来真是太辛苦了！”

[hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['klaɪmər] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [get] [ðə; ðɪ] [nʌts] [stɪl] [left] [ɒn] [ðə; ðɪ] [triːz] ,

His	cousins	are	great	climbers	and	could	get	the	nuts	still	left	on	the	trees	,
他的	表兄弟姐妹	是	伟大的	登山者	和	可以	得到	这	坚果	仍然	左边	在	这	树木	,

他的堂兄弟们都是攀爬高手，能把树上剩下的坚果都摘下来。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['klaɪmə(r)] ,

but	Mr	.	Chipmunk	is	a	poor	climber	,
但	先生	.	花栗鼠	是	一个	贫穷的	登山者	,

但是花栗鼠先生的攀爬能力很差。

[səʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒntent] [wɪð] [ðəʊz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .

so	he	had	to	be	content	with	those	on	the	ground	.
所以	他	有	到	是	内容	和	那些	在	这	地面	.

所以他只能满足于那些在地面上的人。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] ['əʊnli][wʌn] [nʌt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [legz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]

Of	course	he	could	carry	only	one	nut	at	a	time	and	his	legs	were	so
的	课程	他	可以	携带	仅有的	一	坚果	在	一个	时间	和	他的	腿	是	所以

[ʃɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][stɔː(r)] [iːtʃ] [nʌt]

short	that	he	had	to	run	as	fast	as	ever	he	could	to	store	each	nut
短的	那	他	有	到	跑步	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	到	店铺	每个	坚果

[ɪn][hɪz; ɪz]['siːkrət] [stɔː(r)] - [haʊs] [ænd; ənd] [get] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

in	his	secret	store	-	house	and	get	back	for	another	.
在	他的	秘密	店铺	-	房子	和	得到	后退	为了	其他	.

当然，他一次只能携带一颗坚果，而且他的腿很短，所以他必须尽可能快地奔跑，才能把每颗坚果存放在他的秘密储藏室里，然后再回去取下一颗。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ðiː]['ʌðə(r)z] ['kwɒrəld] [ænd; ənd] [fɔːt] , [hiː; hi] ['hʌrid] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

And	while	the	others	quarreled	and	fought	,	he	hurried	back	and	forth	,
和	尽管	这	其他的	争吵	和	战斗	,	他	慌忙	后退	和	前进	,

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

back	and	forth	,
后退	和	前进	,

当其他人争吵打斗时，他却来回奔走，来回奔走。

[frɒm; frəm] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] ['dʒɒli] , [raʊnd] ,

from	early	morning	until	jolly	,	round	,
从	早期的	早晨	直到	快乐的	,	圆形的	,

从清晨到欢乐的，圆满，

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [naɪt] [kæp][ɒn][bɪ'haɪnd][ðə; ðiː]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ,

red	Mr	.	Sun	pulled	his	night	cap	on	behind	the	Purple	Hills	,
红色的	先生	.	太阳	拉	他的	夜晚	帽	在	在后面	这	紫色的	丘陵	,

红发太阳先生在紫山后戴上了睡帽。

['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [nʌts] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]['siːkrət] [stɔː(r)] - [haʊs] .

hunting	for	nuts	and	putting	them	away	in	his	secret	store	-	house	.
打猎	为了	坚果	和	推杆	他们	离开	在	他的	秘密	店铺	-	房子	.

四处寻找坚果，并将它们储存在他的秘密储藏室里。

" [bʌt; bət][ðə; ðiː] [nʌts] [gruː] [skɛəsə] [ænd; ənd] [skɛəsə] [ɒn][ðə; ðiː] [graʊnd] [ænd; ənd]['hɑːdə(r)][tuː; tə][faɪnd] ,

"	But	the	nuts	grew	scarcer	and	scarcer	on	the	ground	and	harder	to	find	,
"	但	这	坚果	生长	稀有	和	稀有	在	这	地面	和	更难	到	寻找	,

但是地上的坚果越来越少，越来越难找到。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['ʌðə(r)] ['skwɪrəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [tuː] ,

for	the	other	squirrels	were	picking	them	up	too	,
为了	这	其他	松鼠	是	挑选	他们	向上	也	,

因为其他松鼠也在捡它们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt][hæv; həv][səʊ][fɑː(r)][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] .

and	then	they	did	not	have	so	far	to	carry	them	.
和	然后	他们	做过	不是	有	所以	远的	到	携带	他们	.

这样一来，他们就不用走那么远的路去搬运了。

" ['sʌmtaɪmz] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)nz] [ʌp][ɪn][ðə; ðiː] [triːz] [wʊd] [drɒp][ə; eɪ] [nʌt] ,

"	Sometimes	one	of	his	cousins	up	in	the	trees	would	drop	a	nut	,
"	有时	一	的	他的	表兄弟姐妹	向上	在	这	树木	会	降低	一个	坚果	,

“有时候，他树上的某个表亲会掉下一颗坚果，

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] ['nevə(r)] [wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	Mr	.	Chipmunk	never	would	take	it	,
但	先生	.	花栗鼠	绝不	会	拿	它	,

但花栗鼠先生永远不会接受它。

[nɒt]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə][faɪnd]['eni] , - [fɔː(r); fə(r)] , - [sed] [hiː; hi]

not	even	when	he	was	having	hard	work	to	find	any	,	'	for	,	'	said	he
不是	甚至	什么时候	他	曾是	拥有	难的	工作	到	寻找	任何	,	-	为了	,	-	说	他

[tuː; tə] [hɪm'self] ,

to	himself	,
到	他自己	,

即使他费尽心思寻找任何东西，他仍然对自己说："因为……"

- [ɪf] [maɪ]['kʌz(ə)n] [drɒps] [ə; eɪ] [nʌt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [nʌt] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . -

'	if	my	cousin	drops	a	nut	,	it	is	his	nut	just	the	same	.	'
-	如果	我的	表哥	滴	一个	坚果	,	它	是	他的	坚果	只是	这	相同的	.	-

"如果我表弟掉了一颗坚果，那仍然是他的坚果。"

" ['faɪnəli] ['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt][hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

"	Finally	Mr	.	Gray	Squirrel	announced	that	he	had	got	his	thousand	nuts	.
"	最后	先生	.	灰色的	松鼠	宣布	那	他	有	得到	他的	千	坚果	.

最后，灰松鼠先生宣布他已经得到了他的一千颗坚果。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt][hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

Then	Mr	.	Fox	Squirrel	announced	that	he	had	got	his	thousand	nuts	.
然后	先生	.	狐狸	松鼠	宣布	那	他	有	得到	他的	千	坚果	.

然后，狐狸松鼠先生宣布他已经得到了他的1000颗坚果。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] [stɒpt] ['hʌntɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]

The	next	day	Mr	.	Red	Squirrel	stopped	hunting	because	he	had	his
这	下一个	天	先生	.	红色的	松鼠	停止	打猎	因为	他	有	他的

['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

thousand	nuts	.
千	坚果	.

第二天，红松鼠先生停止了狩猎，因为他已经收集到了1000颗坚果。

" [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] ['hɑːdli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][æz; əz] ['meni] .

"	But	Mr	.	Chipmunk	had	hardly	more	than	half	as	many	.
"	但	先生	.	花栗鼠	有	几乎	更多的	比	一半	作为	许多	.

但花栗鼠先生的数量还不到他的一半。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [dɪ'skʌvəri] — [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz]

And	that	night	he	made	a	dreadful	discovery	—	some	one	had	found	his
和	那	夜晚	他	制成	一个	可怕	发现	—	一些	一	有	成立	他的

['siːkrət] [stɔː(r)] - [haʊs] [ænd; ənd][hæd; həd]['stəʊlən][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [nʌts] .

secret	store	-	house	and	had	stolen	some	of	his	precious	nuts	.
秘密	店铺	-	房子	和	有	被盗	一些	的	他的	宝贵的	坚果	.

那天晚上，他有了一个可怕的发现——有人找到了他的秘密储藏室，偷走了他一些珍贵的坚果。

" - [ɪts] [ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə][kraɪ]['əʊvə(r)] [wɒt] [kænt][biː; bi] [helpt] , - [sed] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] ,

"	'	It's	of	no	use	to	cry	over	what	can't	be	helped	,	'	said	Mr	.	Chipmunk	,
"	-	它是	的	不	使用	到	哭	超过	什么	不能	是	帮助	,	-	说	先生	.	花栗鼠	,

"'为无法改变的事哭泣是没用的，'"花栗鼠先生说。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] ['breɪvli] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ə'gen] .

and	the	next	morning	he	bravely	started	out	again	.
和	这	下一个	早晨	他	勇敢地	开始	出去	再次	.

第二天早上，他勇敢地再次出发了。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [səʊ][hɑːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [grəʊn] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] ['θɪnə(r)] [ʌn'tɪl] [naʊ]

He	had	worked	so	hard	that	he	had	grown	thinner	and	thinner	until	now
他	有	工作	所以	难的	那	他	有	生长	更薄	和	更薄	直到	现在

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld][self] .

he	was	only	a	shadow	of	his	old	self	.
他	曾是	仅有的	一个	阴影	的	他的	老的	自己	.

他工作非常努力，以至于越来越瘦，如今已形销骨立。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['tʃɪəf(ə)l] [æz; əz]['evə(r)][ænd; ənd][kept] [raɪt] [ɒn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd]

But	he	was	as	cheerful	as	ever	and	kept	right	on	hunting	and
但	他	曾是	作为	快乐	作为	曾经	和	保留	正确的	在	打猎	和

['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [streɪ] [nʌts] .

hunting	for	stray	nuts	.
打猎	为了	流浪	坚果	.

但他依然兴致勃勃，继续不停地寻找散落的坚果。

['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] [sæt]

Mr	.	Gray	Squirrel	and	Mr	.	Fox	Squirrel	and	Mr	.	Red	Squirrel	sat
先生	.	灰色的	松鼠	和	先生	.	狐狸	松鼠	和	先生	.	红色的	松鼠	卫星

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['restɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] .

around	and	rested	and	made	fun	of	him	.
大约	和	休息	和	制成	乐趣	的	他	.

灰松鼠先生、狐狸松鼠先生和红松鼠先生围坐在他身边休息，并取笑他。

[wei] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔlɪst] [triːz] [ə; eɪ] [fjuː] [nʌts] [stɪl] [klʌŋ] ,

Way	up	in	the	tops	of	the	tallest	trees	a	few	nuts	still	clung	,
方式	向上	在	这	最高额	的	这	最高	树木	一个	很少	坚果	仍然	紧紧抓住	,

在最高的树顶上，还挂着几颗坚果。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)nz] [dɪd] [nɒt] [wʌns] ['ɒfə(r)][tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]

but	his	cousins	did	not	once	offer	to	go	up	and	shake	them	down	for
但	他的	表兄弟姐妹	做过	不是	一次	提供	到	去	向上	和	摇	他们	向下	为了

['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] .

Mr	.	Chipmunk	.
先生	.	花栗鼠	.

但是他的表兄弟们一次也没有主动提出要上去搜查松鼠先生的下落。

" [ænd; ənd] [ðen] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [keɪm] [daʊn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

"	And	then	old	Mother	Nature	came	down	across	the	Green	Meadows	.
"	和	然后	老的	母亲	自然	来了	向下	穿过	这	绿色的	草地	.

然后，大自然母亲降临到绿茵草地上。

[fɜːst] ['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stɔːhaʊs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kaʊntɪd] [hɪz; ɪz]

First	Mr	.	Gray	Squirrel	took	her	to	his	storehouse	and	she	counted	his
第一的	先生	.	灰色的	松鼠	采取	她	到	他的	库	和	她	计数	他的

['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

thousand	nuts	.
千	坚果	.

首先，灰松鼠先生带她去了他的仓库，她数了数他那上千颗坚果。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] [led][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stɔːhaʊs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kaʊntɪd] [hɪz; ɪz]

Then	Mr	.	Fox	Squirrel	led	her	to	his	storehouse	and	she	counted	his
然后	先生	.	狐狸	松鼠	引领	她	到	他的	库	和	她	计数	他的

['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

thousand	nuts	.
千	坚果	.

然后，狐狸松鼠先生带她去了他的仓库，她数了数他的那上千颗坚果。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz][stɔː(r)] - [haʊs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kaʊntɪd] [hɪz; ɪz]

Then	Mr	.	Red	Squirrel	showed	her	his	store	-	house	and	she	counted	his
然后	先生	.	红色的	松鼠	显示	她	他的	店铺	-	房子	和	她	计数	他的

['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

thousand	nuts	.
千	坚果	.

然后，红松鼠先生带她参观了他的仓库，她数了数他那上千颗坚果。

" [lɑːst][ɒv; əv][ɔːl]['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [led][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['siːkrət][stɔː(r)] - [haʊs] [ænd; ənd]

"	Last	of	all	Mr	.	Chipmunk	led	her	to	his	secret	store	-	house	and
"	最后的	的	全部	先生	.	花栗鼠	引领	她	到	他的	秘密	店铺	-	房子	和

[ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ðɪ][paɪl][ɒv; əv] [nʌts] [hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [səʊ][hɑːd][tuː; tə][get] .

showed	her	the	pile	of	nuts	he	had	worked	so	hard	to	get	.
显示	她	这	桩	的	坚果	他	有	工作	所以	难的	到	得到	.

最后，花栗鼠先生带她来到他的秘密储藏室，向她展示了他辛辛苦苦收集来的那堆坚果。

[əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)]['dɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ]

Old	Mother	Nature	didn't	need	to	count	them	to	see	that	there	were	not	a
老的	母亲	自然	没有	需要	到	数数	他们	到	看	那	那里	是	不是	一个

['θaʊz(ə)nd] [ðeə(r)] .

thousand	there	.
千	那里	.

大自然母亲无需数一数就知道那里肯定不到一千个。

" - [aɪv] [dʌn] [ðə; ðɪ][best][aɪ][kʊd; kəd] , - [sed] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] ['breɪvli] , [ænd; ənd][hiː; hi]

"	'	I've	done	the	best	I	could	,	'	said	Mr	.	Chipmunk	bravely	,	and	he
"	-	我已经	完毕	这	最好的	我	可以	,	-	说	先生	.	花栗鼠	勇敢地	,	和	他

['trembld] [ɔːl]['əʊvə(r)] ,

trembled	all	over	,
颤抖	全部	超过	,

“我已经尽力了，”花栗鼠先生勇敢地说，但他浑身都在颤抖。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd] .

he	was	so	tired	.
他	曾是	所以	疲劳的	.

他太累了。

" [əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [sed] ['nevə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] [bʌt; bət] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd]

"	Old	Mother	Nature	said	never	a	word	but	went	out	on	the	Green	Meadows	and
"	老的	母亲	自然	说	绝不	一个	单词	但	去	出去	在	这	绿色的	草地	和

[sent] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [tuː; tə][kɔːl] [tə'geðə(r)] [ɔːl][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ɔːl]

sent	the	Merry	Little	Breezes	to	call	together	all	the	little	meadow	people	and	all
发送	这	欢乐	小的	微风	到	称呼	一起	全部	这	小的	草地	人们	和	全部

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [fəʊks] .

the	little	forest	folks	.
这	小的	森林	各位	.

“大自然母亲一句话也没说，就来到绿草地上，派出快乐的小微风，把草地上所有的小居民和森林里所有的小居民都召集起来。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] ['gæðəd] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [greɪ]

When	they	had	all	gathered	before	her	she	suddenly	turned	to	Mr	.	Gray
什么时候	他们	有	全部	聚集	前	她	她	突然	转向	到	先生	.	灰色的

['skwɪrəl] .

Squirrel	.
松鼠	.

当众人聚集在她面前时，她突然转向灰松鼠先生。

" - [gəʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [nʌts] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][stɔː(r)] - [haʊs] , - [sed] [ʃiː; ʃi] .

"	'	Go	bring	me	a	hundred	nuts	from	your	store	-	house	,	'	said	she	.
"	-	去	带来	我	一个	百	坚果	从	你的	店铺	-	房子	,	-	说	她	.

“去你的仓库里给我拿一百个坚果来，”她说。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] .

"	Then	she	turned	to	Mr	.	Fox	Squirrel	.
"	然后	她	转向	到	先生	.	狐狸	松鼠	.

然后她转向了狐狸松鼠先生。

" - [gəʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [nʌts] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][stɔː(r)] - [haʊs] , - [sed] [ʃiː; ʃi] .

"	'	Go	bring	me	a	hundred	nuts	from	your	store	-	house	,	'	said	she	.
"	-	去	带来	我	一个	百	坚果	从	你的	店铺	-	房子	,	-	说	她	.

“去你的仓库里给我拿一百个坚果来，”她说。

" [lɑːst][ɒv; əv][ɔːl][ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] [aʊt] [weə(r)] [ɔːl][kʊd; kəd] [siː] [hɪm] .

"	Last	of	all	she	called	Mr	.	Red	Squirrel	out	where	all	could	see	him	.
"	最后的	的	全部	她	称为	先生	.	红色的	松鼠	出去	在哪里	全部	可以	看	他	.

最后，她把红松鼠先生叫到所有人都能看到的地方。

['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] [krept] [aʊt] ['veri] ['sləʊli] .

Mr	.	Red	Squirrel	crept	out	very	slowly	.
先生	.	红色的	松鼠	悄悄地爬	出去	非常	缓慢地	.

红松鼠先生慢慢地爬了出来。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [praʊd] , [drægd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

His	teeth	chattered	and	his	tail	,	of	which	he	was	so	proud	,	dragged	on	the	ground	,
他的	牙齿	喋喋不休	和	他的	尾巴	,	的	哪个	他	曾是	所以	自豪的	,	拖拽	在	这	地面	,

他的牙齿打颤，他引以为傲的尾巴拖在地上。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siː] ['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

for	you	see	Mr	.	Red	Squirrel	had	something	on	his	mind	.
为了	你	看	先生	.	红色的	松鼠	有	某物	在	他的	头脑	.

你看，红松鼠先生有件事想做。

" [ðen] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][təʊld] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [iːtʃ] ['skwɪrəl] [tuː; tə][get][ænd; ənd] [stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [nʌts] .

"	Then	old	Mother	Nature	told	how	she	had	ordered	each	squirrel	to	get	and	store	for	her	a	thousand	nuts	.
"	然后	老的	母亲	自然	讲述	如何	她	有	订购	每个	松鼠	到	得到	和	店铺	为了	她	一个	千	坚果	.

“然后，大自然母亲讲述了她如何命令每只松鼠为她获取并储存一千颗坚果。

[ʃiː; ʃi][təʊld][dʒʌst] [haʊ] ['selfɪʃ] ['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] [hæd; həd] [biːn]

She	told	just	how	selfish	Mr	.	Gray	Squirrel	and	Mr	.	Fox	Squirrel	had	been	.	:	.
她	讲述	只是	如何	自私	先生	.	灰色的	松鼠	和	先生	.	狐狸	松鼠	有	到过	.	:	.

她把灰松鼠先生和狐狸松鼠先生的自私行为都说了出来。

[ʃiː; ʃi][təʊld][dʒʌst] [haʊ] [hɑːd]['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [wɜːkt] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][təʊld] [haʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [stɔː(r)][hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] .

She	told	just	how	hard	Mr	.	Chipmunk	had	worked	and	then	she	told	how	part	of	his	precious	store	had	been	stolen	.
她	讲述	只是	如何	难的	先生	.	花栗鼠	有	工作	和	然后	她	讲述	如何	部分	的	他的	宝贵的	店铺	有	到过	被盗	.

她讲述了花栗鼠先生是如何辛勤工作的，然后又讲述了他珍贵的商店里的一部分是如何被偷走的。

" - [ænd; ənd][ðeə(r)] , - [sed] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [səʊ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)] ,

"	'	And	there	,	'	said	old	Mother	Nature	in	a	loud	voice	so	that	every	one	should	hear	,
"	-	和	那里	,	-	说	老的	母亲	自然	在	一个	大声	嗓音	所以	那	每一个	一	应该	听到	,

“瞧，’大自然母亲用洪亮的声音说道，好让每个人都能听到，

- [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [θiːf] ! -

'	there	is	the	thief	!	'
-	那里	是	这	贼	!	-

“小偷在那儿！”

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːnd] ['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [stɔː(r)] - [haʊs] [ænd; ənd]

"	Then	she	commanded	Mr	.	Red	Squirrel	to	go	to	his	store	-	house	and
"	然后	她	命令	先生	.	红色的	松鼠	到	去	到	他的	店铺	-	房子	和

[brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd] [best] [nʌts] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðeə(r)] !

bring	her	half	of	the	biggest	and	best	nuts	he	had	there	!
带来	她	一半	的	这	最大	和	最好的	坚果	他	有	那里	!

“然后她命令红松鼠先生去他的仓库，把那里最大最好的坚果的一半拿给她！”

" ['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] [sniːkt] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ['hæŋɪŋ] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [brɪŋ]

"	Mr	.	Red	Squirrel	sneaked	off	with	his	head	hanging	,	and	began	to	bring
"	先生	.	红色的	松鼠	偷偷摸摸	离开	和	他的	头	绞刑	,	和	开始	到	带来

[ðə; ði] [nʌts] .

the	nuts	.
这	坚果	.

“红松鼠先生低着头偷偷溜走了，开始去拿坚果。”

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [træmp] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

And	as	he	tramped	back	and	forth	,	back	and	forth	,
和	作为	他	践踏	后退	和	前进	,	后退	和	前进	,

他来回踱步，来回踱步，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [fəʊks] ['pɔɪntɪd] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [æt; ət]

all	the	little	meadow	people	and	all	the	little	forest	folks	pointed	their	fingers	at
全部	这	小的	草地	人们	和	全部	这	小的	森林	各位	尖	他们的	手指	在

[hɪm] [ænd; ənd] [kraɪd] - [θiːf] !

him	and	cried	'	Thief	!
他	和	哭	-	贼	!

所有草地上的小人和所有森林里的小人都指着他喊道：“小偷！”

[θiːf] !

Thief	!
贼	!

贼！

[θiːf] ! -

Thief	!	'
贼	!	-

小偷！

" [wen] [ɔːl] [ðə; ði] [nʌts] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl]

"	When	all	the	nuts	had	been	brought	to	her	by	Mr	.	Gray	Squirrel
"	什么时候	全部	这	坚果	有	到过	带来	到	她	经过	先生	.	灰色的	松鼠

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] ,

and	Mr	.	Fox	Squirrel	and	Mr	.	Red	Squirrel	,
和	先生	.	狐狸	松鼠	和	先生	.	红色的	松鼠	,

“当灰松鼠先生、狐狸松鼠先生和红松鼠先生把所有的坚果都带给她之后，

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['gæðəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] [stɔː(r)] -

old	Mother	Nature	gathered	them	all	up	and	put	them	in	the	secret	store	-
老的	母亲	自然	聚集	他们	全部	向上	和	放	他们	在	这	秘密	店铺	-

[haʊs] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] .

house	of	Mr	.	Chipmunk	.
房子	的	先生	.	花栗鼠	.

大自然母亲把它们全都收集起来，放进了花栗鼠先生的秘密仓库里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [set] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [ʌp] [ɒn] [æn; ən] [əʊld] [stʌmp] [weə(r)] [ɔːl] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] [ænd; ənd]

Then	she	set	Mr	.	Chipmunk	up	on	an	old	stump	where	all	could	see	him	and
然后	她	放	先生	.	花栗鼠	向上	在	一个	老的	树桩	在哪里	全部	可以	看	他	和

[ʃiː; ʃi] [sed] :

she	said	:
她	说	:

然后她把花栗鼠先生放在一个所有人都能看到的枯树桩上，说道：

" - ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['feɪθf(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn]

"	-	Mr	.	Chipmunk	,	because	you	have	been	faithful	,	because	you	have	been
"	-	先生	.	花栗鼠	,	因为	你	有	到过	忠实	,	因为	你	有	到过

['tʃɪəf(ə)l] ,

cheerful	,
快乐	,

“花栗鼠先生，因为你一直忠诚，因为你一直快乐，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [jɔː(r); jə(r)] [best] , [ˌhens'fɔːθ] [juː; jʊ] [ʃəl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː] [p'ɒkɪts] ,

because	you	have	done	your	best	,	henceforth	you	shall	have	two	pockets	,
因为	你	有	完毕	你的	最好的	,	今后	你	将	有	二	口袋	,

[wʌn] [ɪn] [iːtʃ] [tʃiːk] ,

one	in	each	cheek	,
一	在	每个	脸颊	,

因为你已经尽力了，从今以后你将有两个口袋，左右脸颊各一个。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['kæri] [tuː] [nʌts] [æt; ət] [wʌns] ,

so	that	you	can	carry	two	nuts	at	once	,
所以	那	你	能	携带	二	坚果	在	一次	,

这样你就可以一次携带两颗坚果了。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːk] [səʊ] [hɑːd] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [tuː; tə] [stɔː(r)] [ə; eɪ]

that	you	may	not	have	to	work	so	hard	the	next	time	I	tell	you	to	store	a
那	你	可能	不是	有	到	工作	所以	难的	这	下一个	时间	我	告诉	你	到	店铺	一个

['θaʊz(ə)nd] [nʌts] . -

thousand	nuts	.	'
千	坚果	.	-

这样，下次我再让你储存一千颗坚果时，你可能就不用那么费劲了。

" [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [fəʊks] ['ʃaʊtɪd] - [hə'rɑː]

"	And	all	the	little	meadow	people	and	all	the	little	forest	folks	shouted	'	Hurrah
"	和	全部	这	小的	草地	人们	和	全部	这	小的	森林	各位	喊叫	-	欢呼

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] ! -

for	Mr	.	Chipmunk	!	'
为了	先生	.	花栗鼠	!	-

“草地上的小居民和森林里的小居民都高喊‘为花栗鼠先生欢呼！’”

[ɔːl] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)nz] , ['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)]

All	but	his	cousins	,	Mr	.	Gray	Squirrel	and	Mr	.	Fox	Squirrel	and	Mr
全部	但	他的	表兄弟姐妹	,	先生	.	灰色的	松鼠	和	先生	.	狐狸	松鼠	和	先生

. [red] ['skwɪrəl] ,

.	Red	Squirrel	,
.	红色的	松鼠	,

除了他的表兄弟灰松鼠先生、狐狸松鼠先生和红松鼠先生之外，

[huː] [hɪd] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] .

who	hid	themselves	for	shame	.
WHO	隐藏	他们自己	为了	耻辱	.

他们羞愧地躲藏了起来。

" [ænd; ənd] ['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,

"	And	ever	since	that	time	long	ago	,	when	the	world	was	young	,
"	和	曾经	自从	那	时间	长的	前	,	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,

“自从很久以前，当世界还很年轻的时候，

[ðə; ði] ['tʃɪp,mʌŋks] [hæv; həv][hæd; həd] [p'ɒkɪts] [ɪn][ðeə(r)] [tʃi:ks] .

the	Chipmunks	have	had	pockets	in	their	cheeks	.
这	花栗鼠	有	有	口袋	在	他们的	脸颊	.

花栗鼠的脸颊上有口袋。

" [ju:; jʊ] [kænt] [fu:l] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] , " [kən'klu:dɪd] [greɪt] - ['grænfɑ:ðə(r)] [frɒg] .

"	You	can't	fool	old	Mother	Nature	,	"	concluded	Great	-	Grandfather	Frog	.
"	你	不能	傻子	老的	母亲	自然	,	"	结束	伟大的	-	祖父	青蛙	.

“你骗不了大自然母亲，”青蛙曾祖父总结道。

" [nəʊ] , [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [kænt] [fu:l] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ɪts] [nəʊ][ju:z][tu:; tə][traɪ] . "

"	No	,	Sir	,	you	can't	fool	old	Mother	Nature	and	it's	no	use	to	try	.	"
"	不	,	先生	,	你	不能	傻子	老的	母亲	自然	和	它是	不	使用	到	尝试	.	"

“不，先生，您骗不了大自然母亲，尝试也没用。”

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [θæŋk] [ju:; jʊ] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] , ['klæpɪŋ] [ðeə(r)][hændz] .

"	Thank	you	,	thank	you	,	"	cried	the	Merry	Little	Breezes	,	clapping	their	hands	.
"	感谢	你	,	感谢	你	,	"	哭	这	欢乐	小的	微风	,	鼓掌	他们的	双手	.

“谢谢，谢谢！”快乐的小微风们拍着手喊道。

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [ɹ'eɪsd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [tu:; tə] [ʃeɪk] [daʊn] [sʌm; səm][mɔ:(r)] [nʌts]

Then	they	all	raced	across	the	Green	Meadows	to	shake	down	some	more	nuts
然后	他们	全部	比赛	穿过	这	绿色的	草地	到	摇	向下	一些	更多的	坚果

[fɔ:(r); fə(r)] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

for	Striped	Chipmunk	.
为了	有条纹的	花栗鼠	.

然后，他们都跑过绿草地，去为条纹花栗鼠摇晃出更多的坚果。

['sɪksθ]

VI
六年级

六年级

['ɹɛdi] [fɒks] , [ðə; ði] ['bəʊstə(r)]

REDDY	FOX	,	THE	BOASTER
雷迪	狐狸	,	这	自夸者

雷迪·福克斯，那个吹牛大王

['dʒɒni] [tʃʌk] ['wɔdəl] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] .

Johnny	Chuck	waddled	down	the	Lone	Little	Path	across	the	Green	Meadows	.
约翰尼	查克	摇摇摆摆	向下	这	孤独	小的	小路	穿过	这	绿色的	草地	.

约翰尼·查克摇摇摆摆地沿着穿过绿草地的孤独小路走去。

['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['veri] [fæt][ænd; ənd] ['rɔli] - ['pɒli] .

Johnny	Chuck	was	very	fat	and	rolly	-	poly	.
约翰尼	查克	曾是	非常	胖的	和	滚滚	-	聚合物	.

约翰尼·查克又胖又圆。

[hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [braʊn] [kəʊt] ['fɪtɪd] [hɪm][səʊ] ['snʌgli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst]

His	yellow	brown	coat	fitted	him	so	snugly	that	it	seemed	as	if	it	must
他的	黄色的	棕色的	外套	适配	他	所以	舒适地	那	它	似乎	作为	如果	它	必须

[bɜ:st] .

burst	.
爆裂	.

他那件黄褐色的外套紧紧地贴在他身上，仿佛随时都会撑破似的。

['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['veri] ['hæpi] — ['veri] ['hæpi] [ɪn'di:d] ,

Johnny	Chuck	was	feeling	very	happy	—	very	happy	indeed	,
约翰尼	查克	曾是	感觉	非常	快乐的	—	非常	快乐的	的确	,

约翰尼·查克感到非常高兴——真的非常高兴。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siː] ['dʒɒni] [tʃʌk] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [wɪtʃ] [ɪz]

for	you	see	Johnny	Chuck	long	ago	found	the	best	thing	in	the	world	,	which	is
为了	你	看	约翰尼	查克	长的	前	成立	这	最好的	事物	在	这	世界	,	哪个	是

[kən'tentmənt] .

contentment	.
满意	.

你看，约翰尼·查克很久以前就找到了世界上最美好的东西，那就是知足。

['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,

Jolly	,	round	,	red	Mr	.	Sun	,	looking	down	from	the	sky	,
乔利	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	,	寻找	向下	从	这	天空	,

和蔼可亲、圆滚滚、红彤彤的太阳先生，从天上俯瞰着大地。

[smaɪld] [ænd; ənd] [smaɪld] [tuː; tə] [siː] ['dʒɒni] [tʃʌk] ['wɔdlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ,

smiled	and	smiled	to	see	Johnny	Chuck	waddling	down	the	Lone	Little	Path	,
微笑	和	微笑	到	看	约翰尼	查克	摇摇摆摆	向下	这	孤独	小的	小路	,

看到约翰尼·查克摇摇摆摆地沿着孤零零的小路走来，我不禁露出了笑容。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] ['meri] - [hɑːtɪd] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [æz; əz][duː; də][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ]

for	he	loved	the	merry	-	hearted	little	fellow	,	as	do	all	the	little	meadow
为了	他	喜爱	这	欢乐	-	心地	小的	同伴	,	作为	做	全部	这	小的	草地

['piːp(ə)l] — [ɔːl][bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks] ,

people	—	all	but	Reddy	Fox	,
人们	—	全部	但	雷迪	狐狸	,

因为他喜欢这个快乐小家伙，就像草地上所有的小居民一样——除了红狐狸。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks][hæz; həz][nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [sə'praɪz] ['dʒɒni] [tʃʌk] [wʌns] [geɪv] [hɪm]

for	Reddy	Fox	has	not	forgotten	the	surprise	Johnny	Chuck	once	gave	him
为了	雷迪	狐狸	有	不是	被遗忘的	这	惊喜	约翰尼	查克	一次	给予	他

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ] " - ['freid][kæt] .

and	how	he	called	him	a	"	'	fraid	cat	.
和	如何	他	称为	他	一个	"	-	害怕	猫	.

雷迪·福克斯至今仍未忘记约翰尼·查克曾经给他的“惊喜”，以及约翰尼·查克是如何称他为“胆小鬼”的。

" [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['dʒɒni] [tʃʌk] [stɒpt] [tuː; tə] [brʌʃ] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ['keəfəli] ,

"	Once	in	a	while	Johnny	Chuck	stopped	to	brush	his	coat	carefully	,
"	一次	在	一个	尽管	约翰尼	查克	停止	到	刷子	他的	外套	小心	,

“约翰尼·查克偶尔会停下来仔细地刷一下他的外套，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [ɪz] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

for	he	is	very	particular	about	his	appearance	,	is	Johnny	Chuck	.
为了	他	是	非常	特别的	关于	他的	外貌	,	是	约翰尼	查克	.

约翰尼·查克非常注重自己的外表。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bʌtənʌt] [triː] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

By	and	by	he	came	to	the	old	butternut	tree	down	by	the	Smiling	Pool	.
经过	和	经过	他	来了	到	这	老的	胡桃	树	向下	经过	这	微笑	水池	.

过了一会儿，他来到了微笑池边那棵老白胡桃树下。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	could	see	it	a	long	time	before	he	reached	it	,
他	可以	看	它	一个	长的	时间	前	他	达到	它	,

他很早就看到了它，然后才到达那里。

[ænd; ənd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] [flæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz]

and	up	in	the	top	of	it	he	could	see	Blacky	the	Crow	flapping	his	wings
和	向上	在	这	顶部	的	它	他	可以	看	布莱基	这	乌鸦	扑	他的	翅膀

[ænd; ənd] [kɔː] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

and	cawing	at	the	top	of	his	voice	.
和	嘎嘎叫	在	这	顶部	的	他的	嗓音	.

在山顶上，他可以看到黑乌鸦扑扇着翅膀，扯着嗓子叫。

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd]

"	There	must	be	something	going	on	,	"	said	Johnny	Chuck	to	himself	,	and
"	那里	必须	是	某物	去	在	,	"	说	约翰尼	查克	到	他自己	,	和

[bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɒd(ə)l] [fɑːstə(r)] .

began	to	waddle	faster	.
开始	到	摇摇摆摆	快点	.

“肯定出了什么事，”约翰尼·查克自言自语道，然后开始加快脚步蹒跚而行。

[hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] ['veri] [kwɪə(r)] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['hʌri] [ðæt] ['dʒɒli] [raʊnd] ,

He	looked	so	very	queer	when	he	tried	to	hurry	that	jolly	round	,
他	看起来	所以	非常	酷儿	什么时候	他	尝试	到	匆忙	那	快乐的	圆形的	,

他试图加快那次愉快的绕场表演时，看起来非常古怪。

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [smaɪld] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

red	Mr	.	Sun	smiled	more	than	ever	.
红色的	先生	.	太阳	微笑	更多的	比	曾经	.

红太阳先生的笑容比以往任何时候都更加灿烂。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bʌtə(r)] - [nʌt] [triː] ['dʒɒni] [tʃʌk] [sæt] [ʌp] ['veri]

When	he	was	almost	to	the	old	butter	-	nut	tree	Johnny	Chuck	sat	up	very
什么时候	他	曾是	几乎	到	这	老的	黄油	-	坚果	树	约翰尼	查克	卫星	向上	非常

[streɪt] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [keɪm] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tɔːl] ['medəʊ] [græs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ləʊn]

straight	so	that	his	head	came	just	above	the	tall	meadow	grasses	beside	the	Lone
直的	所以	那	他的	头	来了	只是	多于	这	高的	草地	草	旁	这	孤独

['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .

Little	Path	.
小的	小路	.

当他快走到那棵老白胡桃树旁时，约翰尼·查克坐直了身子，他的头刚好露出孤寂小路旁高高的草甸。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪsɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld] ['bʌtənʌt]

He	could	see	the	Merry	Little	Breezes	dancing	and	racing	under	the	old	butternut
他	可以	看	这	欢乐	小的	微风	跳舞	和	赛车	在下面	这	老的	胡桃

[triː] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] !

tree	and	having	such	a	good	time	!
树	和	拥有	这样的	一个	好的	时间	!

他能看到快乐的小微风在老冬青树下跳舞、奔跑，玩得非常开心！

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [lɒŋ] [ɪəz] [ɒv; əv]['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['stændɪŋ] [ʌp] [streɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði]

And	he	could	see	the	long	ears	of	Peter	Rabbit	standing	up	straight	above	the
和	他	可以	看	这	长的	耳朵	的	彼得	兔子	常设	向上	直的	多于	这

[tɔːl] ['medəʊ] [græs] .

tall	meadow	grasses	.
高的	草地	草	.

他可以看到彼得兔的长耳朵直直地立在茂盛的草地上。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [spaɪd] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

One	of	the	Merry	Little	Breezes	spied	Johnny	Chuck	.
一	的	这	欢乐	小的	微风	间谍	约翰尼	查克	.

“快乐小微风”小队中的一人发现了约翰尼·查克。

" ['hʌri] [ʌp] , ['dʒɒni] [tʃʌk] !

"	Hurry	up	,	Johnny	Chuck	!
"	匆忙	向上	,	约翰尼	查克	!

“快点，约翰尼·查克！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] ['dʒɒni] [tʃʌk] ['hʌrid] .

"	he	shouted	,	and	Johnny	Chuck	hurried	.
"	他	喊叫	,	和	约翰尼	查克	慌忙	.

他喊了一声，约翰尼·查克赶紧跑了过去。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][əʊld] ['bʌtənʌt] [triː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .

When	he	reached	the	old	butternut	tree	he	was	all	out	of	breath	.
什么时候	他	达到	这	老的	胡桃	树	他	曾是	全部	出去	的	气息	.

当他走到那棵老白胡桃树下时，已经气喘吁吁了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [wɔːm] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [dʒʌst]

He	was	puffing	and	blowing	and	he	was	so	warm	that	he	wished	just
他	曾是	抽气	和	吹	和	他	曾是	所以	温暖的	那	他	希望	只是

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

for	a	minute	,
为了	一个	分钟	,

他气喘吁吁，浑身发热，真希望自己能休息一分钟。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['lɪt(ə)l] ['mɪnɪt] ,

a	single	little	minute	,
一个	单身的	小的	分钟	,

短短一分钟，

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] [laɪk] ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ,

that	he	could	swim	like	Billy	Mink	and	Jerry	Muskrat	and	Little	Joe	Otter	,
那	他	可以	游泳	喜欢	比利	貂	和	杰瑞	麝鼠	和	小的	乔	獭	,

他游泳的本事堪比比利·明克、杰瑞·麝鼠和小乔·奥特。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [kuːl] [ɒf] .

so	that	he	could	jump	into	the	Smiling	Pool	and	cool	off	.
所以	那	他	可以	跳	进入	这	微笑	水池	和	凉爽的	离开	.

这样他就可以跳进微笑池里凉快一下了。

" [hə'ləʊ] , ['dʒɒni] [tʃʌk] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	Hello	,	Johnny	Chuck	!	"	shouted	Peter	Rabbit	.
"	你好	,	约翰尼	查克	!	"	喊叫	彼得	兔子	.

“你好，约翰尼·查克！”彼得兔喊道。

" [hə'ləʊ] [jɔː'self] , [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

"	Hello	yourself	,	and	see	how	you	like	it	!	"	replied	Johnny	Chuck	.
"	你好	你自己	,	和	看	如何	你	喜欢	它	!	"	回复	约翰尼	查克	.

“你好啊，看看你感觉如何！”约翰尼·查克回答道。

" [hə'ləʊ][maɪ'self] ! " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	Hello	myself	!	"	said	Peter	Rabbit	.
"	你好	我	!	"	说	彼得	兔子	.

“你好，我自己！”彼得兔说道。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['veri] ['fuːlɪʃ] ['evribɒdi] [lɑːft] .

And	then	because	it	was	so	very	foolish	everybody	laughed	.
和	然后	因为	它	曾是	所以	非常	愚蠢	大家	笑了	.

然后因为这太愚蠢了，大家都笑了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['fuːlɪʃli] ['hæpi] [ɒn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnʃaɪni] [deɪ] ,

It	is	a	good	thing	to	feel	foolishly	happy	on	a	beautiful	sunshiny	day	,
它	是	一个	好的	事物	到	感觉	愚蠢地	快乐的	在	一个	美丽的	阳光明媚	天	,

在阳光明媚的好日子里，感到傻傻的快乐是件好事。

[ɪ'speʃəli] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

especially	down	on	the	Green	Meadows	.
尤其	向下	在	这	绿色的	草地	.

尤其是在绿草地那边。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .

Jimmy	Skunk	was	there	.
吉米	臭鼬	曾是	那里	.

吉米·斯坎克也在场。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] , ['veri] [gʊd] [ɪn'diːd] , [wɒz; wəz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,

He	was	feeling	very	,	very	good	indeed	,	was	Jimmy	Skunk	,
他	曾是	感觉	非常	,	非常	好的	的确	,	曾是	吉米	臭鼬	,

吉米·斯昆克当时感觉非常好，真的。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [sʌm; səm] ['veri] [faɪn] ['biːt(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

for	he	had	found	some	very	fine	beetles	for	his	breakfast	.
为了	他	有	成立	一些	非常	美好的	甲虫	为了	他的	早餐	.

因为他找到了一些非常美味的甲虫作为早餐。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['dʒeri] ['mʌskræt] [ænd; ənd] ['hæpi]

Little	Joe	Otter	was	there	,	and	Billy	Mink	and	Jerry	Muskrat	and	Happy
小的	乔	獭	曾是	那里	,	和	比利	貂	和	杰瑞	麝鼠	和	快乐的

[dʒæk] ['skwɪrəl] ,

Jack	Squirrel	,
杰克	松鼠	,

小乔·奥特也在那里，还有比利·明克、杰瑞·麝鼠和快乐杰克·松鼠。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['ɹɛdi] [fɒks][wɒz; wəz][ðeə(r)] .

and	of	course	Reddy	Fox	was	there	.
和	的	课程	雷迪	狐狸	曾是	那里	.

当然，雷迪·福克斯也在场。

[əʊ][maɪ] , [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] ['ɹɛdi] [fɒks][wɒz; wəz][ðeə(r)] !

Oh	my	,	yes	,	of	course	Reddy	Fox	was	there	!
哦	我的	,	是的	,	的	课程	雷迪	狐狸	曾是	那里	!

哦，我的天，当然，雷迪·福克斯也在那里！

['ɹɛdi] [fɒks]['nevə(r)] ['mɪsɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] .

Reddy	Fox	never	misses	a	chance	to	show	off	.
雷迪	狐狸	绝不	错过	一个	机会	到	展示	离开	.

雷迪·福克斯从不放过任何炫耀的机会。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['veri] [njuːɪst] [red] [kəʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['waɪtɪst] ['weɪskəʊt] .

He	was	wearing	his	very	newest	red	coat	and	his	whitest	waistcoat	.
他	曾是	穿着	他的	非常	最新	红色的	外套	和	他的	最白	马甲	.

他穿着他最新款的红色外套和最白的马甲。

[hiː; hi][hæd; həd] [brʌʃt] [hɪz; ɪz][teɪl] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] ['hænsəm] ,

He	had	brushed	his	tail	till	it	looked	very	handsome	,
他	有	刷过	他的	尾巴	直到	它	看起来	非常	英俊的	,

他把尾巴刷得非常漂亮，

[ænd; ənd] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] [ænd; ənd][əd'maɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	every	few	minutes	he	would	turn	and	admire	it	.
和	每一个	很少	分钟	他	会	转动	和	钦佩	它	.

他每隔几分钟就会转过身去欣赏它。

['ɹɛdi] [fɒks] [θɔːt] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['dʒentlmən] .

Reddy	Fox	thought	himself	a	very	fine	gentleman	.
雷迪	狐狸	想法	他自己	一个	非常	美好的	绅士	.

雷迪·福克斯自认为是一位非常优秀的绅士。

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɪm'self] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] ['evri] [wʌn] [els] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][hɪm] .

He	admired	himself	and	he	wanted	every	one	else	to	admire	him	.
他	钦佩	他自己	和	他	通缉	每一个	一	别的	到	钦佩	他	.

他很自恋，也希望别人都崇拜他。

" [lets] [duː; də] [stʌnts] , " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	Let's	do	stunts	,	"	said	Peter	Rabbit	.
"	我们来吧	做	特技	,	"	说	彼得	兔子	.

“咱们来表演特技吧，”彼得兔说。

" [ai][kæn; kən][dʒʌmp]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['enibɒdi] [hɪə(r)] !

"	I	can	jump	farther	than	anybody	here	!
"	我	能	跳	更远	比	任何人	这里	!

“我跳得比这里任何人都远！”

" [ðen] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [dʒʌmpt] [ə; eɪ] [trə'mendəsli] [lɒŋ] [dʒʌmp] .

"	Then	Peter	Rabbit	jumped	a	tremendously	long	jump	.
"	然后	彼得	兔子	跳了起来	一个	非常	长的	跳	.

然后彼得兔跳了个惊人的远距离。

[ðen] ['evribɒdi] [dʒʌmpt] , ['evribɒdi] [bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks] .

Then	everybody	jumped	,	everybody	but	Reddy	Fox	.
然后	大家	跳了起来	,	大家	但	雷迪	狐狸	.

然后所有人都跳了起来，除了雷迪·福克斯。

['iːv(ə)n] ['dʒɒni] [tʃʌk] [dʒʌmpt] ,

Even	Johnny	Chuck	jumped	,
甚至	约翰尼	查克	跳了起来	,

连约翰尼·查克都跳了起来。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['rɔli] - ['pɒli] [hiː; hi] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ænd; ənd]

and	because	he	was	so	rolly	-	poly	he	tumbled	over	and	over	and
和	因为	他	曾是	所以	滚滚	-	聚合物	他	翻滚	超过	和	超过	和

['evribɒdi] [lɑːft] [ænd; ənd] ['dʒɒni] [tʃʌk] [lɑːft] ['laʊdəst] [ɒv; əv][ɔːl] .

everybody	laughed	and	Johnny	Chuck	laughed	loudest	of	all	.
大家	笑了	和	约翰尼	查克	笑了	最响亮	的	全部	.

因为他太胖了，所以他不停地摔倒，大家都笑了，其中约翰尼·查克笑得最大声。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ment] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] ['piːtə(r)]

And	because	his	hind	legs	are	long	and	meant	for	jumping	Peter
和	因为	他的	后	腿	是	长的	和	意思是	为了	跳	彼得

['ræbɪt] [hæd; həd] [dʒʌmpt] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .

Rabbit	had	jumped	farther	than	any	one	else	.
兔子	有	跳了起来	更远	比	任何	一	别的	.

因为他的后腿很长，适合跳跃，所以彼得兔跳得比其他任何人都远。

" [ai][kæn; kən] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['bʌtənʌt] [triː] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən] ['enibɒdi]

"	I	can	climb	to	the	top	of	the	old	butternut	tree	quicker	than	anybody
"	我	能	爬	到	这	顶部	的	这	老的	胡桃	树	更快	比	任何人

[els] ,

else	,
别的	,

“我能比任何人都更快地爬到那棵老白南瓜树顶上。”

" [kraɪd] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [wɪð] ['bɒbi] [kuːn] [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk]

"	cried	Happy	Jack	Squirrel	,	and	away	he	started	with	Bobby	Coon	and	Billy	Mink
"	哭	快乐的	杰克	松鼠	,	和	离开	他	开始	和	鲍比	浣熊	和	比利	貂

['ɑːftə(r)][hɪm] ,

after	him	,
后	他	,

“快乐杰克松鼠喊了一声，然后就带着鲍比浣熊和比利貂跑开了。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['bɪli] [mɪŋk][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['swɪmə(r)] [ænd; ənd][kæn; kən][rʌn] ['swɪftli] ,

for	though	Billy	Mink	is	a	famous	swimmer	and	can	run	swiftly	,
为了	尽管	比利	貂	是	一个	著名的	游泳运动员	和	能	跑步	迅速地	,

虽然比利·明克是一位著名的游泳运动员，而且跑得很快，

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][klaɪm] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] .

he	can	also	climb	when	he	has	to	.
他	能	还	爬	什么时候	他	有	到	.

必要时他也能攀爬。

[bʌt; bət] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['bʌtənʌt] [tri:] ['ɔ:lməʊst]

But	Happy	Jack	Squirrel	was	at	the	top	of	the	old	butternut	tree	almost
但	快乐的	杰克	松鼠	曾是	在	这	顶部	的	这	老的	胡桃	树	几乎

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] .

before	the	others	had	started	.
前	这	其他的	有	开始	.

但快乐杰克松鼠几乎比其他松鼠更早爬到了老白胡桃树的顶端。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] ['evribɒdi] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hæpi]

The	Merry	Little	Breezes	clapped	their	hands	and	everybody	shouted	for	Happy
这	欢乐	小的	微风	鼓掌	他们的	双手	和	大家	喊叫	为了	快乐的

[dʒæk] ['skwɪrəl] ,

Jack	Squirrel	,
杰克	松鼠	,

快乐小微风们拍着手，大家一起高喊着快乐杰克松鼠的名字。

['evribɒdi] [bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks] .

everybody	but	Reddy	Fox	.
大家	但	雷迪	狐狸	.

除了雷迪·福克斯之外的所有人。

" [ai][kæn; kən] [swɪm] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən] ['enibɒdi] [hɪə(r)] , " ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

"	I	can	swim	faster	than	anybody	here	,	"	shouted	Little	Joe	Otter	.
"	我	能	游泳	快点	比	任何人	这里	,	"	喊叫	小的	乔	獭	.

“我游泳比这里任何人都快！”小乔·奥特喊道。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [θri:] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [kəʊts] [splæʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [pu:l] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [ðeɪ]

In	a	flash	three	little	brown	coats	splashed	into	the	Smiling	Pool	so	suddenly	that	they
在	一个	闪光	三	小的	棕色的	外套	溅起	进入	这	微笑	水池	所以	突然	那	他们

['ɔ:lməʊst] [ʌp'set] [greɪt] - ['grænfɑ:ðə(r)] [frɒg] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bɪg] [gri:n] ['lɪli] [pæd] .

almost	upset	Great	-	Grandfather	Frog	watching	from	his	big	green	lily	pad	.
几乎	沮丧的	伟大的	-	祖父	青蛙	观看	从	他的	大的	绿色的	百合	软垫	.

突然间，三件棕色小外套溅入了微笑池，如此突然，差点惊醒了正从他那片绿色大睡莲叶上观看的青蛙曾祖父。

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['dʒeri] ['mʌskræt] .

They	belonged	to	Little	Joe	Otter	,	Billy	Mink	and	Jerry	Muskrat	.
他们	属于	到	小的	乔	獭	,	比利	貂	和	杰瑞	麝鼠	.

它们属于小乔·奥特、比利·明克和杰瑞·麝鼠。

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [pu:l] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [wɒz; wəz]

Across	the	Smiling	Pool	and	back	again	they	raced	and	Little	Joe	Otter	was
穿过	这	微笑	水池	和	后退	再次	他们	比赛	和	小的	乔	獭	曾是

[fɜ:st] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] .

first	out	on	the	bank	.
第一的	出去	在	这	银行	.

他们横渡微笑池，又折返回来，小乔·奥特第一个冲上岸。

" [hə'rɑ:] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] .

"	Hurrah	for	Little	Joe	Otter	!	"	shouted	Blacky	the	Crow	.
"	欢呼	为了	小的	乔	獭	!	"	喊叫	布莱基	这	乌鸦	.

“小乔·奥特万岁！”乌鸦布莱基喊道。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] ['ʃaʊtɪd] " [hə'rɑ:] !

And	everybody	shouted	"	Hurrah	!
和	大家	喊叫	"	欢呼	!

大家齐声高喊“万岁！”

" ['evribɒdi] [bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks] .

"	Everybody	but	Reddy	Fox	.
"	大家	但	雷迪	狐狸	.

除了雷迪·福克斯之外的所有人。

" [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , ['dɑːnsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]
" What can you do , Jimmy Skunk ? " asked Peter Rabbit , dancing up and
" 什么 能 你 做 , 吉米 臭鼬 ? " 问 彼得 兔子 , 跳舞 向上 和
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

“吉米臭鼬，你能做什么呢？”彼得兔一边跳着舞一边问道。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] .
he was so excited .
他 曾是 所以 兴奋的 .

他非常兴奋。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [jɔːn] ['leɪzɪli] .
Jimmy Skunk yawned lazily .
吉米 臭鼬 打哈欠 懒洋洋 .

臭鼬吉米懒洋洋地打了个哈欠。

" [ai][kæn; kən] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['pɜːfjuːm] ['fɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['enibɒdi] [hɪə(r)] , " [sed] ['dʒɪmi]
" I can throw a wonderful perfume farther than anybody here , " said Jimmy
" 我 能 扔 一个 精彩的 香水 更远 比 任何人 这里 , " 说 吉米
[skʌŋk] .
Skunk .
臭鼬 .

“我能把香水喷得比这里任何人都远，”臭鼬吉米说道。

" [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] !
" We know it !
" 我们 知道 它 !

我们知道！

[wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] !
We know it !
我们 知道 它 !

我们知道！

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [æz; əz] ['evribɒdi] ['tʌmbld] [hiːlz] ['əʊvə(r)] [hed] [ə'weɪ]
" shouted the Merry Little Breezes as everybody tumbled heels over head away
" 喊叫 这 欢乐 小的 微风 作为 大家 翻滚 高跟鞋 超过 头 离开
[frɒm; frəm] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
from Jimmy Skunk ,
从 吉米 臭鼬 ,

“欢快的小微风们大喊着，大家纷纷跌跌撞撞地躲开吉米·臭鼬。”

['iːv(ə)n] ['ɹɛdi] [fɒks] .
even Reddy Fox .
甚至 雷迪 狐狸 .

甚至还有雷迪·福克斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西风之母的孩子们(Mother West Wind's Children)
第3/5页

" [bʌt; bət] [pliːz] [doʊnt] !
" But please don't !
" 但 请 不 !

但请不要这样做!

" [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['dɪd(ə)nt] .
" And Jimmy Skunk didn't .
" 和 吉米 臭鼬 没有 .

“而吉米·斯昆克却没有。”

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [bæk] ,
Then they all came back ,
然后 他们 全部 来了 后退 ,

然后他们都回来了。

['ɹɛdi] [fɒks] ['keəfəli] ['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [red] [kəʊt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sædli]
Reddy Fox carefully brushing his handsome red coat which had become sadly
雷迪 狐狸 小心 刷牙 他的 英俊的 红色的 外套 哪个 有 变得 令人遗憾的是
[mʌs] ,
mussed ,
凌乱 ,

红狐狸小心翼翼地梳理着他那身难看的、被弄得凌乱不堪的漂亮红毛。

[hiː; hi][hæd; həd][fled][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] .
he had fled in such a hurry .
他 有 逃亡 在 这样的 一个 匆忙 .

他逃得如此匆忙。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ['dʒɒni] [tʃʌk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] ,
Now for the first time in his life Johnny Chuck began to feel just a wee ,
现在 为了 这 第一的 时间 在 他的 生活 约翰尼 查克 开始 到 感觉 只是 一个 哇 ,

现在，约翰尼·查克生平第一次开始感到有点.....

[wiː] [bɪt] [ˌdɪskən'tentɪd] .
wee bit discontented .
哇 少量 不满 .

略感不满。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðeə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən]['eni] [wʌn] [els] ?
What was there he could do better than any one else ?
什么 曾是 那里 他 可以 做 更好的 比 任何 一 别的 ?

他有什么特长是别人做不到的?

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dʒʌmp][ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [klaɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [swɪm] .
He couldn't jump and he couldn't climb and he couldn't swim .
他 不能 跳 和 他 不能 爬 和 他 不能 游泳 .

他不会跳，不会爬，也不会游泳。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [rʌn] [fɑːst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][fæt][ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] ['rɔli] -
He couldn't even run fast , because he was so fat and round and rolly -
他 不能 甚至 跑步 快速地 , 因为 他 曾是 所以 胖的 和 圆形的 和 滚滚 -
['pɒli] .
poly .
聚合物 .

他跑得也不快，因为他又胖又圆又臃肿。

[hiː; hi] [kwaɪt] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['sʌni] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [gʊd] - [neɪtʃəd] [ðæt]

He	quite	forgot	that	he	was	so	sunny	-	hearted	and	good	-	natured	that
他	相当	忘了	那	他	曾是	所以	阳光明媚	-	心地	和	好的	-	自然	那

['evribɒdi] [lʌvd] [hɪm] ,

everybody	loved	him	,
大家	喜爱	他	,

他完全忘记了自己生性开朗善良，人人都喜欢他。

['evribɒdi] [bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks] .

everybody	but	Reddy	Fox	.
大家	但	雷迪	狐狸	.

除了雷迪·福克斯之外的所有人。

[dʒʌst] [ðen] ['ɹɛdi] [fɒks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bəʊst] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['bəʊstə(r)] .

Just	then	Reddy	Fox	began	to	boast	,	for	Reddy	Fox	is	a	great	boaster	.
只是	然后	雷迪	狐狸	开始	到	夸	,	为了	雷迪	狐狸	是	一个	伟大的	自夸者	.

这时，雷迪狐狸开始吹嘘起来，因为雷迪狐狸是个很爱吹牛的人。

" [puː] ! " [sed] ['ɹɛdi] [fɒks] , " [puː] !

"	Pooh	!	"	said	Reddy	Fox	,	"	pooh	!
"	呸	!	"	说	雷迪	狐狸	,	"	呸	!

“噗！”狐狸雷迪说道，“噗！”

['enibɒdi] [kʊd; kəd] [dʒʌmp] [ɪf] [ðeə(r)] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] .

Anybody	could	jump	if	their	legs	were	made	for	jumping	.
任何人	可以	跳	如果	他们的	腿	是	制成	为了	跳	.

如果腿天生适合跳跃，任何人都能跳起来。

[ænd; ənd] [wʌts] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [triːz] ['eniweɪ] ?

And	what's	the	good	of	climbing	trees	anyway	?
和	是什么	这	好的	的	攀登	树木	反正	?

爬树到底有什么好处呢?

[naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [rʌn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['enibɒdi] [hɪə(r)] — [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['enibɒdi] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] !

Now	I	can	run	faster	than	anybody	here	—	faster	than	anybody	in	the	whole	world	!
现在	我	能	跑步	快点	比	任何人	这里	—	快点	比	任何人	在	这	所有的	世界	!

现在我跑得比这里任何人都快——比全世界任何人都快!

" [sed] ['ɹɛdi] [fɒks] , ['pʌfɪŋ] [hɪm'self] [aʊt] .

"	said	Reddy	Fox	,	puffing	himself	out	.
"	说	雷迪	狐狸	,	抽气	他自己	出去	.

“雷迪·福克斯气喘吁吁地说。”

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

"	Chug	-	a	-	rum	,	"	said	Grandfather	Frog	.
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	,	"	说	祖父	青蛙	.

“咕咚咕咚，”青蛙爷爷说道。

" [juː; jʊ] [kænt] [biːt] ['spɒti] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .

"	You	can't	beat	Spotty	the	Turtle	.
"	你	不能	打	斑驳的	这	龟	.

你不可能打败斑点龟。

" [ðen] ['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['tɪk(ə)ld] ,

"	Then	everyone	shouted	and	rolled	over	and	over	in	the	grass	,	they	were	so	tickled	,
"	然后	每个人	喊叫	和	滚动	超过	和	超过	在	这	草	,	他们	是	所以	挠痒	,

“然后大家都尖叫着在草地上翻滚，他们太开心了。”

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [rɪ'membəd] [haʊ] ['spɒti] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][hæd; həd][wʌns] [wʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [frɒm; frəm]

for	every	one	remembered	how	Spotty	the	Turtle	had	once	won	a	race	from
为了	每一个	一	记得	如何	斑驳的	这	龟	有	一次	韩元	一个	种族	从

['ɹɛdi] [fɒks] .

Reddy	Fox	.
雷迪	狐狸	.

每个人都记得，小乌龟斯波蒂曾经赢过狐狸雷迪的比赛。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['ɹɛdi] [fɒks] [lʊkt] ['veri] ['fuːlɪʃ] .

For	a	minute	Reddy	Fox	looked	very	foolish	.
为了	一个	分钟	雷迪	狐狸	看起来	非常	愚蠢	.

有一瞬间，雷迪·福克斯看起来很傻。

[ðen] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ˌʌn'waɪz] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,

Then	he	lost	his	temper	,	which	is	a	very	unwise	thing	to	do	,
然后	他	丢失的	他的	脾气	,	哪个	是	一个	非常	失策	事物	到	做	,

然后他失去了理智，这是非常不明智的做法。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] [ə'gen] .

for	it	is	hard	to	find	again	.
为了	它	是	难的	到	寻找	再次	.

因为很难再找到它了。

[hiː; hi] [sweld] [hɪm'self] [aʊt] [ʌn'tɪl] ['evri] [heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end][ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [twaɪs] [æz; əz][bɪg]

He	swelled	himself	out	until	every	hair	stood	on	end	and	he	looked	twice	as	big
他	肿胀	他自己	出去	直到	每一个	头发	站立	在	结尾	和	他	看起来	两次	作为	大的

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [bɪ'fɔː(r)] .

as	he	did	before	.
作为	他	做过	前	.

他把自己撑得肿胀起来，汗毛都竖了起来，看起来比以前大了两倍。

[hiː; hi] ['strʌtɪd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [glɛə] [æt; ət] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] .

He	strutted	up	and	down	and	glared	at	each	in	turn	.
他	昂首阔步	向上	和	向下	和	怒目而视	在	每个	在	转动	.

他昂首阔步地来回踱步，依次怒视着每个人。

" [ænd; ənd][aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eni] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] !

"	And	I'm	not	afraid	of	any	living	thing	on	the	Green	Meadows	!
"	和	我是	不是	害怕的	的	任何	活的	事物	在	这	绿色的	草地	!

“我一点也不怕绿草地上的任何生物！”

" ['bəʊstɪd] ['ɹɛdi] [fɒks] .

"	boasted	Reddy	Fox	.
"	吹嘘	雷迪	狐狸	.

“雷迪·福克斯吹嘘道。”

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

"	Chug	-	a	-	rum	,	"	said	Grandfather	Frog	.
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	,	"	说	祖父	青蛙	.

“咕咚咕咚，”青蛙爷爷说道。

" [duː; də][aɪ] [siː] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] ?

"	Do	I	see	Bowser	the	Hound	?
"	做	我	看	库巴	这	猎犬	?

我看到了库巴猎犬吗?

" ['evri] [heə(r)][ɒn] ['ɹɛdi] [fɒks] ['sʌd(ə)nli] [fel] [bæk] ['ɪntuː] [pleɪs] .

"	Every	hair	on	Reddy	Fox	suddenly	fell	back	into	place	.
"	每一个	头发	在	雷迪	狐狸	突然	跌倒	后退	进入	地方	.

“雷迪·福克斯身上的每一根毛发都突然恢复了原位。”

[hiː; hi] [wɜːl] [ə'baʊt] ['nɜːvəsli] [ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

He	whirled	about	nervously	and	anxiously	looked	over	the	Green	Meadows	.
他	旋转	关于	紧张地	和	焦虑地	看起来	超过	这	绿色的	草地	.

他紧张地转过身，焦急地环顾着绿茵草地。

[ðen] ['evribɒdi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd]

Then	everybody	shouted	again	and	rolled	over	and	over	in	the	grass	and
然后	大家	喊叫	再次	和	滚动	超过	和	超过	在	这	草	和

[held] [ɒn][tuː; tə][ðeə(r)] [saɪdz] ,

held	on	to	their	sides	,
握住	在	到	他们的	侧面	,

然后大家又开始大喊大叫，在草地上翻滚嬉戏，捂着腰部。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siː] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] ['wʌznt] [ðeə(r)][æt; ət][ɔːl] .

for	you	see	Bowser	the	Hound	wasn't	there	at	all	.
为了	你	看	库巴	这	猎犬	不是	那里	在	全部	.

你看，库巴猎犬根本就不在场。

[bʌt; bət] ['evribɒdi] [tʊk] [gʊd] [keə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['ɹɛdi] [fɒks] , ['evribɒdi] [bʌt; bət]

But	everybody	took	good	care	to	keep	away	from	Reddy	Fox	,	everybody	but
但	大家	采取	好的	关心	到	保持	离开	从	雷迪	狐狸	,	大家	但

['dʒɒni] [tʃʌk] .

Johnny	Chuck	.
约翰尼	查克	.

但除了约翰尼·查克之外，所有人都小心翼翼地远离雷迪·福克斯。

[hiː; hi][dʒʌst][sæt] [stɪl] [ænd; ənd] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] ['tʃʌkl] [tɪl] [hɪz; ɪz][fæt] [saɪdz] [ʃʊk] .

He	just	sat	still	and	chuckled	and	chuckled	till	his	fat	sides	shook	.
他	只是	卫星	仍然	和	轻笑	和	轻笑	直到	他的	胖的	侧面	摇晃	.

他只是静静地坐着，咯咯地笑个不停，直到他肥胖的肋骨都颤抖起来。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['ɹɛdi] [fɒks] .

"	What	are	you	laughing	at	?	"	demanded	Reddy	Fox	.
"	什么	是	你	笑	在	?	"	要求	雷迪	狐狸	.

“你笑什么？”雷迪·福克斯质问道。

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] , " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] , " [ðæt] [ðəʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [rʌn] [səʊ][fɑːst] ,

"	I	was	just	thinking	,	"	said	Johnny	Chuck	,	"	that	though	you	can	run	so	fast	,
"	我	曾是	只是	思维	,	"	说	约翰尼	查克	,	"	那	尽管	你	能	跑步	所以	快速地	,

“我刚才在想，”约翰尼·查克说，“虽然你跑得很快，

[juː; jʊ] [kænt] ['iːv(ə)n] [kætʃ] [ˌem 'iː] .

you	can't	even	catch	me	.
你	不能	甚至	抓住	我	.

你根本抓不到我。

" ['ɹɛdi] [fɒks][dʒʌst] [glɛə] [æt; ət][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][mæd] .

"	Reddy	Fox	just	glared	at	him	for	a	minute	,	he	was	so	mad	.
"	雷迪	狐狸	只是	怒目而视	在	他	为了	一个	分钟	,	他	曾是	所以	疯狂的	.

“雷迪·福克斯怒视了他一分钟，他非常生气。”

[ðen] [hiː; hi] [spræŋ] [streɪt] [æt; ət] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

Then	he	sprang	straight	at	Johnny	Chuck	.
然后	他	弹簧	直的	在	约翰尼	查克	.

然后他径直扑向了约翰尼·查克。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] !

"	I'll	show	you	!
"	患病的	展示	你	!

“我会让你看到的！”

" [hiː; hi] [snɑːrld] .
" he snarled .
" 他 纠缠 .

他咆哮道。

[naʊ] ['dʒɒni] [tʃʌk] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [ðæt] ['grænfɑːðə(r)] [tʃʌk]
Now Johnny Chuck had been sitting close beside a hole that Grandfather Chuck
现在 约翰尼 查克 有 到过 坐着 关闭 旁 一个 洞 那 祖父 查克
[hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['empti] .
had dug a long time before and which was empty .
有 挖 一个 长的 时间 前 和 哪个 曾是 空的 .

约翰尼·查克当时正坐在爷爷查克很久以前挖的一个空洞旁边。

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] ['dʒɒni] [tʃʌk] [dɪsə'pɪəd] [hed] [fɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] .
In a flash Johnny Chuck disappeared head first in the hole .
在 一个 闪光 约翰尼 查克 消失 头 第一的 在 这 洞 .

一眨眼的功夫，约翰尼·查克就头朝下栽进了洞里。

[naʊ] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] [tuː; tə] ['entə(r)] ,
Now the hole was too small for Reddy Fox to enter ,
现在 这 洞 曾是 也 小的 为了 雷迪 狐狸 到 进入 ,

现在这个洞太小了，红狐狸进不去了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['streɪtˌweɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] [ˌaɪ 'tiː] ['lɑːdʒə(r)] .
but he was so angry that he straightway began to dig it larger .
但 他 曾是 所以 生气的 那 他 立刻 开始 到 挖 它 更大的 .

但他非常生气，立刻开始把坑挖得更大。

[maɪ] , [haʊ] [ðə; ði] [sænd] [dɪd] [flaɪ] !
My , how the sand did fly !
我的 , 如何 这 沙 做过 飞 !

我的天，沙子飞得真厉害！

[ˌaɪ 'tiː] [pɔː] [aʊt] [bɪ'haɪnd] ['ɹɛdi] [fɒks] [ɪn] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] ['jeləʊ] .
It poured out behind Reddy Fox in a stream of shining yellow .
它 倾倒 出去 在后面 雷迪 狐狸 在 一个 溪流 的 灼灼 黄色的 .

它像一道闪亮的黄色流水，从雷迪·福克斯身后倾泻而下。

['dʒɒni] [tʃʌk] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] ['tʌn(ə)l] [ˌʌndə'graʊnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] .
Johnny Chuck ran down the long tunnel underground until he reached the end .
约翰尼 查克 跑 向下 这 长的 隧道 地下 直到 他 达到 这 结尾 .

约翰尼·查克沿着长长的地下隧道一路跑到尽头。

[ðen] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['ɹɛdi] [fɒks] ['dɪgɪŋ] [ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['kʌmɪŋ] ,
Then when he heard Reddy Fox digging and knew that he was really coming ,
然后 什么时候 他 听到 雷迪 狐狸 挖掘 和 知道 那 他 曾是 真的 未来 ,

然后，当他听到雷迪·福克斯挖土的声音，知道他真的要来了时，

['dʒɒni] [tʃʌk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] , [tuː] ,
Johnny Chuck began to dig , too ,
约翰尼 查克 开始 到 挖 , 也 ,

约翰尼·查克也开始挖掘了。

['əʊnli] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['dɪgɪŋ] [daʊn] [hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ]
only instead of digging down he dug up towards the sunshine and the blue sky
仅有的 反而 的 挖掘 向下 他 挖 向上 向 这 阳光 和 这 蓝色的 天空
.
:
.

但他没有向下挖，而是向上挖，朝着阳光和蓝天。

[maɪ] , [haʊ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [legz] [dɪd] [flaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [staʊt] ['lɪt(ə)l] [klɔːz] [dʌg] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [spft] [ɜːθ] !

My	,	how	his	short	legs	did	fly	and	his	stout	little	claws	dug	into	the	soft	earth	!
我的	,	如何	他的	短的	腿	做过	飞	和	他的	肥硕	小的	爪子	挖	进入	这	柔软的	地球	!

哎呀，他的小短腿跑得飞快，他那粗壮的小爪子深深地扎进了松软的泥土里！

[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['fɔːˌpɔː] [fluː] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli]

His	little	forepaws	flew	so	fast	that	if	you	had	been	there	you	could	hardly
他的	小的	前爪	飞翔	所以	快速地	那	如果	你	有	到过	那里	你	可以	几乎

[hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔːl] .

have	seen	them	at	all	.
有	已见	他们	在	全部	.

他的小前爪飞得飞快，如果你当时在场，几乎都看不见它们。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [haɪnd] [legz] [hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ðɪ] [sænd] [raɪt] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [feɪs] [ɒv; əv]

And	with	his	strong	hind	legs	he	kicked	the	sand	right	back	into	the	face	of
和	和	他的	强的	后	腿	他	踢	这	沙	正确的	后退	进入	这	脸	的

['ɹɛdi] [fɒks] .

Reddy	Fox	.
雷迪	狐狸	.

他用强壮的后腿踢起沙子，狠狠地踢回了红狐的脸上。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [həʊl] [weə(r)] ['dʒɒni] [tʃʌk] [ænd; ənd]

All	the	little	meadow	people	gathered	around	the	hole	where	Johnny	Chuck	and
全部	这	小的	草地	人们	聚集	大约	这	洞	在哪里	约翰尼	查克	和

['ɹɛdi] [fɒks] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

Reddy	Fox	had	disappeared	.
雷迪	狐狸	有	消失	.

所有住在草地上的小居民都聚集在约翰尼·查克和雷迪·福克斯消失的那个洞周围。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æŋkʃəs] , ['veri] ['æŋkʃəs] [ɪn'diːd] .

They	were	very	anxious	,	very	anxious	indeed	.
他们	是	非常	焦虑的	,	非常	焦虑的	的确	.

他们非常焦虑，真的非常焦虑。

[wʊd] ['ɹɛdi] [fɒks] [kætʃ] ['dʒɒni] [tʃʌk] ?

Would	Reddy	Fox	catch	Johnny	Chuck	?
会	雷迪	狐狸	抓住	约翰尼	查克	?

雷迪·福克斯能抓住约翰尼·查克吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [hiː; hi] [duː; də] [tuː; tə] [hɪm] ?

And	what	would	he	do	to	him	?
和	什么	会	他	做	到	他	?

他会对他做什么?

[wɒz; wəz] [ɔːl] [ðeə(r)] [fʌn] [tuː; tə] [end] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌni] - [hɑːtɪd] , ['meri] ['dʒɒni]

Was	all	their	fun	to	end	in	something	terrible	to	sunny	-	hearted	,	merry	Johnny
曾是	全部	他们的	乐趣	到	结尾	在	某物	糟糕的	到	阳光明媚	-	心地	,	欢乐	约翰尼

[tʃʌk] , [huːm] ['evrɪbɒdi] [lʌvd] ?

Chuck	,	whom	everybody	loved	?
查克	,	谁	大家	喜爱	?

难道他们所有的快乐最终都会以悲剧收场，让阳光开朗、人见人爱的约翰尼·查克遭遇不幸吗?

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [pɒp] !

All	of	a	sudden	,	pop	!
全部	的	一个	突然	,	流行音乐	!

突然，砰!

[raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [ɜːθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['deɪzɪz] [ænd; ənd] ['bʌtəkʌp] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [dʒæk]
right **out** **of** **the** **solid** **earth** **among** **the** **daisies** **and** **buttercups** **,** **just** **like** **a** **jack**
正确的 出去 的 这 坚硬的 地球 之中 这 雏菊 和 毛茛 , 只是 喜欢 一个 杰克
- [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒks] ,
- **in** **-** **the** **-** **box** **,**
- 在 - 这 - 盒子 ,

就像弹簧玩具一样，从雏菊和毛茛花丛中破土而出。

[keɪm] ['dʒɒni] [tʃʌk] !
came **Johnny** **Chuck** **!**
来了 约翰尼 查克 !

约翰尼·查克来了！

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [wɔːm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['taɪəd] ,
He **looked** **very** **warm** **and** **a** **little** **tired** **,**
他 看起来 非常 温暖的 和 一个 小的 疲劳的 ,

他看起来很热，也有些疲惫。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] ['skæmpə] [ə'krɒs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [həʊl] [ɒv; əv]
but **he** **was** **still** **chuckling** **as** **he** **scampered** **across** **to** **another** **hole** **of**
但 他 曾是 仍然 轻笑 作为 他 四处逃窜 穿过 到 其他 洞 的
['grænfɑːðə(r)] [tʃʌks] .
Grandfather **Chuck's** **.**
祖父 查克的 .

但他一边咯咯笑着，一边飞快地跑到查克爷爷的另一个洞里。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['dʒɒni] [tʃʌk] [hæd; həd] [meɪd] .
By **and** **by** **something** **else** **crawled** **out** **of** **the** **hole** **Johnny** **Chuck** **had** **made** **.**
经过 和 经过 某物 别的 爬行 出去 的 这 洞 约翰尼 查克 有 制成 .

不久，又有什么东西从约翰尼·查克挖的洞里爬了出来。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['ɹɛdi] [fɒks] ?
Could **it** **be** **Reddy** **Fox** **?**
可以 它 是 雷迪 狐狸 ?

会不会是雷迪·福克斯?

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['weɪskəʊt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] [kəʊt] ?
Where **were** **his** **white** **waistcoat** **and** **beautiful** **red** **coat** **?**
在哪里 是 他的 白色的 马甲 和 美丽的 红色的 外套 ?

他的白色马甲和漂亮的红色外套呢?

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ðæt] [θɪŋ] ['drægɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['splendɪd] [teɪl] ?
And **was** **that** **thing** **dragging** **behind** **him** **his** **splendid** **tail** **?**
和 曾是 那 事物 拖拽 在后面 他 他的 灿烂 尾巴 ?

那东西拖在他身后的是他那条漂亮的尾巴吗?

[hiː; hi] [krept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌst] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [pænt] [fɔː(r); fə(r)] [breθ]
He **crept** **out** **of** **the** **hole** **and** **then** **just** **lay** **down** **and** **panted** **for** **breath**
他 悄悄地爬 出去 的 这 洞 和 然后 只是 躺 向下 和 喘息 为了 气息
.
:
.

他从洞里爬出来，然后躺下喘气。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [tuː] ['taɪəd] [tuː; tə] [muːv] .
He **was** **almost** **too** **tired** **to** **move** **.**
他 曾是 几乎 也 疲劳的 到 移动 .

他几乎累得动弹不得了。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][spɪt][sænd][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [bləʊ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Then	he	began	to	spit	sand	out	of	his	mouth	and	blow	it	out	of	his
然后	他	开始	到	吐	沙	出去	的	他的	嘴	和	吹	它	出去	的	他的

[nəʊz][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][waɪp][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .

nose	and	try	to	wipe	it	out	of	his	eyes	.
鼻子	和	尝试	到	擦拭	它	出去	的	他的	眼睛	.

然后他开始从嘴里吐出沙子，从鼻子里擤出沙子，并试图擦掉眼睛里的沙子。

[ðə; ði] [lɒŋ] [heə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][faɪn] [kəʊt][wɒz; wəz] [fɪld] [fʊl] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wʊd]

The	long	hair	of	his	fine	coat	was	filled	full	of	sand	and	no	one	would
这	长的	头发	的	他的	美好的	外套	曾是	已填	满的	的	沙	和	不	一	会

['evə(r)][hæv; həv] [gest] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɹɛdi] [fɒks] .

ever	have	guessed	that	this	was	Reddy	Fox	.
曾经	有	猜对了	那	这	曾是	雷迪	狐狸	.

他那件漂亮皮毛上的长毛里满是沙子，谁也想不到这就是雷迪·福克斯。

" [hɔː] ! [hɔː] !

"	Haw	!	haw	!
"	霍	!	霍	!

“哈哈！

[hɔː] ! " ['ʃaʊtɪd] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] .

haw	!	"	shouted	Blacky	the	Crow	.
霍	!	"	喊叫	布莱基	这	乌鸦	.

“哈！”乌鸦布莱基喊道。

[ðen] ['evribɒdi] ['ʃaʊtɪd] " [hɔː] ! [hɔː] ! [hɔː] !

Then	everybody	shouted	"	Haw	!	haw	!	haw	!
然后	大家	喊叫	"	霍	!	霍	!	霍	!

然后大家齐声喊道：“哈哈！哈哈！哈哈！”

" [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][rəʊl][ɪn][ðə; ði][grɑːs][ænd; ənd][həʊld][ɒn][tuː; tə][ðeə(r)][saɪdz][wʌns][mɔː(r)] ;

"	and	began	to	roll	in	the	grass	and	hold	on	to	their	sides	once	more	;
"	和	开始	到	卷	在	这	草	和	抓住	在	到	他们的	侧面	一次	更多的	;

然后他们开始在草地上打滚，再次抓住自己的身体两侧；

['evribɒdi] [bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks] .

everybody	but	Reddy	Fox	.
大家	但	雷迪	狐狸	.

除了雷迪·福克斯之外的所有人。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [breθ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [ðɪs] [wei] [ɔː(r)] [ðæt] [wei] ,

When	he	could	get	his	breath	he	didn't	look	this	way	or	that	way	,
什么时候	他	可以	得到	他的	气息	他	没有	看	这	方式	或者	那	方式	,

他喘过气来后，既不往这边看，也不往那边看。

[bʌt; bət][dʒʌst] [sniːkt] [ɒf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bɪg] ['hɪkəri] .

but	just	sneaked	off	to	his	home	under	the	big	hickory	.
但	只是	偷偷摸摸	离开	到	他的	家	在下面	这	大的	山胡桃木	.

但他却偷偷溜回了家，躲在了那棵大山胡桃树下。

[ðen] ['evribɒdi] ['ʃaʊtɪd] " [hɔː] ! [hɔː] !

Then	everybody	shouted	"	Haw	!	haw	!
然后	大家	喊叫	"	霍	!	霍	!

然后大家齐声喊道：“哈哈！

[hɔː] !

haw	!
霍	!

哈！

" [ænd; ənd] [wen] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [keɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][bɪg][bæg][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['meri]

"	And	when	Old	Mother	West	Wind	came	with	her	big	bag	to	take	the	Merry
"	和	什么时候	老的	母亲	西方	风	来了	和	她	大的	包	到	拿	这	欢乐

['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ,

Little	Breezes	to	their	home	behind	the	Purple	Hills	,
小的	微风	到	他们的	家	在后面	这	紫色的	丘陵	,

“当西风老太太带着她的大袋子来接快乐的小微风们到紫山后面的家时，

['dʒɒni] [tʃʌk] ['wɔdəl] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Johnny	Chuck	waddled	back	up	the	Lone	Little	Path	chuckling	to	himself	,
约翰尼	查克	摇摇摆摆	后退	向上	这	孤独	小的	小路	轻笑	到	他自己	,

约翰尼·查克摇摇摆摆地沿着孤寂的小路走回去，一边走一边自言自语地笑着。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] [wɒz; wəz][ɔːl] [gɒn] .

for	that	little	feeling	of	discontent	was	all	gone	.
为了	那	小的	感觉	的	不满	曾是	全部	已消失	.

那一点点不满的感觉已经完全消失了。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['enibɒdi]

He	had	found	that	after	all	he	could	do	something	better	than	anybody
他	有	成立	那	后	全部	他	可以	做	某物	更好的	比	任何人

[els] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

else	on	the	Green	Meadows	,
别的	在	这	绿色的	草地	,

他发现，在绿草地上，他终究能做一件比任何人都做得更好的事。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd][dɪg][səʊ][fɑːst][æz; əz][hiː; hi] .

for	in	his	heart	he	knew	that	none	could	dig	so	fast	as	he	.
为了	在	他的	心	他	知道	那	没有任何	可以	挖	所以	快速地	作为	他	.

因为他内心深处知道，没有人能像他一样挖得那么快。

[sevn]

VII

七

第七章

['dʒɒni] [tʃʌks] ['siːkrət]

JOHNNY	CHUCK'S	SECRET
约翰尼	查克的	秘密

约翰尼·查克的秘密

['dʒɒni] [tʃʌk] [pʊʃt] [ʌp][ðə; ði][lɑːst][bɪt][ɒv; əv]['græv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌg]

Johnny	Chuck	pushed	up	the	last	bit	of	gravel	from	the	hole	he	had	dug
约翰尼	查克	推动	向上	这	最后的	少量	的	碎石	从	这	洞	他	有	挖

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['æp(ə)l] [triː] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

between	the	roots	of	the	old	apple	tree	in	a	corner	of	the	Green	Meadows	.
之间	这	根	的	这	老的	苹果	树	在	一个	角落	的	这	绿色的	草地	.

约翰尼·查克把绿草地角落里老苹果树根间挖的洞里最后一点碎石子推出来。

[hiː; hi] [smuːðd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bɪg] , ['jeləʊ] [maʊnd] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

He	smoothed	it	down	on	the	big	,	yellow	mound	he	had	made	in	front	of
他	平滑	它	向下	在	这	大的	,	黄色的	冢	他	有	制成	在	正面	的

[hɪz; ɪz][dɔː(r)] .

his	door	.
他的	门	.

他把它抹平在他门前堆起的那堆黄色大土堆上。

[ðen] [hiː; hi][sæt] [ʌp] ['veri] [streɪt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] , [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ,

Then	he	sat	up	very	straight	on	top	of	the	mound	,	brushed	his	coat	,
然后	他	卫星	向上	非常	直的	在	顶部	的	这	冢	,	刷过	他的	外套	,

然后他笔直地坐在土堆上，掸了掸身上的毛。

[ʃʊk] [ðə; ði][sænd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [ænd; ənd] ['keəfəli] [kliːnd] [hɪz; ɪz][hændz] .

shook	**the**	**sand**	**from**	**his**	**trousers**	**and**	**carefully**	**cleaned**	**his**	**hands**	**.**
摇晃	这	沙	从	他的	裤子	和	小心	已清洗	他的	双手	.

他抖掉裤子上的沙子，仔细地擦干净双手。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['restɪd] [ə; eɪ][bɪt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [njuː]

After	**he**	**had**	**rested**	**a**	**bit**	**,**	**he**	**turned**	**around**	**and**	**looked**	**at**	**his**	**new**
后	他	有	休息	一个	少量	,	他	转向	大约	和	看起来	在	他的	新的

[həʊm] ,

home	**,**
家	,

他休息了一会儿后，转身看向自己的新家。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [ðeə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [jet] ,

for	**that**	**is**	**what**	**it**	**was**	**,**	**although**	**he**	**had**	**not**	**come**	**there**	**to**	**live**	**yet**	**,**
为了	那	是	什么	它	曾是	,	虽然	他	有	不是	来	那里	到	居住	然而	,

因为事实的确如此，尽管他当时还没有搬到那里居住。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [njuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [nəʊ][wʌn][bʌt; bət]['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] ,

and	**no**	**one**	**knew**	**of**	**it**	**,**	**no**	**one**	**but**	**jolly**	**,**	**round**	**,**	**red**	**Mr**	**.**	**Sun**	**,**
和	不	一	知道	的	它	,	不	一	但	快乐的	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	,

除了和蔼可亲、圆滚滚、红彤彤的太阳先生之外，没有人知道这件事。

[huː] , ['piːpɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['æp(ə)l] [triː] , [hæd; həd] [kɔːt] ['dʒɒni]

who	**,**	**peeping**	**between**	**the**	**branches**	**of**	**the**	**old**	**apple**	**tree**	**,**	**had**	**caught**	**Johnny**
WHO	,	偷窥	之间	这	分支	的	这	老的	苹果	树	,	有	捕捉	约翰尼

[tʃʌk] [æt; ət] [wɜːk] .

Chuck	**at**	**work**	**.**
查克	在	工作	.

他从老苹果树的枝桠间偷窥，撞见了正在工作的约翰尼·查克。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [tel] , [nɒt]['dʒɒli]['mɪstə(r)] . [sʌn] !

But	**he**	**wouldn't**	**tell**	**,**	**not**	**jolly**	**Mr**	**.**	**Sun**	**!**
但	他	不会	告诉	,	不是	快乐的	先生	.	太阳	!

但他不会说的，这位和蔼可亲的太阳先生！

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ['evri] [deɪ] [hiː; hi] [siːz] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv][kwɪə(r)] [θɪŋz]

Looking	**down**	**from**	**the**	**blue**	**sky**	**every**	**day**	**he**	**sees**	**all**	**sorts**	**of**	**queer**	**things**
寻找	向下	从	这	蓝色的	天空	每一个	天	他	看到	全部	排序	的	酷儿	事物

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɜːrnz] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['siːkrəts] ,

and	**he**	**learns**	**all**	**kinds**	**of**	**secrets**	**,**
和	他	学习	全部	种类	的	秘密	,

他每天从蓝天俯瞰大地，看到各种各样奇特的事物，也了解到各种各样的秘密。

[dʌz] ['mɪstə(r)] . [sʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] , ['nevə(r)] [telz] .

does	**Mr**	**.**	**Sun**	**,**	**but**	**he**	**never**	**,**	**never**	**tells**	**.**
做	先生	.	太阳	,	但	他	绝不	,	绝不	讲述	.

孙先生确实知道，但他从来不说。

[nəʊ] , [sɜː(r)] !

No	**,**	**Sir**	**!**
不	,	先生	!

不，先生！

['mɪstə(r)] . [sʌn] ['nevə(r)] [telz] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Mr	**.**	**Sun**	**never**	**tells**	**one**	**of**	**them**	**,**
先生	.	太阳	绝不	讲述	一	的	他们	,

孙先生从未告诉过他们中的任何一个人。

[nɒt] ['iːv(ə)n][tuː; tə][əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [wen] [æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [gəʊ] [daʊn] [tə'geðə(r)] [bɪ'haɪnd]

not	**even**	**to**	**Old**	**Mother**	**West**	**Wind**	**when**	**at**	**night**	**they**	**go**	**down**	**together**	**behind**
不是	甚至	到	老的	母亲	西方	风	什么时候	在	夜晚	他们	去	向下	一起	在后面

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .

the	**Purple**	**Hills**	**.**
这	紫色的	丘陵	.

即使是西风老母，在夜里与西风一起下到紫山后面时，也不会这样。

[səʊ]['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [dʒʌst] [smaɪld] [ænd; ənd] [smaɪld] [wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd]

So	**jolly**	**,**	**round**	**,**	**red**	**Mr**	**.**	**Sun**	**just**	**smiled**	**and**	**smiled**	**when**	**he**	**discovered**
所以	快乐的	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	只是	微笑	和	微笑	什么时候	他	发现

['dʒɒni] [tʃʌks] ['siːkrət] ,

Johnny	**Chuck's**	**secret**	**,**
约翰尼	查克的	秘密	,

当太阳先生发现约翰尼·查克的秘密时，他那快乐、圆润、红润的笑容就一直挂在脸上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] [njuː] [həʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [wɒz; wəz] — [ə; eɪ] ['siːkrət] .

for	**that**	**is**	**just**	**what**	**the**	**new**	**home**	**under**	**the**	**apple**	**tree**	**was**	**—**	**a**	**secret**	**.**
为了	那	是	只是	什么	这	新的	家	在下面	这	苹果	树	曾是	—	一个	秘密	.

因为苹果树下的新家就是这样一个秘密。

[nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , [huː] [faɪnd] [aʊt] ['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] , [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd]

Not	**even**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**,**	**who**	**find**	**out**	**almost**	**everything**	**,**	**had**	**discovered**
不是	甚至	这	欢乐	小的	微风	,	WHO	寻找	出去	几乎	一切	,	有	发现

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

就连几乎无所不知的快乐小微风也没有发现它。

['dʒɒni] [tʃʌk] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [plænd] [ə; eɪ] [bæk] [dɔː(r)] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bæk]

Johnny	**Chuck**	**chuckled**	**to**	**himself**	**as**	**he**	**planned**	**a**	**back**	**door**	**,**	**a**	**beautiful**	**back**
约翰尼	查克	轻笑	到	他自己	作为	他	计划	一个	后退	门	,	一个	美丽的	后退

[dɔː(r)] ,

door	**,**
门	,

约翰尼·查克一边计划着后门，一个漂亮的后门，一边暗自窃笑。

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [tɔːl] [klʌmp] [ɒv; əv] ['medəʊ] [grɑːs] [weə(r)] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [tuː; tə] [lʊk]

hidden	**behind**	**a**	**tall**	**clump**	**of**	**meadow**	**grass**	**where**	**no**	**one**	**would**	**think**	**to**	**look**
隐	在后面	一个	高的	丛	的	草地	草	在哪里	不	一	会	思考	到	看

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɔː(r)] .

for	**a**	**door**	**.**
为了	一个	门	.

隐藏在一丛高高的草丛后面，谁也不会想到那里会有一扇门。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd]['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [æz; əz][tuː; tə][dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	**he**	**had**	**satisfied**	**himself**	**as**	**to**	**just**	**where**	**he**	**would**	**put**	**it**	**,**
什么时候	他	有	使满意	他自己	作为	到	只是	在哪里	他	会	放	它	,

当他确定好要把它放在哪里之后，

[hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)][sæt] [ʌp] ['veri] [streɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [naɪs] ,

he	**once**	**more**	**sat**	**up**	**very**	**straight**	**on**	**his**	**nice**	**,**
他	一次	更多的	卫星	向上	非常	直的	在	他的	好的	,

他再次笔直地坐在他那舒适的椅子上，

[njuː] [maʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn]

new	**mound**	**and**	**looked**	**this**	**way**	**and**	**looked**	**that**	**way**	**to**	**be**	**sure**	**that**	**no**	**one**
新的	冢	和	看起来	这	方式	和	看起来	那	方式	到	是	当然	那	不	一

[wɒz; wəz][nɪə(r)] .

was	**near**	**.**
曾是	靠近	.

爬上新土堆，四处张望，确保附近没有人。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əʊld] [həʊm] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd]

Then	**he**	**started**	**for**	**his**	**old**	**home**	**along**	**a**	**secret**	**little**	**path**	**he**	**had**	**made**
然后	他	开始	为了	他的	老的	家	沿着	一个	秘密	小的	小路	他	有	制成

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

for	**himself**	**.**
为了	他自己	.

然后，他沿着自己开辟的一条秘密小路，踏上了回家的路。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [ðæt] [went] [pɑːst][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] .

Pretty	**soon**	**he**	**came**	**to**	**the**	**Lone**	**Little**	**Path**	**that**	**went**	**past**	**his**	**own**	**home**	**.**
漂亮的	很快	他	来了	到	这	孤独	小的	小路	那	去	过去的	他的	自己的	家	.

很快，他就来到了那条经过他家门口的孤独小路。

[hiː; hi] [dɑːnst] [ænd; ənd][hiː; hi] [skɪpt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] , [ænd; ənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]

He	**danced**	**and**	**he**	**skipped**	**along**	**the**	**Lone**	**Little**	**Path**	**,**	**and**	**,**	**because**	**he**
他	跳舞	和	他	跳过	沿着	这	孤独	小的	小路	,	和	,	因为	他

[wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] ,

was	**so**	**happy**	**,**
曾是	所以	快乐的	,

他沿着孤独的小路又蹦又跳，因为他太高兴了，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] .

he	**tried**	**to**	**turn**	**a**	**somersault**	**.**
他	尝试	到	转动	一个	空翻	.

他试图翻个跟头。

[bʌt; bət] ['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒz; wəz][səʊ] [raʊnd] [ænd; ənd][fæt][ænd; ənd] ['rɔli] - ['pɒli] [ðæt] [hiː; hi][dʒʌst]

But	**Johnny**	**Chuck**	**was**	**so**	**round**	**and**	**fat**	**and**	**rolly**	**-**	**poly**	**that**	**he**	**just**
但	约翰尼	查克	曾是	所以	圆形的	和	胖的	和	滚滚	-	聚合物	那	他	只是

['tʌmbld] ['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .

tumbled	**over**	**in**	**a**	**heap**	**.**
翻滚	超过	在	一个	堆	.

但约翰尼·查克又圆又胖又圆，结果一下子摔倒在地。

" [wel] , [wel] , [wel] !

"	**Well**	**,**	**well**	**,**	**well**	**!**
"	出色地	,	出色地	,	出色地	!

“哎呀，哎呀，哎呀！”

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ?

What's	**the**	**matter**	**with**	**you**	**?**
是什么	这	事情	和	你	?

你怎么了?

" [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pɪk] [hɪm'self] [ʌp] .

"	**said**	**a**	**voice**	**close**	**beside**	**him**	**before**	**he**	**could**	**pick**	**himself**	**up**	**.**
"	说	一个	嗓音	关闭	旁	他	前	他	可以	挑选	他自己	向上	.

“他还没来得及起身，身边就传来一个声音。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , [huː] [wɒz; wəz] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['biːt(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

It	**was**	**Jimmy**	**Skunk**	**,**	**who**	**was**	**out**	**looking**	**for**	**some**	**beetles**	**for**	**his**
它	曾是	吉米	臭鼬	,	WHO	曾是	出去	寻找	为了	一些	甲虫	为了	他的

['dɪnə(r)] .

dinner	**.**
晚餐	.

那是臭鼬吉米，它出去寻找甲虫做晚餐了。

['dʒɒni] [tʃʌk] ['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['fuːlɪʃ] , ['veri] ['fuːlɪʃ] [ɪn'diːd] .

Johnny	**Chuck**	**scrambled**	**to**	**his**	**feet**	**and**	**looked**	**foolish**	**,**	**very**	**foolish**	**indeed**	**.**
约翰尼	查克	打乱	到	他的	脚	和	看起来	愚蠢	,	非常	愚蠢	的确	.

约翰尼·查克慌忙站起身，看起来很傻，真是傻透了。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] , " [sed] ['dʒɒni] .
" There's nothing the matter with me , Jimmy Skunk , " said Johnny .
" 有 没有什么 这 事情 和 我 , 吉米 臭鼬 , " 说 约翰尼 .

“我没事，吉米臭鼬，”约翰尼说。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
" There's nothing the matter with me .
" 有 没有什么 这 事情 和 我 .

“我没有任何问题。”

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] [gɒt][ə; eɪ]['siːkrət] . "
It's just because I've got a secret . "
它是 只是 因为 我已经 得到 一个 秘密 . "

那是因为我有个秘密。

" [ə; eɪ]['siːkrət] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
" A secret ! " cried Jimmy Skunk .
" 一个 秘密 ! " 哭 吉米 臭鼬 .

“秘密！”臭鼬吉米喊道。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“那是什么？”

" [jes] , [ə; eɪ]['siːkrət] , [ə; eɪ] ['riːəli] , ['truːli]['siːkrət] , " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] , [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri]
" Yes , a secret , a really , truly secret , " said Johnny Chuck , and looked very
" 是的 , 一个 秘密 , 一个 真的 , 真的 秘密 , " 说 约翰尼 查克 , 和 看起来 非常
[ɪm'pɔːt(ə)nt] .
important .
重要的 .

“是的，一个秘密，一个真正的秘密，”约翰尼·查克说道，神情显得十分重要。

" [tel] [ˌem 'iː] , ['dʒɒni] [tʃʌk] .
" Tell me , Johnny Chuck .
" 告诉 我 , 约翰尼 查克 .

告诉我，约翰尼·查克。

[kʌm] [ɒn] , [tel] [dʒʌst][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði]['siːkrət] [tə'geðə(r)] , " [begd]
Come on , tell just me , and then we'll have the secret together , " begged
来 在 , 告诉 只是 我 , 和 然后 出色地 有 这 秘密 一起 , " 乞求
['dʒɪmi] [skʌŋk] .
Jimmy Skunk .
吉米 臭鼬 .

“拜托，就告诉我一次，然后我们就能一起知道这个秘密了，”臭鼬吉米恳求道。

[naʊ] ['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒz; wəz][səʊ] ['tɪk(ə)ld] [wɪð] [hɪz; ɪz]['siːkrət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]
Now Johnny Chuck was so tickled with his secret that it seemed as if he
现在 约翰尼 查克 曾是 所以 挠痒 和 他的 秘密 那 它 似乎 作为 如果 他
[mʌst; məst] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌm; səm][wʌn] .
must share it with some one .
必须 分享 它 和 一些 一 .

现在，约翰尼·查克对自己的秘密感到非常兴奋，似乎一定要和某人分享。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm'self] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
He just couldn't keep it to himself any longer .
他 只是 不能 保持 它 到 他自己 任何 更长 .

他再也无法将这件事藏在心里了。

" [juː; jʊ][woʊnt] [tel] ['eni] [wʌn] ? " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] .
" You won't tell any one ? " said Johnny Chuck .
" 你 惯于 告诉 任何 一 ? " 说 约翰尼 查克 .

“你不会告诉任何人吧？”约翰尼·查克问道。

['dʒɪmi] [skʌŋk] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [tel] [ə; eɪ] [səʊl] .
Jimmy Skunk promised that he wouldn't tell a soul .
吉米 臭鼬 承诺 那 他 不会 告诉 一个 灵魂 .

吉米·斯昆克保证不会告诉任何人。

" [krɒs] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , " [kə'mɑːnd] ['dʒɒni] [tʃʌk] .
" Cross your heart , " commanded Johnny Chuck .
" 叉 你的 心 , " 命令 约翰尼 查克 .

“发誓，”约翰尼·查克命令道。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [krɒst] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Jimmy Skunk crossed his heart .
吉米 臭鼬 交叉 他的 心 .

吉米·斯昆克发誓。

[ðen] ['dʒɒni] [tʃʌk] [lʊkt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn]
Then Johnny Chuck looked this way and looked that way to be sure that no one
然后 约翰尼 查克 看起来 这 方式 和 看起来 那 方式 到 是 当然 那 不 一
[wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] .
was listening .
曾是 聆听 .

然后，约翰尼·查克四处张望，确保没有人偷听。

['faɪnəli] [hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn] ['dʒɪmi] [skʌŋks] [ɪə(r)] :
Finally he whispered in Jimmy Skunk's ear :
最后 他 低声说道 在 吉米 臭鼬的 耳朵 :

最后，他凑到吉米·臭鼬耳边低语道：

" [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld]['æp(ə)l] [triː] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [griːn]
" I've got a new home under the old apple tree in a corner of the Green
" 我已经 得到 一个 新的 家 在下面 这 老的 苹果 树 在 一个 角落 的 这 绿色的
[medəuz] ,
Meadows ,
草地 ,

“我在绿草地一角的老苹果树下有了个新家。”

" [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] .
" said Johnny Chuck .
" 说 约翰尼 查克 .

约翰尼·查克说道。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] ,
Of course Jimmy Skunk was very much surprised and very much interested ,
的 课程 吉米 臭鼬 曾是 非常 很多 惊讶 和 非常 很多 感兴趣的 ,

当然，吉米·斯昆克对此感到非常惊讶，也很有兴趣。

[səʊ] ['dʒɒni] [tʃʌk] [təʊld] [hɪm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
so Johnny Chuck told him all about it .
所以 约翰尼 查克 讲述 他 全部 关于 它 .

于是约翰尼·查克把事情的来龙去脉都告诉了他。

" [naʊ] , [rɪ'membə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] ,
" Now , remember , it's a secret , " said Johnny Chuck ,
" 现在 , 记住 , 它是 一个 秘密 , " 说 约翰尼 查克 ,

“记住，这是个秘密，”约翰尼·查克说道。

[æz; əz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['stɑːtɪd] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,
as Jimmy Skunk started off down the Lone Little Path across the Green Meadows ,
作为 吉米 臭鼬 开始 离开 向下 这 孤独 小的 小路 穿过 这 绿色的 草地 ,

当吉米·斯坎克沿着穿过绿草地的那条孤独的小路出发时，

[tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['biːt(ə)lz] .

to	look	for	some	beetles	.
到	看	为了	一些	甲虫	.

去找一些甲虫。

" [aɪl] [rɪ'membə(r)] , " [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

"	I'll	remember	,	"	said	Jimmy	Skunk	.
"	患病的	记住	,	"	说	吉米	臭鼬	.

“我会记住的，”臭鼬吉米说道。

" [ænd; ənd][doʊnt] [tel] ! " [kɔːld] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

"	And	don't	tell	!	"	called	Johnny	Chuck	.
"	和	不	告诉	!	"	称为	约翰尼	查克	.

“别告诉别人！”约翰尼·查克喊道。

['dʒɪmi] [skʌŋk] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [tel] .

Jimmy	Skunk	promised	that	he	wouldn't	tell	.
吉米	臭鼬	承诺	那	他	不会	告诉	.

臭鼬吉米保证他不会说出去。

[ðen] ['dʒɒni] [tʃʌk] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] , ['wɪslɪŋ] ,

Then	Johnny	Chuck	started	off	up	the	Lone	Little	Path	,	whistling	,
然后	约翰尼	查克	开始	离开	向上	这	孤独	小的	小路	,	吹口哨	,

然后，约翰尼·查克吹着口哨，沿着孤独的小路走了下去。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [trɔt] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ['ɒntə] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

and	Jimmy	Skunk	trotted	down	the	Lone	Little	Path	onto	the	Green	Meadows	.
和	吉米	臭鼬	小跑	向下	这	孤独	小的	小路	到	这	绿色的	草地	.

吉米臭鼬沿着孤独的小路小跑着来到了绿草地上。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['dʒɒni] [tʃʌks] [njuː] [həʊm] [ðæt] [hiː; hi] [kwaɪt]

Jimmy	Skunk	was	thinking	so	much	about	Johnny	Chuck's	new	home	that	he	quite
吉米	臭鼬	曾是	思维	所以	很多	关于	约翰尼	查克的	新的	家	那	他	相当

[fə'gɒt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['biːt(ə)lz] ,

forgot	to	look	for	beetles	,
忘了	到	看	为了	甲虫	,

臭鼬吉米一心想着约翰尼·查克的新家，竟然完全忘记去找甲虫了。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlməʊst][ræn]['ɪntuː]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

and	he	almost	ran	into	Peter	Rabbit	.
和	他	几乎	跑	进入	彼得	兔子	.

他差点就撞上彼得兔了。

" [hə'ləʊ] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] , " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , " [kænt] [juː; jʊ] [siː] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] ?

"	Hello	,	Jimmy	Skunk	,	"	said	Peter	Rabbit	,	"	can't	you	see	where	you	are	going	?
"	你好	,	吉米	臭鼬	,	"	说	彼得	兔子	,	"	不能	你	看	在哪里	你	是	去	?

“你好，臭鼬吉米，”彼得兔说，“你看不见你要去哪儿吗？”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ; [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

It	must	be	you	have	something	on	your	mind	;	what	is	it	?	"
它	必须	是	你	有	某物	在	你的	头脑	;	什么	是	它	?	"

你一定有心事吧？是什么事呢？

" [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒɒni] [tʃʌks] [njuː] [həʊm] , " [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

"	I	was	thinking	of	Johnny	Chuck's	new	home	,	"	said	Jimmy	Skunk	.
"	我	曾是	思维	的	约翰尼	查克的	新的	家	,	"	说	吉米	臭鼬	.

“我在想约翰尼·查克的新家，”吉米·斯昆克说道。

" ['dʒɒni] [tʃʌks] [njuː] [həʊm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	Johnny	Chuck's	new	home	!	"	exclaimed	Peter	Rabbit	.
"	约翰尼	查克的	新的	家	!	"	惊呼	彼得	兔子	.

“约翰尼·查克的新家！”彼得兔惊呼道。

" [hæz; həz] ['dʒɒni] [tʃʌk] [gɒt] [ə; eɪ] [nju:] [həʊm] ?
" Has Johnny Chuck got a new home ?
" 有 约翰尼 查克 得到 一个 新的 家 ?

“约翰尼·查克找到新家了吗？”

[weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ? "
Where is it ? "
在哪里 是 它 ? "

它在哪里？”

" ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['æp(ə)l] [tri:] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔ:nə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] ,
" Under the roots of the old apple tree in a corner of the Green Meadows ,
" 在下面 这 根 的 这 老的 苹果 树 在 一个 角落 的 这 绿色的 草地 ,

在绿草地一角那棵老苹果树的根下，

" [sed] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [klæpt] [bəuθ] [hændz] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
" said Jimmy Skunk , and then he clapped both hands over his mouth .
" 说 吉米 臭鼬 , 和 然后 他 鼓掌 两个都 双手 超过 他的 嘴 .

“吉米臭鼬说道，”然后他用双手捂住了嘴。

[ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi] ['hædnt] ['ri:əli] [ment] [tu:; tə] [tel] .
You see he hadn't really meant to tell .
你 看 他 之前没有 真的 意思是 到 告诉 .

你看，他其实并不是故意要说的。

[ˌaɪ 'ti:] [dʒʌst] [slɪpt] [aʊt] .
It just slipped out .
它 只是 滑倒了 出去 .

它就这么滑出来了。

" [əʊ] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['si:krət] !
" Oh , but it's a secret !
" 哦 , 但 它是 一个 秘密 !

“哦，这是个秘密！”

" [kraɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
" cried Jimmy Skunk .
" 哭 吉米 臭鼬 .

“吉米臭鼬叫道。”

" [ɪts] [ə; eɪ] ['si:krət] , [ænd; ənd] [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [tel] .
" It's a secret , and you mustn't tell .
" 它是 一个 秘密 , 和 你 不得 告诉 .

这是个秘密，你不能说出去。

[aɪ] [ges] ['dʒɒni] [tʃʌk] [woʊnt] [maɪnd] [ɪf] [ju:; jʊ] [nəʊ] , ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] ,
I guess Johnny Chuck won't mind if you know , Peter Rabbit ,
我 猜测 约翰尼 查克 惯于 头脑 如果 你 知道 , 彼得 兔子 ,

我想约翰尼·查克不会介意你认识彼得兔吧。

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [tel] ['eni] [wʌn] [els] .
but you mustn't tell any one else .
但 你 不得 告诉 任何 一 别的 .

但你绝对不能告诉其他人。

" ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] ['prɒmɪst] [hi:; hi] [ˌwʊdnt] .
" Peter Rabbit promised he wouldn't .
" 彼得 兔子 承诺 他 不会 .

“彼得兔答应过他不会的。”

[naʊ] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [ɪz] ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] , ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] [ɪn'di:d] .
Now Peter Rabbit is very inquisitive , very inquisitive indeed .
现在 彼得 兔子 是 非常 好奇 , 非常 好奇 的确 .

彼得兔非常好奇，真的非常好奇。

[səʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd]

So	as	soon	as	he	had	parted	from	Jimmy	Skunk	he	made	up	his	mind
所以	作为	很快	作为	他	有	分手了	从	吉米	臭鼬	他	制成	向上	他的	头脑

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] [njuː] [həʊm] [ɒv; əv] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

that	he	must	see	the	new	home	of	Johnny	Chuck	.
那	他	必须	看	这	新的	家	的	约翰尼	查克	.

所以，他一和吉米·斯昆克告别，就下定决心一定要去看看约翰尼·查克的新家。

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][əʊld]['æp(ə)l] [triː] [ɪn][ə; eɪ]

So	off	he	started	as	fast	as	he	could	go	towards	the	old	apple	tree	in	a
所以	离开	他	开始	作为	快速地	作为	他	可以	去	向	这	老的	苹果	树	在	一个

['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

corner	of	the	Green	Meadows	.
角落	的	这	绿色的	草地	.

于是，他便以最快的速度朝着绿草地角落里的那棵老苹果树走去。

[hɑːf] [weɪ] [ðeə(r)][hiː; hi][met] ['ɹɛdi] [fɒks] .

Half	way	there	he	met	Reddy	Fox	.
一半	方式	那里	他	遇见	雷迪	狐狸	.

走到一半的时候，他遇到了雷迪·福克斯。

" [hə'ləʊ] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] !

"	Hello	,	Peter	Rabbit	!
"	你好	,	彼得	兔子	!

“你好，彼得兔！”

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ? " [ɑːskt] ['ɹɛdi] [fɒks] .

Where	are	you	going	in	such	a	hurry	?	"	asked	Reddy	Fox	.
在哪里	是	你	去	在	这样的	一个	匆忙	?	"	问	雷迪	狐狸	.

“你这么着急要去哪里？”雷迪·福克斯问道。

" ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['æp(ə)l] [triː] [tuː; tə] [siː] ['dʒɒni] [tʃʌks] [njuː] [həʊm] ,

"	Over	to	the	old	apple	tree	to	see	Johnny	Chuck's	new	home	,
"	超过	到	这	老的	苹果	树	到	看	约翰尼	查克的	新的	家	,

“去老苹果树那边看看约翰尼·查克的新家吧。”

" [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dɒdʒ] [pɑːst] ['ɹɛdi] [fɒks] .

"	replied	Peter	Rabbit	as	he	tried	to	dodge	past	Reddy	Fox	.
"	回复	彼得	兔子	作为	他	尝试	到	躲闪	过去的	雷迪	狐狸	.

“彼得兔一边躲避着狐狸雷迪，一边回答道。”

[ðen] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ænd; ənd] [klæpt] [bəuθ][hændz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Then	of	a	sudden	he	remembered	and	clapped	both	hands	over	his	mouth	.
然后	的	一个	突然	他	记得	和	鼓掌	两个都	双手	超过	他的	嘴	.

突然，他想起来了，连忙用双手捂住嘴。

" [əʊ] , [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['siːkrət] , ['ɹɛdi] [fɒks] .

"	Oh	,	but	it's	a	secret	,	Reddy	Fox	.
"	哦	,	但	它是	一个	秘密	,	雷迪	狐狸	.

“哦，这是个秘密，雷迪·福克斯。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['siːkrət] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['mʌsnt] [tel] !

It's	a	secret	,	and	you	mustn't	tell	!
它是	一个	秘密	,	和	你	不得	告诉	!

这是秘密，你千万不能说出去！

" [kraɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	cried	Peter	Rabbit	.
"	哭	彼得	兔子	.

“彼得兔喊道。”

[bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks] [ˌwʊdnt] ['prɒmɪs] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [tel] ,

But	Reddy	Fox	wouldn't	promise	that	he	wouldn't	tell	,
但	雷迪	狐狸	不会	承诺	那	他	不会	告诉	,

但雷迪·福克斯并没有保证他不会说出去。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [kəʊt] [ænd; ənd] [faɪn] ['mænəz] , ['ɹɛdi] [fɒks][ɪz][ə; eɪ][skæmp]

for	in	spite	of	his	handsome	coat	and	fine	manners	,	Reddy	Fox	is	a	scamp
为了	在	尽管如此	的	他的	英俊的	外套	和	美好的	礼仪	,	雷迪	狐狸	是	一个	恶棍

.

:

.

尽管雷迪狐狸有着漂亮的皮毛和良好的举止，但他其实是个无赖。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɒni] [tʃʌk] ,

And	,	besides	,	he	has	no	love	for	Johnny	Chuck	,
和	,	除了	,	他	有	不	爱	为了	约翰尼	查克	,

而且，他根本就不喜欢约翰尼·查克。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [fə'gɒtn] [haʊ] ['dʒɒni] [tʃʌk] [wʌns] [meɪd] [hɪm] [rʌn] [ænd; ənd] [kɔːld]

for	he	has	not	forgotten	how	Johnny	Chuck	once	made	him	run	and	called
为了	他	有	不是	被遗忘的	如何	约翰尼	查克	一次	制成	他	跑步	和	称为

[hɪm][ə; eɪ] " - ['freid][kæt] .

him	a	"	'	fraid	cat	.
他	一个	"	-	害怕	猫	.

因为他没有忘记约翰尼·查克曾经是如何让他逃跑，并称他为“胆小鬼”的。

" [səʊ] [wen] ['ɹɛdi] [fɒks] [left] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hiː; hi] [grɪnd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [grɪn] [ænd; ənd] ['hʌrid] [ɒf]

"	So	when	Reddy	Fox	left	Peter	Rabbit	he	grinned	a	wicked	grin	and	hurried	off
"	所以	什么时候	雷迪	狐狸	左边	彼得	兔子	他	咧嘴一笑	一个	邪恶	咧嘴笑	和	慌忙	离开

[tuː; tə][faɪnd] ['bɒbi] [kuːn] .

to	find	Bobby	Coon	.
到	寻找	鲍比	浣熊	.

“所以当狐狸雷迪离开彼得兔时，他露出了邪恶的笑容，匆匆赶去找浣熊鲍比。”

[hiː; hi] [met] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

He	met	him	on	his	way	to	the	Laughing	Brook	.
他	遇见	他	在	他的	方式	到	这	笑	溪	.

他在去笑溪的路上遇到了他。

['ɹɛdi] [fɒks][təʊld] ['bɒbi] [kuːn] [ɔːl] [ə'baʊt] ['dʒɒni] [tʃʌks] ['siːkrət] [ænd; ənd] [ðen] ['hʌrid] [ə'weɪ]

Reddy	Fox	told	Bobby	Coon	all	about	Johnny	Chuck's	secret	and	then	hurried	away
雷迪	狐狸	讲述	鲍比	浣熊	全部	关于	约翰尼	查克的	秘密	和	然后	慌忙	离开

['ɑːftə(r)]['piːtə(r)] ['ræbɪt] ,

after	Peter	Rabbit	,
后	彼得	兔子	,

红狐狸把强尼·查克的秘密全都告诉了鲍比·库恩，然后就追着彼得兔匆匆离开了。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks]['ɔːlsəʊ][ɪz] ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] .

for	Reddy	Fox	also	is	very	inquisitive	.
为了	雷迪	狐狸	还	是	非常	好奇	.

红狐狸也十分好奇。

['bɒbi] [kuːn] [went] [ɒn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

Bobby	Coon	went	on	down	to	the	Laughing	Brook	.
鲍比	浣熊	去	在	向下	到	这	笑	溪	.

鲍比·库恩继续前往笑溪。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [met] ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] [həʊm] ['dʒɒni] [tʃʌk] [hæd; həd]

There	he	met	Billy	Mink	and	told	him	about	the	new	home	Johnny	Chuck	had
那里	他	遇见	比利	貂	和	讲述	他	关于	这	新的	家	约翰尼	查克	有

[meɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['æp(ə)l] [triː] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

made	under	the	old	apple	tree	in	a	corner	of	the	Green	Meadows	.
制成	在下面	这	老的	苹果	树	在	一个	角落	的	这	绿色的	草地	.

在那里，他遇到了比利·明克，并告诉他约翰尼·查克在绿草地一角的老苹果树下建造的新家。

['prɪti] [suːn] ['bɪli] [mɪŋk] [met] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] .

Pretty	soon	Billy	Mink	met	Little	Joe	Otter	and	told	him	.
漂亮的	很快	比利	貂	遇见	小的	乔	獭	和	讲述	他	.

不久之后，比利·明克遇到了小乔·奥特，并把这件事告诉了他。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [met] ['dʒeri] ['mʌskræt] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] .

Then	Little	Joe	Otter	met	Jerry	Muskrat	and	told	him	.
然后	小的	乔	獭	遇见	杰瑞	麝鼠	和	讲述	他	.

然后小乔·奥特遇到了杰瑞·麝鼠，并把这件事告诉了他。

['dʒeri] ['mʌskræt] [sɔː] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] , [ænd; ənd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg]

Jerry	Muskrat	saw	Blacky	the	Crow	and	told	him	,	and	Great	-	Grandfather	Frog
杰瑞	麝鼠	锯	布莱基	这	乌鸦	和	讲述	他	,	和	伟大的	-	祖父	青蛙

[hɜːd] [hɪm] .

heard	him	.
听到	他	.

杰瑞·麝鼠看到了黑乌鸦，并告诉了他，青蛙曾祖父听到了。

[b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] [met] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['kʌz(ə)n] , ['sæmi] [dʒeɪ] , [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] .

Blacky	the	Crow	met	his	first	cousin	,	Sammy	Jay	,	and	told	him	.
布莱基	这	乌鸦	遇见	他的	第一的	表哥	,	萨米	杰伊	,	和	讲述	他	.

黑乌鸦布莱基遇到了他的表弟萨米·杰伊，并告诉了他这件事。

['sæmi] [dʒeɪ] [met] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] .

Sammy	Jay	met	Happy	Jack	Squirrel	and	told	him	.
萨米	杰伊	遇见	快乐的	杰克	松鼠	和	讲述	他	.

萨米·杰遇到了快乐杰克松鼠，并告诉了他这件事。

['hæpi] [dʒæk] [met] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] .

Happy	Jack	met	his	cousin	,	Striped	Chipmunk	,	and	told	him	.
快乐的	杰克	遇见	他的	表哥	,	有条纹的	花栗鼠	,	和	讲述	他	.

快乐杰克遇到了他的表弟条纹花栗鼠，并告诉了他这件事。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [pɑːst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] .

Striped	Chipmunk	passed	the	house	of	old	Mr	.	Toad	and	told	him	.
有条纹的	花栗鼠	通过了	这	房子	的	老的	先生	.	蟾蜍	和	讲述	他	.

条纹花栗鼠路过老蟾蜍先生的家，告诉他这件事。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['veri] ['ɜːli] , [bɪ'fɔː(r)] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn]

The	next	morning	,	very	early	,	before	Old	Mother	West	Wind	had	come	down
这	下一个	早晨	,	非常	早期的	,	前	老的	母亲	西方	风	有	来	向下

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ,

from	the	Purple	Hills	,
从	这	紫色的	丘陵	,

第二天清晨，很早的时候，在西风老母亲从紫山下来之前，

['dʒɒni] [tʃʌk] [stəʊl] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [njuː] [bæk] [dɔː(r)] .

Johnny	Chuck	stole	over	to	his	new	home	to	begin	work	on	his	new	back	door	.
约翰尼	查克	偷窃	超过	到	他的	新的	家	到	开始	工作	在	他的	新的	后退	门	.

约翰尼·查克偷偷溜到他的新家，开始安装他的新后门。

[hiː; hi][hæd; həd] ['hɑːdli] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][dɪg] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] [kɒf] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm]

He	had	hardly	begun	to	dig	when	he	heard	some	one	cough	right	behind	him
他	有	几乎	开始	到	挖	什么时候	他	听到	一些	一	咳嗽	正确的	在后面	他

.

:

.

他刚开始挖土，就听到身后有人咳嗽。

[hiː; hi] [wɜːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sæt]['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd]

He	whirled	around	and	there	sat	Peter	Rabbit	looking	as	innocent	and
他	旋转	大约	和	那里	卫星	彼得	兔子	寻找	作为	清白的	和

[sə'praɪzd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] [dʒʌst] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [njuː] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst]

surprised	as	if	he	had	really	just	discovered	the	new	home	for	the	first
惊讶	作为	如果	他	有	真的	只是	发现	这	新的	家	为了	这	第一的

[taɪm] .

time	.
时间	.

他猛地转过身，只见彼得兔坐在那里，一副天真无邪、惊喜万分的样子，仿佛是第一次发现这个新家似的。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [njuː] [həʊm] [juː; jʊ][hæv; həv] , ['dʒɒni] [tʃʌk] ! " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	What	a	splendid	new	home	you	have	,	Johnny	Chuck	!	"	said	Peter	Rabbit	.
"	什么	一个	灿烂	新的	家	你	有	,	约翰尼	查克	!	"	说	彼得	兔子	.

“约翰尼·查克，你的新家真棒！”彼得兔说道。

" [waɪ] — [iː] — [es] , " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] , ['sləʊli] .

"	Y	—	e	—	s	,	"	said	Johnny	Chuck	,	slowly	.
"	是	—	e	—	s	,	"	说	约翰尼	查克	,	缓慢地	.

“是——的，”约翰尼·查克慢慢地说。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['sʌd(ə)nli] .

"	It's	a	secret	,	"	he	added	suddenly	.
"	它是	一个	秘密	,	"	他	额外	突然	.

“这是个秘密，”他突然补充道。

" [juː; jʊ][woʊnt] [tel] , [wɪl] [juː; jʊ] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ?

"	You	won't	tell	,	will	you	,	Peter	Rabbit	?
"	你	惯于	告诉	,	将要	你	,	彼得	兔子	?

“你不会告诉别人吧，彼得兔？”

" ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [tel] .

"	Peter	Rabbit	promised	that	he	wouldn't	tell	.
"	彼得	兔子	承诺	那	他	不会	告诉	.

彼得兔答应过不会告诉别人。

[ðen] ['dʒɒni] [tʃʌk] [felt] ['betə(r)][ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['piːtə(r)] ['ræbɪt]

Then	Johnny	Chuck	felt	better	and	went	back	to	work	as	soon	as	Peter	Rabbit
然后	约翰尼	查克	毛毡	更好的	和	去	后退	到	工作	作为	很快	作为	彼得	兔子

[left] .

left	.
左边	.

之后，约翰尼·查克感觉好多了，彼得兔一离开，他就回去工作了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['hɑːdli] [bɪ'gʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [sʌm; səm][wʌn][dʒʌst] [ə'bʌv] [hɪm] [sed] : " [gʊd]

He	had	hardly	begun	,	however	,	when	some	one	just	above	him	said	:	"	Good
他	有	几乎	开始	,	然而	,	什么时候	一些	一	只是	多于	他	说	:	"	好的

['mɔːnɪŋ] , ['dʒɒni] [tʃʌk] .

morning	,	Johnny	Chuck	.
早晨	,	约翰尼	查克	.

然而，他还没来得及开始，他上方就有人说道：“早上好，约翰尼·查克。”

" ['dʒɒni] [tʃʌk] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld]['æp(ə)l] [triː] [sæt] [b'læki] [ðə; ði] [krəʊ]

"	Johnny	Chuck	looked	up	and	there	in	the	old	apple	tree	sat	Blacky	the	Crow
"	约翰尼	查克	看起来	向上	和	那里	在	这	老的	苹果	树	卫星	布莱基	这	乌鸦

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ,

and	his	cousin	,
和	他的	表哥	,

“约翰尼·查克抬头一看，只见老苹果树上坐着乌鸦布莱基和他的表亲，

['sæmi] [dʒeɪ] .

Sammy	Jay	.
萨米	杰伊	.

萨米·杰伊。

[dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['rʌs(ə)l][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [aʊt] [pɒpt] ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd]

Just	then	there	was	a	rustle	in	the	grass	and	out	popped	Billy	Mink	and
只是	然后	那里	曾是	一个	沙沙	在	这	草	和	出去	爆裂	比利	貂	和

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt] [ænd; ənd] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] [straɪpt]

Little	Joe	Otter	and	Jerry	Muskrat	and	Happy	Jack	Squirrel	and	Striped
小的	乔	獭	和	杰瑞	麝鼠	和	快乐的	杰克	松鼠	和	有条纹的

['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] ['bɒbi] [kuːn] .

Chipmunk	and	Bobby	Coon	.
花栗鼠	和	鲍比	浣熊	.

就在这时，草丛里传来一阵沙沙声，比利·明克、小乔·水獭、杰瑞·麝鼠、快乐杰克·松鼠、条纹花栗鼠和鲍比·浣熊跳了出来。

[wen] ['dʒɒni] [tʃʌk] [hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə]

When	Johnny	Chuck	had	recovered	from	his	surprise	and	looked	over	to
什么时候	约翰尼	查克	有	恢复	从	他的	惊喜	和	看起来	超过	到

[ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] [ðeə(r)] [sæt] ['ɹedi] [fɒks][ɒn] ['dʒɒni] [tʃʌks] ['preʃəs] [njuː]

the	doorway	of	his	new	home	there	sat	Reddy	Fox	on	Johnny	Chuck's	precious	new
这	门口	的	他的	新的	家	那里	卫星	雷迪	狐狸	在	约翰尼	查克的	宝贵的	新的

[maʊnd] .

mound	.
冢	.

约翰尼·查克从惊讶中回过神来，看向他新家的门口，只见雷迪·福克斯正坐在约翰尼·查克珍贵的新土堆上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , [ɔːl][bʌt; bət] ['dʒɪmi]

It	seemed	as	if	all	the	little	meadow	people	were	there	,	all	but	Jimmy
它	似乎	作为	如果全部		这	小的	草地	人们	是	那里	, 全部		但	吉米

[skʌŋk] ,

Skunk	,
臭鼬	,

似乎所有的小草地居民都到场了，除了臭鼬吉米。

[huː] ['waɪzli] [steɪd] [ə'weɪ] .

who	wisely	stayed	away	.
WHO	明智地	入住	离开	.

那些明智地远离此地的人。

" [wɪv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] [həʊm] , " [sed] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ,

"	We've	come	to	see	your	new	home	,	"	said	Striped	Chipmunk	,
"	我们已经	来	到	看	你的	新的	家	,	"	说	有条纹的	花栗鼠	,

“我们是来看你的新家的，”条纹花栗鼠说道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [ɪts] [ðə; ði]['naɪsɪst] [həʊm] [wɪv] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	and	we	think	it's	the	nicest	home	we've	seen	for	a	long	time	.	"
"	和	我们	思考	它是	这	最友善的	家	我们已经	已见	为了	一个	长的	时间	.	"

“我们认为这是我们很久以来见过的最漂亮的房子。”

" [ɪts] [səʊ] ['naɪsli] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] , [ɪts] ['riːəli] [kwaɪt] ['siːkrət] , " [sed] ['ɹɛdi] [fɒks] , ['grɪnɪŋ] ['wɪkɪdli] .
" It's so nicely hidden away , it's really quite secret , " said Reddy Fox , grinning wickedly .
" 它是 所以 很好 隐 离开 , 它是 真的 相当 秘密 , " 说 雷迪 狐狸 , 咧嘴笑 邪恶地 .

“它藏得真好，非常隐蔽，”雷迪狐狸坏笑着说。

[dʒʌst] [ðen] [ʌp] [ɹ'eɪsd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ]
Just then up raced the Merry Little Breezes and one of them had a
只是 然后 向上 比赛 这 欢乐 小的 微风 和 一 的 他们 有 一个
['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɒni] [tʃʌk] [frɒm; frəm] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .
message for Johnny Chuck from Great - Grandfather Frog .
信息 为了 约翰尼 查克 从 伟大的 - 祖父 青蛙 .

就在这时，一群快乐的小微风飞奔而来，其中一只带来了青蛙曾祖父给约翰尼·查克的口信。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] :
It was this :
它 曾是 这 :

事情是这样的：

" ['wɪspə(r)] [ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][juː; jʊ] [ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
" Whisper a secret to a friend and you shout it in the ear of the whole
" 耳语 一个 秘密 到 一个 朋友 和 你 喊 它 在 这 耳朵 的 这 所有的
[wɜːld] .
world .
世界 .

“悄悄告诉朋友一个秘密，就等于向全世界大声宣告。”

" ['ɑːftə(r)] ['evri] [wʌn][hæd; həd][əd'maɪəd][ðə; ði] [njuː] [həʊm] , [ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd]
" After every one had admired the new home , they said good - bye and
" 后 每一个 一 有 钦佩 这 新的 家 , 他们 说 好的 - 再见 和
['skætəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .
scattered over the Green Meadows .
疏散 超过 这 绿色的 草地 .

“大家欣赏完新家后，互相道别，然后散落在绿茵草地上。”

[ðen] ['dʒɒni] [tʃʌk] [bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg] [ə'gen] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['wʌznt] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [njuː]
Then Johnny Chuck began to dig again , but this time he wasn't making his new
然后 约翰尼 查克 开始 到 挖 再次 , 但 这 时间 他 不是 制作 他的 新的
[bæk] [dɔː(r)] .
back door .
后退 门 .

然后，约翰尼·查克又开始挖了起来，但这次他不是为了挖新的后门。

[nəʊ] [ɪn'diːd] !
No indeed !
不 的确 !

确实如此！

['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [njuː] [maʊnd] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['græv(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Johnny Chuck was digging at that new mound of yellow gravel of which he
约翰尼 查克 曾是 挖掘 在 那 新的 冢 的 黄色的 碎石 的 哪个 他
[hæd; həd] [biːn] [səʊ] [praʊd] .
had been so proud .
有 到过 所以 自豪的 .

约翰尼·查克正在挖那堆他引以为豪的新黄色砾石。

['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [blɪŋk] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ə'raɪt] ,
Jolly , round , red Mr . Sun blinked to be sure that he saw aright ,
乔利 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 眨眼 到 是 当然 那 他 锯 好的 ,

快乐、圆润、红彤彤的太阳先生眨了眨眼，以确认自己没看错。

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld]

for	Johnny	Chuck	was	filling	up	his	new	home	between	the	roots	of	the	old
为了	约翰尼	查克	曾是	填充	向上	他的	新的	家	之间	这	根	的	这	老的

['æp(ə)l] [triː] .

apple	tree	.
苹果	树	.

因为约翰尼·查克正在老苹果树的根部之间安家。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [θruː] , [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [njuː] [həʊm] .

When	he	got	through	,	there	wasn't	any	new	home	.
什么时候	他	得到	通过	,	那里	不是	任何	新的	家	.

当他终于找到新家时，却发现并没有新家。

[ðen] ['dʒɒni] [tʃʌk] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ['keəfəli] , [ʃʊk] [ðə; ði] [sænd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['traʊzəz] ,

Then	Johnny	Chuck	brushed	his	coat	carefully	,	shook	the	sand	out	of	his	trousers	,
然后	约翰尼	查克	刷过	他的	外套	小心	,	摇晃	这	沙	出去	的	他的	裤子	,

然后，约翰尼·查克仔细地掸了掸外套上的灰尘，抖掉了裤子上的沙子。

[waɪpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊld] [həʊm] .

wiped	his	hands	and	started	off	for	his	old	home	.
擦拭	他的	双手	和	开始	离开	为了	他的	老的	家	.

他擦了擦手，然后启程回家。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] ['hɪd(ə)n] [pɑːθ] ,

And	this	time	he	didn't	take	his	special	hidden	path	,
和	这	时间	他	没有	拿	他的	特别的	隐	小路	,

而这一次，他没有走他那条特殊的秘密小路。

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒɒni] [tʃʌk] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [huː] [sɔː] [hɪm] [gəʊ] .

for	Johnny	Chuck	didn't	care	who	saw	him	go	.
为了	约翰尼	查克	没有	关心	WHO	锯	他	去	.

因为约翰尼·查克根本不在乎谁看到他离开。

[leɪt] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] , ['dʒɒni] [tʃʌk] [sæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['dɔːstep] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

Late	that	afternoon	,	Johnny	Chuck	sat	on	his	old	doorstep	,	with	his	chin	in	his	hands	,
晚的	那	下午	,	约翰尼	查克	卫星	在	他的	老的	家门口	,	和	他的	下巴	在	他的	双手	,

那天下午晚些时候，约翰尼·查克坐在他家以前的门阶上，双手托着下巴。

['wɒtʃɪŋ] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] ['gæðərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪg] [bæg]

watching	Old	Mother	West	Wind	gathering	her	Merry	Little	Breezes	into	the	big	bag
观看	老的	母亲	西方	风	采集	她	欢乐	小的	微风	进入	这	大的	包

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [həʊm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .

in	which	she	carries	them	to	their	home	behind	the	Purple	Hills	.
在	哪个	她	携带	他们	到	他们的	家	在后面	这	紫色的	丘陵	.

看着西风老太太把她快乐的小微风们收集到大袋子里，然后把它们带回紫山后面的家。

" - ['wɪspə(r)] [ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

"	-	Whisper	a	secret	to	a	friend	and	you	shout	it	in	the	ear	of	the
"	-	耳语	一个	秘密	到	一个	朋友	和	你	喊	它	在	这	耳朵	的	这

[həʊl] [wɜːld] . -

whole	world	.	-
所有的	世界	.	-

“你悄悄告诉朋友一个秘密，就等于向全世界大声宣告。”

[naʊ] [wɒt] [dɪd] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? " [θɔːt] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

Now	what	did	Grandfather	Frog	mean	by	that	?	"	thought	Johnny	Chuck	.
现在	什么	做过	祖父	青蛙	意思是	经过	那	?	"	想法	约翰尼	查克	.

“青蛙爷爷这话是什么意思呢？”约翰尼·查克心想。

" [naʊ] [ai]['dɪd(ə)nt] [tel] ['enibɒdi] [bʌt; bət] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['dɪd(ə)nt] [tel] ['eniwʌn]
" Now I didn't tell anybody but Jimmy Skunk and Jimmy Skunk didn't tell anyone
" 现在 我 没有 告诉 任何人 但 吉米 臭鼬 和 吉米 臭鼬 没有 告诉 任何人
[bʌt; bət]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd] — [ænd; ənd] —
but Peter Rabbit and — and —
但 彼得 兔子 和 — 和 —

“我谁也没告诉，除了臭鼬吉米；臭鼬吉米谁也没告诉，除了彼得兔；还有——还有——”

" [ðen] ['dʒɒni] [tʃʌk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tʃʌk(ə)l] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [tuː; tə] [lɑːf] .
" Then Johnny Chuck began to chuckle and finally to laugh .
" 然后 约翰尼 查克 开始 到 轻笑 和 最后 到 笑 .

“然后约翰尼·查克开始轻笑，最后大笑起来。”

" - ['wɪspə(r)] [ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" - Whisper a secret to a friend and you shout it in the ear of the
" - 耳语 一个 秘密 到 一个 朋友 和 你 喊 它 在 这 耳朵 的 这
[həʊl] [wɜːld] . -
whole world . -
所有的 世界 . -

“你悄悄告诉朋友一个秘密，就等于向全世界大声宣告。”

[maɪ] ['greɪʃəs] , [wɒt] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ai] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] !
My gracious , what a loud voice I must have had and didn't know it !
我的 亲切 , 什么 一个 大声 嗓音 我 必须 有 有 和 没有 知道 它 !

我的天哪，我以前的声音一定很大，但我自己却不知道！

" [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] , ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [tɪəz] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" said Johnny Chuck , wiping the tears of laughter from his eyes .
" 说 约翰尼 查克 , 擦拭 这 眼泪 的 笑声 从 他的 眼睛 .

“约翰尼·查克一边擦着笑出的眼泪一边说道。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['dʒɒni] [tʃʌk] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] .
And the next day Johnny Chuck started to make a new home .
和 这 下一个 天 约翰尼 查克 开始 到 制作 一个 新的 家 .

第二天，约翰尼·查克就开始建造新家。

[weə(r)] ?
Where ?
在哪里 ?

在哪里?

[əʊ] , [ðæts] ['dʒɒni] [tʃʌks] ['siːkrət] .
Oh , that's Johnny Chuck's secret .
哦 , 那就是 约翰尼 查克的 秘密 .

哦，那是约翰尼·查克的秘密。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] ['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæz; həz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [jet] .
And no one but jolly , round , red Mr . Sun has found it out yet .
和 不 一 但 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 有 成立 它 出去 然而 .

除了和蔼可亲、圆滚滚、红彤彤的太阳先生之外，还没有人发现这一点。

[eɪtθ]
VIII
八

第八

['dʒɒni] [tʃʌks] [greɪt] [faɪt]
JOHNNY CHUCK'S GREAT FIGHT
约翰尼 查克的 伟大的 斗争

约翰尼·查克的伟大战斗

['dʒɒni] [tʃʌk] [sæt][ɒn][ðə; ði] ['dɔ:step] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nju:] [həʊm] , ['lʊkɪŋ] [ə'weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gri:n]

Johnny Chuck sat on the doorstep of his new home , looking away across the Green

约翰尼 查克 卫星 在 这 家门口 的 他的 新的 家 , 寻找 离开 穿过 这 绿色的

[medəuz] .

Meadows .

草地 .

约翰尼·查克坐在新家的门阶上，眺望着远处的绿色草地。

['dʒɒni] [tʃʌk] [felt] ['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪm'self] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] .

Johnny Chuck felt very well satisfied with himself and with all the world .

约翰尼 查克 毛毡 非常 出色地 使满意 和 他自己 和 和 全部 这 世界 .

约翰尼·查克对自己和整个世界都感到非常满意。

[hi:; hi] [jɔ:n] ['leɪzɪli] [ænd; ənd] [stretʃt] [ænd; ənd] [stretʃt] [ænd; ənd] [ðen] ['set(ə)ld] [hɪm'self]

He yawned lazily and stretched and stretched and then settled himself

他 打哈欠 懒洋洋 和 拉伸 和 拉伸 和 然后 定居 他自己

['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] ['pleɪɪŋ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [pu:l] .

comfortably to watch the Merry Little Breezes playing down by the Smiling Pool .

舒适地 到 手表 这 欢乐 小的 微风 玩耍 向下 经过 这 微笑 水池 .

他懒洋洋地打了个哈欠，伸了个懒腰，然后舒服地坐下来，观看快乐的小微风在微笑池边嬉戏。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi] [sɔ:] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [gəʊ] ['bɒbɪŋ] [ə'lɒŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] .

By and by he saw Peter Rabbit go bobbing along down the Lone Little Path .

经过 和 经过 他 锯 彼得 兔子 去 上下摆动 沿着 向下 这 孤独 小的 小路 .

过了一会儿，他看见彼得兔沿着孤独的小路蹦蹦跳跳地走下去了。

- , - , [lɪp] , [went] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] [dʒʌmp][hi:; hi] [lʊkt] [bɪ'haɪnd]

Lipperty , lipperty , lip , went Peter Rabbit and every other jump he looked behind

- , - , 唇 , 去 彼得 兔子 和 每一个 其他 跳 他 看起来 在后面

[hɪm] .

him .

他 .

利珀蒂，利珀蒂，利珀，彼得兔跳着，每跳一下就回头看一眼。

" [naʊ] [wɒt] [ɪz]['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [ʌp] [tu:; tə] ? " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] [tu:; tə] [hɪm'self] ,

" Now what is Peter Rabbit up to ? " said Johnny Chuck to himself ,

" 现在 什么 是 彼得 兔子 向上 到 ? " 说 约翰尼 查克 到 他自己 ,

“彼得兔现在又在搞什么鬼呢？”约翰尼·查克自言自语道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [hi:; hi] [ki:p] ['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] ?

" and what does he keep looking behind him for ?

" 和 什么 做 他 保持 寻找 在后面 他 为了 ?

他为什么一直回头看呢?

" ['dʒɒni] [tʃʌk] [sæt][ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['streɪtə(r)] [tu:; tə] [wɒtʃ] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [hɒp] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn]

" Johnny Chuck sat up a little straighter to watch Peter Rabbit hop down the Lone

" 约翰尼 查克 卫星 向上 一个 小的 更直 到 手表 彼得 兔子 跳 向下 这 孤独

['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] .

Little Path .

小的 小路 .

“约翰尼·查克坐直了身子，看着彼得兔沿着孤独的小路蹦蹦跳跳地走下去。

[ðen] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [sɪt] [ʌp] ['streɪtə(r)]

Then of a sudden he caught sight of something that made him sit up straighter

然后 的 一个 突然 他 捕捉 视线 的 某物 那 制成 他 坐 向上 更直

[ðæn; ðən]['evə(r)][ænd; ənd]['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [waɪd] .

than ever and open his eyes very wide .

比 曾经 和 打开 他的 眼睛 非常 宽的 .

突然，他看到了什么东西，这让他比以往任何时候都坐得更直，眼睛也睁得大大的。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

Something	was	following	Peter	Rabbit	.
某物	曾是	下列的	彼得	兔子	.

彼得兔身后似乎有什么东西。

[jes] , [sɜː(r)] , ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['bɒbɪŋ] [ə'lɒŋ] [raɪt] [æt; ət]['piːtə(r)] ['ræbɪts] [hiːlz] .

Yes	,	Sir	,	something	was	bobbing	along	right	at	Peter	Rabbit's	heels	.
是的	,	先生	,	某物	曾是	上下摆动	沿着	正确的	在	彼得	兔子的	高跟鞋	.

是的，先生，有什么东西正跟着彼得兔的脚后跟晃来晃去。

['dʒɒni] [tʃʌk] [fə'gɒt] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

Johnny	Chuck	forgot	the	Merry	Little	Breezes	.
约翰尼	查克	忘了	这	欢乐	小的	微风	.

约翰尼·查克忘记了《快乐的小微风》。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [haʊ] [wɔːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] ['leɪzi][hiː; hi] [felt] .

He	forgot	how	warm	it	was	and	how	lazy	he	felt	.
他	忘了	如何	温暖的	它	曾是	和	如何	懒惰的	他	毛毡	.

他忘记了天气有多暖和，也忘记了自己有多懒。

[hiː; hi] [fə'gɒt] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['fɒləʊɪŋ]

He	forgot	everything	else	in	his	curiosity	to	learn	what	it	could	be	following
他	忘了	一切	别的	在	他的	好奇心	到	学习	什么	它	可以	是	下列的

[səʊ] ['kləʊsli] [æt; ət]['piːtə(r)] ['ræbɪts] [hiːlz] .

so	closely	at	Peter	Rabbit's	heels	.
所以	密切	在	彼得	兔子的	高跟鞋	.

他一心好奇，想知道紧跟在彼得兔身后的究竟是什么，以至于忘记了其他一切。

['prez(ə)ntli] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [stɒpt] [ænd; ənd][sæt][ʌp] ['veri] [streɪt] [ænd; ənd] [ðen] — ['dʒɒni] [tʃʌk]

Presently	Peter	Rabbit	stopped	and	sat	up	very	straight	and	then	—	Johnny	Chuck
目前	彼得	兔子	停止	和	卫星	向上	非常	直的	和	然后	—	约翰尼	查克

['nɪəli] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)][ɪn] [ʃɪə(r)] [sə'praɪz] !

nearly	tumbled	over	in	sheer	surprise	!
几乎	翻滚	超过	在	透明	惊喜	!

这时，彼得兔停了下来，笔直地坐了起来，然后——约翰尼·查克惊讶得差点摔倒！

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ə'raɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː]

He	rubbed	his	eyes	to	make	sure	that	he	saw	aright	,	for	there	were	two
他	摩擦	他的	眼睛	到	制作	当然	那	他	锯	好的	,	为了	那里	是	二

['piːtə(r)] ['ræbɪts] !

Peter	Rabbits	!
彼得	兔子	!

他揉了揉眼睛，确认自己没看错，因为竟然有两只彼得兔！

[jes] , [sɜː(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːtə(r)] ['ræbɪts] , ['əʊnli][wʌn][wɒz; wəz] ['veri] [smɔːl] , ['veri] [smɔːl]

Yes	,	Sir	,	there	were	two	Peter	Rabbits	,	only	one	was	very	small	,	very	small
是的	,	先生	,	那里	是	二	彼得	兔子	,	仅有的	一	曾是	非常	小的	,	非常	小的

[ɪn'diːd] .

indeed	.
的确	.

是的，先生，有两只彼得兔，只是其中一只很小，非常非常小。

" [əʊ] ! " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] , " [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi]['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['beɪbi] ['brʌðə(r)] !

"	Oh	!	"	said	Johnny	Chuck	,	"	that	must	be	Peter	Rabbit's	baby	brother	!
"	哦	!	"	说	约翰尼	查克	,	"	那	必须	是	彼得	兔子的	婴儿	兄弟	!

“哦！”约翰尼·查克说，“那一定是彼得兔的弟弟！”

" [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃʌk(ə)l] [tɪl] [hɪz; ɪz][fæt][saɪdz] [ʃʊk] .

"	Then	he	began	to	chuckle	till	his	fat	sides	shook	.
"	然后	他	开始	到	轻笑	直到	他的	胖的	侧面	摇晃	.

然后他开始咯咯地笑，直到他肥胖的肋骨都颤抖起来。

[ðeə(r)] [sæt]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [lɒŋ] [ɪəz] ['stændɪŋ] [streɪt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [raɪt]

There	sat	Peter	Rabbit	with	his	funny	long	ears	standing	straight	up	,	and	there	right
那里	卫星	彼得	兔子	和	他的	有趣的	长的	耳朵	常设	直的	向上	,	和	那里	正确的

[bɪ'haɪnd] [hɪm] ,

behind	him	,
在后面	他	,

彼得兔就坐在那里，他那滑稽的长耳朵直直地竖着，就在他身后，

[drest] [ɪg'zæktli] [laɪk] [hɪm] ,

dressed	exactly	like	him	,
穿着	确切地	喜欢	他	,

穿着和他一模一样的衣服，

[sæt]['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['beɪbi] ['brʌðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [lɒŋ] [ɪəz] ['stændɪŋ] [streɪt] [ʌp] .

sat	Peter	Rabbit's	baby	brother	with	his	funny	little	long	ears	standing	straight	up	.
卫星	彼得	兔子的	婴儿	兄弟	和	他的	有趣的	小的	长的	耳朵	常设	直的	向上	.

彼得兔的弟弟坐在那里，他那滑稽的小长耳朵直直地竖着。

[wen] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] , [hɪz; ɪz] ['beɪbi] ['brʌðə(r)] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] .

When	Peter	Rabbit	wiggled	his	right	ear	,	his	baby	brother	wiggled	his	right	ear	.
什么时候	彼得	兔子	扭动	他的	正确的	耳朵	,	他的	婴儿	兄弟	扭动	他的	正确的	耳朵	.

当彼得兔摇晃右耳时，他的弟弟也摇晃了右耳。

[wen] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)] , [hɪz; ɪz] ['beɪbi] ['brʌðə(r)] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)] .

When	Peter	Rabbit	scratched	his	left	ear	,	his	baby	brother	scratched	his	left	ear	.
什么时候	彼得	兔子	刮痕	他的	左边	耳朵	,	他的	婴儿	兄弟	刮痕	他的	左边	耳朵	.

彼得兔挠了挠左耳，他的弟弟也挠了挠左耳。

[wɒt'evə(r)] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [dɪd] , [hɪz; ɪz] ['beɪbi] ['brʌðə(r)] [dɪd] [tuː] .

Whatever	Peter	Rabbit	did	,	his	baby	brother	did	too	.
任何	彼得	兔子	做过	,	他的	婴儿	兄弟	做过	也	.

彼得兔做什么，他的弟弟也做什么。

['prez(ə)ntli] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['stɑːtɪd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] — - , - , [lɪp] ,

Presently	Peter	Rabbit	started	on	down	the	Lone	Little	Path	—	lipperty	,	lipperty	,	lip	,
目前	彼得	兔子	开始	在	向下	这	孤独	小的	小路	—	-	,	-	,	唇	,

彼得兔开始沿着孤独的小路走去——利珀蒂，利珀蒂，利珀蒂，

[ænd; ənd] [raɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [went] [hɪz; ɪz] ['beɪbi] ['brʌðə(r)] — - , - , [lɪp] .

and	right	at	his	heels	went	his	baby	brother	—	lipperty	,	lipperty	,	lip	.
和	正确的	在	他的	高跟鞋	去	他的	婴儿	兄弟	—	-	,	-	,	唇	.

紧随其后的是他的弟弟——利珀蒂，利珀蒂，利珀蒂。

['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,

Johnny	Chuck	watched	them	out	of	sight	,
约翰尼	查克	观看	他们	出去	的	视线	,

约翰尼·查克躲在暗处观察着他们。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['set(ə)ld] [hɪm'self] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dɔːstep] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [sʌn] [bæθ.bɑːθ]

and	then	he	settled	himself	on	his	doorstep	once	more	to	enjoy	a	sun	bath
和	然后	他	定居	他自己	在	他的	家门口	一次	更多的	到	享受	一个	太阳	洗澡

.

:

.

然后，他又一次坐在家门口享受日光浴。

['evri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [haʊ] ['fʌni]

Every	once	in	a	while	he	chuckled	to	himself	as	he	remembered	how	funny
每一个	一次	在	一个	尽管	他	轻笑	到	他自己	作为	他	记得	如何	有趣的

['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['beɪbi] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [lʊkt] .

Peter	Rabbit's	baby	brother	had	looked	.
彼得	兔子的	婴儿	兄弟	有	看起来	.

他时不时会想起彼得兔的弟弟长得多么滑稽，然后忍不住轻笑出声。

['prez(ə)ntli] ['dʒɒni] [tʃʌk] [fel] [ə'sliːp] .

Presently	**Johnny**	**Chuck**	**fell**	**asleep**	**.**
目前	约翰尼	查克	跌倒	睡着了	.

这时，约翰尼·查克睡着了。

['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæd; həd] [klaɪmd] [kwaɪt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [wen] ['dʒɒni] [tʃʌk]

Jolly	**,**	**round**	**,**	**red**	**Mr**	**.**	**Sun**	**had**	**climbed**	**quite**	**high**	**in**	**the**	**sky**	**when**	**Johnny**	**Chuck**
乔利	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	有	攀登	相当	高的	在	这	天空	什么时候	约翰尼	查克

[ə'wəʊk] .

awoke	**.**
醒来	.

当约翰尼·查克醒来时，圆圆的、红彤彤的太阳已经高高地挂在天上了。

[hiː; hi] [jɔːn] [ænd; ənd] [stretʃt] [ænd; ənd] [stretʃt] [ænd; ənd] [jɔːn] ,

He	**yawned**	**and**	**stretched**	**and**	**stretched**	**and**	**yawned**	**,**
他	打哈欠	和	拉伸	和	拉伸	和	打哈欠	,

他打了个哈欠，伸了个懒腰，伸了个懒腰，又打了个哈欠。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][sæt][ʌp][tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

and	**then**	**he**	**sat**	**up**	**to**	**look**	**over**	**the**	**Green**	**Meadows**	**.**
和	然后	他	卫星	向上	到	看	超过	这	绿色的	草地	.

然后他坐起身来，眺望绿色的草地。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [waɪd] [ə'weɪk] , ['veri] [waɪd] [ə'weɪk] [ɪn'diːd] !

Then	**he**	**became**	**wide**	**awake**	**,**	**very**	**wide**	**awake**	**indeed**	**!**
然后	他	成为	宽的	醒	,	非常	宽的	醒	的确	!

然后他就彻底清醒了，真的完全清醒了！

[wei] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [red] ['dʒʌmpɪŋ]

Way	**down**	**on**	**the**	**Green**	**Meadows**	**he**	**caught**	**a**	**glimpse**	**of**	**something**	**red**	**jumping**
方式	向下	在	这	绿色的	草地	他	捕捉	一个	一瞥	的	某物	红色的	跳

[ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['medəʊ] [grɑːs] .

about	**in**	**the**	**long**	**meadow**	**grass**	**.**
关于	在	这	长的	草地	草	.

在绿茵草地的尽头，他瞥见一个红色的东西在长长的草丛中跳来跳去。

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɹɛdi] [fɒks] , " [θɔːt] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

"	**That**	**must**	**be**	**Reddy**	**Fox**	**,**	**"**	**thought**	**Johnny**	**Chuck**	**.**
"	那	必须	是	雷迪	狐狸	,	"	想法	约翰尼	查克	.

“那一定是雷迪·福克斯，”约翰尼·查克心想。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɪz] ['ɹɛdi] [fɒks] .

"	**Yes**	**,**	**it**	**surely**	**is**	**Reddy**	**Fox**	**.**
"	是的	,	它	一定	是	雷迪	狐狸	.

“是的，那肯定是雷迪·福克斯。”

[naʊ] [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['mɪstʃɪf] [hiː; hi][ɪz][ʌp][tuː; tə] .

Now	**I**	**wonder**	**what**	**mischief**	**he**	**is**	**up**	**to**	**.**
现在	我	想知道	什么	恶作剧	他	是	向上	到	.

现在我很好奇他又在打什么鬼主意。

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːl][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['reɪsɪŋ] [tə'wɔːdz] ['ɹɛdi] [fɒks][æz; əz][fɑːst][æz; əz]

"	**Then**	**he**	**saw**	**all**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**racing**	**towards**	**Reddy**	**Fox**	**as**	**fast**	**as**
"	然后	他	锯	全部	这	欢乐	小的	微风	赛车	向	雷迪	狐狸	作为	快速地	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ] .

they	**could**	**go**	**.**
他们	可以	去	.

然后他看到所有的小微风都以最快的速度向红狐奔去。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sæmi] [dʒeɪ] ['skriːmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

And	there	was	Sammy	Jay	screaming	at	the	top	of	his	voice	,	and	his
和	那里	曾是	萨米	杰伊	尖叫	在	这	顶部	的	他的	嗓音	,	和	他的

['kʌz(ə)n] ,

cousin	,
表哥	,

萨米·杰伊扯着嗓子大喊大叫，他的表弟也跟着喊。

[b'læki] [ðə; ði] [krəʊ] .

Blacky	the	Crow	.
布莱基	这	乌鸦	.

黑乌鸦。

['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪk'saɪtɪdli] [ɒn][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][æn; ən]

Happy	Jack	Squirrel	was	dancing	up	and	down	excitedly	on	the	branch	of	an
快乐的	杰克	松鼠	曾是	跳舞	向上	和	向下	兴奋地	在	这	分支	的	一个

[əʊld][elm] [kləʊz][baɪ] .

old	elm	close	by	.
老的	榆树	关闭	经过	.

快乐的杰克松鼠在附近一棵老榆树的树枝上兴奋地跳上跳下。

['dʒɒni] [tʃʌk] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [nəʊ][mɔː(r)] ,

Johnny	Chuck	waited	to	see	no	more	,
约翰尼	查克	等待	到	看	不	更多的	,

约翰尼·查克再也见不到任何东西了。

[bʌt; bət] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wɒz; wəz][ə'baʊt] .

but	started	down	the	Lone	Little	Path	to	find	out	what	it	all	was	about	.
但	开始	向下	这	孤独	小的	小路	到	寻找	出去	什么	它	全部	曾是	关于	.

但还是踏上了这条孤独的小路，去探寻这一切究竟是怎么回事。

[hɑːf] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ][hiː; hi][met]['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['rʌnɪŋ] [æz; əz][hɑːd][æz; əz][hiː; hi]

Half	way	down	the	Lone	Little	Path	he	met	Peter	Rabbit	running	as	hard	as	he
一半	方式	向下	这	孤独	小的	小路	他	遇见	彼得	兔子	跑步	作为	难的	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

走到孤寂小路的一半时，他遇到了拼命奔跑的彼得兔。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)][leɪd] [flæt] [bæk] ,

His	long	ears	were	laid	flat	back	,
他的	长的	耳朵	是	铺设	平坦的	后退	,

他的长耳朵向后贴着，

[hɪz; ɪz][bɪg] [aɪz] [siːmd] [tuː; tə] [pɒp] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

his	big	eyes	seemed	to	pop	right	out	of	his	head	,
他的	大的	眼睛	似乎	到	流行音乐	正确的	出去	的	他的	头	,

他那双大眼睛仿佛要从眼眶里蹦出来似的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [æz; əz] ['dʒɒni] [tʃʌk] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [hɪm] [rʌn] [bɪ'fɔː(r)] .

and	he	was	running	as	Johnny	Chuck	had	never	seen	him	run	before	.
和	他	曾是	跑步	作为	约翰尼	查克	有	绝不	已见	他	跑步	前	.

约翰尼·查克从未见过他如此奔跑。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['rʌnɪŋ] [səʊ][fɔː(r); fə(r)] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ? " [ɑːskt] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

"	What	are	you	running	so	for	,	Peter	Rabbit	?	"	asked	Johnny	Chuck	.
"	什么	是	你	跑步	所以	为了	,	彼得	兔子	?	"	问	约翰尼	查克	.

“彼得兔，你跑得这么快干什么？”约翰尼·查克问道。

" [tuː; tə][get]['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] , " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

"	To	get	Bowser	the	Hound	,	"	shouted	Peter	Rabbit	over	his	shoulder	,
"	到	得到	库巴	这	猎犬	,	"	喊叫	彼得	兔子	超过	他的	肩膀	,

“去抓库巴！”彼得兔回头喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [fɑːstə(r)] .

as	he	tried	to	run	faster	.
作为	他	尝试	到	跑步	快点	.

他试图跑得更快。

" [naʊ] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	Now	what	can	be	the	matter	?	"	said	Johnny	Chuck	to	himself	,
"	现在	什么	能	是	这	事情	?	"	说	约翰尼	查克	到	他自己	,

“到底出了什么事？”约翰尼·查克自言自语道。

" [tuː; tə] [send] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['ɑːftə(r)]['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] ?

"	to	send	Peter	Rabbit	after	Bowser	the	Hound	?
"	到	发送	彼得	兔子	后	库巴	这	猎犬	?

“派彼得兔去追捕库巴猎犬？”

" [hiː; hi] [njuː] [ðæt] , [laɪk] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] ,

"	He	knew	that	,	like	all	the	other	little	meadow	people	,
"	他	知道	那	,	喜欢	全部	这	其他	小的	草地	人们	,

“他知道，就像其他所有生活在草地上的小居民一样，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'freɪd] [æz; əz]['fɑːmə(r)] [braʊnz]

there	was	nothing	of	which	Peter	Rabbit	was	so	afraid	as	Farmer	Brown's
那里	曾是	没有什么	的	哪个	彼得	兔子	曾是	所以	害怕的	作为	农民	布朗的

[greɪt] [dɒg] ,

great	dog	,
伟大的	狗	,

彼得兔最害怕的莫过于布朗农夫那条大狗了。

['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] .

Bowser	the	Hound	.
库巴	这	猎犬	.

库巴猎犬。

['dʒɒni] [tʃʌk] ['hʌrid] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [æz; əz][fɑːst] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [legz] [kʊd; kəd]

Johnny	Chuck	hurried	down	the	Lone	Little	Path	as	fast	as	his	short	legs	could
约翰尼	查克	慌忙	向下	这	孤独	小的	小路	作为	快速地	作为	他的	短的	腿	可以

[teɪk] [hɪz; ɪz][fæt] ,

take	his	fat	,
拿	他的	胖的	,

约翰尼·查克沿着孤寂的小路飞奔而去，他那双短小的腿尽可能快地拖着他肥胖的身躯。

['rɔli] - ['pɒli] [self] .

rolly	-	poly	self	.
滚滚	-	聚合物	自己	.

滚动聚合物自。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

Presently	he	came	out	onto	the	Green	Meadows	,
目前	他	来了	出去	到	这	绿色的	草地	,

他随即来到了绿茵草地上。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [set] ['evri] [nɜːv] [ɪn][hɪz; ɪz] [raʊnd] ['lɪt(ə)l] ['bɒdi] [ə; eɪ] -

and	there	he	saw	a	sight	that	set	every	nerve	in	his	round	little	body	a	-
和	那里	他	锯	一个	视线	那	放	每一个	神经	在	他的	圆形的	小的	身体	一个	-

['tɪŋgl] [wɪð] [reɪdʒ] .

tingle	with	rage	.
刺痛	和	愤怒	.

在那里，他看到了一幕景象，让他圆滚滚的小身体里的每一根神经都充满了愤怒。

['ɹɛdi] [fɒks][hæd; həd] [faʊnd] ['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['beɪbi] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best]

Reddy	Fox	had	found	Peter	Rabbit's	baby	brother	and	was	doing	his	best
雷迪	狐狸	有	成立	彼得	兔子的	婴儿	兄弟	和	曾是	正在做	他的	最好的

[tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm][tuː; tə] [deθ] .

to	frighten	him	to	death	.
到	吓唬	他	到	死亡	.

红狐找到了彼得兔的弟弟，并竭尽全力想把他吓死。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] [naʊ] , " ['ʃaʊtɪd] ['ɹɛdi] [fɒks] ,

"	I'm	going	to	eat	you	now	,	"	shouted	Reddy	Fox	,
"	我是	去	到	吃	你	现在	,	"	喊叫	雷迪	狐狸	,

“我现在就要吃了你！”雷迪狐狸喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [spræŋ] [ɒn]['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['beɪbi] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [kʌf] [ðæt]

and	then	he	sprang	on	Peter	Rabbit's	baby	brother	and	gave	him	a	cuff	that
和	然后	他	弹簧	在	彼得	兔子的	婴儿	兄弟	和	给予	他	一个	袖口	那

[sent] [hɪm] [hiːlz] ['əʊvə(r)] [hed] ['sprɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [grɑːs] .

sent	him	heels	over	head	sprawling	in	the	grass	.
发送	他	高跟鞋	超过	头	蔓延	在	这	草	.

然后他扑向彼得兔的弟弟，一巴掌把他打得头朝下摔倒在草地上。

" ['kaʊəd] !

"	Coward	!
"	懦夫	!

“懦夫！

['kaʊəd] , ['ɹɛdi] [fɒks] ! " [ʃriːk] ['sæmi] [dʒeɪ] .

Coward	,	Reddy	Fox	!	"	shrieked	Sammy	Jay	.
懦夫	,	雷迪	狐狸	!	"	尖叫	萨米	杰伊	.

“懦夫，红狐狸！”萨米·杰伊尖叫道。

" [ʃeɪm] !

"	Shame	!
"	耻辱	!

“耻辱！

[ʃeɪm] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

Shame	!	"	shouted	the	Merry	Little	Breezes	.
耻辱	!	"	喊叫	这	欢乐	小的	微风	.

“真丢人！”快乐的小微风们喊道。

" [jʊr; jər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['bʊli] ! " [jeld] [b'læki] [ðə; ðɪ] [krəʊ] .

"	You're	nothing	but	a	great	big	bully	!	"	yelled	Blacky	the	Crow	.
"	你是	没有什么	但	一个	伟大的	大的	欺负	!	"	大喊	布莱基	这	乌鸦	.

“你就是个十足的恶霸！”乌鸦布莱基吼道。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][dɪd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][help]['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['beɪbi]['brʌðə(r)] ,

But	no	one	did	anything	to	help	Peter	Rabbit's	baby	brother	,
但	不	一	做过	任何事物	到	帮助	彼得	兔子的	婴儿	兄弟	,

但是没有人采取任何行动来帮助彼得兔的弟弟。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

for	Reddy	Fox	is	so	much	bigger	than	any	of	the	rest	of	them	,
为了	雷迪	狐狸	是	所以	很多	大	比	任何	的	这	休息	的	他们	,

因为雷迪狐狸比其他任何狐狸都大得多。

[ɪk'sept] ['bɒbi] [kuːn] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] .

except	Bobby	Coon	,	that	all	the	little	meadow	people	are	afraid	of	him	.
除了	鲍比	浣熊	,	那	全部	这	小的	草地	人们	是	害怕的	的	他	.

除了鲍比·库恩，所有住在小草地上的人们都害怕他。

[bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks][dʒʌst] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

But	Reddy	Fox	just	laughed	at	them	,
但	雷迪	狐狸	只是	笑了	在	他们	,

但雷迪·福克斯只是嘲笑他们。

[ænd; ənd] [nɪpt] [ðə; ði] [lɒŋ] [ɪəz] [ɒv; əv]['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd]

and	nipped	the	long	ears	of	Peter	Rabbit's	little	brother	so	hard	that	he	cried
和	轻咬	这	长的	耳朵	的	彼得	兔子的	小的	兄弟	所以	难的	那	他	哭

[wɪð] [ðə; ði][peɪn] .

with	the	pain	.
和	这	疼痛	.

它狠狠地咬了彼得兔弟弟的长耳朵，疼得弟弟哭了起来。

[naʊ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪn'tent] ['wɒtʃɪŋ] ['ɹɛdi] [fɒks] ['tɔːment] [ðə; ði]['beɪbi] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['piːtə(r)]

Now	all	were	so	intent	watching	Reddy	Fox	torment	the	baby	brother	of	Peter
现在	全部	是	所以	意图	观看	雷迪	狐狸	折磨	这	婴儿	兄弟	的	彼得

['ræbɪt] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn] ['dʒɒni] [tʃʌk] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .

Rabbit	that	no	one	had	seen	Johnny	Chuck	coming	down	the	Lone	Little	Path	.
兔子	那	不	一	有	已见	约翰尼	查克	未来	向下	这	孤独	小的	小路	.

现在所有人都全神贯注地看着狐狸雷迪欺负彼得兔的弟弟，以至于没有人注意到约翰尼·查克正沿着孤独的小路走来。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [nəʊ][wʌn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['fjʊəriəs] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] - [braʊn]

And	for	a	few	minutes	no	one	recognized	the	furious	little	yellow	-	brown
和	为了	一个	很少	分钟	不	一	认可	这	狂怒	小的	黄色的	-	棕色的

['bʌnd(ə)l] [ðæt] ['sʌd(ə)nli] [nɒkt] ['ɹɛdi] [fɒks]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [siːzd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] .

bundle	that	suddenly	knocked	Reddy	Fox	over	and	seized	him	by	the	throat	.
捆	那	突然	敲门	雷迪	狐狸	超过	和	查获	他	经过	这	喉	.

几分钟之内，没有人认出这个愤怒的小黄褐色物体，它突然把雷迪狐狸撞倒在地，并掐住了他的喉咙。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [ə; eɪ][bɪt] [laɪk] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

You	see	it	didn't	look	a	bit	like	Johnny	Chuck	.
你	看	它	没有	看	一个	少量	喜欢	约翰尼	查克	.

你看，它一点也不像约翰尼·查克。

['evri] [heə(r)][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn] [end] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][mæd] ,

Every	hair	was	standing	on	end	,	he	was	so	mad	,
每一个	头发	曾是	常设	在	结尾	,	他	曾是	所以	疯狂的	,

他气得浑身汗毛都竖了起来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪm] [ə'pɪə(r)] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [siːn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

and	this	made	him	appear	twice	as	big	as	they	had	ever	seen	him	before	.
和	这	制成	他	出现	两次	作为	大的	作为	他们	有	曾经	已见	他	前	.

这使他看起来比他们以前见过的任何时候都要高大一倍。

" ['kaʊəd] ! ['kaʊəd] !

"	Coward	!	Coward	!
"	懦夫	!	懦夫	!

“懦夫！懦夫！”

['kaʊəd] ! " [ʃriːk] ['dʒɒni] [tʃʌk] [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] ['ɹɛdi] [fɒks][baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] .

Coward	!	"	shrieked	Johnny	Chuck	as	he	shook	Reddy	Fox	by	the	throat	.
懦夫	!	"	尖叫	约翰尼	查克	作为	他	摇晃	雷迪	狐狸	经过	这	喉	.

“懦夫！”约翰尼·查克一边尖叫着，一边揪住雷迪·福克斯的喉咙摇晃。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['greɪtɪst] [faɪt] [ðæt] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .

And	then	began	the	greatest	fight	that	the	Green	Meadows	had	ever	seen	.
和	然后	开始	这	最	斗争	那	这	绿色的	草地	有	曾经	已见	.

然后，绿草地有史以来最伟大的战斗开始了。

[naʊ] ['dʒɒni] [tʃʌk] [ɪz] [nɒt] ['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] ['faɪtə(r)] .

Now	Johnny	Chuck	is	not	naturally	a	fighter	.
现在	约翰尼	查克	是	不是	自然	一个	战斗机	.

约翰尼·查克并非天生的斗士。

[əʊ] [maɪ] , [nəʊ] !
Oh my , no !
哦 我的 , 不 !

我的天哪，不会吧!

[hiː; hi] [ɪz] [səʊ] [gʊd] - [neɪtʃəd] [ænd; ənd] [səʊ] ['sʌni] - [hɑːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['seldəm] ['kwɔrəlz] [wɪð] ['eni]
He is so good - natured and so sunny - hearted that he seldom quarrels with any
他 是 所以 好的 - 自然 和 所以 阳光明媚 - 心地 那 他 很少 争吵 和 任何
[wʌn] .
one .
一 .

他性情温和，为人开朗，很少与人发生争执。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [faɪt] , [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] ['kaʊədli] [heə(r)] [ɒn] [hɪm] ,
But when he has to fight , there isn't a cowardly hair on him ,
但 什么时候 他 有 到 斗争 , 那里 不是 一个 胆小 头发 在 他 ,

但当他必须战斗时，他身上没有一丝怯懦的成分。

[nɒt] [ðə; ði] [t'iːnɪəst] , ['wiːnɪ] [wʌn] .
not the teeniest , weeniest one .
不是 这 最小的 , 最弱小的 一 .

不是最小的那个。

[nəʊ] [wʌn] ['evə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kraɪ] , " - ['freid] [kæt] !
No one ever has a chance to cry , " ' Fraid cat !
不 一 曾经 有 一个 机会 到 哭 , " - 害怕 猫 !

没有人有机会哭着说："害怕的猫！"

[kraɪ] ['beɪbi] !
Cry baby !
哭 婴儿 !

爱哭鬼!

" ['ɑːftə(r)] ['dʒɒni] [tʃʌk] .
" after Johnny Chuck .
" 后 约翰尼 查克 .

“在约翰尼·查克之后。”

[səʊ] [ðəʊ] , [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] ,
So though , like all the other little meadow people ,
所以 尽管 , 喜欢 全部 这 其他 小的 草地 人们 ,

所以，就像其他所有草地上的小居民一样，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɹɛdi] [ɪz] [səʊ]
he was usually just a little afraid of Reddy Fox , because Reddy is so
他 曾是 通常 只是 一个 小的 害怕的 的 雷迪 狐狸 , 因为 雷迪 是 所以
[mʌtʃ] [bɪgə(r)] ,
much bigger ,
很多 大 ,

他通常有点害怕雷迪狐狸，因为雷迪比他大得多。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] [tɔː'mentɪŋ]
he forgot all about it as soon as he caught sight of Reddy Fox tormenting
他 忘了 全部 关于 它 作为 很快 作为 他 捕捉 视线 的 雷迪 狐狸 折磨
['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] .
Peter Rabbit's little brother .
彼得 兔子的 小的 兄弟 .

他一看到狐狸雷迪欺负彼得兔的弟弟，就把这件事忘得一干二净了。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [mait] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He didn't stop to think of what might happen to himself .
他 没有 停止 到 思考 的 什么 可能 发生 到 他自己 .

他没有停下来思考自己可能会遭遇什么。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][stɒp][tuː; tə] [θɪŋk] [æt; ət][ɔːl] .

He	didn't	stop	to	think	at	all	.
他	没有	停止	到	思考	在	全部	.

他根本没停下来思考。

[hiː; hi][dʒʌst] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [hæd; həd] ['ɹɛdi] [fɒks][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	just	gritted	his	teeth	and	in	a	flash	had	Reddy	Fox	on	his	back	.
他	只是	磨碎的	他的	牙齿	和	在	一个	闪光	有	雷迪	狐狸	在	他的	后退	.

他咬紧牙关，瞬间就把雷迪·福克斯压在了背上。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪt] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] !

Such	a	fight	was	never	seen	before	on	the	Green	Meadows	!
这样的	一个	斗争	曾是	绝不	已见	前	在	这	绿色的	草地	!

绿草地上从未发生过这样的战斗！

['ɹɛdi] [fɒks][ɪz][ə; eɪ] ['bʊli] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kaʊəd] ,

Reddy	Fox	is	a	bully	and	a	coward	,
雷迪	狐狸	是	一个	欺负	和	一个	懦夫	,

雷迪·福克斯是个恶霸和懦夫，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [faɪts] [wɪð] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪz] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][help] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	he	never	fights	with	any	one	of	his	own	size	if	he	can	help	it	,
为了	他	绝不	战斗	和	任何	一	的	他的	自己的	尺寸	如果	他	能	帮助	它	,

因为只要能避免，他从不和体型与他相当的人打架。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [faɪt] , [hiː; hi] [faɪts] [hɑːd] .

but	when	he	has	to	fight	,	he	fights	hard	.
但	什么时候	他	有	到	斗争	,	他	战斗	难的	.

但当他必须战斗时，他会拼尽全力。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [naʊ] .

And	he	certainly	had	to	fight	now	.
和	他	当然	有	到	斗争	现在	.

他现在肯定要战斗了。

" ['bʊli] !

"	Bully	!
"	欺负	!

“欺负！

" [his] ['dʒɒni] [tʃʌk] [æz; əz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [staʊt] ['lɪt(ə)l][haɪnd] [fiːt] [hiː; hi] [rɪpt] [ðə; ði] [braɪt] [red]

"	hissed	Johnny	Chuck	as	with	his	stout	little	hind	feet	he	ripped	the	bright	red
"	嘶嘶作响	约翰尼	查克	作为	和	他的	肥硕	小的	后	脚	他	撕裂	这	明亮的	红色的

[kəʊt][ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] .

coat	of	Reddy	Fox	.
外套	的	雷迪	狐狸	.

“约翰尼·查克嘶嘶地叫着，用他那强壮的小后脚撕开了雷迪·福克斯鲜红的皮毛。”

" [juː; jʊ] [greɪt] [bɪg] ['bʊli] !

"	You	great	big	bully	!
"	你	伟大的	大的	欺负	!

你这个大恶霸！

" ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðeɪ] [rəʊld] , ['dʒɒni] [tʃʌk] [ɒn][tɒp] , [ðen] ['ɹɛdi] [fɒks][ɒn][tɒp] ,

"	Over	and	over	they	rolled	,	Johnny	Chuck	on	top	,	then	Reddy	Fox	on	top	,
"	超过	和	超过	他们	滚动	,	约翰尼	查克	在	顶部	,	然后	雷迪	狐狸	在	顶部	,

“他们一次又一次地翻滚，约翰尼·查克在上面，然后雷迪·福克斯在上面，

[ðen] ['dʒɒni] [tʃʌk] [ʌp] [ə'gen] , [klɔː] [ænd; ənd] ['snɑːrlɪŋ] .

then	Johnny	Chuck	up	again	,	clawing	and	snarling	.
然后	约翰尼	查克	向上	再次	,	爪子	和	咆哮	.

然后约翰尼·查克又站了起来，挥舞着爪子，发出咆哮声。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

It	seemed	as	if	news	of	the	fight	had	gone	over	all	the	Green	Meadows	,
它	似乎	作为	如果	消息	的	这	斗争	有	已消失	超过	全部	这	绿色的	草地	,

似乎整个绿草地都传开了这场打架的消息。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] — ['bɪli] [mɪŋk] ,

for	the	little	meadow	people	came	running	from	every	direction	—	Billy	Mink	,
为了	这	小的	草地	人们	来了	跑步	从	每一个	方向	—	比利	貂	,

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ,

Little	Joe	Otter	,
小的	乔	獭	,

因为小草地上的人们从四面八方跑来——比利·明克、小乔·奥特，

['dʒeri] ['mʌskræt] , [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .

Jerry	Muskrat	,	Striped	Chipmunk	,	Jimmy	Skunk	,	old	Mr	.	Toad	.
杰瑞	麝鼠	,	有条纹的	花栗鼠	,	吉米	臭鼬	,	老的	先生	.	蟾蜍	.

杰瑞麝鼠、条纹花栗鼠、吉米臭鼬、老蟾蜍先生。

['iːv(ə)n] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [huː] [left] [hɪz; ɪz][bɪg] ['lɪli] [pæd] ,

Even	Great	-	Grandfather	Frog	,	who	left	his	big	lily	pad	,
甚至	伟大的	-	祖父	青蛙	,	WHO	左边	他的	大的	百合	软垫	,

就连留下了巨大睡莲叶的青蛙曾祖父，

[ænd; ənd] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [wɪð] [greɪt] [dʒʌmps] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

and	came	hurrying	with	great	jumps	across	the	Green	Meadows	.
和	来了	匆忙	和	伟大的	跳跃	穿过	这	绿色的	草地	.

它们飞快地跃过绿茵草地。

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] ['ɹɛdi] [fɒks][ænd; ənd] ['dʒɒni] [tʃʌk] [ænd; ənd] [dɑːnst] [wɪð]

They	formed	a	ring	around	Reddy	Fox	and	Johnny	Chuck	and	danced	with
他们	形成	一个	戒指	大约	雷迪	狐狸	和	约翰尼	查克	和	跳舞	和

[ɪk'saɪtmənt] .

excitement	.
激动	.

他们围成一圈，把雷迪·福克斯和约翰尼·查克围在中间，兴奋地跳起舞来。

[ænd; ənd][ɔːl] ['wɒntɪd] ['dʒɒni] [tʃʌk] [tuː; tə][wɪn] .

And	all	wanted	Johnny	Chuck	to	win	.
和	全部	通缉	约翰尼	查克	到	赢	.

所有人都希望约翰尼·查克获胜。

['piːtə(r)] ['ræbɪts] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] , [səʊ][sɔː(r)][ænd; ənd] [leɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɒkɪŋ]

Peter	Rabbit's	poor	little	brother	,	so	sore	and	lame	from	the	knocking
彼得	兔子的	贫穷的	小的	兄弟	,	所以	疮	和	瘸	从	这	敲门

[ə'baʊt] [frɒm; frəm] ['ɹɛdi] [fɒks] ,

about	from	Reddy	Fox	,
关于	从	雷迪	狐狸	,

彼得兔可怜的小弟弟，被狐狸雷迪打得浑身是伤，腿也瘸了。

[ænd; ənd][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['hɑːdli] [deəd] [briːð] ,

and	so	frightened	that	he	hardly	dared	breathe	,
和	所以	害怕	那	他	几乎	敢于	呼吸	,

他吓得几乎不敢呼吸。

[leɪ] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [fə'gɒtn] [baɪ][ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði]

lay	flat	on	the	ground	under	a	little	bush	and	was	forgotten	by	all	but	the
躺	平坦的	在	这	地面	在下面	一个	小的	衬套	和	曾是	被遗忘的	经过	全部	但	这

['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,

Merry	Little	Breezes	,
欢乐	小的	微风	,

它平躺在一丛小灌木下的地上，除了快乐的小微风之外，所有人都忘记了它。

[huː] ['kʌvəd] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [sʌm; səm] [ded] [grɑːs] ,

who	covered	him	up	with	some	dead	grass	,
WHO	涵盖	他	向上	和	一些	死的	草	,

有人用枯草把他盖了起来。

[ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [naʊ] .

and	kissed	him	and	whispered	to	him	not	to	be	afraid	now	.
和	亲吻	他	和	低声说道	到	他	不是	到	是	害怕的	现在	.

然后吻了他，并轻声告诉他不要害怕。

[haʊ] ['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [dɪd] [həʊp] [ðæt] ['dʒɒni] [tʃʌk] [wʊd] [wɪn] !

How	Peter	Rabbit's	little	brother	did	hope	that	Johnny	Chuck	would	win	!
如何	彼得	兔子的	小的	兄弟	做过	希望	那	约翰尼	查克	会	赢	!

彼得兔的弟弟多么希望约翰尼·查克能赢啊！

[hɪz; ɪz] [greɪt] , [bɪg] , [raʊnd] ,

His	great	,	big	,	round	,
他的	伟大的	,	大的	,	圆形的	,

他那巨大、圆润的

[sɒft] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [wɪð] ['terə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm]

soft	eyes	were	wide	with	terror	as	he	thought	of	what	might	happen	to	him
柔软的	眼睛	是	宽的	和	恐怖	作为	他	想法	的	什么	可能	发生	到	他

[ɪf] ['ɹɛdi] [fɒks] [ʃʊd; ʃəd] [wɪp] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

if	Reddy	Fox	should	whip	Johnny	Chuck	.
如果	雷迪	狐狸	应该	鞭	约翰尼	查克	.

一想到如果雷迪·福克斯鞭打约翰尼·查克，自己可能会遭遇什么，他那双柔和的眼睛就因恐惧而睁得大大的。

[bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks] ['wʌznt] ['wɪpɪŋ] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

But	Reddy	Fox	wasn't	whipping	Johnny	Chuck	.
但	雷迪	狐狸	不是	鞭打	约翰尼	查克	.

但雷迪·福克斯并没有打败约翰尼·查克。

[traɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊld] [ɒn] [ðæt] [raʊnd] , [fæt] , ['lɪt(ə)l] ['bɒdi]

Try	as	he	would	,	he	could	not	get	a	good	hold	on	that	round	,	fat	,	little	body
尝试	作为	他	会	,	他	可以	不是	得到	一个	好的	抓住	在	那	圆形的	,	胖的	,	小的	身体

.

:

.

他使尽浑身解数，却始终无法抓住那个圆滚滚、胖乎乎的小身子。

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [tʃʌks] [staʊt] [klɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [red] [kəʊt] [ænd; ənd] [waɪt] [vest]

And	Johnny	Chuck's	stout	claws	were	ripping	his	red	coat	and	white	vest
和	约翰尼	查克的	肥硕	爪子	是	撕裂	他的	红色的	外套	和	白色的	背心

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [tʃʌks] [ʃɑːp] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] ['grɪpɪŋ] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]

and	Johnny	Chuck's	sharp	teeth	were	gripping	him	so	that	they	could	not	be
和	约翰尼	查克的	锋利的	牙齿	是	扣人心弦	他	所以	那	他们	可以	不是	是

['ʃeɪkən] [luːs] .

shaken	loose	.
摇晃	松动的	.

约翰尼·查克的利爪撕扯着他的红色外套和白色背心，约翰尼·查克的尖牙紧紧咬住他，让他无法挣脱。

['prɪti] [suːn] ['ɹɛdi] [fɒks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['getɪŋ] [ə'weɪ] .

Pretty	soon	Reddy	Fox	began	to	think	of	nothing	but	getting	away	.
漂亮的	很快	雷迪	狐狸	开始	到	思考	的	没有什么	但	获得	离开	.

很快，雷迪·福克斯满脑子想的都是如何逃脱。

['evri] [wʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

Every	one	was	shouting	for	Johnny	Chuck	.
每一个	一	曾是	喊叫	为了	约翰尼	查克	.

大家都在喊约翰尼·查克的名字。

['evri] [taɪm] ['ɹɛdi] [fɒks][wɒz; wəz] [ˌʌndə'niːθ] ,

Every	time	Reddy	Fox	was	underneath	,
每一个	时间	雷迪	狐狸	曾是	下	,

每次雷迪·福克斯在下面的时候，

[hiː; hi] [wʊd] [hɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] ,

he	would	hear	a	great	shout	from	all	the	little	meadow	people	,
他	会	听到	一个	伟大的	喊	从	全部	这	小的	草地	人们	,

他会听到草地上所有的小居民发出巨大的欢呼声，

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][glæd] .

and	he	knew	that	they	were	glad	.
和	他	知道	那	他们	是	高兴的	.

他知道他们很高兴。

[naʊ] ['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒz; wəz] [raʊnd] [ænd; ənd][fæt][ænd; ənd] ['rɔli] - ['pɒli] ,

Now	Johnny	Chuck	was	round	and	fat	and	rolly	-	poly	,
现在	约翰尼	查克	曾是	圆形的	和	胖的	和	滚滚	-	聚合物	,

约翰尼·查克现在又圆又胖，圆滚滚的。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ɪz] [raʊnd] [ænd; ənd][fæt][ænd; ənd] ['rɔli] - ['pɒli] , [wʌnz] [breθ] [ɪz][ɛpt][tuː; tə][biː; bi]

and	when	one	is	round	and	fat	and	rolly	-	poly	,	one's	breath	is	apt	to	be
和	什么时候	一	是	圆形的	和	胖的	和	滚滚	-	聚合物	,	一个人的	气息	是	易于	到	是

[ʃɔːt] .

short	.
短的	.

当一个人体型圆润肥胖时，他的呼吸往往会变得急促。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

So	it	was	with	Johnny	Chuck	.
所以	它	曾是	和	约翰尼	查克	.

约翰尼·查克的情况也是如此。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breθ] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [gɒn] .

He	had	fought	so	hard	that	his	breath	was	nearly	gone	.
他	有	战斗	所以	难的	那	他的	气息	曾是	几乎	已消失	.

他战斗得非常拼命，以至于几乎喘不过气来。

['faɪnəli] [hiː; hi] [luːst] [hɪz; ɪz][həʊld][ɒn] ['ɹɛdi] [fɒks][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] ['sekənd] [tuː; tə] [drɔː] [ɪn][ə; eɪ]

Finally	he	loosed	his	hold	on	Reddy	Fox	for	just	a	second	to	draw	in	a
最后	他	松开	他的	抓住	在	雷迪	狐狸	为了	只是	一个	第二	到	画	在	一个

[gʊd] [breθ] .

good	breath	.
好的	气息	.

最后，他终于松开了对雷迪·福克斯的控制，只一秒钟，就好让自己好好吸了一口气。

['ɹɛdi] [fɒks] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [pʊl] [ænd; ənd] [sprɪŋ] , [hiː; hi] [brəʊk]

Reddy	Fox	saw	his	chance	,	and	,	with	a	quick	pull	and	spring	,	he	broke
雷迪	狐狸	锯	他的	机会	,	和	,	和	一个	快的	拉	和	春天	,	他	打破

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

红狐狸看到了机会，迅速拉动并弹跳，挣脱了束缚。

[haʊ] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [dɪd]['skætə(r)] !

How	all	the	little	meadow	people	did	scatter	!
如何	全部	这	小的	草地	人们	做过	分散	!

小草地上的人们四散奔逃了！

[juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veɹi] [breɪv] , ['veɹi] [breɪv] [ɪn'diːd] ,

You	see	they	were	very	brave	,	very	brave	indeed	,
你	看	他们	是	非常	勇敢的	,	非常	勇敢的	的确	,

你看，他们非常勇敢，真的非常勇敢。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['dʒɒni] [tʃʌk] [hæd; həd] ['ɹɛdi] [fɒks] [daʊn] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] ['ɹɛdi] [fɒks][wɒz; wəz]

so	long	as	Johnny	Chuck	had	Reddy	Fox	down	,	but	now	that	Reddy	Fox	was
所以	长的	作为	约翰尼	查克	有	雷迪	狐狸	向下	,	但	现在	那	雷迪	狐狸	曾是

[friː] ,

free	,
自由的	,

只要约翰尼·查克能控制住雷迪·福克斯，但现在雷迪·福克斯已经自由了，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'freɪd][ænd; ənd] [θɔːt] ['əʊnli][ɒv; əv] [hɪm'self] .

each	one	was	suddenly	afraid	and	thought	only	of	himself	.
每个	一	曾是	突然	害怕的	和	想法	仅有的	的	他自己	.

他们每个人都突然感到害怕，只想着自己。

['dʒɪmi] [skʌŋk] [nɒkt] ['dʒeri] ['mʌskræt] [flæt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hʌri] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

Jimmy	Skunk	knocked	Jerry	Muskrat	flat	in	his	hurry	to	get	away	.
吉米	臭鼬	敲门	杰瑞	麝鼠	平坦的	在	他的	匆忙	到	得到	离开	.

吉米臭鼬急于逃跑，结果把杰瑞麝鼠撞倒在地。

['bɪli] [mɪŋk] [trɒd] [ɒn] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɑːgz] [bɪg] [fiːt] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [seɪ] " [ɪk'skjuːs]

Billy	Mink	trod	on	Great	-	Grandfather	Frog's	big	feet	and	didn't	even	say	"	Excuse
比利	貂	践踏	在	伟大的	-	祖父	青蛙的	大的	脚	和	没有	甚至	说	"	原谅

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

比利·明克踩到了曾祖父青蛙的大脚，却连句“对不起”都没说。

" [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ræn] [hed] [fɜːst]['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd] [skwiːl] [æz; əz] [mʌtʃ]

"	Striped	Chipmunk	ran	head	first	into	a	big	thistle	and	squealed	as	much
"	有条纹的	花栗鼠	跑	头	第一的	进入	一个	大的	蓟	和	尖叫	作为	很多

[frɒm; frəm][fɪə(r)][æz; əz][peɪn] .

from	fear	as	pain	.
从	害怕	作为	疼痛	.

“条纹花栗鼠一头撞进了一株大蓟里，发出尖叫，既是出于恐惧也是出于疼痛。”

[bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

But	Reddy	Fox	paid	no	attention	to	any	of	them	.
但	雷迪	狐狸	有薪酬的	不	注意力	到	任何	的	他们	.

但雷迪·福克斯对他们一个也没理会。

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ,

He	just	wanted	to	get	away	,	and	off	he	started	,
他	只是	通缉	到	得到	离开	,	和	离开	他	开始	,

他只想逃离，于是便启程了。

['lɪmpɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][ʌp][ðə; ðiː] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .

limping	as	fast	as	he	could	go	up	the	Lone	Little	Path	.
跛行	作为	快速地	作为	他	可以	去	向上	这	孤独	小的	小路	.

他一瘸一拐地，尽可能快地沿着孤寂的小路向上走去。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] [saɪt] !

Such	a	looking	sight	!
这样的	一个	寻找	视线	!

真是赏心悦目！

[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] [kəʊt] [wɒz; wəz][ɪn] ['tætəz] .

His	beautiful	red	coat	was	in	tatters	.
他的	美丽的	红色的	外套	曾是	在	破烂不堪	.

他那件漂亮的红色外套已经破烂不堪了。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [skrætʃt] .

His	face	was	scratched	.
他的	脸	曾是	刮痕	.

他的脸被抓伤了。

[hiː; hi] [ˈhɔbl] [æz; əz][hiː; hi][ræn] .

He	hobbled	as	he	ran	.
他	跛行	作为	他	跑	.

他跑步时一瘸一拐的。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [brəʊk] [əˈweɪ] ,

And	just	as	he	broke	away	,
和	只是	作为	他	打破	离开	,

就在他挣脱束缚的那一刻，

[ˈdʒɒni] [tʃʌk] [meɪd] [ə; eɪ][græb][ænd; ənd] [ˈpʊld] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmaʊθfʊl] [ɒv; əv][heə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Johnny	Chuck	made	a	grab	and	pulled	a	great	mouthful	of	hair	out	of	the
约翰尼	查克	制成	一个	抓住	和	拉	一个	伟大的	一口气	的	头发	出去	的	这

[ˈsplendɪd] [teɪl] [ˈɹɛdi] [fɒks][wɒz; wəz][səʊ] [praʊd] [ɒv; əv] .

splendid	tail	Reddy	Fox	was	so	proud	of	.
灿烂	尾巴	雷迪	狐狸	曾是	所以	自豪的	的	.

约翰尼·查克一把抓住了雷迪·福克斯引以为傲的漂亮尾巴，扯下了一大口毛。

[wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmedəʊ] [ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ˈɹɛdi] [fɒks][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] ,

When	the	little	meadow	people	saw	that	Reddy	Fox	was	actually	running	away	,
什么时候	这	小的	草地	人们	锯	那	雷迪	狐狸	曾是	实际上	跑步	离开	,

当小草地上的人们看到红狐真的在逃跑时，

[ðeɪ] [stɒpt] [ˈrʌnɪŋ] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd][ɔːl] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ʃaʊt] : " [ˈɹɛdi] [fɒks][ɪz][ə; eɪ]

they	stopped	running	themselves	,	and	all	began	to	shout	:	"	Reddy	Fox	is	a
他们	停止	跑步	他们自己	,	和	全部	开始	到	喊	:	"	雷迪	狐狸	是	一个

[ˈkaʊəd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbʊli] !

coward	and	a	bully	!
懦夫	和	一个	欺负	!

他们停止奔跑，并开始大喊：“雷迪狐狸是个懦夫和恶霸！”

[ˈkaʊəd] !

Coward	!
懦夫	!

懦夫！

[ˈkaʊəd] !

Coward	!
懦夫	!

懦夫！

" [ðen] [ðeɪ] [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] [ˈdʒɒni] [tʃʌk] [ænd; ənd][ɔːl] [bɪˈgæn] [ˈtɔːkɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz]

"	Then	they	crowded	around	Johnny	Chuck	and	all	began	talking	at	once	about	his
"	然后	他们	挤	大约	约翰尼	查克	和	全部	开始	说	在	一次	关于	他的

[greɪt] [faɪt] .

great	fight	.
伟大的	斗争	.

“然后他们围住约翰尼·查克，齐声谈论起他的那场伟大的比赛。”

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] .

Just	then	they	heard	a	great	noise	up	on	the	hill	.
只是	然后	他们	听到	一个	伟大的	噪音	向上	在	这	爬坡道	.

就在这时，他们听到山上传来一声巨响。

[ðeɪ] [sɔː] [ˈɹɛdi] [fɒks] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] [ˈlɪt(ə)l] [pɑːθ] ,

They	saw	Reddy	Fox	coming	back	down	the	Lone	Little	Path	,
他们	锯	雷迪	狐狸	未来	后退	向下	这	孤独	小的	小路	,

他们看到红狐狸沿着孤独的小路回来了，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈjuːzɪŋ][hɪz; ɪz][legz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [njuː] [haʊ] .

and	he	was	using	his	legs	just	as	well	as	he	knew	how	.
和	他	曾是	使用	他的	腿	只是	作为	出色地	作为	他	知道	如何	.

他尽其所能地运用着自己的双腿。

[raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm] , [hɪz; ɪz] [greɪt] [maʊθ] ['əʊpən][ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ekəʊz] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg]

Right	behind	him	,	his	great	mouth	open	and	waking	all	the	echoes	with	his	big
正确的	在后面	他	,	他的	伟大的	嘴	打开	和	醒来	全部	这	回声	和	他的	大的

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

就在他身后，他张开大嘴，用他洪亮的声音唤醒了所有的回声。

[wɒz; wəz]['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] .

was	Bowser	the	Hound	.
曾是	库巴	这	猎犬	.

是库巴猎犬。

[juː; jʊ] [siː] , [ɔːl'ðəʊ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['kʊd(ə)nt] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ɪz]

You	see	,	although	Peter	Rabbit	couldn't	fight	for	his	little	baby	brother	and	is
你	看	,	虽然	彼得	兔子	不能	斗争	为了	他的	小的	婴儿	兄弟	和	是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] ,

usually	very	,
通常	非常	,

你看，虽然彼得兔无法保护他的小弟弟，而且通常非常.....

['veri] ['tɪmɪd] , [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ˌɔːltə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['kaʊəd] .

very	timid	,	he	isn't	altogether	a	coward	.
非常	胆小	,	他	不是	共	一个	懦夫	.

他很胆小，但并不完全是个懦夫。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['veri] [breɪv] , ['veri] [breɪv] [ɪn'diːd] .

Indeed	,	he	had	been	very	brave	,	very	brave	indeed	.
的确	,	他	有	到过	非常	勇敢的	,	非常	勇敢的	的确	.

他确实非常勇敢，非常勇敢。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [ʌp][tuː; tə]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [ænd; ənd][hæd; həd] [dʒʌmpt] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nəʊz]

He	had	gone	up	to	Farmer	Brown's	and	had	jumped	right	under	the	nose
他	有	已消失	向上	到	农民	布朗的	和	有	跳了起来	正确的	在下面	这	鼻子

[ɒv; əv]['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] .

of	Bowser	the	Hound	.
的	库巴	这	猎犬	.

他走到布朗农夫家门口，径直从鲍泽猎犬的鼻子底下跳了过去。

[naʊ] [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] ['nevə(r)][kæn; kən][stænd] .

Now	that	is	something	that	Bowser	the	Hound	never	can	stand	.
现在	那	是	某物	那	库巴	这	猎犬	绝不	能	站立	.

这是库巴猎犬最无法容忍的事。

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

So	off	he	had	started	after	Peter	Rabbit	.
所以	离开	他	有	开始	后	彼得	兔子	.

于是，他便出发去追寻彼得兔的踪迹。

[ænd; ənd]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]

And	Peter	Rabbit	had	started	back	for	the	Green	Meadows	as	fast	as
和	彼得	兔子	有	开始	后退	为了	这	绿色的	草地	作为	快速地	作为

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm] ,

his	long	legs	could	take	him	,
他的	长的	腿	可以	拿	他	,

彼得兔迈着他那双大长腿，飞快地往绿草地跑去。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [wʌns]['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] ,

for	he	knew	that	if	once	Bowser	the	Hound	caught	sight	of	Reddy	Fox	,
为了	他	知道	那	如果	一次	库巴	这	猎犬	捕捉	视线	的	雷迪	狐狸	,

因为他知道，一旦库巴猎犬发现了雷迪狐狸，

[hiː; hi] [wʊd] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɔːsi] ['ræbɪt] .

he	would	forget	all	about	such	a	little	thing	as	a	saucy	rabbit	.
他	会	忘记	全部	关于	这样的	一个	小的	事物	作为	一个	风骚的	兔子	.

他肯定会把一只调皮的兔子这种小事忘得一干二净。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hɑːf] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [ðeɪ] [met] ['ɹɛdi] [fɒks] ['sniːkɪŋ] [ɒf] [həʊm] ,

Sure	enough	,	half	way	down	the	Lone	Little	Path	they	met	Reddy	Fox	sneaking	off	home	,
当然	足够的	,	一半	方式	向下	这	孤独	小的	小路	他们	遇见	雷迪	狐狸	鬼鬼祟祟	离开	家	,

果然，走到孤寂小路一半的时候，他们遇到了正偷偷溜回家的红狐狸。

[ænd; ənd] , [wen] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [sɔː] [hɪm] , [hiː; hi] ['streɪtˌweɪ] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ,

and	,	when	Bowser	the	Hound	saw	him	,	he	straightway	forgot	all	about	Peter	Rabbit	,
和	,	什么时候	库巴	这	猎犬	锯	他	,	他	立刻	忘了	全部	关于	彼得	兔子	,

当库巴猎犬看到他时，立刻就把彼得兔忘得一干二净了。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔː(r)] , ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] .

and	,	with	a	great	roar	,	started	after	Reddy	Fox	.
和	,	和	一个	伟大的	吼	,	开始	后	雷迪	狐狸	.

伴随着一声巨响，雷迪·福克斯开始了。

[wen] ['dʒɒni] [tʃʌk] [hæd; həd] ['keəfəli] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [wɪʃt] [hɪm] [gʊd] [lʌk] ,

When	Johnny	Chuck	had	carefully	brushed	his	coat	and	all	the	little	meadow	people	had	wished	him	good	luck	,
什么时候	约翰尼	查克	有	小心	刷过	他的	外套	和	全部	这	小的	草地	人们	有	希望	他	好的	运气	,

当约翰尼·查克仔细地刷好外套，草地上所有的小居民都祝他好运时，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ,

he	started	off	up	the	Lone	Little	Path	for	home	,
他	开始	离开	向上	这	孤独	小的	小路	为了	家	,

他沿着回家的孤独小路开始了旅程。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['dɑːnsɪŋ] [ə'hed] [ænd; ənd]['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['kʌmɪŋ] - , - , [lɪp] [bɪ'haɪnd] ,

the	Merry	Little	Breezes	dancing	ahead	and	Peter	Rabbit	coming	lipperty	,	lipperty	,	lip	behind	,
这	欢乐	小的	微风	跳舞	前方	和	彼得	兔子	未来	-	,	-	,	唇	在后面	,

快乐的小微风在前翩翩起舞，彼得兔在后轻快地跟在后面。

[ænd; ənd] [raɪt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [[hɔpt]] ['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] ,

and	right	between	them	hopped	Peter	Rabbit's	little	brother	,
和	正确的	之间	他们	跳跃	彼得	兔子的	小的	兄弟	,

彼得兔的弟弟就跳到他们中间，

[huː] [θɔːt] ['dʒɒni] [tʃʌk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hɪərəʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

who	thought	Johnny	Chuck	the	greatest	hero	in	the	world	.
WHO	想法	约翰尼	查克	这	最	英雄	在	这	世界	.

谁认为约翰尼·查克是世界上最伟大的英雄?

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] ['dʒɒni] [tʃʌks] [əʊld] [həʊm] ,

When	they	reached	Johnny	Chuck's	old	home	,
什么时候	他们	达到	约翰尼	查克的	老的	家	,

当他们到达约翰尼·查克的老家时，

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [haʊ] ['θæŋkfl] [ðeɪ]

Peter	**Rabbit**	**and**	**Peter**	**Rabbit's**	**little**	**brother**	**tried**	**to**	**tell**	**him**	**how**	**thankful**	**they**
彼得	兔子	和	彼得	兔子的	小的	兄弟	尝试	到	告诉	他	如何	感恩	他们

[wɜːr; wə(r)][tuː; tə][hɪm] ,

were	**to**	**him**	**,**
是	到	他	,

彼得兔和彼得兔的弟弟想告诉他，他们有多感谢他。

[bʌt; bət] ['dʒɒni] [tʃʌk] [dʒʌst] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] : " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [dʒʌst]

but	**Johnny**	**Chuck**	**just**	**laughed**	**and**	**said**	**:**	**"**	**It**	**was**	**nothing**	**at**	**all**	**,**	**just**
但	约翰尼	查克	只是	笑了	和	说	:	"	它	曾是	没有什么	在	全部	,	只是

['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

nothing	**at**	**all**	**.**
没有什么	在	全部	.

但约翰尼·查克只是笑着说："没什么，真的没什么。"

" [wen] [æt; ət][lɑːst][ɔːl][hæd; həd] [gɒn] , ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,

"	**When**	**at**	**last**	**all**	**had**	**gone**	**,**	**even**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**,**
"	什么时候	在	最后的	全部	有	已消失	,	甚至	这	欢乐	小的	微风	,

"当一切最终都消逝，就连快乐的小微风也消失了的时候，

['dʒɒni] [tʃʌk] [slɪpt] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] , [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['siːkrət] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

Johnny	**Chuck**	**slipped**	**away**	**to**	**his**	**new**	**home**	**,**	**which**	**is**	**his**	**secret**	**,**	**you**	**know**	**,**
约翰尼	查克	滑倒了	离开	到	他的	新的	家	,	哪个	是	他的	秘密	,	你	知道	,

约翰尼·查克悄悄溜到了他的新家，你知道，那是他的秘密。

[wɪtʃ] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [bʌt; bət]['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] , [huː] [woʊnt] [tel] .

which	**no**	**one**	**knows**	**but**	**jolly**	**,**	**round**	**,**	**red**	**Mr**	**.**	**Sun**	**,**	**who**	**won't**	**tell**	**.**
哪个	不	一	知道	但	快乐的	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	,	WHO	惯于	告诉	.

除了和蔼可亲、圆滚滚、红彤彤的太阳先生之外，没有人知道这件事，而太阳先生也不会说。

" [aɪ] [həʊp] , " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] ,

"	**I**	**hope**	**,**	**"**	**said**	**Johnny**	**Chuck**	**,**
"	我	希望	,	"	说	约翰尼	查克	,

"我希望如此，"约翰尼·查克说道。

[æz; əz][hiː; hi] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [wɔːm] [sænd][baɪ][hɪz; ɪz] ['dɔːweɪ] ,

as	**he**	**stretched**	**himself**	**out**	**on**	**the**	**mound**	**of**	**warm**	**sand**	**by**	**his**	**doorway**	**,**
作为	他	拉伸	他自己	出去	在	这	冢	的	温暖的	沙	经过	他的	门口	,

他伸展身体，躺在门口温暖的沙堆上。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] , " [aɪ] [həʊp] , " [sed] ['dʒɒni] [tʃʌk] , ['saɪɪŋ] [kən'tentɪdli] ,

for	**he**	**was**	**very**	**tired**	**,**	**"**	**I**	**hope**	**,**	**"**	**said**	**Johnny**	**Chuck**	**,**	**sighing**	**contentedly**	**,**
为了	他	曾是	非常	疲劳的	,	"	我	希望	,	"	说	约翰尼	查克	,	叹息	心满意足地	,

因为他很累了。"我希望如此，"约翰尼·查克满足地叹了口气说道。

" [ðæt] ['ɹɛdi] [fɒks][gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['baʊzə(r)][ðə; ðɪ] [haʊnd] !

"	**that**	**Reddy**	**Fox**	**got**	**away**	**from**	**Bowser**	**the**	**Hound**	**!**
"	那	雷迪	狐狸	得到	离开	从	库巴	这	猎犬	!

"那只红狐狸从库巴猎犬手中逃脱了！"

" [ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks][dɪd] .

"	**And**	**Reddy**	**Fox**	**did**	**.**
"	和	雷迪	狐狸	做过	.

"雷迪·福克斯也做到了。"

[ɪks]

IX

第九章

第九章

['mɪstə(r)] .

MR	.
先生	.

先生。

[toʊdz] [əʊld] [suːt]

TOAD'S	OLD	SUIT
蟾蜍的	老的	套装

蟾蜍的旧西装

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd] ['veri] ['sliːpi] [æz; əz][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l]

Peter	Rabbit	was	tired	and	very	sleepy	as	he	hopped	along	the	Crooked	Little
彼得	兔子	曾是	疲劳的	和	非常	困	作为	他	跳跃	沿着	这	歪	小的

[pɑːθ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

Path	down	the	hill	.
小路	向下	这	爬坡道	.

彼得兔又累又困，他沿着弯曲的小路蹦蹦跳跳地走下山坡。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [əʊld]['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [dʒʌst] ['emptiɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [aʊt]

He	could	see	Old	Mother	West	Wind	just	emptying	her	Merry	Little	Breezes	out
他	可以	看	老的	母亲	西方	风	只是	清空	她	欢乐	小的	微风	出去

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][bɪg][bæg]['ɒntə][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [tuː; tə] [pleɪ] [ɔːl][ðə; ði] [braɪt] ['sʌmə(r)] [deɪ] .

of	her	big	bag	onto	the	Green	Meadows	to	play	all	the	bright	summer	day	.
的	她	大的	包	到	这	绿色的	草地	到	玩	全部	这	明亮的	夏天	天	.

他可以看到西风老太太把她快乐的小微风从她的大袋子里倒出来，洒在绿色的草地上，让它们在整个明媚的夏日里尽情玩耍。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [jɔːn] [ænd; ənd] [jɔːn] [ə'gen] [æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [dɑːns] ['əʊvə(r)][tuː; tə]

Peter	Rabbit	yawned	and	yawned	again	as	he	watched	them	dance	over	to
彼得	兔子	打哈欠	和	打哈欠	再次	作为	他	观看	他们	舞蹈	超过	到

[ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

the	Smiling	Pool	.
这	微笑	水池	.

彼得兔看着他们跳着舞走向微笑池，打了个哈欠，又打了个哈欠。

[ðen] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [tə'wɔːdz] [həʊm] .

Then	he	hopped	on	down	the	Crooked	Little	Path	towards	home	.
然后	他	跳跃	在	向下	这	歪	小的	小路	向	家	.

然后他沿着弯曲的小路蹦蹦跳跳地往家走去。

['sæmi] [dʒeɪ] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [fens] [pəʊst] , [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] .

Sammy	Jay	,	sitting	on	a	fence	post	,	saw	him	coming	.
萨米	杰伊	,	坐着	在	一个	栅栏	邮政	,	锯	他	未来	.

坐在栅栏柱上的萨米·杰伊看到他走过来。

" ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] !

"	Peter	Rabbit	out	all	night	!
"	彼得	兔子	出去	全部	夜晚	!

“彼得兔彻夜未归！”

[əʊ] [maɪ] ['gʊdnəs] [wɒt] [ə; eɪ] [saɪt] !

Oh	my	goodness	what	a	sight	!
哦	我的	善良	什么	一个	视线	!

我的天哪，这景象太壮观了！

['piːtə(r)] ['ræbɪt] , ['reprəbeɪt] !

Peter	Rabbit	,	reprobate	!
彼得	兔子	,	恶棍	!

彼得兔，你这个坏蛋！

[nəʊ] [gʊd] [end] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [feɪt] !
No **good** **end** **will** **be** **your** **fate** **!**
不 好的 结尾 将要 是 你的 命运 !

你的结局不会好!

" ['ʃaʊtɪd] ['sæmi] [dʒeɪ] .
" **shouted** **Sammy** **Jay** **.**
" 喊叫 萨米 杰伊 .

“萨米·杰伊喊道。”

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ræn] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [æt; ət] ['sæmi] [dʒeɪ] .
Peter **Rabbit** **ran** **out** **his** **tongue** **at** **Sammy** **Jay** **.**
彼得 兔子 跑 出去 他的 舌头 在 萨米 杰伊 .

彼得兔对着萨米·杰吐舌头。

" [huː] [stəʊl] ['hæpi] [dʒæks] [nʌts] ?
" **Who** **stole** **Happy** **Jack's** **nuts** **?**
" WHO 偷窃 快乐的 杰克的 坚果 ?

谁偷了快乐杰克的坚果?

[θiːf] !
Thief **!**
贼 !

贼!

[θiːf] !
Thief **!**
贼 !

贼!

[θiːf] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [æt; ət] ['sæmi] [dʒeɪ] , [ænd; ənd] [kept] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l]
Thief **!** **"** **shouted** **Peter** **Rabbit** **at** **Sammy** **Jay** **,** **and** **kept** **on** **down** **the** **Crooked** **Little**
贼 ! " 喊叫 彼得 兔子 在 萨米 杰伊 , 和 保留 在 向下 这 歪 小的
[pɑːθ] .
Path **.**
小路 .

“小偷!”彼得兔冲着萨米·杰伊喊道，然后继续沿着弯曲的小路走去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] — ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
It **was** **true** **—** **Peter** **Rabbit** **had** **been** **out** **all** **night** **playing** **in** **the** **moonlight** **,**
它 曾是 真的 — 彼得 兔子 有 到过 出去 全部 夜晚 玩耍 在 这 月光 ,

没错——彼得兔整晚都在月光下玩耍。

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [fiːst] [ɪn]['fɑːmə(r)] [braʊnz] ['kæbɪdʒ] [pætʃ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf]
stealing **a** **midnight** **feast** **in** **Farmer** **Brown's** **cabbage** **patch** **and** **getting** **into** **mischief**
偷窃 一个 午夜 盛宴 在 农民 布朗的 卷心菜 修补 和 获得 进入 恶作剧
[wɪð] ['bɒbi] [kuːn] .
with **Bobby** **Coon** **.**
和 鲍比 浣熊 .

在布朗农夫的卷心菜地里偷吃午夜大餐，还和鲍比·库恩一起惹了麻烦。

[naʊ] [wen] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ['piːtə(r)] ['ræbɪt]
Now **when** **most** **of** **the** **little** **meadow** **people** **were** **just** **waking** **up** **Peter** **Rabbit**
现在 什么时候 最多 的 这 小的 草地 人们 是 只是 醒来 向上 彼得 兔子
[wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][bed] .
was **thinking** **of** **bed** **.**
曾是 思维 的 床 .

当小草地上的大多数居民都刚刚醒来时，彼得兔却想着睡觉。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [toʊdz]

Presently	**he**	**came**	**to**	**a**	**big**	**piece**	**of**	**bark**	**which**	**is**	**the**	**roof**	**of**	**Mr**	**.**	**Toad's**
目前	他	来了	到	一个	大的	片	的	吠	哪个	是	这	屋顶	的	先生	.	蟾蜍的

[haʊs] .

house	**.**
房子	.

他来到一大块树皮前，那是蟾蜍先生家的屋顶。

['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɔːweɪ] ['blɪŋkɪŋ] [æt; ət]['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn]

Mr	**.**	**Toad**	**was**	**sitting**	**in**	**his**	**doorway**	**blinking**	**at**	**jolly**	**,**	**round**	**,**	**red**	**Mr**	**.**	**Sun**
先生	.	蟾蜍	曾是	坐着	在	他的	门口	眨眼	在	快乐的	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳

,

,
,

蟾蜍先生坐在门口，眨着眼睛看着快乐、圆滚滚、红彤彤的太阳先生。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði][skaɪ] .

who	**had**	**just**	**begun**	**to**	**climb**	**up**	**the**	**sky**	**.**
WHO	有	只是	开始	到	爬	向上	这	天空	.

他刚刚开始攀登天空。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	**Good**	**morning**	**,**	**Mr**	**.**	**Toad**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**Rabbit**	**.**
"	好的	早晨	,	先生	.	蟾蜍	,	"	说	彼得	兔子	.

“早上好，蟾蜍先生，”彼得兔说道。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .

"	**Good**	**morning**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Toad**	**.**
"	好的	早晨	,	"	说	先生	.	蟾蜍	.

“早上好，”蟾蜍先生说。

" [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] ['veri] [faɪn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	**You're**	**looking**	**very**	**fine**	**this**	**morning**	**,**	**Mr**	**.**	**Toad**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**Rabbit**	**.**
"	你是	寻找	非常	美好的	这	早晨	,	先生	.	蟾蜍	,	"	说	彼得	兔子	.

“你今天早上看起来气色真好，蟾蜍先生，”彼得兔说。

" [aɪm] ['fiːlɪŋ] ['veri] [faɪn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .

"	**I'm**	**feeling**	**very**	**fine**	**this**	**morning**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Toad**	**.**
"	我是	感觉	非常	美好的	这	早晨	,	"	说	先生	.	蟾蜍	.

“我今天早上感觉非常好，”蟾蜍先生说。

" [waɪ] , [maɪ] ['greɪʃəs] , [juː; jʊ][hæv; həv][ɒn][ə; eɪ] [njuː] [suːt] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['piːtə(r)]

"	**Why**	**,**	**my**	**gracious**	**,**	**you**	**have**	**on**	**a**	**new**	**suit**	**,**	**Mr**	**.**	**Toad**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Peter**
"	为什么	,	我的	亲切	,	你	有	在	一个	新的	套装	,	先生	.	蟾蜍	!	"	惊呼	彼得

['ræbɪt] .

Rabbit	**.**
兔子	.

“我的天哪，蟾蜍先生，您穿了一套新衣服！”彼得兔惊呼道。

" [wel] , [wɒt] [ɪf] [ai][hæv; həv] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]['mɪstə(r)] . [təʊd] .

"	**Well**	**,**	**what**	**if**	**I**	**have**	**,**	**Peter**	**Rabbit**	**?**	**"**	**demanded**	**Mr**	**.**	**Toad**	**.**
"	出色地	,	什么	如果	我	有	,	彼得	兔子	?	"	要求	先生	.	蟾蜍	.

“那如果我有呢，彼得兔？”蟾蜍先生问道。

" [əʊ] , ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , " [sed] ['piːtə(r)]

"	**Oh**	**,**	**nothing**	**,**	**nothing**	**,**	**nothing**	**at**	**all**	**,**	**Mr**	**.**	**Toad**	**,**	**nothing**	**at**	**all**	**,**	**"**	**said**	**Peter**
"	哦	,	没有什么	,	没有什么	,	没有什么	在	全部	,	先生	.	蟾蜍	,	没有什么	在	全部	,	"	说	彼得

['ræbɪt] ['heɪstɪli] ,

Rabbit	**hastily**	**,**
兔子	草草	,

“哦，没什么，没什么，没什么，蟾蜍先生，真的没什么，”彼得兔赶紧说道。

" ['əʊnli][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ]['evə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] [suːt] .

"	only	I	didn't	know	you	ever	had	a	new	suit	.
"	仅有的	我	没有	知道	你	曾经	有	一个	新的	套装	.

“只是我不知道你还有一套新西装。”

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][əʊld][suːt] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] ? "

What	have	you	done	with	your	old	suit	,	Mr	.	Toad	?	"
什么	有	你	完毕	和	你的	老的	套装	,	先生	.	蟾蜍	?	"

蟾蜍先生，您的旧西装放哪儿了?

" [swˈbləʊd] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ['ʃɔːtli] , ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	Swallowed	it	,	"	said	Mr	.	Toad	shortly	,	turning	his	back	on	Peter	Rabbit	.
"	吞咽	它	,	"	说	先生	.	蟾蜍	不久	,	转弯	他的	后退	在	彼得	兔子	.

“吞下去了，”蟾蜍先生简短地说着，转身背对着彼得兔。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [kʊd; kəd][get] [aʊt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,

And	that	was	all	Peter	Rabbit	could	get	out	of	Mr	.	Toad	,
和	那	曾是	全部	彼得	兔子	可以	得到	出去	的	先生	.	蟾蜍	,

这就是彼得兔从蟾蜍先生那里得到的全部信息。

[səʊ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .

so	he	started	on	down	the	Crooked	Little	Path	.
所以	他	开始	在	向下	这	歪	小的	小路	.

于是他开始沿着那条蜿蜒的小路走去。

[naʊ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌkjʊəriˈɒsəti][ænd; ənd][ɪz][fərˈevə(r)] ['pəʊkɪŋ] ['ɪntuː]

Now	Peter	Rabbit	has	a	great	deal	of	curiosity	and	is	forever	poking	into
现在	彼得	兔子	有	一个	伟大的	交易	的	好奇心	和	是	永远	戳	进入

['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [əˈfeəz] .

other	people's	affairs	.
其他	人们的	事务	.

彼得兔好奇心很强，总是喜欢打听别人的事情。

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [wˈʌndəd] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [kʊd; kəd]

The	more	he	thought	about	it	the	more	he	wondered	what	Mr	.	Toad	could
这	更多的	他	想法	关于	它	这	更多的	他	想知道	什么	先生	.	蟾蜍	可以

[hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld][suːt] .

have	done	with	his	old	suit	.
有	完毕	和	他的	老的	套装	.

他越想越觉得，蟾蜍先生会用他的旧西装做什么呢?

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['hædnt] [swˈbləʊd] [ˌaɪ ˈtiː] !

Of	course	he	hadn't	swallowed	it	!
的	课程	他	之前没有	吞咽	它	!

他当然没有吞下去!

[huː] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

Who	ever	heard	of	such	a	thing	!
WHO	曾经	听到	的	这样的	一个	事物	!

谁听说过这种事!

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][mɔː(r)]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [felt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [nəʊ]

The	more	he	thought	of	it	the	more	Peter	Rabbit	felt	that	he	must	know
这	更多的	他	想法	的	它	这	更多的	彼得	兔子	毛毡	那	他	必须	知道

[wɒt] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [dʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld][suːt] .

what	Mr	.	Toad	had	done	with	his	old	suit	.
什么	先生	.	蟾蜍	有	完毕	和	他的	老的	套装	.

彼得兔越想越觉得，他一定要知道蟾蜍先生把他的旧西装弄到哪里去了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [fəˈgɒtn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] .

By	this	time	he	had	forgotten	that	he	had	been	out	all	night	.
经过	这	时间	他	有	被遗忘的	那	他	有	到过	出去	全部	夜晚	.

这时他已经忘记自己彻夜未归了。

[hiː; hi][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sliːpi] .

He	had	forgotten	that	he	was	sleepy	.
他	有	被遗忘的	那	他	曾是	困	.

他忘了自己很困。

[hiː; hi][hæd; həd][gɒt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . [toʊdz] [əʊld][suːt] .

He	had	got	to	find	out	about	Mr	.	Toad's	old	suit	.
他	有	得到	到	寻找	出去	关于	先生	.	蟾蜍的	老的	套装	.

他得打听一下蟾蜍先生的旧西装。

" [aɪl] [dʒʌst] [rʌn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd][ɑːsk] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

"	I'll	just	run	over	to	the	Smiling	Pool	and	ask	Grandfather	Frog	.
" 患病的	只是	跑步	超过	到	这	微笑	水池	和	问	祖父	青蛙	.	

“我这就跑到微笑池边去问问青蛙爷爷。”

[hiːl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [dʌz] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld][suːts] , " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ,

He'll	surely	know	what	Mr	.	Toad	does	with	his	old	suits	,	"	said	Peter	Rabbit	,
地狱	一定	知道	什么	先生	.	蟾蜍	做	和	他的	老的	西装	,	"	说	彼得	兔子	,

“他肯定知道蟾蜍先生是怎么处理他的旧衣服的，”彼得兔说。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][hɒp][fɑːstə(r)] .

and	began	to	hop	faster	.
和	开始	到	跳	快点	.

然后开始跳得更快了。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ðeə(r)][sæt] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn]

When	he	reached	the	Smiling	Pool	there	sat	Great	-	Grandfather	Frog	on	his	big	green
什么时候	他	达到	这	微笑	水池	那里	卫星	伟大的	-	祖父	青蛙	在	他的	大的	绿色的

['lɪli] [pæd][æz; əz]['juːʒuəl] .

lily	pad	as	usual	.
百合	软垫	作为	通常	.

当他到达微笑池时，青蛙曾祖父像往常一样坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][bɪg] [g'ɒgli] [aɪz] ,

There	was	a	hungry	look	in	his	big	goggly	eyes	,
那里	曾是	一个	饥饿的	看	在	他的	大的	护目镜	眼睛	,

他那双大大的眼睛里充满了饥饿的神情。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['ɜːli] [ðæt] [nəʊ] ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪz] [hæd; həd] [kʌm] [hɪz; ɪz] [weɪ] [jet] .

for	it	was	so	early	that	no	foolish	,	green	flies	had	come	his	way	yet	.
为了	它	曾是	所以	早期的	那	不	愚蠢	,	绿色的	苍蝇	有	来	他的	方式	然而	.

因为时间还早，还没有愚蠢的绿苍蝇飞到他身边。

[bʌt; bət]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [fʊl] [ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪn]['mɪstə(r)] . [toʊdz] [ə'feəz] [tuː; tə] ['nəʊtɪs]

But	Peter	Rabbit	was	too	full	of	curiosity	in	Mr	.	Toad's	affairs	to	notice
但	彼得	兔子	曾是	也	满的	的	好奇心	在	先生	.	蟾蜍的	事务	到	注意

[ðɪs] .

this	.
这	.

但是彼得兔对蟾蜍先生的事情充满了好奇，并没有注意到这一点。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	Good	morning	,	Grandfather	Frog	,	"	said	Peter	Rabbit	.
"	好的	早晨	,	祖父	青蛙	,	"	说	彼得	兔子	.

“早上好，青蛙爷爷，”彼得兔说道。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ə; eɪ] [wiː] [bɪt] ['grʌfli] .

"	Good	morning	,	"	replied	Grandfather	Frog	a	wee	bit	gruffly	.
"	好的	早晨	,	"	回复	祖父	青蛙	一个	哇	少量	粗声粗气地	.

“早上好，”青蛙爷爷有点不耐烦地回答道。

" [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] ['veri] [faɪn] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] , ['grænfɑ:ðə(r)] [frɒg] , " [sed] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .
" You're looking very fine this morning , Grandfather Frog , " said Peter Rabbit .
" 你是 寻找 非常 美好的 这 早晨 , 祖父 青蛙 , " 说 彼得 兔子 .

“你今天早上看起来气色真好，青蛙爷爷，”彼得兔说。

" [nɒt] [səʊ] [faɪn] [æz; əz][aɪ'd] [fi:l] [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [fæt] , ['fu:lɪʃ] ,
" Not so fine as I'd feel if I had a few fat , foolish ,
" 不是 所以 美好的 作为 ID 感觉 如果 我 有 一个 很少 胖的 , 愚蠢 ,

“如果我有几个肥胖、愚蠢的人，我的感觉就不会那么好了，

[gri:n] [flaɪz] , " [sed] ['grænfɑ:ðə(r)] [frɒg] .
green flies , " said Grandfather Frog .
绿色的 苍蝇 , " 说 祖父 青蛙 .

“绿苍蝇，”青蛙爷爷说。

" [aɪv] [dʒʌst] [met] [jɔ:(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][ɒn][ə; eɪ] [nju:] [su:t] ,
" I've just met your cousin , Mr . Toad , and he has on a new suit ,
" 我已经 只是 遇见 你的 表哥 , 先生 . 蟾蜍 , 和 他 有 在 一个 新的 套装 ,

“我刚刚见到了你的表弟，蟾蜍先生，他穿着一套新西装。”

" [sed] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .
" said Peter Rabbit .
" 说 彼得 兔子 .

“彼得兔说道。”

" [ɪn'di:d] ! " [rɪ'plaɪd] ['grænfɑ:ðə(r)] [frɒg] .
" Indeed ! " replied Grandfather Frog .
" 的确 ! " 回复 祖父 青蛙 .

“的确如此！”青蛙爷爷回答道。

" [wel] , [ai] [θɪŋk] [ɪts] [haɪ] [taɪm] . "
" Well , I think it's high time . "
" 出色地 , 我 思考 它是 高的 时间 . "

“嗯，我觉得是时候了。”

" [wɒt] [dʌz] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [du:; də] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld][su:t] , ['grænfɑ:ðə(r)] [frɒg] ? " [ɑ:skt] ['pi:tə(r)]
" What does Mr . Toad do with his old suit , Grandfather Frog ? " asked Peter
" 什么 做 先生 . 蟾蜍 做 和 他的 老的 套装 , 祖父 青蛙 ? " 问 彼得
['ræbɪt] .
Rabbit .
兔子 .

“蟾蜍先生把他的旧西装怎么处理呢，青蛙爷爷？”彼得兔问道。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !
" Chug - a - rum !
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 !

“畅饮朗姆酒！”

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

这不关我的事。

['meɪbi] [hi:; hi] ['swɔləuz] [ˌaɪ 'ti:] , " [rɪ'plaɪd] ['grænfɑ:ðə(r)] [frɒg] ['krɒsli] , [ænd; ənd] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [bæk]
Maybe he swallows it , " replied Grandfather Frog crossly , and turned his back
或许 他 燕子 它 , " 回复 祖父 青蛙 生气 , 和 转向 他的 后退
[ɒn]['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .
on Peter Rabbit .
在 彼得 兔子 .

“也许他会把它吞下去，”青蛙爷爷生气地回答道，然后转身背对着彼得兔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西风之母的孩子们(Mother West Wind's Children)
第4/5页

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ʌn'sætɪsfaɪd] .

Peter	**Rabbit**	**saw**	**that**	**his**	**curiosity**	**must**	**remain**	**unsatisfied**	**.**
彼得	兔子	锯	那	他的	好奇心	必须	保持	不满意	.

彼得兔意识到他的好奇心不能得到满足。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] ,

He	**suddenly**	**remembered**	**that**	**he**	**had**	**been**	**out**	**all**	**night**	**and**	**was**	**very**	**,**
他	突然	记得	那	他	有	到过	出去	全部	夜晚	和	曾是	非常	,

他突然想起自己昨晚在外待了一整夜，而且非常……

['veri] ['sliːpi] , [səʊ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [həʊm] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [griːn] [medəuz] .

very	**sleepy**	**,**	**so**	**he**	**started**	**off**	**home**	**across**	**the**	**Green**	**Meadows**	**.**
非常	困	,	所以	他	开始	离开	家	穿过	这	绿色的	草地	.

他很困，于是穿过绿草地，开始往家走。

[naʊ] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [hæd; həd] [hɜːd] [ɔːl] [ðæt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg]

Now	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**had**	**heard**	**all**	**that**	**Peter**	**Rabbit**	**and**	**Grandfather**	**Frog**
现在	这	欢乐	小的	微风	有	听到	全部	那	彼得	兔子	和	祖父	青蛙

[hæd; həd] [sed] ,

had	**said**	**,**
有	说	,

现在，快乐的小微风们已经听到了彼得兔和青蛙爷爷所说的一切。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [frɒm; frəm] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg]

and	**they**	**made**	**up**	**their**	**minds**	**that**	**they**	**would**	**find**	**out**	**from**	**Grandfather**	**Frog**
和	他们	制成	向上	他们的	思想	那	他们	会	寻找	出去	从	祖父	青蛙

[wɒt] ['mɪstə(r)] . [təʊd] ['riːəli] [dɪd][duː; də] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld][suːt] .

what	**Mr**	**.**	**Toad**	**really**	**did**	**do**	**with**	**his**	**old**	**suit**	**.**
什么	先生	.	蟾蜍	真的	做过	做	和	他的	老的	套装	.

于是他们下定决心要从青蛙爷爷那里打听一下，蟾蜍先生究竟把他的旧西装用在了哪里。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeɪ] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [griːn] [medəuz] .

First	**of**	**all**	**they**	**scattered**	**over**	**the**	**Green**	**Meadows**	**.**
第一的	的	全部	他们	疏散	超过	这	绿色的	草地	.

首先，他们分散在绿草地上。

['prez(ə)ntli] [bæk] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] , [iːtʃ] ['bləʊɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] [ə; eɪ] [fæt] , ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flaɪ] .

Presently	**back**	**they**	**all**	**came**	**,**	**each**	**blowing**	**ahead**	**of**	**him**	**a**	**fat**	**,**	**foolish**	**,**	**green**	**fly**	**.**
目前	后退	他们	全部	来了	,	每个	吹	前方	的	他	一个	胖的	,	愚蠢	,	绿色的	飞	.

随后他们都回来了，每个人前面都吹着一只肥胖、愚蠢、绿色的苍蝇。

[raɪt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd] [ðeɪ] [bluː] [ðə; ðɪ] [griːn] [flaɪz] .

Right	**over**	**to**	**the**	**big**	**green**	**lily**	**pad**	**they**	**blew**	**the**	**green**	**flies**	**.**
正确的	超过	到	这	大的	绿色的	百合	软垫	他们	吹	这	绿色的	苍蝇	.

他们把绿色的苍蝇吹到了那片巨大的绿色睡莲叶上。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !

"	**Chug**	**-**	**a**	**-**	**rum**	**!**
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	!

“畅饮朗姆酒！”

[tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !

Chug	**-**	**a**	**-**	**rum**	**!**
突突	-	一个	-	朗姆酒	!

畅饮朗姆酒！

[tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [æz; əz] [iːtʃ] [fæt] , ['fuːlɪʃ] ,
Chug - a - rum ! " said Grandfather Frog , as each fat , foolish ,
突突 - 一个 - 朗姆酒 ! " 说 祖父 青蛙 , 作为 每个 胖的 , 愚蠢 ,

“咕噜咕噜！”青蛙爷爷说道，每个肥胖、愚蠢的，

[griːn] [flai] [dɪsə'pɪəd] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] .
green fly disappeared inside his white and yellow waistcoat .
绿色的 飞 消失 里面 他的 白色的 和 黄色的 马甲 .

一只绿色的苍蝇消失在他白黄相间的背心里面。

[wen] [ðə; ði][lɑːst][wʌn][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ,
When the last one was out of sight ,
什么时候 这 最后的 一 曾是 出去 的 视线 ,

当最后一个人消失在视线之外时，

[ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ][leg] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][left] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [frɑːgz]
all but a leg which was left sticking out of a corner of Grandfather Frog's
全部 但 一个 腿 哪个 曾是 左边 粘性 出去 的 一个 角落 的 祖父 青蛙的
[bɪg] [maʊθ] ,
big mouth ,
大的 嘴 ,

除了从青蛙爷爷大嘴巴一角伸出的一条腿之外，其他部位都完好无损。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['ventʃəd] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
one of the Merry Little Breezes ventured to ask him what became of Mr .
一 的 这 欢乐 小的 微风 冒险 到 问 他 什么 成为 的 先生 .
[toʊdz] [əʊld][suːt] .
Toad's old suit .
蟾蜍的 老的 套装 .

其中一位快乐的小微风冒险问他，蟾蜍先生的旧西装去了哪里。

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ['set(ə)ld] [hɪm'self] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɒn][ðə; ði][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd][ænd; ənd]['fəʊldɪd]
Grandfather Frog settled himself comfortably on the big green lily pad and folded
祖父 青蛙 定居 他自己 舒适地 在 这 大的 绿色的 百合 软垫 和 折叠
[hɪz; ɪz][hændz] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] .
his hands across his white and yellow waistcoat .
他的 双手 穿过 他的 白色的 和 黄色的 马甲 .

青蛙爷爷舒服地坐在绿色的大睡莲叶上，双手交叉放在白色和黄色相间的背心上。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [bɪ'gæn] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .
" Chug - a - rum , " began Grandfather Frog .
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 , " 开始 祖父 青蛙 .

“咕咚咕咚！”青蛙爷爷开口说道。

" [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] —
" Once upon a time —
" 一次 之上 一个 时间 —

“曾几何时-

" [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd]['set(ə)ld] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
" The Merry Little Breezes clapped their hands and settled themselves among the
" 这 欢乐 小的 微风 鼓掌 他们的 双手 和 定居 他们自己 之中 这
['bʌtəkʌp] [ænd; ənd] ['deɪziz] ,
buttercups and daisies ,
毛茛 和 雏菊 ,

“快乐的小微风拍着手，在毛茛和雏菊丛中安顿下来。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [suːn] [ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [dɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld][suːt] .
for they knew that soon they would know what Mr . Toad did with his old suit .
为了 他们 知道 那 很快 他们 会 知道 什么 先生 . 蟾蜍 做过 和 他的 老的 套装 .

因为他们知道，很快他们就会知道蟾蜍先生是如何处理他的旧西装的。

" [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , " [bɪ'gæn] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ə'gen] , " [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ]

" Once upon a time , " began Grandfather Frog again , " when the world was young

" 一次 之上 一个 时间 , " 开始 祖父 青蛙 再次 , " 什么时候 这 世界 曾是 年轻的

,

,

“很久很久以前，”青蛙爷爷又开始讲故事了，“当世界还很年轻的时候，

[əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [rɪ'siːvd] [wɜːd] [ðæt] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [wʊd] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [griːn] [medəuz]

old King Bear received word that old Mother Nature would visit the Green Meadows

老的 国王 熊 已收到 单词 那 老的 母亲 自然 会 访问 这 绿色的 草地

[ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .

and the Green Forest .

和 这 绿色的 森林 .

老熊王收到消息，老自然母亲将造访绿草茵茵和绿林。

[ɒv; əv] [kɔːs] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [lʊk] [ðeə(r)]

Of course old King Bear wanted his kingdom and his subjects to look their

的 课程 老的 国王 熊 通缉 他的 王国 和 他的 主题 到 看 他们的

['veri] [best] ,

very best ,

非常 最好的 ,

当然，老熊王希望他的王国和臣民们都展现出最好的一面。

[səʊ] [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['ɔːdə(r)] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]

so he issued a royal order that every one of the little meadow people and

所以 他 发布 一个 皇家 命令 那 每一个 一 的 这 小的 草地 人们 和

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [fəʊk] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [suːt] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [əʊld]

every one of the little forest folk should wear a new suit on the day that old

每一个 一 的 这 小的 森林 民间 应该 穿 一个 新的 套装 在 这 天 那 老的

['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪt] .

Mother Nature was to pay her visit .

母亲 自然 曾是 到 支付 她 访问 .

于是他颁布了一道皇家法令，要求所有草地上的小居民和所有森林里的小居民在老天爷来访的那天都要穿上新衣服。

" [naʊ] [laɪk] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] , ['evri] [wʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['veri] [best] [bɪ'fɔː(r)] [əʊld]

" Now like old King Bear , every one wanted to appear his very best before old

" 现在 喜欢 老的 国王 熊 , 每一个 一 通缉 到 出现 他的 非常 最好的 前 老的

['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ,

Mother Nature ,

母亲 自然 ,

“现在就像老熊王一样，每个人都想在老自然母亲面前展现自己最好的一面。”

[bʌt; bət] [æz; əz] [nəʊ] [wʌn] [njuː] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌm] ,

but as no one knew the exact day she was to come ,

但 作为 不 一 知道 这 精确的 天 她 曾是 到 来 ,

但由于没有人知道她确切的到来日期，

['evri] [wʌn] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [best] [suːt] ,

every one began at once to wear his best suit ,

每一个 一 开始 在 一次 到 穿 他的 最好的 套装 ,

每个人都立刻开始穿上自己最好的西装。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and to take the greatest care of it .

和 到 拿 这 最 关心 的 它 .

并尽最大努力好好爱护它。

[əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [ə'pɪəd] ['evri] [deɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] ['glɒsi] [blæk] .

Old King Bear appeared every day in a suit of glossy black .

老的 国王 熊 出现 每一个 天 在 一个 套装 的 光滑 黑色的 .

老熊王每天都穿着一身锃亮的黑色西装出现。

['laɪtˌfʊt] [ðə; ði][dɪə(r)] , [θru:] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['dɪndʒi] [greɪ] [su:t] ,
Lightfoot the Deer , threw away his dingy gray suit ,
莱特富特 这 鹿 , 扔 离开 他的 昏暗的 灰色的 套装 ,

轻足鹿扔掉了他那身脏兮兮的灰色西装，

[ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] ['bju:tɪf(ə)l] [red] [ænd; ənd] [fɔ:n] .
and put on a coat of beautiful red and fawn .
和 放 在 一个 外套 的 美丽的 红色的 和 讨好 .

穿上一件漂亮的红色和浅褐色相间的外套。

['mɪstə(r)] . [mɪŋk] , ['mɪstə(r)] . ['ɒtə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['mʌskræt] , ['mɪstə(r)] . ['ræbɪt] , ['mɪstə(r)] . ['wʊdtʃʌk] ,
Mr . Mink , Mr . Otter , Mr . Muskrat , Mr . Rabbit , Mr . Woodchuck ,
先生 . 貂 , 先生 . 獭 , 先生 . 麝鼠 , 先生 . 兔子 , 先生 . 土拨鼠 ,
['mɪstə(r)] . [ku:n] ,
Mr . Coon ,
先生 . 浣熊 ,

水貂先生、水獭先生、麝鼠先生、兔子先生、土拨鼠先生、浣熊先生

[hu:] [ju:, jʊ] [nəʊ] [wɒz; wəz] [fɜ:st] ['kʌz(ə)n] [tu:; tə][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] , ['mɪstə(r)] . [greɪ] ['skwɪrəl] ,
who you know was first cousin to old King Bear , Mr . Gray Squirrel ,
WHO 你 知道 曾是 第一的 表哥 到 老的 国王 熊 , 先生 . 灰色的 松鼠 ,

你知道，灰松鼠先生是老熊王的堂兄吗?

['mɪstə(r)] . [fɒks] ['skwɪrəl] , ['mɪstə(r)] . [red] ['skwɪrəl] , [ɔ:l] [pʊt] [ɒn][brænd] [nju:] [su:ts] .
Mr . Fox Squirrel , Mr . Red Squirrel , all put on brand new suits .
先生 . 狐狸 松鼠 , 先生 . 红色的 松鼠 , 全部 放 在 品牌 新的 西装 .

狐狸先生、松鼠先生、红松鼠先生都穿上了崭新的西装。

['mɪstə(r)] . [skʌŋk] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [straɪps] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [su:t] [ɒv; əv] [ɔ:l] [blæk] ,
Mr . Skunk changed his black and white stripes for a suit of all black ,
先生 . 臭鼬 已更改 他的 黑色的 和 白色的 条纹 为了 一个 套装 的 全部 黑色的 ,

臭鼬先生脱下黑白条纹的衣服，换上了一套全黑的西装。

['veri] ['hænsəm] , ['veri] ['hænsəm] [ɪn'di:d] .
very handsome , very handsome indeed .
非常 英俊的 , 非常 英俊的 的确 .

非常英俊，确实非常英俊。

['mɪstə(r)] . ['tʃɪpmʌŋk] [tʊk] [keə(r)][tu:; tə] [si:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nju:] [su:t][hæd; həd][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l]
Mr . Chipmunk took care to see that his new suit had the most beautiful
先生 . 花栗鼠 采取 关心 到 看 那 他的 新的 套装 有 这 最多 美丽的
[straɪps] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] .
stripes to be obtained .
条纹 到 是 获得 .

花栗鼠先生精心挑选，确保他的新西装拥有最漂亮的条纹。

" ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] , [hu:] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dændi] ,
" Mr . Jay , who was something of a dandy ,
" 先生 . 杰伊 , WHO 曾是 某物 的 一个 花花公子 ,

杰伊先生是个有点儿花花公子气质的人，

[hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [nju:] [kəʊt] [ðæt] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [hæd; həd]
had a wonderful new coat that looked for all the world as it if had
有 一个 精彩的 新的 外套 那 看起来 为了 全部 这 世界 作为 它 如果 有
[bi:n] [kʌt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blu:] [pætʃ] [ɒv; əv][skaɪ][ænd; ənd] [trɪmd] [wɪð] ['edʒɪŋ] ['teɪkən][frɒm; frəm]
been cut from the bluest patch of sky and trimmed with edging taken from
到过 切 从 这 最蓝的 修补 的 天空 和 修剪过的 和 边缘 已采取 从
[ðə; ði] ['waɪtɪst] [klaʊdz] .
the whitest clouds .
这 最白 云 .

有一件漂亮的新外套，看起来就像是用最蓝的天空裁剪而成，并用最白的云朵镶边一样。

['i:v(ə)n]['mɪstə(r)] . [krəʊ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [aʊl] [tʊk] [peɪnz][tu:; tə] [lʊk] [ðeə(r)] ['veri] [best] .

Even	Mr	.	Crow	and	Mr	.	Owl	took	pains	to	look	their	very	best	.
甚至	先生	.	乌鸦	和	先生	.	猫头鹰	采取	疼痛	到	看	他们的	非常	最好的	.

就连乌鸦先生和猫头鹰先生也都精心打扮，力求展现自己最好的一面。

" [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['kʊd(ə)nt] [si:] [ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] .

"	But	Mr	.	Toad	couldn't	see	the	need	of	such	a	fuss	.
"	但	先生	.	蟾蜍	不能	看	这	需要	的	这样的	一个	大惊小怪	.

“但蟾蜍先生却不明白为什么会有这么大惊小怪的事。”

[hi:; hi] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [spent] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] [tu:] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ɒn] [dres] .

He	thought	his	neighbors	spent	altogether	too	much	time	and	thought	on	dress	.
他	想法	他的	邻居	花费	共	也	很多	时间	和	想法	在	裙子	.

他认为他的邻居们在穿着打扮上花费了太多时间。

[tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [lʊk] [hɪz; ɪz][best] [wen] [əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [keɪm] ,

To	be	sure	he	was	anxious	to	look	his	best	when	old	Mother	Nature	came	,
到	是	当然	他	曾是	焦虑的	到	看	他的	最好的	什么时候	老的	母亲	自然	来了	,

他当然渴望在老天爷来临时以最佳状态示人。

[səʊ][hi:; hi][gɒt][ə; eɪ] [nju:] [su:t] [ɔ:l] ['redi] .

so	he	got	a	new	suit	all	ready	.
所以	他	得到	一个	新的	套装	全部	准备好	.

所以他已经准备好了一套新西装。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['kʊd(ə)nt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə][sɪt] [ə'raʊnd] [ɪn] ['aɪdlnəs] [əd'maɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [nju:] [kləʊðz] .

But	Mr	.	Toad	couldn't	afford	to	sit	around	in	idleness	admiring	his	new	clothes	.
但	先生	.	蟾蜍	不能	买得起	到	坐	大约	在	懒惰	钦佩	他的	新的	衣服	.

但是，蟾蜍先生可没时间闲坐着欣赏他的新衣服。

[nəʊ] [ɪn'di:d] !

No	indeed	!
不	的确	!

确实如此！

['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə][du:; də] .

Mr	.	Toad	had	too	much	to	do	.
先生	.	蟾蜍	有	也	很多	到	做	.

蟾蜍先生的事情太多了。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [tu:] ['bɪzi] .

He	was	altogether	too	busy	.
他	曾是	共	也	忙碌的	.

他实在太忙了。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['gɑ:d(ə)n][tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] , [hæd; həd]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,

He	had	a	large	garden	to	take	care	of	,	had	Mr	.	Toad	,
他	有	一个	大的	花园	到	拿	关心	的	,	有	先生	.	蟾蜍	,

他要照料一个大花园，还有蟾蜍先生。

[ænd; ənd] [wɜ:k] [ɪn][ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n][ɪz] ['veri] [hɑ:d] [ɒn] [kləʊðz] .

and	work	in	a	garden	is	very	hard	on	clothes	.
和	工作	在	一个	花园	是	非常	难的	在	衣服	.

而且，园艺劳动对衣服的磨损非常大。

[səʊ]['mɪstə(r)] . [təʊd] [dʒʌst][wɔ:(r)][hɪz; ɪz][əʊld][su:t]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [nju:] [wʌn][ænd; ənd] [went] [ɒn] [ə'baʊt]

So	Mr	.	Toad	just	wore	his	old	suit	over	his	new	one	and	went	on	about
所以	先生	.	蟾蜍	只是	穿着	他的	老的	套装	超过	他的	新的	一	和	去	在	关于

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

his	business	.
他的	商业	.

于是，蟾蜍先生就把旧西装套在新西装外面，继续忙自己的事了。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ] [greɪt] [deɪ] [keɪm] [wen] [əʊld]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ðɪ]

"	By	and	by	the	great	day	came	when	old	Mother	Nature	arrived	to	inspect	the
"	经过	和	经过	这	伟大的	天	来了	什么时候	老的	母亲	自然	到达的	到	检查	这

['kɪŋdəm] [ɒv; əv][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] .

kingdom	of	old	King	Bear	.
王国	的	老的	国王	熊	.

“后来，伟大的一天到来了，大自然母亲前来视察老熊王的王国。”

[ɔːl] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [fəʊk] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)]

All	the	little	meadow	people	and	all	the	little	forest	folk	hastened	to	pay	their
全部	这	小的	草地	人们	和	全部	这	小的	森林	民间	加快	到	支付	他们的

[rɪ'spekts] [tuː; tə][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [strʌt] [ə'baʊt] [ɪn][ðeə(r)] [faɪn] [kləʊðz] — [ɔːl]

respects	to	old	Mother	Nature	and	to	strut	about	in	their	fine	clothes	—	all
尊重	到	老的	母亲	自然	和	到	支撑	关于	在	他们的	美好的	衣服	—	全部

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [təʊd] .

but	Mr	.	Toad	.
但	先生	.	蟾蜍	.

所有草地上的小居民和所有森林里的小居民都急忙去向大自然母亲致敬，并穿着漂亮的衣服四处走动——除了蟾蜍先生。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ðæt] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd]

He	was	so	busy	that	he	didn't	even	know	that	old	Mother	Nature	had	arrived
他	曾是	所以	忙碌的	那	他	没有	甚至	知道	那	老的	母亲	自然	有	到达的

.

:
.

他忙得不可开交，甚至都没注意到大自然母亲已经降临。

" [leɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌɑːftə'nuːn] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] .

"	Late	in	the	afternoon	,	Mr	.	Toad	stopped	to	rest	.
"	晚的	在	这	下午	,	先生	.	蟾蜍	停止	到	休息	.

“傍晚时分，蟾蜍先生停下来休息。”

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [klɪəd] [hɪz; ɪz] ['kæbɪdʒ] [pætʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [slʌgz] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [iːt]

He	had	just	cleared	his	cabbage	patch	of	the	slugs	which	threatened	to	eat
他	有	只是	已清除	他的	卷心菜	修补	的	这	蛞蝓	哪个	威胁	到	吃

[ʌp] [hɪz; ɪz] [krɒp] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] .

up	his	crop	and	he	was	very	tired	.
向上	他的	庄稼	和	他	曾是	非常	疲劳的	.

他刚刚清理完卷心菜地里那些威胁要吃掉他庄稼的蛞蝓，他非常累。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ðə; ðɪ] [rəʊd] ,

Presently	he	happened	to	look	up	the	road	,
目前	他	发生	到	看	向上	这	路	,

他这时碰巧抬头看向路边，

[ænd; ənd] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [siː] [bʌt; bət][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [hɜː'self] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]

and	who	should	he	see	but	old	Mother	Nature	herself	coming	to	visit	his
和	WHO	应该	他	看	但	老的	母亲	自然	她自己	未来	到	访问	他的

['gɑːd(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [waɪ] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)]

garden	and	to	find	out	why	Mr	.	Toad	had	not	been	to	pay	her
花园	和	到	寻找	出去	为什么	先生	.	蟾蜍	有	不是	到过	到	支付	她

[hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

his	respects	.
他的	尊重	.

他看到的竟然是大自然母亲本人前来参观他的花园，并想知道为什么蟾蜍先生没有前来向她致敬。

" ['sʌd(ə)nli] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɒn][hɪz; ɪz] ['wɜːkɪŋ] [kləʊðz] , [wɪtʃ]

"	Suddenly	Mr	.	Toad	remembered	that	he	had	on	his	working	clothes	,	which
"	突然	先生	.	蟾蜍	记得	那	他	有	在	他的	在职的	衣服	,	哪个

[wɜːr; wə(r)] ['veri] [əʊld] ,

were	very	old	,
是	非常	老的	,

“突然，托德先生想起他身上穿着工作服，那衣服很旧了，

['veri] ['dɜːti] [ænd; ənd] ['veri] ['rægɪd] .

very	dirty	and	very	ragged	.
非常	肮脏的	和	非常	破烂不堪	.

非常脏，非常破旧。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

For	just	a	minute	he	didn't	know	what	to	do	.
为了	只是	一个	分钟	他	没有	知道	什么	到	做	.

他有一瞬间不知所措。

[ðen] [hiː; hi] [daɪvd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] [liːf] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ɒf] [hɪz; ɪz][əʊld][suːt] .

Then	he	dived	under	a	cabbage	leaf	and	began	to	pull	off	his	old	suit	.
然后	他	潜水	在下面	一个	卷心菜	叶子	和	开始	到	拉	离开	他的	老的	套装	.

然后他钻到一片卷心菜叶子底下，开始脱掉他的旧西装。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][suːt] [stʌk] !

But	the	old	suit	stuck	!
但	这	老的	套装	卡住	!

但是旧案子却一直没解决!

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd][səʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði] ['bʌtnz] .

He	was	in	such	a	hurry	and	so	excited	that	he	couldn't	find	the	buttons	.
他	曾是	在	这样的	一个	匆忙	和	所以	兴奋的	那	他	不能	寻找	这	按钮	.

他当时又急又兴奋，结果找不到纽扣。

['faɪnəli] [hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [ɒf] .

Finally	he	got	his	trousers	off	.
最后	他	得到	他的	裤子	离开	.

最后他脱掉了裤子。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][gɒt][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [tʌg]

Then	he	reached	over	and	got	hold	of	the	back	of	his	coat	and	tugged
然后	他	达到	超过	和	得到	抓住	的	这	后退	的	他的	外套	和	拉扯

[ænd; ənd] [hɔːl] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz][əʊld] [kəʊt] [ɒf] [raɪt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [dʒʌst][æz; əz]

and	hauled	until	finally	he	pulled	his	old	coat	off	right	over	his	head	just	as
和	拖拽	直到	最后	他	拉	他的	老的	外套	离开	正确的	超过	他的	头	只是	作为

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wə(r)][ə; eɪ] [ʃɜːt] .

if	it	were	a	shirt	.
如果	它	是	一个	衬衫	.

然后他伸手抓住外套的后摆，用力拉扯，最后像脱衬衫一样把旧外套从头上脱了下来。

" ['mɪstə(r)] . [təʊd] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [æz; əz][hiː; hi] [stept] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [suːt] ,

"	Mr	.	Toad	gave	a	great	sigh	of	relief	as	he	stepped	out	in	his	new	suit	,
"	先生	.	蟾蜍	给予	一个	伟大的	叹	的	宽慰	作为	他	步	出去	在	他的	新的	套装	,

“蟾蜍先生穿着新西装走出来时，长舒了一口气。”

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['weərɪŋ] [ðæt] [njuː] [suːt] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði]

for	you	remember	that	he	had	been	wearing	that	new	suit	underneath	the
为了	你	记住	那	他	有	到过	穿着	那	新的	套装	下	这

[əʊld][wʌn] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

old	one	all	the	time	.
老的	一	全部	这	时间	.

因为你记得他一直都在旧西装里面穿着那套新西装。

" ['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['veri] [wel] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] ['terəbli]

"	Mr	.	Toad	was	very	well	pleased	with	himself	until	he	thought	how	terribly
"	先生	.	蟾蜍	曾是	非常	出色地	高兴	和	他自己	直到	他	想法	如何	可怕

[ʌn'taɪdi] [ðæt] ['rægɪd] [əʊld] [suːt] [lʊkt] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

untidy	that	ragged	old	suit	looked	lying	on	the	ground	.
凌乱	那	破烂不堪	老的	套装	看起来	说谎	在	这	地面	.

“蟾蜍先生对自己非常满意，直到他想到那件破旧的西装扔在地上看起来多么狼狈不堪。”

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	should	he	do	with	it	?
什么	应该	他	做	和	它	?

他应该怎么处理呢?

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,

He	couldn't	hide	it	in	the	garden	,
他	不能	隐藏	它	在	这	花园	,

他没办法把它藏在花园里。

[fɔː(r); fə(r)] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ʃɑːp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [siː]

for	old	Mother	Nature's	eyes	are	so	sharp	that	she	would	be	sure	to	see
为了	老的	母亲	自然的	眼睛	是	所以	锋利的	那	她	会	是	当然	到	看

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

因为大自然母亲的眼睛如此敏锐，她一定会发现的。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [duː; də] ?

What	should	he	do	?
什么	应该	他	做	?

他该怎么办?

" [ðen] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] .

"	Then	Mr	.	Toad	had	a	happy	thought	.
"	然后	先生	.	蟾蜍	有	一个	快乐的	想法	.

“这时，蟾蜍先生想到了一个快乐的事情。”

['evri] [wʌn] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] .

Every	one	made	fun	of	his	big	mouth	.
每一个	一	制成	乐趣	的	他的	大的	嘴	.

大家都嘲笑他那张大嘴巴。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [maʊθ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [nɒt] [tuː; tə] [juːz] ?

But	what	was	a	big	mouth	for	if	not	to	use	?
但	什么	曾是	一个	大的	嘴	为了	如果	不是	到	使用	?

如果大嘴巴不用来说话，那它有什么用呢?

[hiː; hi] [wʊd] ['swɒləʊ] [hɪz; ɪz] [əʊld] [suːt] !

He	would	swallow	his	old	suit	!
他	会	吞	他的	老的	套装	!

他竟然会把旧西装吞下去!

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [daɪvd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [liːf] [ænd; ənd] [kræmd] [hɪz; ɪz] [əʊld] [suːt]

In	a	flash	Mr	.	Toad	dived	under	the	cabbage	leaf	and	crammed	his	old	suit
在	一个	闪光	先生	.	蟾蜍	潜水	在下面	这	卷心菜	叶子	和	拥挤	他的	老的	套装

['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

into	his	mouth	.
进入	他的	嘴	.

蟾蜍先生迅速钻到卷心菜叶子底下，把他的旧衣服塞进了嘴里。

" [wen] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,

"	When	old	Mother	Nature	came	into	the	garden	,
"	什么时候	老的	母亲	自然	来了	进入	这	花园	,

“当大自然母亲走进花园时，

['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pɑːθ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)] .

Mr	.	Toad	was	waiting	in	the	path	to	receive	her	.
先生	.	蟾蜍	曾是	等待	在	这	小路	到	收到	她	.

蟾蜍先生在路边等着迎接她。

['veri] [faɪn] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [suːt] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd]

Very	fine	he	looked	in	his	new	suit	and	you	would	have	thought	he	had
非常	美好的	他	看起来	在	他的	新的	套装	和	你	会	有	想法	他	有

[biːn] ['weɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ,

been	waiting	all	day	to	receive	old	Mother	Nature	,
到过	等待	全部	天	到	收到	老的	母亲	自然	,

他穿着新西装，看起来精神极佳，仿佛一整天都在等待迎接大自然母亲的到来。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] — ['swɒləʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd][æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] ,

but	for	one	thing	—	swallow	as	much	and	as	hard	as	he	would	,
但	为了	一	事物	—	吞	作为	很多	和	作为	难的	作为	他	会	,

但有一件事——他要尽可能地、尽可能用力地吞咽。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [daʊn] [kwaɪt] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld][suːt] ,

he	couldn't	get	down	quite	all	of	his	old	suit	,
他	不能	得到	向下	相当	全部	的	他的	老的	套装	,

他没能把旧西装完全脱下来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [leg] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [hʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] .

and	a	leg	of	his	trousers	hung	out	of	a	corner	of	his	big	mouth	.
和	一个	腿	的	他的	裤子	悬挂	出去	的	一个	角落	的	他的	大的	嘴	.

他的一条裤腿从他大嘴巴的一角露了出来。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .

"	Of	course	old	Mother	Nature	saw	it	right	away	.
"	的	课程	老的	母亲	自然	锯	它	正确的	离开	.

“当然，大自然母亲立刻就发现了这一点。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [lɑːf] !

And	how	she	did	laugh	!
和	如何	她	做过	笑	!

她笑得真开心！

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [felt] ['veri] [mʌtʃ] ['mɔːtɪfaɪd] .

And	of	course	Mr	.	Toad	felt	very	much	mortified	.
和	的	课程	先生	.	蟾蜍	毛毡	非常	很多	羞愧难当	.

当然，蟾蜍先生感到非常羞愧。

[bʌt; bət] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [toʊdz] ['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [wɪð] ['mɪstə(r)] .

But	Mother	Nature	was	so	pleased	with	Mr	.	Toad's	garden	and	with	Mr	.
但	母亲	自然	曾是	所以	高兴	和	先生	.	蟾蜍的	花园	和	和	先生	.

[toʊdz] ['ɪndəstri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kwaɪt] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ðɪ] ['rægɪd] ['traʊzəz] [leg] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

Toad's	industry	that	she	quite	overlooked	the	ragged	trousers	leg	hanging	from	the
蟾蜍的	行业	那	她	相当	被忽视的	这	破烂不堪	裤子	腿	绞刑	从	这

['kɔːnə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [toʊdz] [maʊθ] .

corner	of	Mr	.	Toad's	mouth	.
角落	的	先生	.	蟾蜍的	嘴	.

但是大自然母亲对蟾蜍先生的花园和蟾蜍先生的勤劳非常满意，完全忽略了从蟾蜍先生嘴角垂下来的那条破烂的裤腿。

" - [faɪn] [kləʊðz] [ɑːk] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [faɪn] [wɜːk] , - [sed] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .

"	'	Fine	clothes	arc	not	to	be	compared	with	fine	work	,	'	said	old	Mother	Nature	.
"	-	美好的	衣服	弧	不是	到	是	比较的	和	美好的	工作	,	-	说	老的	母亲	自然	.

“‘精美的衣服无法与精湛的技艺相提并论，’大自然母亲如是说。”

- [ai][ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][maɪ] [tʃiːf] ['gɑːdnə(r)] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] .

'	I	herewith	appoint	you	my	chief	gardener	,	Mr	.	Toad	.
-	我	此附	委	你	我的	首席	园丁	,	先生	.	蟾蜍	.

“我在此任命你为我的首席园丁，蟾蜍先生。”

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][səʊ] ,

And	as	a	sign	that	all	may	know	that	this	is	so	,
和	作为	一个	符号	那	全部	可能	知道	那	这	是	所以	,

而这，也正是所有人都可能明白这一点的标志。

[ˌhɪərˈɑːftə(r)][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] ['swɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)][əʊld][suːt] [wenˈevə(r)] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)]

hereafter	you	shall	always	swallow	your	old	suit	whenever	you	change	your
此后	你	将	总是	吞	你的	老的	套装	每当	你	改变	你的

[kləʊðz] ! -

clothes	!	'
衣服	!	-

今后每次换衣服，你都必须把旧衣服吞下去！

" [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [təʊdz] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv]

"	And	from	that	day	to	this	the	toads	have	been	the	very	best	of
"	和	从	那	天	到	这	这	蟾蜍	有	到过	这	非常	最好的	的

['gɑːdnəz] .

gardeners	.
园丁	.

“从那天起，蟾蜍就成了最优秀的园丁。”

[ænd; ənd][ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] , [greɪt] ,

And	in	memory	of	their	great	,	great	,
和	在	记忆	的	他们的	伟大的	,	伟大的	,

为了纪念他们伟大的先辈，

[greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [swˈɒləʊd] [ðeə(r)][əʊld]

great	-	grandfather	a	thousand	times	removed	they	have	always	swallowed	their	old
伟大的	-	祖父	一个	千	时代	已移除	他们	有	总是	吞咽	他们的	老的

[suːts] .

suits	.
西装	.

他们从远古的曾祖父辈就开始吞下旧西装了。

" [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ,

"	Now	you	know	what	my	cousin	,	old	Mr	.	Toad	,
"	现在	你	知道	什么	我的	表哥	,	老的	先生	.	蟾蜍	,

“现在你知道我的表兄，老蟾蜍先生，

[dɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld][suːt][dʒʌst][bɪˈfɔː(r)]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,

did	with	his	old	suit	just	before	Peter	Rabbit	passed	his	house	this	morning	,
做过	和	他的	老的	套装	只是	前	彼得	兔子	通过了	他的	房子	这	早晨	,

今天早上彼得兔路过他家之前，他穿上了他那套旧西装。

" [kənˈkluːdɪd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

"	concluded	Great	-	Grandfather	Frog	.
"	结束	伟大的	-	祖父	青蛙	.

“青蛙曾祖父总结道。”

" [əʊ] , " [kraɪd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] !

"	Oh	,	"	cried	the	Merry	Little	Breezes	,	"	thank	you	,	thank	you	,	Grandfather	Frog	!
"	哦	,	"	哭	这	欢乐	小的	微风	,	"	感谢	你	,	感谢	你	,	祖父	青蛙	!

“哦，”快乐的小微风们喊道，“谢谢你，谢谢你，青蛙爷爷！”

" [ðen] [ðeɪ] [ɹˈeɪsd] [əˈweɪ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ]

"	Then	they	raced	away	across	the	Green	Meadows	and	up	the	Crooked	Little	Path
"	然后	他们	比赛	离开	穿过	这	绿色的	草地	和	向上	这	歪	小的	小路

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] ['gɑːdnɪŋ] .

to	see	if	old	Mr	.	Toad	was	gardening	.
到	看	如果	老的	先生	.	蟾蜍	曾是	园艺	.

然后他们飞奔穿过绿草地，沿着弯曲的小路向上走去，看看老蟾蜍先生是否在种花。

[ænd; ənd]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [stɪl] ['wʌndər] [wɒt] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [dɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][əʊld][suːt] .

And	Peter	Rabbit	still	wonders	what	old	Mr	.	Toad	did	with	his	old	suit	.
和	彼得	兔子	仍然	奇迹	什么	老的	先生	.	蟾蜍	做过	和	他的	老的	套装	.

彼得兔至今仍然好奇老蟾蜍先生把他的旧西装弄到哪里去了。

[eks]

X
X

X

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [gets] ['iːv(ə)n]

GRANDFATHER	FROG	GETS	EVEN
祖父	青蛙	获得	甚至

青蛙爷爷复仇记

[əʊld] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [sæt][ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd][ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv]

Old	Grandfather	Frog	sat	on	his	big	green	lily	pad	in	the	Smiling	Pool	dreaming	of
老的	祖父	青蛙	卫星	在	他的	大的	绿色的	百合	软垫	在	这	微笑	水池	做梦	的

[ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [frɒgz] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːld] .

the	days	when	the	world	was	young	and	the	frogs	ruled	the	world	.
这	天	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	和	这	青蛙	裁决	这	世界	.

老青蛙爷爷坐在微笑池里他那片巨大的绿色睡莲叶上，梦想着世界年轻的时候，青蛙统治世界的日子。

[hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)]['fəʊldɪd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] .

His	hands	were	folded	across	his	white	and	yellow	waistcoat	.
他的	双手	是	折叠	穿过	他的	白色的	和	黄色的	马甲	.

他的双手交叉放在白黄相间的马甲上。

[raʊnd] , [red] ,

Round	,	red	,
圆形的	,	红色的	,

圆形，红色，

['smaɪlɪŋ] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [sent] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['wɔːrmɪst] [reɪz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [frɑːgz]

smiling	Mr	.	Sun	sent	down	his	warmest	rays	on	the	back	of	Grandfather	Frog's
微笑	先生	.	太阳	发送	向下	他的	最温暖	射线	在	这	后退	的	祖父	青蛙的

[griːn] [kəʊt] .

green	coat	.
绿色的	外套	.

笑容满面的太阳先生将最温暖的阳光洒在青蛙爷爷的绿色外套上。

['veri] ['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] ,

Very	early	that	morning	Old	Mother	West	Wind	,
非常	早期的	那	早晨	老的	母亲	西方	风	,

那天清晨，老西风妈妈

['hʌrɪɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [waɪt] - [seɪld]

hurrying	down	from	the	Purple	Hills	on	her	way	to	help	the	white	-	sailed
匆忙	向下	从	这	紫色的	丘陵	在	她	方式	到	帮助	这	白色的	-	航行

[ʃɪps] [ə'krɒs] [ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] ,

ships	across	the	great	ocean	,
船舶	穿过	这	伟大的	海洋	,

她从紫苑山匆匆赶来，帮助白帆船队渡过浩瀚的大洋。

[hæd; həd] [stɒpt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bləʊ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][fæt] , ['fuːlɪʃ] ,

had	stopped	long	enough	to	blow	three	or	four	fat	,	foolish	,
有	停止	长的	足够的	到	吹	三	或者	四	胖的	,	愚蠢	,

停下来足够长的时间，吹了三四个肥胖、愚蠢的.....

[griːn] [flaɪz] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['lɪli] [pæd] ,

green	flies	over	to	the	big	lily	pad	,
绿色的	苍蝇	超过	到	这	大的	百合	软垫	,

绿色的飞虫飞向那片大睡莲叶，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['seɪfli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] .

and	they	were	now	safely	inside	the	white	and	yellow	waistcoat	.
和	他们	是	现在	安全	里面	这	白色的	和	黄色的	马甲	.

现在他们安全地钻进了那件白黄相间的背心里。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['lɪt(ə)l]['tædˌpoʊlz] , [ðə; ði] [greɪt] , [greɪt] - ['græn'tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,

A	thousand	little	tadpoles	,	the	great	,	great	-	grandchildren	of	Grandfather	Frog	,
一个	千	小的	蝌蚪	,	这	伟大的	,	伟大的	-	孙辈	的	祖父	青蛙	,

[wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

were	playing	in	the	Smiling	Pool	,
是	玩耍	在	这	微笑	水池	,

一千只小蝌蚪，也就是青蛙爷爷的曾曾孙们，正在微笑池里玩耍。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['rigl] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['lɪli] [pæd][tuː; tə] [lʊk] [wɪð] [ɔː]

and	every	once	in	a	while	wriggling	up	to	the	big	lily	pad	to	look	with	awe
和	每一个	一次	在	一个	尽管	扭动	向上	到	这	大的	百合	软垫	到	看	和	敬畏

[æt; ət] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['evə(r)][biː; bi][æz; əz] ['hænsəm] [ænd; ənd]

at	Grandfather	Frog	and	wonder	if	they	would	ever	be	as	handsome	and
在	祖父	青蛙	和	想知道	如果	他们	会	曾经	是	作为	英俊的	和

[bɪg][ænd; ənd] [waɪz] [æz; əz][hiː; hi] .

big	and	wise	as	he	.
大的	和	明智的	作为	他	.

它们时不时地爬到大睡莲叶上，敬畏地看着青蛙爷爷，心想自己是否也能像他一样英俊、高大、睿智。

[ænd; ənd] [stɪl] [əʊld] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [sæt] ['driːmɪŋ] [ænd; ənd] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ɔːl]

And	still	old	Grandfather	Frog	sat	dreaming	and	dreaming	of	the	days	when	all
和	仍然	老的	祖父	青蛙	卫星	做梦	和	做梦	的	这	天	什么时候全部	

[ðə; ði] [frɒgz] [hæd; həd] [teɪlz] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːld] .

the	frogs	had	tails	and	ruled	the	world	.
这	青蛙	有	尾巴	和	裁决	这	世界	.

老青蛙爷爷依然坐在那里，做着美梦，梦见以前的青蛙都有尾巴，统治着世界。

['prez(ə)ntli] ['bɪli] [mɪŋk] [keɪm] ['hɒpɪŋ] [ænd; ənd] [skɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

Presently	Billy	Mink	came	hopping	and	skipping	down	the	Laughing	Brook	.
目前	比利	貂	来了	跳跃	和	跳过	向下	这	笑	溪	.

这时，比利·明克蹦蹦跳跳地沿着笑溪而来。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][swæm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][ræn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

Sometimes	he	swam	a	little	way	and	sometimes	he	ran	a	little	way	along	the
有时	他	游泳	一个	小的	方式	和	有时	他	跑	一个	小的	方式	沿着	这

[bæŋk] ,

bank	,
银行	,

他有时游一小段路，有时沿着河岸跑一小段路。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [stəʊn] [tuː; tə] [stəʊn] .

and	sometimes	he	jumped	from	stone	to	stone	.
和	有时	他	跳了起来	从	石头	到	石头	.

有时他会从一块石头跳到另一块石头。

['bɪli] [mɪŋk] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [gʊd] — ['veri] [gʊd] [ɪn'diːd] .

Billy	Mink	was	feeling	very	good	—	very	good	indeed	.
比利	貂	曾是	感觉	非常	好的	—	非常	好的	的确	.

比利·明克感觉非常好——真的非常好。

[hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [faɪn] [fæt] [traʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .

He	had	caught	a	fine	fat	trout	for	breakfast	.
他	有	捕捉	一个	美好的	胖的	鳟鱼	为了	早餐	.

他早餐钓到了一条肥美的鳟鱼。

[hiː; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [tuː] [mɔː(r)] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [həʊl] [nəʊ] [wʌn] [njuː]

He	had	hidden	two	more	away	for	dinner	in	a	snug	little	hole	no	one	knew
他	有	隐	二	更多的	离开	为了	晚餐	在	一个	舒适	小的	洞	不	一	知道

[ɒv; əv][bʌt; bət] [hɪm'self] .

of	but	himself	.
的	但	他自己	.

他还把另外两个藏在一个只有他自己知道的隐蔽小洞里，留着晚餐吃。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][get]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] .

Now	he	had	nothing	to	do	but	get	into	mischief	.
现在	他	有	没有什么	到	做	但	得到	进入	恶作剧	.

现在他除了惹是生非之外无事可做。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['bɪli] [mɪŋk][tuː; tə][get]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] .

You	can	always	depend	upon	Billy	Mink	to	get	into	mischief	.
你	能	总是	依赖	之上	比利	貂	到	得到	进入	恶作剧	.

你总能指望比利·明克惹出麻烦。

[hiː; hi][dʒʌst][kænt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

He	just	can't	help	it	.
他	只是	不能	帮助	它	.

他就是控制不住自己。

[səʊ] ['bɪli] [mɪŋk] [keɪm] ['hɒpɪŋ] [ænd; ənd] [skɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ]

So	Billy	Mink	came	hopping	and	skipping	down	the	Laughing	Brook	to	the	Smiling
所以	比利	貂	来了	跳跃	和	跳过	向下	这	笑	溪	到	这	微笑

[puːl] .

Pool	.
水池	.

于是，比利·明克蹦蹦跳跳地沿着笑溪来到了微笑池。

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] , [æz; əz] [stɪl] [æz; əz][ðə; ði] [rɒk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn] , [ænd; ənd] [piːp]

Then	he	stopped	,	as	still	as	the	rock	he	was	standing	on	,	and	peeped
然后	他	停止	,	作为	仍然	作为	这	岩石	他	曾是	常设	在	,	和	偷窥

[θruː] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] .

through	the	bulrushes	.
通过	这	芦苇	.

然后他停了下来，像他所站的岩石一样一动不动，透过芦苇丛向外窥视。

['bɪli] [mɪŋk] [ɪz] ['veri] ['kɔːʃəs] , ['veri] ['kɔːʃəs] [ɪn'diːd] .

Billy	Mink	is	very	cautious	,	very	cautious	indeed	.
比利	貂	是	非常	谨慎	,	非常	谨慎	的确	.

比利·明克非常谨慎，确实非常谨慎。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [lʊks] [wel] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ʃəʊz] [hɪm'self] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [meɪ] [sə'praɪz] [hɪm] .

He	always	looks	well	before	he	shows	himself	,	that	nothing	may	surprise	him	.
他	总是	看起来	出色地	前	他	演出	他自己	,	那	没有什么	可能	惊喜	他	.

他总是精心打扮后再现身，以免受到任何意外。

[səʊ] ['bɪli] [mɪŋk] [lʊkt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['grɑːsi] [bæŋks] .

So	Billy	Mink	looked	all	over	the	Smiling	Pool	and	the	grassy	banks	.
所以	比利	貂	看起来	全部	超过	这	微笑	水池	和	这	草丛	银行	.

于是比利·明克把微笑池和长满草的池岸都看了个遍。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

He	saw	the	sunbeams	dancing	on	the	water	.
他	锯	这	阳光	跳舞	在	这	水	.

他看到阳光在水面上跳跃。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['tædˌpoʊlz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

He	saw	the	tadpoles	having	such	a	good	time	in	the	Smiling	Pool	.
他	锯	这	蝌蚪	拥有	这样的	一个	好的	时间	在	这	微笑	水池	.

他看到蝌蚪们在微笑池里玩得非常开心。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['kɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bʌtəkʌp] [ænd; ənd] ['deɪziz] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] ,

He	saw	the	Merry	Little	Breezes	kissing	the	buttercups	and	daisies	on	the	bank	,
他	锯	这	欢乐	小的	微风	接吻	这	毛茛	和	雏菊	在	这	银行	,

他看见快乐的小微风亲吻着河岸上的毛茛和雏菊，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [əʊld] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz]['fəʊldɪd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [waɪt] ,

and	he	saw	old	Grandfather	Frog	with	his	hands	folded	across	his	white	,
和	他	锯	老的	祖父	青蛙	和	他的	双手	折叠	穿过	他的	白色的	,

他看见老爷爷青蛙双手交叉放在白色的……

[ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [griːn] ['lɪli] [pæd] ,

and	yellow	waistcoat	sitting	on	the	green	lily	pad	,
和	黄色的	马甲	坐着	在	这	绿色的	百合	软垫	,

穿着黄色背心的人坐在绿色的睡莲叶上，

['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .

dreaming	of	the	days	when	the	world	was	young	.
做梦	的	这	天	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	.

怀念世界还很年轻的年代。

[ðen] ['bɪli] [mɪŋk] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] , [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [breθ] , [ænd; ənd] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði]

Then	Billy	Mink	took	a	long	breath	,	a	very	long	breath	,	and	dived	into	the
然后	比利	貂	采取	一个	长的	气息	,	一个	非常	长的	气息	,	和	潜水	进入	这

['smaɪlɪŋ] [puːl] .

Smiling	Pool	.
微笑	水池	.

然后比利·明克深吸了一口气，非常非常长的一口气，然后跳进了微笑池。

[naʊ] , ['bɪli] [mɪŋk] [kæn; kən] [swɪm] ['veri] [fɑːst] , ['veri] [fɑːst] [ɪn'diːd] .

Now	,	Billy	Mink	can	swim	very	fast	,	very	fast	indeed	.
现在	,	比利	貂	能	游泳	非常	快速地	,	非常	快速地	的确	.

比利·明克游泳速度非常快，真的非常快。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [hiː; hi][kæn; kən] [swɪm] ['iːv(ə)n][fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['mɪstə(r)] . [traʊt] .

For	a	little	way	he	can	swim	even	faster	than	Mr	.	Trout	.
为了	一个	小的	方式	他	能	游泳	甚至	快点	比	先生	.	鳟鱼	.

他游一小段路甚至比鳟鱼先生游得还快。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [steɪ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

And	he	can	stay	under	water	a	long	time	.
和	他	能	停留	在下面	水	一个	长的	时间	.

而且他可以在水下待很长时间。

[streɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] , [wɪð] [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nəʊz] [aʊt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]

Straight	across	the	Smiling	Pool	,	with	not	even	the	tip	of	his	nose	out	of	water
直的	穿过	这	微笑	水池	,	和	不是	甚至	这	提示	的	他的	鼻子	出去	的	水

,

,

,

他径直游过微笑池，连鼻子都没露出水面。

[swæm] ['bɪli] [mɪŋk] .

swam	Billy	Mink	.
游泳	比利	貂	.

比利·明克游了过来。

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['lɪt(ə)l]['tædˌpoʊlz] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['beri]

The	thousand	little	tadpoles	saw	him	coming	and	fled	in	all	directions	to	bury
这	千	小的	蝌蚪	锯	他	未来	和	逃亡	在	全部	方向	到	埋葬

[ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

themselves	in	the	mud	at	the	bottom	of	the	Smiling	Pool	,
他们自己	在	这	泥	在	这	底部	的	这	微笑	水池	,

上千只小蝌蚪看到他来了，四散奔逃，躲到微笑池底的淤泥里。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [nəʊ][wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] ['bɪli] [mɪŋk] ['sʌmtaɪmz] ['gɔbl] [ʌp][ə; eɪ][fæt]

for	when	he	thinks	no	one	is	looking	Billy	Mink	sometimes	gobbles	up	a	fat
为了	什么时候	他	思考	不	一	是	寻找	比利	貂	有时	咕噜	向上	一个	胖的

['tædpəʊl][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .

tadpole	for	breakfast	.
蝌蚪	为了	早餐	.

当比利·明克以为没人注意的时候，他有时会狼吞虎咽地吃掉一只肥蝌蚪当早餐。

[streɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [swæm] ['bɪli] [mɪŋk] [tə'wɔːd] [ðə; ði][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd] [weə(r)]

Straight	across	the	Smiling	Pool	swam	Billy	Mink	toward	the	big	green	lily	pad	where
直的	穿过	这	微笑	水池	游泳	比利	貂	朝向	这	大的	绿色的	百合	软垫	在哪里

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [sæt] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .

Grandfather	Frog	sat	dreaming	of	the	days	when	the	world	was	young	.
祖父	青蛙	卫星	做梦	的	这	天	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	.

比利·明克径直游过微笑的池塘，来到青蛙爷爷坐在绿色睡莲叶上，回忆着世界还年轻的时候。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kɪkt] [ʌp] [hɑːd] [wɪð]

When	he	was	right	under	the	big	green	lily	pad	he	suddenly	kicked	up	hard	with
什么时候	他	曾是	正确的	在下面	这	大的	绿色的	百合	软垫	他	突然	踢	向上	难的	和

[hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] .

his	hind	feet	.
他的	后	脚	.

当他走到那片巨大的绿色睡莲叶下面时，他突然用后腿用力踢了一下。

[ʌp] [went] [ðə; ði][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd] , [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

Up	went	the	big	green	lily	pad	,	and	,	of	course	,
向上	去	这	大的	绿色的	百合	软垫	,	和	,	的	课程	,

那片巨大的绿色睡莲叶升了起来，当然，

[ʌp] [went] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] — [ʌp][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [flæt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

up	went	Grandfather	Frog	—	up	and	over	flat	on	his	back	,
向上	去	祖父	青蛙	—	向上	和	超过	平坦的	在	他的	后退	,

青蛙爷爷一下子就翻了个身，仰面朝天摔了下来。

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] !

with	a	great	splash	into	the	Smiling	Pool	!
和	一个	伟大的	溅	进入	这	微笑	水池	!

纵身跃入微笑泳池，溅起巨大的水花！

[naʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɑːgz] [maʊθ] [ɪz] ['veri] [bɪg] .

Now	,	Grandfather	Frog's	mouth	is	very	big	.
现在	,	祖父	青蛙的	嘴	是	非常	大的	.

现在，青蛙爷爷的嘴巴很大。

[ɪn'diːd] , [nəʊ][wʌn] [els] [hæz; həz][səʊ][bɪg][ə; eɪ] [maʊθ] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [əʊld]

Indeed	,	no	one	else	has	so	big	a	mouth	,	unless	it	be	his	cousin	,	old
的确	,	不	一	别的	有	所以	大的	一个	嘴	,	除非	它	是	他的	表哥	,	老的

['mɪstə(r)] . [təʊd] .

Mr	.	Toad	.
先生	.	蟾蜍	.

的确，除了他的表弟老蟾蜍先生之外，没有人的嘴巴像他那么大。

[ænd; ənd] [wen] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [went] ['əʊvə(r)] [flæt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , [splæʃ] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl]

And	when	Grandfather	Frog	went	over	flat	on	his	back	,	splash	in	the	Smiling	Pool
和	什么时候	祖父	青蛙	去	超过	平坦的	在	他的	后退	,	溅	在	这	微笑	水池

,

,

,

当青蛙爷爷仰面朝天摔倒在微笑池里时，溅起了水花。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .

his	mouth	was	wide	open	.
他的	嘴	曾是	宽的	打开	.

他张大了嘴。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [sə'praɪzd] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː] .

You	see	he	was	so	surprised	he	forgot	to	close	it	.
你	看	他	曾是	所以	惊讶	他	忘了	到	关闭	它	.

你看，他太惊讶了，以至于忘记关门了。

[səʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [swˈbləʊd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,

So	,	of	course	,	Grandfather	Frog	swallowed	a	great	deal	of	water	,
所以	,	的	课程	,	祖父	青蛙	吞咽	一个	伟大的	交易	的	水	,

所以，青蛙爷爷当然喝了很多水。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʃəʊkt] [ænd; ənd] ['splʌtəd] [ænd; ənd] [swæm] [ə'raʊnd] [ɪn] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l] ['sɜːklz] ['traɪɪŋ]

and	he	choked	and	spluttered	and	swam	around	in	foolish	little	circles	trying
和	他	窒息	和	喷溅	和	游泳	大约	在	愚蠢	小的	界	尝试

[tuː; tə] [faɪnd] [hɪm'self] .

to	find	himself	.
到	寻找	他自己	.

他呛咳着，胡乱地在水里转圈，试图找到自己。

['faɪnəli] [hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd] .

Finally	he	climbed	out	on	his	big	green	lily	pad	.
最后	他	攀登	出去	在	他的	大的	绿色的	百合	软垫	.

最后，他爬上了自己那片巨大的绿色睡莲叶。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [sə'praɪzd] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː] .

He	was	so	surprised	he	forgot	to	close	it	.
他	曾是	所以	惊讶	他	忘了	到	关闭	它	.

他太惊讶了，以至于忘记关门了。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ? " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðæt] [weɪ] .

"	Chug	-	a	-	rum	?	"	said	Grandfather	Frog	,	and	looked	this	way	and	looked	that	way	.
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	?	"	说	祖父	青蛙	,	和	看起来	这	方式	和	看起来	那	方式	.

“咕噜咕噜？”青蛙爷爷说着，四处张望。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['fʌni] [hɒp] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðæt] [weɪ] ,

Then	he	gave	a	funny	hop	and	turned	about	in	the	opposite	direction	and	looked	this	way	and	looked	that	way	,
然后	他	给予	一个	有趣的	跳	和	转向	关于	在	这	对面的	方向	和	看起来	这	方式	和	看起来	那	方式	,

然后他滑稽地跳了一下，转身朝相反的方向看去，一会儿看看这边，一会儿看看那边。

[bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ['dɪmplɪŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] ,

but	all	he	saw	was	the	Smiling	Pool	dimpling	and	smiling	,
但	全部	他	锯	曾是	这	微笑	水池	凹陷	和	微笑	,

但他看到的只有微笑池泛起的涟漪和微笑。

['mɪsɪz] . ['redˌwɪŋ] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [fæt] [wɜːm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] [ɪn] [ðeə(r)] [snʌg] [nest] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['bʊlrʌʃ] ,

Mrs	.	Redwing	bringing	a	fat	worm	to	her	hungry	little	babies	in	their	snug	nest	in	the	bulrushes	,
太太	.	红翼	带来	一个	胖的	蠕虫	到	她	饥饿的	小的	婴儿	在	他们的	舒适	巢	在	这	芦苇	,

红翅太太叼着一条肥虫，喂给躲在芦苇丛中温暖巢穴里饥饿的小宝宝们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['hʌrɪɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [mait] [biː; bi] .

and	the	Merry	Little	Breezes	hurrying	over	to	see	what	the	trouble	might	be	.
和	这	欢乐	小的	微风	匆忙	超过	到	看	什么	这	麻烦	可能	是	.

快乐的小微风们赶紧跑过去看看出了什么事。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .

"	Chug	-	a	-	rum	!	"	said	Grandfather	Frog	.
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	!	"	说	祖父	青蛙	.

“咕噜咕噜！”青蛙爷爷说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .

"	It	is	very	strange	.
"	它	是	非常	奇怪的	.

“这很奇怪。”

[ai][mʌst; məst][hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [driːm] .

I	must	have	fallen	asleep	and	had	a	bad	dream	.
我	必须	有	倒下	睡着了	和	有	一个	坏的	梦	.

我一定是睡着了，做了个噩梦。

" [ðen] [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] ['set(ə)ld] [hɪm'self] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɒn][ðə; ði][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd] ,

"	Then	he	once	more	settled	himself	comfortably	on	the	big	green	lily	pad	,
"	然后	他	一次	更多的	定居	他自己	舒适地	在	这	大的	绿色的	百合	软垫	,

然后，他又一次舒服地躺在了那片绿色的大睡莲叶片上。

['fəʊldɪd][hɪz; ɪz][hændz] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]

folded	his	hands	across	his	white	and	yellow	waistcoat	,	and	seemed	to	be
折叠	他的	双手	穿过	他的	白色的	和	黄色的	马甲	,	和	似乎	到	是

['driːmɪŋ] [ə'gen] ,

dreaming	again	,
做梦	再次	,

他双手交叉放在白黄相间的马甲上，似乎又在做梦了。

['əʊnli][hɪz; ɪz][bɪg] [gˈɒgli] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['driːmɪŋ] .

only	his	big	goggly	eyes	were	not	dreaming	.
仅有的	他的	大的	护目镜	眼睛	是	不是	做梦	.

只有他那双圆溜溜的大眼睛没有做梦。

[nəʊ] , [ɪn'diːd] !

No	,	indeed	!
不	,	的确	!

不，确实如此！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði]

They	were	very	much	awake	,	and	they	saw	all	that	was	going	on	in	the
他们	是	非常	很多	醒	,	和	他们	锯	全部	那	曾是	去	在	在	这

['smaɪlɪŋ] [puːl] .

Smiling	Pool	.
微笑	水池	.

他们非常清醒，看到了微笑池里发生的一切。

[greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [wɒz; wəz][dʒʌst] [prɪ'tendɪŋ] .

Great	-	Grandfather	Frog	was	just	pretending	.
伟大的	-	祖父	青蛙	曾是	只是	假装	.

青蛙曾祖父只是在装模作样。

[juː; jʊ] [meɪ] [fuːl] [hɪm] [wʌns] ,

You	may	fool	him	once	,
你	可能	傻子	他	一次	,

你或许能骗过他一次，

[bʌt; bət] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri] [waɪz] ,

but	Grandfather	Frog	has	lived	so	long	that	he	has	become	very	wise	,
但	祖父	青蛙	有	居住地	所以	长的	那	他	有	变得	非常	明智的	,

但是，青蛙爷爷活了这么久，已经变得非常睿智了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['bɪli] [mɪŋk] [ɪz] ['veri] [smɑːt] ,

and	though	Billy	Mink	is	very	smart	,
和	尽管	比利	貂	是	非常	聪明的	,

虽然比利·明克非常聪明，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [sʌm; səm][wʌn][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['smɑːtə] [ðæn; ðən] ['bɪli] [mɪŋk] [tuː; tə] [fuːl] ['grænfɑːðə(r)]

it	takes	some	one	a	great	deal	smarter	than	Billy	Mink	to	fool	Grandfather
它	需要	一些	一	一个	伟大的	交易	更聪明	比	比利	貂	到	傻子	祖父

[frɒg] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Frog	twice	in	the	same	way	.
青蛙	两次	在	这	相同的	方式	.

要想用同样的方法两次愚弄青蛙爷爷，需要比比利·明克聪明得多的人。

['bɪli] [mɪŋk] , ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɪg] [rɒk] ,

Billy	Mink	,	hiding	behind	the	Big	Rock	,
比利	貂	,	隐藏	在后面	这	大的	岩石	,

比利·明克躲在大石头后面

[hæd; həd] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [saɪdz] [wen] ['grænfɑːðə(r)]

had	laughed	and	laughed	till	he	had	to	hold	his	sides	when	Grandfather
有	笑了	和	笑了	直到	他	有	到	抓住	他的	侧面	什么时候	祖父

[frɒg] [hæd; həd] [tʃəʊkt] [ænd; ənd] ['splʌtəd] [ænd; ənd] [[hɔpt]] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði][bɪg] ['lɪli] [pæd] ['traɪɪŋ]

Frog	had	choked	and	spluttered	and	hopped	about	on	the	big	lily	pad	trying
青蛙	有	窒息	和	喷溅	和	跳跃	关于	在	这	大的	百合	软垫	尝试

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] .

to	find	out	what	it	all	meant	.
到	寻找	出去	什么	它	全部	意思是	.

当青蛙爷爷在巨大的睡莲叶上噎住、喷溅、跳来跳去，试图弄明白这一切到底是什么意思时，他笑个不停，直到不得不捂住肚子。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm'self] ,

He	thought	it	such	a	good	joke	that	he	couldn't	keep	it	to	himself	,
他	想法	它	这样的	一个	好的	开玩笑	那	他	不能	保持	它	到	他自己	,

他觉得这个笑话太好了，忍不住跟别人说了出来。

[səʊ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz] ['slɪpəri] [slaɪd] [hiː; hi][swæm] [ə'krɒs]

so	when	he	saw	Little	Joe	Otter	coming	to	try	his	slippery	slide	he	swam	across
所以	什么时候	他	锯	小的	乔	獭	未来	到	尝试	他的	滑	滑动	他	游泳	穿过

[tuː; tə] [tel] [hɪm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

to	tell	him	all	about	it	.
到	告诉	他	全部	关于	它	.

所以当他看到小乔·奥特来尝试他的滑梯时，他就游过去告诉他关于滑梯的一切。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [saɪdz] .

Little	Joe	Otter	laughed	and	laughed	until	he	had	to	hold	his	sides	.
小的	乔	獭	笑了	和	笑了	直到	他	有	到	抓住	他的	侧面	.

小乔·奥特笑个不停，直到他不得不捂住肚子。

[ðen] [ðeɪ] [bəuθ][swæm] [bæk] [tuː; tə] [haɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɪg] [rɒk] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ʌn'tɪl] ['grænfɑːðə(r)]

Then	they	both	swam	back	to	hide	behind	the	Big	Rock	to	watch	until	Grandfather
然后	他们	两个都	游泳	后退	到	隐藏	在后面	这	大的	岩石	到	手表	直到	祖父

[frɒg] [ʃʊd; ʃəd] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Frog	should	forget	all	about	it	,
青蛙	应该	忘记	全部	关于	它	,

然后它们俩游回大石头后面躲起来，等着青蛙爷爷把这件事忘得一干二净。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ðə; ðɪ] [trɪk] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

and	they	could	play	the	trick	over	again	.
和	他们	可以	玩	这	诡计	超过	再次	.

而且他们还可以再次使用同样的伎俩。

[naʊ] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [g'ɒgli] [aɪz] ,

Now	,	out	of	the	corner	of	one	of	his	big	goggly	eyes	,
现在	,	出去	的	这	角落	的	一	的	他的	大的	护目镜	眼睛	,

现在，他从一只大大的、圆溜溜的眼睛里瞥了一眼，

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [hæd; həd] [siːn] ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [kləʊz]

Grandfather	Frog	had	seen	Billy	Mink	and	Little	Joe	Otter	with	their	heads	close
祖父	青蛙	有	已见	比利	貂	和	小的	乔	獭	和	他们的	头部	关闭

[tə'geðə(r)] ,

together	,
一起	,

青蛙爷爷看到比利貂和小乔水獭的头挨在一起，

['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [saɪdz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] [swɪm] ['əʊvə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ðɪ]

laughing	and	holding	their	sides	,	and	he	saw	them	swim	over	behind	the
笑	和	保持	他们的	侧面	,	和	他	锯	他们	游泳	超过	在后面	这

[bɪg] [rɒk] .

Big	Rock	.
大的	岩石	.

他们笑着捂着肚子，他看到他们游到大岩石后面。

['prɪti] [suːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [dɑːnst] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg]

Pretty	soon	one	of	the	Merry	Little	Breezes	danced	over	to	see	if	Grandfather	Frog
漂亮的	很快	一	的	这	欢乐	小的	微风	跳舞	超过	到	看	如果	祖父	青蛙

[hæd; həd] ['riːəli] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] .

had	really	gone	to	sleep	.
有	真的	已消失	到	睡觉	.

很快，一只快乐的小微风跳着舞过来，看看青蛙爷爷是不是真的睡着了。

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ['dɪd(ə)nt] [muːv] , [nɒt] [ðə; ðɪ] [t'iːnɪəst] , ['wiːnɪ] [bɪt] ,

Grandfather	Frog	didn't	move	,	not	the	teeniest	,	weeniest	bit	,
祖父	青蛙	没有	移动	,	不是	这	最小的	,	最弱小的	少量	,

青蛙爷爷一动不动，一丝一毫都没有。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l]

but	he	whispered	something	to	the	Merry	Little	Breeze	,	and	the	Merry	Little
但	他	低声说道	某物	到	这	欢乐	小的	微风	,	和	这	欢乐	小的

[briːz] [fluː] [ə'weɪ] ,

Breeze	flew	away	,
微风	飞翔	离开	,

但他悄悄地对快乐的小微风说了些什么，快乐的小微风就飞走了。

['ʃeɪkɪŋ] [wɪð] ['lɑːftə(r)] , [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð]

shaking	with	laughter	,	to	where	the	other	Merry	Little	Breezes	were	playing	with
摇晃	和	笑声	,	到	在哪里	这	其他	欢乐	小的	微风	是	玩耍	和

[ðə; ðɪ] ['bʌtəkʌp] [ænd; ənd] ['deɪziz] .

the	buttercups	and	daisies	.
这	毛茛	和	雏菊	.

她笑得浑身颤抖，看向其他快乐的小微风们正在玩毛茛和雏菊的地方。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [klæpt] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [lɑːft] [tuː] .

Then	all	the	Merry	Little	Breezes	clapped	their	hands	and	laughed	too	.
然后	全部	这	欢乐	小的	微风	鼓掌	他们的	双手	和	笑了	也	.

然后，所有的小微风都拍手大笑起来。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['bʌtəkʌp] [ænd; ənd] ['deɪziz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [pleɪ] [tæg] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ]
They left the buttercups and daisies and began to play tag across the Smiling
他们 左边 这 毛茛 和 雏菊 和 开始 到 玩 标签 穿过 这 微笑
[pu:l] .
Pool .
水池 .

他们离开了毛茛和雏菊，开始在微笑池对面玩捉迷藏。

[naʊ] , [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [rɒk] [leɪ] [ə; eɪ] [bɪg] [stɪk] .
Now , right on the edge of the Big Rock lay a big stick .
现在 , 正确的 在 这 边缘 的 这 大的 岩石 躺 一个 大的 戳 .

现在，在大岩石的边缘，躺着一根大棍子。

['prɪti] [su:n] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [dɑ:nst] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɪg] [rɒk] , [ænd; ənd] [ðen] ,
Pretty soon the Merry Little Breezes danced over to the Big Rock , and then ,
漂亮的 很快 这 欢乐 小的 微风 跳舞 超过 到 这 大的 岩石 , 和 然后 ,

很快，欢快的小微风们翩翩起舞地来到大岩石旁，然后，

['sʌd(ə)nli] , [ɔ:l] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [bɪg] [stɪk] [ə; eɪ] [pʊʃ] .
suddenly , all together they gave the big stick a push .
突然 , 全部 一起 他们 给予 这 大的 戳 一个 推 .

突然，他们齐心协力地推了一下大棍子。

[ɒf] [ˌaɪ 'ti:] [went] , [ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['skwi:lɪŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
Off it went , and then such a splashing and squealing as there was
离开 它 去 , 和 然后 这样的 一个 溅起水花 和 尖叫 作为 那里 曾是
[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bɪg] [rɒk] !
behind the Big Rock !
在后面 这 大的 岩石 !

它飞走了，然后大石头后面传来一阵哗啦啦的泼水声和尖叫声！

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['moments] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [krept] [aʊt] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['slɪpəri] [slaɪd] [ænd; ənd] [slɪpt]
In a few moments Little Joe Otter crept out beside his slippery slide and slipped
在 一个 很少 时刻 小的 乔 獭 悄悄地爬 出去 旁 他的 滑 滑动 和 滑倒了
[ə'weɪ] ['həʊldɪŋ] [ɒn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [hed] .
away holding on to his head .
离开 保持 在 到 他的 头 .

过了一会儿，小乔·奥特从滑溜溜的滑梯旁爬了出来，捂着头溜走了。

[ænd; ənd] , ['sni:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] , [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] , [krɔ:l] ['bɪli]
And , sneaking through the bulrushes , so as not to be seen , crawled Billy
和 , 鬼鬼祟祟 通过 这 芦苇 , 所以 作为 不是 到 是 已见 , 爬行 比利
[mɪŋk] ,
Mink ,
貂 ,

于是，比利·明克偷偷地穿过芦苇丛，以免被人发现。

[bæk] [tə'wɔ:dz] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɒn] [ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] [brʊk] .
back towards his home on the Laughing Brook .
后退 向 他的 家 在 这 笑 溪 .

回到他在笑溪边的家。

['bɪli] [mɪŋk] ['wʌznt] ['lɑ:fɪŋ] [naʊ] .
Billy Mink wasn't laughing now .
比利 貂 不是 笑 现在 .

比利·明克现在笑不出来了。

[əʊ] , [naʊ] !
Oh , no !
哦 , 不 !

哦，不！

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪmpɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] .

He	was	limping	and	he	was	holding	on	to	his	head	.
他	曾是	跛行	和	他	曾是	保持	在	到	他的	头	.

他一瘸一拐地走着，双手捂着头。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [raɪt] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði][bɪg] [stɪk] .

Little	Joe	Otter	and	Billy	Mink	had	been	sitting	right	underneath	the	big	stick	.
小的	乔	獭	和	比利	貂	有	到过	坐着	正确的	下	这	大的	戳	.

小乔·奥特和比利·明克就坐在大棍子的正下方。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] !

"	Chug	-	a	-	rum	!
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	!

“畅饮朗姆酒！”

" [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ænd; ənd] [held] [ɒn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪdz] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['veri]

"	said	Grandfather	Frog	and	held	on	to	his	sides	and	opened	his	mouth	very
"	说	祖父	青蛙	和	握住	在	到	他的	侧面	和	打开	他的	嘴	非常

[waɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['nɔɪzləs] [lɑːf] ,

wide	in	a	noiseless	laugh	,
宽的	在	一个	无声	笑	,

“青蛙爷爷说着，双手抱胸，张大嘴巴，发出无声的笑声。”

[fɔː(r); fə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ['nevə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [saʊnd] [wen] [hiː; hi] [lɑːfs] .

for	Grandfather	Frog	never	makes	a	sound	when	he	laughs	.
为了	祖父	青蛙	绝不	制作	一个	声音	什么时候	他	笑声	.

因为青蛙爷爷笑的时候从来不会发出声音。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] ! " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [wʌns] [mɔː(r)] .

"	Chug	-	a	-	rum	!	"	said	Grandfather	Frog	once	more	.
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	!	"	说	祖父	青蛙	一次	更多的	.

“咕噜咕噜！”青蛙爷爷又说道。

[ðen] [hiː; hi]['fəʊldɪd][hɪz; ɪz][hændz] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] [ænd; ənd][bɪ'gæn]

Then	he	folded	his	hands	across	his	white	and	yellow	waistcoat	and	began
然后	他	折叠	他的	双手	穿过	他的	白色的	和	黄色的	马甲	和	开始

[ə'gen] [tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði][frɒgz][hæd; həd] [lɒŋ] [teɪlz][ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði]

again	to	dream	of	the	days	when	the	frogs	had	long	tails	and	ruled	the
再次	到	梦	的	这	天	什么时候	这	青蛙	有	长的	尾巴	和	裁决	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

然后他双手交叉放在白黄相间的背心上，又开始梦见青蛙长着长尾巴统治世界的日子。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

XI

十一

十一

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [bʊʃ]

THE	DISAPPOINTED	BUSH
这	失望的	衬套

失望的布什

[wei] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [gruː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] .

Way	down	beside	the	Laughing	Brook	grew	a	little	bush	.
方式	向下	旁	这	笑	溪	生长	一个	小的	衬套	.

在欢笑溪边很远的地方，长着一丛小灌木。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

It	looked	a	whole	lot	like	other	little	bushes	all	around	it	.
它	看起来	一个	所有的	很多	喜欢	其他	小的	灌木丛	全部	大约	它	.

它看起来和周围其他的小灌木丛没什么两样。

[bʌt; bət] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] .

But	really	it	was	quite	different	,	as	you	shall	see	.
但	真的	它	曾是	相当	不同的	,	作为	你	将	看	.

但实际上情况大不相同，你很快就会看到。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɔːm] , ['dʒɒli] , [raʊnd] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ənd] [set]

When	in	the	spring	warm	,	jolly	,	round	Mr	.	Sun	brought	back	the	birds	and	set
什么时候	在	这	春天	温暖的	,	快乐的	,	圆形的	先生	.	太阳	带来	后退	这	鸟类	和	放

[ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ] ,

them	singing	,
他们	歌唱	,

春天来临，天气温暖宜人，太阳先生把鸟儿们带回来，让它们歌唱。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] [pɒpt] [ðeə(r)] [hedz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk]

when	the	little	flowers	popped	their	heads	out	of	the	ground	to	have	a	look
什么时候	这	小的	花朵	爆裂	他们的	头部	出去	的	这	地面	到	有	一个	看

[ə'raʊnd] ,

around	,
大约	,

当小花探出头来四处张望时，

[ðen] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [pʊt] [aʊt][ðeə(r)] [griːn] [liːvz] .

then	all	the	little	bushes	put	out	their	green	leaves	.
然后	全部	这	小的	灌木丛	放	出去	他们的	绿色的	树叶	.

然后所有的小灌木都长出了绿叶。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aiˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ][pʊt] [aʊt] [ɪts] [griːn] [liːvz] [wɪð] [ðə; ði] [rest] .

This	little	bush	of	which	I	am	telling	you	put	out	its	green	leaves	with	the	rest	.
这	小的	衬套	的	哪个	我	是	讲述	你	放	出去	它是	绿色的	树叶	和	这	休息	.

我告诉你的这棵小灌木，会和其他植物一起长出绿叶。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [liːvz] [gruː] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ɒn] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] .

The	little	leaves	grew	bigger	and	bigger	on	all	the	little	bushes	.
这	小的	树叶	生长	大	和	大	在	全部	这	小的	灌木丛	.

所有小灌木上的小叶子都越长越大。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] ,

By	and	by	on	some	of	the	other	little	bushes	,
经过	和	经过	在	一些	的	这	其他	小的	灌木丛	,

渐渐地，在其他一些小灌木丛上，

['lɪt(ə)l] [braʊn] [bʌdz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [grəʊ] [ænd; ənd] [grəʊ] .

little	brown	buds	began	to	appear	and	grow	and	grow	.
小的	棕色的	花蕾	开始	到	出现	和	生长	和	生长	.

小小的棕色花苞开始出现，并且不断生长。

[ðen] [ɒn][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bʌdz] [keɪm] [ænd; ənd]

Then	on	more	and	more	of	the	little	bushes	the	little	brown	buds	came	and
然后	在	更多的	和	更多的	的	这	小的	灌木丛	这	小的	棕色的	花蕾	来了	和

[gruː] [ænd; ənd] [gruː] .

grew	and	grew	.
生长	和	生长	.

随后，越来越多的矮灌木丛上冒出了棕色的小花苞，它们不断生长、长大。

[bʌt; bət][ɒn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aiˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ][nəʊ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bʌdz] [ə'pɪəd] .

But	on	this	little	bush	of	which	I	am	telling	you	no	little	brown	buds	appeared	.
但	在	这	小的	衬套	的	哪个	我	是	讲述	你	不	小的	棕色的	花蕾	出现	.

但是，我告诉你的这棵小灌木上，却没有冒出任何棕色的小花苞。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [felt] ['veri] [sæd] [ɪn'diːd] .

The	little	bush	felt	very	sad	indeed	.
这	小的	衬套	毛毡	非常	伤心	的确	.

小灌木丛感到非常难过。

['prɪti] [su:n] [ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bʌdz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bʊʃɪz] [bɜ:st] [ðeə(r)] [braʊn]
Pretty soon all the little brown buds on the other little brown bushes burst their brown
漂亮的 很快 全部 这 小的 棕色的 花蕾 在 这 其他 小的 棕色的 灌木丛 爆裂 他们的 棕色的
[kəʊts] ,
coats ,
外套 ,

很快，其他棕色小灌木丛上的所有棕色小花苞都绽放了，露出了它们棕色的外皮。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] .
and then all the little bushes were covered with little flowers .
和 然后 全部 这 小的 灌木丛 是 涵盖 和 小的 花朵 .

然后所有的小灌木丛都开满了小花。

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] [waɪt] [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] ['jeləʊ] [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] [pɪŋk] ;
Some were white and some were yellow and some were pink ;
一些 是 白色的 和 一些 是 黄色的 和 一些 是 粉色的 ;

有些是白色的，有些是黄色的，有些是粉色的；

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [swi:t] ['əʊdə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] .
and the air was filled with the sweet odor of all the little flowers .
和 这 空气 曾是 已填 和 这 甜的 气味 的 全部 这 小的 花朵 .

空气中弥漫着各种小花的甜香。

[ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t] [ðə; ði] ['bi:z] [frɒm; frəm][fɑ:(r)] , [fɑ:(r)] [ə'weɪ] [tu:; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] ['hʌni] ,
It brought the bees from far , far away to gather the honey ,
它 带来 这 蜜蜂 从 远的 , 远的 离开 到 收集 这 蜂蜜 ,

它把蜜蜂从很远很远的地方引来采集蜂蜜，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['hæpi] [ɪn'di:d] .
and all the little bushes were very happy indeed .
和 全部 这 小的 灌木丛 是 非常 快乐的 的确 .

所有的小灌木都非常高兴。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [ju:; jʊ][hæd; həd][nəʊ]['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] ,
But the little bush of which I am telling you had no little flowers ,
但 这 小的 衬套 的 哪个 我 是 讲述 你 有 不 小的 花朵 ,

但我所说的这丛小灌木却没有开小花。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [si:] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][hæd; həd][nəʊ]['lɪt(ə)l] [bʌdz] ,
for you see it had had no little buds ,
为了 你 看 它 有 有 不 小的 花蕾 ,

你看，它还没有长出小芽。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [felt] ['ləʊnli] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] ['veri]
and it felt lonely and shut away from the other little bushes , and very
和 它 毛毡 孤独 和 关闭 离开 从 这 其他 小的 灌木丛 , 和 非常
[sæd] [ɪn'di:d] .
sad indeed .
伤心 的确 .

它感觉孤零零的，与其他的小灌木丛隔绝开来，真是令人难过。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['breɪvli] [kept] [ɒn] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] .
But it bravely kept on growing and growing and growing .
但 它 勇敢地 保留 在 生长 和 生长 和 生长 .

但它勇敢地继续生长、生长、再生长。

[ɪts] ['lɪt(ə)l] [li:vz] [gru:] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] ,
Its little leaves grew bigger and bigger and bigger ,
它是 小的 树叶 生长 大 和 大 和 大 ,

它的小叶子越长越大，越来越大。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][traɪd] [ɪts] [best] [nɒt][tuː; tə][maɪnd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ]['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] .

and	it	tried	its	best	not	to	mind	because	it	had	no	little	flowers	.
和	它	尝试	它是	最好的	不是	到	头脑	因为	它	有	不	小的	花朵	.

它尽量不去在意，因为它身上没有小花。

[ðen] [wʌn][baɪ][wʌn] , [ænd; ənd] [tuː] [baɪ] [tuː] , [ænd; ənd] [θriː] [baɪ] [θriː] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɪn] [həʊl] ['ʃaʊərz] ,

Then	one	by	one	,	and	two	by	two	,	and	three	by	three	,	and	finally	in	whole	showers	,
然后	一	经过	一	,	和	二	经过	二	,	和	三	经过	三	,	和	最后	在	所有的	淋浴	,

然后一个接一个，两个接两个，三个接三个，最后成群结队地涌来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [fel] [ɒf] ,

the	little	flowers	of	all	the	other	little	bushes	fell	off	,
这	小的	花朵	的	全部	这	其他	小的	灌木丛	跌倒	离开	,

其他小灌木上的小花都掉光了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ,

and	they	looked	very	much	like	the	little	bush	of	which	I	am	telling	you	,
和	他们	看起来	非常	很多	喜欢	这	小的	衬套	的	哪个	我	是	讲述	你	,

它们看起来很像我刚才跟你说的这种小灌木。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [felt] [sæd] .

so	that	the	little	bush	no	longer	felt	sad	.
所以	那	这	小的	衬套	不	更长	毛毡	伤心	.

这样，小灌木丛就不再感到悲伤了。

[ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] .

All	summer	long	all	the	little	bushes	grew	and	grew	and	grew	.
全部	夏天	长的	全部	这	小的	灌木丛	生长	和	生长	和	生长	.

整个夏天，所有的小灌木都越长越高。

[ðə; ði] [bɜːdz] [keɪm] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðeə(r)] [nests] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

The	birds	came	and	built	their	nests	among	them	.
这	鸟类	来了	和	建造	他们的	巢穴	之中	他们	.

鸟儿飞来，在它们中间筑巢。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ['skæmpə] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm] .

Peter	Rabbit	and	his	brothers	and	sisters	scampered	under	them	.
彼得	兔子	和	他的	兄弟	和	姐妹	四处逃窜	在下面	他们	.

彼得兔和他的兄弟姐妹们从它们下面跑了过去。

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [fluː] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

The	butterflies	flew	over	them	.
这	蝴蝶	飞翔	超过	他们	.

蝴蝶在他们头顶飞过。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [keɪm] [ðə; ði][fɔːl] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][fɔːl] [keɪm] [dʒæk] [frɒst] .

By	and	by	came	the	fall	,	and	with	the	fall	came	Jack	Frost	.
经过	和	经过	来了	这	落下	,	和	和	这	落下	来了	杰克	霜	.

秋天来了，随之而来的是霜冻。

[hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] , ['pɪntʃɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] .

He	went	about	among	the	little	bushes	,	pinching	the	leaves	.
他	去	关于	之中	这	小的	灌木丛	,	捏	这	树叶	.

他走到小灌木丛中，掐掉叶子。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gri:n] [li:vz] [tɜ:nd] [tu:; tə] [braʊn] [ænd; ənd] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['prɪti]

Then	the	little	green	leaves	turned	to	brown	and	red	and	yellow	and	pretty
然后	这	小的	绿色的	树叶	转向	到	棕色的	和	红色的	和	黄色的	和	漂亮的

[su:n] [ðeɪ] ['flʌtə] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

soon	they	fluttered	down	to	the	ground	,
很快	他们	飘动	向下	到	这	地面	,

然后，那些小小的绿叶变成了棕色、红色和黄色，很快它们就飘落到地上。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [blu:] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)][beə(r)]

the	Merry	Little	Breezes	blew	them	about	and	all	the	little	bushes	were	bare
这	欢乐	小的	微风	吹	他们	关于	和	全部	这	小的	灌木丛	是	裸

.

:

.

微风轻拂，小灌木丛被吹得光秃秃的。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [li:vz] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə]['kʌvə(r)][ðeə(r)]['lɪt(ə)l]['neɪkɪd] [braʊn] [lɪmz] .

They	had	no	leaves	at	all	to	cover	their	little	naked	brown	limbs	.
他们	有	不	树叶	在	全部	到	覆盖	他们的	小的	裸	棕色的	四肢	.

它们光秃秃的褐色小枝上没有任何叶子遮盖。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [lɒst] [ɪts] [li:vz] [wɪð] [ðə; ði] [rest] .

The	little	bush	of	which	I	am	telling	you	lost	its	leaves	with	the	rest	.
这	小的	衬套	的	哪个	我	是	讲述	你	丢失的	它是	树叶	和	这	休息	.

我跟你说的这棵小灌木和其他灌木一样，叶子都掉光了。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [hæd; həd] [bi:n] ['grəʊɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l]

But	all	the	summer	long	this	little	bush	had	been	growing	some	of	those	little
但	全部	这	夏天	长的	这	小的	衬套	有	到过	生长	一些	的	那些	小的

[braʊn] [bʌdz] ,

brown	buds	,
棕色的	花蕾	,

但整个夏天，这棵小灌木丛都长出了一些棕色的小花苞。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bʊʃɪz] [hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ] ,

which	the	other	bushes	had	had	in	the	spring	,	and	now	,
哪个	这	其他	灌木丛	有	有	在	这	春天	,	和	现在	,

其他灌木丛在春天的时候也长过这种植物，而现在，

[wen] [ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [hæd; həd] [lɒst] [ɔ:l][ðə; ði] [gri:n] [li:vz] ,

when	all	the	other	little	bushes	had	lost	all	the	green	leaves	,
什么时候	全部	这	其他	小的	灌木丛	有	丢失的	全部	这	绿色的	树叶	,

当其他所有的小灌木都落光了绿叶之后，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] [ə'pɒn][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [braʊn] [twɪgz] , [bɪ'həʊld] !

and	had	nothing	at	all	upon	their	little	brown	twigs	,	behold	!
和	有	没有什么	在	全部	之上	他们的	小的	棕色的	树枝	,	看哪	!

瞧，它们那棕色的小树枝上什么也没有！

[wʌn] ['bju:tɪf(ə)l] [deɪ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [ju:; jʊ][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð]

one	beautiful	day	,	the	little	bush	of	which	I	am	telling	you	was	covered	with
一	美丽的	天	,	这	小的	衬套	的	哪个	我	是	讲述	你	曾是	涵盖	和

[gəʊld] ,

gold	,
金子	,

在一个阳光明媚的日子里，我所说的这丛小灌木丛上覆盖着金子。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [bʌd] [hæd; həd] [bɜːst] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [kəʊt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

for	each	little	brown	bud	had	burst	its	little	brown	coat	and	there	was	a
为了	每个	小的	棕色的	芽	有	爆裂	它是	小的	棕色的	外套	和	那里	曾是	一个

['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] ['flaʊə(r)] .

beautiful	little	yellow	flower	.
美丽的	小的	黄色的	花	.

每个棕色的小花苞都绽放出棕色的外皮，露出一朵美丽的小黄花。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] ['flaʊəz] !

Such	a	multitude	of	these	little	yellow	flowers	!
这样的	一个	民众	的	这些	小的	黄色的	花朵	!

这么多黄色小花!

[ðeɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] .

They	covered	the	little	bush	from	top	to	bottom	.
他们	涵盖	这	小的	衬套	从	顶部	到	底部	.

它们把小灌木丛从上到下都盖住了。

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [felt] ['veri] ['hæpi] [ɪn'diːd] ,

Then	the	little	bush	felt	very	happy	indeed	,
然后	这	小的	衬套	毛毡	非常	快乐的	的确	,

小灌木丛感到非常高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [bʊʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['eni] ['flaʊəz] .

for	it	was	the	only	bush	which	had	any	flowers	.
为了	它	曾是	这	仅有的	衬套	哪个	有	任何	花朵	.

因为只有它那棵灌木开花。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [huː] [pɑːst] [ðæt] [wei] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tuː; tə] [preɪz]

And	every	one	who	passed	that	way	stopped	to	look	at	it	and	to	praise
和	每一个	一	WHO	通过了	那	方式	停止	到	看	在	它	和	到	称赞

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

凡是路过的人都会停下来观看并赞美它。

['kəʊldə(r)] [gruː] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ænd; ənd] ['kəʊldə(r)] .

Colder	grew	the	weather	and	colder	.
更冷	生长	这	天气	和	更冷	.

天气越来越冷。

['dʒɒni] [tʃʌk] [tʌkt] [hɪm'self] [ə'weɪ] [tuː; tə] [sliːp] [ɔːl] ['wɪntə(r)] .

Johnny	Chuck	tucked	himself	away	to	sleep	all	winter	.
约翰尼	查克	塞进去	他自己	离开	到	睡觉	全部	冬天	.

整个冬天，约翰尼·查克都把自己关起来睡觉。

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [went] [diːp] , [diːp] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] , [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] [ʌn'tɪl]

Grandfather	Frog	went	deep	,	deep	down	in	the	mud	,	not	to	come	out	again	until
祖父	青蛙	去	深的	,	深的	向下	在	这	泥	,	不是	到	来	出去	再次	直到

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

青蛙爷爷钻进了泥潭深处，直到春天才出来。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [drɒpt] [ɒf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] ,

By	and	by	the	little	yellow	flowers	dropped	off	the	little	bush	,
经过	和	经过	这	小的	黄色的	花朵	掉落	离开	这	小的	衬套	,

渐渐地，小灌木丛上的黄色小花凋落了。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] [ɪn] [sprɪŋ] [hæd; həd] [drɒpt] [ɒf] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bʊʃɪz] .

just	as	the	other	little	flowers	in	spring	had	dropped	off	the	other	bushes	.
只是	作为	这	其他	小的	花朵	在	春天	有	掉落	离开	这	其他	灌木丛	.

就像春天里其他灌木丛上的小花都凋落了一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]['taɪni]['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒɪz] ,

But	they	left	behind	them	tiny	little	packages	,
但	他们	左边	在后面	他们	微小的	小的	包裹	,

但他们留下了一些小包裹。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['lɪt(ə)l]['flaʊə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɒn][ðə; ðɪ] [bʊʃ] .

one	for	every	little	flower	that	had	been	on	the	bush	.
一	为了	每一个	小的	花	那	有	到过	在	这	衬套	.

每一朵小花都代表灌木丛上的一朵花。

[ɔːl]['wɪntə(r)] [lɒŋ] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒɪz] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] .

All	winter	long	these	little	packages	clung	to	the	little	bush	.
全部	冬天	长的	这些	小的	包裹	紧紧抓住	到	这	小的	衬套	.

整个冬天，这些小包裹都依附在小灌木丛上。

[ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [wen] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [liːvz] [bɜːst] [fɔːθ] [ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] ,

In	the	spring	when	the	little	leaves	burst	forth	in	all	the	little	bushes	,
在	这	春天	什么时候	这	小的	树叶	爆裂	前进	在	全部	这	小的	灌木丛	,

春天，当所有的小灌木都冒出嫩叶的时候，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒɪz] [ɒn][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [gruː] [ænd; ənd] [gruː]

these	little	packages	on	the	little	bush	of	which	I	am	telling	you	grew	and	grew
这些	小的	包裹	在	这	小的	衬套	的	哪个	我	是	讲述	你	生长	和	生长

[ænd; ənd] [gruː] .

and	grew	.
和	生长	.

我告诉你，这棵小灌木丛上的这些小包裹，一直在不断生长、生长、生长。

[waɪl] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]

While	the	other	little	bushes	had	a	lot	of	little	flowers	as	they	had
尽管	这	其他	小的	灌木丛	有	一个	很多	的	小的	花朵	作为	他们	有

[hæd; həd][ðə; ðɪ][jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,

had	the	year	before	,
有	这	年	前	,

其他的小灌木丛像去年一样开满了小花，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['pækɪdʒɪz] [ɒn][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [kept] [ɒn]

these	little	brown	packages	on	the	little	bush	of	which	I	am	telling	you	kept	on
这些	小的	棕色的	包裹	在	这	小的	衬套	的	哪个	我	是	讲述	你	保留	在

['grəʊɪŋ] .

growing	.
生长	.

我告诉你的这棵小灌木上长着这些棕色的小包裹，它们一直在生长。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʌmfət] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hæd; həd]

And	they	comforted	the	little	bush	because	it	felt	that	it	really	had
和	他们	安慰	这	小的	衬套	因为	它	毛毡	那	它	真的	有

['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] [waɪl] .

something	worth	while	.
某物	值得	尽管	.

他们安慰了这棵小灌木，因为它觉得自己真的拥有值得珍惜的东西。

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['pækɪdʒɪz] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk]

All	the	summer	long	the	little	brown	packages	grew	and	grew	until	they	looked	like
全部	这	夏天	长的	这	小的	棕色的	包裹	生长	和	生长	直到	他们	看起来	喜欢

['lɪt(ə)l] [nʌts] .

little	nuts	.
小的	坚果	.

整个夏天，这些棕色的小包裹越长越大，直到看起来像小坚果。

[wen] [ðə; ði] [fɔːl] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liːvz] [drɒpt] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] ,

When **the** **fall** **came** **again** **and** **all** **the** **little** **leaves** **dropped** **off** **all** **the** **little** **bushes** **,**

什么时候 这 落下 来了 再次 和 全部 这 小的 树叶 掉落 离开 全部 这 小的 灌木丛 ,

秋天再次来临，所有的小灌木丛都落光了叶子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [lɒt]

and **the** **little** **bush** **of** **which** **I** **am** **telling** **you** **was** **covered** **with** **another** **lot**

和 这 小的 衬套 的 哪个 我 是 讲述 你 曾是 涵盖 和 其他 很多

[ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] ,

of **little** **yellow** **flowers** **and** **was** **very** **happy** **,**

的 小的 黄色的 花朵 和 曾是 非常 快乐的 ,

我跟你说的这丛小灌木上开满了黄色的小花，它长得非常开心。

[ðen] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [nʌts] , [wʌn] [braɪt] ['ɔːtəm] [deɪ] , ['sʌd(ə)nli] [pɒpt] ['əʊpən] !

then **these** **little** **brown** **nuts** **,** **one** **bright** **autumn** **day** **,** **suddenly** **popped** **open** **!**

然后 这些 小的 棕色的 坚果 , 一 明亮的 秋天 天 , 突然 爆裂 打开 !

在一个阳光明媚的秋日，这些棕色的小坚果突然爆开了！

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [fluː] [tuː] [braʊn] ['ʃaɪni] ['lɪt(ə)l] [siːdz] .

And **out** **of** **each** **one** **flew** **two** **brown** **shiny** **little** **seeds** **.**

和 出去 的 每个 一 飞翔 二 棕色的 闪亮的 小的 种子 .

每个花苞里都飞出了两颗棕色闪亮的小种子。

[juː; jʊ] ['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɒpɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['snæpɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] !

You **never** **saw** **such** **a** **popping** **and** **a** **snapping** **and** **a** **jumping** **!**

你 绝不 锯 这样的 一个 爆米花 和 一个 啪啪 和 一个 跳 !

你绝对没见过这样的爆裂声、咔嚓声和跳跃声！

[pɒp] ! [pɒp] !

Pop **!** **pop** **!**

流行音乐 ! 流行音乐 !

砰！砰！

[snæp] !

snap **!**

折断 !

折断！

[snæp] !

snap **!**

折断 !

折断！

- [hɒp] !

hippetty **hop** **!**

- 跳 !

嘻哈舞！

[ðeɪ] [went] , [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kɔːn] [pɒps] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːn] ['pɒpə(r)] .

they **went** **,** **faster** **than** **the** **corn** **pops** **in** **the** **corn** **popper** **.**

他们 去 , 快点 比 这 玉米 流行音乐 在 这 玉米 爆米花 .

它们飞驰而去，比爆米花机里的玉米粒爆裂得还快。

['ɹɛdi] [fɒks] , [huː] ['ɔːlweɪz] [ɪz] [sə'spɪʃəs] , [θɔːt] [sʌm; səm] [wʌn] [wɒz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .

Reddy **Fox** **,** **who** **always** **is** **suspicious** **,** **thought** **some** **one** **was** **shooting** **at** **him** **.**

雷迪 狐狸 , WHO 总是 是 可疑的 , 想法 一些 一 曾是 射击 在 他 .

一向疑心重的雷迪·福克斯以为有人在向他开枪。

[daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fel] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['ʃaɪnɪŋ] [si:dz] [ænd; ənd] [tʌkt] [ðəm'selvz] ['ɪntu:]

Down	on	the	ground	fell	the	little	brown	shining	seeds	and	tucked	themselves	into
向下	在	这	地面	跌倒	这	小的	棕色的	灼灼	种子	和	塞进去	他们自己	进入

[ðə; ði] [wɔ:m] [ɜ:θ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔ:m] [li:vz] ,

the	warm	earth	under	the	warm	leaves	,
这	温暖的	地球	在下面	这	温暖的	树叶	,

小小的棕色闪亮种子落在地上，扎根在温暖的树叶下温暖的泥土里。

[ðeə(r)] [tu:; tə] [steɪ] [ɔ:l] ['wɪntə(r)] [lɒŋ] .

there	to	stay	all	winter	long	.
那里	到	停留	全部	冬天	长的	.

将在那儿待整个冬天。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [θɜ:d] [sprɪŋ] [keɪm] [wɪð] [ɔ:l] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [bɝdz] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ɪts] ['lɪt(ə)l] ['flaʊəz]

And	when	the	third	spring	came	with	all	its	little	birds	and	all	its	little	flowers
和	什么时候	这	第三	春天	来了	和	全部	它是	小的	鸟类	和	全部	它是	小的	花朵

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔ:m] ['sʌnʃaɪn] ,

and	the	warm	sunshine	,
和	这	温暖的	阳光	,

当第三个春天到来，伴随着所有的小鸟、所有的小花和温暖的阳光时，

['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [si:dz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [tʌkt] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɔ:m]

every	one	of	these	little	brown	seeds	which	had	tucked	themselves	into	the	warm
每一个	一	的	这些	小的	棕色的	种子	哪个	有	塞进去	他们自己	进入	这	温暖的

[ɜ:θ] ,

earth	,
地球	,

每一颗扎根于温暖泥土中的棕色小种子，

[bɜ:st] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [skɪn] , [ænd; ənd] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gri:n] [plɑ:nt] ,

burst	its	little	brown	skin	,	and	up	into	the	sunshine	came	a	little	green	plant	,
爆裂	它是	小的	棕色的	皮肤	,	和	向上	进入	这	阳光	来了	一个	小的	绿色的	植物	,

它那棕色的小皮裂开了，一株绿色的小植物破土而出，沐浴着阳光。

[wɪtʃ] [wʊd] [grəʊ] [ænd; ənd] [grəʊ] [ænd; ənd] [grəʊ] ,

which	would	grow	and	grow	and	grow	,
哪个	会	生长	和	生长	和	生长	,

它会不断增长、增长、再增长，

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [bɪ'kʌm] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] .

and	by	and	by	become	just	like	the	little	bush	I	am	telling	you	about	.
和	经过	和	经过	变得	只是	喜欢	这	小的	衬套	我	是	讲述	你	关于	.

慢慢地，它们就会变得像我跟你说的这棵小灌木一样。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔ:] [ɔ:l] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [gri:n] ['tʃɪldrən] ['pɒpɪŋ] [aʊt]

When	the	little	bush	looked	down	and	saw	all	these	little	green	children	popping	out
什么时候	这	小的	衬套	看起来	向下	和	锯	全部	这些	小的	绿色的	孩子们	爆米花	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

of	the	ground	,
的	这	地面	,

当小灌木丛低头看到这么多绿色的小家伙从地里冒出来时，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [ɪn'di:d] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [nju:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi] ['ləʊnli]

it	was	very	happy	indeed	,	for	it	knew	that	it	would	no	longer	be	lonely
它	曾是	非常	快乐的	的确	,	为了	它	知道	那	它	会	不	更长	是	孤独

.

:
.

它非常高兴，因为它知道自己将不再孤独。

[ˌaɪ ˈtiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] [felt] [bæd] [wen] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bʊʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊəz] ,

It	no	longer	felt	bad	when	all	the	other	bushes	were	covered	with	flowers	,
它	不	更长	毛毡	坏的	什么时候	全部	这	其他	灌木丛	是	涵盖	和	花朵	,

当其他灌木丛都开满鲜花时，我不再觉得难过了。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [njuː] [ðæt] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [wen] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl]

for	it	knew	that	by	and	by	when	all	the	other	little	bushes	had	lost	all
为了	它	知道	那	经过	和	经过	什么时候	全部	这	其他	小的	灌木丛	有	丢失的	全部

[ðeə(r)] [liːvz] [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] ['flaʊəz] ,

their	leaves	and	all	their	flowers	,
他们的	树叶	和	全部	他们的	花朵	,

因为它知道，过不了多久，当其他所有的小灌木都落光了叶子和花朵之后，

[ðen] [wʊd] [kʌm] [ɪts] [tɜːn] ,

then	would	come	its	turn	,
然后	会	来	它是	转动	,

然后就轮到它了，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [njuː] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['tʃɪldrən] [wʊd] [biː; bi] [held]

and	it	knew	that	for	a	whole	year	its	little	brown	children	would	be	held
和	它	知道	那	为了	一个	所有的	年	它是	小的	棕色的	孩子们	会	是	握住

[seɪf] [ɒn] [ɪts] ['brɑːntʃɪz] .

safe	on	its	branches	.
安全的	在	它是	分支	.

它知道，整整一年里，它的小棕色孩子们都会安全地栖息在它的树枝上。

[naʊ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] ?

Now	,	what	do	you	think	is	the	name	of	this	little	bush	?
现在	,	什么	做	你	思考	是	这	姓名	的	这	小的	衬套	?

那么，你觉得这种小灌木叫什么名字呢?

[waɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l] .

Why	,	it	is	the	witch	hazel	.
为什么	,	它	是	这	巫婆	榛	.

原来是金缕梅。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪm] [wen] [juː; jʊ] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] [bʌmp] [jɔː'self] [hɑːd] ['grænmɑː] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə]

And	sometime	when	you	fall	down	and	bump	yourself	hard	grandma	will	go	to
和	有时	什么时候	你	落下	向下	和	撞	你自己	难的	奶奶	将要	去	到

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] ['klɒzɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l] ,

the	medicine	closet	and	will	bring	out	a	bottle	,
这	药品	壁橱	和	将要	带来	出去	一个	瓶子	,

有时候当你摔倒磕到肩膀时，奶奶会去药柜里拿出一瓶药。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] ['bɒt(ə)l][ʃiː; ʃi] [wɪl] [pɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['lɪt(ə)l][sɔː(r)] [pleɪs] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː]

and	from	that	bottle	she	will	pour	something	on	that	little	sore	place	and	it
和	从	那	瓶子	她	将要	倒	某物	在	那	小的	疮	地方	和	它

[wɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːl] ['betə(r)] .

will	make	it	feel	better	.
将要	制作	它	感觉	更好的	.

她会从那个瓶子里倒些东西在那个小小的疼痛处，那就会感觉好些。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?

Do	you	know	what	it	is	?
做	你	知道	什么	它	是	?

你知道那是什么吗?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [gɪft][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] [ˈheɪz(ə)l] [bʊʃ] [tuː; tə][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][bɪg] [men] [tuː; tə] [meɪk]

It	is	the	gift	of	the	witch	hazel	bush	to	little	boys	and	big	men	to	make
它	是	这	礼物	的	这	巫婆	榛	衬套	到	小的	男孩们	和	大的	男人	到	制作

[ðem; ðəm] [fiːl] [ˈbetə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːt] .

them	feel	better	when	they	are	hurt	.
他们	感觉	更好的	什么时候	他们	是	伤害	.

金缕梅灌木是赐予小男孩和大男人的礼物，让他们在受伤时感到安慰。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ]

XII

十二

十二

[waɪ] [ˈbɒbi] [kuːn] [wɒʃiz] [hɪz; ɪz] [fuːd]

WHY	BOBBY	COON	WASHES	HIS	FOOD
为什么	鲍比	浣熊	洗涤	他的	食物

为什么鲍比·库恩要洗食物

['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] ['bɒbi] [kuːn] [sæt][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [dʒʌst][æz; əz]

Happy	-	Go	-	Lucky	Bobby	Coon	sat	on	the	edge	of	the	Laughing	Brook	just	as
快乐的	-	去	-	幸运的	鲍比	浣熊	卫星	在	这	边缘	的	这	笑	溪	只是	作为

[raʊnd] ,

round	,
圆形的	,

乐天派的鲍比·库恩坐在笑溪边，圆滚滚的。

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [pɒpt] [ʌp][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd][əʊld] ['mʌðə(r)] [west]

red	Mr	.	Sun	popped	up	from	behind	the	Purple	Hills	and	Old	Mother	West
红色的	先生	.	太阳	爆裂	向上	从	在后面	这	紫色的	丘陵	和	老的	母亲	西方

[wɪnd] [tɜːnd] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [aʊt][tuː; tə] [rɒmp] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

Wind	turned	all	her	Merry	Little	Breezes	out	to	romp	on	the	Green	Meadows	.
风	转向	全部	她	欢乐	小的	微风	出去	到	欢蹦乱跳	在	这	绿色的	草地	.

红色的太阳先生从紫色的山后探出头来，西风老太太派出她所有的小微风到绿色的草地上嬉戏玩耍。

['bɒbi] [kuːn] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] .

Bobby	Coon	had	been	out	all	night	.
鲍比	浣熊	有	到过	出去	全部	夜晚	.

鲍比·库恩整晚都没回家。

[juː; jʊ] [siː] ['bɒbi] [kuːn] [ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] ,

You	see	Bobby	Coon	is	very	apt	to	get	into	mischief	,
你	看	鲍比	浣熊	是	非常	易于	到	得到	进入	恶作剧	,

你看，鲍比·库恩特别容易惹是生非。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sefə] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	because	usually	it	is	safer	to	get	into	mischief	under	cover	of	the
和	因为	通常	它	是	更安全	到	得到	进入	恶作剧	在下面	覆盖	的	这

['dɑːknəs] ['bɒbi] [kuːn] [prɪ'fɜːz] [ðə; ði] [naɪt] [weər'ɪn] [tuː; tə][gəʊ] [ə'brɔːd] .

darkness	Bobby	Coon	prefers	the	night	wherein	to	go	abroad	.
黑暗	鲍比	浣熊	偏好	这	夜晚	其中	到	去	国外	.

而且因为在夜幕的掩护下作恶通常更安全，所以鲍比·库恩更喜欢在夜晚外出。

[nɒt] [ðæt] ['bɒbi] [kuːn] [ɪz] ['riːəli] [bæd] !

Not	that	Bobby	Coon	is	really	bad	!
不是	那	鲍比	浣熊	是	真的	坏的	!

鲍比·库恩其实并不坏！

[əʊ] [maɪ] , [nəʊ] !

Oh	my	,	no	!
哦	我的	,	不	!

我的天哪，不会吧！

['evribɒdi] [laɪks] ['bɒbi] [kuːn] .

Everybody	**likes**	**Bobby**	**Coon**	**.**
大家	点赞	鲍比	浣熊	.

人人都喜欢鲍比·库恩。

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dʌk] [kæn; kən] [kiːp] [aʊt]

But	**he**	**can**	**no**	**more**	**keep**	**out**	**of**	**mischief**	**than**	**a**	**duck**	**can**	**keep**	**out**
但	他	能	不	更多的	保持	出去	的	恶作剧	比	一个	鸭子	能	保持	出去

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

of	**water**	**.**
的	水	.

但他就像鸭子离不开水一样，根本无法远离麻烦。

[səʊ] ['bɒbi] [kuːn] [sæt][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri]

So	**Bobby**	**Coon**	**sat**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**Laughing**	**Brook**	**and**	**he**	**was**	**very**
所以	鲍比	浣熊	卫星	在	这	边缘	的	这	笑	溪	和	他	曾是	非常

['bɪzi] ,

busy	**,**
忙碌的	,

于是，鲍比·库恩坐在笑溪边，他忙得不可开交。

['veri] ['bɪzi] [ɪn'diːd] .

very	**busy**	**indeed**	**.**
非常	忙碌的	的确	.

确实非常忙碌。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

He	**was**	**washing**	**his**	**breakfast**	**.**
他	曾是	洗涤	他的	早餐	.

他正在洗早餐碗。

['riːəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːnɪŋ] [naɪt] ['ɪntuː] [deɪ] [dʒʌst] [tɜːnz] ['evriθɪŋ]

Really	**,**	**it**	**was**	**his**	**dinner**	**,**	**for**	**turning**	**night**	**into**	**day**	**just**	**turns**	**everything**
真的	,	它	曾是	他的	晚餐	,	为了	转弯	夜晚	进入	天	只是	转弯	一切

['tɒpsi] - ['tɜːrvi] .

topsy	**-**	**turvy**	**.**
颠倒	-	颠簸	.

实际上，那是他的晚餐，因为把黑夜变成白天会让一切都颠倒过来。

[səʊ] ['bɒbi] [kuːn] [iːts] ['dɪnə(r)] [wen] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['iːtɪŋ]

So	**Bobby**	**Coon**	**eats**	**dinner**	**when**	**most**	**of**	**the**	**little**	**meadow**	**people**	**are**	**eating**
所以	鲍比	浣熊	吃	晚餐	什么时候	最多	的	这	小的	草地	人们	是	吃

['brekfəst] .

breakfast	**.**
早餐	.

所以，当大多数小草地居民都在吃早餐的时候，鲍比·库恩正在吃晚餐。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] ['wɒʃɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌʃəs] [ɪə(r)][ɒv; əv] [swiːt] [kɔːn] [dʒʌst][ɪn]

This	**morning**	**he**	**was**	**very**	**busy**	**washing**	**a**	**luscious**	**ear**	**of**	**sweet**	**corn**	**just**	**in**
这	早晨	他	曾是	非常	忙碌的	洗涤	一个	甜美	耳朵	的	甜的	玉米	只是	在

[ðə; ði] [mɪlk] .

the	**milk**	**.**
这	牛奶	.

今天早上他忙着用牛奶清洗一根鲜嫩多汁的甜玉米。

[hiː; hi] [dip] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [wʌn]['lɪt(ə)l] [blæk] [pɔː] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] .

He	**dipped**	**it**	**in**	**the**	**water**	**and**	**with**	**one**	**little**	**black**	**paw**	**rubbed**	**it**	**thoroughly**	**.**
他	浸入	它	在	这	水	和	和	一	小的	黑色的	爪子	摩擦	它	彻底	.

他把它浸入水中，然后用一只黑色的小爪子仔细地搓洗了一遍。

[ðen] [hiː; hi] [ləʊkt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] [ˈkeəfəli] [bɪˈfɔː(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [kənˈtentmənt] ,

Then	he	looked	it	over	carefully	before	,	with	a	sigh	of	contentment	,
然后	他	看起来	它	超过	小心	前	,	和	一个	叹	的	满意	,

然后他仔细地看了看，满意地叹了口气。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈempti] [ˈlɪt(ə)l] [ˈstʌmək] .

he	sat	down	to	put	it	in	his	empty	little	stomach	.
他	卫星	向下	到	放	它	在	他的	空的	小的	胃	.

他坐下来，把它放进他空空的小肚子里。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [swiːt] , [ˈdʒuːsi][ˈkɜːn(ə)l] ,

When	he	had	finished	it	to	the	last	sweet	,	juicy	kernel	,
什么时候	他	有	完成的	它	到	这	最后的	甜的	,	多汁的	核心	,

当他吃完最后一粒香甜多汁的玉米粒时，

[hiː; hi] [ˈæmbl] [ˈsliːpɪli] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊn] [ˈlɪt(ə)l] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [ˈhɒləʊ] [ˈtʃesnʌt] [triː] [weə(r)]

he	ambled	sleepily	up	the	Lone	Little	Path	to	the	big	hollow	chestnut	tree	where
他	漫步	昏昏欲睡地	向上	这	孤独	小的	小路	到	这	大的	空洞的	板栗	树	在哪里

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ,

he	lives	,
他	生活	,

他睡眼惺忪地沿着孤独的小路漫步，来到他居住的那棵巨大的空心栗树下。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [greɪt] [ˈhɒləʊ] [ɪn][ə; eɪ] [sɒft] [bed][ɒv; əv] [liːvz] [ˈbɒbi] [kuːn] [kɜːld] [hɪmˈself] [ʌp][ɪn]

and	in	its	great	hollow	in	a	soft	bed	of	leaves	Bobby	Coon	curled	himself	up	in
和	在	它是	伟大的	空洞的	在	一个	柔软的	床	的	树叶	鲍比	浣熊	卷曲	他自己	向上	在

[ə; eɪ] [taɪt] [ˈlɪt(ə)l] [bɔːl] [tuː; tə] [sliːp] [ðə; ði] [lɒŋ] ,

a	tight	little	ball	to	sleep	the	long	,
一个	紧的	小的	球	到	睡觉	这	长的	,

在它巨大的树洞里，铺着柔软树叶的床上，浣熊鲍比蜷成一团，睡了很久。

[braɪt] [deɪ] [əˈweɪ] .

bright	day	away	.
明亮的	天	离开	.

晴朗的一天即将过去。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] [ˈsɒftli] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .

One	of	the	Merry	Little	Breezes	softly	followed	him	.
一	的	这	欢乐	小的	微风	轻轻	随后	他	.

其中一只快乐的小微风轻轻地跟在他身后。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [krɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhɒləʊ] [ˈtʃesnʌt] [ænd; ənd][ˈəʊnli][hɪz; ɪz] [ˈfʌni] , [rɪŋd] [teɪl]

When	he	had	crawled	into	the	hollow	chestnut	and	only	his	funny	,	ringed	tail
什么时候	他	有	爬行	进入	这	空洞的	板栗	和	仅有的	他的	有趣的	,	环状	尾巴

[hʌŋ] [aʊt] ,

hung	out	,
悬挂	出去	,

当他爬进空心的栗子里，只剩下他那滑稽的、有环纹的尾巴露在外面时，

[ðə; ði] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] [twiːkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃɑːpli] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ,

the	Merry	Little	Breezes	tweaked	it	sharply	just	for	fun	,
这	欢乐	小的	微风	调整	它	尖锐地	只是	为了	乐趣	,

“快乐小微风”乐队为了好玩，对这首歌进行了大幅改编。

[ænd; ənd] [ðen] [dɑːnst] [əˈweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] [ˈlɪt(ə)l] [pɑːθ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈmeri] [ˈlɪt(ə)l]

and	then	danced	away	down	the	Lone	Little	Path	to	join	the	other	Merry	Little
和	然后	跳舞	离开	向下	这	孤独	小的	小路	到	加入	这	其他	欢乐	小的

[ˈbriːzɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] .

Breezes	around	the	Smiling	Pool	.
微风	大约	这	微笑	水池	.

然后，她沿着孤独的小路翩翩起舞，加入了微笑池边其他快乐的小微风。

" [əʊ] ! ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , " [kraɪd] [ə; eɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] ,

"	Oh	!	Grandfather	Frog	,	"	cried	a	Merry	Little	Breeze	,
"	哦	!	祖父	青蛙	,	"	哭	一个	欢乐	小的	微风	,

“哦！青蛙爷爷！”一阵轻快的微风喊道。

" [tel] [juː 'es] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['bɒbi] [kuːn] ['ɔːlweɪz] [wɒʃiz] [hɪz; ɪz] [fuːd] .

"	tell	us	why	it	is	that	Bobby	Coon	always	washes	his	food	.
"	告诉	我们	为什么	它	是	那	鲍比	浣熊	总是	洗涤	他的	食物	.

请告诉我们为什么鲍比·库恩总是要清洗食物。

[hiː; hi]['nevə(r)] [iːts] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði]

He	never	eats	it	where	he	gets	it	or	takes	it	home	to	his	hollow	in	the
他	绝不	吃	它	在哪里	他	获得	它	或者	需要	它	家	到	他的	空洞的	在	这

[bɪg] ['tʃesnʌt] ,

big	chestnut	,
大的	板栗	,

他从不在猎获的地方吃掉它，也不会把它带回家，放到他位于大栗树洞里的巢穴里。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [tuː; tə] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	always	comes	to	the	Laughing	Brook	to	wash	it	.
但	总是	来	到	这	笑	溪	到	洗	它	.

但它总是会到笑溪边去洗它。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [duː; də] [ðæt] .

None	of	the	other	meadow	people	do	that	.
没有任何	的	这	其他	草地	人们	做	那	.

其他草地上的人都不会那样做。

" [naʊ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ɪz] ['kaʊntɪd] ['veri] [waɪz] .

"	Now	Great	-	Grandfather	Frog	is	counted	very	wise	.
"	现在	伟大的	-	祖父	青蛙	是	计数	非常	明智的	.

“现在人们都认为青蛙曾祖父非常睿智。”

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ,

He	is	very	,
他	是	非常	,

他非常，

['veri] [əʊld][ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['medəʊ]

very	old	and	he	knows	the	history	of	all	the	tribes	of	little	meadow
非常	老的	和	他	知道	这	历史	的	全部	这	部落	的	小的	草地

['piːp(ə)l] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [frɒgz] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːld] .

people	way	back	to	the	time	when	the	frogs	ruled	the	world	.
人们	方式	后退	到	这	时间	什么时候	这	青蛙	裁决	这	世界	.

他年纪非常大，知道所有生活在小草原上的部落的历史，可以追溯到青蛙统治世界的时代。

[wen] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] ['bɒbi] [kuːn] ['ɔːlweɪz] [wɒʃiz] [hɪz; ɪz] [fuːd] ,

When	the	Merry	Little	Breeze	asked	him	why	Bobby	Coon	always	washes	his	food	,
什么时候	这	欢乐	小的	微风	问	他	为什么	鲍比	浣熊	总是	洗涤	他的	食物	,

当快乐的小微风问他为什么鲍比·库恩总是要洗食物时，

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [stɒpt] [tuː; tə][snæp][ʌp] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [fæt] , ['fuːlɪʃ] , [griːn] [flai] [ðæt] [keɪm]

Grandfather	Frog	stopped	to	snap	up	a	particularly	fat	,	foolish	,	green	fly	that	came
祖父	青蛙	停止	到	折断	向上	一个	特别	胖的	,	愚蠢	,	绿色的	飞	那	来了

[hɪz; ɪz] [wei] .

his	way	.
他的	方式	.

青蛙爷爷停下来，一把抓住了飞过来的一只特别肥、愚蠢、绿色的苍蝇。

[ðen] , [waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

Then	,	while	all	the	Merry	Little	Breezes	gathered	around	him	,
然后	,	尽管	全部	这	欢乐	小的	微风	聚集	大约	他	,

然后，当所有快乐的小微风都聚集在他周围时，

[hiː; hi] ['set(ə)ld] [hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd][ænd; ənd][bɪ'gæn] :

he	settled	himself	on	his	big	green	lily	pad	and	began	:
他	定居	他自己	在	他的	大的	绿色的	百合	软垫	和	开始	:

他安顿在自己那片巨大的绿色睡莲叶上，开始说道：

" [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [ruːld] [ɪn][ðə; ði]

"	Once	upon	a	time	,	when	the	world	was	young	,	old	King	Bear	ruled	in	the
"	一次	之上	一个	时间	,	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,	老的	国王	熊	裁决	在	这

[griːn] ['fɒrɪst] .

Green	Forest	.
绿色的	森林	.

“很久很久以前，世界还很年轻的时候，年迈的熊王统治着绿森林。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] , [huː] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðen] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][ɪz]

Of	course	old	Mother	Nature	,	who	was	even	more	beautiful	then	than	she	is
的	课程	老的	母亲	自然	,	WHO	曾是	甚至	更多的	美丽的	然后	比	她	是

[naʊ] ,

now	,
现在	,

当然，还有古老的自然母亲，她那时比现在更加美丽。

[wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl]['ruːlə(r)] ,

was	the	real	ruler	,
曾是	这	真实的	统治者	,

真正的统治者是.....

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][let][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [θɪŋk] [hiː; hi] [ruːld] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ruːld] ['waɪzli] .

but	she	let	old	King	Bear	think	he	ruled	so	long	as	he	ruled	wisely	.
但	她	让	老的	国王	熊	思考	他	裁决	所以	长的	作为	他	裁决	明智地	.

但她让老熊王以为只要他统治得当，他就仍然在统治。

" [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['fɒrɪst] [fəʊk][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [medəuz]

"	All	the	little	Green	Forest	folk	and	all	the	little	people	of	the	Green	Meadows
"	全部	这	小的	绿色的	森林	民间	和	全部	这	小的	人们	的	这	绿色的	草地

[juːst] [tuː; tə] [teɪk] ['prez(ə)nts][ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] ,

used	to	take	presents	of	food	to	old	King	Bear	,
用过的	到	拿	礼物	的	食物	到	老的	国王	熊	,

“绿森林里所有的小居民和绿草地上所有的小居民过去常常带着食物礼物去拜访老熊王，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

so	that	he	never	had	to	hunt	for	things	to	eat	.
所以	那	他	绝不	有	到	打猎	为了	事物	到	吃	.

这样他就再也不用为食物而奔波了。

[hiː; hi] [gruː] ['fætə(r)][ænd; ənd]['fætə(r)][ænd; ənd]['fætə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [skɪn]

He	grew	fatter	and	fatter	and	fatter	until	it	seemed	as	if	his	skin
他	生长	更胖	和	更胖	和	更胖	直到	它	似乎	作为	如果	他的	皮肤

[mʌst; məst] [bɜːst] .

must	burst	.
必须	爆裂	.

他越来越胖，越来越胖，直到他的皮肤似乎都要爆裂开来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fætə(r)][hiː; hi] [gruː] [ðə; ði] ['leiziə] [hiː; hi] [gruː] .

And	the	fatter	he	grew	the	lazier	he	grew	.
和	这	更胖	他	生长	这	懒惰	他	生长	.

他越胖就越懒。

" ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [pɔːzd] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spektənt] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bʌldʒɪŋ]
" Grandfather Frog paused with an expectant far - away look in his great bulging
" 祖父 青蛙 暂停 和 一个 怀孕 远的 - 离开 看 在 他的 伟大的 凸起
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

“青蛙爷爷停顿了一下，他那双凸出的大眼睛里充满了期待和遥远的目光。

[ðen] [hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][səʊ][fɑː(r)] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ]
Then he leaped into the air so far that when he came down it was with a
然后 他 跳跃 进入 这 空气 所以 远的 那 什么时候 他 来了 向下 它 曾是 和 一个
[greɪt] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .
great splash in the Smiling Pool .
伟大的 溅 在 这 微笑 水池 .

然后他纵身跃起，跳得很高，落到微笑池里时溅起了巨大的水花。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][swæm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bɪg] ['lɪli] [pæd][ðə; ði][leg][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flaɪ]
But as he swam back to his big lily pad the leg of a foolish green fly
但 作为 他 游泳 后退 到 他的 大的 百合 软垫 这 腿 的 一个 愚蠢 绿色的 飞
[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] ,
could be seen sticking out of one corner of his big mouth ,
可以 是 已见 粘性 出去 的 一 角落 的 他的 大的 嘴 ,

但当他游回他的大睡莲叶时，可以看到一只愚蠢的绿苍蝇的腿从他大嘴的一个角落里伸了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi]['set(ə)ld] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [greɪt] [kən'tentmənt] .
and he settled himself with a sigh of great contentment .
和 他 定居 他自己 和 一个 叹 的 伟大的 满意 .

他长舒一口气，心满意足地坐了下来。

" [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] , " [kən'tɪnjuːd] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ]
" Old King Bear , " continued Grandfather Frog , just as if there had been no
" 老的 国王 熊 , " 持续 祖父 青蛙 , 只是 作为 如果 那里 有 到过 不
[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,
interruption ,
中断 ,

“老熊王，”青蛙爷爷继续说道，仿佛刚才什么都没发生过一样。

" [gruː] ['fætə(r)][ænd; ənd] ['leiziə] ['evri] [deɪ] ,
" grew fatter and lazier every day ,
" 生长 更胖 和 懒惰 每一个 天 ,

“一天比一天胖，一天比一天懒。”

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)] [fæt][ænd; ənd] ['leɪzi] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də]
and like a great many other fat and lazy people who have nothing to do
和 喜欢 一个 伟大的 许多 其他 胖的 和 懒惰的 人们 WHO 有 没有什么 到 做
[fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪd] [ɒn][baɪ] ['ʌðə(r)z] ,
for themselves but are always waited on by others ,
为了 他们自己 但 是 总是 等待 在 经过 其他的 ,

就像许多其他肥胖懒惰的人一样，他们无所事事，总是被别人伺候着。

[hiː; hi] [gruː] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] [ʃɔːtə] [ɪn]['tempə(r)][ænd; ənd]['hɑːdə(r)][ænd; ənd]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [pliːz] .
he grew shorter and shorter in temper and harder and harder to please .
他 生长 较短 和 较短 在 脾气 和 更难 和 更难 到 请 .

他脾气越来越暴躁，也越来越难取悦。

" [naʊ] [pə'hæps] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Now perhaps you don't know it ,
" 现在 也许 你 不 知道 它 ,

“或许你不知道，

[bʌt; bət][ðə; ði][beə(r)]['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [ku:n] ['fæməli][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] .

but	the	Bear	family	and	the	Coon	family	are	very	closely	related	.
但	这	熊	家庭	和	这	浣熊	家庭	是	非常	密切	有关的	.

但熊科和浣熊科关系非常密切。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sekənd] ['kʌz(ə)nz] .

In	fact	,	they	are	second	cousins	.
在	事实	,	他们	是	第二	表兄弟姐妹	.

事实上，他们是远房表亲。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [ku:n] , ['bɒbi] [ku:nz] ['fɑ:ðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [greɪts] [tækt] [ɒn] [bɪ'fɔ:(r)] ,

Old	Mr	.	Coon	,	Bobby	Coon's	father	with	a	thousand	greats	tacked	on	before	,
老的	先生	.	浣熊	,	鲍比	浣熊的	父亲	和	一个	千	伟人	已钉住	在	前	,

老库恩先生，鲍比·库恩的父亲，前面还加上了上千个伟大人物的头衔，

[wɒz; wəz] [jʌŋ] [ðen] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] [praʊd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][əʊld]

was	young	then	,	and	he	was	very	,	very	proud	of	being	related	to	old
曾是	年轻的	然后	,	和	他	曾是	非常	,	非常	自豪的	的	存在	有关的	到	老的

[kɪŋ] [beə(r)] .

King	Bear	.
国王	熊	.

当时他还很年轻，他为自己是老熊王的后裔而感到非常非常自豪。

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə][pɑ:s][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] ['plei,feləu] [ɒn][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [wɪ'ðaʊt]

He	began	to	pass	some	of	his	old	playfellows	on	the	Green	Meadows	without
他	开始	到	经过	一些	的	他的	老的	玩伴们	在	这	绿色的	草地	没有

['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] .

seeing	them	.
看到	他们	.

他开始在绿草地上与一些老玩伴擦肩而过，却不见他们的身影。

[hi:; hi] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [taɪm] ['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] ['kəʊmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs]

He	spent	a	great	deal	of	time	brushing	his	coat	and	combing	his	whiskers
他	花费	一个	伟大的	交易	的	时间	刷牙	他的	外套	和	梳理	他的	胡须

[ænd; ənd] ['keərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][bɪg] [rɪŋd] [teɪl] .

and	caring	for	his	big	ringed	tail	.
和	关怀	为了	他的	大的	环状	尾巴	.

他花了很多时间梳理毛发、打理胡须，以及照料他那条大大的环状尾巴。

[hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [hed] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd][hi:; hi] [pʊt] [ɒn] [sʌtʃ] [eəz] [ðæt] ['prɪti] [su:n] [hi:; hi][kʊd; kəd]

He	held	his	head	very	high	and	he	put	on	such	airs	that	pretty	soon	he	could
他	握住	他的	头	非常	高的	和	他	放	在	这样的	播出	那	漂亮的	很快	他	可以

[si:] [nəʊ][wʌn][æt; ət][ɔ:l][bʌt; bət] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]

see	no	one	at	all	but	members	of	his	own	family	and	of	the	royal	family
看	不	一	在	全部	但	成员	的	他的	自己的	家庭	和	的	这	皇家	家庭

[ɒv; əv][beə(r)] .

of	Bear	.
的	熊	.

他昂首挺胸，摆出一副高高在上的姿态，以至于很快他眼里除了自己的家人和熊王室成员之外，就再也看不到其他人了。

" [naʊ] [æz; əz][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [gru:] [fæt][ænd; ənd]['leɪzi][hi:; hi] [gru:] ['fʌsi] ,

"	Now	as	old	King	Bear	grew	fat	and	lazy	he	grew	fussy	,
"	现在	作为	老的	国王	熊	生长	胖的	和	懒惰的	他	生长	挑剔的	,

“如今，老熊王又胖又懒，变得挑剔起来，

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['kɒntent][tu:; tə] [teɪk] ['evriθɪŋ] [brɔ:t] [hɪm] ,

so	that	he	was	no	longer	content	to	take	everything	brought	him	,
所以	那	他	曾是	不	更长	内容	到	拿	一切	带来	他	,

所以他不再满足于接受别人给他的一切，

[bʌt; bət] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['pɔːʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [rest] .

but	picked	out	the	choicest	portions	for	himself	and	left	the	rest	.
但	挑选	出去	这	精选	部分	为了	他自己	和	左边	这	休息	.

但他把最好的部分留给了自己，剩下的都留给了别人。

['mɪstə(r)] . [kuːn] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [brɔːt] [æz; əz] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)]

Mr	.	Coon	took	charge	of	all	the	things	brought	as	tribute	to	old	King	Bear
先生	.	浣熊	采取	收费	的	全部	这	事物	带来	作为	贡	到	老的	国王	熊

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] ['gʊdiz] [left] [hiː; hi] [gɒt] [ɔːl] [hiː; hi] ['wɒntɪd]

and	of	course	where	there	were	so	many	goodies	left	he	got	all	he	wanted
和	的	课程	在哪里	那里	是	所以	许多	好东西	左边	他	得到	全部	他	通缉

[wɪ'ðaʊt] ['wɜːkɪŋ] .

without	working	.
没有	在职的	.

库恩先生负责管理所有作为贡品献给老熊王的物品，当然，由于剩下的好东西太多，他不用工作就得到了所有想要的东西。

" [səʊ] [dʒʌst] [æz; əz] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [hæd; həd] [grəʊn] [fæt] [ænd; ənd] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] ,

"	So	just	as	old	King	Bear	had	grown	fat	and	lazy	and	selfish	,
"	所以	只是	作为	老的	国王	熊	有	生长	胖的	和	懒惰的	和	自私	,

“就像老熊王变得肥胖、懒惰和自私一样，

['mɪstə(r)] . [kuːn] [gruː] [fæt] [ænd; ənd] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] .

Mr	.	Coon	grew	fat	and	lazy	and	selfish	.
先生	.	浣熊	生长	胖的	和	懒惰的	和	自私	.

库恩先生变得又胖又懒又自私。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [haɪd]

Pretty	soon	he	began	to	pick	out	the	best	things	for	himself	and	hide
漂亮的	很快	他	开始	到	挑选	出去	这	最好的	事物	为了	他自己	和	隐藏

[ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] .

them	before	old	King	Bear	saw	them	.
他们	前	老的	国王	熊	锯	他们	.

很快，他就开始挑选最好的东西给自己，并在老熊王看到之前把它们藏起来。

[wen] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [get] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [stʌf] [hɪm'self] [laɪk]

When	old	King	Bear	was	asleep	he	would	go	get	them	and	stuff	himself	like
什么时候	老的	国王	熊	曾是	睡着了	他	会	去	得到	他们	和	东西	他自己	喜欢

[ə; eɪ] ['griːdi] [pɪg] .

a	greedy	pig	.
一个	贪婪的	猪	.

当老熊王睡着的时候，他会去把它们弄来，像贪婪的猪一样狼吞虎咽。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz]

And	because	he	was	stealing	and	wanted	no	one	to	see	him	he	always
和	因为	他	曾是	偷窃	和	通缉	不	一	到	看	他	他	总是

[et; eɪt] [hɪz; ɪz] ['stəʊlən] [fiːst] [æt; ət] [naɪt] .

ate	his	stolen	feasts	at	night	.
吃	他的	被盗	盛宴	在	夜晚	.

因为他偷东西，又不想被人看见，所以总是在晚上吃偷来的食物。

" [naʊ] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ɔːl] [nəʊ] , ['veri] , ['veri] [waɪz] ,

"	Now	old	Mother	Nature	is	,	as	you	all	know	,	very	,	very	wise	,
"	现在	老的	母亲	自然	是	,	作为	你	全部	知道	,	非常	,	非常	明智的	,

“众所周知，大自然母亲非常非常睿智。”

[əʊ] ['veri] [waɪz] [ɪn'diːd] .

oh	very	wise	indeed	.
哦	非常	明智的	的确	.

哦，真是非常睿智。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [lɔːz] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ɪz] [ðæt] ['evri] ['lɪvɪŋ]

One	of	the	first	laws	she	made	when	the	world	was	young	is	that	every	living
一	的	这	第一的	法律	她	制成	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	是	那	每一个	活的

[θɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ,

thing	shall	work	for	what	it	has	,
事物	将	工作	为了	什么	它	有	,

世界之初，她制定的首批法则之一就是：所有生物都必须为自己所拥有的东西而劳动。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [ðə; ði] [strɒŋgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [grəʊ] .

and	the	harder	it	works	the	stronger	it	shall	grow	.
和	这	更难	它	作品	这	更强	它	将	生长	.

它越努力，就会长得越强壮。

[səʊ] [wen] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [sɔː] [haʊ] [fæt] [ænd; ənd] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)]

So	when	Old	Mother	Nature	saw	how	fat	and	lazy	and	selfish	old	King	Bear
所以	什么时候	老的	母亲	自然	锯	如何	胖的	和	懒惰的	和	自私	老的	国王	熊

[wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [fæt] [ænd; ənd] ['leɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnɪst] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ,

was	getting	and	how	fat	and	lazy	and	dishonest	his	cousin	,
曾是	获得	和	如何	胖的	和	懒惰的	和	不诚实	他的	表哥	,

所以，当大自然母亲看到老熊王变得越来越肥胖、懒惰和自私，以及他的表弟变得越来越肥胖、懒惰和不诚实时，

['mɪstə(r)] . [kuːn] , [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ,

Mr	.	Coon	,	was	becoming	,
先生	.	浣熊	,	曾是	成为	,

库恩先生，渐渐地，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'membə(r)]

she	determined	that	they	should	be	taught	a	lesson	which	they	would	remember
她	决定	那	他们	应该	是	教授	一个	课	哪个	他们	会	记住

[fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] .

for	ever	and	ever	and	ever	.
为了	曾经	和	曾经	和	曾经	.

她决心要给他们一个永远永远永远都忘不了的教训。

" [fɜːst] [ʃiː; ʃi] [prə'kleɪmd] [ðæt] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪŋ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ,

"	First	she	proclaimed	that	old	King	Bear	should	be	king	no	longer	,
"	第一的	她	宣布	那	老的	国王	熊	应该	是	国王	不	更长	,

“她首先宣布老熊王不应该再当国王了，

[ænd; ənd] [nəʊ] [mɔː(r)] [niːd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l]

and	no	more	need	the	little	folks	of	the	Green	Forest	and	the	little	people
和	不	更多的	需要	这	小的	各位	的	这	绿色的	森林	和	这	小的	人们

[ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [brɪŋ] [hɪm] ['trɪbjuːt] .

of	the	Green	Meadows	bring	him	tribute	.
的	这	绿色的	草地	带来	他	贡	.

绿林中的小精灵和绿草地上的小精灵再也不需要向他进贡了。

" [naʊ] [wen] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [meɪd] [ðɪs] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] [wɒz; wəz] [fɑːst] [ə'sliːp]

"	Now	when	old	Mother	Nature	made	this	proclamation	old	King	Bear	was	fast	asleep
"	现在	什么时候	老的	母亲	自然	制成	这	公告	老的	国王	熊	曾是	快速地	睡着了

.

:

.

“当大自然母亲发出这则宣言时，熊王正在酣睡。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [naɪs]

It	was	just	on	the	edge	of	winter	and	he	had	picked	out	a	nice
它	曾是	只是	在	这	边缘	的	冬天	和	他	有	挑选	出去	一个	好的

[wɔːm] [keɪv] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [paɪl] [ɒv; əv] [liːvz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bed] .

warm	cave	with	a	great	pile	of	leaves	for	a	bed	.
温暖的	洞穴	和	一个	伟大的	桩	的	树叶	为了	一个	床	.

当时正值初冬，他选了一个温暖舒适的山洞，里面堆着厚厚的落叶，可以当床。

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [piːp] [ɪn][æt; ət][hɪm] .

Old	Mother	Nature	peeped	in	at	him	.
老的	母亲	自然	偷窥	在	在	他	.

大自然母亲向他窥视着。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['snɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][mɔː(r)] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

He	was	snoring	and	probably	dreaming	of	more	good	things	to	eat	.
他	曾是	打鼾	和	大概	做梦	的	更多的	好的	事物	到	吃	.

他打着鼾，可能正在梦里想着更多好吃的。

- [ɪf] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz][ɪn] ['weɪkɪŋ] [hɪm] [naʊ] ,

' If	he	is	to	be	king	no	longer	,	there	is	no	use	in	waking	him	now	,
- 如果	他	是	到	是	国王	不	更长	,	那里	是	不	使用	在	醒来	他	现在	,

“如果他注定不再是国王，现在叫醒他也无济于事了。”

- [sed] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [hɜː'self] , - [hiː; hi][ɪz][səʊ][fæt][ænd; ənd][səʊ]['stjuːpɪd] .

' said	old	Mother	Nature	to	herself	,	'	he	is	so	fat	and	so	stupid	.
- 说	老的	母亲	自然	到	她自己	,	-	他	是	所以	胖的	和	所以	愚蠢的	.

“大自然母亲自言自语道：‘他又胖又蠢。’”

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ʌn'tɪl] ['dʒent(ə)l]['sɪstə(r)] [saʊθ] [wɪnd] ['kɒmz] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [tuː; tə] [kɪs] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ]

He	shall	sleep	until	gentle	Sister	South	Wind	comes	in	the	spring	to	kiss	away	the
他	将	睡觉	直到	温和的	姐姐	南	风	来	在	这	春天	到	吻	离开	这

[snəʊ] [ænd; ənd][aɪs] .

snow	and	ice	.
雪	和	冰	.

他将沉睡，直到温柔的南风在春天吹来，吻去冰雪。

[ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['weɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] [liːn] ['stʌmək] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)]

Then	he	shall	waken	with	a	lean	stomach	and	a	great	appetite	and	there
然后	他	将	唤醒	和	一个	倾斜	胃	和	一个	伟大的	食欲	和	那里

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [nʌn] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm] . -

shall	be	none	to	feed	him	.	'
将	是	没有任何	到	喂养	他	.	-

然后他会醒来，发现自己肚子消瘦，食欲旺盛，却没有人给他食物。

" [naʊ] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [wɔːm] [hɑːt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd]

"	Now	old	Mother	Nature	always	has	a	warm	heart	and	she	was	very	fond
"	现在	老的	母亲	自然	总是	有	一个	温暖的	心	和	她	曾是	非常	喜爱

[ɒv; əv] ['bɒbi] [kuːnz] ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] .

of	Bobby	Coon's	grandfather	a	thousand	times	removed	.
的	鲍比	浣熊的	祖父	一个	千	时代	已移除	.

“大自然母亲总是心地善良，她非常喜欢鲍比·库恩的远房祖父。”

[səʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ] ['selfɪʃ] ['glʌtn] [ænd; ənd] [θiːf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd]

So	when	she	saw	what	a	selfish	glutton	and	thief	he	had	become	she	decided
所以	什么时候	她	锯	什么	一个	自私	馋嘴	和	贼	他	有	变得	她	决定

[tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [sliːp] [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] .

to	put	him	to	sleep	just	as	she	had	old	King	Bear	.
到	放	他	到	睡觉	只是	作为	她	有	老的	国王	熊	.

所以，当她看到他变成了一个多么自私的贪吃鬼和小偷时，她决定像对待老熊王一样让他安息。

[bʌt; bət][fɜːst][ʃiː; ʃi] [wʊd] [tiːtʃ] ['mɪstə(r)] . [kuːn] [ðæt] ['stəʊlən] [fuːd] [ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] ['swiːtɪst] .

But	first	she	would	teach	Mr	.	Coon	that	stolen	food	is	not	the	sweetest	.
但	第一的	她	会	教	先生	.	浣熊	那	被盗	食物	是	不是	这	最甜美的	.

但首先她要让库恩先生明白，偷来的食物并不美味。

" [səʊ][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [faʊnd] [sʌm; səm]['tendə(r)] ,

"	So	old	Mother	Nature	found	some	tender	,
"	所以	老的	母亲	自然	成立	一些	投标	,

“所以，古老的自然母亲找到了一些嫩芽，

['dʒuːsi] [kɔːn] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [mɪlk] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [kuːn] [hæd; həd]['stəʊlən][frɒm; frəm][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] .

juicy	corn	just	in	the	milk	which	Mr	.	Coon	had	stolen	from	old	King	Bear	.
多汁的	玉米	只是	在	这	牛奶	哪个	先生	.	浣熊	有	被盗	从	老的	国王	熊	.

鲜嫩多汁的玉米泡在牛奶里，那是浣熊先生从老熊王那里偷来的。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [weə(r)] [ðə; ði][waɪld] ['mʌstəd] [grəuz] [ænd; ənd]

Then	she	went	down	on	the	Green	Meadows	where	the	wild	mustard	grows	and
然后	她	去	向下	在	这	绿色的	草地	在哪里	这	荒野	芥末	生长	和

['gæðərɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [rʌbd] [ðə; ði][dʒuːs]['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːn] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]

gathering	a	lot	of	this	she	rubbed	the	juice	into	the	corn	and	then	put	it
采集	一个	很多	的	这	她	摩擦	这	汁	进入	这	玉米	和	然后	放	它

[bæk] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [kuːn] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

back	where	Mr	.	Coon	had	left	it	.
后退	在哪里	先生	.	浣熊	有	左边	它	.

然后她来到长满野芥菜的绿草地上，采摘了很多野芥菜，把汁液抹在玉米上，然后把玉米放回了库恩先生留下的地方。

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] [wen] ['mɪstə(r)] . [kuːn] [hæd; həd][hɪz; ɪz]

"	Now	I	have	told	you	that	it	was	night	when	Mr	.	Coon	had	his
"	现在	我	有	讲述	你	那	它	曾是	夜晚	什么时候	先生	.	浣熊	有	他的

['stəʊlən] [fiːst] ,

stolen	feasts	,
被盗	盛宴	,

“我已经告诉过你们，库恩先生是在晚上偷吃他的那些大餐的。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wɒntɪd] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [siː] [hɪm] .

for	he	wanted	no	one	to	see	him	.
为了	他	通缉	不	一	到	看	他	.

因为他不想让任何人看到他。

[səʊ][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [baɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['tendə(r)] ,

So	no	one	was	there	when	he	took	a	great	bite	of	the	tender	,
所以	不	一	曾是	那里	什么时候	他	采取	一个	伟大的	咬	的	这	投标	,

所以当他大口咬下嫩肉的时候，周围一个人也没有。

['dʒuːsi] [kɔːn] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [pʊt] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

juicy	corn	old	Mother	Nature	had	put	back	for	him	.
多汁的	玉米	老的	母亲	自然	有	放	后退	为了	他	.

大自然母亲为他准备的鲜嫩多汁的玉米。

['biːɪŋ] ['griːdi] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['glʌtn] , [hiː; hi] [swˈpləʊd] [ðə; ði] [fɜːst] ['maʊθfʊl] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd]

Being	greedy	and	a	glutton	,	he	swallowed	the	first	mouthful	before	he	had
存在	贪婪的	和	一个	馋嘴	,	他	吞咽	这	第一的	一口气	前	他	有

['feəli] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

fairly	tasted	it	,
相当	尝过	它	,

他贪婪成性，还没来得及好好品尝，就把第一口吞了下去。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['sekənd] ,

and	took	a	second	,
和	采取	一个	第二	,

停顿了一下，

[ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] !

and	then	such	a	time	as	there	was	on	the	edge	of	the	Green	Forest	!
和	然后	这样的	一个	时间	作为	那里	曾是	在	这	边缘	的	这	绿色的	森林	!

然后，在绿林边缘，就有了那样一段时光！

['mɪstə(r)] . [kuːn] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [wɪð] [bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːˌpɔː] [klɑːsp, klæsp]['əʊvə(r)]

Mr	.	Coon	rolled	over	and	over	with	both	of	his	forepaws	clasped	over
先生	.	浣熊	滚动	超过	和	超过	和	两个都	的	他的	前爪	紧握	超过

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [grəʊn] [ænd; ənd] [grəʊn] [ænd; ənd] [grəʊn] .

his	stomach	and	groaned	and	groaned	and	groaned	.
他的	胃	和	呻吟	和	呻吟	和	呻吟	.

浣熊先生用两只前爪捂着肚子，翻来覆去地打滚，发出呻吟声、呻吟声、呻吟声。

[hiː; hi][hæd; həd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [hæd; həd][gɒt] ['mʌstəd] ['ɪntuː][ðem; ðəm]

He	had	rubbed	his	eyes	and	of	course	had	got	mustard	into	them
他	有	摩擦	他的	眼睛	和	的	课程	有	得到	芥末	进入	他们

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [siː] .

and	could	not	see	.
和	可以	不是	看	.

他揉了揉眼睛，结果芥末酱进了眼睛里，什么也看不见了。

[hiː; hi] [weɪkt] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['fɒrɪst] [fəʊk] [huː] [sliːp] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,

He	waked	up	all	the	little	Green	Forest	folk	who	sleep	through	the	night	,
他	醒来	向上全部	这	小的	绿色的	森林	民间	WHO	睡觉	通过	这	夜晚	,

他吵醒了所有在夜里酣睡的绿森林小居民。

[æz; əz] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ,

as	good	people	should	,
作为	好的	人们	应该	,

像个好人那样，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [kuːn] .

and	they	all	gathered	around	to	see	what	was	the	matter	with	Mr	.	Coon	.
和	他们	全部	聚集	大约	到	看	什么	曾是	这	事情	和	先生	.	浣熊	.

他们都围了过来，想看看库恩先生出了什么事。

" ['faɪnəli] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm][sʌm; səm]['wɔːtə(r)] .

"	Finally	old	Mother	Nature	came	to	his	relief	and	brought	him	some	water	.
"	最后	老的	母亲	自然	来了	到	他的	宽慰	和	带来	他	一些	水	.

“最后，大自然母亲终于解救了他，给他带来了水。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [led] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] ,

Then	she	led	him	to	his	home	in	the	great	hollow	in	the	big	chestnut	tree	,
然后	她	引领	他	到	他的	家	在	这	伟大的	空洞的	在	这	大的	板栗	树	,

然后她领着他来到他位于大栗树树干空洞里的家。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪm] [kɜːld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] ['lɪt(ə)l] [bɔːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [draɪd]

and	when	she	had	seen	him	curled	up	in	a	tight	little	ball	among	the	dried
和	什么时候	她	有	已见	他	卷曲	向上	在	一个	紧的	小的	球	之中	这	干燥

[liːvz] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒŋ] [sliːp] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] .

leaves	she	put	him	into	the	long	sleep	as	she	had	old	King	Bear	.
树叶	她	放	他	进入	这	长的	睡觉	作为	她	有	老的	国王	熊	.

当她看到他蜷缩成一团，蜷缩在枯叶丛中时，她就像对待老熊王一样，让他进入了漫长的睡眠。

" [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [wen] ['dʒent(ə)l]['sɪstə(r)] [saʊθ] [wɪnd] [kɪst] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs] ,

"	In	the	spring	,	when	gentle	Sister	South	Wind	kissed	away	all	the	snow	and	ice	,
"	在	这	春天	,	什么时候	温和的	姐姐	南	风	亲吻	离开	全部	这	雪	和	冰	,

“春天，温柔的南风吻去了所有的积雪和冰霜，

[əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [kuːn] [ə'wəʊk] [ænd; ənd][bəuθ]

old	King	Bear	,	who	was	king	no	longer	,	and	Mr	.	Coon	awoke	and	both
老的	国王	熊	,	WHO	曾是	国王	不	更长	,	和	先生	.	浣熊	醒来	和	两个都

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [θɪn] ,

were	very	thin	,
是	非常	薄的	,

老熊王（他已经不再是国王了）和浣熊先生醒了过来，两人都非常瘦弱。

[ænd; ənd][bəuθ][wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['hʌŋgri] , [əʊ] ['veri] , ['veri] ['hʌŋgri] [ɪn'di:d] .

and	both	were	very	hungry	,	oh	very	,	very	hungry	indeed	.
和	两个都	是	非常	饥饿的	,	哦	非常	,	非常	饥饿的	的确	.

他们俩都非常饿，真的非常非常饿。

[əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ,

Old	King	Bear	,	who	was	king	no	longer	,
老的	国王	熊	,	WHO	曾是	国王	不	更长	,

老熊王，已经退位了，

['wʌznt] [ðə; ði] [li:st] [maɪt] ['fʌsi] [ə'baʊt] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [i:t] ,

wasn't	the	least	mite	fussy	about	what	he	had	to	eat	,
不是	这	至少	螨虫	挑剔的	关于	什么	他	有	到	吃	,

他对吃的东西一点也不挑剔。

[bʌt; bət][et; eɪt]['glædli] ['eni] [fu:d] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .

but	ate	gladly	any	food	he	could	find	.
但	吃	乐意	任何	食物	他	可以	寻找	.

但他乐于吃任何能找到的食物。

" [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [ku:n] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [maʊθ]

"	But	Mr	.	Coon	remembered	the	burning	of	his	stomach	and	mouth
"	但	先生	.	浣熊	记得	这	燃烧	的	他的	胃	和	嘴

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [fə'get] [ˌaɪ 'ti:] .

and	could	not	forget	it	.
和	可以	不是	忘记	它	.

“但库恩先生记得他的胃和嘴巴被灼烧的感觉，他无法忘记。

[səʊ] [wen'evə(r)] [hi:; hi] [faʊnd] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [hi:; hi][fɜ:st] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] [brʊk]

So	whenever	he	found	anything	to	eat	he	first	took	it	to	the	Laughing	Brook
所以	每当	他	成立	任何事物	到	吃	他	第一的	采取	它	到	这	笑	溪

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [pu:l] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['keəfəli] ,

or	the	Smiling	Pool	and	washed	it	very	carefully	,
或者	这	微笑	水池	和	洗过	它	非常	小心	,

所以每当他找到什么可以吃的东西，他都会先拿到笑溪或笑池边，仔细地清洗干净。

[lest] [ðeə(r)] [bi:; bi][sʌm; səm] ['mʌstəd] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] .

lest	there	be	some	mustard	on	it	.
免得	那里	是	一些	芥末	在	它	.

免得上面沾了芥末。

" [ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][taɪm] , [wen] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,

"	And	ever	since	that	long	ago	time	,	when	the	world	was	young	,
"	和	曾经	自从	那	长的	前	时间	,	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,

“自从很久以前，当世界还很年轻的时候，

[ðə; ði] [ku:n] ['fæməli][hæz; həz] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ku:n] ,

the	Coon	family	has	remembered	that	experience	of	Mr	.	Coon	,
这	浣熊	家庭	有	记得	那	经验	的	先生	.	浣熊	,

库恩一家一直记得库恩先生的那段经历。

[hu:] [wɒz; wəz] ['sekənd] ['kʌz(ə)n][tu:; tə][əʊld] [kɪŋ] [beə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['bɒbi] [ku:n] [wɒʃiz]

who	was	second	cousin	to	old	King	Bear	,	and	that	is	why	Bobby	Coon	washes
WHO	曾是	第二	表哥	到	老的	国王	熊	,	和	那	是	为什么	鲍比	浣熊	洗涤

[hɪz; ɪz] [fu:d] ,

his	food	,
他的	食物	,

他是老熊王的远房表亲，这就是为什么浣熊博比要洗食物的原因。

['trævlz] [ə'baʊt] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [sli:p] [ɔ:l]['wɪntə(r)] , " [kən'klu:dɪd] ['grænfɑ:ðə(r)] [frɒg] ,

travels	about	at	night	,	and	sleeps	all	winter	,	"	concluded	Grandfather	Frog	,
旅行	关于	在	夜晚	,	和	睡觉	全部	冬天	,	"	结束	祖父	青蛙	,

“它夜间四处游荡，整个冬天都在睡觉，”青蛙爷爷总结道。

['fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['gɒg(ə)l] [aɪz] [ɒn][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flai] ['hedɪd] [hɪz; ɪz] [wei] .

fixing	his	great	goggle	eyes	on	a	foolish	green	fly	headed	his	way	.
定影	他的	伟大的	护目镜	眼睛	在	一个	愚蠢	绿色的	飞	标题	他的	方式	.

他那双大眼睛紧紧盯着一只朝他飞来的愚蠢的绿色苍蝇。

" [əʊ] [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,

"	Oh	thank	you	,	thank	you	,	Grandfather	Frog	,
"	哦	感谢	你	,	感谢	你	,	祖父	青蛙	,

“哦，谢谢你，谢谢你，青蛙爷爷，

" [kraɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑːnst] [ə'weɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

"	cried	the	Merry	Little	Breezes	as	they	danced	away	over	the	Green	Meadows	.
"	哭	这	欢乐	小的	微风	作为	他们	跳舞	离开	超过	这	绿色的	草地	.

“快乐的小微风们一边欢呼一边在绿色的草地上翩翩起舞。”

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [slɪpt] [bæk] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flai]

But	one	of	them	slipped	back	long	enough	to	get	behind	the	foolish	green	fly
但	一	的	他们	滑倒了	后退	长的	足够的	到	得到	在后面	这	愚蠢	绿色的	飞

[ænd; ənd] [bləʊ] [hɪm] [raɪt] [ʌp][tuː; tə] ['grænfɑːðə(r)] [frɑːgz] [bɪg] ['lɪli] [pæd] .

and	blow	him	right	up	to	Grandfather	Frog's	big	lily	pad	.
和	吹	他	正确的	向上	到	祖父	青蛙的	大的	百合	软垫	.

但其中一只蜘蛛溜了回来，绕到那只愚蠢的绿苍蝇身后，把它吹到了青蛙爷爷的大睡莲叶上。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .

"	Chug	-	a	-	rum	,	"	said	Grandfather	Frog	,	smacking	his	lips	.
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	,	"	说	祖父	青蛙	,	拍打	他的	嘴唇	.

“咕咚咕咚！”青蛙爷爷咂着嘴说道。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

XIII

十三

十三

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ]

THE	MERRY	LITTLE	BREEZES	HAVE	A	BUSY	DAY
这	欢乐	小的	微风	有	一个	忙碌的	天

欢快的小微风们今天很忙碌

[əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['kuːlnəs]

Old	Mother	West	Wind	came	down	from	the	Purple	Hills	in	the	shadowy	coolness
老的	母亲	西方	风	来了	向下	从	这	紫色的	丘陵	在	这	阴暗的	凉爽

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,

of	the	early	morning	,
的	这	早期的	早晨	,

清晨的凉意中，西风老母亲从紫山上吹了下来。

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n]['dʒɒli] , [raʊnd] ,

before	even	jolly	,	round	,
前	甚至	快乐的	,	圆形的	,

甚至在快乐、圆润之前，

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæd; həd] [θrəʊn] [ɒf] [hɪz; ɪz]['rəʊzi] ['kʌvəlɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['deɪli] [klaɪm] [ʌp]

red	Mr	.	Sun	had	thrown	off	his	rosy	coverlids	for	his	daily	climb	up
红色的	先生	.	太阳	有	抛掷	离开	他的	红润	盖子	为了	他的	日常的	爬	向上

[θruː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

through	the	blue	sky	.
通过	这	蓝色的	天空	.

红太阳先生摘下了它粉红色的眼罩，开始它每天爬升蓝天的旅程。

[ðə; ði] [lɑːst] ['lɪt(ə)l] [stɑː(r)] [wɒz; wəz] ['blɪŋkɪŋ] ['sliːpɪli] [æz; əz] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)]

The	last	little	star	was	blinking	sleepily	as	Old	Mother	West	Wind	turned	her
这	最后的	小的	星星	曾是	眨眼	昏昏欲睡地	作为	老的	母亲	西方	风	转向	她

[bɪg] [bæg] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,

big	bag	upside	down	on	the	Green	Meadows	and	all	her	children	,
大的	包	上行	向下	在	这	绿色的	草地	和	全部	她	孩子们	,

最后一颗小星星困倦地眨着眼，老西风妈妈把她的大袋子翻了个底朝天，落在了绿草地上和她所有的孩子们身上。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , ['tʌmbld] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [spft] [griːn] [grɑːs] .

the	Merry	Little	Breezes	,	tumbled	out	on	the	soft	green	grass	.
这	欢乐	小的	微风	,	翻滚	出去	在	这	柔软的	绿色的	草	.

轻柔的微风拂过柔软的绿草地。

[ðen] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [kɪst] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hʌrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hʌnt]

Then	Old	Mother	West	Wind	kissed	them	all	around	and	hurried	away	to	hunt
然后	老的	母亲	西方	风	亲吻	他们	全部	大约	和	慌忙	离开	到	打猎

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [reɪn] [klaʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɒn] [ə'streɪ] .

for	a	rain	cloud	which	had	gone	astray	.
为了	一个	雨	云	哪个	有	已消失	误入歧途	.

然后，西风老母亲亲吻了他们所有人，匆匆离去，去寻找一朵迷路的雨云。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] .

The	Merry	Little	Breezes	watched	her	go	.
这	欢乐	小的	微风	观看	她	去	.

快乐的小微风目送她离去。

[ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] [ʌn'tɪl] ['dʒɒli] , [raʊnd] ,

Then	they	played	hide	and	seek	until	jolly	,	round	,
然后	他们	玩	隐藏	和	寻找	直到	快乐的	,	圆形的	,

然后他们玩捉迷藏，直到快乐、圆润、

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæd; həd] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði]

red	Mr	.	Sun	had	climbed	out	of	bed	and	was	smiling	down	on	the
红色的	先生	.	太阳	有	攀登	出去	的	床	和	曾是	微笑	向下	在	这

[griːn] [medəuz] .

Green	Meadows	.
绿色的	草地	.

红太阳已经爬下床，面带微笑地俯瞰着绿色的草地。

['prɪti] [suːn] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , - - - - [lɪp] .

Pretty	soon	along	came	Peter	Rabbit	,	lipperty	-	lipperty	-	lip	.
漂亮的	很快	沿着	来了	彼得	兔子	,	-	-	-	-	唇	.

不久之后，彼得兔就出现了，叽叽喳喳地叫着。

" [hə'ləʊ] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

"	Hello	,	Peter	Rabbit	!	"	shouted	the	Merry	Little	Breezes	.
"	你好	,	彼得	兔子	!	"	喊叫	这	欢乐	小的	微风	.

“你好，彼得兔！”快乐的小微风们喊道。

" [kʌm] [pleɪ] [wɪð] [juː 'es] ! "

"	Come	play	with	us	!	"
"	来	玩	和	我们	!	"

“来和我们一起玩吧！”

" [kænt] , " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

"	Can't	,	"	said	Peter	Rabbit	.
"	不能	,	"	说	彼得	兔子	.

“不行，”彼得兔说。

" [ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][faɪnd][sʌm; səm]['tendə(r)] [jʌŋ] ['kærəts] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brekfəst] , " [ænd; ənd]

"	I	have	to	go	find	some	tender	young	carrots	for	my	breakfast	,	"	and
"	我	有	到	去	寻找	一些	投标	年轻的	胡萝卜	为了	我的	早餐	,	"	和

[ə'weɪ] [biː; bi] ['hʌrid] ,

away	be	hurried	,
离开	是	慌忙	,

“我得去找些嫩胡萝卜做早餐，”说完便匆匆离开了。

- - - - [lɪp] .

lipperty	-	lipperty	-	lip	.
-	-	-	-	唇	.

唇唇唇。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst]

In	a	few	minutes	Jimmy	Skunk	came	in	sight	and	he	seemed	to	be	almost
在	一个	很少	分钟	吉米	臭鼬	来了	在	视线	和	他	似乎	到	是	几乎

['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

hurrying	along	the	Crooked	Little	Path	down	the	hill	.
匆忙	沿着	这	歪	小的	小路	向下	这	爬坡道	.

几分钟后，臭鼬吉米出现在视野中，他似乎正沿着山坡上的弯曲小路飞快地往下走。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [dɑːnst] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

The	Merry	Little	Breezes	danced	over	to	meet	him	.
这	欢乐	小的	微风	跳舞	超过	到	见面	他	.

快乐的小微风们翩翩起舞地迎接他。

" [hə'ləʊ] , ['dʒɪmi] [skʌŋk] !

"	Hello	,	Jimmy	Skunk	!
"	你好	,	吉米	臭鼬	!

“你好，吉米臭鼬！”

" [ðeɪ] [kraɪd] .

"	they	cried	.
"	他们	哭	.

他们哭了。

" [kʌm] [pleɪ] [wɪð] [juː 'es] !

"	Come	play	with	us	!
"	来	玩	和	我们	!

来和我们一起玩吧!

" ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Jimmy	Skunk	shook	his	head	.
"	吉米	臭鼬	摇晃	他的	头	.

臭鼬吉米摇了摇头。

" [kænt] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Can't	,	"	said	he	.
"	不能	,	"	说	他	.

“不行，”他说。

" [ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['biːt(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brekfəst] ,

"	I	have	to	go	look	for	some	beetles	for	my	breakfast	,
"	我	有	到	去	看	为了	一些	甲虫	为了	我的	早餐	,

“我得去找些甲虫当早餐。”

" [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [went] ['lʊkɪŋ] ['ʌndə(r)] ['evri] [əʊld] [stɪk] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] ['əʊvə(r)] ['evri] [stəʊn]

"	and	off	he	went	looking	under	every	old	stick	and	pulling	over	every	stone
"	和	离开	他	去	寻找	在下面	每一个	老的	戳	和	拉	超过	每一个	石头

[nɒt] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [streŋθ] .

not	too	big	for	his	strength	.
不是	也	大的	为了	他的	力量	.

于是他出发了，翻遍了每一根旧木棍，搬动了每一块力所能及的石头。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɒtʃt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [ɹ'eɪsd] ['əʊvə(r)]

The	Merry	Little	Breezes	watched	him	for	a	few	minutes	and	then	raced	over
这	欢乐	小的	微风	观看	他	为了	一个	很少	分钟	和	然后	比赛	超过

[tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

to	the	Laughing	Brook	.
到	这	笑	溪	.

快乐的小微风们观察了他几分钟，然后飞奔到笑溪边。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] ['bɪli] [mɪŋk] ['stiːlɪŋ] ['sɒftli] [daʊn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

There	they	found	Billy	Mink	stealing	softly	down	towards	the	Smiling	Pool	.
那里	他们	成立	比利	貂	偷窃	轻轻	向下	向	这	微笑	水池	.

他们发现比利·明克正悄悄地朝微笑池走去。

" [əʊ] , ['bɪli] [mɪŋk] , [kʌm] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " [begd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

"	Oh	,	Billy	Mink	,	come	play	with	us	,	"	begged	the	Merry	Little	Breezes	.
"	哦	,	比利	貂	,	来	玩	和	我们	,	"	乞求	这	欢乐	小的	微风	.

“哦，比利·明克，来和我们一起玩吧，”快乐的小微风们恳求道。

" [kænt] , " [sed] ['bɪli] [mɪŋk] .

"	Can't	,	"	said	Billy	Mink	.
"	不能	,	"	说	比利	貂	.

“不行，”比利·明克说道。

" [ai][hæv; həv][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [traʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [mɪŋks] ['brekfəst] ,

"	I	have	to	catch	a	trout	for	Grandfather	Mink's	breakfast	,
"	我	有	到	抓住	一个	鳟鱼	为了	祖父	貂的	早餐	,

“我得去抓条鳟鱼，给明克爷爷做早餐。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [krept] [ɒn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

"	and	he	crept	on	towards	the	Smiling	Pool	.
"	和	他	悄悄地爬	在	向	这	微笑	水池	.

于是他悄悄地朝微笑池走去。

[dʒʌst] [ðen] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['bʌmb(ə)l][ðə; ði] [biː] .

Just	then	along	came	Bumble	the	Bee	.
只是	然后	沿着	来了	大黄蜂	这	蜜蜂	.

就在这时，大黄蜂出现了。

[naʊ] ['bʌmb(ə)l][ðə; ði] [biː] [ɪz][ə; eɪ]['leɪzi] ['feləʊ] [huː] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] ,

Now	Bumble	the	Bee	is	a	lazy	fellow	who	always	makes	a	great	fuss	,
现在	大黄蜂	这	蜜蜂	是	一个	懒惰的	同伴	WHO	总是	制作	一个	伟大的	大惊小怪	,

大黄蜂是一只懒惰的蜜蜂，总是大吵大闹。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɪzi:st] [ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['feləʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

as	if	he	was	the	busiest	and	most	important	fellow	in	the	world	.
作为	如果	他	曾是	这	最繁忙	和	最多	重要的	同伴	在	这	世界	.

就好像他是世界上最忙碌、最重要的人一样。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['bʌmb(ə)l] , " [kraɪd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

"	Good	morning	,	Bumble	,	"	cried	the	Merry	Little	Breezes	.
"	好的	早晨	,	大黄蜂	,	"	哭	这	欢乐	小的	微风	.

“早上好，大黄蜂！”快乐的小微风们喊道。

" [kʌm] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ! "

"	Come	play	with	us	!	"
"	来	玩	和	我们	!	"

“来和我们一起玩吧！”

" [bʌz] , [bʌz] , [bʌz] , " ['grʌmbld] ['bʌmb(ə)l][ðə; ði] [biː] .

"	Buzz	,	buzz	,	buzz	,	"	grumbled	Bumble	the	Bee	.
"	嗡嗡声	,	嗡嗡声	,	嗡嗡声	,	"	咕哝	大黄蜂	这	蜜蜂	.

“嗡嗡嗡，”大黄蜂咕哝着。

" [kænt] , [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][tuː; tə][get][ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv] ['hʌni] ,

"	Can't	,	for	I	have	to	get	a	sack	of	honey	,
"	不能	,	为了	我	有	到	得到	一个	解雇	的	蜂蜜	,

“不行，我得去买一袋蜂蜜。”

" [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['dændɪlaɪən] .

"	and	off	he	hurried	to	the	nearest	dandelion	.
"	和	离开	他	慌忙	到	这	最近的	蒲公英	.

于是他匆匆跑向最近的一朵蒲公英。

[ðen] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['hʌntɪd] [ʌp] ['dʒɒni] [tʃʌk] .

Then	the	Merry	Little	Breezes	hunted	up	Johnny	Chuck	.
然后	这	欢乐	小的	微风	猎杀	向上	约翰尼	查克	.

然后，快乐的小微风们找到了约翰尼·查克。

[bʌt; bət] ['dʒɒni] [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['bɪzi] , [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [pleɪ] .

But	Johnny	Chuck	was	busy	,	too	busy	to	play	.
但	约翰尼	查克	曾是	忙碌的	,	也	忙碌的	到	玩	.

但约翰尼·查克太忙了，没空参加比赛。

['bɒbi] [kuːn] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] .

Bobby	Coon	was	asleep	,	for	he	had	been	out	all	night	.
鲍比	浣熊	曾是	睡着了	,	为了	他	有	到过	出去	全部	夜晚	.

鲍比·库恩睡着了，因为他整晚都没回家。

['ɹɛdi] [fɒks]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [ə'sliːp] .

Reddy	Fox	also	was	asleep	.
雷迪	狐狸	还	曾是	睡着了	.

红狐狸也睡着了。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ðæt] [hiː; hi]

Striped	Chipmunk	was	in	such	a	hurry	to	fill	the	pockets	in	his	cheeks	that	he
有条纹的	花栗鼠	曾是	在	这样的	一个	匆忙	到	充满	这	口袋	在	他的	脸颊	那	他

[kʊd; kəd] ['hɑːdli] [stɒp] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] ['mɔːnɪŋ] .

could	hardly	stop	to	say	good	morning	.
可以	几乎	停止	到	说	好的	早晨	.

条纹花栗鼠急着把脸颊里的口袋填满，以至于几乎没时间停下来说声早上好。

['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl] [dʒʌst] [flə:t] [hɪz; ɪz][bɪg] [teɪl] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]

Happy	Jack	Squirrel	just	flirted	his	big	tail	and	rushed	away	as	if	he	had
快乐的	杰克	松鼠	只是	调情	他的	大的	尾巴	和	匆忙	离开	作为	如果	他	有

['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .

many	important	things	to	attend	to	.
许多	重要的	事物	到	出席	到	.

快乐的杰克松鼠甩了甩它的大尾巴，然后匆匆跑开了，好像有很多重要的事情要处理一样。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʌtəkʌp]

Finally	the	Merry	Little	Breezes	gave	it	up	and	sat	down	among	the	buttercups
最后	这	欢乐	小的	微风	给予	它	向上	和	卫星	向下	之中	这	毛茛

[ænd; ənd] ['deɪziz] [tuː; tə] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .

and	daisies	to	talk	it	over	.
和	雏菊	到	讲话	它	超过	.

最后，快乐的小微风们放弃了争吵，坐在毛茛花和雏菊丛中商量对策。

['evri] [wʌn] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , ['evri] [wʌn][bʌt; bət] [ðəm'selvz] .

Every	one	seemed	to	have	something	to	do	,	every	one	but	themselves	.
每一个	一	似乎	到	有	某物	到	做	,	每一个	一	但	他们自己	.

每个人似乎都有事要做，唯独没有时间做自己。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪzi] [wɜːld] [ðæt] ['sʌnʃaɪni] ['mɔːnɪŋ] !

It	was	such	a	busy	world	that	sunshiny	morning	!
它	曾是	这样的	一个	忙碌的	世界	那	阳光明媚	早晨	!

那是一个阳光明媚的早晨，世界真是忙碌啊！

['prɪti] [suːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [[hɔpt]] [ʌp] ['veri] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][bɪ'gæn]

Pretty	soon	one	of	the	Merry	Little	Breezes	hopped	up	very	suddenly	and	began
漂亮的	很快	一	的	这	欢乐	小的	微风	跳跃	向上	非常	突然	和	开始

[ðə; ði] ['mædɪst] ['lɪt(ə)l] [dɑːns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʌtəkʌp] .

the	maddest	little	dance	among	the	buttercups	.
这	最疯狂的	小的	舞蹈	之中	这	毛茛	.

很快，其中一只快乐的小微风突然跳了起来，在毛茛花丛中跳起了疯狂的小舞。

" [æz; əz][wiː; wi] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [lets] [duː; də] ['sʌmθɪŋ]

"	As	we	haven't	anything	to	do	for	ourselves	let's	do	something
"	作为	我们	还没有	任何事物	到	做	为了	我们自己	我们来吧	做	某物

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmbədi] [els] !

for	somebody	else	!
为了	某人	别的	!

“既然我们自己无事可做，那就为别人做点什么吧！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	he	shouted	.
"	他	喊叫	.

他喊道。

[ʌp] [dʒʌmpt] [ɔːl][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , ['klæpɪŋ] [ðeə(r)][hændz] .

Up	jumped	all	the	Little	Breezes	,	clapping	their	hands	.
向上	跳了起来	全部	这	小的	微风	,	鼓掌	他们的	双手	.

小微风们都跳了起来，拍着手。

" [əʊ] [lets] !

"	Oh	let's	!
"	哦	我们来吧	!

“哦，我们吧！”

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

"	they	shouted	.
"	他们	喊叫	.

他们喊道。

[weɪ] ['əʊvə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [tuː] [lɒŋ] [ɪəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['nɒdɪŋ]

Way	over	across	the	Green	Meadows	they	could	see	two	long	ears	above	the	nodding
方式	超过	穿过	这	绿色的	草地	他们	可以	看	二	长的	耳朵	多于	这	点头

['deɪziz] .

daisies	.
雏菊	.

在绿茵草地的另一边，他们可以看到摇曳的雏菊上方长着两只长长的耳朵。

" [ðeəz; ðəz]['piːtə(r)] ['ræbɪt] , " [kraɪd] [wʌn] .

"	There's	Peter	Rabbit	,	"	cried	one	.
"	有	彼得	兔子	,	"	哭	一	.

“那是彼得兔！”有人喊道。

" [lets] [help] [hɪm] [faɪnd] [ðəʊz] ['tendə(r)] [jʌŋ] ['kærəts] !

"	Let's	help	him	find	those	tender	young	carrots	!
"	我们来吧	帮助	他	寻找	那些	投标	年轻的	胡萝卜	!

“我们来帮他找到那些鲜嫩的胡萝卜吧！”

" [nəʊ]['suːnə(r)] [prə'pəʊzd] [ðæn; ðən] [ɒf] [ðeɪ] [ɔːl] [ɹ'eɪsd] [tuː; tə] [siː] [huː] [kʊd; kəd] [riːtʃ] ['piːtə(r)][fɜːst] .

"	No	sooner	proposed	than	off	they	all	raced	to	see	who	could	reach	Peter	first	.
"	不	很快	建议的	比	离开	他们	全部	比赛	到	看	WHO	可以	抵达	彼得	第一的	.

“提议刚一提出，他们就都跑去看谁能先找到彼得。”

['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] ['veri] [streɪt] ,

Peter	was	sitting	up	very	straight	,
彼得	曾是	坐着	向上	非常	直的	,

彼得坐得笔直。

['lʊkɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ðæt] [wei] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['tendə(r)] [jʌŋ] ['kærəts] ,

looking	this	way	and	looking	that	way	for	some	tender	young	carrots	,
寻找	这	方式	和	寻找	那	方式	为了	一些	投标	年轻的	胡萝卜	,

四处张望，寻找鲜嫩的胡萝卜。

[bʌt; bət] [nɒt] [wʌn] [hæd; həd] [hiː; hi] [faʊnd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wɒz; wəz] ['empti] .

but	not	one	had	he	found	,	and	his	stomach	was	empty	.
但	不是	一	有	他	成立	,	和	他的	胃	曾是	空的	.

但他一个也没找到，肚子空空如也。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [stɒpt] [dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['tɪk(ə)l] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] [ænd; ənd] [pʊl]

The	Merry	Little	Breezes	stopped	just	long	enough	to	tickle	his	long	ears	and	pull
这	欢乐	小的	微风	停止	只是	长的	足够的	到	痒痒	他的	长的	耳朵	和	拉

[hɪz; ɪz] ['wɪskəs] ,

his	whiskers	,
他的	胡须	,

快乐的小微风停了下来，挠了挠他的长耳朵，拽了拽他的胡须。

[ðen] [ə'weɪ] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] , ['skætərɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

then	away	they	raced	,	scattering	in	all	directions	,
然后	离开	他们	比赛	,	散射	在	全部	方向	,

然后他们就跑开了，四散奔逃。

[tuː; tə] [siː] [huː] [kʊd; kəd] [fɜːst] [faɪnd] [ə; eɪ] ['tendə(r)] [jʌŋ] ['kærət] [fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

to	see	who	could	first	find	a	tender	young	carrot	for	Peter	Rabbit	.
到	看	WHO	可以	第一的	寻找	一个	投标	年轻的	胡萝卜	为了	彼得	兔子	.

看看谁能最先找到鲜嫩的胡萝卜给彼得兔。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dɪd] [faɪnd] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] ['tendə(r)] [jʌŋ] ['kærəts] [hiː; hi]

By	and	by	when	one	of	them	did	find	a	field	of	tender	young	carrots	he
经过	和	经过	什么时候	一	的	他们	做过	寻找	一个	场地	的	投标	年轻的	胡萝卜	他

[rʌʃt] [ɒf] ,

rushed	off	,
匆忙	离开	,

过了一会儿，其中一个终于找到了一片嫩胡萝卜地，便飞奔而去。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] ['tɪk(ə)l] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .

taking	the	smell	of	them	with	him	to	tickle	the	nose	of	Peter	Rabbit	.
采取	这	闻	的	他们	和	他	到	痒痒	这	鼻子	的	彼得	兔子	.

他带着它们的香味去挠彼得兔的鼻子。

['piːtə(r)] ['rigl] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] ,

Peter	wriggled	his	nose	,	his	funny	little	nose	,
彼得	扭动	他的	鼻子	,	他的	有趣的	小的	鼻子	,

彼得动了动鼻子，他那滑稽的小鼻子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

西风之母的孩子们(Mother West Wind's Children)

['veri] [fɑːst] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['tɪk(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv]['tendə(r)] [jʌŋ] ['kærəts] ,

very	fast	when	it	was	tickled	with	the	smell	of	tender	young	carrots	,
非常	快速地	什么时候	它	曾是	挠痒	和	这	闻	的	投标	年轻的	胡萝卜	,

当它闻到嫩胡萝卜的香味时，反应非常快。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] [lɑːft] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

and	the	Merry	Little	Breeze	laughed	to	see	him	.
和	这	欢乐	小的	微风	笑了	到	看	他	.

快乐的小微风看到他笑了。

" [kʌm] [ɒn] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['bɪzi] [deɪ] !

"	Come	on	,	Peter	Rabbit	,	for	this	is	my	busy	day	!
"	来	在	,	彼得	兔子	,	为了	这	是	我的	忙碌的	天	!

“快点，彼得兔，我今天很忙啊！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] [twaɪs] .

Peter	Rabbit	didn't	have	to	be	invited	twice	.
彼得	兔子	没有	有	到	是	受邀	两次	.

彼得兔不需要被邀请两次。

[ə'weɪ] [hiː; hi] [went] , - - - - [lɪp] ,

Away	he	went	,	lipperty	-	lipperty	-	lip	,
离开	他	去	,	-	-	-	-	唇	,

他走了，利珀蒂利珀蒂利珀，

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] .

as	fast	as	his	long	legs	could	take	him	after	the	Merry	Little	Breeze	.
作为	快速地	作为	他的	长的	腿	可以	拿	他	后	这	欢乐	小的	微风	.

他迈着长腿，飞快地追赶着快乐的小微风。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['tendə(r)] [jʌŋ] ['kærəts] .

And	presently	they	came	to	the	field	of	tender	young	carrots	.
和	目前	他们	来了	到	这	场地	的	投标	年轻的	胡萝卜	.

很快，他们来到了长满嫩胡萝卜的田地里。

" [əʊ] [θæŋk] [juː; jʊ] , ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] ! " [kraɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [bɪ'gæn]

"	Oh	thank	you	,	Merry	Little	Breeze	!	"	cried	Peter	Rabbit	,	and	straightway	began
"	哦	感谢	你	,	欢乐	小的	微风	!	"	哭	彼得	兔子	,	和	立刻	开始

[tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

to	eat	his	breakfast	.
到	吃	他的	早餐	.

“哦，谢谢你，快乐的小微风！”彼得兔喊道，然后立刻开始吃早餐。

[ə'nʌðə(r)] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] , ['slɪpɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ][ɒn][ðə; ði] [hɪl] ,

Another	Merry	Little	Breeze	,	slipping	up	the	Crooked	Little	Path	on	the	hill	,
其他	欢乐	小的	微风	,	滑倒	向上	这	歪	小的	小路	在	这	爬坡道	,

又一阵轻柔的微风，沿着山坡上蜿蜒的小路缓缓而上。

[spaɪd][ðə; ði][haɪnd][legz][ɒv; əv][ə; eɪ][fæt] ['biːtl] ['stɪkɪŋ] [aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ][flæt] [stəʊn] .

spied	the	hind	legs	of	a	fat	beetle	sticking	out	from	under	a	flat	stone	.
间谍	这	后	腿	的	一个	胖的	甲虫	粘性	出去	从	在下面	一个	平坦的	石头	.

我发现一只肥胖甲虫的后腿从一块扁平的石头底下伸了出来。

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bri:z] [rɪ'membəd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , [hu:] [wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]

At	once	the	Little	Breeze	remembered	Jimmy	Skunk	,	who	was	hunting	for
在	一次	这	小的	微风	记得	吉米	臭鼬	,	WHO	曾是	打猎	为了

['bi:t(ə)lz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

beetles	for	his	breakfast	.
甲虫	为了	他的	早餐	.

小微风立刻想起了臭鼬吉米，他正在抓甲虫当早餐。

[ɒf] [rʌʃt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bri:z] [ɪn] ['meri] [hwə:l] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [græs] [sweɪ] [ænd; ənd] [bend]

Off	rushed	the	Little	Breeze	in	merry	whirls	that	made	the	grasses	sway	and	bend
离开	匆忙	这	小的	微风	在	欢乐	旋转	那	制成	这	草	摇摆	和	弯曲

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['deɪziz] [nɒd] .

and	the	daisies	nod	.
和	这	雏菊	点头	.

小风轻快地吹过，吹得青草摇曳弯曲，雏菊也随之点头。

[wen] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [hʌnt] [hi:; hi] [faʊnd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] , ['dʒɪmi] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [aʊt]

When	after	a	long	,	long	hunt	he	found	Jimmy	Skunk	,	Jimmy	was	very	much	out
什么时候	后	一个	长的	,	长的	打猎	他	成立	吉米	臭鼬	,	吉米	曾是	非常	很多	出去

[ɒv; əv] [sɔ:rts] .

of	sorts	.
的	排序	.

经过漫长的寻找，当他找到臭鼬吉米时，吉米非常不舒服。

[ɪn] [fækt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [wɒz; wəz] ['pɒzətɪvli] [krɒs] .

In	fact	Jimmy	Skunk	was	positively	cross	.
在	事实	吉米	臭鼬	曾是	积极地	叉	.

事实上，吉米·斯昆克非常生气。

[ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi] ['hædnt] [hæd; həd] ['eni] ['brekfəst] ,

You	see	,	he	hadn't	had	any	breakfast	,
你	看	,	他	之前没有	有	任何	早餐	,

你看，他还没吃早饭。

[fɔ:(r); fə(r)] [hʌnt] [æz; əz] [hi:; hi] [wʊd] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['bi:tl] .

for	hunt	as	he	would	he	couldn't	find	a	single	beetle	.
为了	打猎	作为	他	会	他	不能	寻找	一个	单身的	甲虫	.

他四处搜寻，却连一只甲虫也没找到。

[wen] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [bri:z] [dɑ:nst] [ʌp] [bɪ'haɪnd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] , [dʒʌst] [ɪn] [fʌn] ,

When	the	Merry	Little	Breeze	danced	up	behind	Jimmy	Skunk	and	,	just	in	fun	,
什么时候	这	欢乐	小的	微风	跳舞	向上	在后面	吉米	臭鼬	和	,	只是	在	乐趣	,

当快乐的小微风翩翩起舞到吉米·臭鼬身后，只是为了好玩，

['rʌmp(ə)ld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [kəʊt] , ['dʒɪmi] [kwaɪt] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)] .

rumpled	up	his	black	and	white	coat	,	Jimmy	quite	lost	his	temper	.
皱巴巴的	向上	他的	黑色的	和	白色的	外套	,	吉米	相当	丢失的	他的	脾气	.

吉米把黑白相间的外套揉成一团，彻底失去了耐心。

[ɪn] [fækt] [hi:; hi] [sed] [sʌm; səm] [θɪŋz] [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] [naɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [bri:z] .

In	fact	he	said	some	things	not	at	all	nice	to	the	Merry	Little	Breeze	.
在	事实	他	说	一些	事物	不是	在	全部	好的	到	这	欢乐	小的	微风	.

事实上，他对快乐的小微风说了一些非常不友好的话。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [bri:z] [dʒʌst] [lɑ:ft] .

But	the	Merry	Little	Breeze	just	laughed	.
但	这	欢乐	小的	微风	只是	笑了	.

但快乐的小微风只是笑了笑。

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [hi:; hi] [lɑ:ft] [ðə; ði] ['krɒsə(r)] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [gru:] ,

The	more	he	laughed	the	crosser	Jimmy	Skunk	grew	,
这	更多的	他	笑了	这	交叉	吉米	臭鼬	生长	,

他笑得越厉害，横穿马路的吉米·斯昆克就越长大。

[ænd; ənd][ðə; ði]['krɒsə(r)] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [gruː] [ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] [lɑːft] .

and	the	crosser	Jimmy	Skunk	grew	the	more	the	Merry	Little	Breeze	laughed	.
和	这	交叉	吉米	臭鼬	生长	这	更多的	这	欢乐	小的	微风	笑了	.

随着快乐的小微风笑得越厉害，横穿马路的臭鼬吉米也越长越大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɒli] [lɑːf] [ðæt] ['prɪti] [suːn] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [bɪ'gæn][tuː; tə][grɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃiːpɪʃli] ,

It	was	such	a	jolly	laugh	that	pretty	soon	Jimmy	Skunk	began	to	grin	a	little	sheepishly	,
它	曾是	这样的	一个	快乐的	笑	那	漂亮的	很快	吉米	臭鼬	开始	到	咧嘴笑	一个	小的	羞怯地	,

那笑声太欢快了，没过多久，臭鼬吉米也有些不好意思地咧嘴笑了。

[ðen] [tuː; tə] ['riːəli] [smaɪl] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [tuː; tə] [lɑːf] ['aʊtraɪt] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['empti] ['stʌmək] .

then	to	really	smile	and	finally	to	laugh	outright	in	spite	of	his	empty	stomach	.
然后	到	真的	微笑	和	最后	到	笑	直接	在	尽管如此	的	他的	空的	胃	.

然后他露出了真正的笑容，最后尽管肚子空空，还是开怀大笑起来。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːd] , ['veri] [hɑːd] [ɪn'diːd] [ænd; ənd] ['veri] ['fuːlɪʃ] ,

You	see	it	is	very	hard	,	very	hard	indeed	and	very	foolish	,
你	看	它	是	非常	难的	,	非常	难的	的确	和	非常	愚蠢	,

你看，这非常难，真的非常难，而且非常愚蠢。

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [krɒs] [wen] ['sʌmwʌn] [els] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [gʊd] [neɪˌtʃəd] .

to	remain	cross	when	someone	else	is	perfectly	good	natured	.
到	保持	叉	什么时候	某人	别的	是	完美	好的	自然	.

明明对方心地善良，却依然生气。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] [dɑːnst] [ʌp][tuː; tə] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] .

Suddenly	the	Merry	Little	Breeze	danced	up	to	Jimmy	Skunk	and	whispered	in	his	right	ear	.
突然	这	欢乐	小的	微风	跳舞	向上	到	吉米	臭鼬	和	低声说道	在	他的	正确的	耳朵	.

突然，快乐的小微风跳到吉米臭鼬面前，在他右耳边低语。

[ðen] [hiː; hi] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)] .

Then	he	danced	around	and	whispered	in	his	left	ear	.
然后	他	跳舞	大约	和	低声说道	在	他的	左边	耳朵	.

然后他绕着他跳来跳去，在他左耳边低语。

['dʒɪmi] [skʌŋks] [aɪz] [snæpt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['wɔːtə(r)] .

Jimmy	Skunk's	eyes	snapped	and	his	mouth	began	to	water	.
吉米	臭鼬的	眼睛	啪啪	和	他的	嘴	开始	到	水	.

吉米·斯昆克的眼神猛地一转，口水也开始流了出来。

" [weə(r)] , ['lɪt(ə)l] [briːz] , [weə(r)] ? " [hiː; hi] [begd] .

"	Where	,	Little	Breeze	,	where	?	"	he	begged	.
"	在哪里	,	小的	微风	,	在哪里	?	"	他	乞求	.

“小微风，你在哪里？你在哪里？”他恳求道。

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] , " [kraɪd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] ,

"	Follow	me	,	"	cried	the	Merry	Little	Breeze	,
"	跟随	我	,	"	哭	这	欢乐	小的	微风	,

“跟我来，”快乐的小微风喊道。

['reɪsɪŋ] [ɒf] [ʌp] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [lɒst] [hɪz; ɪz] [breθ] ['traɪɪŋ]
racing off up the Crooked Little Path so fast that Jimmy Skunk lost his breath trying
赛车 离开 向上 这 歪 小的 小路 所以 快速地 那 吉米 臭鼬 丢失的 他的 气息 尝试
[tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ,
to keep up ,
到 保持 向上 ,

她沿着弯曲的小路飞奔而去，速度之快，以至于臭鼬吉米都气喘吁吁地跟不上。

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ['seldəm] ['hʌri] .
for you know Jimmy Skunk seldom hurries .
为了 你 知道 吉米 臭鼬 很少 匆忙 .

你知道，臭鼬吉米很少匆忙行事。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [flæt] [stəʊn] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [grɑːsp, græsp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəuθ] [hændz]
When they came to the big flat stone Jimmy Skunk grasped it with both hands
什么时候 他们 来了 到 这 大的 平坦的 石头 吉米 臭鼬 抓住 它 和 两个都 双手
[ænd; ənd] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] .
and pulled and pulled .
和 拉 和 拉 .

当他们来到那块又大又平的石头前时，臭鼬吉米双手抓住它，使劲拉扯。

[ʌp] [keɪm] [ðə; ði] [stəʊn] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [fel] ['əʊvə(r)] [flæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Up came the stone so suddenly that Jimmy Skunk fell over flat on his back .
向上 来了 这 石头 所以 突然 那 吉米 臭鼬 跌倒 超过 平坦的 在 他的 后退 .

石头飞来得太突然，吉米·臭鼬一下子摔倒在地，仰面朝天。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['skræmb(ə)ld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)lz] [ænd; ənd] ['biːt(ə)lz] ,
When he had scrambled to his feet there were beetles and beetles ,
什么时候 他 有 打乱 到 他的 脚 那里 是 甲虫 和 甲虫 ,

当他挣扎着站起来时，发现到处都是甲虫。

['rʌnɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] .
running in every direction to find a place to hide .
跑步 在 每一个 方向 到 寻找 一个 地方 到 隐藏 .

四处逃窜，寻找藏身之处。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] [briːz] ,
" Thank you , thank you , Little Breeze ,
" 感谢 你 , 感谢 你 , 小的 微风 ,

“谢谢，谢谢，小微风。”

" ['ʃaʊtɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kætʃ] ['biːt(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
" shouted Jimmy Skunk as he started to catch beetles for his breakfast .
" 喊叫 吉米 臭鼬 作为 他 开始 到 抓住 甲虫 为了 他的 早餐 .

“吉米臭鼬一边喊着，一边开始抓甲虫当早餐。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [briːz] [lɑːft] ['hæpɪli] [æz; əz] [hiː; hi] [dɑːnst] [ə'weɪ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
And the Little Breeze laughed happily as he danced away to join the other
和 这 小的 微风 笑了 快乐地 作为 他 跳舞 离开 到 加入 这 其他
['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .
Merry Little Breezes on the Green Meadows .
欢乐 小的 微风 在 这 绿色的 草地 .

小微风开心地笑着，跳着舞离开了，去和绿草地上其他快乐的小微风们会合。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['veri] , ['veri] ['bɪzi] , ['veri] ['bɪzi] [ɪn'diːd] ,
There he found them very , very busy , very busy indeed ,
那里 他 成立 他们 非常 , 非常 忙碌的 , 非常 忙碌的 的确 ,

他发现他们非常非常忙，真的非常忙。

[səʊ] ['bɪzi] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [faɪnd] [taɪm] [tuː; tə] [nɒd] [tuː; tə] [hɪm] .
so busy that they could hardly find time to nod to him .
所以 忙碌的 那 他们 可以 几乎 寻找 时间 到 点头 到 他 .

他们忙得连向他点头示意的时间都没有。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ?

What	do	you	think	they	were	doing	?
什么	做	你	思考	他们	是	正在做	?

你觉得他们在做什么?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['təʊtɪŋ] [gəʊld] !

They	were	toting	gold	!
他们	是	携带	金子	!

他们带着黄金!

[jes] , [sɜː(r)] , ['təʊtɪŋ] [gəʊld] !

Yes	,	Sir	,	toting	gold	!
是的	,	先生	,	携带	金子	!

是的，先生，我带着黄金!

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] :

And	this	is	how	it	happened	:
和	这	是	如何	它	发生	:

事情经过是这样的:

[waɪl] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['lɪt(ə)l] [briːz] [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ðə; ðɪ] [fiːld] [ɒv; əv]['tendə(r)] [jʌŋ]

While	the	first	Little	Breeze	was	showing	Peter	Rabbit	the	field	of	tender	young
尽管	这	第一的	小的	微风	曾是	显示	彼得	兔子	这	场地	的	投标	年轻的

['kærəts] ,

carrots	,
胡萝卜	,

当第一只小微风带着彼得兔去看那片鲜嫩的胡萝卜田时，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['lɪt(ə)l] [briːz] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [flæt] [stəʊn]

and	while	the	second	Little	Breeze	was	leading	Jimmy	Skunk	to	the	flat	stone
和	尽管	这	第二	小的	微风	曾是	领导	吉米	臭鼬	到	这	平坦的	石头

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['biːt(ə)lz] ,

and	the	beetles	,
和	这	甲虫	,

当第二只小微风带着臭鼬吉米走向那块平坦的石头和甲虫时，

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [hæd; həd] [faʊnd] ['bʌmb(ə)l][ðə; ðɪ] [biː] .

the	other	Merry	Little	Breezes	had	found	Bumble	the	Bee	.
这	其他	欢乐	小的	微风	有	成立	大黄蜂	这	蜜蜂	.

其他快乐的小微风找到了蜜蜂大黄蜂。

[naʊ] ['bʌmb(ə)l][ðə; ðɪ] [biː] [ɪz][ə; eɪ]['leɪzi] ['feləʊ] ,

Now	Bumble	the	Bee	is	a	lazy	fellow	,
现在	大黄蜂	这	蜜蜂	是	一个	懒惰的	同伴	,

大黄蜂是个懒惰的家伙。

[ðəʊ] [hiː; hi] [prɪ'tendz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] ['bɪziːst] ['feləʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] ,

though	he	pretends	to	be	the	busiest	fellow	in	the	world	,
尽管	他	假装	到	是	这	最繁忙	同伴	在	这	世界	,

虽然他假装是世界上最忙的人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] ['grʌmblɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [bʌzd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [fʌs]

and	they	found	him	grumbling	as	he	buzzed	with	a	great	deal	of	fuss
和	他们	成立	他	抱怨	作为	他	嗡嗡作响	和	一个	伟大的	交易	的	大惊小怪

[frɒm; frəm][wʌn]['flaʊə(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

from	one	flower	to	another	.
从	一	花	到	其他	.

他们发现他一边嘟囔着，一边在花丛间嗡嗡地飞来飞去，非常吵闹。

" [wʌts] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] , ['bʌmb(ə)l] ? " [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

"	What's	the	matter	,	Bumble	?	"	cried	the	Merry	Little	Breezes	.
"	是什么	这	事情	,	大黄蜂	?	"	哭	这	欢乐	小的	微风	.

“怎么了，大黄蜂？”快乐的小微风们喊道。

" ['mætə(r)] [ɪ'nʌf] , " ['grʌmbld] ['bʌmb(ə)l][ðə; ði] [biː] .

"	Matter	enough	,	"	grumbled	Bumble	the	Bee	.
"	事情	足够的	,	"	咕哝	大黄蜂	这	蜜蜂	.

“够了，”大黄蜂咕哝道。

" [aɪv] [gɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [ɪ'nʌf] ,

"	I've	got	to	make	a	sack	of	honey	,	and	as	if	that	isn't	enough	,
"	我已经	得到	到	制作	一个	解雇	的	蜂蜜	,	和	作为	如果	那	不是	足够的	,

“我得做一袋蜂蜜，好像这还不够似的，

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm] [iːtʃ]

old	Mother	Nature	has	ordered	me	to	carry	a	sack	of	gold	from	each
老的	母亲	自然	有	订购	我	到	携带	一个	解雇	的	金子	从	每个

['flaʊə(r)][aɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][nekst]['flaʊə(r)][aɪ]['vɪzɪt] .

flower	I	visit	to	the	next	flower	I	visit	.
花	我	访问	到	这	下一个	花	我	访问	.

大自然母亲命令我从每一朵花上摘下一袋金子，然后带到下一朵花上去。

[ɪf] [aɪ][doʊnt][aɪ][kæn; kən][get][nəʊ] ['hʌni] .

If	I	don't	I	can	get	no	honey	.
如果	我	不	我	能	得到	不	蜂蜜	.

如果我不这样做，我就得不到蜂蜜。

[bʌz] - [bʌz] - [bʌz]

Buzz	-	buzz	-	buzz
嗡嗡声	-	嗡嗡声	-	嗡嗡声

嗡嗡嗡

, " ['grʌmbld] ['bʌmb(ə)l][ðə; ði] [biː] .

,	"	grumbled	Bumble	the	Bee	.
,	"	咕哝	大黄蜂	这	蜜蜂	.

“,”大黄蜂咕哝道。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪljən] ['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

The	Merry	Little	Breezes	looked	at	the	million	little	flowers	on	the	Green	Meadows	,
这	欢乐	小的	微风	看起来	在	这	百万	小的	花朵	在	这	绿色的	草地	,

快乐的小微风望着绿草地上盛开的百万朵小花，

[iːtʃ] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sæk] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə] [rɪ'siːv] .

each	waiting	a	sack	of	gold	to	give	and	a	sack	of	gold	to	receive	.
每个	等待	一个	解雇	的	金子	到	给	和	一个	解雇	的	金子	到	收到	.

每个人都等着付出一袋黄金，也等着接受一袋黄金。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['hæpɪli] ,

Then	they	looked	at	each	other	and	shouted	happily	,
然后	他们	看起来	在	每个	其他	和	喊叫	快乐地	,

然后他们互相看着对方，高兴地喊道：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [tuː] [wʊd] [naʊ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kraɪ] " ['bɪzi] , ['bɪzi] , ['bɪzi] .

for	they	too	would	now	be	able	to	cry	"	busy	,	busy	,	busy	.
为了	他们	也	会	现在	是	有能力的	到	哭	"	忙碌的	,	忙碌的	,	忙碌的	.

因为他们现在也能喊“忙，忙，忙”。

" [frɒm; frəm]['flaʊə(r)][tuː; tə]['flaʊə(r)] [ðeɪ] ['hʌrid] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]

"	From	flower	to	flower	they	hurried	,	each	with	a	bag	of	gold	over	his
"	从	花	到	花	他们	慌忙	,	每个	和	一个	包	的	金子	超过	他的

['ʃəʊldə(r)] .

shoulder	.
肩膀	.

“他们匆匆穿梭于花丛之间，每个人肩上都扛着一袋金子。”

[weər'evə(r)] [ðeɪ] [left] [ə; eɪ][bæg] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][bæg] ,

Wherever	**they**	**left**	**a**	**bag**	**they**	**took**	**a**	**bag**	**,**
无论	他们	左边	一个	包	他们	采取	一个	包	,

他们把包落在哪儿，就把包带到哪儿。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['flaʊəz] [n'ɒdɪd] ['hæpɪli] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [æt; ət] [wɜ:k]

and	**all**	**the**	**little**	**flowers**	**nodded**	**happily**	**to**	**see**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**at**	**work**
和	全部	这	小的	花朵	点头	快乐地	到	看	这	欢乐	小的	微风	在	工作

.

:

.

所有的小花都高兴地点头，看着快乐的小微风在工作。

['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [klaɪmd] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [blu:]

Jolly	**,**	**round**	**,**	**red**	**Mr**	**.**	**Sun**	**climbed**	**higher**	**and**	**higher**	**and**	**higher**	**in**	**the**	**blue**
乔利	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	攀登	更高	和	更高	和	更高	在	这	蓝色的

[skaɪ] ,

sky	**,**
天空	,

快乐的、圆圆的、红彤彤的太阳先生在蓝天中越升越高，越来越高。

[weə(r)] [hi:; hi][kæn; kən] [lʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [si:] [ɔ:l] [θɪŋz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔ:l] .

where	**he**	**can**	**look**	**down**	**and**	**see**	**all**	**things**	**,**	**great**	**and**	**small**	**.**
在哪里	他	能	看	向下	和	看	全部	事物	,	伟大的	和	小的	.

在那里，他可以俯瞰一切，看到所有事物，无论大小。

[hɪz; ɪz] [smaɪl] [wɒz; wəz] [brɔ:də] [ðæn; ðən]['evə(r)][æz; əz][hi:; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['hʌrɪɪŋ] ,

His	**smile**	**was**	**broader**	**than**	**ever**	**as**	**he**	**watched**	**the**	**hurrying**	**,**
他的	微笑	曾是	更广泛	比	曾经	作为	他	观看	这	匆忙	,

他看着匆匆而过的人群，笑容比以往任何时候都更加灿烂。

['skɜ:ri:ɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] .

scurrying	**Little**	**Breezes**	**working**	**instead**	**of**	**playing**	**.**
匆匆忙忙	小的	微风	在职的	反而	的	玩耍	.

小微风们忙着干活而不是玩耍。

[jet] ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪ] ,

Yet	**after**	**all**	**it**	**was**	**a**	**kind**	**of**	**play**	**,**
然而	后	全部	它	曾是	一个	种类	的	玩	,

但归根结底，这只是一场游戏而已。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɑ:nst] [frɒm; frəm]['flaʊə(r)][tu:; tə]['flaʊə(r)][ænd; ənd][ræn]['reɪsɪz] [ə'krɒs] [beə(r)]['pleɪsɪz]

for	**they**	**danced**	**from**	**flower**	**to**	**flower**	**and**	**ran**	**races**	**across**	**bare**	**places**
为了	他们	跳舞	从	花	到	花	和	跑	种族	穿过	裸	地方

[weə(r)] [nəʊ] ['flaʊəz] [gru:] .

where	**no**	**flowers**	**grew**	**.**
在哪里	不	花朵	生长	.

因为他们从一朵花跳到另一朵花，在没有花的荒地上赛跑。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [met]['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .

By	**and**	**by**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**met**	**Peter**	**Rabbit**	**.**
经过	和	经过	这	欢乐	小的	微风	遇见	彼得	兔子	.

不久之后，快乐的小微风们遇到了彼得兔。

[naʊ] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ɒv; əv]['tendə(r)] [jʌŋ] ['kærəts] , [səʊ][hi:; hi]

Now	**Peter**	**Rabbit**	**had**	**made**	**a**	**good**	**breakfast**	**of**	**tender**	**young**	**carrots**	**,**	**so**	**he**
现在	彼得	兔子	有	制成	一个	好的	早餐	的	投标	年轻的	胡萝卜	,	所以	他

[felt] ['veri] [gʊd] ,

felt	**very**	**good**	**,**
毛毡	非常	好的	,

彼得兔吃了一顿美味的早餐——鲜嫩的胡萝卜，所以他感觉非常好。

['veri] [gʊd] [ɪn'di:d] .
very **good** **indeed** **.**
非常 好的 的确 .

非常好。

" [haɪ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] , " [kʌm] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'i:] . "
" **Hi** **!** **"** **shouted** **Peter** **Rabbit** **,** **"** **come** **play** **with** **me** **.** **"**
" 你好 ! " 喊叫 彼得 兔子 , " 来 玩 和 我 . "

“嗨！”彼得兔喊道，“来和我一起玩吧。”

" [kænt] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [ɔ:l] [tə'geðə(r)] , " [wi:; wi][hæv; həv] [wɜ:k] [tu:; tə][du:; də] !
" **Can't** **,** **"** **cried** **the** **Merry** **Little** **Breezes** **all** **together** **,** **"** **we** **have** **work** **to** **do** **!**
" 不能 , " 哭 这 欢乐 小的 微风 全部 一起 , " 我们 有 工作 到 做 !

“不行，”快乐的小微风们齐声喊道，“我们还有工作要做！”

" [ɒf] [ðeɪ] ['hʌrid] , [waɪl] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɪn][ə; eɪ] ['sʌni]
" **Off** **they** **hurried** **,** **while** **Peter** **Rabbit** **stretched** **himself** **out** **full** **length** **in** **a** **sunny**
" 离开 他们 慌忙 , 尽管 彼得 兔子 拉伸 他自己 出去 满的 长度 在 一个 阳光明媚
[spɒt] ,
spot **,**
点 ,

他们匆匆离去，而彼得兔则在阳光明媚的地方伸展开身体。

[fɔ:(r); fə(r)]['pi:tə(r)] ['ræbɪt] ['ɔ:lsəʊ][ɪz][ə; eɪ]['leɪzi] ['feləʊ] .
for **Peter** **Rabbit** **also** **is** **a** **lazy** **fellow** **.**
为了 彼得 兔子 还 是 一个 懒惰的 同伴 .

因为彼得兔也是个懒惰的家伙。

[daʊn] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] ['ɒntə][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [keɪm] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .
Down **the** **Crooked** **Little** **Path** **onto** **the** **Green** **Meadows** **came** **Jimmy** **Skunk** **.**
向下 这 歪 小的 小路 到 这 绿色的 草地 来了 吉米 臭鼬 .

吉米臭鼬沿着蜿蜒的小路来到了绿茵草地上。

" [həʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] , " [kʌm] [pleɪ]
" **Ho** **!** **"** **shouted** **Jimmy** **Skunk** **as** **soon** **as** **he** **saw** **the** **Little** **Breezes** **,** **"** **come** **play**
" 何 ! " 喊叫 吉米 臭鼬 作为 很快 作为 他 锯 这 小的 微风 , " 来 玩
[wɪð] [ˌem 'i:] . "
with **me** **.** **"**
和 我 . "

“嚯！”吉米臭鼬一看到小微风们就喊道，“来和我一起玩吧。”

" [kænt] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] , " [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['bɪzi] , ['bɪzi] , ['bɪzi] , " [ænd; ənd]
" **Can't** **,** **"** **cried** **the** **Little** **Breezes** **,** **"** **for** **we** **are** **busy** **,** **busy** **,** **busy** **,** **"** **and**
" 不能 , " 哭 这 小的 微风 , " 为了 我们 是 忙碌的 , 忙碌的 , 忙碌的 , " 和
[ðeɪ] [lɑ:ft] ['hæpɪli] .
they **laughed** **happily** **.**
他们 笑了 快乐地 .

“不行，”小微风们喊道，“因为我们很忙，很忙，很忙，”然后他们开心地笑了。

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] [brʊk] [ðeɪ] [faʊnd] ['bɪli] [mɪŋk] [kɜ:ld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [bɔ:l] ,
When **they** **reached** **the** **Laughing** **Brook** **they** **found** **Billy** **Mink** **curled** **up** **in** **a** **round** **ball** **,**
什么时候 他们 达到 这 笑 溪 他们 成立 比利 貂 卷曲 向上 在 一个 圆形的 球 ,

当他们到达笑溪时，发现比利·明克蜷缩成一团。

[fɑ:st] [ə'sli:p] .
fast **asleep** **.**
快速地 睡着了 .

睡着了。

[ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt]['ɒf(ə)n] [ðæt] ['bɪli] [mɪŋk] [ɪz] [kɔ:t] [næpɪŋ] ,
It **isn't** **often** **that** **Billy** **Mink** **is** **caught** **napping** **,**
它 不是 经常 那 比利 貂 是 捕捉 打盹 ,

比利·明克很少被拍到打盹儿。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ɒv; əv] [traʊt] ,

but	he	had	had	a	good	breakfast	of	trout	,
但	他	有	有	一个	好的	早餐	的	鳟鱼	,

但他早餐吃了一顿丰盛的鳟鱼。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ænd; ənd] ,

he	had	found	no	one	to	play	with	and	,
他	有	成立	不	一	到	玩	和	和	,

他找不到人一起玩，

[æz; əz][hiː; hi]['nevə(r)] [wɜːks] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [wɔːm] ,

as	he	never	works	and	the	day	was	so	bright	and	warm	,
作为	他	绝不	作品	和	这	天	曾是	所以	明亮的	和	温暖的	,

因为他从不工作，而且今天天气晴朗温暖，

[hiː; hi][hæd; həd][fɜːst] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [faɪnd][hɪm]

he	had	first	looked	for	a	place	where	he	thought	no	one	would	find	him
他	有	第一的	看起来	为了	一个	地方	在哪里	他	想法	不	一	会	寻找	他

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] [kɜːld] [hɪm'self] [ʌp][tuː; tə] [sliːp] ,

and	had	then	curled	himself	up	to	sleep	,
和	有	然后	卷曲	他自己	向上	到	睡觉	,

他先是找了一个他认为不会有人找到他的地方，然后蜷缩起来睡着了。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði][bæg][ɒv; əv][gəʊld][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ænd; ənd]

One	of	the	Little	Breezes	laid	down	the	bag	of	gold	he	was	carrying	and
一	的	这	小的	微风	铺设	向下	这	包	的	金子	他	曾是	携带	和

['kriːpɪŋ] ['evə(r)][səʊ] ['spftli] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['bɪli] [mɪŋk] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['tɪk(ə)l] [wʌn][ɒv; əv] ['bɪliz] [ɪəz] [wɪð]

creeping	ever	so	softly	over	to	Billy	Mink	began	to	tickle	one	of	Billy's	ears	with
爬行	曾经	所以	轻轻	超过	到	比利	貂	开始	到	痒痒	一	的	比利	耳朵	和

[ə; eɪ] [strɔː] .

a	straw	.
一个	稻草	.

其中一个小微风放下他手里拿着的金袋，轻轻地爬到比利·明克身边，用一根吸管挠比利的耳朵。

[æt; ət][fɜːst] ['bɪli] [mɪŋk]['dɪd(ə)nt]['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] , [bʌt; bət] [rʌbd] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk]

At	first	Billy	Mink	didn't	open	his	eyes	,	but	rubbed	his	ear	with	a	little	black
在	第一的	比利	貂	没有	打开	他的	眼睛	,	但	摩擦	他的	耳朵	和	一个	小的	黑色的

[hænd] .

hand	.
手	.

起初，比利·明克没有睁开眼睛，而是用一只黑色的小手揉了揉耳朵。

['faɪnəli] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [huː'evə(r)] [wɒz; wəz]

Finally	he	jumped	to	his	feet	wide	awake	and	ready	to	fight	whoever	was
最后	他	跳了起来	到	他的	脚	宽的	醒	和	准备好	到	斗争	谁	曾是

['bɔðərɪŋ] [hɪm] .

bothering	him	.
烦人	他	.

最后他猛地站了起来，精神抖擞，准备与任何骚扰他的人战斗。

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] ['lɪt(ə)l] [briːz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv]

But	all	he	saw	was	a	laughing	Little	Breeze	running	away	with	a	bag	of
但	全部	他	锯	曾是	一个	笑	小的	微风	跑步	离开	和	一个	包	的

[gəʊld][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

gold	on	his	back	.
金子	在	他的	后退	.

但他看到的只是笑着的小微风背着一袋金子跑开了。

[səʊ][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,

So	all	day	long	,
所以	全部	天	长的	,

所以一整天，

[tɪl] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [keɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][bɪg][bæg][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)]

till	Old	Mother	West	Wind	came	with	her	big	bag	to	carry	them	to	their
直到	老的	母亲	西方	风	来了	和	她	大的	包	到	携带	他们	到	他们的

[həʊm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ,

home	behind	the	Purple	Hills	,
家	在后面	这	紫色的	丘陵	,

直到西风老妈带着她的大袋子来把他们带回紫山后面的家。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['hʌrid] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [weɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

the	Merry	Little	Breezes	hurried	this	way	and	that	way	over	the	Green	Meadows	.
这	欢乐	小的	微风	慌忙	这	方式	和	那	方式	超过	这	绿色的	草地	.

轻快的微风在绿茵草地上来回穿梭。

[nəʊ] [wiː] ['flaʊə(r)][wɒz; wəz] [tuː] ['taɪni][tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ɪts] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][gəʊld] ,

No	wee	flower	was	too	tiny	to	give	and	receive	its	share	of	gold	,
不	哇	花	曾是	也	微小的	到	给	和	收到	它是	分享	的	金子	,

没有哪朵小花小到不能付出和接受属于自己的那份黄金。

[ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

and	not	one	was	overlooked	by	the	Merry	Little	Breezes	.
和	不是	一	曾是	被忽视的	经过	这	欢乐	小的	微风	.

快乐的小微风们没有放过任何一个。

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] , [huː] [nəʊz] ['evriθɪŋ] , [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪzi] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meri]

Old	Mother	Nature	,	who	knows	everything	,	heard	of	the	busy	day	of	the	Merry
老的	母亲	自然	,	WHO	知道	一切	,	听到	的	这	忙碌的	天	的	这	欢乐

['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

Little	Breezes	.
小的	微风	.

博学多识的大自然母亲听说了快乐小微风忙碌的一天。

['nəʊbədi] [nəʊz] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Nobody	knows	how	she	heard	of	it	.
无人	知道	如何	她	听到	的	它	.

没人知道她是怎么知道这件事的。

[pə'hæps] ['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

Perhaps	jolly	,	round	,	red	Mr	.	Sun	told	her	.
也许	快乐的	,	圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	讲述	她	.

或许是快乐、圆润、红润的太阳先生告诉她。

[pə'hæps] — [bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd] .

Perhaps	—	but	never	mind	.
也许	—	但	绝不	头脑	.

也许吧——不过没关系。

[juː; jʊ] [kænt] [fuːl] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['eniweɪ] [ænd; ənd] [ɪts] [ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə][traɪ] .

You	can't	fool	old	Mother	Nature	anyway	and	it's	of	no	use	to	try	.
你	不能	傻子	老的	母亲	自然	反正	和	它是	的	不	使用	到	尝试	.

你不可能欺骗大自然，尝试也是徒劳的。

[səʊ][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] ,

So	old	Mother	Nature	visited	the	Green	Meadows	to	see	for	herself	,
所以	老的	母亲	自然	到访	这	绿色的	草地	到	看	为了	她自己	,

于是，大自然母亲亲自造访了绿茵草地，一探究竟。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [haʊ] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [hæd; həd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði]

and	when	she	found	how	the	Merry	Little	Breezes	had	distributed	the
和	什么时候	她	成立	如何	这	欢乐	小的	微风	有	分布式	这

[gəʊld][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [ðæt] ['streɪtˌweɪ]

gold	she	was	so	pleased	that	straightway
金子	她	曾是	所以	高兴	那	立刻

当她得知“快乐小微风”是如何分配黄金的，她非常高兴，立刻.....

[ʃiː; ʃi] [əˈnaʊnst] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ˌðensˈfɔːθ] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] [ðə; ði] ['meri]

she	announced	to	all	the	world	that	thenceforth	and	for	all	time	the	Merry
她	宣布	到	全部	这	世界	那	此后	和	为了	全部	时间	这	欢乐

['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɒv; əv] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]

Little	Breezes	of	Old	Mother	West	Wind	should	have	charge	of	the	distribution
小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	应该	有	收费	的	这	分配

[ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

of	the	gold	of	the	flowers	on	the	Green	Meadows	,
的	这	金子	的	这	花朵	在	这	绿色的	草地	,

她向全世界宣布，从今以后，永远由西风老母亲的快乐小微风负责分配绿草地上鲜花的金子。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

which	they	have	to	this	day	.
哪个	他们	有	到	这	天	.

他们至今仍然拥有这些。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [hæv; həv] [biːn] [mˈɛɹɪɐ] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ,

And	since	that	day	the	Merry	Little	Breezes	have	been	merrier	than	ever	,
和	自从	那	天	这	欢乐	小的	微风	有	到过	更快乐	比	曾经	,

从那天起，快乐的小微风们比以往任何时候都更加快乐了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nɪəli] [səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,

for	they	have	found	that	it	is	not	nearly	so	much	fun	to	play	all	the	time	,
为了	他们	有	成立	那	它	是	不是	几乎	所以	很多	乐趣	到	玩	全部	这	时间	,

因为他们发现，一直玩游戏并没有那么有趣。

[bʌt; bət] [ðæt] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [fʌn] [ɒv; əv] [ɔːl] .

but	that	to	work	for	some	good	in	the	world	is	the	greatest	fun	of	all	.
但	那	到	工作	为了	一些	好的	在	这	世界	是	这	最	乐趣	的	全部	.

但为世界做好事才是最大的乐趣。

[səʊ] ['evri] [jɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [gəʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊəz] ,

So	every	year	when	the	gold	of	the	flowers	,
所以	每一个	年	什么时候	这	金子	的	这	花朵	,

所以每年当花朵泛黄的时候，

[wɪtʃ] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [gəʊld] [æt; ət] [ɔːl] [bʌt; bət] [kɔːl] ['pɒlən] ,

which	some	people	do	not	know	is	gold	at	all	but	call	pollen	,
哪个	一些	人们	做	不是	知道	是	金子	在	全部	但	称呼	花粉	,

有些人根本不知道那是黄金，却称之为花粉。

[ɪz] ['redi] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɒv; əv] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] ['veri] ,

is	ready	you	will	find	the	Merry	Little	Breezes	of	Old	Mother	West	Wind	very	,
是	准备好	你	将要	寻找	这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	非常	,

准备好了，你会发现西风老母亲的快乐微风非常……

['veri] ['bɪzi] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

very	busy	among	the	flowers	on	the	Green	Meadows	.
非常	忙碌的	之中	这	花朵	在	这	绿色的	草地	.

绿茵草地上鲜花盛开，热闹非凡。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['hæpɪst] [taɪm] [ɒv; əv] [ɔːl] .

And	this	is	the	happiest	time	of	all	.
和	这	是	这	最快乐	时间	的	全部	.

这是最快乐的时光。

[ˌɛksˌaɪ'viː]

XIV
十四

[waɪ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [dʌz] [nɒt] [pleɪ] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [medəuz]

WHY	HOOTY	THE	OWL	DOES	NOT	PLAY	ON	THE	GREEN	MEADOWS
为什么	呼呼	这	猫头鹰	做	不是	玩	在	这	绿色的	草地

为什么猫头鹰胡蒂不在绿草地上玩耍

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɒv; əv][əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] - [naɪt]

The	Merry	Little	Breezes	of	Old	Mother	West	Wind	were	having	a	good	-	night
这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	是	拥有	一个	好的	-	夜晚

[geɪm] [ɒv; əv][tæg] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

game	of	tag	down	on	the	Green	Meadows	.
游戏	的	标签	向下	在	这	绿色的	草地	.

老西风带来的快乐小微风们在绿草地上玩起了睡前捉迷藏游戏。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɒli] [taɪm] [waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd]

They	were	having	such	a	jolly	time	while	they	waited	for	Old	Mother	West	Wind
他们	是	拥有	这样的	一个	快乐的	时间	尽管	他们	等待	为了	老的	母亲	西方	风

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][bɪg][bæg][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .

and	her	big	bag	to	take	them	to	their	home	behind	the	Purple	Hills	.
和	她	大的	包	到	拿	他们	到	他们的	家	在后面	这	紫色的	丘陵	.

他们玩得非常开心，等待着西风老妈带着她的大包小包把他们送到紫山后面的家。

['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['naɪtkæp] [ɒn] .

Jolly	,	round	,	red	Mr	.	Sun	had	already	put	his	nightcap	on	.
乔利	,	圆形的	, 红色的		先生	.	太阳	有	已经	放	他的	睡前小酌	在	.

慈祥、圆润、红润的太阳先生已经戴上了睡帽。

[blæk] ['ʃædəʊz] [krept] ['sɒftli] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ['ɒntə][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

Black	shadows	crept	softly	out	from	the	Purple	Hills	onto	the	Green	Meadows	.
黑色的	阴影	悄悄地爬	轻轻	出去	从	这	紫色的	丘陵	到	这	绿色的	草地	.

黑色的影子从紫色的山丘上轻轻地爬到绿色的草地上。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [gruː] ['sliːpi] , ['ɔːlməʊst] [tuː] ['sliːpi] [tuː; tə] [pleɪ] ,

The	Merry	Little	Breezes	grew	sleepy	,	almost	too	sleepy	to	play	,
这	欢乐	小的	微风	生长	困	,	几乎	也	困	到	玩	,

快乐的小微风们渐渐感到困倦，几乎困得玩不动了。

[fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] [leɪt] .

for	Old	Mother	West	Wind	was	very	,	very	late	.
为了	老的	母亲	西方	风	曾是	非常	,	非常	晚的	.

因为西风老太太来得太晚了。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [krept] [ðə; ði] [blæk]

Farther	and	farther	and	farther	out	onto	the	Green	Meadows	crept	the	black
更远	和	更远	和	更远	出去	到	这	绿色的	草地	悄悄地爬	这	黑色的

['ʃædəʊz] .

shadows	.
阴影	.

黑色的影子越来越远，越来越远地爬进了绿色的草地里。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [siːmd] [tuː; tə] ['seprət] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

Suddenly	one	seemed	to	separate	from	the	others	.
突然	一	似乎	到	分离	从	这	其他的	.

突然，其中一个似乎与其他几个分开了。

['sɒftli] , [əʊ][səʊ] ['sɒftli] , [jet] ['swɪftli] , [ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

Softly	,	oh	so	softly	,	yet	swiftly	,	it	floated	over	towards	the	Merry	Little	Breezes	.
轻轻	,	哦	所以	轻轻	,	然而	迅速地	,	它	漂浮	超过	向	这	欢乐	小的	微风	.

它轻柔地，哦，如此轻柔，却又迅速地飘向了快乐的小微风。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] .

One	of	them	happened	to	look	up	and	saw	it	coming	.
一	的	他们	发生	到	看	向上	和	锯	它	未来	.

其中一人碰巧抬头看到了它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['lɪt(ə)l] [briːz] [huː] [wʌn] [taɪm] [steɪd] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] .

It	was	the	same	Little	Breeze	who	one	time	stayed	out	all	night	.
它	曾是	这	相同的	小的	微风	WHO	一	时间	入住	出去	全部	夜晚	.

就是那个曾经彻夜未归的小微风。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] ['siːmɪŋ] ['ʃædəʊ] ['muːvɪŋ] [səʊ] ['swɪftli] [hiː; hi] [njuː] [ðæt]

When	he	looked	up	and	saw	this	seeming	shadow	moving	so	swiftly	he	knew	that
什么时候	他	看起来	向上	和	锯	这	似乎	阴影	移动	所以	迅速地	他	知道	那

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['ʃædəʊ] [æt; ət][ɔːl] .

it	was	no	shadow	at	all	.
它	曾是	不	阴影	在	全部	.

当他抬头看到这个看似影子的东西快速移动时，他就知道那根本不是影子。

" [hɪə(r)] ['kɒmz] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [briːz] .

"	Here	comes	Hooty	the	Owl	,	"	cried	the	Little	Breeze	.
"	这里	来	呼呼	这	猫头鹰	,	"	哭	这	小的	微风	.

“猫头鹰胡蒂来了！”小微风喊道。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [stɒpt] [ðeə(r)] [geɪm] [ɒv; əv] [tæg] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['huti] [ðə; ði]

Then	all	the	Merry	Little	Breezes	stopped	their	game	of	tag	to	look	at	Hooty	the
然后	全部	这	欢乐	小的	微风	停止	他们的	游戏	的	标签	到	看	在	呼呼	这

[aʊl] .

Owl	.
猫头鹰	.

然后，所有快乐的小微风都停止了捉迷藏的游戏，去看猫头鹰胡蒂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['seldəm] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

It	is	seldom	they	have	a	chance	to	see	him	,
它	是	很少	他们	有	一个	机会	到	看	他	,

他们很少有机会见到他。

[fɔː(r); fə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ʌn'tɪl]

for	usually	Hooty	the	Owl	does	not	come	out	on	the	Green	Meadows	until
为了	通常	呼呼	这	猫头鹰	做	不是	来	出去	在	这	绿色的	草地	直到

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['snʌgli] [tʌkt] [ɪn] [bed] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .

after	the	Merry	Little	Breezes	are	snugly	tucked	in	bed	behind	the	Purple	Hills	.
后	这	欢乐	小的	微风	是	舒适地	塞进去	在	床	在后面	这	紫色的	丘陵	.

通常情况下，猫头鹰胡蒂只有在快乐的小微风们舒舒服服地睡在紫山后面的床上之后，才会出现在绿草地上。

" [pə'hæps] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] ['kɒmz] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ]

"	Perhaps	Hooty	the	Owl	will	tell	us	why	it	is	that	he	never	comes	out	to	play
"	也许	呼呼	这	猫头鹰	将要	告诉	我们	为什么	它	是	那	他	绝不	来	出去	到	玩

[wɪð] [ˌjuː 'es] ,

with	us	,
和	我们	,

“或许猫头鹰胡蒂会告诉我们，为什么它从来不出来和我们一起玩。”

" [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

"	said	one	of	the	Little	Breezes	.
"	说	一	的	这	小的	微风	.

“其中一个小微风说道。”

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ['fləʊtɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ʌp] [keɪm] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west]

But	just	as	Hooty	the	Owl	floated	over	to	them	up	came	Old	Mother	West
但	只是	作为	呼呼	这	猫头鹰	漂浮	超过	到	他们	向上	来了	老的	母亲	西方

[wɪnd] ,

Wind	,
风	,

但就在猫头鹰胡蒂飘到他们身边时，西风老太太出现了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [leɪt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

and	she	was	in	a	great	hurry	,	for	she	was	late	,	and	she	was
和	她	曾是	在	一个	伟大的	匆忙	,	为了	她	曾是	晚的	,	和	她	曾是

['taɪəd] .

tired	.
疲劳的	.

她非常着急，因为她迟到了，而且她很累。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] , [ə; eɪ] ['veri] ['bɪzi] [deɪ] [ɪn'diːd] ,

She	had	had	a	busy	day	,	a	very	busy	day	indeed	,
她	有	有	一个	忙碌的	天	,	一个	非常	忙碌的	天	的确	,

她今天过得很忙，非常忙碌。

['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][reɪn] [klaʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɒn] [ə'streɪ] .

hunting	for	a	rain	cloud	which	had	gone	astray	.
打猎	为了	一个	雨	云	哪个	有	已消失	误入歧途	.

寻找一朵迷路的雨云。

[səʊ] [naʊ] [ʃiː; ʃi][dʒʌst] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)][bɪg][bæg][ænd; ənd] ['tʌmbld] [ɔːl][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz]

So	now	she	just	opened	her	big	bag	and	tumbled	all	the	Merry	Little	Breezes
所以	现在	她	只是	打开	她	大的	包	和	翻滚	全部	这	欢乐	小的	微风

['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːns]

into	it	as	fast	as	she	could	without	giving	them	so	much	as	a	chance
进入	它	作为	快速地	作为	她	可以	没有	给予	他们	所以	很多	作为	一个	机会

[tuː; tə] [seɪ] " [gʊd] ['iːvnɪŋ] " [tuː; tə] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .

to	say	"	Good	evening	"	to	Hooty	the	Owl	.
到	说	"	好的	晚上	"	到	呼呼	这	猫头鹰	.

于是，她打开大包，以最快的速度把所有的小微风都倒了进去，甚至都没给它们机会跟猫头鹰胡蒂说声“晚上好”。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðem; ðəm] [pf] [həʊm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .

Then	she	took	them	off	home	behind	the	Purple	Hills	.
然后	她	采取	他们	离开	家	在后面	这	紫色的	丘陵	.

然后她带着他们回到了紫山后面的家。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , ['veri] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

Of	course	the	Merry	Little	Breezes	were	disappointed	,	very	much	disappointed	.
的	课程	这	欢乐	小的	微风	是	失望的	,	非常	很多	失望的	.

当然，“快乐小微风”乐队很失望，非常失望。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['sliːpi] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [hɑːd] [ɔːl] [deɪ] .

But	they	were	also	very	sleepy	,	for	they	had	played	hard	all	day	.
但	他们	是	还	非常	困	,	为了	他们	有	玩	难的	全部	天	.

但他们也很困，因为他们玩了一整天。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['draʊzɪli] ,

"	Never	mind	,	"	said	one	of	them	,	drowsily	,
"	绝不	头脑	,	"	说	一	的	他们	,	昏昏欲睡地	,

“没事了，”其中一人昏昏欲睡地说。

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiːl; wɪl][ɑːsk] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['huti] [ðə; ði] [aʊl]

"	to	-	morrow	we'll	ask	Great	-	Grandfather	Frog	why	it	is	that	Hooty	the	Owl
"	到	-	明天	出色地	问	伟大的	-	祖父	青蛙	为什么	它	是	那	呼呼	这	猫头鹰

['nevə(r)] ['kɒmz] [aʊt][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

never	comes	out	to	play	with	us	on	the	Green	Meadows	.
绝不	来	出去	到	玩	和	我们	在	这	绿色的	草地	.

“明天我们要问问青蛙曾祖父，为什么猫头鹰胡蒂从来不出来和我们一起在绿草地上玩耍。”

[hiːl] [nəʊ] .

He'll	know	.
地狱	知道	.

他会知道的。

" [ðə; ðiː][nekst] ['mɔːnɪŋ] [əʊld]['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðiː]

"	The	next	morning	Old	Mother	West	Wind	was	late	in	coming	down	from	the
"	这	下一个	早晨	老的	母亲	西方	风	曾是	晚的	在	未来	向下	从	这

['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .

Purple	Hills	.
紫色的	丘陵	.

第二天早上，西风老太太从紫山下来的时候已经很晚了。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [dɪd] [tɜːn] [ðə; ðiː] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][bɪg][bæg]['ɒntə][ðə; ðiː]

When	she	finally	did	turn	the	Merry	Little	Breezes	out	of	her	big	bag	onto	the
什么时候	她	最后	做过	转动	这	欢乐	小的	微风	出去	的	她	大的	包	到	这

[griːn] [medəuz] ['dʒɒli] ,

Green	Meadows	jolly	,
绿色的	草地	快乐的	,

当她最终把那些快乐的小微风从她的大袋子里拿出来，放到绿茵茵的草地上时，

[raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [haɪ] [ɪn][ðə; ðiː] [bluː] [skaɪ] .

round	,	red	Mr	.	Sun	was	already	quite	high	in	the	blue	sky	.
圆形的	,	红色的	先生	.	太阳	曾是	已经	相当	高的	在	这	蓝色的	天空	.

圆圆的、红彤彤的太阳先生已经高高地挂在蓝天上了。

[ðə; ðiː] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['weɪtɪd] [dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] " [gʊd] - [baɪ] " [tuː; tə][əʊld]

The	Merry	Little	Breezes	waited	just	long	enough	to	say	"	Good	-	by	"	to	Old
这	欢乐	小的	微风	等待	只是	长的	足够的	到	说	"	好的	-	经过	"	到	老的

['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] ,

Mother	West	Wind	,
母亲	西方	风	,

快乐的小微风们等了一会儿，才向西风老母亲道别。

[ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ][mæd] [reɪs] [tuː; tə] [siː] [huː] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ðiː] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [fɜːst] .

and	then	started	a	mad	race	to	see	who	could	reach	the	Smiling	Pool	first	.
和	然后	开始	一个	疯狂的	种族	到	看	WHO	可以	抵达	这	微笑	水池	第一的	.

然后，他们开始了一场疯狂的比赛，看谁能最先到达微笑池。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd][æz; əz]['juːʒuəl] .

There	they	found	Great	-	Grandfather	Frog	sitting	on	his	big	green	lily	pad	as	usual	.
那里	他们	成立	伟大的	-	祖父	青蛙	坐着	在	他的	大的	绿色的	百合	软垫	作为	通常	.

他们发现青蛙曾祖父像往常一样坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [kən'tentɪd] [wɪð] [ðə; ðiː] [wɜːld] , [wɒz; wəz] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,

He	was	very	contented	with	the	world	,	was	Grandfather	Frog	,
他	曾是	非常	满足	和	这	世界	,	曾是	祖父	青蛙	,

他非常满足于这个世界，他就是青蛙爷爷。

[fɔː(r); fə(r)][fæt] [griːn] [flaɪz] [hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)] ['fuːlɪʃ] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]

for	fat	green	flies	had	been	more	foolish	than	usual	that	morning	and
为了	胖的	绿色的	苍蝇	有	到过	更多的	愚蠢	比	通常	那	早晨	和

[ɔːl'redi] [hiː; hi][hæd; həd][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['seɪfli] [tʌk] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ]

already	he	had	all	that	he	could	safely	tuck	inside	his	white	and	yellow
已经	他	有	全部	那	他	可以	安全	塞进	里面	他的	白色的	和	黄色的

['weɪskəʊt] .

waistcoat	.
马甲	.

那天早上，肥绿的苍蝇比往常更加愚蠢，他已经把所有能安全塞进白黄相间背心里的东西都塞进去了。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ðiː] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

"	Good	morning	,	Grandfather	Frog	,	"	shouted	the	Merry	Little	Breezes	.
"	好的	早晨	,	祖父	青蛙	,	"	喊叫	这	欢乐	小的	微风	.

“早上好，青蛙爷爷！”快乐的小微风们喊道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ['nevə(r)] ['kɒmz] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð]
" **Will you tell us why it is that Hooty the Owl never comes out to play with**
" 将要 你 告诉 我们 为什么 它 是 那 呼呼 这 猫头鹰 绝不 来 出去 到 玩 和
[ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ? "
us on the Green Meadows ? "
我们 在 这 绿色的 草地 ? "

“你能告诉我们为什么猫头鹰胡蒂从来不出来和我们一起在绿草地上玩耍吗？”

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [sed] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , ['grʌfli] , " [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [nəʊ] ?
" **Chug - a - rum , " said Great - Grandfather Frog , gruffly , " how should I know ?**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 , " 说 伟大的 - 祖父 青蛙 , 粗声粗气地 , " 如何 应该 我 知道 ?

“咕噜咕噜，”青蛙曾祖父粗声粗气地说，“我怎么会知道呢？”

" [juː; jʊ] [siː] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [tiːzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
" **You see , Grandfather Frog likes to be teased a little .**
" 你 看 , 祖父 青蛙 点赞 到 是 戏弄 一个 小的 .

你看，青蛙爷爷喜欢被人稍微逗弄一下。

" [əʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][duː; də] [nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][əʊld][ænd; ənd][səʊ] ['veri] [waɪz] ,
" **Oh , but you do know , for you are so old and so very wise ,**
" 哦 , 但 你 做 知道 , 为了 你 是 所以 老的 和 所以 非常 明智的 ,

“哦，但您肯定知道，因为您年纪这么大，智慧也这么深厚。”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɔːl] [tə'geðə(r)] .
" **cried the Merry Little Breezes all together .**
" 哭 这 欢乐 小的 微风 全部 一起 .

“快乐的小微风们齐声喊道。”

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [smaɪld] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] ['veri] [waɪz] ,
Grandfather Frog smiled , for he likes to be thought very wise ,
祖父 青蛙 微笑 , 为了 他 点赞 到 是 想法 非常 明智的 ,

青蛙爷爷笑了，因为他喜欢别人认为他很有智慧。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [gʊd] , ['veri] [gʊd] [ɪn'diːd] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
and also he was feeling very good , very good indeed that morning .
和 还 他 曾是 感觉 非常 好的 , 非常 好的 的确 那 早晨 .

而且那天早上他感觉非常好，真的非常好。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] .
" **Chug - a - rum , " said Grandfather Frog .**
" 突突 - 一个 - 朗姆酒 , " 说 祖父 青蛙 .

“咕咚咕咚，”青蛙爷爷说道。

" [ɪf] [jʊl] [sɪt] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [aɪ] [nəʊ] [ə'baʊt] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
" **If you'll sit perfectly still I'll tell you what I know about Hooty the Owl .**
" 如果 你会 坐 完美 仍然 患病的 告诉 你 什么 我 知道 关于 呼呼 这 猫头鹰 .

“如果你能一动不动地坐着，我就告诉你我所知道的关于猫头鹰胡蒂的事情。”

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][sɪt] ['pɜːfɪktli] [stɪl] , [pə(r)] - [fekt] - [ˌel'waɪ] [stɪl] .
But remember , you must sit perfectly still , per - fect - ly still .
但 记住 , 你 必须 坐 完美 仍然 , 每 - 效果 - ly 仍然 .

但记住，你必须一动不动地坐着，一动不动。

" [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [saɪd] ,
" **The Merry Little Breezes sighed ,**
" 这 欢乐 小的 微风 叹了口气 ,

“快乐的小微风叹了口气，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [hɑːdɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] ['pɜːfɪktli] [stɪl]

for	it	is	the	hardest	thing	in	the	world	for	them	to	keep	perfectly	still
为了	它	是	这	最难	事物	在	这	世界	为了	他们	到	保持	完美	仍然

[ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] .

unless	they	are	asleep	.
除非	他们	是	睡着了	.

因为对他们来说，除非睡着了，否则保持一动不动是世界上最难的事情。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['prɒmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [daʊn] ,

But	they	promised	that	they	would	,	and	when	they	had	settled	down	,
但	他们	承诺	那	他们	会	,	和	什么时候	他们	有	定居	向下	,

但他们承诺会这样做，等他们安顿下来后，

[iːtʃ] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] ['wɔːtə(r)] ['lɪli] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [bɪ'gæn] :

each	one	in	the	heart	of	a	great	white	water	lily	,	Grandfather	Frog	began	:
每个	一	在	这	心	的	一个	伟大的	白色的	水	百合	,	祖父	青蛙	开始	:

“每一朵都位于一朵巨大白色睡莲的中心，”青蛙爷爷说道：

" [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,

"	Once	upon	a	time	,	when	the	world	was	young	,
"	一次	之上	一个	时间	,	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,

很久很久以前，当世界还很年轻的时候，

['huti] [ðə; ði] [aʊlz] ['grænfɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [rɪ'muːvd] [juːst] [tuː; tə][flaɪ] [ə'baʊt] [ɪn] ['deɪlaɪt]

Hooty	the	Owl's	grandfather	a	thousand	times	removed	used	to	fly	about	in	daylight
呼呼	这	猫头鹰的	祖父	一个	千	时代	已移除	用过的	到	飞	关于	在	日光

[wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɜːdz] .

with	the	other	birds	.
和	这	其他	鸟类	.

猫头鹰胡蒂的祖父（远房祖父）曾经和其他鸟类一起在白天飞来飞去。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] ['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['veri] [fɪəs] , [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [aʊl] .

He	was	very	big	and	very	strong	and	very	fierce	,	was	Mr	.	Owl	.
他	曾是	非常	大的	和	非常	强的	和	非常	凶猛的	,	曾是	先生	.	猫头鹰	.

猫头鹰先生体型庞大，力气很大，而且非常凶猛。

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] [bɪg] [klɔːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hʊkt] [bɪl] , [dʒʌst][æz; əz] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [hæz; həz]

He	had	great	big	claws	and	a	hooked	bill	,	just	as	Hooty	the	Owl	has
他	有	伟大的	大的	爪子	和	一个	钩子	账单	,	只是	作为	呼呼	这	猫头鹰	有

[naʊ] ,

now	,
现在	,

他长着巨大的爪子和钩状的喙，就像现在的猫头鹰胡蒂一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd]['nəʊbədi] .

and	he	was	afraid	of	nothing	and	nobody	.
和	他	曾是	害怕的	的	没有什么	和	无人	.

他无所畏惧，谁也不怕。

" [naʊ] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] ['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd][ə'freɪd][ɒv; əv] ['nʌθɪŋ]

"	Now	when	people	are	very	big	and	very	strong	and	afraid	of	nothing
"	现在	什么时候	人们	是	非常	大的	和	非常	强的	和	害怕的	的	没有什么

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [æpt][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd]['nəʊbədi][bʌt; bət]

and	nobody	they	are	very	apt	to	care	for	nothing	and	nobody	but
和	无人	他们	是	非常	易于	到	关心	为了	没有什么	和	无人	但

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

“现在，当人们变得非常强大、非常有胆量，而且无所畏惧时，他们就很容易只关心自己，而忽略其他人和事。”

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [aʊl] .

So	it	was	with	Mr	.	Owl	.
所以	它	曾是	和	先生	.	猫头鹰	.

猫头鹰先生的情况也是如此。

[wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [hiː; hi] [tʊk] , [nəʊ]['mætə(r)][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] ,

Whatever	he	saw	that	he	wanted	he	took	,	no	matter	to	whom	it	belonged	,
任何	他	锯	那	他	通缉	他	采取	,	不	事情	到	谁	它	属于	,

他看到想要的东西就拿走，不管它原本属于谁。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .

for	there	was	no	one	to	stop	him	.
为了	那里	曾是	不	一	到	停止	他	.

因为没有人能阻止他。

" [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redɪ] [təʊld][juː; jʊ] ,

"	As	I	have	already	told	you	,
"	作为	我	有	已经	讲述	你	,

正如我之前告诉过你的，

['mɪstə(r)] . [aʊl] [wɒz; wəz] ['verɪ] [bɪg][ænd; ənd] ['verɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['verɪ] [fɪəs] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]

Mr	.	Owl	was	very	big	and	very	strong	and	very	fierce	and	he	was
先生	.	猫头鹰	曾是	非常	大的	和	非常	强的	和	非常	凶猛的	和	他	曾是

[ə; eɪ] ['verɪ] [greɪt] ['glʌtn] .

a	very	great	glutton	.
一个	非常	伟大的	馋嘴	.

猫头鹰先生体型庞大，力气很大，性情凶猛，而且还是个十足的贪吃鬼。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['menɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜ·dz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] .

It	took	a	great	many	little	birds	and	little	animals	to	satisfy	his	appetite	.
它	采取	一个	伟大的	许多	小的	鸟类	和	小的	动物	到	满足	他的	食欲	.

他吃了很多小鸟和小动物才满足他的胃口。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [stɒp] [ðeə(r)] !

But	he	didn't	stop	there	!
但	他	没有	停止	那里	!

但他并没有就此止步！

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [stɒp] [ðeə(r)] !

No	,	Sir	,	he	didn't	stop	there	!
不	,	先生	,	他	没有	停止	那里	!

不，先生，他并没有就此止步！

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] ['hɑːmləs] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fʌn] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ,

He	used	to	kill	harmless	little	meadow	people	just	for	the	fun	of	killing	,
他	用过的	到	杀	无害	小的	草地	人们	只是	为了	这	乐趣	的	杀	,

他过去常常为了取乐而杀害无辜的草地上的小孩。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	because	he	could	.
和	因为	他	可以	.

因为他有能力这样做。

['evrɪ] [deɪ] [hiː; hi] [gruː] [mɔː(r)] ['sævɪdʒ] .

Every	day	he	grew	more	savage	.
每一个	天	他	生长	更多的	野蛮的	.

他一天比一天更加残暴。

['faɪnəli] [nəʊ][wʌn][smɔ:lə(r)][ðæn; ðən] [hɪm'self] [deəd] [stɜ:(r)][ɒn][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [wen] [hi:; hi]

Finally	**no**	**one**	**smaller**	**than**	**himself**	**dared**	**stir**	**on**	**the**	**Green**	**Meadows**	**when**	**he**
最后	不	一	较小的	比	他自己	敢于	搅拌	在	这	绿色的	草地	什么时候	他

[wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .

was	**around**	**.**
曾是	大约	.

最后，只要他在，绿草地上就没有比他矮小的生物敢动弹了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɜ:dz] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [sæŋ] .

The	**little**	**birds**	**no**	**longer**	**sang**	**.**
这	小的	鸟类	不	更长	唱	.

小鸟们不再歌唱了。

[ðə; ði] ['fi:ld.maʊs] ['tʃɪldrən] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [pleɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['medəʊ] [græs] .

The	**Fieldmice**	**children**	**no**	**longer**	**played**	**among**	**the**	**meadow**	**grasses**	**.**
这	田鼠	孩子们	不	更长	玩	之中	这	草地	草	.

田鼠家的孩子们不再在草地上玩耍了。

[ðəʊz] [wɜ:(r); wə(r)][sæd] [deɪz] , ['veri] [sæd] [deɪz] [ɪn'di:d] [ɒn][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] , " [sed]

Those	**were**	**sad**	**days**	**,**	**very**	**sad**	**days**	**indeed**	**on**	**the**	**Green**	**Meadows**	**,**	**"**	**said**
那些	是	伤心	天	,	非常	伤心	天	的确	在	这	绿色的	草地	,	"	说

['grænfɑ:ðə(r)] [frɒg] ,

Grandfather	**Frog**	**,**
祖父	青蛙	,

“那段日子真是悲伤，绿草地上真是无比悲伤，”青蛙爷爷说道。

[wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .

with	**a**	**sigh**	**.**
和	一个	叹	.

他叹了口气。

" [æt; ət][lɑ:st][əʊld]['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [su:n] [sɔ:]

"	**At**	**last**	**old**	**Mother**	**Nature**	**came**	**to**	**visit**	**the**	**Green**	**Meadows**	**and**	**she**	**soon**	**saw**
"	在	最后的	老的	母亲	自然	来了	到	访问	这	绿色的	草地	和	她	很快	锯

[wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [steɪt] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] .

what	**a**	**terrible**	**state**	**things**	**were**	**in**	**.**
什么	一个	糟糕的	状态	事物	是	在	.

“最后，大自然母亲来到了绿茵草地，她很快就看到了这里糟糕的状况。”

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] ,

No	**one**	**came**	**to**	**meet**	**her**	**,**
不	一	来了	到	见面	她	,

没有人来迎接她。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [si:] [nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [fɪəs] [əʊld]['mɪstə(r)] .

for	**you**	**see**	**no**	**one**	**dared**	**to**	**show**	**himself**	**for**	**fear**	**of**	**fierce**	**old**	**Mr**	**.**
为了	你	看	不	一	敢于	到	展示	他自己	为了	害怕	的	凶猛的	老的	先生	.

[aʊl] .

Owl	**.**
猫头鹰	.

你看，没有人敢露面，因为害怕凶猛的老猫头鹰先生。

" [naʊ] [ai][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [aʊl] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd]['nəʊbədi] ,

"	**Now**	**I**	**have**	**told**	**you**	**that**	**Mr**	**.**	**Owl**	**was**	**afraid**	**of**	**nothing**	**and**	**nobody**	**,**
"	现在	我	有	讲述	你	那	先生	.	猫头鹰	曾是	害怕的	的	没有什么	和	无人	,

“我已经告诉过你们，猫头鹰先生什么都不怕，谁也不怕。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [truː] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] , ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [əʊld]

but	this	is	not	quite	true	,	for	he	was	afraid	,	very	much	afraid	of	old
但	这	是	不是	相当	真的	,	为了	他	曾是	害怕的	,	非常	很多	害怕的	的	老的

['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .

Mother	Nature	.
母亲	自然	.

但这并非完全属实，因为他很害怕，非常害怕大自然母亲。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] [ded] [stʌmp]

When	he	saw	her	coming	he	was	sitting	on	top	of	a	tall	dead	stump
什么时候	他	锯	她	未来	他	曾是	坐着	在	顶部	的	一个	高的	死的	树桩

[ænd; ənd] [hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['veri] [miːk] [ænd; ənd] ['veri] ['ɪnəs(ə)nt] .

and	he	at	once	tried	to	look	very	meek	and	very	innocent	.
和	他	在	一次	尝试	到	看	非常	温顺	和	非常	清白的	.

当他看到她走过来时，他正坐在一个高高的枯树桩上，他立刻努力装出一副非常温顺、非常无辜的样子。

" [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['weɪstɪd] [nəʊ] [taɪm] .

"	Old	Mother	Nature	wasted	no	time	.
"	老的	母亲	自然	浪费	不	时间	.

“大自然母亲毫不犹豫。”

- [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [gɪv]

'	Where	are	all	my	little	meadow	people	and	why	do	they	not	come	to	give
-	在哪里	是	全部	我的	小的	草地	人们	和	为什么	做	他们	不是	来	到	给

[ˌem 'iː] ['griːtɪŋ] ?

me	greeting	?
我	问候	?

“我的草地上的小居民们都去哪儿了？为什么他们不来向我问好？”

- [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [aʊl] .

'	demanded	old	Mother	Nature	of	Mr	.	Owl	.
-	要求	老的	母亲	自然	的	先生	.	猫头鹰	.

“老天爷对猫头鹰先生说道。”

" ['mɪstə(r)] . [aʊl] [baʊd] ['veri] [ləʊ] .

"	Mr	.	Owl	bowed	very	low	.
"	先生	.	猫头鹰	鞠躬	非常	低的	.

猫头鹰先生深深地鞠了一躬。

- [aɪm] [ʃʊə(r)] [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] .

'	I'm	sure	I	don't	know	.
-	我是	当然	我	不	知道	.

我肯定我不知道。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [næp] , - [sed] [hiː; hi] .

I	think	they	must	all	be	taking	a	nap	,	'	said	he	.
我	思考	他们	必须	全部	是	采取	一个	午睡	,	-	说	他	.

“我想他们肯定都在打盹儿，”他说。

" [naʊ] [juː; jʊ] [kænt] [fuːl] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] [tuː; tə] [traɪ] .

"	Now	you	can't	fool	old	Mother	Nature	and	it's	of	no	use	to	try	.
"	现在	你	不能	傻子	老的	母亲	自然	和	它是	的	不	使用	到	尝试	.

“你骗不了大自然母亲，尝试也是徒劳的。”

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [kænt] [fuːl] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .

No	,	Sir	,	you	can't	fool	old	Mother	Nature	.
不	,	先生	,	你	不能	傻子	老的	母亲	自然	.

不，先生，您骗不了大自然母亲。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [aʊl] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['feðər] [ænd; ənd][fɜː(r)]

She	just	looked	at	Mr	.	Owl	and	she	looked	at	the	feathers	and	fur
她	只是	看起来	在	先生	.	猫头鹰	和	她	看起来	在	这	羽毛	和	毛皮

['skætəd] [ə'baʊt][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [stʌmp] .

scattered	about	the	foot	of	the	dead	stump	.
疏散	关于	这	脚	的	这	死的	树桩	.

她只是看着猫头鹰先生，又看着散落在枯树桩脚下的羽毛和皮毛。

['mɪstə(r)] . [aʊl] [stʊd] [fɜːst] [ɒn] [wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

Mr	.	Owl	stood	first	on	one	foot	and	then	on	the	other	.
先生	.	猫头鹰	站立	第一的	在	一	脚	和	然后	在	这	其他	.

猫头鹰先生先是单脚站立，然后又换了另一只脚。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .

He	tried	to	look	old	Mother	Nature	in	the	face	,	but	he	couldn't	.
他	尝试	到	看	老的	母亲	自然	在	这	脸	,	但	他	不能	.

他试图直视大自然，但他做不到。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

['mɪstə(r)] . [aʊl] [hæd; həd][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] ['nevə(r)] [lʊks]

Mr	.	Owl	had	a	guilty	conscience	and	a	guilty	conscience	never	looks
先生	.	猫头鹰	有	一个	有罪的	良心	和	一个	有罪的	良心	绝不	看起来

['eniwʌn] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

anyone	straight	in	the	face	.
任何人	直的	在	这	脸	.

猫头鹰先生良心不安，而良心不安的人从来不会直视别人的眼睛。

[hiː; hi][dɪd] [wɪʃ] [ðæt] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [dɪd]['mɪstə(r)] . [aʊl] .

He	did	wish	that	Mother	Nature	would	say	something	,	did	Mr	.	Owl	.
他	做过	希望	那	母亲	自然	会	说	某物	,	做过	先生	.	猫头鹰	.

猫头鹰先生确实希望大自然母亲能说点什么。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] .

But	she	didn't	.
但	她	没有	.

但她没有。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [aʊl] .

She	just	looked	and	looked	and	looked	and	looked	straight	at	Mr	.	Owl	.
她	只是	看起来	和	看起来	和	看起来	和	看起来	直的	在	先生	.	猫头鹰	.

她就那样一直盯着猫头鹰先生看，看了又看，一直盯着他看。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ðə; ði] [ˌʌn'iːziər] [hiː; hi][gɒt][ænd; ənd][ðə; ði][fɑːstə(r)][hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [frɒm; frəm]

The	longer	she	looked	the	uneasier	he	got	and	the	faster	he	shifted	from
这	更长	她	看起来	这	更难	他	得到	和	这	快点	他	转移	从

[wʌn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

one	foot	to	the	other	.
一	脚	到	这	其他	.

她看得越久，他就越不安，脚步也越发频繁地变换。

['faɪnəli] [hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

Finally	he	shifted	so	fast	that	he	seemed	to	be	dancing	on	top	of	the	old
最后	他	转移	所以	快速地	那	他	似乎	到	是	跳舞	在	顶部	的	这	老的

[stʌmp] .

stump	.
树桩	.

最后他动作飞快，仿佛在老树桩上跳舞一般。

" ['grædʒuəli] , [ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

"	**Gradually**	,	**a**	**few**	**at**	**a**	**time**	,
"	逐步地	,	一个	很少	在	一个	时间	,

“逐渐地，一次几个，

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [krept] [aʊt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt]

the	**little**	**meadow**	**people**	**crept**	**out**	**from**	**their**	**hiding**	**places**	**and**	**formed**	**a**	**great**
这	小的	草地	人们	悄悄地爬	出去	从	他们的	隐藏	地方	和	形成	一个	伟大的

['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][əʊld] [ded] [stʌmp] .

circle	**around**	**the**	**old**	**dead**	**stump**	**.**
圆圈	大约	这	老的	死的	树桩	.

小草地上的人们从藏身之处悄悄爬出来，围绕着那棵枯死的老树桩围成一个大圈。

[wɪð] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [ðeə(r)] [ðeɪ] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ] [hɑːm] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

With	**old**	**Mother**	**Nature**	**there**	**they**	**felt**	**sure**	**that**	**no**	**harm**	**could**	**come**	**to**	**them**	**.**
和	老的	母亲	自然	那里	他们	毛毡	当然	那	不	伤害	可以	来	到	他们	.

有大自然的庇护，他们确信自己不会受到任何伤害。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['fʌni] [saɪt] [ɒv; əv] [fɪəs] [əʊld]['mɪstə(r)] . [aʊl] ['hɒpɪŋ]

Then	**they**	**began**	**to**	**laugh**	**at**	**the**	**funny**	**sight**	**of**	**fierce**	**old**	**Mr**	**.**	**Owl**	**hopping**
然后	他们	开始	到	笑	在	这	有趣的	视线	的	凶猛的	老的	先生	.	猫头鹰	跳跃

[frɒm; frəm] [wʌn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] [ded] [stʌmp] .

from	**one**	**foot**	**to**	**the**	**other**	**on**	**top**	**of**	**the**	**old**	**dead**	**stump**	**.**
从	一	脚	到	这	其他	在	顶部	的	这	老的	死的	树桩	.

然后，他们看到凶猛的老猫头鹰先生在枯死的树桩上从一只脚跳到另一只脚，这滑稽的景象让他们哈哈大笑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [fɜːst] [lɑːf] [ɒn] [ðə; ðɪ] [griːn] [medəuz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] .

It	**was**	**the**	**first**	**laugh**	**on**	**the**	**Green**	**Meadows**	**for**	**a**	**long**	**,**	**long**	**,**	**long**	**time**	**.**
它	曾是	这	第一的	笑	在	这	绿色的	草地	为了	一个	长的	,	长的	,	长的	时间	.

这是绿草地上很久很久以来第一次响起笑声。

" [ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪstə(r)] . [aʊl] [sɔː] [ðem; ðəm] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪm] ,

"	**Of**	**course**	**Mr**	**.**	**Owl**	**saw**	**them**	**laughing**	**at**	**him**	**,**
"	的	课程	先生	.	猫头鹰	锯	他们	笑	在	他	,

“猫头鹰先生当然看到他们在嘲笑他了。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [aɪz] [ɒv; əv][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)]

but	**he**	**could**	**think**	**of**	**nothing**	**but**	**the**	**sharp**	**eyes**	**of**	**old**	**Mother**	**Nature**
但	他	可以	思考	的	没有什么	但	这	锋利的	眼睛	的	老的	母亲	自然

['bɔːrɪŋ] [streɪt] [θruː] [hɪm] ,

boring	**straight**	**through**	**him**	**,**
无聊的	直的	通过	他	,

但他满脑子想的都是大自然母亲那双锐利的眼睛正盯着他，仿佛要把他看穿似的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːnst] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

and	**he**	**danced**	**faster**	**than**	**ever**	**.**
和	他	跳舞	快点	比	曾经	.

他跳得比以往任何时候都快。

[ðə; ðɪ][fɑːstə(r)][hiː; hi] [dɑːnst] [ðə; ðɪ] [f'ʌnɪe] [hiː; hi] [lʊkt] ,

The	**faster**	**he**	**danced**	**the**	**funnier**	**he**	**looked**	**,**
这	快点	他	跳舞	这	更有趣	他	看起来	,

他跳得越快，看起来就越滑稽。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [f'ʌnɪe] [hiː; hi] [lʊkt] [ðə; ðɪ]['hɑːdə(r)][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [lɑːft] .

and	**the**	**funnier**	**he**	**looked**	**the**	**harder**	**the**	**little**	**meadow**	**people**	**laughed**	**.**
和	这	更有趣	他	看起来	这	更难	这	小的	草地	人们	笑了	.

他看起来越滑稽，草地上的人们笑得越厉害。

" ['faɪnəli] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['sləʊli] [reɪzd] [ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['fɔːfɪŋgə(r)]

"	Finally	old	Mother	Nature	slowly	raised	a	hand	and	pointed	a	long	forefinger
"	最后	老的	母亲	自然	缓慢地	提高	一个	手	和	尖	一个	长的	食指

[æt; ət]['mɪstə(r)] . [aʊl] .

at	Mr	.	Owl	.
在	先生	.	猫头鹰	.

“最后，大自然母亲缓缓抬起一只手，用长长的食指指向猫头鹰先生。”

[ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [stɒpt] ['lɑːfɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] .

All	the	little	meadow	people	stopped	laughing	to	hear	what	she	would	say	.
全部	这	小的	草地	人们	停止	笑	到	听到	什么	她	会	说	.

草地上的小人们都停止了欢笑，想听听她要说什么。

" - ['mɪstə(r)] . [aʊl] , - [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] , - [ai] [nəʊ]

"	'	Mr	.	Owl	,	'	she	began	,	'	I	know
"	-	先生	.	猫头鹰	,	-	她	开始	,	-	我	知道

“猫头鹰先生，”她开口说道，“我知道。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [gɪv]

and	you	know	why	none	of	my	little	meadow	people	were	here	to	give
和	你	知道	为什么	没有任何	的	我的	小的	草地	人们	是	这里	到	给

[ˌem 'iː] ['griːtɪŋ] .

me	greeting	.
我	问候	.

你知道为什么我的小草地上的居民们一个也没有来迎接我。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] :

And	this	shall	be	your	punishment	:
和	这	将	是	你的	惩罚	:

这将是你们的惩罚：

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [səʊ]['tendə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [stænd][ðə; ði] [lait]

From	now	on	your	eyes	shall	become	so	tender	that	they	cannot	stand	the	light
从	现在	在	你的	眼睛	将	变得	所以	投标	那	他们	不能	站立	这	光

[ɒv; əv] [deɪ] ,

of	day	,
的	天	,

从今以后，你的眼睛会变得非常娇嫩，甚至无法承受白昼的光线。

[səʊ] [ðæt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][flai] [ə'baʊt] ['əʊnli]['ɑːftə(r)] [raʊnd] ,

so	that	hereafter	you	shall	fly	about	only	after	round	,
所以	那	此后	你	将	飞	关于	仅有的	后	圆形的	,

所以从今以后，你们只能绕圈飞行了。

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][bed][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] .

red	Mr	.	Sun	has	gone	to	bed	behind	the	Purple	Hills	.
红色的	先生	.	太阳	有	已消失	到	床	在后面	这	紫色的	丘陵	.

红太阳先生已经躲到紫山后面睡觉了。

[nəʊ][mɔː(r)][ʃæl; ʃəl][maɪ]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [huː] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [lɒŋ] [hæv; həv]

No	more	shall	my	little	people	who	play	on	the	Green	Meadows	all	the	day	long	have
不	更多的	将	我的	小的	人们	WHO	玩	在	这	绿色的	草地	全部	这	天	长的	有

[kɔːz] [tuː; tə][fɪə(r)][juː; jʊ] ,

cause	to	fear	you	,
原因	到	害怕	你	,

我的孩子们，那些整天在绿草地上玩耍的小家伙们，再也不用害怕你了。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [siː] [tuː; tə][duː; də][ðem; ðəm] [hɑːm] . -

for	no	more	shall	you	see	to	do	them	harm	.	'
为了	不	更多的	将	你	看	到	做	他们	伤害	.	-

你绝不能再伤害他们。

" [wen] [ʃiː; ʃi] [siːst] ['spiːkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] ,

"	When	she	ceased	speaking	all	the	little	meadow	people	gave	a	great	shout	,
"	什么时候	她	停止	请讲	全部	这	小的	草地	人们	给予	一个	伟大的	喊	,

“当她停止说话时，草地上所有的小居民都发出了一声欢呼，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n][æz; əz] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [sed] .

for	they	knew	that	it	would	be	even	as	Mother	Nature	had	said	.
为了	他们	知道	那	它	会	是	甚至	作为	母亲	自然	有	说	.

因为他们知道，一切都会如大自然母亲预言的那样发生。

[ðen] [bɪ'gæn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['frɒlɪk][æz; əz][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [hæd; həd][nɒt] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni]

Then	began	such	a	frolic	as	the	Green	Meadows	had	not	known	for	many
然后	开始	这样的	一个	嬉戏	作为	这	绿色的	草地	有	不是	已知	为了	许多

[ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] .

a	long	day	.
一个	长的	天	.

于是，绿草地上开始了一场久违的嬉戏，这是很久以来都不曾发生过的。

" [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [aʊl] [fluː] ['sləʊli] [ænd; ənd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [pɑːt] [ɒv; əv]

"	But	Mr	.	Owl	flew	slowly	and	with	difficulty	over	to	the	darkest	part	of
"	但	先生	.	猫头鹰	飞翔	缓慢地	和	和	困难	超过	到	这	最黑暗的	部分	的

[ðə; ði] [diːp] [wʊd] ,

the	deep	wood	,
这	深的	木头	,

“但是猫头鹰先生却缓慢而艰难地飞到了茂密森林最黑暗的角落。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['dredfəli] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː] .

for	the	light	hurt	his	eyes	dreadfully	and	he	could	hardly	see	.
为了	这	光	伤害	他的	眼睛	极其糟糕	和	他	可以	几乎	看	.

因为光线刺得他眼睛生疼，他几乎什么也看不见。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [fluː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɜ·dz] [fluː] [ə'raʊnd] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [klaʊd] [ænd; ənd]

And	as	he	flew	the	little	birds	flew	around	him	in	a	great	cloud	and
和	作为	他	飞翔	这	小的	鸟类	飞翔	大约	他	在	一个	伟大的	云	和

[plʌkt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['feðər] [ænd; ənd] ['tɔːmentid] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [tuː; tə] [hɑːm]

plucked	out	his	feathers	and	tormented	him	for	he	could	not	see	to	harm
拨弦	出去	他的	羽毛	和	饱受折磨	他	为了	他	可以	不是	看	到	伤害

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当他飞翔时，小鸟们在他周围飞来飞去，形成一大片云，它们拔掉他的羽毛，折磨他，因为他看不见它们，无法伤害它们。

" ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['driːmɪli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

"	Grandfather	Frog	paused	and	looked	dreamily	across	the	Smiling	Pool	.
"	祖父	青蛙	暂停	和	看起来	梦幻般地	穿过	这	微笑	水池	.

“青蛙爷爷停下脚步，梦幻般地望着微笑池对面。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðen] [kləʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][snæp] .

Suddenly	he	opened	his	big	mouth	and	then	closed	it	with	a	snap	.
突然	他	打开	他的	大的	嘴	和	然后	关闭	它	和	一个	折断	.

他突然张开大嘴，然后啪的一声关上了。

[wʌn] [mɔː(r)] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flai][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['weɪskəʊt] .

One	more	foolish	green	fly	had	disappeared	inside	the	white	and	yellow	waistcoat	.
一	更多的	愚蠢	绿色的	飞	有	消失	里面	这	白色的	和	黄色的	马甲	.

又有一只愚蠢的绿苍蝇消失在了那件白黄相间的背心里面。

" [tʃʌg] - [ə; eɪ] - [rʌm] , " [sed] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] , " [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)][sæd] [deɪz] , [sæd] [deɪz] [ɪn'diːd]

"	Chug	-	a	-	rum	,	"	said	Grandfather	Frog	,	"	those	were	sad	days	,	sad	days	indeed
"	突突	-	一个	-	朗姆酒	,	"	说	祖父	青蛙	,	"	那些	是	伤心	天	,	伤心	天	的确

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [aʊl] .

for	Mr	.	Owl	.
为了	先生	.	猫头鹰	.

“咕噜咕噜,”青蛙爷爷说，“那真是猫头鹰先生的悲伤日子，真是悲伤的日子。”

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [miːlz] [baɪ] [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] ['blaɪndɪd][hɪm] .

He	couldn't	hunt	for	his	meals	by	day	,	for	the	light	blinded	him	.
他	不能	打猎	为了	他的	餐	经过	天	,	为了	这	光	失明	他	.

他白天无法外出狩猎觅食，因为阳光会让他失明。

[æt; ət] [naɪt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

At	night	he	could	see	but	little	in	the	darkness	.
在	夜晚	他	可以	看	但	小的	在	这	黑暗	.

夜里，他在黑暗中几乎什么也看不见。

[səʊ][hiː; hi][gɒt]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] ['θɪnə(r)]

So	he	got	little	to	eat	and	he	grew	thinner	and	thinner	and	thinner
所以	他	得到	小的	到	吃	和	他	生长	更薄	和	更薄	和	更薄

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [self] .

until	he	was	but	a	shadow	of	his	former	self	.
直到	他	曾是	但	一个	阴影	的	他的	以前的	自己	.

因此，他吃得很少，越来越瘦，直到最后只剩下一副昔日模样。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] , [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [aʊl] , ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] .

He	was	always	hungry	,	was	Mr	.	Owl	,	always	hungry	.
他	曾是	总是	饥饿的	,	曾是	先生	.	猫头鹰	,	总是	饥饿的	.

猫头鹰先生总是饿着肚子，总是饿着肚子。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] [naʊ] ,

No	one	was	afraid	of	him	now	,
不	一	曾是	害怕的	的	他	现在	,

现在没人怕他了。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [weɪ] .

for	it	was	the	easiest	thing	in	the	world	to	keep	out	of	his	way	.
为了	它	曾是	这	最容易	事物	在	这	世界	到	保持	出去	的	他的	方式	.

因为这是世界上最容易让他避开的事情。

" [æt; ət][lɑːst][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	At	last	old	Mother	Nature	came	again	to	visit	the	Green	Meadows	and	the
"	在	最后的	老的	母亲	自然	来了	再次	到	访问	这	绿色的	草地	和	这

[griːn] ['fɒrɪst] .

Green	Forest	.
绿色的	森林	.

“大自然母亲终于再次造访了绿草茵茵和绿林茂密。”

[fɑː(r)] , [fɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . [aʊl] .

Far	,	far	in	the	darkest	part	of	the	deep	wood	she	found	Mr	.	Owl	.
远的	,	远的	在	这	最黑暗的	部分	的	这	深的	木头	她	成立	先生	.	猫头鹰	.

在幽暗密林的最深处，她找到了猫头鹰先生。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [haʊ] ['veri] [θɪn] [ænd; ənd] [haʊ] ['veri] ,

When	she	saw	how	very	thin	and	how	very	,
什么时候	她	锯	如何	非常	薄的	和	如何	非常	,

当她看到自己有多瘦，多.....

['veri] ['mɪzrəbl] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] ['pɪti] ,

very	miserable	he	was	her	heart	was	moved	to	pity	,
非常	悲惨的	他	曾是	她	心	曾是	已搬	到	遗憾	,

他非常悲惨，她的心被他深深打动了。

[fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [lʌvz] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['sʌbdʒɪkts] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

for	old	Mother	Nature	loves	all	her	subjects	,	even	the	worst	of	them	.
为了	老的	母亲	自然	爱	全部	她	主题	,	甚至	这	最差	的	他们	.

因为大自然母亲爱她所有的子民，即使是最坏的子民。

[ɔːl][ðə; ði] ['fɪəsnəs] [wɒz; wəz] [gɒn] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [aʊl] .

All	the	fierceness	was	gone	from	Mr	.	Owl	.
全部	这	凶猛	曾是	已消失	从	先生	.	猫头鹰	.

猫头鹰先生的凶狠劲儿全都消失了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi][dʒʌst][sæt] ['hʌdld] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

He	was	so	weak	that	he	just	sat	huddled	in	the	thickest	part	of	the	great
他	曾是	所以	虚弱的	那	他	只是	卫星	蜷缩着	在	这	最厚	部分	的	这	伟大的

[paɪn] .

pine	.
松树	.

他虚弱得只能蜷缩在大松树最茂密的地方。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [iːt] .

You	see	he	had	been	able	to	catch	very	little	to	eat	.
你	看	他	有	到过	有能力的	到	抓住	非常	小的	到	吃	.

你看，他几乎没能捕到什么猎物来吃。

" - ['mɪstə(r)] . [aʊl] , - [sed] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ['dʒentli] ,

"	'	Mr	.	Owl	,	'	said	old	Mother	Nature	gently	,
"	-	先生	.	猫头鹰	,	-	说	老的	母亲	自然	轻轻地	,

“猫头鹰先生，”古老的自然母亲温柔地说，

- [juː; jʊ] [naʊ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪzəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]

'	you	now	know	something	of	the	misery	and	the	suffering	which	you	have
-	你	现在	知道	某物	的	这	苦难	和	这	痛苦	哪个	你	有

[kɔːzd] ['ʌðə(r)z] ,

caused	others	,
导致	其他的	,

“现在你对他人的痛苦和折磨有了一些体会。”

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['pʌnɪʃt] [ɪ'nʌf] .

and	I	think	you	have	been	punished	enough	.
和	我	思考	你	有	到过	受到惩罚	足够的	.

我认为你已经受到了足够的惩罚。

[nəʊ][mɔː(r)] [meɪ] [juː; jʊ][flaɪ] [ə'brɔːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [waɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [braɪt] ,

No	more	may	you	fly	abroad	over	the	Green	Meadows	while	the	day	is	bright	,
不	更多的	可能	你	飞	国外	超过	这	绿色的	草地	尽管	这	天	是	明亮的	,

你不能再趁着阳光灿烂的日子飞越绿茵场了。

[fɔː(r); fə(r)] [stɪl] [ɪz][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl][maɪ]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] ,

for	still	is	the	fear	of	you	in	the	hearts	of	all	my	little	meadow	people	,
为了	仍然	是	这	害怕	的	你	在	这	心	的	全部	我的	小的	草地	人们	,

因为在我所有小草地上的居民心中，依然充满了对你的恐惧。

[bʌt; bət][ˌhɪər'ɑːftə(r)][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

but	hereafter	you	shall	not	find	it	so	difficult	to	get	enough	to	eat	.
但	此后	你	将	不是	寻找	它	所以	难的	到	得到	足够的	到	吃	.

但从今以后，你将不再为吃饱饭而感到困难。

[jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [bɪg] , [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [bɜːd] ,

Your	eyes	shall	grow	big	,	bigger	than	the	eyes	of	any	other	bird	,
你的	眼睛	将	生长	大的	,	大	比	这	眼睛	的	任何	其他	鸟	,

你的眼睛会变得很大，比任何其他鸟类的眼睛都大。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

so	that	you	shall	be	able	to	see	in	the	dusk	and	even	in	the	dark	.
所以	那	你	将	是	有能力的	到	看	在	这	黄昏	和	甚至	在	这	黑暗的	.

这样，你就能在黄昏甚至黑暗中看清事物。

[jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [lɑːdʒ] ,

Your	ears	shall	grow	large	,
你的	耳朵	将	生长	大的	,

你的耳朵会变大，

['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [ɔː(r)] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] ,

larger	than	the	ears	of	any	of	the	little	forest	or	meadow	people	,
更大的	比	这	耳朵	的	任何	的	这	小的	森林	或者	草地	人们	,

比森林或草地上任何一个小人的耳朵都大，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði] ['veri] [liːst] [saʊnd] .

so	that	you	can	hear	the	very	least	sound	.
所以	那	你	能	听到	这	非常	至少	声音	.

这样你就能听到最细微的声音。

[jɔː(r); jə(r)] ['feðər] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [spɒft] [æz; əz] [daʊn] , [səʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][flai] [nʌn] [ʃæl; ʃəl]

Your	feathers	shall	become	as	soft	as	down	,	so	that	when	you	fly	none	shall
你的	羽毛	将	变得	作为	柔软的	作为	向下	,	所以	那	什么时候	你	飞	没有任何	将

[hɪə(r)][juː; jʊ] . -

hear	you	.	'
听到	你	.	-

你的羽毛将变得像绒毛一样柔软，这样当你飞行时，就不会有人听到你的声音。

" [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][səʊ] .

"	And	from	that	day	it	was	even	so	.
"	和	从	那	天	它	曾是	甚至	所以	.

从那天起，情况就一直是这样。

['mɪstə(r)] . [aʊlz] [aɪz] [gruː] [bɪg][ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [æz; əz] [wel] [ɪn][ðə; ði] [dʌsk]

Mr	.	Owl's	eyes	grew	big	and	bigger	until	he	could	see	as	well	in	the	dusk
先生	.	猫头鹰的	眼睛	生长	大的	和	大	直到	他	可以	看	作为	出色地	在	这	黄昏

[æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] .

as	he	used	to	see	in	the	full	light	of	day	.
作为	他	用过的	到	看	在	这	满的	光	的	天	.

猫头鹰先生的眼睛越睁越大，直到他在黄昏时分也能像在白天一样看得清楚。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [gruː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['hɪərɪŋ] [bɪ'keɪm] [səʊ] [kiːn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

His	ears	grew	large	and	larger	until	his	hearing	became	so	keen	that	he	could
他的	耳朵	生长	大的	和	更大的	直到	他的	听力	成为	所以	敏锐的	那	他	可以

[hɪə(r)][ðə; ði] [liːst] ['rʌs(ə)l] ,

hear	the	least	rustle	,
听到	这	至少	沙沙	,

他的耳朵越长越大，直到听力变得非常敏锐，连最轻微的沙沙声都能听到。

['iːv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] .

even	at	a	long	distance	.
甚至	在	一个	长的	距离	.

即使远距离也是如此。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [fluː] [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [saʊnd] , [bʌt; bət] ['fləʊtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃædəʊ] .

And	when	he	flew	he	made	no	sound	,	but	floated	like	a	great	shadow	.
和	什么时候	他	飞翔	他	制成	不	声音	,	但	漂浮	喜欢	一个	伟大的	阴影	.

他飞行时没有发出任何声音，像一个巨大的影子一样飘浮着。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [fɪəd] [hɪm] [baɪ] [deɪ] ,

"	The	little	meadow	people	no	longer	feared	him	by	day	,
"	这	小的	草地	人们	不	更长	害怕	他	经过	天	,

“小草地上的人们白天不再害怕他了，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] [iːtʃ] [naɪt]

but	when	the	shadows	began	to	creep	out	from	the	Purple	Hills	each	night
但	什么时候	这	阴影	开始	到	潜行者	出去	从	这	紫色的	丘陵	每个	夜晚

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] - [wuː] - [tuː] - [wuː] - [huː] - [huː] - [ðeɪ] [felt] [ɔːl][ðə; ði][əʊld][fɪə(r)]

and	they	heard	his	voice	'	Whoo	-	too	-	whoo	-	hoo	-	hoo	'	they	felt	all	the	old	fear
和	他们	听到	他的	嗓音	-	哇哦	-	也	-	哇哦	-	呼	-	呼	-	他们	毛毡	全部	这	老的	害怕

[ɒv; əv][hɪm] .

of	him	.
的	他	.

但是，每当夜幕降临，紫山上的阴影开始悄悄逼近，他们听到他“呜呜呜呜”的声音时，他们就又开始害怕他了。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [stɜː(r)] ,

If	they	were	wise	they	did	not	stir	,
如果	他们	是	明智的	他们	做过	不是	搅拌	,

如果他们明智的话，就不会贸然行动。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈʃivə] ['mɪstə(r)] . [aʊl] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)]

but	if	they	were	foolish	and	so	much	as	shivered	Mr	.	Owl	was	sure
但	如果	他们	是	愚蠢	和	所以	很多	作为	瑟瑟发抖	先生	.	猫头鹰	曾是	当然

[tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd]['saɪləntli] [paʊns] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

to	hear	them	and	silently	pounce	upon	them	.
到	听到	他们	和	默默	猛扑	之上	他们	.

但如果他们愚蠢地颤抖，猫头鹰先生一定会听到，并悄无声息地扑向他们。

" [səʊ] [wʌns] [mɔː(r)]['mɪstə(r)] . [aʊl] [gruː] [strɒŋ] [ænd; ənd] [fɪəs] .

"	So	once	more	Mr	.	Owl	grew	strong	and	fierce	.
"	所以	一次	更多的	先生	.	猫头鹰	生长	强的	和	凶猛的	.

于是，猫头鹰先生再次变得强壮而凶猛。

[bʌt; bət]['əʊnli][æt; ət] [naɪt] [hæd; həd] ['eniwʌn] [kɔːz] [tuː; tə][fɪə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli][ðə; ði]

But	only	at	night	had	anyone	cause	to	fear	him	,	and	then	only	the
但	仅有的	在	夜晚	有	任何人	原因	到	害怕	他	,	和	然后	仅有的	这

['fuːlɪʃ] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .

foolish	and	timid	.
愚蠢	和	胆小	.

但只有在夜晚，人们才会害怕他，而且只有愚蠢和胆怯的人才会害怕他。

" [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] , " [kən'kluːdɪd] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,

"	And	now	you	know	,	"	concluded	Grandfather	Frog	,
"	和	现在	你	知道	,	"	结束	祖父	青蛙	,

“现在你们都知道了，”青蛙爷爷总结道。

" [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ['nevə(r)] ['kɒmz] [aʊt][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [griːn]

"	why	it	is	that	Hooty	the	Owl	never	comes	out	to	play	with	you	on	the	Green
"	为什么	它	是	那	呼呼	这	猫头鹰	绝不	来	出去	到	玩	和	你	在	这	绿色的

[medəuz] ,

Meadows	,
草地	,

“为什么猫头鹰胡蒂从来不出来和你一起在绿草地上玩耍呢？”

[ænd; ənd] [waɪ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][bɪg][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [səʊ] [lɑːdʒ] . "

and	why	his	eyes	are	so	big	and	his	ears	so	large	.	"
和	为什么	他的	眼睛	是	所以	大的	和	他的	耳朵	所以	大的	.	"

为什么他的眼睛那么大，耳朵那么大？

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ,

"	Thank	you	,	thank	you	,	Grandfather	Frog	!	"	cried	the	Merry	Little	Breezes	,
"	感谢	你	,	感谢	你	,	祖父	青蛙	!	"	哭	这	欢乐	小的	微风	,

“谢谢，谢谢青蛙爷爷！”快乐的小微风们喊道。

['sprɪŋɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['wɔːtə(r)] ['lɪliz] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [ðəm'selvz] .

springing	up	from	the	white	water	lilies	and	stretching	themselves	.
弹簧	向上	从	这	白色的	水	百合花	和	伸展	他们自己	.

它们从白色的睡莲中跃出，伸展着身躯。

" [wiːl; wil] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði][fɜːst] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flai][wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] .

"	We'll	bring	you	the	first	foolish	green	fly	we	can	find	.
"	出色地	带来	你	这	第一的	愚蠢	绿色的	飞	我们	能	寻找	.

“我们会把找到的第一只愚蠢的绿色苍蝇带给你。”

" [ðen] [ə'weɪ] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

"	Then	away	they	rushed	to	hunt	for	it	.
"	然后	离开	他们	匆忙	到	打猎	为了	它	.

然后他们就冲出去寻找它了。

['ɛks'viː]

XV

十五

十五

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [lɜːrnz] [tuː; tə] [lɑːf]

DANNY	MEADOW	MOUSE	LEARNS	TO	LAUGH
丹尼	草地	老鼠	学习	到	笑

丹尼·梅多老鼠学会了笑

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [sæt][ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] [ænd; ənd] [sʌlk] .

Danny	Meadow	Mouse	sat	on	his	doorstep	and	sulked	.
丹尼	草地	老鼠	卫星	在	他的	家门口	和	生闷气	.

丹尼·梅多老鼠坐在家门口生闷气。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ɒv; əv][əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] [ræn][pɑːst] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

The	Merry	Little	Breezes	of	Old	Mother	West	Wind	ran	past	,	one	after	another	,
这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	跑	过去的	,	一	后	其他	,

西风老妈的轻快微风，一阵接一阵地吹过。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [æt; ət][hɪm] [kraɪd] :

and	pointing	their	fingers	at	him	cried	:
和	指向	他们的	手指	在	他	哭	:

他们指着他喊道：

" [faɪ] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] !

"	Fie	,	Danny	Meadow	Mouse	!
"	菲	,	丹尼	草地	老鼠	!

“呸，丹尼·草地老鼠！”

['betə(r)] [gəʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] !

Better	go	inside	the	house	!
更好的	去	里面	这	房子	!

最好进屋！

['beɪbiz] [kraɪ] —

Babies	cry	—
婴儿	哭	—

婴儿哭——

[əʊ][maɪ] !

oh	my	!
哦	我的	!

我的天哪！

[əʊ][maɪ] !

oh	my	!
哦	我的	!

我的天哪！

[jʊr; jər] [ə; eɪ]['beɪbi] — [gəʊ][ænd; ənd][kraɪ] !

You're	a	baby	—	go	and	cry	!
你是	一个	婴儿	—	去	和	哭	!

你还是个孩子——去哭吧!

" ['prɪti] [su:n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] [keɪm] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .

"	Pretty	soon	along	the	Lone	Little	Path	came	Peter	Rabbit	.
"	漂亮的	很快	沿着	这	孤独	小的	小路	来了	彼得	兔子	.

不久之后，沿着孤独的小路，彼得兔出现了。

['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [lʊkt] [æt; ət] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .

Peter	Rabbit	looked	at	Danny	Meadow	Mouse	.
彼得	兔子	看起来	在	丹尼	草地	老鼠	.

彼得兔看着丹尼·梅多鼠。

[ðen] [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [sed] :

Then	he	pointed	a	finger	at	him	and	said	:
然后	他	尖	一个	手指	在	他	和	说	:

然后他指着他说：

" [kraɪ] , ['dænɪ] , [kraɪ] !

"	Cry	,	Danny	,	cry	!
"	哭	,	丹尼	,	哭	!

“哭吧，丹尼，哭吧！”

- [wɪp] [ju:; jʊ][baɪ][ænd; ənd][baɪ] !

Mammy'll	whip	you	by	and	by	!
-	鞭	你	经过	和	经过	!

妈咪迟早会鞭打你的!

[ðen] [wi:l; wil][ɔ:l] [kʌm] - [raʊnd] [tu:; tə] [si:]

Then	we'll	all	come	'	round	to	see
然后	出色地	全部	来	-	圆形的	到	看

然后我们都会过来看看。

[haʊ] [bɪg][ə; eɪ]['beɪbi][ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] .

How	big	a	baby	you	can	be	.
如何	大的	一个	婴儿	你	能	是	.

你真是个巨婴。

[kraɪ] , ['dænɪ] , [kraɪ] !

Cry	,	Danny	,	cry	!
哭	,	丹尼	,	哭	!

丹尼，哭吧，哭吧!

" ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [bɪ'gæn][tu:; tə] ['snɪvl] .

"	Danny	Meadow	Mouse	began	to	snivel	.
"	丹尼	草地	老鼠	开始	到	鼻涕	.

“丹尼·梅多老鼠开始抽泣起来。”

[hi:; hi] [kraɪd] ['sɒftli] [tu:; tə] [hɪm'self] [æz; əz]['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑ:θ] .

He	cried	softly	to	himself	as	Peter	Rabbit	hopped	off	down	the	Lone	Little	Path	.
他	哭	轻轻	到	他自己	作为	彼得	兔子	跳跃	离开	向下	这	孤独	小的	小路	.

彼得兔沿着孤独的小路跳走了，他独自轻轻地哭泣着。

[su:n] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['ɹɛdi] [fɒks] .

Soon	along	came	Reddy	Fox	.
很快	沿着	来了	雷迪	狐狸	.

不久之后，雷迪·福克斯出现了。

[hi:; hi] [sɔ:] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔ:step] ['kraɪɪŋ] [ɔ:l][baɪ] [hɪm'self] .

He	saw	Danny	Meadow	Mouse	sitting	on	his	doorstep	crying	all	by	himself	.
他	锯	丹尼	草地	老鼠	坐着	在	他的	家门口	哭泣	全部	经过	他自己	.

他看到丹尼·梅多老鼠独自一人坐在家门口哭泣。

['ɹɛdi] [fɒks] [krept] [ʌp] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [tɔːl] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] .

Reddy	Fox	crept	up	behind	a	tall	bunch	of	grass	.
雷迪	狐狸	悄悄地爬向上		在后面	一个	高的	束	的	草	.

红狐悄悄地躲到一丛高高的草后面。

['ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .

Then	suddenly	he	jumped	out	right	in	front	of	Danny	Meadow	Mouse	.
然后	突然	他	跳了起来	出去	正确的	在	正面	的	丹尼	草地	老鼠	.

然后他突然跳到丹尼·梅多老鼠面前。

" [buː] ! " [kraɪd] ['ɹɛdi] [fɒks] .

"	Boo	!	"	cried	Reddy	Fox	.
"	嘘	!	"	哭	雷迪	狐狸	.

“吓！”狐狸雷迪叫道。

[ˌaɪ 'tiː] ['fraɪt(ə)nd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .

It	frightened	Danny	Meadow	Mouse	.
它	害怕	丹尼	草地	老鼠	.

它吓坏了丹尼·梅多老鼠。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪn] ,

He	jumped	almost	out	of	his	skin	,
他	跳了起来	几乎	出去	的	他的	皮肤	,

他吓得差点跳起来，

[ænd; ənd] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] ['kraɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

and	ran	into	the	house	crying	at	the	top	of	his	voice	.
和	跑	进入	这	房子	哭泣	在	这	顶部	的	他的	嗓音	.

他哭着跑进屋里。

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , " [lɑːft] ['ɹɛdi] [fɒks]

"	Ha	,	ha	,	ha	,	"	laughed	Reddy	Fox
"	哈	,	哈	,	哈	,	"	笑了	雷迪	狐狸

“哈哈哈哈，”雷迪·福克斯大笑道。

" ['dænɪ] , ['dænɪ] , ['kraɪɪŋ] [dæn]

"	Danny	,	Danny	,	crying	Dan
"	丹尼	,	丹尼	,	哭泣	担

丹尼，丹尼，哭泣的丹

[buː] - [huː] - [huːd] [ænd; ənd] [pf] [hiː; hi] [ræn] !

Boo	-	hoo	-	hooed	and	off	he	ran	!
嘘	-	呼	-	呼啦	和	离开	他	跑	!

他呜呜呜地跑开了！

" [ðen] ['ɹɛdi] [fɒks] [tʃeɪst] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ['ɒntə] [ðə; ði]

"	Then	Reddy	Fox	chased	his	tail	all	the	way	down	the	Lone	Little	Path	onto	the
"	然后	雷迪	狐狸	追逐	他的	尾巴	全部	这	方式	向下	这	孤独	小的	小路	到	这

[griːn] [medəuz] .

Green	Meadows	.
绿色的	草地	.

“然后，红狐狸一路追着自己的尾巴，沿着孤独的小路来到了绿草地上。”

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dɔːstep] .

By	and	by	Danny	Meadow	Mouse	came	out	again	and	sat	on	his	doorstep	.
经过	和	经过	丹尼	草地	老鼠	来了	出去	再次	和	卫星	在	他的	家门口	.

过了一会儿，丹尼·梅多老鼠又出来了，坐在他家门口的台阶上。

[hiː; hi][hæd; həd] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [krɒs] [ænd; ənd]

He	had	stopped	crying	,	but	he	looked	very	unhappy	and	cross	and
他	有	停止	哭泣	,	但	他	看起来	非常	不开心	和	叉	和

['sʌlki] .

sulky	.
闷闷不乐的	.

他已经停止哭泣，但看起来很不高兴，很生气，很闷闷不乐。

['hɒpɪŋ] [ænd; ənd] [skɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [keɪm] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

Hopping	and	skipping	down	the	Lone	Little	Path	came	Striped	Chipmunk	.
跳跃	和	跳过	向下	这	孤独	小的	小路	来了	有条纹的	花栗鼠	.

条纹花栗鼠沿着孤独的小路蹦蹦跳跳地走了过来。

" [kʌm] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [kɔːld] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .

"	Come	play	with	me	,	"	called	Danny	Meadow	Mouse	.
"	来	玩	和	我	,	"	称为	丹尼	草地	老鼠	.

“来和我一起玩吧，”丹尼·梅多老鼠喊道。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [kept] [raɪt] [ɒn] ['hɒpɪŋ] [ænd; ənd] [skɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .

Striped	Chipmunk	kept	right	on	hopping	and	skipping	down	the	Lone	Little	Path	.
有条纹的	花栗鼠	保留	正确的	在	跳跃	和	跳过	向下	这	孤独	小的	小路	.

条纹花栗鼠沿着孤独的小路蹦蹦跳跳地走着。

" [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] , " [sed] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , ['stɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

"	Don't	want	to	,	"	said	Striped	Chipmunk	,	sticking	his	tongue	in	his	cheek	.
"	不	想	到	,	"	说	有条纹的	花栗鼠	,	粘性	他的	舌头	在	他的	脸颊	.

“不想去，”条纹花栗鼠说着，把舌头伸进腮帮子里。

" [kraɪ] - ['beɪbi] ['dænɪ]

"	Cry	-	baby	Danny
"	哭	-	婴儿	丹尼

爱哭鬼丹尼

- [biː; bi][ə; eɪ] [mæni] !

Never'll	be	a	manny	!
-	是	一个	曼尼	!

我永远不会当保姆！

[rʌn] [tuː; tə]['mæmə; mə'mɑː] , ['dænɪ] , [dɪə(r)] ,

Run	to	mamma	,	Danny	,	dear	,
跑步	到	妈妈	,	丹尼	,	亲爱的	,

快跑到妈妈身边去，丹尼，亲爱的！

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [waɪp] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)][teə(r); tɪə] !

And	she	will	wipe	away	your	tear	!
和	她	将要	擦拭	离开	你的	撕	!

她会为你拭去眼泪！

" [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [[hɔpt]] [ænd; ənd] [skɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,

"	Striped	Chipmunk	hopped	and	skipped	out	of	sight	,
"	有条纹的	花栗鼠	跳跃	和	跳过	出去	的	视线	,

条纹花栗鼠蹦蹦跳跳地消失在视线之外。

[ænd; ənd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [wʊd]

and	Danny	Meadow	Mouse	began	to	cry	again	because	Striped	Chipmunk	would
和	丹尼	草地	老鼠	开始	到	哭	再次	因为	有条纹的	花栗鼠	会

[nɒt] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] .

not	play	with	him	.
不是	玩	和	他	.

丹尼·草地鼠又开始哭了起来，因为条纹花栗鼠不肯和他玩。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [truː] , ['dredfəli] [truː] !

It	was	true	,	dreadfully	true	!
它	曾是	真的	,	极其糟糕	真的	!

这是真的，可怕的是真的!

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kraɪ] - ['beɪbi][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] .

Danny	Meadow	Mouse	was	a	cry	-	baby	and	no	one	wanted	to	play	with	him	.
丹尼	草地	老鼠	曾是	一个	哭	-	婴儿	和	不	一	通缉	到	玩	和	他	.

丹尼·梅多老鼠是个爱哭鬼，没人愿意和他玩。

[ɪf] [hiː; hi] [stʌbd] [hɪz; ɪz][təʊ][hiː; hi] [kraɪd] .

If	he	stubbed	his	toe	he	cried	.
如果	他	桩	他的	脚趾	他	哭	.

他要是踢到脚趾头就会哭。

[ɪf] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [biːt] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] [hiː; hi] [kraɪd] .

If	Striped	Chipmunk	beat	him	in	a	race	he	cried	.
如果	有条纹的	花栗鼠	打	他	在	一个	种族	他	哭	.

如果条纹花栗鼠在赛跑中赢了他，他就会哭。

[ɪf] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['pʊld] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] [dʒʌst][ɪn] [fʌn] [hiː; hi] [kraɪd] .

If	the	Merry	Little	Breezes	pulled	his	whiskers	just	in	fun	he	cried	.
如果	这	欢乐	小的	微风	拉	他的	胡须	只是	在	乐趣	他	哭	.

如果快乐的小微风只是开玩笑地拽他的胡子，他就会哭。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːs] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['piːp(ə)l] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə]

It	had	come	to	such	a	pass	that	all	the	little	meadow	people	delighted	to
它	有	来	到	这样的	一个	经过	那	全部	这	小的	草地	人们	高兴极了	到

[tiːz] [hɪm][dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [hɪm][kraɪ] .

tease	him	just	to	make	him	cry	.
逗	他	只是	到	制作	他	哭	.

事情发展到这种地步，草地上的小居民们都乐于戏弄他，只为让他哭泣。

['nəʊweə(r)][ɒn][ɔːl][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kraɪ] - ['beɪbi][æz; əz] ['dænɪ]

Nowhere	on	all	the	Green	Meadows	was	there	such	a	cry	-	baby	as	Danny
无处	在	全部	这	绿色的	草地	曾是	那里	这样的	一个	哭	-	婴儿	作为	丹尼

['medəʊ] [maʊs] .

Meadow	Mouse	.
草地	老鼠	.

整个绿草地上，没有一个像丹尼草地鼠那样爱哭鬼。

[səʊ] ['dænɪ] [sæt][ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] [ænd; ənd][kraɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn] [wʊd] [pleɪ] [wɪð] [hɪm]

So	Danny	sat	on	his	doorstep	and	cried	because	no	one	would	play	with	him
所以	丹尼	卫星	在	他的	家门口	和	哭	因为	不	一	会	玩	和	他

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ləʊnli] .

and	he	was	lonely	.
和	他	曾是	孤独	.

丹尼坐在家门口哭，因为没有人跟他玩，他感到很孤独。

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] ['ləʊnli] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [kraɪd] .

The	more	he	thought	how	lonely	he	was	,	the	more	he	cried	.
这	更多的	他	想法	如何	孤独	他	曾是	,	这	更多的	他	哭	.

他越是感到孤独，就越是哭泣。

['prez(ə)ntli] [ə'lɒŋ] [keɪm] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .

Presently	along	came	old	Mr	.	Toad	.
目前	沿着	来了	老的	先生	.	蟾蜍	.

这时，老蟾蜍先生走了过来。

[naʊ] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [lʊks] ['veri] ['grʌmpi] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][sɔːrts] ,

Now	Mr	.	Toad	looks	very	grumpy	and	out	of	sorts	,
现在	先生	.	蟾蜍	看起来	非常	脾气暴躁	和	出去	的	排序	,

现在蟾蜍先生看起来很生气，情绪很不好。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .

but	**that**	**is**	**because**	**you**	**do**	**not**	**know**	**old**	**Mr**	**.**	**Toad**	**.**
但	那	是	因为	你	做	不是	知道	老的	先生	.	蟾蜍	.

那是因为你不认识老蟾蜍先生。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hiː; hi] [stɒpt] [raɪt] [ɪn] [frʌnt]

When	**he**	**reached**	**the**	**house**	**of**	**Danny**	**Meadow**	**Mouse**	**he**	**stopped**	**right**	**in**	**front**
什么时候	他	达到	这	房子	的	丹尼	草地	老鼠	他	停止	正确的	在	正面

[ɒv; əv] ['dænɪ] .

of	**Danny**	**.**
的	丹尼	.

当他到达丹尼·梅多老鼠的家时，他径直停在了丹尼面前。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)][ænd; ənd] ['lɪsnd] .

He	**put**	**his**	**right**	**hand**	**behind**	**his**	**right**	**ear**	**and**	**listened**	**.**
他	放	他的	正确的	手	在后面	他的	正确的	耳朵	和	听着	.

他把右手放在右耳后，侧耳倾听。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)][ænd; ənd] ['lɪsnd] [sʌm; səm][mɔː(r)] .

Then	**he**	**put**	**his**	**left**	**hand**	**behind**	**his**	**left**	**ear**	**and**	**listened**	**some**	**more**	**.**
然后	他	放	他的	左边	手	在后面	他的	左边	耳朵	和	听着	一些	更多的	.

然后他把左手放在左耳后面，继续听了一会儿。

['faɪnəli] [hiː; hi] [pʊt] [bəuθ][hændz][ɒn][hɪz; ɪz][hɪps][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .

Finally	**he**	**put**	**both**	**hands**	**on**	**his**	**hips**	**and**	**began**	**to**	**laugh**	**.**
最后	他	放	两个都	双手	在	他的	臀部	和	开始	到	笑	.

最后他双手叉腰，大笑起来。

[naʊ] ['mɪstə(r)] . [toʊdz] [maʊθ] [ɪz] ['veri] [bɪg] [ɪn'diːd] ,

Now	**Mr**	**.**	**Toad's**	**mouth**	**is**	**very**	**big**	**indeed**	**,**
现在	先生	.	蟾蜍的	嘴	是	非常	大的	的确	,

蟾蜍先生的嘴巴确实很大。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]['əupənz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lɑːf] [hiː; hi]['əupənz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [waɪd] [ɪn'diːd] .

and	**when**	**he**	**opens**	**it**	**to**	**laugh**	**he**	**opens**	**it**	**very**	**wide**	**indeed**	**.**
和	什么时候	他	打开	它	到	笑	他	打开	它	非常	宽的	的确	.

当他张开嘴大笑时，嘴巴张得非常大。

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !

"	**Ha**	**,**	**ha**	**,**	**ha**	**!**
"	哈	,	哈	,	哈	!

哈哈哈哈！

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .

Ha	**,**	**ha**	**,**	**ha**	**!**	**"**	**laughed**	**Mr**	**.**	**Toad**	**.**
哈	,	哈	,	哈	!	"	笑了	先生	.	蟾蜍	.

“哈哈哈哈！”蟾蜍先生大笑起来。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kraɪd]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,

Danny	**Meadow**	**Mouse**	**cried**	**harder**	**than**	**ever**	**,**
丹尼	草地	老鼠	哭	更难	比	曾经	,

丹尼·梅多老鼠哭得比以往任何时候都更厉害了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːdə(r)][hiː; hi][kraɪd][ðə; ði]['hɑːdə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [lɑːft] .

and	**the**	**harder**	**he**	**cried**	**the**	**harder**	**old**	**Mr**	**.**	**Toad**	**laughed**	**.**
和	这	更难	他	哭	这	更难	老的	先生	.	蟾蜍	笑了	.

他哭得越厉害，老蟾蜍先生笑得越厉害。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .

By	and	by	Danny	Meadow	Mouse	stopped	crying	long	enough	to	say	to	Mr	.
经过	和	经过	丹尼	草地	老鼠	停止	哭泣	长的	足够的	到	说	到	先生	.

[təʊd] :

Toad	:
蟾蜍	:

过了一会儿，丹尼·草地鼠停止了哭泣，对蟾蜍先生说：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lɑːfɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] ?

"	What	are	you	laughing	for	,	Mr	.	Toad	?
"	什么	是	你	笑	为了	,	先生	.	蟾蜍	?

“蟾蜍先生，你笑什么呢？”

" ['mɪstə(r)] . [təʊd] [stɒpt] ['lɑːfɪŋ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] :

"	Mr	.	Toad	stopped	laughing	long	enough	to	reply	:
"	先生	.	蟾蜍	停止	笑	长的	足够的	到	回复	:

蟾蜍先生止住了笑声，回答道：

" [aɪm] ['lɑːfɪŋ] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kraɪɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .

"	I'm	laughing	,	Danny	Meadow	Mouse	,	because	you	are	crying	at	me	.
"	我是	笑	,	丹尼	草地	老鼠	,	因为	你	是	哭泣	在	我	.

“丹尼·梅多·莫斯，我笑了，因为你在对我哭。”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? "

What	are	you	crying	for	?	"
什么	是	你	哭泣	为了	?	"

你哭什么?

" [aɪm] ['kraɪɪŋ] , " [sed] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .

"	I'm	crying	,	"	said	Danny	Meadow	Mouse	,	"	because	you	are	laughing	at	me	.
"	我是	哭泣	,	"	说	丹尼	草地	老鼠	,	"	因为	你	是	笑	在	我	.

“我哭了，”丹尼·草地鼠说，“因为你们在嘲笑我。”

" [ðen] ['dænɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [təʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] [ə'gen] .

"	Then	Danny	began	to	cry	again	,	and	Mr	.	Toad	began	to	laugh	again	.
"	然后	丹尼	开始	到	哭	再次	,	和	先生	.	蟾蜍	开始	到	笑	再次	.

“然后丹尼又开始哭了起来，蟾蜍先生又开始笑了起来。”

" [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [ə'baʊt] ? " [diˈmɑːnd, -'mænd][sʌm; səm][wʌn] [raɪt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

"	What's	all	this	about	?	"	demanded	some	one	right	behind	them	.
"	是什么	全部	这	关于	?	"	要求	一些	一	正确的	在后面	他们	.

“这到底是怎么回事？”他们身后有人问道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dʒɪmi] [skʌŋk] .

It	was	Jimmy	Skunk	.
它	曾是	吉米	臭鼬	.

是臭鼬吉米。

" [ɪts] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [geɪm] , " [sed] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .

"	It's	a	new	kind	of	game	,	"	said	old	Mr	.	Toad	.
"	它是	一个	新的	种类	的	游戏	,	"	说	老的	先生	.	蟾蜍	.

“这是一种新型游戏，”老蟾蜍先生说。

" ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][kraɪ][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən]

"	Danny	Meadow	Mouse	is	trying	to	see	if	he	can	cry	longer	than	I	can
"	丹尼	草地	老鼠	是	尝试	到	看	如果	他	能	哭	更长	比	我	能

[lɑːf] .

laugh	.
笑	.

“丹尼·梅多老鼠正在尝试看他能不能哭得比我笑得更久。”

" [ðen] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wʌns] [mɔː(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf]

"	Then	old	Mr	.	Toad	once	more	opened	his	big	mouth	and	began	to	laugh
"	然后	老的	先生	.	蟾蜍	一次	更多的	打开	他的	大的	嘴	和	开始	到	笑

['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

harder	than	ever	.
更难	比	曾经	.

“然后，老蟾蜍先生又一次张开他的大嘴，开始大笑起来，笑声比以往任何时候都更加响亮。”

['dʒɪmi] [skʌŋk] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] ['fʌni] [ðæt]

Jimmy	Skunk	looked	at	him	for	just	a	minute	and	he	looked	so	funny	that
吉米	臭鼬	看起来	在	他	为了	只是	一个	分钟	和	他	看起来	所以	有趣的	那

['dʒɪmi] [skʌŋk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] [tuː] .

Jimmy	Skunk	began	to	laugh	too	.
吉米	臭鼬	开始	到	笑	也	.

吉米臭鼬看了他一眼，他看起来滑稽极了，吉米臭鼬也跟着笑了起来。

[naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɒnɪst] [lɑːf] [ɪz] [laɪk] ['wuːpɪŋ] [kɒf] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kætʃɪŋ] .

Now	a	good	honest	laugh	is	like	whooping	cough	—	it	is	catching	.
现在	一个	好的	诚实的	笑	是	喜欢	欢呼	咳嗽	—	它	是	捕捉	.

如今，开怀大笑就像百日咳一样——会传染。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [njuː] [hɪz; ɪz] [tɪəz] [wʊd] [nɒt] [kʌm] .

The	first	thing	Danny	Meadow	Mouse	knew	his	tears	would	not	come	.
这	第一的	事物	丹尼	草地	老鼠	知道	他的	眼泪	会	不是	来	.

丹尼·梅多·莫斯最先意识到的是，他的眼泪不会流下来。

[ɪts] [ə; eɪ][fækt] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd] [rʌn] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [tɪəz] .

It's	a	fact	,	Danny	Meadow	Mouse	had	run	short	of	tears	.
它是	一个	事实	,	丹尼	草地	老鼠	有	跑步	短的	的	眼泪	.

事实上，丹尼·梅多老鼠已经哭干了眼泪。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] ['wʌznt] ['kraɪɪŋ] [æt; ət][ɔːl] — [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] .

The	next	thing	he	knew	he	wasn't	crying	at	all	—	he	was	laughing	.
这	下一个	事物	他	知道	他	不是	哭泣	在	全部	—	他	曾是	笑	.

他回过神来的时候，发现自己根本不哭了——反而笑了。

[jes] , [sɜː(r)] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] .

Yes	,	Sir	,	he	actually	was	laughing	.
是的	,	先生	,	他	实际上	曾是	笑	.

是的，先生，他当时确实在笑。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][kraɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][æt; ət][ɔːl] ; [hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə]

He	tried	to	cry	,	but	it	was	of	no	use	at	all	;	he	just	had	to
他	尝试	到	哭	,	但	它	曾是	的	不	使用	在	全部	;	他	只是	有	到

[lɑːf] .

laugh	.
笑	.

他想哭，但一点用也没有；他只能笑。

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [lɑːft] [ðə; ði]['hɑːdə(r)][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [lɑːft] .

The	more	he	laughed	the	harder	old	Mr	.	Toad	laughed	.
这	更多的	他	笑了	这	更难	老的	先生	.	蟾蜍	笑了	.

他笑得越厉害，老蟾蜍先生笑得也越厉害。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːdə(r)]['mɪstə(r)] . [təʊd] [lɑːft] [ðə; ði] [fˈʌnɪɐ] [hiː; hi] [lʊkt] .

And	the	harder	Mr	.	Toad	laughed	the	funnier	he	looked	.
和	这	更难	先生	.	蟾蜍	笑了	这	更有趣	他	看起来	.

蟾蜍先生笑得越厉害，看起来就越滑稽。

['prɪti] [suːn] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ænd; ənd]

Pretty	soon	all	three	of	them	,	Danny	Meadow	Mouse	,	old	Mr	.	Toad	and
漂亮的	很快	全部	三	的	他们	,	丹尼	草地	老鼠	,	老的	先生	.	蟾蜍	和

['dʒɪmi] [skʌŋk] ,

Jimmy	Skunk	,
吉米	臭鼬	,

很快，他们三个——丹尼·草地鼠、老蟾蜍先生和吉米·臭鼬——

[wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [saɪdz] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [grɑːs] , [ðeɪ]

were	holding	their	sides	and	rolling	over	and	over	in	the	grass	,	they
是	保持	他们的	侧面	和	滚动	超过	和	超过	在	这	草	,	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [səʊ] [hɑːd] .

were	laughing	so	hard	.
是	笑	所以	难的	.

他们捂着肚子，在草地上翻滚，笑得前仰后合。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ]['mɪstə(r)] . [təʊd] [stɒpt] ['lɑːfɪŋ] .

By	and	by	Mr	.	Toad	stopped	laughing	.
经过	和	经过	先生	.	蟾蜍	停止	笑	.

过了一会儿，蟾蜍先生停止了笑声。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [ðɪs] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .

"	Dear	me	,	dear	me	,	this	will	never	do	!	"	said	Mr	.	Toad	.
"	亲爱的	我	,	亲爱的	我	,	这	将要	绝不	做	!	"	说	先生	.	蟾蜍	.

“哎呀，哎呀，这绝对不行！”蟾蜍先生说道。

" [aɪ][mʌst; məst][get] ['bɪzi] [ɪn][maɪ]['gɑːd(ə)n] .

"	I	must	get	busy	in	my	garden	.
"	我	必须	得到	忙碌的	在	我的	花园	.

我得去忙我的花园了。

" [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [slʌgz] , [ðeɪ] [kriːp] [ænd; ənd] [krɔːl]

"	The	little	slugs	,	they	creep	and	crawl
"	这	小的	蛞蝓	,	他们	潜行者	和	爬行

这些小蛞蝓，它们爬来爬去。

[ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] [frɒm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl]

And	eat	and	eat	from	spring	to	fall
和	吃	和	吃	从	春天	到	落下

从春天到秋天，不停地吃个不停。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [stɒp] [tuː; tə] [lɑːf] [nɔː(r)][kraɪ] ,

They	never	stop	to	laugh	nor	cry	,
他们	绝不	停止	到	笑	也不	哭	,

他们从不停止欢笑，也从不停止哭泣。

[ænd; ənd] ['riːəli] ['kʊd(ə)nt] [ɪf] [ðeid] [traɪ] .

And	really	couldn't	if	they'd	try	.
和	真的	不能	如果	他们会	尝试	.

即使他们尝试，也根本做不到。

[səʊ] [ɪf] [jʊl] [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] [aɪl] ['hʌri] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][get][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][maɪ]['gɑːd(ə)n] .

So	if	you'll	excuse	me	I'll	hurry	along	to	get	them	out	of	my	garden	.
所以	如果	你会	原谅	我	患病的	匆忙	沿着	到	得到	他们	出去	的	我的	花园	.

所以，恕我失陪，我要赶紧把它们从我的花园里弄出去。

" ['mɪstə(r)] . [təʊd] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .

"	Mr	.	Toad	started	down	the	Lone	Little	Path	.
"	先生	.	蟾蜍	开始	向下	这	孤独	小的	小路	.

“蟾蜍先生沿着孤独的小路走了下去。”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [hɒps] [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .

After	**a**	**few**	**hops**	**he**	**paused**	**and**	**turned**	**around**	**.**
后	一个	很少	酒花	他	暂停	和	转向	大约	.

他跳了几步后停了下来，转过身去。

" ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , " [sed] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] , " [æn; ən] ['ɒnɪst] [lɑːf] [ɪz] [laɪk] ['sʌnʃaɪn] ;

"	**Danny**	**Meadow**	**Mouse**	**,**	**"**	**said**	**old**	**Mr**	**.**	**Toad**	**,**	**"**	**an**	**honest**	**laugh**	**is**	**like**	**sunshine**	**;**
"	丹尼	草地	老鼠	,	"	说	老的	先生	.	蟾蜍	,	"	一个	诚实的	笑	是	喜欢	阳光	;

“丹尼·草地老鼠，”老蟾蜍先生说，“真诚的笑声就像阳光一样；

[ˌaɪ 'tiː] ['braitən] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .

it	**brightens**	**the**	**whole**	**world**	**.**
它	亮	这	所有的	世界	.

它照亮了整个世界。

[doʊnt] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	**forget**	**it**	**.**
不	忘记	它	.

别忘了。

" ['dʒɪmi] [skʌŋk] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['biːt(ə)lz] ,

"	**Jimmy**	**Skunk**	**remembered**	**that**	**he**	**had**	**started**	**out**	**to**	**find**	**some**	**beetles**	**,**
"	吉米	臭鼬	记得	那	他	有	开始	出去	到	寻找	一些	甲虫	,

“臭鼬吉米记得他最初是去找一些甲虫的，

[səʊ] [stɪl] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

so	**still**	**chuckling**	**he**	**started**	**for**	**the**	**Crooked**	**Little**	**Path**	**up**	**the**	**hill**	**.**
所以	仍然	轻笑	他	开始	为了	这	歪	小的	小路	向上	这	爬坡道	.

于是他一边笑着，一边沿着蜿蜒的小路上了山。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , [wʌns] [mɔː(r)] [ə'ləʊn] , [sæt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] .

Danny	**Meadow**	**Mouse**	**,**	**once**	**more**	**alone**	**,**	**sat**	**down**	**on**	**his**	**doorstep**	**.**
丹尼	草地	老鼠	,	一次	更多的	独自的	,	卫星	向下	在	他的	家门口	.

丹尼·梅多老鼠又一次独自一人坐在家门口。

[hɪz; ɪz] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [lɑːft] [səʊ] [hɑːd] , [ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ðə; ði] [həʊl]

His	**sides**	**were**	**sore**	**,**	**he**	**had**	**laughed**	**so**	**hard**	**,**	**and**	**somehow**	**the**	**whole**
他的	侧面	是	疮	,	他	有	笑了	所以	难的	,	和	不知何故	这	所有的

[wɜːld] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .

world	**had**	**changed**	**.**
世界	有	已更改	.

他笑得肚子都疼了，感觉整个世界都变了。

[ðə; ði] [grɑːs] [siːmd] ['griːnə] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .

The	**grass**	**seemed**	**greener**	**than**	**he**	**had**	**ever**	**seen**	**it**	**before**	**.**
这	草	似乎	更环保	比	他	有	曾经	已见	它	前	.

他觉得这里的草比他以前见过的任何时候都要绿。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wɒz; wəz] [braɪtə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [s'wiːtər] .

The	**sunshine**	**was**	**brighter**	**and**	**the**	**songs**	**of**	**the**	**birds**	**were**	**sweeter**	**.**
这	阳光	曾是	更亮	和	这	歌曲	的	这	鸟类	是	更甜	.

阳光更加明媚，鸟儿的歌声也更加悦耳动听。

[ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [wɜːld] , [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [wɜːld] [ɪn'diːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

Altogether	**it**	**was**	**a**	**very**	**nice**	**world**	**,**	**a**	**very**	**nice**	**world**	**indeed**	**to**	**live**	**in**	**.**
共	它	曾是	一个	非常	好的	世界	,	一个	非常	好的	世界	的确	到	居住	在	.

总而言之，那是一个非常美好的世界，一个非常适合居住的世界。

['sʌmhaʊ] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['nevə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] .

Somehow	**he**	**felt**	**as**	**if**	**he**	**never**	**wanted**	**to**	**cry**	**again**	**.**
不知何故	他	毛毡	作为	如果	他	绝不	通缉	到	哭	再次	.

不知为何，他感觉自己再也不想哭了。

['prɪti] [su:n] [ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [ə'gen] , ['tʃeɪsɪŋ] ['bʌtəflaɪz] .

Pretty	**soon**	**along**	**came**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**again**	**,**	**chasing**	**butterflies**	**.**
漂亮的	很快	沿着	来了	这	欢乐	小的	微风	再次	,	追逐	蝴蝶	.

很快，欢快的微风又来了，追逐着蝴蝶。

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔ:step] [ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz]

When	**they**	**saw**	**Danny**	**Meadow**	**Mouse**	**sitting**	**on**	**his**	**doorstep**	**they**	**pointed**	**their**	**fingers**
什么时候	他们	锯	丹尼	草地	老鼠	坐着	在	他的	家门口	他们	尖	他们的	手指

[æt; ət][hɪm] ,

at	**him**	**,**
在	他	,

当他们看到丹尼·草地老鼠坐在家门口时，他们就指着他。

[dʒʌst][æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

just	**as**	**before**	**,**	**and**	**shouted**	**:**
只是	作为	前	,	和	喊叫	:

就像之前那样，他喊道：

" [faɪ] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] !

"	**Fie**	**,**	**Danny**	**Meadow**	**Mouse**	**!**
"	菲	,	丹尼	草地	老鼠	!

“呸，丹尼·草地老鼠！”

['betə(r)] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] !

Better	**go**	**inside**	**the**	**house**	**!**
更好的	去	里面	这	房子	!

最好进屋！

['beɪbiz] [kraɪ] —

Babies	**cry**	**—**
婴儿	哭	—

婴儿哭——

[əʊ] [maɪ] !

oh	**my**	**!**
哦	我的	!

我的天哪！

[əʊ] [maɪ] !

oh	**my**	**!**
哦	我的	!

我的天哪！

[jʊr; jər] [ə; eɪ] ['beɪbi] — [gəʊ] [ænd; ənd] [kraɪ] !

You're	**a**	**baby**	**—**	**go**	**and**	**cry**	**!**
你是	一个	婴儿	—	去	和	哭	!

你还是个孩子——去哭吧！

" [fɔ:(r); fə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mɪnɪt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kraɪ] .

"	**For**	**just**	**a**	**little**	**minute**	**Danny**	**Meadow**	**Mouse**	**wanted**	**to**	**cry**	**.**
"	为了	只是	一个	小的	分钟	丹尼	草地	老鼠	通缉	到	哭	.

“丹尼·梅多老鼠有那么一瞬间想哭。”

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'membəd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lɑ:f] .

Then	**he**	**remembered**	**old**	**Mr**	**.**	**Toad**	**and**	**instead**	**began**	**to**	**laugh**	**.**
然后	他	记得	老的	先生	.	蟾蜍	和	反而	开始	到	笑	.

然后他想起了老蟾蜍先生，反而笑了起来。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tu:; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

The	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**didn't**	**know**	**just**	**what**	**to**	**make**	**of**	**it**	**.**
这	欢乐	小的	微风	没有	知道	只是	什么	到	制作	的	它	.

快乐小微风们不知道该如何看待这件事。

[ðeɪ] [stɒpt] ['tʃeɪsɪŋ] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .

They	stopped	chasing	butterflies	and	crowded	around	Danny	Meadow	Mouse	.
他们	停止	追逐	蝴蝶	和	挤	大约	丹尼	草地	老鼠	.

他们停止追逐蝴蝶，围拢在丹尼·草地鼠身边。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm] .

They	began	to	tease	him	.
他们	开始	到	逗	他	.

他们开始取笑他。

[ðeɪ] ['pʊld] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] [ænd; ənd] ['rʌmp(ə)ld] [hɪz; ɪz] [heə(r)] .

They	pulled	his	whiskers	and	rumpled	his	hair	.
他们	拉	他的	胡须	和	皱巴巴的	他的	头发	.

他们揪他的胡须，揉乱他的头发。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [tiːzd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [lɑːft] .

The	more	they	teased	the	more	Danny	Meadow	Mouse	laughed	.
这	更多的	他们	戏弄	这	更多的	丹尼	草地	老鼠	笑了	.

他们越是戏弄，丹尼·梅多老鼠就越是笑个不停。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['riːəli] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kraɪ] ,

When	they	found	that	Danny	Meadow	Mouse	really	wasn't	going	to	cry	,
什么时候	他们	成立	那	丹尼	草地	老鼠	真的	不是	去	到	哭	,

当他们发现丹尼·梅多老鼠真的不会哭的时候，

[ðeɪ] [stɒpt] ['tiːzɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [pleɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ]

they	stopped	teasing	and	invited	him	to	come	play	with	them	in	the	long
他们	停止	戏弄	和	受邀	他	到	来	玩	和	他们	在	这	长的

['medəʊ] [grɑːs] .

meadow	grass	.
草地	草	.

他们停止了戏弄他，邀请他到长长的草地上和他们一起玩耍。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['frɒlɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [hæv; həv] !

Such	a	good	frolic	as	they	did	have	!
这样的	一个	好的	嬉戏	作为	他们	做过	有	!

他们玩得真开心!

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wʌns] [mɔː(r)] [sæt] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dɔːstep]

When	it	was	over	Danny	Meadow	Mouse	once	more	sat	down	on	his	doorstep
什么时候	它	曾是	超过	丹尼	草地	老鼠	一次	更多的	卫星	向下	在	他的	家门口

[tuː; tə] [rest] .

to	rest	.
到	休息	.

一切结束后，丹尼·草地老鼠又一次坐在家门口休息。

['hɒpɪŋ] [ænd; ənd] [skɪpɪŋ] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [keɪm] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

Hopping	and	skipping	back	up	the	Lone	Little	Path	came	Striped	Chipmunk	.
跳跃	和	跳过	后退	向上	这	孤独	小的	小路	来了	有条纹的	花栗鼠	.

条纹花栗鼠沿着孤独的小路蹦蹦跳跳地走了回来。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] [ænd; ənd] [kraɪd]

When	he	saw	Danny	Meadow	Mouse	he	stuck	his	tongue	in	his	cheek	and	cried
什么时候	他	锯	丹尼	草地	老鼠	他	卡住	他的	舌头	在	他的	脸颊	和	哭

:

:

:

当他看到丹尼·梅多老鼠时，他把舌头伸进脸颊里哭了起来：

" [kraɪ] - ['beɪbi] ['dænɪ]

"	Cry	-	baby	Danny
"	哭	-	婴儿	丹尼

爱哭鬼丹尼

- [biː; bi][ə; eɪ] [mæni] !
Never'll be a manny !
- 是 一个 曼尼 !

我永远不会当保姆!

[rʌn] [tuː; tə]['mæmə; mə'mɑː] , ['dænɪ] [dɪə(r)] ,
Run to mamma , Danny dear ,
跑步 到 妈妈 , 丹尼 亲爱的 ,

丹尼，快去找妈妈!

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [waɪp] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)][teə(r); tɪə] !
And she will wipe away your tear !
和 她 将要 擦拭 离开 你的 撕 !

她会为你拭去眼泪!

" [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .
" Instead of crying Danny Meadow Mouse began to laugh .
" 反而 的 哭泣 丹尼 草地 老鼠 开始 到 笑 .

“丹尼·梅多老鼠没有哭，反而笑了起来。”

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [stɒpt] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːk] .
Striped Chipmunk stopped and took his tongue out of his cheek .
有条纹的 花栗鼠 停止 和 采取 他的 舌头 出去 的 他的 脸颊 .

条纹花栗鼠停了下来，把舌头从脸颊里拿出来。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] [tuː] .
Then he began to laugh too .
然后 他 开始 到 笑 也 .

然后他也笑了起来。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , ['sʌd(ə)nli] .
" Do you want me to play with you ? " asked Striped Chipmunk , suddenly .
" 做 你 想 我 到 玩 和 你 ? " 问 有条纹的 花栗鼠 , 突然 .

“你想让我陪你玩吗？”条纹花栗鼠突然问道。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['dænɪ] [dɪd] ,
Of course Danny did ,
的 课程 丹尼 做过 ,

当然，丹尼做到了。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['meriɪst] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [haɪd] [ænd; ənd]
and soon they were having the merriest kind of a game of hide and
和 很快 他们 是 拥有 这 最快乐的 种类 的 一个 游戏 的 隐藏 和
[siːk] .
seek .
寻找 .

很快，他们就玩起了最快乐的捉迷藏游戏。

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ruːt]
Right in the midst of it Danny Meadow Mouse caught his left foot in a root
正确的 在 这 中间 的 它 丹尼 草地 老鼠 捕捉 他的 左边 脚 在 一个 根
[ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l] .
and twisted his ankle .
和 扭曲 他的 踝 .

就在这时，丹尼·梅多·莫斯的左脚被树根绊住，扭伤了脚踝。

[maɪ] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [hɜːt] !
My , how it did hurt !
我的 , 如何 它 做过 伤害 !

哎哟，真疼啊!

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] [tɪəz] [dɪd] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .

In	spite	of	himself	tears	did	come	into	his	eyes	.
在	尽管如此	的	他自己	眼泪	做过	来	进入	他的	眼睛	.

尽管他自己也不愿承认，但泪水还是涌上了他的眼眶。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wiŋk] [ðem; ðəm] [bæk] [ænd; ənd] ['breɪvli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .

But	he	winked	them	back	and	bravely	began	to	laugh	.
但	他	眨眼	他们	后退	和	勇敢地	开始	到	笑	.

但他朝他们眨了眨眼，勇敢地笑了起来。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [helpt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] [ænd; ənd] [kʌt] ['fʌni] ['keɪpəz] [waɪl]

Striped	Chipmunk	helped	him	back	to	his	doorstep	and	cut	funny	capers	while
有条纹的	花栗鼠	帮助	他	后退	到	他的	家门口	和	切	有趣的	刺山柑	尽管

['mʌðə(r)] ['medəʊ] [maʊs] [baʊnd] [ʌp] [ðə; ði] [hɜːt] [fʊt] ,

Mother	Meadow	Mouse	bound	up	the	hurt	foot	,
母亲	草地	老鼠	边界	向上	这	伤害	脚	,

条纹花栗鼠扶着他回到家门口，一路上嬉闹玩耍，而草地鼠妈妈则帮他包扎受伤的脚。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [lɑːft] [ʌn'tɪl] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ðæt]

and	all	the	time	Danny	Meadow	Mouse	laughed	until	pretty	soon	he	forgot	that
和	全部	这	时间	丹尼	草地	老鼠	笑了	直到	漂亮的	很快	他	忘了	那

[hɪz; ɪz] [fʊt] [eɪkt] [æt; ət][ɔːl] .

his	foot	ached	at	all	.
他的	脚	疼痛	在	全部	.

丹尼·梅多·老鼠一直笑个不停，很快他就完全忘记了脚疼。

[wen] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [keɪm] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊn] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃaʊt]

When	Peter	Rabbit	came	jumping	along	up	the	Lone	Little	Path	he	began	to	shout
什么时候	彼得	兔子	来了	跳	沿着	向上	这	孤独	小的	小路	他	开始	到	喊

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] :

as	soon	as	he	saw	Danny	Meadow	Mouse	:
作为	很快	作为	他	锯	丹尼	草地	老鼠	:

彼得兔沿着孤寂的小路蹦蹦跳跳地跑过来，一看到丹尼·草地鼠就大声喊叫起来：

" [kraɪ] , ['dænɪ] , [kraɪ] !

"	Cry	,	Danny	,	cry	!
"	哭	,	丹尼	,	哭	!

“哭吧，丹尼，哭吧！”

- [wɪp] [juː; jʊ][baɪ][ænd; ənd][baɪ] !

Mammy'll	whip	you	by	and	by	!
-	鞭	你	经过	和	经过	!

妈咪迟早会鞭打你的！

[ðen] [wiːl; wil][ɔːl] [kʌm] - [raʊnd] [tuː; tə] [siː]

Then	we'll	all	come	'	round	to	see
然后	出色地	全部	来	-	圆形的	到	看

然后我们都会过来看看。

[haʊ] [bɪg][ə; eɪ]['beɪbi][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] .

How	big	a	baby	you	can	be	.
如何	大的	一个	婴儿	你	能	是	.

你真是个巨婴。

[kraɪ] , ['dænɪ] , [kraɪ] !

Cry	,	Danny	,	cry	!
哭	,	丹尼	,	哭	!

丹尼，哭吧，哭吧！

" [bʌt; bət] ['dænɪ] ['dɪd(ə)nt][kraɪ] .

"	But	Danny	didn't	cry	.
"	但	丹尼	没有	哭	.

但丹尼没有哭。

[maɪ] , [nəʊ] !

My	,	no	!
我的	,	不	!

我的天哪!

[hiː; hi] [lɑːft] [ɪn'sted] .

He	laughed	instead	.
他	笑了	反而	.

他却笑了。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)]

Peter	Rabbit	was	so	surprised	that	he	stopped	to	see	what	had	come	over
彼得	兔子	曾是	所以	惊讶	那	他	停止	到	看	什么	有	来	超过

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .

Danny	Meadow	Mouse	.
丹尼	草地	老鼠	.

彼得兔非常惊讶，停下来看看丹尼·草地老鼠身上发生了什么事。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['bændɪdʒd] [fʊt] [ænd; ənd] [hɜːd] [haʊ] ['dænɪ] [hæd; həd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l]

When	he	saw	the	bandaged	foot	and	heard	how	Danny	had	twisted	his	ankle
什么时候	他	锯	这	包扎	脚	和	听到	如何	丹尼	有	扭曲	他的	踝

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [sæt] [raɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːstep] [bɪ'saɪd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ænd; ənd][təʊld]

Peter	Rabbit	sat	right	down	on	the	doorstep	beside	Danny	Meadow	Mouse	and	told
彼得	兔子	卫星	正确的	向下	在	这	家门口	旁	丹尼	草地	老鼠	和	讲述

[hɪm] [haʊ] ['sɒri] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,

him	how	sorry	he	was	,
他	如何	对不起	他	曾是	,

当彼得兔看到丹尼缠着绷带的脚，听到丹尼扭伤了脚踝，彼得兔立刻坐在丹尼·草地鼠的门口，向他表达了歉意。

[fɔː(r); fə(r)] ['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ɪz] ['veri] ['tendə(r)] - [hɑːtɪd] .

for	happy	-	go	-	lucky	Peter	Rabbit	is	very	tender	-	hearted	.
为了	快乐的	-	去	-	幸运的	彼得	兔子	是	非常	投标	-	心地	.

乐天派的彼得兔其实心地非常温柔。

[ðen] [hiː; hi][təʊld] ['dænɪ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] ,

Then	he	told	Danny	all	about	the	wonderful	things	he	had	seen	in	his	travels	,
然后	他	讲述	丹尼	全部	关于	这	精彩的	事物	他	有	已见	在	他的	旅行	,

然后他把旅途中看到的种种奇妙景象都告诉了丹尼。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [skreɪps] [hiː; hi][hæd; həd] ['gɒtn] ['ɪntuː] .

and	of	all	the	scrapes	he	had	gotten	into	.
和	的	全部	这	刮伤	他	有	获得	进入	.

以及他遇到的所有麻烦事。

[wen] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['faɪnəli] ['stɑːtɪd] [ɒf] [həʊm] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [stɪl] [sæt][ɒn][hɪz; ɪz]

When	Peter	Rabbit	finally	started	off	home	Danny	Meadow	Mouse	still	sat	on	his
什么时候	彼得	兔子	最后	开始	离开	家	丹尼	草地	老鼠	仍然	卫星	在	他的

['dɔːstep] .

doorstep	.
家门口	.

当彼得兔终于踏上回家的路时，丹尼·梅多老鼠仍然坐在他家门口。

[bʌt; bət][nəʊ][lɒŋgə(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] ['ləʊnli] .

But	no	longer	was	he	lonely	.
但	不	更长	曾是	他	孤独	.

但他不再感到孤独了。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['gæðə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['ɪntuː]

He	watched	Old	Mother	West	Wind	trying	to	gather	her	Merry	Little	Breezes	into
他	观看	老的	母亲	西方	风	尝试	到	收集	她	欢乐	小的	微风	进入

[hɜː(r); hə(r)][bɪg][bæg][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hɪlz] ,

her	big	bag	to	take	to	their	home	behind	the	Purple	Hills	,
她	大的	包	到	拿	到	他们的	家	在后面	这	紫色的	丘陵	,

他看着西风老太太努力地把她那些快乐的小微风收集到她的大袋子里，准备带回紫山后面的家。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [raɪt] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [kætʃ] [ðə; ði][lɑːst] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l]

and	he	laughed	right	out	when	he	saw	her	catch	the	last	mischievous	Little
和	他	笑了	正确的	出去	什么时候	他	锯	她	抓住	这	最后的	恶作剧	小的

[briːz] [ænd; ənd]['tʌmb(ə)l][hɪm] ,

Breeze	and	tumble	him	,
微风	和	翻滚	他	,

当他看到她抓住最后一个调皮的小微风并把它摔倒在地时，他忍不住大笑起来。

[hiːlz] ['əʊvə(r)] [hed] , [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

heels	over	head	,	in	with	the	others	.
高跟鞋	超过	头	,	在	和	这	其他的	.

脚后跟举过头顶，和其他人一起进去。

" [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [wɒz; wəz] [raɪt] , [dʒʌst][ɪg'zæktli] [raɪt] , " [θɔːt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ,

"	Old	Mr	.	Toad	was	right	,	just	exactly	right	,	"	thought	Danny	Meadow	Mouse	,
"	老的	先生	.	蟾蜍	曾是	正确的	,	只是	确切地	正确的	,	"	想法	丹尼	草地	老鼠	,

“老蟾蜍先生说得对，完全正确，”丹尼·草地鼠心想。

[æz; əz][hiː; hi] [rɔkt] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] .

as	he	rocked	to	and	fro	on	his	doorstep	.
作为	他	摇滚	到	和	弗	在	他的	家门口	.

他坐在家门口，来回摇晃。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] , [əʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['betə(r)] , [tuː; tə] [lɑːf] [ðæn; ðən][tuː; tə][kraɪ] .

"	It	is	much	better	,	oh	very	much	better	,	to	laugh	than	to	cry	.
"	它	是	很多	更好的	,	哦	非常	很多	更好的	,	到	笑	比	到	哭	.

“笑比哭好得多，真的好得多。”

" [ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [lɑːf] ,

"	And	since	that	day	when	Danny	Meadow	Mouse	learned	to	laugh	,
"	和	自从	那	天	什么时候	丹尼	草地	老鼠	学习	到	笑	,

“自从丹尼·草地鼠学会笑的那一天起，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][æt; ət][hɪm][ænd; ənd][kɔːl] [hɪm][ə; eɪ]

no	one	has	had	a	chance	to	point	a	finger	at	him	and	call	him	a
不	一	有	有	一个	机会	到	观点	一个	手指	在	他	和	称呼	他	一个

[kraɪ] - ['beɪbi] .

cry	-	baby	.
哭	-	婴儿	.

还没有人有机会指责他爱哭。

[ɪn'sted] ['evri] [wʌn][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [lʌv] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ,

Instead	every	one	has	learned	to	love	merry	little	Danny	Meadow	Mouse	,
反而	每一个	一	有	学习	到	爱	欢乐	小的	丹尼	草地	老鼠	,

相反，每个人都学会了喜爱快乐的小丹尼·梅多鼠。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [kɔːl] [hɪm] " ['lɑːfɪŋ] [dæn] . "

and	now	they	call	him	"	Laughing	Dan	.	"
和	现在	他们	称呼	他	"	笑	担	.	"

现在大家都叫他“笑面丹”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神